

*А. Ч. Козаржевский*

# Учебник ЛАТИНСКОГО ЯЗЫКА

*Допущено Министерством  
высшего и среднего  
специального образования СССР  
в качестве учебника  
для нефилологических  
гуманитарных факультетов*

Издание второе,  
исправленное и дополненное

Рецензенты:

*кандидат филологических наук М. С. ЛАПИНА,  
кандидат филологических наук И. Л. ДУХИН*

**Козаржевский А. Ч.**

Учебник латинского языка для нефилологических гуманитарных факультетов университетов. М., Изд-во Моск. ун-та, 1981, 312 с.

Настоящий учебник включает в себя поурочное изложение грамматики латинского языка с соответствующими упражнениями и учебными текстами, комментированное собрание отрывков из античных сочинений исторического, философского и юридического содержания и отдельных латинских источников по истории славян и Древней Руси, а также латинско-русский словарь.

К  $\frac{70104-063}{077(02)-81}$  96—81 4602010000

© Издательство Московского университета, 1981 г.

Введение . . . . .	8
Грамматическая часть . . . . .	10
Занятие 1. § 1. Алфавит . . . . .	10
§ 2. Произношение . . . . .	10
§ 3. Длительность слога . . . . .	11
§ 4. Правила ударения . . . . .	12
Упражнения в чтении . . . . .	12
Занятие 2. § 5. Общие сведения о склонении имен существительных и прилагательных . . . . .	12
§ 6. I склонение . . . . .	13
§ 7. Praesens indicativi глагола esse . . . . .	14
§ 8. Начальные сведения из синтаксиса De Italia et de Graecia . . . . .	14
Занятие 3. § 9. Общие сведения о глаголе . . . . .	15
§ 10. Praesens indicativi activi глаголов четырех спряжений . . . . .	16
§ 11. Imperativus praesentis activi . . . . .	17
De Diana et Minerva . . . . .	18
Занятие 4. § 12. II склонение . . . . .	18
§ 13. Общие явления во всех склонениях . . . . .	19
§ 14. Прилагательные I—II склонений . . . . .	20
§ 15. Pronomina possessiva . . . . .	21
§ 16. Порядок грамматического разбора и перевода предложения . . . . .	21
Caesar ad Alesiam . . . . .	22
Apud arbitrum . . . . .	23
Занятие 5. § 17. Pronomina personalia . . . . .	24
§ 18. Указательное местоимение is, ea, id . . . . .	25
§ 19. Местоименные прилагательные . . . . .	25
De Suebis . . . . .	26
Занятие 6. § 20. Imperfectum indicativi activi глаголов четырех спряжений . . . . .	27
§ 21. Imperfectum indicativi глагола esse . . . . .	27
§ 22. Praepositiones . . . . .	27
§ 23. Приставки, происходящие из предлогов . . . . .	28
De deis antiquis . . . . .	28
De armis et castris Romanorum . . . . .	29
Занятие 7. § 24. Futurum I indicativi activi глаголов четырех спряжений . . . . .	30
§ 25. Futurum I indicativi глагола esse . . . . .	30
§ 26. Imperativus futuri глаголов четырех спряжений . . . . .	30
§ 27. Imperativus futuri глагола esse . . . . .	31
§ 28. Важнейшие сочинительные союзы . . . . .	31
De perfidia Falisci . . . . .	31
Занятие 8. § 29. Passivum времен инфекта . . . . .	32
§ 30. Infinitivus praesentis passivi . . . . .	33
§ 31. Страдательный оборот . . . . .	34
§ 32. Двойной винительный и именительный падеж . . . . .	34
De theatro antiquo . . . . .	34
De castris Romanis . . . . .	35
Занятие 9. § 33. III склонение существительных. Общие сведения . . . . .	36
§ 34. Разновидности III склонения существительных . . . . .	37
De servis Romanorum . . . . .	38
De mari . . . . .	38
Занятие 10. § 35. Образование nominativus singularis III склонения . . . . .	39
§ 36. Genetivus subiectivus et obiectivus . . . . .	41
§ 37. Genetivus possessivus . . . . .	41
§ 38. Genetivus qualitatis . . . . .	42
De aetate aurea . . . . .	42

	De militibus Romānis . . . . .	42
	Capitis deminutio . . . . .	42
Занятие 11.	§ 39. Признаки рода существительных III склонения	43
	§ 40. Слова III склонения с особенностями в образовании форм	45
	§ 41. Dativus obiecti indirecti . . . . .	45
	§ 42. Dativus possessivus . . . . .	46
	§ 43. Dativus auctōris . . . . .	46
	De Scythia . . . . .	46
	De Iove . . . . .	46
	De Cicerone . . . . .	47
Занятие 12.	§ 44. Прилагательные III склонения	48
	§ 45. Participium praesentis activi . . . . .	49
	§ 46. Dativus commodi et incommodi . . . . .	49
	§ 47. Dativus finalis . . . . .	50
	§ 48. Dativus duplex . . . . .	50
	De Italia . . . . .	50
	De Gallis . . . . .	50
	De Solōne . . . . .	50
Занятие 13.	§ 49. IV склонение	52
	§ 50. Ablativus separatiōnis . . . . .	52
	§ 51. Ablativus originis . . . . .	52
	§ 52. Ablativus materiae . . . . .	52
	§ 53. Ablativus auctōris . . . . .	53
	De domo Romāna . . . . .	53
	De magistratibus Romanōrum . . . . .	53
	Taurus et musca . . . . .	53
Занятие 14.	§ 54. V склонение	54
	§ 55. Ablativus instrumenti . . . . .	55
	§ 56. Ablativus modi . . . . .	55
	§ 57. Ablativus causae . . . . .	55
	§ 58. Ablativus limitatiōnis . . . . .	56
	§ 59. Ablativus loci . . . . .	56
	§ 60. Обозначение городов . . . . .	56
	De diēbus . . . . .	56
	Res mancipi et nec mancipi . . . . .	57
Занятие 15.	§ 61. Главные (основные) формы глагола	58
	§ 62. Perfectum indicativi activi глагола esse . . . . .	59
	§ 63. Perfectum indicativi activi глаголов четырех спряжений	60
	§ 64. Supinum . . . . .	60
	§ 65. Participium perfecti passivi . . . . .	61
	De Daedālo . . . . .	61
	De pugna Marathonica . . . . .	61
	Codicillus . . . . .	62
Занятие 16.	§ 66. Plusquamperfectum indicativi activi глагола esse	63
	§ 67. Plusquamperfectum indicativi activi глаголов четырех спряжений	63
	§ 68. Futūrum II или exactum indicativi activi глагола esse	64
	§ 69. Futūrum II indicativi activi глаголов четырех спряжений . . . . .	64
	§ 70. Participium futuri activi . . . . .	64
	§ 71. Pronōmen relativum . . . . .	65
	§ 72. Pronōmen interrogativum . . . . .	65
	De Prometheo . . . . .	66
	De gallina et vulpe . . . . .	66
	De Lacedaemoniis . . . . .	66
Занятие 17.	§ 73. Passivum времен перфекта	67
	§ 74. Соотношение времен indicativus . . . . .	69
	§ 75. Pronomina indefinita . . . . .	69
	§ 76. Сравнительные предложения . . . . .	70

	De causa belli Troiāni . . . . .	70
	Interpretatio stricta . . . . .	70
Занятие 18.	§ 77. Глаголы, производные от esse . . . . .	72
	§ 78. Глаголы III спряжения на -io . . . . .	72
	§ 79. Verba deponentia . . . . .	73
	§ 80. Verba semideponentia . . . . .	74
	De triumpho Romāno . . . . .	75
	Vincēre scis, victoriā uti nescis . . . . .	75
	Ius civile et ius gentium . . . . .	75
	Vulpes et uva . . . . .	75
Занятие 19.	§ 81. Регулярные степени сравнения прилагательных . . . . .	77
	§ 82. Ablativus comparatiōnis . . . . .	78
	§ 83. Genetivus partitivus . . . . .	78
	De oliva . . . . .	79
	Alexandri ad Aristotēlem epistūla . . . . .	79
Занятие 20.	§ 84. Супплетивные степени сравнения прилагательных . . . . .	80
	§ 85. Недостаточные степени сравнения прилагательных . . . . .	81
	§ 86. Adverbia . . . . .	81
	§ 87. Ablativus mensūrae . . . . .	82
	§ 88. Interiectiōnes . . . . .	82
	§ 89. Accusativus exclamatiōnis . . . . .	83
	De fontibus iuris Romāni . . . . .	83
	De Romā antiqua . . . . .	83
	De Spartānis . . . . .	84
	Catūlli ad Cicerōnem . . . . .	84
Занятие 21.	§ 90. Numeralia cardinalia . . . . .	85
	§ 91. Numeralia ordinalia . . . . .	86
	§ 92. Numeralia distributiva et numeralia adverbialia . . . . .	87
	§ 93. Accusativus extensiōnis . . . . .	87
	§ 94. Accusativus et ablativus temporis . . . . .	88
	§ 95. Genetivus et ablativus pretii . . . . .	88
	De diēbus et mensibus . . . . .	88
	Summarium historiae Romanāe . . . . .	88
	De citharista . . . . .	89
Занятие 22.	§ 96. Pronomina demonstrativa . . . . .	90
	§ 97. Pronomina negativa . . . . .	91
	§ 98. Pronomina correlativa . . . . .	92
	§ 99. Согласование указательного местоимения с именной частью сказуемого . . . . .	92
	De Nioba . . . . .	92
	Metamorphōses . . . . .	93
	Memorable dictum . . . . .	93
	Res corporāles et incorporāles . . . . .	93
	De iudiciis publicis . . . . .	93
Занятие 23.	§ 100. Accusativus cum infinitivo . . . . .	95
	§ 101. Nominativus cum infinitivo . . . . .	95
	§ 102. Infinitivi . . . . .	96
	§ 103. Особенности в употреблении инфинитивных оборотов . . . . .	97
	Vis labōris . . . . .	97
	De bello cum Pyrrho gesto . . . . .	98
	Mancipatio . . . . .	98
Занятие 24.	§ 104. Participium coniunctum . . . . .	99
	§ 105. Ablativus absolūtus . . . . .	100
	§ 106. Verba defectiva . . . . .	101
	De Spartāco . . . . .	101
	De Alexandro, rege Macedonum . . . . .	102
	De Romūlo et Remo . . . . .	102
Занятие 25.	§ 107. Функции infinitivus в независимом предложении . . . . .	103
	§ 108. Gerundium . . . . .	103
	§ 109. Спряжение глагола ferre . . . . .	104

	De peregrinātiōne Herodōti . . . . .	105
	De actionibus . . . . .	105
	De scrvitutibus . . . . .	106
<i>Занятие 26.</i>	§ 110. Gerundivum . . . . .	107
	§ 111. Конструкции с герундивом . . . . .	108
	§ 112. Употребление согласуемых частей речи как существительных . . . . .	108
	De Archimēdis morte . . . . .	109
	De decemviris . . . . .	109
<i>Занятие 27.</i>	§ 113. Coniunctivus praesentis глаголов четырех спряжений . . . . .	110
	§ 114. Praesens coniunctivi глагола esse . . . . .	111
	§ 115. Функции coniunctivus в независимом предложении . . . . .	111
	De iure personarum . . . . .	112
<i>Занятие 28.</i>	§ 116. Imperfectum coniunctivi глаголов четырех спряжений . . . . .	114
	§ 117. Imperfectum coniunctivi глагола esse . . . . .	115
	§ 118. Предложения цели и дополнения . . . . .	115
	§ 119. Выражение отрицания при союзах . . . . .	116
	§ 120. Синонимичные способы выражения цели . . . . .	116
	§ 121. Спряжение глагола edere . . . . .	117
	De bello Latino . . . . .	117
	Duo Platōnis praecepta . . . . .	117
	De furto . . . . .	117
<i>Занятие 29.</i>	§ 122. Plusquamperfectum coniunctivi глаголов четырех спряжений . . . . .	119
	§ 123. Plusquamperfectum coniunctivi глагола esse . . . . .	120
	§ 124. Временные предложения . . . . .	120
	§ 125. Причинные предложения . . . . .	121
	§ 126. Уступительные предложения . . . . .	121
	De Socrate philosopho . . . . .	121
	Dominus . . . . .	122
<i>Занятие 30.</i>	§ 127. Perfectum coniunctivi глаголов четырех спряжений . . . . .	123
	§ 128. Perfectum coniunctivi глагола esse . . . . .	124
	§ 129. Consecutio temporum . . . . .	124
	§ 130. Quaestio obliqua . . . . .	125
	§ 131. Выражение предстоящего действия в придаточных предложениях . . . . .	125
	§ 132. Спряжение глагола ire . . . . .	126
	De Catone . . . . .	127
	De libris Sibyllinis . . . . .	127
	Permutatio . . . . .	127
<i>Занятие 31.</i>	§ 133. Условные предложения . . . . .	129
	§ 134. Условно-сравнительные предложения . . . . .	130
	§ 135. Условно-желательные предложения . . . . .	130
	§ 136. Спряжение глаголов velle, nolle, malle . . . . .	130
	De Solone et Periandro . . . . .	131
	De Alexandro et Parmenione . . . . .	132
	De Alexandro et Diogene . . . . .	132
	De Diogene . . . . .	132
	Specificatio . . . . .	132
<i>Занятие 32.</i>	§ 137. Предложения подлежащие . . . . .	134
	§ 138. Предложения следствия . . . . .	134
	§ 139. Определительные предложения с обстоятельными оттенками . . . . .	134
	§ 140. Спряжение глагола fieri . . . . .	135
	Zeuxis et Parrhasius pictores . . . . .	136
	In iure cessio . . . . .	136
<i>Занятие 33.</i>	§ 141. Употребление местоимений в придаточных предложениях . . . . .	138
	§ 142. Attractio modi . . . . .	138
	§ 143. Oratio obliqua . . . . .	138

§ 144. Verba impersonalia	140
Legāti Gallōrum Caesāri gratulantur	140

<b>Грамматический справочник</b>	142
----------------------------------	-----

<b>Приложения</b>	158
Римское стихосложение	158
Римские имена	161
Римский календарь	161
Сокращение имен римских авторов	163

<b>Избранные места из латинских источников</b>	167
--	-----

Marcus Porcius Cato	167
De agricultūra	167
Gaius Julius Caesar	168
Commentarii de bello Gallico	169
Commentarii de bello civili	173
Marcus Tullius Cicero	175
In Catilinam oratio prima	176
De deōrum natūra	180
Caius Sallustius Crispus	184
Catilinae coniuratio	184
Titus Lucretius Carus	187
De rerum natūra	188
Publius Vergilius Maro	191
Aeneis	191
Maurus Servius Honoratus	196
Commentarii Serviāni	196
Quintus Horatius Flaccus	200
Satirae	200
Epōdi	201
Carmina	201
Publius Ovidius Naso	205
Metamorphōses	205
Fasti	208
Tristia	211
Res gestae divi Augusti	215
Titus Livius	217
Ab Urbe condita	218
Lucius Annaeus Seneca	222
Ad Lucilium Epistolae	222
Marcus Valerius Martialis	225
Publius Cornelius Tacitus	226
Ab excessu divi Augusti sive Annales	227
Gaius Plinius Secundus Minor	229
Epistolae	230
Gaius Suetonius Tranquillus	232
Divus Iulius	233
Ammianus Marcellinus	234
Res gestae	234
Источники римского права	236
Gaius	237
Institutiones	237
Digesta	240
Международная студенческая песня Gaudeamus	240
Ioannes Dlugossius	241
Historiae Poloniae selecta ad pugnam apud Grunwaldum pertinentia	242
Jacob Reutenfels	244
De rebus Moscoviticis	244
Латинско-русский словарь	247
Латинско-русский словарь имен и названий	300
Основные приемы античного ораторского искусства	311

Язык древних римлян называется латинским потому, что на нем первоначально говорило племя, населявшее равнину Лаций в центре Апеннинского полуострова с главным городом Римом. Постепенно латиняне покорили другие племена в Италии и латинский язык вытеснил прочие италийские языки, испытав в свою очередь воздействие этрусского и греческого языков. Процесс латинизации наблюдался и в римских провинциях.

Древнейшие памятники латинской письменности восходят к VI в. до н. э. Это изучаемые эпиграфикой надписи на металле, камне, мраморе, керамике (Федорова Е. В. Латинская эпиграфика. М., 1969). Литературный латинский язык начинает развиваться с III в. до н. э. Главное внимание, особенно в элементарном курсе, уделяется памятникам классического (так называемого «золотого») периода развития латыни (I в. до н. э. — начало I в. н. э.). Писчим материалом в античности служили папирус, пергамен и навоощенные таблички.

Особый путь прошла вульгарная, то есть народная, латынь (Дынников А. Н., Лопатина М. Г. Народная латынь. М., 1975).

Все римские литературные памятники дошли до нас в средневековых рукописях, которые изучает палеография (Люблинская А. Д. Латинская палеография. М., 1969).

После распада Римской империи на почве народной латыни сформировались романские языки; вместе с тем латинский язык оказал воздействие на германские (немецкий и английский) языки: прямое — в период общения древних римлян с германцами и британцами, книжное — начиная с эпохи средних веков.

На протяжении средневековья и в эпоху Возрождения латинский язык царил в науке и юриспруденции, на этом языке написаны важные исторические источники (см. Хрестоматию латинских средневековых авторов под редакцией В. С. Соколова и Д. А. Дрбоглава, ч. 1, 2, М., 1956—1964), юридические документы. Латинский язык до сих пор остается международным языком ботаники, зоологии, медицины, а также католической церкви. На латинском языке составлены ценные труды по истории западнославянских стран (например, «История Польши» Длугоша) и Руси (например, сочинения иностранных ученых и путешественников: Герберштейна, Олеария, Поссевино, Гваньини, Рейтенфельса, Меховского). В России XVII—XVIII вв. на этом языке велась дипломатическая переписка, составлялись договоры, делались надписи на медалях, планах, картах, портретах, гравюрах. Латынь применял Ломоносов в своих научных трудах и в письмах иностранным ученым.

Поскольку латынь была языком римского права, многие понятия которого легли в основу законодательства нового времени, существует большое количество латинских формул и выражений в правоведении, например, *de iure* «юридически», *de facto* «фактически», *persona grata* «лицо, пользующееся доверием» (подробнее см.: Никифоров Б. С. Латинская юридическая фразеология. М., 1979). В политической, научной и художественной литературе встречаются ставшие международными латинские изречения, часто имеющие переносное значение, например, *terra incognita* «неизвестная земля» (незнакомая область знания), а также условные сокращения вроде *o. c.* (*opus citatum*) «цитированное (выше) сочинение», *NB* (*nota bene*) «заметь хорошо».

Через посредство романских и германских языков множество слов с латинскими корнями вошло в русский язык, подчинившись его произносительным и грамматическим нормам. Латинизмы проникли в лексику общественной и политической жизни (*социализм, коммунизм, революция, партия, пролетариат, класс, диктатура*), образования (*университет, институт, студент, аспирант, профессор, доцент, лекция, курс, семинар, экзамен, диссертация*), искусства (*спектакль, литература, статуя, орнамент*), производства (*фабрика, мотор, аппарат, трактор*), научного исследования (*лаборатория, эксперимент, препарат*), не говоря уже о медицинской и биологической терминологии. Массу слов латинского происхождения мы, не зная или не замечая того, употребляем



в повседневной жизни. Это и собственные имена (*Виктор, Валентин, Максим*), и все названия месяцев, и такие ходовые слова, как *форма, факт, темп* и сотни других. Но поскольку латинский язык, как и русский, принадлежит к семье индоевропейских языков, от латинских заимствований нужно отличать слова с общиндоевропейскими корнями, например: *видеть* (*videre*), *стоять* (*stare*), *сидеть* (*sedere*), *мать* (*mater*), *новый* (*novus*) и т. п.

Из сказанного становится ясным значение латинского языка для различных гуманитарных наук. Историку латинский язык важен как язык источников по истории древнего мира, средних веков, по истории славянских стран и России периода феодализма. Философу латинский язык нужен как язык, на котором написаны труды философов античности, средневековья, XVII—XVIII вв. и который наряду с греческим явился основой международной терминологии в области философии, логики, этики, эстетики, психологии. Юристу латинский язык необходим для чтения в подлиннике источников римского права и понимания международных латинских терминов, формул и изречений в области правоведения. Само собой понятно значение латыни для филолога при изучении античной и средневековой литературы, языкознания и исторической грамматики индоевропейских языков. Всем специалистам по гуманитарным наукам изучение латинского языка помогает овладеть филологической культурой, столь необходимой в исследовательской работе, способствует успешному овладению иностранными языками и более глубокому пониманию родного языка, а следовательно, и большей грамотности в нем.

Хотя в настоящее время в ряде стран Западной Европы и Америки распространилось движение так называемой «Живой латыни», ставящее своей задачей использование древнего языка как орудия научной информации и даже как языка художественной литературы, в наших вузах латынь преподается и изучается все же иначе, чем языки живые; изучение ее носит не разговорный, а книжный характер, что, однако, не препятствует основательному овладению ею как языком письменных источников.

В данном учебнике принято поурочное расположение грамматического и текстового материала. Элементарная грамматика проходит за 33 занятия на статьях исторического, мифологического и юридического содержания, отдельных предложениях, крылатых выражениях (раздел «А»), философских понятиях (раздел «В»), юридических формулах (раздел «С»). Однотипные грамматические образования поданы комбинированно, в виде тематических комплексов. Изложение грамматики краткое и нормативное, с отделением главного от второстепенного, с предельно ограниченными экскурсами в историю языка и сравнительное языкознание.

Подбор подлинных латинских текстов преследует хронологическое и тематическое разнообразие — от агрономического трактата Катона (II в. до н. э.) до описания Москвы Рейтенфельса (XVII в.), — чтобы хрестоматийную часть учебника можно было использовать как в элементарном курсе, так и на спецзанятиях по языку на соответствующих кафедрах филологических факультетов.

В Грамматическом справочнике отчасти обобщается (в основном, при помощи таблиц и перечней) пройденный материал, отчасти сообщаются дополнительные сведения. В приложениях содержатся данные прикладного характера. Учебник снабжен алфавитным латинско-русским словарем, причем имена и названия вынесены в особый раздел словаря.

В издании учебника устранены выявившиеся в практике преподавания недочеты и недосмотры издания 1971 г. Произведены некоторые изменения в подборе текстов; в словаре выделен лексический минимум и значительно пополнены сведения о латинских заимствованиях в русском языке.

# ГРАММАТИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

## ЗАНЯТИЕ 1

### § 1. АЛФАВИТ

Начертание	Название	Произношение	Начертание	Название	Произношение
A, a	а	а	N, n	эн	н
B, b	бэ	б	O, o	о	о
C, c	цэ	ц, к	P, p	пэ	п
D, d	дэ	д	Q, q	ку	к
E, e	э	э	R, r	эр	р
F, f	эф	ф	S, s	эс	с, з
G, g	гэ	г	T, t	тэ	т
H, h	ха	х	U, u	у	у
I, i	и	и	V, v	вэ	в
K, k	ка	к	X, x	икс	кс
L, l	эль	л	Y, y	ипсилон	и
M, m	эм	м	Z, z	зэта	з

В письменности классической эпохи буква *j* (йота) отсутствовала, а буква *v* обозначала звуки [в] и [у]. Буква *k* встречается только в слове *Kalendae* «календы», первое число каждого месяца. Буквы *u* и *z* бывают в словах греческого происхождения. С прописных (больших) букв пишутся собственные имена (а также названия народов и месяцев) и произведенные от них прилагательные и наречия: *Latini* «латиняне», *Latine* «по-латински», *Lingua Latina* «латинский язык». Латинский алфавит (в свою очередь происшедший из греческого) принят в большинстве языков Европы и Америки.

### § 2. ПРОИЗНОШЕНИЕ

#### Гласные звуки

Двугласные *ae* произносятся, как [э]: *praesens* [прэзэнс] «настоящий», *oe* — как немецкое и французское [œ]: *roepa* [роэна] «наказание». При раздельном произношении этих сочетаний над второй буквой ставятся две точки (··) или знак, обозначающий

долготу (—) или краткость (˘): aēr [áэр] «воздух», poēta [poéta] «поэт», соёо [кóэо] «схожусь». Двугласный **au** произносится в один слог: Аугога [аурóбра] «Аврора, утренняя заря».

И перед гласным в начале слова и между гласными в середине слова произносится, как [й]: ius [юс] «право», maior [ма́йор] «больший».

### Согласные звуки

С перед **e, i, y, ae, oe** (перед звуками [э] и [и]) произносится, как [ц], перед **a, o, u**, согласными и в конце произносится, как [к]. Например: Cícero [ц́церо] «Цицерон», Caesar [цэ́зар] «Цезарь», соері [цэ́пи] «я начал», caput [ка́пут] «голова», codex [кóдэкс] «кодекс», culpa [кúльпа] «вина», dictator [диктáтор] «диктатор», nunc [нунк] «теперь». В древности буква **c** произносилась только, как [к].

В исконно римских словах слог **ti** в безударном положении перед гласным звуком, если этому слогу не предшествуют **s, t, x**, произносится, как [ци], например: ratio [ра́цио] «разум», но Brutii [Бру́ттии], ostium [óстиум] «гавань», mixtio [мíкстио] «смешение», totius [тотíус] «всего», Miltiades [мильтíадэс] «Мильтиад». В древности сочетание **ti** во всех случаях произносилось, как [ти].

Буква **u** в некоторых сочетаниях произносится, как [в]: qu [кв]: aqua [áква] «вода», ngu [нгв]: lingua [л́нгва] «язык», su [св] в ряде слов: suavis [сва́вис] «сладкий».

Буква **s** между гласными в исконно римских словах произносится, как [з]: rosa [рóза], но Aesopus [Эсо́пус] «Эзоп».

ch произносится, как [х]: schola [схóля] «школа».

ph произносится, как [ф]: philosophus [филóсофус] «философ».

th произносится, как [т]: theatrum [тэáтрум] «театр».

rh произносится, как [р]: Rhenus [Рэ́нус] «Рейн».

Обычно сочетания с **h** бывают в словах греческого происхождения.

Согласные звуки разделяются по месту образования: на губные (p, b, f, v, m), переднеязычные, или зубные (t, d, c [цэ], s, n, l, r), и заднеязычные, или гортанные (c [к], q, g, k, h); по способу образования: на смычные, или немые (p, b, d, c, g), щелевые, или придыхательные (f, v, s, h), аффрикаты (c [ц], z) и сонорные, или плавные (m, n, l, r).

### § 3. ДЛИТЕЛЬНОСТЬ СЛОГА

Современное ударение в латинских словах зависит от долготы и краткости определенных слогов. Для сжатости и простоты формулировок речь будет идти не о слогах как таковых, а о звуках, из которых они состоят: двугласные долгие: graesens; гласный перед гласным краток: ratio; гласный перед группой согласных

обычно долгий: *lingua*; гласный перед одним согласным либо долгий, либо краткий.

Длительность корневого гласного указывается в словаре и учебных текстах, где это необходимо для правильного ударения. При прохождении морфологии станет ясна длительность гласных звуков в суффиксах и окончаниях.

Различают долготу и краткость по природе (а, d) и по положению (b, c).

#### § 4. ПРАВИЛА УДАРЕНИЯ

На последнем слоге и далее 3-го слога от конца ударение никогда не бывает, поэтому в двусложных словах ударение всегда на первом слоге.

На предпоследнем слоге ударение находится тогда, когда этот слог долгий: *documentum* (слог *men* долгий, потому что *e* находится перед двумя согласными).

На третий слог ударение падает тогда, когда предпоследний слог краткий: *ratio* (слог *ti* краткий, потому что *i* находится перед гласным звуком).

Поэтому именно над предпоследним слогом, представляющим собой сочетание гласного с одним согласным, ставится знак долготы (*dictator*) или краткости (*Cicero*).

#### УПРАЖНЕНИЯ В ЧТЕНИИ

*Avis. Barba. Domus. Ego. Forum. Gigno. Intra. Homo. Labor. Mater. Nomen. Omnis. Pugna. Ripa. Sanus. Syrus. Tribus. Unus. Vado. Xerxes. Zona.*

*Aevum. Aedes. Praeda. Poenus. Aurum. Poëma. Aula. Eurōpa. Iam. Iuro. Iocus. Aiunt. Cedo. Cibus. Cyprus. Caedes. Coelum. Cado. Collis. Cubo. Clamo. Lac. Carcer. Hortus. Charta. Thebae. Scythia. Philo. Rhea. Rhythmus. Quis. Quinque. Quam. Quoque. Sanguis. Miser. Risus.*

*Motio. Oratio. Silentium. Scientia. Bestia. Hostia. Sextius. Boeotia. Tiāra. Suadeo. Requies. Ianua. Dominus. Parātus. Tribūnus. Varius. Proelium. Praesidium. Cognosco. Patientia. Persuadeo. Universus. Argumentum. Symphonia. Labyrinthus. Zephyrus. Cracchus.*

#### ЗАНЯТИЕ.2

#### § 5. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ О СКЛОНЕНИИ ИМЕН СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ И ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ

Латинская грамматическая терминология стала международной, причем термины подчинились произносительным и морфологическим нормам новых языков. Склонение — *declinatio*, существ-

вительное — substantivum, прилагательное — adiectivum (подразумевается: помен «имя»). Род — genus, мужской — masculinum (*m*), женский — femininum (*f*), средний — neutrum (*n*).

Грамматический род существительного, естественно, определяется полом живого существа. Названия ветров и рек обычно мужского рода, а названия деревьев, островов, стран и городов — женского рода. Поскольку родовой артикль в латинском языке отсутствует, то грамматический род обычно определяется по суффиксам и падежным окончаниям (особенно по окончанию формы именительного падежа единственного числа).

Число — numerus, единственное — singularis (*s.*, *sing.*), множественное — pluralis (*pl.*). Некоторые слова бывают только во множественном числе (*pluralia tantum*), ср. русск. *ножницы*.

В латинском языке шесть падежей (*casus*):

- Nominativus (*N.*, *Nom*) — именительный, падеж подлежащего и именной части сказуемого;
- Vocativus (*V.*, *Voc.*) — звательный, употребляющийся в обращении (ср. укр. *мамо*);
- Genetivus (*G.*, *Gen.*) — родительный, падеж определения, выраженного именем;
- Dativus (*D.*, *Dat.*) — дательный, падеж непрямого дополнения;
- Accusativus (*Acc.*) — винительный, падеж прямого дополнения;
- Ablativus (*Abl.*) — аблятив (досл.: отделительный), обозначает процесс отделения (откуда? от кого? от чего? из чего?), место и время (где? когда?), действующее лицо или предмет (кем? чем?); в последней функции соответствует русскому творительному падежу.

В латинском языке пять склонений. Имена распределяются в зависимости от конечного звука основы: в I склонении — *a*, во II — *o*, в III — *i* или согласный звук, в IV — *u* и в V — *e*. Эти звуки, как мы увидим позже, наиболее отчетливо видны в форме *genetivus pluralis*.

Практически склонения различаются по окончанию *genetivus singularis*, поскольку в *nominativus singularis* в разных склонениях могут быть одинаковые окончания. Кроме того, в *genetivus singularis* видна грамматическая основа слова, например: во II склонении *nom. amicus* «друг», *gen. amici*; в III склонении *nom. tempus* «время», *gen. temporis*; в IV склонении *nom. fructus* «плод», *gen. fructus*.

## § 6. I СКЛОНЕНИЕ

К I склонению относятся существительные и прилагательные женского рода, оканчивающиеся в *genetivus singularis* на *-ae*, а в *nominativus singularis* на *-a*. Последний звук основы *a*. К I скло-

нению относятся также существительные мужского рода по значению, например, *pauca* «моряк» (ср. аналогичное явление в русском I склонении — слова типа *мужчина*, *дядя* и т. д.). Существительные и прилагательные склоняются одинаково.

Образец: *terra antiqua* «древняя страна» (досл.: «земля древняя»)

S. N. V. <i>terra antiqua</i>	Pl. <i>terrae antiquae</i>
G. <i>terrae antiquae</i>	<i>terraꝝ antiquaꝝ</i>
D. <i>terrae antiquae</i>	<i>terris antiquis</i>
Acc. <i>terraꝛ antiquaꝛ</i>	<i>terras antiquas</i>
Abl. <i>terra antiqua</i>	<i>terris antiquis</i>

В *nominativus singularis* а краткое, в *ablativus singularis* — долгое, на произношение это не влияет, так как при всех обстоятельствах ударение на последнем слоге стоять не может.

Словарное обозначение латинских существительных такое: полностью дается форма *nom. sing.*, а затем окончание *gen. sing.*; буквой указывается род. Например: *terra*, ае *f* «земля, страна». О словарном обозначении прилагательных см. § 14.

#### Примечания.

1. В надписях и текстах некоторых авторов встречаются такие архаические формы: *gen. sing. -ai: materiai*; *gen. sing. -as: pater familias* «отец семейства»; *dat., abl. pl. -abus: filiabus* (от *filia* «дочь»), *deabus* (от *dea* «богиня»), *gen. pl. -um: agricolum* (от *agricola* «земледелец»).

2. Некоторые существительные I склонения бывают только во множественном числе (*pluralia tantum*): *epulae, arum (f)* «пир», *nuptiae, arum (f)* «свадьба»; *divitiae, arum (f)* «богатство»; *insidiae, arum (f)* «козни»; *Athēnae, arum (f)* «Афины».

3. Некоторые существительные имеют разные значения в единственном и множественном числе: *coria, ae (f)* «изобилие»; *coriae, arum (f)* «войско»; *littera, ae (f)* «буква»; *litterae, arum (f)* «письмо»; *fortuna, ae (f)* «судьба»; *fortunae, arum (f)* «богатство».

### § 7. PRAESENS INDICATIVI ГЛАГОЛА ESSE

S. 1. <i>sum</i> «я есть»	Pl. <i>sumus</i>
2. <i>es</i>	<i>estis</i>
3. <i>est</i>	<i>sunt</i>

Общенидоевропейская основа этого глагола *es* ясно видна в формах 2-го и 3-го лица единственного числа и 2-го лица множественного числа.

### § 8. НАЧАЛЬНЫЕ СВЕДЕНИЯ ИЗ СИНТАКСИСА

Глагольная часть составного сказуемого часто находится в конце предложения: *scientia potentia est* «знание (есть) сила».

Именная часть составного сказуемого всегда употребляется в *nominativus*, тогда как в русском языке в этом случае может

употребляться и творительный падеж: *historia est magistrā vitae* «история является наставницей жизни».

Определение, выраженное прилагательным, обычно ставится после определяемого слова: *terra antiqua* «древняя страна».

Определение, выраженное существительным в родительном падеже, часто употребляется впереди определяемого слова: *Persarum terra* «страна персов».

При отрицании *non* употребляется личная конструкция: подлежащее остается в форме *nominativus*, а глагол *esse* согласуется с ним в числе и лице: *in lunā vitā non est* «на луне нет жизни» (досл.: жизнь не есть).

Личное местоимение как подлежащее обычно не употребляется: *est* «(он) есть».

## De Italia et de Graecia

*Lingua Latīna est lingua antiqua. Lingua Latīna et lingua Graeca sunt linguae antiquae. Italia est terra Eurōpae et patria linguae Latīnae. Roma est in Italia. Lingua Latīna est lingua poetarum Romae antiquae. Multis pugnis et multis victoriis Roma clara est. Sicilia est magna insūla Eurōpae inter Italiam et Africam sita. In ora Siciliae est Aethna. Nota est audacia nautarum Graeciae. Athēnae in Graecia sunt. Athēnae clarae sunt doctrīna et littēris.*

1. *Vita rustica parsimoniae, diligentiae, iustitiae magistra est.*  
2. *Quota hora est? Est hora prima; est hora secunda.* 3. *Non solum in terra, sed etiam in aqua sunt bestiae.* 4. *Nautis multae stellae notae sunt.* 5. *Forma lunae rotunda est.* 6. *Aurora musis amica.* 7. *Historia est magistra vitae.* 8. *Scientia potentia est.* 9. *Sine amicitia vita est nulla.* 10. *Ibi victoria, ubi concordia.* 11. *Per scholam ad vitam.* 12. *Tutela testamentaria et legitima est.* 13. *Sententia mea vera est.*

**Упражнения.** Просклонять: *magistra nostra, culpa lata.*

**A.** *Ad Kalendas Graecas* — до греческих календ, т. е. на неопределенный срок, так как календы (первое число месяца) были только в римском календаре; *ex cathedra* — с кафедры, т. е. тоном лектора; *in memoriam* — на память; *laterna magica* — волшебный фонарь; *licentia poetica* — поэтическая вольность; *pro forma* — ради формы; *sine cura* — без заботы (синекура); *tabula rasa* — чистая доска; *terra incognita* — неизвестная земля, область (например, знания); *ubi bene, ibi patria* — где хорошо, там и родина (принцип космополитизма).

**B.** *Ad contradictoriam* — заключение к истине частноотрицательного суждения; *ad subcontrariam* — заключение к истине суждения; *causa activa* — действующая причина; *consequentia* — последовательность; *differentia specifica* — видовое отличие; *doc-*

ta ignorantia — ученое незнание (понимание непостижимости бога); in natura — в природе; non causa pro causa — от того, что не является причиной, к причине; philosophia — ancilla theologiae — философия — служанка богословия.

C. Ab instantia — освобождение от суда с оставлением в подозрении; causa iusta — законное основание, ~privata — частное дело, ~publica — общественное; culpa lata — тяжелая вина; ex industria privata — из личного побуждения; in camera — в кабинете (следователя); iustae nuptiae — законный брак; persona grata — лицо, пользующееся доверием; pro reo — в наказание; querella — жалоба; sententia absolutoria — оправдательный приговор.

## ЗАНЯТИЕ 3

### § 9. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ О ГЛАГОЛЕ

Глагол по латыни — *verbum*, спряжение — *coniugatio*. Залог, или форма, — *genus* (это же слово в применении к именам обозначает род): действительный — *activum* (act.), страдательный — *passivum* (pass.). Наклонение — *modus*. Наклонения следующие: *indicativus* — изъявительное, *coniunctivus* — сослагательное, *imperativus* — повелительное.

Время на латинском языке называется *tempus*. Одни времена обозначают незаконченное действие (система инфекта): *praesens* — настоящее, *imperfectum* — прошедшее несовершенное и *futurum I* — будущее; другие обозначают законченное действие (система перфекта): *perfectum* — прошедшее совершенное, *plusquamperfectum* — предпрошедшее, *futurum II* — предбудущее.

Названия перечисленных категорий спряжения принадлежат ко 2-му, отчасти к 3-му склонениям (§ 12, 33). Форма латинского глагола определяется прежде всего тремя категориями в такой традиционной последовательности: время, наклонение, залог. Латинское название времени употребляется в *poenominativus*, названия остальных категорий — в *genetivus*, например: *praesens indicativi activi*, т. е. настоящее время изъявительного наклонения действительного залога. Лицо принято обозначать русским наименованием, а число — латинским в *genetivus*, например: 3-е лицо *singularis*.

В латинском языке четыре спряжения, они различаются по неопределенной форме настоящего времени действительного залога *infinitivus praesentis activi*, оканчивающейся на **-re**.

I <i>monstrare</i>	«показывать»
II <i>monere</i>	«убеждать»
III <i>tegere</i>	«покрывать»
IV <i>audire</i>	«слушать»



Итак, I — *-āre*, II — *-ēre*, III — *-ere*, IV — *-īre*.

В отличие от глаголов II спряжения, глаголы III спряжения в *infinitivus* имеют краткий, а следовательно, безударный гласный *-e-*.

Формы незаконченных времен образуются от основы инфекта (условно *praesentis*), которая получается, если в *infinitivus praesentis activi* I, II и IV спряжений отбросить окончание *-re*, а в III *-ere* (т. е. окончание *-re* с предшествующим гласным *e*): I *monstrā-*, II *monē-*, III *teg-*, IV *audi-*.

Итак, основа инфекта в I, II и IV спряжениях оканчивается на гласный звук, в III спряжении — обычно на согласный звук; однако в этом спряжении в конце основы бывает звук *u*, например: *minu-ere* «уменьшать», а также *i* (§ 78).

Личные окончания действительного залога (отчасти уже знакомые по глаголу *esse*, § 7) следующие:

S. 1. -o или -m	Pl. -mus
2. -s	-tis
3. -t	-nt

#### § 10. PRAESENS INDICATIVI ACTIVI ГЛАГОЛОВ ЧЕТЫРЕХ СПРЯЖЕНИЙ

I	II	III	IV
S. 1. <i>monstro</i> «я показываю»	<i>moneo</i> «я убеждаю»	<i>tego</i> «я покрываю»	<i>audio</i> «я слушаю»
2. <i>monstra-s</i>	<i>monē-s</i>	<i>teg-i-s</i>	<i>audi-s</i>
3. <i>monstra-t</i>	<i>monē-t</i>	<i>teg-i-t</i>	<i>audi-t</i>
Pl. 1. <i>monstrā-mus</i>	<i>monē-mus</i>	<i>teg-ī-mus</i>	<i>audi-mus</i>
2. <i>monstrā-tis</i>	<i>monē-tis</i>	<i>teg-ī-tis</i>	<i>audi-tis</i>
3. <i>monstra-nt</i>	<i>monē-nt</i>	<i>teg-u-nt</i>	<i>audi-u-nt</i>

В I, II и IV спряжениях личные окончания присоединяются непосредственно к основе *praesentis*, причем в 1-м лице единственного числа I спряжения *a* сливается с *o*. В III спряжении между основой и окончаниями имеется краткий гласный *-i-* во всех формах, кроме форм 1-го лица единственного числа и 3-го лица множественного числа. В III и IV спряжениях в 3-м лице множественного числа между основой и окончанием находится гласный *-u-*.

Для оживления рассказа о прошедших событиях может употребляться так называемый *praesens historicum* («историческое», т. е. прошедшее): *Caesar Genāvam pervēnit* «Цезарь прибывает (вместо «прибыл») в Женеву».

В словаре глагол дается в четырех главных формах, о которых речь будет ниже (§ 61), из них пока необходимо знание двух: 1-е лицо единственного числа — окончание *-o* и *infinitivus praesentis activi* — окончание *-re*: *monstro*, *āre* (1); *moneo*, *ēre* (2); *tego*, *ēre* (3); *audio*, *īre* (4).

## § 11. IMPERATIVUS PRAESENTIS ACTIVI

I	II	III	IV
S. 2 monstra «показывай»	mone «убеждай»	teg-e «покрывай»	audi «слушай»
Pl. 2 monstrā-te показывайте	monē-te убеждайте	teg-ī-te покрывайте	audī-te слушайте

Итак, во 2-м лице единственного числа I, II и IV спряжений употребляется основа praesentis в чистом виде, во 2-м лице множественного числа к этой основе прибавляется окончание **-te** (ср. в русском языке).

У глаголов III спряжения во 2-м лице единственного числа прибавляется окончание **-e** (точнее это основа в чистом виде), а во 2-м лице множественного числа между основой и окончанием **-te** присутствует краткий гласный **-i-**.

Отрицательная форма imperativus (запрещение) выражается неопределенной формой данного глагола в сочетании с повелительным наклонением глагола *nolo* «не желаю»:

S. 2. *noli monstrāre* «не показывай» (досл.: «не желай показывать»).

Pl. 2. *nolite monstrāre* «не показывайте» (досл.: «не желайте показывать»).

### De Diāna et Minerva

Diāna et Minerva magnae et clarae deae sunt. Diāna dea silvārum, praeterea dea lunae est. Dea sagittas habet. Sagittis bestias silvae necat. Minerva dea pugnārum est. Minerva hastā pugnat. Minerva quoque dea sapientiae est et littēras amat. Femīnae Romānae deārum iram timent. Itāque saepe deas orant et aras rosārum corōnis ornant. In Italia multas deārum statuas marmoreas etiam nunc vidēmus.

1. In terra divitias invenīmus. 2. In schola nostra nonnullas linguas discīmus. 3. Etiam bestiae memoriam habent. 4. Multae olivae in Italia crescunt. 5. Schola viam scientiārum monstrat. 6. Qui tacet, consentit. 7. Pro patria nostra pugna. 8. Noli dicere, si tacere debes. 9. Sententiam Scaevōlae probāmus. 10. Agricōla villam possidet. 11. Causam dico. 12. Pecuniam solvere debētis. 13. Centum dare spondes? Spondeo. Centum dare promittis? Promitto. 14. Contumacia cumulat poenam.

**Упражнения.** Проспрягать: *uti sentio, ita dico; interdum laboro, noctu dormio.*

**A.** Charta non erubescit — бумага не краснеет; *ave, Maria* — радуйся, Мария (первые слова католической молитвы); *dat, donat, dedicat* — дает, дарит, посвящает; *divide et impera* — разделяй и

властуй; in aqua scribĕre — писать на воде; (non) liquet — (не) ясно; magnificat (anĭma mea) — величит (душа моя) (первые слова католического песнопения); pecunia non olet — деньги не пахнут (слова императора Веспасиана по поводу налога на общественные уборные); sustĭne et abstĭne — терпи и воздерживайся; verte — переверни (страницу); vide — смотри; salve — здравствуй; vale — прощай; vivĕre militāre est — жить значит бороться.

**В.** Affirmo — утверждаю (**a** — условный знак общеутвердительного суждения); affirmo — утверждаю (**i** — условный знак частноутвердительного суждения); nego — отрицаю (**e** — условный знак общеотрицательного суждения); nego — отрицаю (**o** — условный знак частноотрицательного суждения); cogĭto, ergo sum — я мыслю, следовательно, существую (Декарт); credo — верю (мои убеждения).

**С.** Absolvo — я оправдываю; condemno — я осуждаю; dare, facere, praestāre — давать, делать, предоставлять (обязательство); ignorantia non excusat — незнание не оправдывает; in custodiam dare — взять под стражу; sententiam pronuntiāre — объявлять решение; uti possidētis — поскольку вы владеете (взаимное признание прав воюющих сторон на занятые ими территории, исходя из владения в данный момент); veto — я запрещаю, запрет.

## ЗАНЯТИЕ 4

### § 12. II СКЛОНЕНИЕ

Ко II склонению относятся существительные и прилагательные мужского и среднего рода, оканчивающиеся в genetivus singularis на **-i**, в nominativus singularis они оканчиваются в мужском роде на **-us** и **-er**, в среднем роде на **-um**. Последний звук основы — **o**, в некоторых падежах переходящий в **u**.

#### *Мужской род*

Образец: popŭlus antiquus «древний народ»

S. N. popŭlus antiquus

Pl. N. V. popŭli antiqui

G. popŭli antiqui

populorŭm antiquorŭm

D. popŭlo antiquo

popŭlis antiquis

Acc. popŭlum antiquum

popŭlos antiquos

Abl. popŭlo antiquo

popŭlis antiquis

V. popŭle antique

Имена на **-er** склоняются так же, как имена на **-us**, причем при склонении звук **e** обычно выпадает, а остается лишь в неко-

торых словах (ср. русск. *ветер* — *ветра*, *вечер* — *вечера*) (см. в Грамматическом справочнике). По существу форма *nominativus singularis* представляет собой чистую основу. Форма *vocativus* равна форме *nominativus*.

S. N. V. <i>ager frugifer</i>	«плодородное поле»
G. <i>agri frugiferi</i>	и т. д.
D. <i>agro frugifero</i>	

По II склонению изменяется слово *vir, viri* «муж, мужчина, человек». От собственных имен (см. стр. 172) на **-ius**, а также от слова *meus* «мой» и *filius* «сын» форма *vocativus singularis* оканчивается на **-i**: *Tulli, mi fili*.

### Средний род

Образец: <i>bellum antiquum</i>	«древняя война»
S. N. V. <i>bellum antiquum</i>	Pl. <i>bella antiqua</i>
G. <i>belli antiqui</i>	<i>bellōrum antiquōrum</i>
D. <i>bello antiquo</i>	<i>bellis antiquis</i>
Acc. <i>bellum antiquum</i>	<i>bella antiqua</i>
Abl. <i>bello antiquo</i>	<i>bellis antiquis</i>

Как видно из парадигмы, в именах среднего рода формы *nominativus* и *accusativus* сходны, причем во множественном числе в этих падежах окончание **-a** (ср. в русском языке).

#### Примечания.

1. Встречаются такие архаизмы: **o** в ном. и acc. sing.: *servos, servom* (от *servus* «раб»); стяженные формы во множественном числе в слове *deus* «бог»: ном. di, gen. deum, dat. abl. dis.

2. В gen. sing. имена на **-ius** и **-ium** часто имеют стяженные окончания **i** (вместо **ii**): *Ovidius—Ovidi* «Овидий», *consilium—consili* «совет», *mancipium—mancipi* «манципий».

3. Некоторые существительные II склонения бывают только во множественном числе (*pluralia tantum*): *castra, ōrum n* «лагерь», *arma, ōrum, n* «оружие (оборонительное)»; *tela, ōrum, n* «оружие (наступательное)»; *liberi, ōrum m* «дети».

## § 13. ОБЩИЕ ЯВЛЕНИЯ ВО ВСЕХ СКЛОНЕНИЯХ

При сравнении парадигм I и II склонений бросается в глаза сходство в окончаниях. Это сходство присуще всем склонениям, что полезно знать предварительно для более успешного освоения III, IV и V склонений.

Формы *vocativus* и *nominativus* обычно сходны, лишь у существительных мужского рода II склонения на **-us** форма *vocativus singularis* имеет особое окончание (**-e**).

Форма *accusativus singularis* мужского и женского рода оканчивается на **-m**.

Форма *ablativus singularis* представляет собой основу в чистом виде.

Форма *genetivus plurālis* в I, II и V склонениях оканчивается на **-rum**, в III и IV склонениях на **-um**.

Форма *accusativus plurālis* мужского и женского рода оканчивается на **-s**. В *accusativus singulāris*, *genetivus* и *accusativus plurālis* падежному окончанию предшествует основной гласный звук.

Формы *dativus* и *ablativus plurālis* сходны между собой и в I, II склонениях оканчиваются на **-is**.

О формах *nominativus* и *accusativus* в именах среднего рода см. выше § 12.

#### § 14. ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ I И II СКЛОНЕНИИ

Прилагательные мужского и среднего рода изменяются по II склонению, прилагательные женского рода — по I: *antiquus, antiqua, antiquum* «древний, -яя, -ее».

Словарное обозначение прилагательных такое: полностью дается форма мужского рода, а затем окончания остальных родов: *antiquus, a, um*.

У прилагательных на **-er** окончания даются таким образом, чтобы было ясно, остается ли **e** при склонении, или этот звук является беглым: *pulcher, chra, chrum* «красивый»; *liber, ěra, ěrum* «свободный».

В некоторых словарях при форме мужского рода стоит цифра 3, указывающая, что у данного прилагательного обычные окончания во всех трех родах: *antiquus, 3*.

#### § 15. PRONOMINA POSSESSIVA ПРИТЯЖАТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНА

Как прилагательные I, II склонений, склоняются притяжательные местоимения: *meus; a, um* «мой»; *tuus, a, um* «твой»; *suus, a, um* «свой»; *oster, tra, trum* «наш»; *vester, tra, trum* «ваш».

Как и в новых языках, в латинском языке, в противоположность русскому, местоимение со значением «свой» употребляется только по отношению к третьему лицу. Понятия «его», «ее», «их» в латинском языке выражаются родительным падежом указательных местоимений (§ 18).

#### § 16. ПОРЯДОК ГРАММАТИЧЕСКОГО РАЗБОРА И ПЕРЕВОДА ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Грамматический разбор предложения удобно начинать с личной формы глагола-сказуемого; так как личные местоимения в роли подлежащего обычно не употребляются, то личное окончание глагола дает представление о подлежащем. Так, фразу *bene labōras*, исходя из окончания 2-го лица единственного числа **-s** в глаголе *laborāre*, нужно перевести: «Ты хорошо работаешь».

Если в предложении есть слово, стоящее безусловно в именительном падеже и согласованное в числе и лице со сказуемым, то это подлежащее, и перевод целесообразно начать с него: *Populus Romānus bellum gerit*. «Римский народ ведет войну».

Не нужно забывать, что именная часть сказуемого в латинском языке употребляется только в именительном падеже, тогда как в русском она бывает в творительном падеже: *Genāva oppidum antiquum est*. «Женева является древним городом».

Прямое дополнение в латинском языке всегда стоит в *accusativus*, в то время как в русском языке оно может быть в форме родительного падежа, например, при глаголах, означающих «желать», «требовать», «просить», «достигать», «ждать», «бояться», «избегать», «касаться». Сложность разбору придает то обстоятельство, что слова среднего рода в *nominativus* и *accusativus* имеют одинаковую форму, причем в *pluralis* эта форма оканчивается на *-a*. Поэтому легко спутать слово среднего рода во множественном числе со словом женского рода в единственном числе: *Populus Romānus multa bella gerit*. «Римский народ ведет много войн».

Многие латинские глаголы имеют иное управление, чем русские глаголы с тем же значением. Например, *studere* «усердно заниматься» требует дательного падежа: *Germani agriculturæ pop student*. «Германцы земледелием усердно не занимаются».

Самое главное — это определить и перевести подлежащее и сказуемое. Второстепенные члены предложения (дополнения, определения, обстоятельства) выявляются при помощи соответствующих логических вопросов (кого, что, кому, чему, какой, когда и т. д.) и путем определения частей речи и их форм.

Грамматический анализ, поиски нужных слов в словаре и перевод предложения — все это нужно производить одновременно. Прежде чем открыть словарь, следует сделать все, чтобы определить, какое именно слово будет отыскиваться в словаре (какая часть речи, какого склонения, спряжения и т. д.). Недопустимо до анализа фразы бездумно выписывать из словаря слова по одним только корням и с первыми попавшимися значениями, а потом механически складывать эти слова, чтобы получился какой-нибудь смысл.

### Caesar ad Alesiam

*Alesia, Gallorum oppidum, loco edito (§ 59) sita est. Ante oppidum campus amplius iacet, campum fluvius et silvae cingunt. Caesar ad Alesiam copias magnas adducit. Castra loco idoneo ponit, vallo cingit, castella firmis praesidiis tradit. Alesiae incolae oppidum suum firmant. Ante oppidum fossam ducunt, fossam aqua ex fluvio vicino implent, portas oppidi claudunt. Magna in campo ante oppidum pugna fuit (была). Denique Romani vincunt, incolae Alesiae fugae se mandant.*

## Apud arbītrum

Arbīter noster Marcus Tullius est vir laboriōsus et iustus. Hodie apud arbītrum multae causae privātae sunt: de debītis pecuniariis; de testamentis et de mandātis. Primus reus iam in iudicio est, cetēri rei etiam in iudicio sunt. In numēro causārum prima est causa mea de mandāto et debīto pecuniario. Adversarius meus est Gaius Sempronius.

1. Incōlae insūlae Cypri cuprum exportant, Hispaniae autem argentum. 2. Fabūlae et mythi antiqui vitam domesticam urbānam et rusticam populōrum antiquōrum monstrant. 3. Indi elephantos albos in numēro deōrum habent. 4. Inter arma silent Musae. 5. Noli turbāre circūlos meos. (Archim.) 6. Nolite mittēre margarītas ante porcos. 7. Stude linguae Latīnae, mi fili. 8. Aulus Agerius et Numerius Negidius adversarii sunt. 9. Lucius Titius, dominus fundi, servum emit et pecuniam Publio Sempronio dat. 10. Vicīnus meus aquam per fundum suum ducit. 11. Femīna in familia viri sui locum filiae obtīnet. 12. Advocātus reum defendit. 13. Arbītri reos aut condemnant aut absolvunt. 14. Candidātus togam candīdam gerit. 15. Ignorantia non est argumentum.

**Упражнения.** Просклонять: nauta perītus, agricōla laboriōsus, oppīdum antiquum, vir liber.

**A.** Ab ovo usque ad mala — от яйца до яблок, т. е. с начала до конца (завтрак у римлян начинался яйцами и кончался яблоками); anno Domīni (a. D.) — в год Господа, т. е. от рождества Христова; anno mundi (a. m.) — в год от сотворения мира; gogodili lacrimae — крокодиловы слезы; curricūlum vitae — описание жизни, автобиография; deus ex machīna — бог из машины, неожиданная развязка (в античной драме развязкой служило появление перед зрителями бога при помощи специальной машины); discordiae malum — яблоко раздора; equus Troiānus — Троянский конь; errāre humānum est — ошибаться свойственно человеку; et cetēra (etc.) — и так далее; ex libris — из книг, экслибрис, знак владельца книги; malum necessarium — неизбежное зло; multum, non multa — многое в немногих (словах); per aspēra ad astra — через тернии к звездам; silentium — молчание; sine ira et studio — без гнева и пристрастия; taedium vitae — пресыщение жизнью.

**B.** Ab absurdo — от нелепого; a contrario — от противного; ad absurdum — до нелепости (доведение); argumentum ambiguum — двусмысленное доказательство; circūlus vitiōsus — порочный круг (в доказательстве); temperamentum cholericum, melancholicum, phlegmaticum, sanguinicum — темперамент холерический, меланхолический, флегматический, сангвинический.

**C.** Arbitrium libērum — свободное решение; cum privilegio — с привилегией; de facto — фактически; ex officio — по обязанности; furtum manifestum — кража, при которой вор пойман с по-

личным; *in dubio abstine* — при сомнении воздержись; *in dubio pro geo* — при сомнении — в пользу подсудимого; *locus sigilli* — место печати; *matrimonium iustum* — законный брак.

## ЗАНЯТИЕ 5

### § 17. PRONOMINA PERSONALIA ЛИЧНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ

	1-е лицо	2-е лицо	3-е лицо (возвратное)
S. N.	ego «я»	tu «ты»	—
G.	mei	tui	sui «себя»
D.	mihi (mi)	tibi	sibi
Acc.	me	te	se (sese)
Abl.	me	te	se
Pl. N.	nos «мы»	vos «вы»	—
G.	{ nostri «нас» nostrum «из нас»	{ vestri «вас» vestrum «из вас»	sui «себя»
D.	nobis	vobis	sibi
Acc.	nos	vos	se (sese)
Abl.	nobis	vobis	se

В скобках — редкие формы. Склонение личных местоимений под обычное склонение существительных и прилагательных подвести нельзя. В образовании форм *nominativus* и *genetivus singularis* 1-го лица наблюдается наличие разных основ, так называемый супплетивизм, общий для индоевропейских языков. Ср. русск. я — меня, фр. je — me, moi, англ. I — me, нем. ich — meiner. Возвратное местоимение (*pronomen reflexivum*) *sui* «себя» употребляется только по отношению к 3-му лицу обоих чисел; по отношению к остальным лицам употребляются соответствующие личные (как в новых языках):

accūso me «я обвиняю себя»	accusāmus nos «мы обвиняем себя»
accūsas te «ты обвиняешь себя»	accusātis vos «вы обвиняете себя»
accūsat se «он обвиняет себя»	accūsant se «они обвиняют себя»

Предлог *cum* «с» ставится после формы *ablativus* личных и возвратных местоимений и пишется с ними в одно слово:

вместо <i>cum me</i>	«со мной говорилось»	<i>mecum,</i>
<i>cum te</i>	«с тобой	» <i>tecum,</i>
<i>cum nobis</i>	«с нами	» <i>nobiscum,</i>
<i>cum vobis</i>	«с вами	» <i>vobiscum,</i>
<i>cum se</i>	«с собой	» <i>secum.</i>



Личное местоимение в роли подлежащего употребляется тогда, когда на нем лежит особое логическое ударение, например, при противопоставлении: *Ego lego, tu audis*. «Я читаю, (а) ты слушаешь». Личных местоимений 3-го лица нет, их функцию, особенно в косвенных падежах, выполняют указательные местоимения. В русском языке личные местоимения *он, она, оно* происходят из указательного *оный, оная, оное*.

### § 18. УКАЗАТЕЛЬНОЕ МЕСТОИМЕНИЕ IS, EA, ID

Данное местоимение, являясь по существу указательным («этот», «тот»), выполняет функцию и личного местоимения 3-го лица («он»). Основа его *e*. Это местоимение, подобно другим указательным местоимениям, склоняется, как прилагательные I—II склонения, но с той особенностью, что в *genetivus singularis* всех родов оканчивается на *-ius*, а в *dativus singularis* на *-i*:

S. N.	<i>is, ea, id</i>	Pl.	<i>ei (ii) eae, ea</i>
G.	<i>eius</i>		<i>eōrum, eārum, cōrum</i>
D.	<i>ei</i>		<i>eis (iis)</i>
Acc.	<i>eum, eam, id</i>		<i>eos, eas, ea</i>
Abl.	<i>eo, ea, eo</i>		<i>eis (iis)</i>

В скобках указаны встречающиеся в текстах ассимилированные формы.

### § 19. МЕСТОИМЕННЫЕ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ

Девять близких по значению к местоимениям прилагательных склоняются как указательные местоимения, т. е. в основном изменяются по I—II склонениям, но в *genetivus singularis* всех родов оканчиваются на *-ius*, в *dativus singularis* на *-i*. *Unus, a, um* «один»; *totus, a, um* «весь, целый»; *solus, a, um* «единственный»; *uter, tra, trum* «который из двух»; *neuter, tra, trum* «ни тот, ни другой»; *alter, era, erum* «другой из двух»; *ullus, a, um* «какой-нибудь»; *nullus, a, um* «никакой»; *alius, a, ud* «другой из многих».

Например:

S. N.	<i>V. totus, a, um</i>	Pl.	<i>toti, ae, a</i>
G.	<i>totius</i>		<i>totōrum, ārum, ōrum</i>
D.	<i>toti</i>		<i>totis</i>
Acc.	<i>totum, am, um</i>		<i>totos, as, a</i>
Abl.	<i>toto, a, o</i>		<i>totis</i>

Так же склоняются и производные местоимения: *uterque, uträque, utrumque* «и тот и другой, оба»; *nonnullus, a, um* «некоторый». Местоимения *alius* и *alter*, будучи повторены в предложении, приобретают значение «один ... другой ...»: *Alter scribit, alter legit*. «Один пишет, другой читает».

Gaius Iulius Caesar in Commentariis de bello Gallico vitam antiquorum populorum describit. In quarto eius Commentariorum libro de Suebis legimus. Suebi, Germaniae incolae bellicosi, centum pagos habent. Quotannis alii in armis sunt, alii domi manent, se atque armatos alunt et agros colunt. Sed privati ac separati agri apud eos nihil est neque uno in loco diu remanere licet. Cibum durum edunt et cotidie se exercent. Vita eorum libera est: nam a pueris nullum officium aut disciplina iis impedit. Viri ea de causa excelsam staturam habent.

Ubii, finitimi Sueborum, in ripa fluvii Rheni habitant vitamque miseram agunt, nam Suebis magna tributa pendunt.

1. Si vos valētis, bene est, ego valeo. 2. Tecum una labōro. 3. Bestia se defendit. 4. Scientia nobis lucet sicut stella in via. 5. Ego sum puer, tu es vir. 6. Nautae Romāni orant: «Serva nos, Neptūne, domīne aquarum!» 7. Habent sua fata libelli. 8. Ex vitio alterius emenda tuum. 9. Me delectant mea, te tua. 10. Da mihi veniam. 11. Cum colligo argumenta causarum, non tam ea numerare soleo, quam expendere. 12. Ubi tu Gaius, ibi ego Gaia (выражение полного подчинения жены мужу).

**Упражнения.** Просклонять: *is poeta clarus*; *id proverbium*. Выразить во всех лицах и числах предложение егерсео те «я упражняюсь» (досл.: «упражняю себя»).

**A.** *Alter ego* — второе я (закадычный друг); *colloquium* — беседа; *consilium* — совещание (врачей); *et ego in Arcadia* — и я в Аркадии (родился), т. е. тоже был счастлив; *id est* — то есть; *inter nos* — между нами, по секрету; *in toto* — в целом; *in utrumque paratus* — готов на то и на другое; *lupus in fabulis* — волк в баснях, легок на помине; *nec sibi, nec alteri* — ни себе, ни другому; *principium* — *dimidium totius* — начало — половина всего; *per se* — сам по себе; *qui non est nobiscum, adversus nos est* — кто не с нами, тот против нас; *tu quoque, Brute* — и ты, Брут!; *vade tecum* — иди со мной (путеводитель).

**B.** *Deus sive natura* — бог или природа (Спиноза); *ex adverso* — от противоположного; *illiciti processi* — незаконное расширение (большого термина); *in abstracto* — отвлеченно; *in concreto* — конкретно; *terminus medius* — средний термин.

**C.** *Advocatus diaboli* — адвокат дьявола, завзятый обвинитель; *bonum avitum* — родовое имущество; *coram populo* — перед народом; *de commodo et incommodo* — с точки зрения выгоды и невыгоды; *extremis malis extrema remedia* — против крайних зол крайние меры; *forum delicti* — место преступления; *~ domicilii* — место жительства; *in integrum restituere* — восстанавливать в прежнем виде.

## ЗАНЯТИЕ 6

### § 20. IMPERFECTUM INDICATIVI ACTIVI ГЛАГОЛОВ ЧЕТЫРЕХ СПРЯЖЕНИЯ

К основе *praesentis* в I и II спряжениях прибавляется суффикс **-ba-**, в III и IV — **-eba-**. Поскольку суффикс оканчивается на гласный звук, то в 1-м лице единственного числа окончание **-m**.

	I	II	III	IV
S. 1.	<i>monstrā-ba-m</i> «я показывал»	<i>monē-ba-m</i> «я убеждал»	<i>teg-ēba-m</i> «я покрывал»	<i>audi-ēba-m</i> «я слушал»
2.	<i>monstrā-ba-s</i>	<i>monē-ba-s</i>	<i>teg-ēba-s</i>	<i>audi-ēba-s</i>
3.	<i>monstrā-ba-t</i>	<i>monē-ba-t</i>	<i>teg-ēba-t</i>	<i>audi-ēba-t</i>
Pl. 1.	<i>monstra-bā-mus</i>	<i>mone-bā-mus</i>	<i>teg-ebā-mus</i>	<i>audi-ebā-mus</i>
2.	<i>monstra-bā-tis</i>	<i>mone-bā-tis</i>	<i>teg-ebā-tis</i>	<i>audi-ebā-tis</i>
3.	<i>monstrā-ba-nt</i>	<i>monē-ba-nt</i>	<i>teg-ēba-nt</i>	<i>audi-ēba-nt</i>

*Imperfectum* выражает действие длившееся, повторявшееся, одновременное с другим прошлым, начатое, но незаконченное.

### § 21. IMPERFECTUM INDICATIVI ГЛАГОЛА ESSE

S. 1. <i>eram</i> «я был»	Pl. <i>erāmus</i>
2. <i>eras</i>	<i>erātis</i>
3. <i>erat</i>	<i>erant</i>

В основе *es* звук *s* между гласными переходит в *g* (*eram* из *esam*). Это явление, называемое ротацизмом (по названию греческой буквы «ро»), наблюдается и в других случаях: в *infinitivus*: *monstrāre* из *monstrāse*, в *genetivus pluralis I—II* склонений: *terrārum* из *terrāsūm*, *populōrum* из *populōsūm*.

### § 22. PRAEPOSITIONES ПРЕДЛОГИ

Предлоги *in* «в, на» и *sub* «под» на вопрос «где?» сочетаются с *ablativus*, на вопрос «куда?» — с *accusativus*.

Следующие предлоги сочетаются только с *ablativus*: *a, ab, abs* «от»; *de* «о»; *cum* «с»; *ex, e* «из»; *cum* «при»; *sine* «без»; *pro* «вместо»; *prae* «впереди».

Варианты *a, ab, abs; ex, e* зависят от того, перед каким начальным звуком следующего слова стоит данный предлог.

Остальные 25 предлогов сочетаются с *accusativus*. Важнейшие из них: *ad* «к», *ante* «до», *apud* «у», *contra* «против», *post* «после», *trans* «через». Подробнее о предлогах см. в Грамматическом справочнике.

Односложные предлоги часто ставятся между определяющим и определяемым словом: *certā de causā* «по определенной причине», *magā cum sigā* «очень тщательно» (досл.: «с большой заботой»).

Некоторые предлоги, происшедшие из аблативной формы существительных: *causā* «по причине», *gratiā* «ради», *loco* «вместо» сочетаются с *genetivus* и ставятся после тех слов, к которым относятся: *popūli gratiā* «ради народа».

### § 23. ПРИСТАВКИ, ПРОИСХОДЯЩИЕ ИЗ ПРЕДЛОГОВ

Приставки, происходящие из предлогов, сохраняют основное значение последних:

**a-, ab-, abs-** (удаление): *abducĕre* «уводить»,  
**de-** (отделение): *deducĕre* «отводить»,  
**cum- (con-)** (соединение): *conducĕre* «сводить»,  
**ex-, e-** (движение изнутри): *educĕre* «выводить»,  
**pro-** (движение вперед): *producĕre* «выводить вперед»,  
**prae-** (движение впереди): *praeducĕre* «вести впереди»,  
**ad-** (приближение): *adducĕre* «приводить»,  
**ob-** (движение навстречу): *obducĕre* «вести навстречу»,  
**per-** (движение по): *perducĕre* «проводить»,  
**trans- (tra-)** (движение через): *traducĕre* «переводить»,  
**in-** (движение внутрь): *inducĕre* «наводить»,  
**sub-** (движение под): *subducĕre* «подводить».

В роли приставок выступают также частицы, не имеющие самостоятельного значения:

**re-** (движение назад): *reducĕre* «вести назад»,  
**se-** (отделение): *seducĕre* «отводить в сторону»,  
**diŝ-, di-** (разделение): *diducĕre* «разводить»,  
**in-** (отрицание с именами): *ingrātus* «неблагодарный».

Конечный согласный звук приставки часто ассимилируется с начальным согласным звуком корня: *attrahĕre* (*ad-trahĕre*) «призывать», *collocāre* (*con-locāre*) «помещать», *intellegĕre* (*inter-legĕre*) «понимать», *importāre* (*in-portāre*) «вносить».

Корневые гласные **a** и **e** переходят в **i**: *facĕre* «делать», *perfi-cĕre* «совершать», *tenĕre* «держать», *continĕre* «сдерживать».

### De deis antiquis

Romāni antiqui multos deos colēbant; in eōrum numĕro Neptū-num, Mercurium, Proserpīnam, Vestam. Neptūnus domīnus Oceāni et fluviōrum erat. Is in Oceāno habitābat. Potentia eius magna erat. Nautae ei equos et tauros immolābant. Mercurius deus mercatūrae erat eumque alii dei pro nuntio habēbant. Praeterea is anīmos mortuō-rum ad infĕros deducēbat. Dei inferōrum erant Pluto et Proserpīna;

eis tauros nigros mactābant. Suis deis Romāni multis in locis templa aedificābant et sacrificābant. Vesta erat dea focōrum domesticōrum, templa eius erant rotunda.

## De armis et castris Romanōrum

Romāni arma et tela habēbant. Arma erant scuta et galeae. Tela erant pila, gladii, sagittae. Romāni scuta brachiis laevis gestābant et pilis e longiquo pugnābant. Scuta erant oblonga et signis aēneis et aquilis et coronis ornāta (§ 65). Sagittis socii Romanōrum armāti (§ 65) erant. Copiae Romanōrum noctu in castris erant. Ibi quoque erant impedimenta. Romāni castra plerumque in clivo collocābant et vallo fossaque circumdābant. In ripis Rheni Romāni multa castra ponēbant. Etiam nunc multa vestigia Romanōrum ibi sunt: aedificia, sepulcra, arma, instrumenta.

1. In magno Delphōrum templo Pythia multa oracūla dabat, et fama eius non solum apud Graecos, sed etiam apud Romānos magna erat. 2. Servōrum officia varia erant: alii terram colēbant, alii domi ministrābant, alii in agris laborābant, alii puēros et puellas docēbant. 3. Rusticus, qui parvum agellum habēbat, magnā curā laborāre debēbat et libēros quoque arāre docēbat. 4. Reus culpam suam negābat. 5. Servi domīnis suis serviēbant. 6. Advocātus in foro causam dicēbat. 7. Candidātus togam candidam gerēbat.

**Упражнения.** Проэпрятать в imperfectum indicativi activi глаголы: ornāre, habēre, dicēre, punīre.

**A.** Ad exemplum — для примера; corvus albus — белая ворона; cribro aquam haurīre — решетом черпать воду; desiderāta pia — благие желания; ex abrupto — сразу, без подготовки; ex commōdo — вовремя; exempli gratiā — ради примера; ex voto — по обету.

**B.** Natura deōrum — природа богов; medius (M) — средний (условное обозначение среднего термина силлогизма); praedicātum (P) — сказуемое (условное обозначение предиката суждения); ratiocīnium — умозаключение; subiectum (S) — подлежащее (условное обозначение субъекта суждения); terminus technicus — технический термин.

**C.** Imperium summum — высшая власть; iustus titulus — законное правооснование; mandātum — договор поручения; mutuum — договор найма; privātum commōdum publico cedit — личная выгода отступает перед общественной; vinculum matrimonii — узы брака.

## ЗАНЯТИЕ 7

### § 24. FUTURUM I (PRIMUM) INDICATIVI ACTIVI ЧЕТЫРЕХ СПРЯЖЕНИЙ

В I и II спряжениях к основе *praesentis* прибавляется суффикс **-b-**, а личные окончания присоединяются при помощи тех же соединительных гласных, что и в *praesens* глаголов III спряжения.

В III и IV спряжениях к основе *praesentis* в 1-м лице единственного числа прибавляется суффикс **-a-**, в остальных формах — суффикс **-e-** (учесть сходство форм *futūrum I* в III спряжении и *praesens* во II спряжении).

	I	II	III	IV
S. 1.	<i>monstrā-b-o</i>	<i>monē-b-o</i>	<i>teg-a-m</i>	<i>audi-a-m</i>
2.	<i>monstrā-b-i-s</i>	<i>monē-b-i-s</i>	<i>teg-e-s</i>	<i>audi-e-s</i>
3.	<i>monstrā-b-i-t</i>	<i>monē-b-i-t</i>	<i>teg-e-t</i>	<i>audi-e-t</i>
Pl. 1.	<i>monstra-b-ī-mus</i>	<i>mone-b-ī-mus</i>	<i>teg-ē-mus</i>	<i>audi-ē-mus</i>
2.	<i>monstra-b-ī-tis</i>	<i>mone-b-ī-tis</i>	<i>teg-ē-tis</i>	<i>audi-ē-tis</i>
3.	<i>monstrā-b-u-nt</i>	<i>nonē-b-u-nt</i>	<i>teg-e-nt</i>	<i>audi-e-nt</i>

*Futūrum I* соответствует русскому будущему времени несовершенного и совершенного видов: *monstrābo* «я буду показывать», «я покажу».

### § 25. FUTURUM I INDICATIVI ГЛАГОЛА ESSE

S. 1. <i>ego</i> «я буду»	Pl. <i>erimus</i>
2. <i>eris</i>	<i>eritis</i>
3. <i>erit</i>	<i>erunt</i>

Как и в *imperfectum*, в *futūrum I* **-г-** произошел из **-s-** (рота-цизм).

### § 26. IMPERATIVUS FUTURI ГЛАГОЛОВ ЧЕТЫРЕХ СПРЯЖЕНИЙ

	I	II	III	IV	
S. 2.	<i>monstrā-to</i> ты должен	п о к а	<i>monē-to</i>	<i>teg-ī-to</i>	<i>audi-to</i>
3.	<i>monstrā-to</i> он должен		<i>monē-to</i>	<i>teg-ī-to</i>	<i>audi-to</i>
Pl. 2.	<i>monstra-tōte</i> вы должны	з а т б	<i>mone-tōte</i>	<i>teg-i-tōte</i>	<i>audi-tōte</i>
3.	<i>monstra-nto</i> они должны		<i>mone-nto</i>	<i>teg-u-nto</i>	<i>audi-u-nto</i>

В I, II и IV спряжениях во 2-м и 3-м лице единственного числа к основе *praesentis* прибавляется окончание **-to**, во 2-е лице множественного числа **-tote**, в 3-м лице множественного числа **-nto** (в IV **-unto**); в III спряжении эти окончания присоединяются при помощи обычных кратких гласных **-i-** и **-u-**.

Imperatīvus futūri употребляется в наставлениях, исполнение которых предполагается в будущем. Часто встречается 3-е лицо imperatīvus futūri в языке римского права.

## § 27. IMPERATIVUS FUTURI ГЛАГОЛА ESSE

- |                        |                       |
|------------------------|-----------------------|
| S. 1. esto будь        | Pl. estōte будьте     |
| 2. esto пусть он будет | sunto пусть они будут |

## § 28. ВАЖНЕЙШИЕ СОЧИНТЕЛЬНЫЕ СОЮЗЫ

Соединительные союзы следующие: et, ac, atque, -que (в конце слова), etiam, quoque «также»; nec, neque «и не»; ne quidem «даже не».

Противительные союзы: sed «но»; autem, vero «же»; tamen «однако»; at «зато».

Разделительные союзы: vel, aut, sive, -ve (в конце слова) «или».

По своему значению к данным союзам близки следующие наречия: nam, enim «ведь», «дело в том, что», itaque, igitur, ergo «итак», «следовательно».

### De perfidia Falsci

Olim bellum erat inter Romam et Falerios, oppidum Romae proximum, et Romāni ante Falerios castra habebant. Puēri Faliscōrum autem etiam in bello extra oppidum se exercēbant. Aliquando Faliscus quidam cum puēris nonnullis in castra Romāna intrat et Romānis dicit: «Frustra oppidum nostrum oppugnabitis: non armis, sed dolo incōlas superabitis. Vidētis puēros istos, eos vobis mando ac ita Romānis victoriam parābo!» Sed Romāni ei respondent: «Contra viros arma habemus, nunquam gladios contra puēros stringēmus. Puēros domum remittēmus, te autem merito puniēmus».

\* \* \*

Persa: «Prae copia sagittārum, — inquit, — solem non videbītis». Tum Lacaedemonius: «In umbra igitur pugnabimus!»

\* \* \*

Antigōnum Philippus filius interrogābat: «Quando castra movebīmus?» Tum Antigonus: «Num, — inquit, — solus tubae sonum non audies?»

1. Verum amicum pecuniā non parabis. 2. Praeceptis medicōrum peritōrum parebīmus. 3. Qui fodit foveam altēri, incidet in eam. 4. Littēras tuas, mi fili, magno cum gaudio legēmus. 5. In libris

philosophōrum magnam copiam sententiārum egregiārum invenies. 6. Num negāre audes? Convincam, si negas. (Cic.) 7. Ait praetor: «Si non habēbunt advocātum, ego dabo». 8. Stichus servus meus liber esto. 9. Pro certo habetōte. 10. Impīgri villae servi magnā diligentīā fecundos domīni agros prope rivum arābunt.

**Упражнения.** Проспрягать в futūrum I indicativi activi глаголы: accusare, terrēre, defendēre, finire.

**A.** Destruam et aedificābo — разрушу и построю; genius loci — (добрый) гений места, покровитель; grosso modo — в общих чертах; in aeternum — навечно; in extenso — в развернутом, подлинном виде; in folio — фолиант, размер в лист; in pleno — в полном составе; intra muros — внутри стен (враг); in vacuo — в пустоте; medicus curat, natura sanat — врач лечит, природа исцеляет.

**B.** Anima — душа; animus — дух; artificiosa natūra — творческая природа; idea dubia — идея сомнительная, ~ falsa — идея ложная, ~ ficta — идея вымышленная, ~ fixa — идея неотступная; correlātum — соотносительное понятие; natūra univērsa — мироздание; spiritus — дух.

**C.** Argumentum ex silentio — доказательство на основании молчания; ex aequo et bono — по справедливости и добру (а не по формальному праву); moratorium — мораторий, отсрочка по соглашению; periculum in mora — опасность в промедлении; pro bono publico — для общественного блага; ruere in servitium — впасть в рабство.

## ЗАНЯТИЕ 8

### § 29. PASSIVUM ВРЕМЕН ИНФЕКТА

Личные окончания страдательного залога времён, обозначающих незаконченное действие (инфекта), следующие:

S. 1. -or, -r	Pl. -mur
2. -ris	-mīni
3. -tur	-ntur

Окончание **-or** употребляется в тех формах, где в действительном залоге окончание **-o**; окончание **-r** соответствует окончанию **-m**.

Правила присоединения личных окончаний в страдательном залоге те же, что и в действительном; только во 2-м лице единственного числа III спряжения в praesens и, следовательно, I и II спряжений в futūrum перед окончанием **-ris** ставится гласный **-e-** (а не **-i-**).



*Praesens indicatīvi passīvi*

	I	II	III	IV
S. 1.	monstror	mone-or	teg-or	audi-or
2.	monstrā-ris	monē-ris	teg-ē-ris	audi-ris
3.	monstrā-tur	monē-tur	teg-ī-tur	audi-tur
Pl. 1.	monstrā-mur	monē-mur	teg-ī-mur	audi-mur
2.	monstra-mīni	mone-mīni	teg-i-mīni	audi-mīni
3.	monstra-ntur	mone-ntur	teg-u-ntur	audi-u-ntur

*Imperfectum indicatīvi passīvi*

	I	II	III	IV
S. 1.	monstrā-ba-r	monē-ba-r	teg-ēba-r	audi-ēba-r
2.	monstra-bā-ris	mone-bā-ris	teg-ebā-ris	audi-ebā-ris
3.	monstra-bā-tur	mone-bā-tur	teg-ebā-tur	audi-ebā-tur
Pl. 1.	monstra-bā-mur	mone-bā-mur	teg-ebā-mur	audi-ebā-mur
2.	monstra-ba-mīni	mone-ba-mīni	teg-eba-mīni	audi-eba-mīni
3.	monstra-ba-ntur	mone-ba-ntur	teg-eba-ntur	audi-eba-ntur

*Futūrum I indicatīvi passīvi*

	I	II	III	IV
S. 1.	monstrā-b-or	monē-b-or	teg-a-r	audi-a-r
2.	monstra-b-ē-ris	mone-b-ē-ris	teg-ē-ris	audi-ē-ris
3.	monstra-b-ī-tur	mone-b-ī-tur	teg-ē-tur	audi-ē-tur
Pl. 1.	monstra-b-ī-mur	mone-b-ī-mur	teg-ē-mur	audi-ē-mur
2.	monstra-b-i-mīni	mone-b-i-mīni	teg-e-mīni	audi-e-mīni
3.	monstra-b-u-ntur	mone-b-u-ntur	teg-e-ntur	audi-e-ntur

Примечание.

В futūrum I во 2-м лице единственного числа бывают сокращенные формы на -re: monstrabēre, tegēre.

Способы перевода латинского страдательного залога на русский язык следующие. Во-первых, при помощи окончания *-сь (-ся)*: топеог «я убеждаюсь»; однако эта форма в русском языке двусмысленна, так как обозначает и возвратный залог. Поэтому лучше переводить неопределенно-личным предложением: «меня убеждают».

§ 30. INFINITIVUS PRAESENTIS PASSIVI

I monstrā-ri, II monē-ri, III teg-i, IV audi-ri — «быть показываемым, быть убежденным, быть покрываемым, быть слушаемым». Итак, в I II и IV спряжениях к основе praesentis прибавляется окончание *-ri*, а в III *-i*.

Infinitivus praesentis выражает не настоящее время по существу, а одновременное действие.

### § 31. СТРАДАТЕЛЬНЫЙ ОБОРОТ

В страдательном обороте косвенное дополнение, выраженное предметом или отвлеченным понятием, ставится в аблятиве без предлога, а дополнение, выраженное действующим лицом, — в аблятиве с предлогом **a** (перед согласными), **ab** (перед гласными). Аблятив действующего лица называется *ablativus auctoris* (см. § 53).

Ventus prosper a nautis desideratur.

Servus a domino suo venditur.

Castra vallo fossaque muniebantur.

Попутный ветер ожидается моряками.

Раб продается своим господином.

Лагерь укреплялся валом и рвом.

### § 32. ДВОЙНОЙ ВИНИТЕЛЬНЫЙ И ИМЕНИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ

При глаголах со значениями «называть», «считать», «избирать», «делать» (кого—кем, что—чем) в действительном обороте употребляется двойной винительный падеж (*accusativus duplex*), который в страдательном обороте переходит в двойной именительный (*nominativus duplex*): *Marcum amicum meum appello*. «Я называю Марка своим другом». В *accusativus* находятся прямое дополнение и именная часть сказуемого; в русском языке в аналогичном случае именная часть сказуемого употребляется в творительном падеже: *Marcus a me amicus meus appellatur*. «Марк мною называется моим другом». В *nominativus* стоят подлежащее и именная часть сказуемого, в русском в этом случае именная часть сказуемого обычно употребляется в творительном падеже.

### De theatro antiquo

Primum theātrum antiquum Athēnis saeculo sexto ante aeram nostram aedificatum erat. Id theātrum in fano Dionysii erat. In medio theātro erat orchestra, ubi tragoediae agebantur. Ante orchestram aedificium erat. Id aedificium scaena appellabatur. Incolae Athenarum tragoedias in clivo vicino spectabant. Ea loca, ubi incolae sedebant et tragoedias spectabant, theātrum appellabantur. In orchestra tragoediae agebantur et chori cantabant, in scaena autem variae machinae habebantur. Auxilio earum machinarum imprimis dei vel deae in tecto scaenae apparebant. Inde proverbium: «Deus ex machina».

A Romānis castra ponebantur. Primum a tribūno locus capiitur (от capio, § 78), ubi aqua et cibus facile (легко) inveniuntur. Deinde quadrātum spatium signabātur et muniebātur. In mediis castris multa tabernacūla ponebantur. Impedimenta et spolia in spatio, quod inter vallum et tabernacūla est, cumulabuntur. In castris munitis custodiae per vallum disponentur. Si Poeni vallo appropinquābunt, statim a custodiis cernentur. Signum tubā extemplo dabitur. Itaque copiae secūrae dormient in castris. Tribūnus dicit: «Castra extemplo movebuntur et arma a vobis parabuntur. Si strenui eritis et fortiter (храбро) pugnabitis, Poeni a vobis depellentur et vincuntur. Tum praemia vobis tribuentur».

1. Nunquam pericūlum sine pericūlo vincitur. 2. E ferro instrumenta et arma parantur. 3. Augetur memoria, si exercetur. 4. Mortui a Romānis cremabantur. 5. Celtae linguā Latinā Galli appellabantur. 6. Ut salūtas, ita salutabēris. 7. In bello portae templi Iani in Roma non claudebantur. 8. Vinum a Romānis donum Bacchi putabatur. 9. Petronius a Romānis arbiter elegantiarum nominabatur. 10. Servi pro nullis habentur. 11. Matrimonium dissolvitur aut bonā gratiā, aut cum irā animi. 12. Spectas et spectabēris. 13. Contra factum non datur argumentum. 14. Culpa lata dolo comparatur, culpa lata dolo proxima est.

**Упражнения.** Проспрягать в praesens, imperfectum и futurum I passivi глаголы: salutāre, docere, vincere, munire.

**A.** Admittitur — допускается, успешно (балльная оценка); cetera desiderantur — остальное желательно; contraria contrariis curantur — противоположное лечится противоположным (принцип аллопатии); poscitur ex sociis — (человек) узнается по товарищам; pulsate et aperiētur vobis — стучите, и вам откроют (Евангелне); sine anno — без года, ~ loco — без места, ~ titulo — без названия; Tantāli supplicia — Танталовы муки; verbi gratiā — ради словца, например.

**B.** In esse — в бытии, действительность; modus — модус; natura abhorret vacuum — природа боится пустоты; negativa non probantur — отрицательное не доказывается; tertium non datur — третьего не дано; universum — вселенная, мир; contra factum non datur argumentum — против факта нет доказательства.

**C.** Approbatur — дозволено; commodatum — договор ссуды; imperitia pro culpa habetur — наведение вменяется в вину; nemo debet bis puniri pro uno delicto — никто не должен дважды наказываться за одно преступление; numerantur sententiae, non ponderantur — голоса считают, а не взвешивают; querimonia habetur — имеется жалоба; quaeritur — спрашивается, сомнительно.

§ 33. III СКЛОНЕНИЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ  
ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

К III склонению относятся существительные и прилагательные всех родов, оканчивающиеся в *genetivus singularis* на *-is*. В *nomīnativus singularis* окончание *-s (-x)* или нулевое, т. е. форма *nomīnativus singularis* в этом случае представляет собой основу в чистом или несколько измененном виде. Практически форма *nomīnativus singularis* может оканчиваться помимо вышеуказанных *s* и *x*, на такие звуки: **a, e, o, (c), l, n, r, (t)**. В скобках указаны окончания, которые имеют только единичные слова. Исторически основа оканчивается на согласный звук или *i*, однако в практической грамматике это *i* считается принадлежащим флексии.

В словаре у существительных III склонения обычно указывается не только окончание *genetivus singularis*, но и предшествующие этому окончанию звуки, например: *lex, gis f* «закон»; *homo, ĩnis m* «человек»; *tempus, ōris m* «время». Если основа в *nomīnativus* и *genetivus singularis* одна и та же, то указывается только падежное окончание *-is*, например: *testis, is m* «свидетель»; *urbs, is f* «город»; *mare, is n* «море».

Некоторые существительные III склонения употребляются только во множественном числе (*pluralia tantum*): *moenia, ium n* «стены»; *altaria, ium n* «алтари».

Некоторые существительные III склонения имеют в единственном и множественном числе разное значение: *finis, is m* «конец»; *fines, ium m* «территория».

Существительные мужского и женского рода склоняются одинаково, а в именах среднего рода, по общим правилам, *nomīnativus* = *accusativus*, а в *plurālis* в этих падежах — окончание *-a*.

Сводку падежных окончаний III склонения, дает следующая таблица:

Число	Singularis			Plurālis		
	Род			Род		
	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
S. N. V.	<b>-s(x)</b> или нулевое		нулевое	<b>-es</b>	<b>-a, -ia</b>	
G.	<b>-is</b>			<b>-um, -ium</b>		
D.	<b>-i</b>			<b>-ībus</b>		
Acc.	<b>-em(-im)</b>		=N	<b>-es(-is)</b>	=N	
Abl.	<b>-e, -i</b>			<b>-ībus</b>		

В скобках в *accusativus singularis* и *accusativus plurālis* указаны редкие окончания.

В зависимости от конечных элементов в некоторых падежах (ablātīvus singulāris и genētīvus plurālis всех родов, nominatīvus accusatīvus plurālis среднего рода) III склонение условно подразделяется на три разновидности: согласную, смешанную, гласную.

Какие именно окончания в указанных падежах в каждой разновидности, показывает следующая таблица.

Разновидности	Падежи		
	Abl. sing.	Gen. pl.	Nom. Acc. pl. neutra
согласная	-e	-um	-a
смешанная	-e	-ium	-a
гласная	-i	-ium	-ia

В этой таблице выделены окончания, содержащие звук *i*.

### § 34. РАЗНОВИДНОСТИ III СКЛОНЕНИЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ

К согласной разновидности относится подавляющее большинство существительных всех родов.

S. N. V.	homo <i>m</i> «человек»	lex <i>f</i> «закон»	tempus <i>n</i> «время»
G.	<u>homīn</u>  is	<u>leg</u>  is	<u>tempōr</u>  is
D.	homīni	legi	tempōri
Acc.	homīnem	legem	tempus
Abl.	homīne	lege	tempōre
Pl. N. V.	homīnes	leges	tempōra
G.	homīnum	legum	tempōrum
D.	homīnibus	legibus	temporibus
Acc.	homīnes	leges	tempōra
Abl.	homīnibus	legibus	temporibus

К смешанной разновидности относятся существительные мужского и женского рода<sup>1</sup> двух категорий.

1. Существительные, оканчивающиеся в nominatīvus singulāris на **-es**, **-is** и имеющие в nominatīvus и genētīvus singulāris одинаковое количество слогов (равносложные).

2. Существительные, у которых перед окончанием в genētivus singulāris находится группа согласных звуков.

S. N. V.	testis <i>m</i> «свидетель»	urbs <i>f</i> «город»
G.	<u>test</u>  is	<u>urb</u>  is
D.	testi	urbi
Acc.	testem	urbem
Abl.	teste	urbe

<sup>1</sup> Исключение составляет лишь одно слово среднего рода *os*, *ossis* «кость».

Pl. N. V. testes	urbes
G. testium	urbium
D. testibus	urbibus
Acc. testes	urbes
Abl. testibus	urbibus

Примечание. Существительные pater, tris «отец»; mater, tris «мать», frater, tris «брат»; parens, entis «родитель», invēnis, is «юноша»; vates, is «пророк», senex, senis «старик»; canis, is «собака» изменяются по согласной разновидности, хотя по формальным признакам должны были бы изменяться по смешанной.

К гласной разновидности относится небольшая группа существительных среднего рода, оканчивающихся в nominativus singularis на **-e, -al, -ar**, а также прилагательные III склонения (им посвящено 12-е занятие).

S. N. V. mare	<i>n</i> «море»	Pl. maria
G. <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">mar</span> is		marium
D. mari		maribus
Acc. mare		maria
Abl. mari		maribus

### De servis Romanōrum

Misera et laborum plena erat servorum vita in civitate Romana, nam neque ius ullum iis erat, neque leges dominos eorum ab iniuria et maleficio prohibebant. Itaque domini in servos vitae necisque potestatem habebant. Servi libertatem suam vindicare temptabant et seditioes concitabant. Noti sunt clari duces servorum: Eunus et Athenio in Sicilia et praecipue Spartacus in Italia. Nota sunt proverbia: «Inter dominum et servum nulla amicitia est» et «Quot servi, totidem hostes».

### De mari

Mare altum est plenum piscium et aliorum animalium. In mari alto sunt multa et varia genera animalium. Maria habent litora, flumina ripas. In litoribus marium multae sunt aves. In maria multa et magna flumina fluunt. Hominis utilitati agri et maria parent. Coelum, non animum mutant, qui trans mare currunt. Populus Romanus cum Carthaginensibus terram marique bella gerabat.

1. Gloria umbra virtutis est. 2. In pugna non numerus militum, sed fortitudo eorum vincit. 3. Nonnulla sidera nomina deorum antiquorum etiam nunc habent. 4. In pace artes et litterae florent, idcirco pax mater artium appellatur. 5. Hostium munera — non munera. 6. Plebs in discordiam cum patribus venit et secedit in Sac-

rum montem. 7. Animalia vivunt, crescunt et sentiunt (Линней). 8. In Gallia plebs servōrum loco habētur. 9. Sine legībus nulla est civitas, nam civitas legībus continētur. 10. Censōres popūli mores regēbant. 11. Lege duodēcim tabulārum prodīgo interdicītur suōrum bonōrum administratio. 12. Privatōrum conventio iuri publico non derōgat.

**Упражнения.** Просклонять: labor magnus, hostis subdōlus, arx alta, exemplar rarum, oratio pulchra.

**A.** Alma mater — мать-кормилица (учебное заведение); aurea mediocritas — золотая середина; aut Caesar, aut nihil — или Цезарь, или ничто (или пан, или пропал); consuetudo — altēra natūra — привычка — вторая натура; dura necessitas — суровая необходимость; ex ungue leōnem — по когтю льва (узнаем); finis corōnat opus — конец венчает дело; sancta simplicitas — святая простота; homo homīni lupus est — человек человеку волк; honōris causā — из уважения к заслугам; veritates aeternae — вечные истины.

**B.** Argumentum ad homīnem — доказательство применительно к человеку; consideratio natūrae — созерцание природы; contradictio in adiecto — противоречие в определении, ~ implicita — запутанное противоречие, ~ in terminis — противоречие в признаках; conversio (per limitationem) — обращение посредством ограничения; coordinatio notīōnum — соотношение понятий; determinatio — ограничение; probabilitas — вероятность.

**C.** Aberratio delicti — ошибка в преступлении, т. е. преступление, по своим результатам не соответствующее намерению; actio in personam — личный иск; captatio benevolentiae — снискание расположения; comitas gentium — международная вежливость; contra legem — против закона; coram notario et testibus — в присутствии нотариуса и свидетелей; corpus delicti — состав преступления; corpus iuris — свод права; crimen sacrilegii — обвинение в святотатстве; de iure — юридически; dura lex, sed lex — суров закон, но все же он закон; fictio iuris — юридическая фикция.

## ЗАНЯТИЕ 10

### § 35. ОБРАЗОВАНИЕ NOMINATIVUS SINGULARIS III СКЛОНЕНИЯ

Знать способы образования nominativus singularis важно для работы со словарем, поскольку в нем существительные даются в именительном падеже, а в тексте они встречаются в различных косвенных падежах.

Хотя исторически видоизменение основы шло в направлении от nominativus к genetivus и другим косвенным падежам, для прак-

тического удобства обращения со словарем объяснение будет идти в обратном направлении и отвечать на вопрос: как по форме косвенного падежа, например, *genetivus*, определить форму *nominativus singularis*.

Как выше было сказано, форма *nominativus singularis* либо образуется при помощи звука *s* (так называемый сигматический способ — от названия греческой буквы «сигма»), либо представляет собой основу (так называемый асигматический способ).

При помощи *s* образуется *nominativus singularis* у основ на взрывные звуки.

В основах на губные (**b, p**) изменений не происходит: *urbs—urbis* «город»; *princeps—principis* «предводитель».

В основах на заднеязычные (**c, g**) в *nominativus singularis* появляется **x**, причем конечное **g** основы оглушается: *lex—legis* «закон»; *vox—vocis* «голос».

Последний переднеязычный звук основы (**d, t**) в *nominativus singularis* перед *s* подвергается ассимиляции и исчезает: *civitas—civitatis* «государство»; *laus—laudis* «похвала».

Звук *i*, предшествующий переднеязычному звуку основы, в *nominativus singularis* переходит в **e**, точнее, находящийся в форме *nominativus singularis* краткий **e** в закрытом слоге переходит в краткий **i** в открытом слоге в формах косвенных падежей: *mi-lēs—mi-lī--tis* (из \**mi-lē-tis*) «воин».

В основах на **i** либо не происходит никаких изменений: *civi-s—civis* «гражданин», либо **i** переходит в **e**: *pubes—pubis* «облако», *mare—maris* «море».

Однако, как отмечалось в § 33, в практической грамматике **i** считается принадлежащим к окончанию, а не к основе, поэтому поиски в словаре имен с исторической основой на **i** представляют известные трудности.

Без *s* образуется *nominativus singularis* у основ, оканчивающихся на сонорные звуки (**l, n, r**) и **s**.

В основах на **l** и **r** изменений не происходит, так что форма *nominativus singularis* представляет собой основу в чистом виде: *consul—consulis* «консул»; *labor—labōris* «труд»; *aer—aēris* «воздух»; *Caesar—Caesāris* «Цезарь»; *guttur—gutturis* «горло».

Основы на **-on** теряют конечное **n**: *Cicēro—Cicerōnis* «Цицерон»; *ratio—ratiōnis* «разум».

Основы мужского и женского рода на **-in** теряют конечное **n**, а звук **i** переходит в **o**: *homo—homīnis* «человек», *virgo—virgīnis* «девушка».

В основах среднего рода на **-in** конечное **n** удерживается, а звук **i** переходит в **e**; и здесь наблюдается отмеченный выше переход **e** в **i**: *po-mpē—po-mī-nis* (из *po-mē-nis*) «имя».

Основы на **-os, -us** в чистом виде сохраняются в *nominativus singularis*, а в косвенных падежах **s** по закону ротацизма переходит в **g**: *mos—moris* «нрав»; *ius—iuris* «право».



При работе со словарем слова с основой на **-os** легко спутать со словами, имеющими основу на **-og** или **-ug**.

В основах среднего рода на **-es** и **-os** в *nominativus singularis* **e** и **o** переходят в **u**, в косвенных падежах **s** по закону ротацизма в **g**: *genes* > *genus*—*gen̄eris* «род»; *tempos* > *tempus*—*temp̄oris* «время». Практически можно рассуждать так: конечные **-er** и **-og** основы слов среднего рода в косвенных падежах переходят в **-us** в *nominativus singularis*.

Примечание.

У некоторых слов основа в форме *nominativus singularis* так отличается от основы в формах косвенных падежей, что обычными способами найти эту форму в словаре трудно: *caput*—*capitis* «голова»; *lac*—*lactis* «молоко»; *pix*—*pitivis* «снег»; *senex*—*senis* «старик»; *sanguis*—*sanguinis* «кровь», *os*—*ossis* «кость»; *iter*—*itin̄eris* «путь».

### § 36. GENETIVUS SUBIECTIVUS ET OBIECTIVUS РОДИТЕЛЬНЫЙ ЛОГИЧЕСКОГО ПОДЛЕЖАЩЕГО И ДОПОЛНЕНИЯ

Выражение *timor populi* может означать «страх народа» (т. е. народ боится) и «страх перед народом» (т. е. кто-то боится народа). Следовательно, при существительном отглагольном или сохраняющем глагольное значение родительный падеж может быть логическим подлежащим (*subiectivus*) или логическим дополнением (*obiectivus*).

*Genetivus obiectivus* употребляется при глаголах со значением: «помнить», «напоминать», «забывать», в зависимости от прилагательных со значением: желающий, знающий, помнящий, участвующий, обладающий, полный. Например: *cupidus gloriae* «жаждущий славы».

По существу к *genetivus obiectivus* восходит *genetivus criminis* — родительный обвинения, употребляемый для обозначения правонарушения или наказания: *accusare proditiōnis* «обвинять в измене», *capitis damnare* «приговаривать к смертной казни».

### § 37. GENETIVUS POSSESSIVUS РОДИТЕЛЬНЫЙ ПРИТЯЖАТЕЛЬНЫЙ

*Genetivus* обычно обозначает лицо или предмет, которому что-либо принадлежит. Такой *genetivus* называется *possessivus*: *libri Ciceronis* «сочинения Цицерона».

Одним из видов *genetivus possessivus* является *genetivus characteristicus*, означающий лицо или предмет, который обладает определенным свойством или находится в определенном состоянии: *Pecūdis, non hominis est nescire*. «Не обладать знаниями — это признак скота, а не человека».

## § 38. GENETIVUS QUALITATIS РОДИТЕЛЬНЫЙ КАЧЕСТВА

Родительный падеж может обозначать свойство или качество предмета или лица: *vir magnae prudentiae* «человек большого ума». В том же смысле употребляется *ablativus qualitatis*: *vir magnā prudentiā*. Однако чаще *ablativus qualitatis* выражает качества преходящие или относящиеся к внешности: *Laeto animo sum*. «Я нахожусь в веселом настроении».

### De aetate aurea

Scriptores antiqui quattuor aetates nominant: aetatem auream, argenteam, aeneam et ferream. De aetate aurea multa in Ovidii poetae carminibus, quae (которые) *Metamorphoseon libri* inscribuntur, legimus. In aetate aurea homines sine legibus tuti erant, nam iustitiam et veritatem colebant. Nec leges nec vectigalia timebant. Oppida nec fossis nec vallibus aut muris cingebantur. Bella hominibus ignota erant, oppida neque oppugnabantur, nec diruebantur. Navigia in maris undis non videbantur, ager non arabatur, nam terra ipsa per se frumentum dabat.

### De militibus Romanis

Magnus erat numerus militum Romanorum. Milites Romani aut pedites erant aut equites. Arma peditem et equitem magnifica erant. Peditibus erant gladii, pila, lorica, galeae, scuta. Equitibus Romanis equi egregii erant. Magna erat constantia militum Romanorum. Milites Romani custodes et defensores patriae erant victoresque multorum populorum.

### Capitis deminutio

Capitis deminutionis tria genera sunt: maxima, media, minima. Nam tria habemus: libertatem, civitatem, familiam. Si libertatem amittimus, maxima est capitis deminutio. Si libertatem retinemus, sed civitatem amittimus, media est capitis deminutio. Si et libertas et civitas retinentur, familia tantum mutatur, minima est capitis deminutio.

1. In fuga foeda mors est, in victoria gloriōsa. 2. Repetitio est mater studiorum. 3. Historia vero testis temporum, lux veritatis, vita memoriae. 4. Medice, medice mente, non medicamentis. 5. Extrēmum oppidum Allobrogum proximumque Helvetiorum finibus est Genava. 6. Caesar magni ingenii et eloquentiae erat. 7. Tribunus militum vir erat magnae virtutis. 8. Iucunda est praeteritorum laborum memoria. 9. Navita de ventis, de tauris narrat arator, Enumerat miles vulnera, pastor oves (Prop.). 10. Civis ius sacrum est.

11. Iudices, qui ex lege iudicatis, obtemperare legibus debetis (Cic.).  
12. Simplicitas est legibus amica. 13. In toto pars continetur.

**Упражнения.** Просклонять: iudex iustus, civitas libera, avis rara, animal ferum.

**А.** Imitatores — servum pecus — подражатели — рабское стадо; in corpore — в целом; in bonam (malam) partem — в хорошем (плохом) смысле; in vino veritas — истина в вине (Гораций); lege artis — по правилам искусства; magna charta libertatum — Великая хартия вольностей; mens sana in corpore sano — в здоровом теле здоровый дух; nomina sunt odiosa — имена ненавистны (не будем упоминать имен); non est fumus absque igne — нет дыма без огня; non quantitas, sed qualitas — не количество, а качество; nuda veritas — голая правда; panem et circenses — хлеба и зрелищ.

**В.** Distinctio — различие; divisio — деление; eductio — вывод; eliminatio — исключение; exceptio confirmat regulam — исключение подтверждает правило; explicatio — объяснение; fundamentum (principium) divisionis — основание (принцип) деления, ~ comparationis — основание (принцип) сравнения, ~ individuationis — основание (принцип) различия, ~ contradictionis — основание (принцип) противоречия.

**С.** Emptio-venditio — купля-продажа; error facti — ошибка в факте; exceptio veritatis — возражение насчет действительности (протест против клеветы); ius est ars boni et aequi — право есть искусство добра и справедливости; manifestum non eget probatione — очевидное не нуждается в доказательстве; mos legem regit — обычай управляет законом; nullum crimen, nulla poena sine lege — никакого преступления, никакого наказания (нет), если они не предусмотрены законом; obligatio est iuris vinculum — обязательство — это узы права; summum ius — summa iniuria — высшее право — это высшая несправедливость (доведенное до абсурда право превращается в свою противоположность).

## ЗАНЯТИЕ 11

### § 39. ПРИЗНАКИ РОДА СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ III СКЛОНЕНИЯ

Из-за разнообразия окончаний (точнее, конечных элементов) формы nominativus singularis и отсутствия артикля определение рода существительных III склонения представляет известную трудность.

Часто род определяется значением. Например: uxor, oris *f* «жена»; virgo, inis *f* «девушка»; mater, tris *f* «мать»; civis, is *m* «гражданин»;dux, cis *m* «вождь»; Scipio, ionis *m* Сципион и т. д.

Как отмечалось выше (§ 5), название стран, островов и деревьев — женского рода независимо от окончания.

Ниже перечислены конечные элементы формы nominativus и genetivus singularis.

### Мужской род

Nom.	Gen.	Примеры
-o	-ōnis -īnis	leo, leōnis «лев» homo, homīnis «человек»
-or	-ōris	labor, laborīs «труд»
-os	-ōdis -oris	custos, custōdis «сторож» mos, moris «нрав»
-er	-ēris -ītis	aēr, aēris «воздух» miles, militīs «воин»
-es	-ēdis	heres, herēdis «наследник»
-ex	-gis	rex, regis «царь»

### Женский род

Nom.	Gen.	Примеры
-as	-ātis	civitas, civitatīs «государство»
-is	-is	navis, navis «корабль»
-es	-is	caedes, caedis «убийство»
-us	-ūdis -ūtis	palus, palūdīs «болото» virtus, virtūtis «мужество»
согл. + s	-is	pars, partis «часть»
-x	-cis -gis	paх, pacis «мир» lex, legis «закон»
-io	-iōnis	ratio, ratiōnis «разум»
-do	-dīnis	fortitudo, fortitudīnis «храбрость»
-go	-gīnis	origo, originīs «начало»

### Средний род

Nom.	Gen.	Примеры
-a	-atis	gramma, grammātis «буква»
-e	-is	mare, maris «море»
-al	-ālis	animal, animalis «животное»
-ar	-āris	exemplar, exemplāris «образец»
-men	-mīnis	nomen, nomīnis «имя»
-us	-ēris -oris	genus, generis «род» tempus, temporis «время»
	-uris	ius, iuris «право»
-ur	-oris -uris	robur, roboris «дуб», «сила» guttur, gutturis «горло»

Из приведенных в таблицах правил существует много исключений. Так, фигурировавшее в § 34 в качестве образца слово *lex, legis* «закон» по исключению женского рода; перечень существительных, уклоняющихся от правила о роде, см. в Грамматическом справочнике.

#### § 40. СЛОВА III СКЛОНЕНИЯ С ОСОБЕННОСТЯМИ В ОБРАЗОВАНИИ ФОРМ

Некоторые существительные III склонения претерпевают такие изменения в основе и настолько не укладываются в систему трех разновидностей, что эти слова приходится рассматривать и запоминать в отдельности.

*Vis* *f* «сила»; у этого слова в дошедших до нас текстах не зарегистрированы формы *genetivus* и *dativus singularis*.

S. N. V. <i>vis</i>	Pl. <i>vires</i>
G. —	<i>virium</i>
D. —	<i>viribus</i>
Acc. <i>vim</i>	<i>vires</i>
Abl. <i>vi</i>	<i>viribus</i>

Как видим, это слово склоняется по существу по гласной разновидности. Такие же окончания (acc. sing. **-im**, abl. sing. **-i**) имеют некоторые другие слова: *sitis, is f* «жажда»; *turris, is f* «башня» и др., а также названия городов и рек на **-is**: *Neapolis, is f* «Неаполь»; *Tiberis, is m* «Тибр» и др.

*Bos m, f* «бык, корова».

S. N. V. <i>bos</i>	Pl. <i>boves</i>
G. <i>bovis</i>	<i>bovm</i>
D. <i>bovi</i>	<i>bubus</i>
Acc. <i>bovem</i>	<i>boves</i>
Abl. <i>bove</i>	<i>bubus</i>

*Iuppiter, Iovis m* «Юпитер». Эта форма представляет собой сочетание корня *Iov* (*Iup*) со словом *pater*, которое в косвенных падежах отпадает.

S. N. V. <i>Iuppiter</i>
G. <i>Iovis</i>
D. <i>Iovi</i>
Acc. <i>Iovem</i>
Abl. <i>Iove</i>

#### § 41. DATIVUS OBIECTI INDIRECTI ДАТЕЛЬНЫЙ НЕПРЯМОГО ОБЪЕКТА

Основная функция *dativus* — выражение непрямого дополнения при ответе на вопросы кому? чему?: *Civis legibus obtemperat*. «Гражданин повинуется законам».

Как сказано в § 16, многие латинские глаголы имеют иное управление, чем русские глаголы того же значения. Например, глагол *persuadere* «убеждать» требует в латинском языке дательного падежа: *persuadeo tibi* «я убеждаю тебя».

С *dativus* обычно сочетаются глаголы, имеющие приставки: *ad-*, *ante-*, *con-*, *in-*, *inter-*, *ob-*, *post-*, *prae-*, *sub-*, *super-*. Например: *homo animalibus praestat* «человек превосходит животных».

#### § 42. DATIVUS POSSESSIVUS ДАТЕЛЬНЫЙ ПРИТЯЖАТЕЛЬНЫЙ

*Dativus possessivus* при глаголе *esse* обозначает лицо или предмет, у которого что-либо присутствует или отсутствует: *Mihi sunt multi amici*. «У меня много друзей».

#### § 43. DATIVUS AUCTORIS ДАТЕЛЬНЫЙ ДЕЙСТВУЮЩЕГО ЛИЦА

*Dativus auctoris* встречается в страдательных оборотах: *Duci iam dudum consilium captum est*. «У вождя уже давно принято решение».

### De Scythia

*Scythia* includitur ab uno latere Ponto, ab altero montibus Rhiphæis, a tergo Asiâ ac Phasi flumine. Ea multum in longitudinem et in latitudinem patet. Hominibus inter se sunt nulli fines, neque enim agrum exercent, nec domicilium illis est ullum, aut tectum, aut sedes; armenta et pecora semper pascunt et per incultas solitudines semper errant. Uxores liberosque suos secum in plastris vehunt. Spernunt aurum et argentum, quae (чере) reliqui mortales appetunt. Lacte et melle vivunt; lanae usus (употребление) ac vestium est iis ignotus: pelles ferinae aut murinae sunt iis pro vestibus (по Юстину).

### De Iove

Antiqui Romani multos deos colabant. Dominus coeli et terrae erat Iuppiter. Poetae Graeci Iovem patrem deorum hominumque vocabant. Et dei et homines Iovem timebant. Iuppiter in Olympo habitabat et cum fratribus mundum gubernabat. In tutela Iovis praecipue reges erant. Iuppiter auctor erat legum humanarum. Fratres Iovis erant Neptunus et Pluto, sorores Iuno, Ceres, Vesta. Bestiae nonnullae deis sacrae erant, ut aquila Iovi, pavo Iunoni, equus Neptuno. Ex arboribus oliva Minervae sacra erat, Apollini laurus, Plutoni cypressus.

Multi sunt oratōres clari Graecōrum et Romanōrum. In numēro Romanōrum oratōrum erat et Cicēro. Cicēro quoque egregius scriptor Latinus erat. Ei libri scriptōrum Graecōrum et Romanōrum noti erant. Gloriam magnam Cicerōnis libri de philosophia et de eloquentia et de arte oratiōnis habent.

1. Febrim signum morbi putāmus. 2. Cibi condimentum fames, potiōnis sitis (Cic.). 3. Dúm virēs anníque sinúnt, tolerāte labōres (Ov.). 4. Cóntra vim mortis non ést medicāmen in hórtis. 5. Vim vi repellēre licet. 6. Pecūdum numēro sunt: oves, caprae, boves, equi, muli, asīni. 7. Nulli est homīni perpetuum bonum. 8. Bárbārus híc ego súm, quia nón intéllēgor úlli (Ov.). 9. Testimonium nullas vires habet. 10. Scire leges non est verba eārum tenēre, sed vim ac mentem. 11. Iudicis est innocentiam subvenīre. 12. Nulla potentia supra leges debet esse. 13. Qui elīgit ius, elīgit iudicium. 14. Germāni a parvūlis labōri atque duritiae student. 15. Xenocrātes atque Aristotēles virtūtes anīmi bonis corpōris antepōnēbant.

**Упражнения.** Просклонять: frater meus, iuvēnis Romānus.

**A.** Ad fontes! — к источникам!; cum grano salis — с крупинкой соли, с долей остроты; ferro ignique — мечом и огнем; pater familias — отец семейства; procul a Iove, procul a pericūlo — вдали от Юпитера, вдали от опасности; quod licet Iovi, non licet bovi — что позволено Юпитеру, не позволено быку; quot capīta, tot sententiae — сколько голов, столько умов; sanguīne et sudōre — кровью и потом; stabat Mater (dolorōsa) — стояла мать (скорбящая) (начальные слова католического песнопения); virībus unītis — объединенными усилиями; vis comīca — сила смеха, ~ inertiae — сила инерции.

**B.** Generalisatio — обобщение; identitas potiōnum — отношение тождества; incomplēta inductio — неполная индукция; membra divisiōnis — члены деления; negatio — отрицание; nonsens — бессмыслица; obversio — превращение; principium identitātis — закон тождества; ~ inquisitiōnis — начало исследования; ~ negatiōnis — начало отрицания; ~ positiōnis — начало утверждения.

**C.** Aestimatio capītis — имущественный ценз; caput — правоспособность; ex lege — по закону; ex more — по обычаю; heres legitīmus — законный наследник; immissio bonōrum — ввод в наследование; interpretatio authentica — аутентичное толкование; ultra vires — сверх сил, с превышением полномочий; praesumptio iuris — признание факта юридически достоверным, пока не будет доказано обратное.

§ 44. ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ III СКЛОНЕНИЯ

Прилагательные III склонения изменяются по гласной разновидности, так как исторически их основа оканчивалась на звук *i*. В зависимости от количества родовых форм в *nominativus singularis* различаются прилагательные трех, двух окончаний и одного окончания. Имена мужского и женского рода склоняются одинаково.

Несколько прилагательных в *nominativus singularis* (см. Грамм. справочник) имеют для каждого рода особую форму; окончания этих форм такие: мужской род — **-er**, женский род — **-is**, средний род — **-e** (строго говоря, форма мужского рода имеет нулевое окончание, как форма на **-er** во II склонении).

Образец: acer, acris, acre «острый, жестокий»

S. N. V.	acer <i>m</i> ,	acris <i>f</i> ,	acre <i>n</i>	Pl. acres <i>m, f</i> ,	acria <i>n</i>
G.		acris			acrium
D.		acri			acribus
Acc.	acrem		acre	acres	acria
Abl.		acri			acribus

Большинство прилагательных III склонения в *nominativus singularis* имеют два окончания: одно общее для мужского и женского **-is** и отдельное для среднего **-e**.

Образец: omnis, omne «весь».

S. N. V.	omnis, omne	Pl. omnes, omnia
G.	omnis	omnium
D.	omni	omnibus
Acc.	omnem, omne	omnes, omnia
Abl.	omni	omnibus

Некоторые прилагательные имеют в *nominativus singularis* одно, общее для всех родов, окончание:

- r: par, paris «равный»
- ns: sapiens, sapientis «мудрый»
- x: felix, felіcis «счастливый».

Аналогичные окончания были уже у существительных, например: exemplar «образец»; mens «разум»; radix «корень».

	<i>m f</i>	<i>n</i>		<i>m f</i>	<i>n</i>
S. N. V.	felix		Pl. felіces		felicia
G.	felіcis				felіcium
D.	felіci				felіcibus
Acc.	felіcem	felix	felіces		felicia
Abl.	felіci				felіcibus

Словарное обозначение прилагательных III склонения такое: у прилагательных трех и двух окончаний форма *genetivus singularis*



lāris ясна по nominativus singularis, где уже имеется форма на -is; у прилагательных одного окончания в словаре указывается окончание genetivus singularis -is с предшествующими звуками, например: felix, īcis.

Примечание.

Прилагательные pauper, ēris «бедный»; princeps, īpis «первый», dives, ītis «богатый», vetus, ēris «старый», particeps, ītis «участвующий» склоняются по согласной разновидности, так как исторически их основа оканчивалась на согласный звук. Некоторые из этих прилагательных по значению близки к существительным, например: particeps «участвующий» = «участник».

#### § 45. PARTICIPIUM PRAESENTIS ACTIVI

Причастие настоящего времени действительного залога образуется путем прибавления к основе praesentis окончаний -ns в I—II спряжениях, -ens в III—IV спряжениях; в genetivus singularis причастие оканчивается на (-e)ntis и далее склоняется как прилагательное третьего склонения одного окончания типа sapiens, entis.

Примечание.

Строго говоря, в nominativus singularis прибавляются к основе суффикс -nt- и окончание -s, перед которым конечное t суффикса выпадает.

I monstrans, anis «показывающий, -ая, -ее»

II monens, entis «убеждающий, -ая, -ее»

III tegens, entis «покрывающий, -ая, -ее»

IV audiens, entis «слушающий, -ая, -ее».

Данное причастие выражает не настоящее время по существу, а несовершенный вид; часто оно обозначает действие, одновременное другому действию. Это причастие соответствует и русскому деепричастию, поэтому, например, monstrans можно переводить «показывая».

Participium praesentis activi оканчивается в ablativus singularis на -i, если по своему значению становится прилагательным. Например: de medico sananti fabula «рассказ о лечащем враче»; trementi voce «дрожащим голосом». От латинского причастия настоящего времени образовались распространенные в новых языках слова на -ант, -ент, -нция: лаборант, аспирант, студент, конференция.

#### § 46. DATIVUS COMMODI ET INCOMMODI ДАТЕЛЬНЫЙ ПОЛЬЗЫ И НЕВЫГОДЫ

Dativus commodi et incommodi обозначает лицо или предмет, на пользу или во вред которому что-либо совершается: Non scholae, sed vitae discimus. «Мы учимся не для школы, а для жизни».

## § 47. DATIVUS FINALIS ДАТЕЛЬНЫЙ ЦЕЛИ

Dativus finālis служит для обозначения цели того или иного действия: praesidio «для защиты».

Обычно dativus finālis встречается в обороте dativus duplex (§ 48).

## § 48. DATIVUS DUPLEX ДВОЙНОЙ ДАТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ

Dativus duplex представляет собой сочетание dativus commōdi (incommōdi) с dativus finālis: Caesar sex cohortes castris praesidio reliquit. «Цезарь оставил лагерю в качестве защиты шесть когорт».

### De Italia

Italia, magna paeninsūla, inter mare Tyrrhēnum et mare Adriaticum patet. Iugum Apennini paeninsulam montibus et collibus implet. Sed circum Padum flumen campus magnus est. In campo acria proelia inter Romanos et Carthaginenses erant. Copiis equestribus Carthaginensium campus secundus erat, sed copiis pedestribus Romanorum adversus erat. Ad litus maris Tyrrhēni campi palustres sunt; itaque aer ibi saluber non est. Roma, Italiae caput celebre, ad Tibērim sita est.

### De Gallis

Caesaris tempore in Gallia duo genera hominum erant, qui aliquo erant honore: druides et equites. Plebs enim servorum paene loco habetur; itaque sors plebis gravis et tristis erat. Homines, cum ingenti tributo aut gravi iniuria premebantur, in servitatem se nobilibus dabant. Fortuna nobilium felix erat. Plebs magno et gravi onere vectigalium premebatur, druides autem omnibus tributis et militia liberi erant. Druides sacrificia publica et privata curabant et de omnibus controversiis publicis et privatis decernebant. Homines scelere turpi inquinati (§ 65) a druidibus gravi poena afficiebantur. De Gallorum moribus multa in Caesaris libro, qui commentarii de bello Gallico inscribitur, legētis.

### De Solone

Septem viri sapientiam insignes Graeci sapientes appellabantur. In numero septem sapientium erat Solon Atheniensis. Solon ingentes opes Croesi, potentis regis Lydorum, parvi (§ 95) aestimabat. Notum est Solonis dictum: «Nemo ante mortem beatus est».

1. Omnis ars imitatio est naturae. 2. Sociale animal est homo. 3. Patria est communis omnium civium parens. 4. Simplex veritatis

oratio est. 5. Non quaerit aeger medicum eloquentem, sed sanantem. 6. Magno malo est hominibus avaritia. 7. Non mihi soli, sed etiam patriae vivo. 8. Ver aperit navigantibus maria. 9. Par in parem non habet iurisdictionem. 10. Lex specialis derogat generali. 11. Omnis definitio in iure civili periculosa est. 12. Accessio cedit principali. 13. Impossibilium nulla obligatio est. 14. Praetor iuveni equum eximium dono dat. 15. Nuptiae sunt communicatio mariti et feminae et consortium omnis vitae, divini et humani iuris communicatio. 16. Iustitiam colimus, aequum ab iniquo separantes, licitum ab illicito discernentes. 17. Quod attinet ad ius civile, servi pro nullis habentur, quod ad ius naturale attinet, omnes homines aequales sunt.

**Упражнения.** Просклонять: proelium acre, amicus fidelis, vir sapiens.

**A.** Ars longa, vita brevis — искусство долговечно, жизнь коротка; bellum omnium contra omnes — война всех против всех (Гоббс); communis opinio doctorum — общее мнение ученых; in servum omnia licent — по отношению к рабу все дозволено; omne initium difficile — всякое начало трудно; personalia — характеристика лица (библиот.); fortes fortuna adiuvat — храбрым счастье помогает; pauperum solatium — утешение бедных; perpetuum mobile — вечное движение; similis simili gaudet — досл.: подобный радуется подобному; vox clamantis in deserto — глас вопиющего в пустыне.

**B.** Causa cogentis — причина физическая, ~ formālis — причина формирующая, ~ efficiens — причина действующая, ~ materialis — причина, действующая в веществе, ~ movens — причина движущая, ~ occasionalis — причина случайная, ~ principālis — причина главная; conversio simplex — простое, или чистое, обращение суждения; modus tollens — модус отрицательный, деструктивный; mundus intellegibilis — мир, постигаемый разумом, ~ sensibilis — мир, чувственно воспринимаемый; notiones aequipollentes — понятия равнозначщие, ~ communes — понятия общие, ~ inter se convenientes — понятия перекрещивающиеся; omne vivum ex ovo — все живое из яйца; omnia mutantur — все изменяется; omnis determinatio est negatio — всякое определение есть отрицание; omnia mea mecum porto — все свое ношу с собой.

**C.** Damnum emergens et lucrum cessans — действительный убыток и упущенная выгода; hereditas iacens — лежащее, т. е. еще не принятое, наследство; in flagranti delicto — на месте преступления; ius civile — право гражданское, ~ naturale — право естественное; locum tenens — заместитель; poena gravis — тяжелое наказание, ~ levis — легкое наказание; reservatio mentalis — мысленная оговорка, казуистически оправдывавшая у иезуитов клятвенное преступление; facta concludentia — факты, вполне достаточные для вывода.

§ 49. IV СКЛОНЕНИЕ

К IV склонению относятся существительные мужского и среднего рода, оканчивающиеся в genetivus singularis на **-us**; в nominativus singularis они оканчиваются: мужской род на **-us**, средний род на **-u**. Основа оканчивается на **u**.

S. N. V. fructus <i>m</i> «плод»	cornu <i>n</i> «рог»	Pl. fructus	cornua
G. fructus	cornus	fructuum	cornuum
D. fructui	cornu	fructibus	cornibus
Acc. fructum	cornu	fructus	cornua
Abl. fructu	cornu	fructibus	cornibus

Примечания.

1. В dat. и abl. pl. после звука *s* бывает архаическое окончание **-ūbus** вместо заимствованного из III склонения **-ibus**: lacus *m* — lacūbus «озеро».

2. Существительные мужского рода обычно отглагольного происхождения: audire «слушать», auditus «слух».

3. Слова domus, us «дом», manus, us «рука, отряд» и некоторые другие женского рода.

4. В слове domus некоторые формы образуются по II склонению: abl. sing. — domo, gen. pl. — domorum, acc. pl. — domos; форма вымершего locativus domi «дома». И другие слова IV склонения могут иметь в gen. sing. окончание **-i** (по II склонению, например: senatus — senati «сенат»).

§ 50. ABLATIVUS SEPARATIONIS  
АБЛАТИВ ОТДЕЛЕНИЯ

В латинском ablativus соединились функции трех падежей: собственно аблатива, т. е. отделительного, орудийного (instrumentalis) и местного (locativus). Собственно аблатив имеет разные виды.

Ablativus separatiōnis обозначает лицо или предмет, от которого что-нибудь или кто-нибудь отделяется, удаляется: Magno me metu liberābis. «Ты избавишь меня от великого страха»; causā desistere «отказаться от иска».

§ 51. ABLATIVUS ORIGINIS  
АБЛАТИВ ПРОИСХОЖДЕНИЯ

Ablativus originis обозначает лицо, от которого происходит кто-либо: Venus Iove nata est et Diōna. «Венера родилась от Юпитера и Дионы».

§ 52. ABLATIVUS MATERIAE  
АБЛАТИВ МАТЕРИАЛА

Аблатив может обозначать материал, вещество, из которого что-либо сделано: Navis ex tabulis fabricatur. «Корабль делается из досок».

К собственно аблативу по существу восходит *ablativus auctō-  
gis*, поскольку он обозначает переход действия с субъекта на объ-  
ект в страдательном обороте (§ 31).

### De domo Romāna

Domus Romāna alīter aedificabātur atque nostra. Utique ei non  
erant fenestrae, nisi perpaucae et exiguae. In media parte domus  
erat atrium, quod foraminē tecti illustrabātur. In solo atrii cisterna  
erat, quae aquam imbrium, per forāmen de tecto manantem colligē-  
bat. In atrio olim focus erat, quo familia conveniēbat et ubi parva  
simulacra penatium erant. Praeterea pater familias in atrio mane  
amicos et clientes salutābat. Atrium circumdabātur cubiculis aliisque  
cellis parvis et angustis. Alia pars praecipua domus tablinum erat,  
ubi familia cenābat et unde aditus in hortum patēbat. Postea domus  
nobilium Romanōrum erant amplae et magnificae. Velut de domo  
Caesāris unus ex poetis Romanōrum scribit: «Una domus urbs  
est».

### De magistratibus Romanōrum

Principātus magistratuum Romae in manibus consulū erat.  
Consules erant magistrātus annui; consulibus erant imperium et  
potestas; praeterea consul erat iudex et pontifex maximus. Item  
ordinarii magistrātus alii erant. Praetor urbānus ius inter cives  
dicēbat. Quaestōres aerarium curābant. Censor censum agēbat. Pos-  
tea autem officium censōris erat etiam peccāta civium contra bonos  
mores notāre atque senātum legēre. Aediles curam aedium, postea  
curam ludōrum denique curam annōnae habēbant. Extraordinarii  
magistrātus Romae erant dictātor, magister equitum, decemviri,  
tribūni militum consulāri potestāte.

### Taurus et musca

In cornu tauri parva sedēbat musca. «Si te nimis gravo, —  
inquit, — statim avolābo». Tum taurus: «Ubi es? Nihil sentio».

1. Nomen amīci popūli Romāni a senātu Romāno nonnullis Gallis  
dabātur. 2. E fructu arbor cognoscitur. 3. Antīqui caput sedem om-  
nium fere sensuum nostrōrum putābant. 4. Motus terrae est ab oc-  
casu ad ortum. 5. Undique loci natūra Helvetii continebantur: una  
ex parte fluminē Rheno, qui agrum eōrum a Germānis dividēbat,  
altēra ex parte — monte Iura, qui erat inter Helvetios et Sequānos,  
tertiā — lacu Lemanno et fluminē Rhodāno. 6. Describebātur in  
tribus popūlus Romānus, in centurias exercitus. 7. Helvetii Germā-

nos finibus suis prohibebant. 8. Non liberat diadema capitis dolore. 9. Fortes creantur a fortibus et bonis. 10. Senatus consultum est, quod senatus iubet atque constituit. 11. Edicta sunt praecepta magistratum populi Romani. 12. Legum ministri magistratus, legum interpretes iudices, legibus denique omnes servimus. 13. Obligatio consensu contrahitur. 14. Locus regit actum.

**Упражнения.** Просклонять: is exercitus Romanus fortis, magistratus summus, sensus acer, manus robusta.

**A.** Brevi manu — короткой рукой, т. е. без формальностей; de auditu — со слуха; de visu — своими глазами; habitus — внешний вид; in usum scholarum — для школьного употребления (издание книги); lapsus calami — ошибка пера (описка), ~ linguae — ошибка языка (оговорка), ~ memoriae — ошибка памяти (забывчивость); larga manu — щедрой рукой, щедро; lusus naturae — игра природы; motu proprio — по собственному побуждению; omnium consensu — с общего согласия; pro domo mea (tua, sua...) — по своему личному делу (о своем доме); senatus populusque Romanus — сенат и римский народ; tacito consensu — с молчаливого согласия.

**B.** Ambitus — объем (суждения); discursus — умозаключение; consensus notionum — отношение согласия между понятиями; homo sapiens — человек как существо разумное; in actu — в действии; in situ — в месте нахождения; primus sapientiae gradus est falsa intellegere — первая ступень мудрости — это понимание ложного; sacrificium intellectus — жертвование разумом, отказ от собственного мышления (принцип католицизма).

**C.** Casus — случай, ~ belli — повод к войне, ~ foederis — случай, при котором вступает в силу союзный договор; casum sensit dominus — случайный убыток терпит хозяин; concursus ad delictum — сходка с преступной целью; ex consensu — по согласию; ex contractu — по договору; heres ab intestatu — наследник по завещанию; manu militari — вооруженной рукой; status in statu — государство в государстве.

## ЗАНЯТИЕ 14

### § 54. V СКЛОНЕНИЕ

К V склонению относятся существительные женского рода, оканчивающиеся в genetivus singularis на **-ei**. В этом окончании **e** после согласных, **e** после гласных. Например: dies, diei «срок» (в мужском роде «день»); fides, fidei «верность». В nominativus singularis они оканчиваются на **-es**. Последний звук основы **e**.

S. N. V. diēs	Pl. diēs
G. diei	dierum

D. diēi	diēbus
Acc. diem	dies
Abl. die	diēbus

Кроме слова *dies*, полное множественное число имеет слово *res, rei f* «вещь, дело, обстоятельство». Сочетания этого слова с прилагательными I склонения образуют единые понятия:

*res publica* — досл.: общественное дело, государство, республика,

*res secundae* — благоприятные обстоятельства=счастье,

*res adversae* — неблагоприятные обстоятельства=несчастье,

*res gestae* — совершенные дела=подвиги,

*res novae* — новые обстоятельства=государственный переворот.

Примечания.

1. Слово III склонения *requies, ētis f* «покой» может иметь форму асс. sing., образованную по V склонению: *requiem*.

2. У некоторых слов V склонения имеются дублиеты в I и II склонениях: *materies, ei f* — *materia, ae* «материал», «вещество», *plebes, ei f* — *plebs, is f* «плебс».

#### § 55. ABLATIVUS INSTRUMENTI АБЛАТИВ ОРУДИЯ

В орудийной функции *ablativus* близок к русскому творительному падежу и обычно отвечает на вопросы: кем? чем? *Ablativus instrumenti* обозначает орудие или средство, при помощи которого совершается то или иное действие: *Cornibus tauri se tutantur*. «Быки защищаются рогами»; *memoriā tenēre* «помнить», досл.: «держат памятью».

#### § 56. ABLATIVUS MODI АБЛАТИВ ОБРАЗА ДЕЙСТВИЯ

*Ablativus modi* обозначает способ, которым совершается действие, причем, когда имеется определение, то обычно употребляется предлог *cum*: *Duces silentio copias castris edūcunt*. «Вожди в тишине выводят войско из лагеря»; *Litteras tuas magno cum gaudio lego*. «Твое письмо я читаю с большим удовольствием».

#### § 57. ABLATIVUS CAUSAE АБЛАТИВ ПРИЧИНЫ

*Ablativus causae* выражает причину действия или состояния: *casu* «случайно», *iussu* «по приказу». *Dux victoriā superbus erat*. «Вождь был горд победой».

**§ 58. ABLATIVUS LIMITATIŌNIS**  
**АБЛАТИВ ОГРАНИЧЕНИЯ (ОТНОШЕНИЯ)**

Ablativus limitatiōnis обозначает, в каком отношении или с какой точки зрения ограничивается данное действие или состояние: Poeta Graecōrum Aesōpus pomīne. «Один греческий поэт, по имени Эзоп». Galli omnes linguā inter se diffērunt. «Все галлы различаются между собою языком».

Примечание.

Иногда встречается accusativus limitatiōnis, который иначе называется Graecus, поскольку органически присущ греческому синтаксису: alba capillos femīna «женщина со светлыми волосами» (досл.: «женщина светлая относительно волос»).

**§ 59. ABLATIVUS LOCI**  
**АБЛАТИВ МЕСТА**

Ablativus loci употребляется в беспредложных сочетаниях со словами: locus, i m «место», pars, partis f «часть», totus, a, um «весь», например: Hostes loco idoneo pugnant. «Враги сражаются на удобном месте».

Dextrā parte «по правую сторону», totā Asiā «во всей Азии». N. B.: terrā marique «на суше и на море».

**§ 60. ОБОЗНАЧЕНИЕ ГОРОДОВ**

На вопрос где? в единственном числе I—II склонения употребляется genetivus, в остальных случаях — ablativus: Romae «в Риме», Corinthi «в Коринфе», Athēnis «в Афинах», Carthagine «в Карфагене».

На вопрос куда? — accusativus: Romam «в Рим», Corinthum «в Коринф», Athēnas «в Афины», Carthaginem «в Карфаген».

На вопрос откуда? — ablativus: Romā «из Рима», Corintho «из Коринфа», Athēnis «из Афин», Carthagine «из Карфагена».

Примечание.

Такая же конструкция наблюдается у слов: domus, us f «дом»; rus, ruris n «деревня»; humus, i f «земля»; domi «дома», ruri «в деревне», humi «на земле»; domum «домой», rus «в деревню», но humi «на землю»; domo «из дому», rure «из деревни», humo «с земли», domi militiaeque «во время мира и во время войны» (досл.: «дома и на войне»).

**De diēbus**

Motus terrae est causa diēi et noctis. Longitudo diērum et noctium plerumque diversa est. In nonnullis partibus Asiae et Africae diērum et noctium longitudo aequa est. In regionibus nostris aetate dies longi sunt, noctes breves; hieme dies breves, noctes longae sunt. Meridiei tempus in omnibus terrae partibus diversum est. Diērum



erant nomīna: Solis dies, Lunae dies, Martis dies, Venēris dies, Saturni dies. Apud Romānos significabantur dies fasti et dies nefasti atque dies festi ac profesti.

## Res mancīpi et nec mancīpi

Omnes res aut mancīpi sunt aut nec mancīpi. Mancīpi res sunt omnia praedia in Italico solo, tam rustica — qualis est fundus, quam urbana — qualis est domus, item iura praediōrum rusticōrum (servitūtes), velut via, iter, actus, aquaeductus, item servi et quadrupēdes, velut boves, muli, equi, asīni. Cetērae res nec mancīpi sunt (Ulpianus).

Magna autem differentia est rerum mancīpi et nec mancīpi. Nam res nec mancīpi ipsā traditiōne pleno iure alterius fiunt (становятся), si corporales sunt et ob id recipiunt (§ 78) traditiōnem. Itaque si tibi vestem vel aurum vel argentum trado sive ex venditiōnis causā sive ex donatiōnis sive aliā ex causā, statim tua fit ea res (Gaius).

Примечание. Форма mancīpi см. § 12, прим. 2.

1. Amicus verus cognoscitur amore, more, ore, re. 2. Cicero perniciem suam magnā cum calamitate rei publicae coniungebat. 3. Spes bona confirmat animos datque vires. 4. Gubernatorem in tempestate, in acie militem intelliges. 5. Nemo nostrum amico rebus in adversis auxilio negabit. 6. Est modus in rebus, sunt certi denique fines (Hor.). 7. Gaius Gracchus novis rebus studēbat. 8. Libertas inaestimabilis res est. 9. Mare Rubrum colore non abhorret a ceteris (Curt.). 10. Parvo est natura contenta. 11. Ut Romae consules, sic Carthagine quotannis annui bini reges creabantur. 12. Publicum ius est, quod ad statum rei publicae spectat, privatum, quod ad singulorum utilitatem. 13. Salus rei publicae nostrae suprema lex. 14. Iuris prudentia est divinarum atque humanarum rerum notitia, iusti atque iniusti scientia. 15. Pretium succedit in locum rei.

Упражнения. Письменно просклонять: res publica, dies festus.

**A.** Fallax species rerum — наружность вещей обманчива; in medias res — в суть дела; in re — по делу, по вопросу; in spe — в надежде; lacrimosa (dies illa) — плачевен тот день (день страшного суда); nulla dies sine linea — ни дня без черты, строчки (Плиний Старший); requiem — покой (первое слово молитвы в заупокойной мессе), rerum omnium magister usus — во всех делах наставник практика; res, non verba — дела, а не слова; spes ultima — последняя надежда; status rerum — положение вещей.

**B.** Ad rem argumentum — аргумент, основанный на обстоятельствах дела; carpe diem — лови момент (горацианский тезис эпикурейской философии); fatum est series causarum — судьба — это ряд причин; infima species — низший вид; in rerum natura — в природе вещей; mutatio rerum — изменение вещей; nervus re-

rum — нерв дел; res cogitans — мыслящая вещь, духовная субстанция; res extensa — протяженная вещь, материальная субстанция; species — вид, понятие, подчиненное понятию вида; sub specie aeternitatis — с точки зрения вечности (Спиноза).

C. Actio in rem — вещный иск; bona fide — добросовестно; dies interpellat pro homine — календарный срок напоминает вместо человека; ex necessitate rei — по необходимости; fundamentum est iustitiae fides — верность — это основа справедливости; res extra commercium — вещи вне торгового оборота; servi res sunt — рабы — это вещи; species facti — обстоятельства дела; superficies solo cedit — наземные постройки принадлежат земле.

## ЗАНЯТИЕ 15

### § 61. ГЛАВНЫЕ (ОСНОВНЫЕ) ФОРМЫ ГЛАГОЛА

В латинском языке глагол имеет четыре главные (основные) формы: 1-е лицо единственного числа praesens indicativi activi (окончание -o), 1-е лицо единственного числа perfectum indicativi activi (окончание -i), отглагольное существительное supinum (окончание -um), infinitivus praesentis activi (окончание -re).

В предыдущих занятиях глаголы фигурировали только в двух главных формах: praesens и infinitivus (§ 9). Ниже показываются наиболее типичные главные формы.

Praesens	Perfectum	Supinum	Infinitivus
I monstro «показываю»	monstrā-vi	monstrā-tum	monstrā-re
II moneo «убеждаю»	monu-i	monit-um	mone-re
IV audio «слушаю»	audiv-i	audit-um	audi-re
III заднеязычные			
tego «покрываю»	tex-i	tect-um	teg-ē-re
dico «говорю»	dix-i	dict-um	dic-ē-re
traho «влеку»	trax-i	tract-um	trah-ē-re
губные			
scribo «пишу»	scrips-i	script-um	scrib-ē-re
carpo «щиплю»	carps-i	carpt-um	carp-ē-re
переднеязычные			
divido «разделяю»	divis-i	divis-um	divid-ē-re
cedo «иду»	cess-i	cess-um	ced-ē-re
mitto «посылаю»	mis-i	miss-um	mitt-ē-re

Итак, наиболее распространенные суффиксы в perfectum следующие: в I и IV спряжении **-v-**, во II **-u-**, в III **-s-** (**-x-**).

Supīnum оканчивается на **-tum** или **-sum** (**-xum**).

Однако указанные перфектные суффиксы вовсе не закреплены за определенными спряжениями. Так, в I спряжении может быть perfectum на **-uī** (например: *vetuī* от *vetāre* «запрещать»), в III спряжении **-vī** (например: *petīvi* от *petēre* «искать»), во II и IV **-sī** (например, *iussi* от *iubēre* «приказывать», *sensi* от *sentire* «чувствовать»).

Помимо суффиксального есть другие способы образования perfectum, встречающиеся в глаголах разных спряжений:

удвоение:

*sto, stēti, statum, stāre* «стоять»

*do, dedi, datum, dare* «давать» и др.

удлинение корневого гласного:

*lĕgo, lēgi, lectum, legĕre* «читать»

*vīdeo, vīdi, visum vidēre* «видеть»

*vĕnio, vĕni, ventum, venīre* «приходить» и др.

чередование гласных:

*ago, egi, actum, agĕre* «гнать», «делать»

отсутствие изменений в основе:

*defendo, defendi, defensum, defendĕre* «защищать»

*statuo, statui, statūtum, statuĕre* «устанавливать» и др.

Полное обозначение главных форм глагола в словаре таково: *monstro, āvi, ātum, 1* «показывать».

Однако у глаголов I и IV спряжения после первой формы (*praesens*) обычно сразу указывается номер спряжения (например, *monstro, 1*), если у этих глаголов perfectum на **-vi**.

У некоторых глаголов supīnum отсутствует.

## § 62. PERFECTUM INDICATIVI ACTIVĪ ГЛАГОЛА ESSE

S. 1. *fu-i* «я был»

2. *fu-isti*

3. *fu-it*

Pl. *fu-īmus*

*fu-istis*

*fu-erunt*

Итак, личные окончания в perfectum следующие:

S. 1 *-i*

2 *-isti*

3 *-it*

Pl. *-īmus*

*-istis*

*-erunt*

Эти окончания присоединяются к основе perfecti, которая получается, если в 1-м лице единственного числа perfectum indicativi activi отбросить окончание **-i**.

§ 63. PERFECTUM INDICATIVI ACTIVI  
ГЛАГОЛОВ ЧЕТЫРЕХ СПРЯЖЕНИЙ

	I	II	III	IV
S.	1. monstrāv-i	monu-i	tex-i	audīv-i
	2. monstrav-isti	monu-isti	tex-isti	audiv-isti
	3. monstrav-it	monu-it	tex-it	audīv-it
Pl.	1. monstrav-īmus	monu-īmus	tex-īmus	audiv-īmus
	2. monstrav-istis	monu-istis	tex-istis	audiv-istis
	3. monstrav-erunt	monu-erunt	tex-erunt	audiv-erunt

Примечания.

1. В 3-м лице множественного числа бывает окончание *-ēre*, например: *monstravēre* (вместо *monstravērunt*).

2. Иногда слог *-vi-* выпадает, например: *monstrasti* (вместо *monstravisti*), *monstrastis* (вместо *monstravistis*).

3. Иногда выпадает слог *-ve-* (в IV спряжении *-v-*), например: *monstrārun*t (вместо *monstravērunt*), *audiērunt* (вместо *audivērunt*).

У латинского *perfectum* два основных значения. *Perfectum* констатирует закончившееся в прошлом действие, например: *monstrāvī* «я показал». Это так называемый *perfectum historicum*, который употребляется, между прочим, при любом обозначении продолжительности действия, например: *saepe tibi scripsi* «я часто тебе писал». В русском языке в этом случае, напротив, употребляется прошедшее время несовершенного вида. *Perfectum* также обозначает то, что действие совершилось и результат его продолжается как состояние в настоящее время. Это так называемый *perfectum praesens*, например: *novi* «я узнал» = «я знаю». Кроме того, *perfectum* может обозначать повторяющееся действие во фразах сентенциозного характера. Это так называемый *perfectum gnomicum* — пословичный перфект: *Nihil sine magno labōre vita dedit mortalibus* (Нор.). «Жизнь ничего не дает (досл.: дала) смертным без большого труда».

§ 64. SUPINUM  
СУПИН

*Supinum* — это отглагольное существительное, выражающее цель при глаголах, связанных с понятием движения, например: *Veni tibi gratulātum*. «Я пришел тебя поздравить».

Примечание.

От так называемого *supinum* I на *-um*, употребляющегося по существу в форме *accusativus singularis* и входящего в число главных форм, отличается так называемый *supinum* II на *-i*, являющийся *ablativus limitationis* (§ 58) и употребляющийся при прилагательных со значениями: «легкий», «приятный», «трудный», «страшный» и т. д.: *horribile visu* «страшно видеть», *difficile est dictu* «трудно сказать». Однако *supinum* II можно считать и *dativus finalis* (§ 47).

От основы *surīni* непосредственно образуются существительные IV склонения, например: *audio, īvi, ītum* 4 «слушать» — *audītus, us m* «слух» (§ 49). От основы *surīni* при помощи суффиксов образуются существительные и других склонений, например: *censeo, sui, sum*, 2 «ценить» — *censūra, ae f* «оценка»; *audio, īvi, ītum*, 4 «слушать» — *auditorium, ii n* «место, где слушают»; *scribo, psi, ptum*, 3 «писать» — *scriptor, ōris m* «писатель».

*Surīnum*, в самостоятельном значении употребляющийся очень редко, также является одной из главных форм, потому, что от его основы производятся другие части речи, прежде всего причастия.

### § 65. PARTICIPIUM PERFECTI PASSIVI

Причастие прошедшего времени совершенного вида страдательного залога образуется от основы *surīni* и склоняется по I—II склонениям:

*monstrātus, a, um* «показанный, -ая, -ое»  
*monītus, a, um* «убежденный, -ая, -ое»  
*tectus, a, um* «покрытый, -ая, -ое»  
*audītus, a, um* «услышанный, -ая, -ое».

От основ такого причастия образуются современные слова либо с окончанием *-t* или *-s*: *адвокат* (*advocātus*), *акт* (*actus*), *пульс* (*pulsus*) и т. п.

### De Daedālo

*Daedālus, artifex clarus, casu homīnem necāvit. Itaque cum Icāro filio ex urbe Athēnis fūgit et in insulam Cretam ad regem Minōem migrāvit. Ibi iussu regis Labyrinthum aedificāvit, domum amplissimam. Postea Daedālus consilium cepit (§ 78) in patriam remigrāre. Minos autem Daedālum et Icārum retinuit atque etiam in Labyrintho inclūsit. Tum Daedālus dolum excogitāvit, nam ex pennis quattuor alas fecit (§ 78) et cum filio avolāvit. Sed incautus Icārus in mare decidit. Daedālus in Siciliam pervēnit.*

### De pugna Marathonica

*In magno pericūlo olim res publica Atheniensium fuit. Nam Persae cum magno exercitu in Atticam invasērunt. Exercitus Atheniensium parvus erat, duces autem rei militāris perīti erant. Concordia Graecōrum in rebus adversis admirabilis erat. Apud Marathonem planities erat ibique Athenienses contra copias Persarum pugnavērunt. Initio diēi in media acie Persae, in cornibus autem aciei Graeci victorēs fuērunt, meridie victoria Graecōrum certa fuit. Prudentia Miltiādis et fortitūdo militum rem publicam Atheniensium a pernicie servavērunt.*

Lucius Titius Seium et Maevium libertos suos aequis partibus heredes scripsit. Deinde codicillus ita cavit: Lucius Titius Seio heredi suo salutem. Maevium, libertum meum, quem (§ 71) in testamento pro parte dimidia heredem institui, eam partem hereditatis veto accipere (§ 78); in eius locum et partem Publium Semprium heredem esse iubeo.

1. Graeci Troiam delevērunt, sed memoriam Troiae poēta Homērus servāvit. 2. Gaius Iulius Caesar, postquam a Pharnāce, rege Pontico, victoriam reportāvit, ad amicum suum scripsit: «Veni, vidi, vici». 3. Catilīna duos equites ad Cicerōnem salutatum misit. 4. Bituriges ad Aeduos legatos miserunt rogatum subsidium. 5. Legati venerunt pacem petitum. 6. Nullum magnum ingenium sine mixtura dementiae fuit.

7. Vēnit sūmma diēs et ineluctābile tēpus,  
Dārdaniāe. Fuimūs Troēs, fuit Ili(um) et ingens  
Glōria Teucrōrum (Verg.).

8. Socrātes primus philosophiam devocāvit e caelo et in urbibus collocāvit et in domus etiam introduxit et coēgit de vita et moribus rebusque bonis et malis disserere (Cic.). 9. Spēcies tot sunt diversae, quot diversas formas creāvit infinitum ens. 10. Lucius Titius nepotes suos aequis partibus heredes scripsit. 11. Lucius Titius uxorem Maeviam duxit. Deinde Maevia Titio repudium misit atque Aulo Seio nupsit. 12. Verba volant, scripta manent.

**Упражнения.** Проспрягать в perfectum indicativi activi глаголы: migrāre, habēre, includēre, instituēre, pervenire (главные формы см. в словаре).

**A.** Gallīna scripsit — курица нацарапала; dixi et animam levavi — я сказал и облегчил душу; exēgi monumentum — я памятник воздвиг; facile dictu, difficile factu — легко сказать, трудно сделать; incredibile dictu — невероятно сказать; oleum et operam perdidi — потратил (зря) масло и труды; pater, recessavi — отец, я виноват (слова блудного сына из притчи); pinxit — нарисовал (подпись художника); salvavi animam meam — я спас свою душу; sculpsit — гравировал (подпись гравера); veni, vidi, vici — пришел, увидел, победил (Цезарь); vera in cessu patuit dea — настоящую богиню узнаешь по походке (Вергилий).

**B.** Oppositio notiorum — отношение несогласия между понятиями; pars pro toto — часть вместо целого; per exclusiōnem — по исключению; petitio principii — запрашивание, предрешение начала; positio — утверждение; probatio — доказательство; quaternio terminorum — учетверение терминов; refutatio — опровержение; relatio — отношение.

**C.** Ius humanum — право человеческое, ~ divinum — право божеское, ~ pacis et belli — право мира и войны, ~ gentium — право народов, ~ primae noctis — право первой ночи, ~ primo-

gentūrae — право первородства, ~ proprietātis — право собственности, ~ publicum — право общественное, ~ privatum — право частное, ~ regium — право царское, ~ representatiōnis — право представительства, ~ scriptum — право писаное, ~ strictum — право строгое, ~ suffragii — право подачи голоса, ~ taliōnis — право возмездия, равного преступлению, ~ vicinitātis — право соседства, ~ vitae necisque — право жизни и смерти.

## ЗАНЯТИЕ 16

### § 66. PLUSQUAMPERFECTUM INDICATIVI ACTIVI ГЛАГОЛА ESSE

К основе perfecti присоединяются суффикс  $\bar{e}r\bar{a}$ - и обычные личные окончания. Практически к основе perfecti можно присоединить imperfectum от esse.

S. 1. fu- $\bar{e}r\bar{a}$ -m	Pl. fu- $\bar{e}r\bar{a}$ -mus
2. fu- $\bar{e}r\bar{a}$ -s	fu- $\bar{e}r\bar{a}$ -tis
3. fu- $\bar{e}r\bar{a}$ -t	fu- $\bar{e}r\bar{a}$ -nt

### § 67. PLUSQUAMPERFECTUM INDICATIVI ACTIVI ГЛАГОЛОВ ЧЕТЫРЕХ СПРЯЖЕНИИ

I	II	III
S. 1. monstrav- $\bar{e}r\bar{a}$ -m	monu- $\bar{e}r\bar{a}$ -m	tex- $\bar{e}r\bar{a}$ -m
2. monstrav- $\bar{e}r\bar{a}$ -s	monu- $\bar{e}r\bar{a}$ -s	tex- $\bar{e}r\bar{a}$ -s
3. monstrav- $\bar{e}r\bar{a}$ -t	monu- $\bar{e}r\bar{a}$ -t	tex- $\bar{e}r\bar{a}$ -t
Pl. 1. monstrav- $\bar{e}r\bar{a}$ -mus	monu- $\bar{e}r\bar{a}$ -mus	tex- $\bar{e}r\bar{a}$ -mus
2. monstrav- $\bar{e}r\bar{a}$ -tis	monu- $\bar{e}r\bar{a}$ -tis	tex- $\bar{e}r\bar{a}$ -tis
3. monstrav- $\bar{e}r\bar{a}$ -nt	monu- $\bar{e}r\bar{a}$ -nt	tex- $\bar{e}r\bar{a}$ -nt

#### IV

S. 1. audiv- $\bar{e}r\bar{a}$ -m
2. audiv- $\bar{e}r\bar{a}$ -s
3. audiv- $\bar{e}r\bar{a}$ -t
Pl. 1. audiv- $\bar{e}r\bar{a}$ -mus
2. audiv- $\bar{e}r\bar{a}$ -tis
3. audiv- $\bar{e}r\bar{a}$ -nt

Plusquamperfectum обозначает прошедшее действие, которое произошло ранее другого прошедшего: Themistocles restituit muros, quos Persae deleverant. «Фемистокл восстановил стены, которые разрушили персы».

Сравните Plusquamperfectum в немецком языке, plus-que-parfait во французском языке, Past Perfect в английском языке.

§ 68. FUTURUM II (SECUNDUM) ИЛИ EXACTUM (ЗАКОНЧЕННОЕ)  
INDICATIVI ACTIVI ГЛАГОЛА ESSE

К основе perfecti присоединяется суффикс  $\tilde{e}\tilde{r}\tilde{i}$  (в 1-м лице единственного числа **-er-**) и обычные личные окончания. Практически к основе perfecti можно присоединять futūrum I от esse (с уподоблением **u—i** в 3-м лице множественного числа).

S. 1. fu- $\tilde{e}\tilde{r}$ -o	Pl. fu- $\tilde{e}\tilde{r}\tilde{i}$ -mus
2. fu- $\tilde{e}\tilde{r}\tilde{i}$ -s	fu- $\tilde{e}\tilde{r}\tilde{i}$ -tis
3. fu- $\tilde{e}\tilde{r}\tilde{i}$ -t	fu- $\tilde{e}\tilde{r}\tilde{i}$ -nt

§ 69. FUTURUM II INDICATIVI ACTIVI  
ГЛАГОЛОВ ЧЕТЫРЕХ СПРЯЖЕНИЙ

I	II	III
S. 1. monstrav- $\tilde{e}\tilde{r}$ -o	monu- $\tilde{e}\tilde{r}$ -o	tex- $\tilde{e}\tilde{r}$ -o
2. monstrav- $\tilde{e}\tilde{r}\tilde{i}$ -s	monu- $\tilde{e}\tilde{r}\tilde{i}$ -s	tex- $\tilde{e}\tilde{r}\tilde{i}$ -s
3. monstrav- $\tilde{e}\tilde{r}\tilde{i}$ -t	monu- $\tilde{e}\tilde{r}\tilde{i}$ -t	tex- $\tilde{e}\tilde{r}\tilde{i}$ -t
Pl. 1. monstrav- $\tilde{e}\tilde{r}\tilde{i}$ -mus	monu- $\tilde{e}\tilde{r}\tilde{i}$ -mus	tex- $\tilde{e}\tilde{r}\tilde{i}$ -mus
2. monstrav- $\tilde{e}\tilde{r}\tilde{i}$ -tis	monu- $\tilde{e}\tilde{r}\tilde{i}$ -tis	tex- $\tilde{e}\tilde{r}\tilde{i}$ -tis
3. monstrav- $\tilde{e}\tilde{r}\tilde{i}$ -nt	monu- $\tilde{e}\tilde{r}\tilde{i}$ -nt	tex- $\tilde{e}\tilde{r}\tilde{i}$ -nt

IV

S. 1. audiv- $\tilde{e}\tilde{r}$ -o
2. audiv- $\tilde{e}\tilde{r}\tilde{i}$ -s
3. audiv- $\tilde{e}\tilde{r}\tilde{i}$ -t
Pl. 1. audiv- $\tilde{e}\tilde{r}\tilde{i}$ -mus
2. audiv- $\tilde{e}\tilde{r}\tilde{i}$ -tis
3. audiv- $\tilde{e}\tilde{r}\tilde{i}$ -nt

Примечание. Иногда слог **-ve-** выпадает: monstrāro.

Futūrum II обозначает будущее действие, которое произойдет раньше другого будущего: Ut sementem feceris (fut. II), ita metes (fut. I). «Как произведешь посев, так и пожнешь».

Сравните futur antérieur во французском языке, Futūrum II в немецком языке, Futur Perfect в английском языке.

§ 70. PARTICIPIUM FUTURI ACTIVI

Причастие будущего времени (participium futūri activi) образуется от основы supīni при помощи суффикса **-ur-** и склоняется по I—II склонениям. Это причастие выражает намерение:

monstratūrus, a, um «намеревающийся показывать»,  
monitūrus, a, um «намеревающийся убеждать»,  
tectūrus, a, um «намеревающийся покрывать»,  
auditūrus, a, um «намеревающийся слушать».



В сочетании с глаголом *esse* в разных временах и наклонениях это причастие образует так называемое описательное спряжение действительного залога (*coniugatio periphrastica activa*): *epistulam scripturus sum* «я намерен написать письмо», *epistulam scriptura eram* «я была намерена написать письмо».

## § 71. PRONOMEN RELATIVUM ОТНОСИТЕЛЬНОЕ МЕСТОИМЕНИЕ

*Qui, quae, quod* «который, которая, которое», «кто», «что».

Относительное местоимение склоняется в общем как указательное (см. § 18), т. е. по I—II склонениям с общей для всех родов формой *genetivus singularis* на **-iūs**, *dativus singularis* на **-i**; однако формы *accusativus singularis* мужского рода, *dativus* и *ablativus pluralis* всех родов образуются по III склонению.

<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
S. N. <i>qui</i>	<i>quae</i>	<i>quod</i>	Pl. <i>qui</i>	<i>quae</i>	<i>quae</i>
G. <i>cuius</i>			<i>quorum</i>	<i>quarum</i>	<i>quorum</i>
D. <i>cui</i>				<i>quibus</i>	
Acc. <i>quemquam</i>		<i>quod</i>	<i>quos</i>	<i>quas</i>	<i>quae</i>
Abl. <i>quo qua</i>		<i>quo</i>		<i>quibus</i>	

Основа **cu** в *genetivus* и *dativus singularis* по существу ничем не отличается от основы **qu** в остальных формах, потому что **q** произносилось как звук [k].

### Примечания.

1. Встречаются архаические формы *gen. sing. quoius*, *dat. sing. quoi*, *dat. abl. pl. quis*.
2. Предлог *cum* «с» ставится после *abl.* относительного местоимения и пишется с ним в одно слово: *quosum*, *quasum*, *quibuscum*.
3. Относительное местоимение часто сочетается с указательным местоимением *is, ea, id* (*is qui* «тот, который»). Однако местоимение *is, ea, id* может и подразумеваться: *Tertiam Galliae partem incolunt* (подразумевается: *ii*), *qui postea lingua Galli appellantur*. «Третью часть Галлии населяют те, которые на нашем языке называются галлами».
4. В начале независимого предложения относительное местоимение обычно выполняет функцию указательного: *quae res* «это обстоятельство», *qua de causa* «по той причине».

## § 72. PRONOMEN INTERROGATIVUM ВОПРОСИТЕЛЬНОЕ МЕСТОИМЕНИЕ

Вопросительное местоимение в значении прилагательного (который, -ая, -ое? какой, -ая, -ое?) по формам совпадает с относительным местоимением *qui, quae, quod*.

Вопросительное местоимение в значении существительного имеет для одушевленных лиц форму *quis?* «кто?», для неодушевленных понятий и предметов *quid?* «что?». Склоняется так же, как *qui, quae, quod*.

Формы genetiŭus singulāris cuius и genetiŭus plurālis quorum относительного и вопросительного местоимений в зависимости от контекста можно переводить местоимением чей: cuius culpa? «чья вина?».

### De Prometheo

Prometheus, qui auxiliō Minervae homīnes ex terra et aqua fecerat, de genere humano bene meruit. Dei saepe Prometheum ad epūlas suas invitaverunt. Itaque consilium Iovis, qui omnes homīnes necare constituerat, Prometheo notum erat. Prometheus aliquando in coelum venit, ignem, quem Iuppiter hominibus negaverat, de Olympo subduxit et hominibus donavit. Quamquam Iovis ira magna erat, genus humanum non delēvit. Prometheum autem Vulcanus iussu Iovis in monte Caucasō ferreis catēnis ad saxum alligāvit cotidieque aquila iecur Promethei devorabat. Iecoris pars, quam aquila interdiu devoraverat, noctu crescēbat. Ita Prometheus ingentes dolōres tolerabat. Postea Hercules aquilam sagittā necavit Prometheumque liberavit.

### De gallīna et vulpe

Ad gallinam aegrōtam vulpes accessit et interrogāvit: «Ecquid vales?» Gallīna vulpi: «Satis, — inquit, — valeo, sed si tu discesseris, multo melius (§ 86) me habēbo».

### De Lacedaemoniis

Philippus, Macedōnum rex, Lacedaemoniis scripsit: «Si in Laconiam venēro, finibus vos exturbābo». Lacedaemonii rescripserunt: «Si».

1. Leonidas Thermopylas occupaverat ibique Persas exspectavit.  
2. Socrates verba, quae ei orator praeclarus scripserat, in iudicio non dixerat, sed suis verbis se defendit.  
3. Alexander delēvit Thebas, quae diu florerant.  
4. Casticus in Sequanis regnum, quod pater ante haberat, occupare studēbat.  
5. Cito rumpes arcus, semper si tensum haberis.  
6. Vixi et quem dederat, cursum, fortunā peregi.  
7. Donec eris felix, multos numerabis amicos, Tempora si fuerint nubila, solus, eris (Ov.).  
8. Placaturque donis Iuppiter ipse datus.  
9. Actio recta non erit, nisi recta fuerit voluntas.  
10. Quod non habet principium, non habet finem.

**Упражнения.** Образовать форму 3-го лица множественного числа всех времен activi от глаголов: negare, delere, scribere, constituere, finire.

**A.** Ab Urbe condita — от основания Рима; a mundo condito — от сотворения мира; cuius regio? — кому на пользу? cuius regio, eius religio — чья власть, того и религия; dicto anno — в указан-

ном году; dicto die — в указанный срок (день); in omnia parātus — ко всему готовый; laudātor temporis acti — восхваляющий прошлые времена; liber citātus — цитированная книга; loco citāto — в цитированном месте; opus citātum (o. c.) — цитированное сочинение; qui pro quo — один вместо другого (путаница, недоразумение).

**В.** A dicto secundum quid ad dictum simpliciter — от сказанного в относительном смысле к сказанному безотносительно; a sensu composito ad sensum divisum — от собирательного смысла к смыслу разделительному; a sensu diviso ad sensum compositum — от разделительного смысла к смыслу собирательному; causa, sine qua (non) — обязательная причина; conditio, sine qua non — обязательное условие; fallacia fictae necessitatis — ошибка произвольного вывода; praemissa — посылка; terminus a quo — отправная точка; terminus ad quem — крайний предел.

**С.** Capite censi — капитецензы (досл.: оцененные по голове); crimen lesae maiestatis — обвинение в оскорблении величества; cuius commodum, eius periculum — чья выгода, того и риск; dampnum iniuriā datum — неправомерное повреждение или уничтожение; exceptio rei iudicatae — возражение против решенного дела; index librorum prohibitorum — список запрещенных книг; in flagranti crimine deprehensi — захваченные с поличным; is pater est, quem nuptiae demonstrant — отец тот, о котором свидетельствует факт брака; res iudicata pro veritate habetur — решенное дело считается за истину; status quo (ante bellum) — положение, которое было (до войны); dies ad quem — день, до которого (конец срока); dies a quo — день, с которого (начало срока).

## ЗАНЯТИЕ 17

### § 73. PASSIVUM ВРЕМЕН ПЕРФЕКТА

Перфективные времена страдательного залога образуются аналитическим способом: из сочетания participium perfecti passivi данного глагола и вспомогательного глагола esse во временах инфекта.

Глагол esse употребляется:

в praesens для образования perfectum,  
в imperfectum для образования plusquamperfectum,  
в futurum I для образования futurum II.

### Perfectum indicatīvi passīvi

#### I

S. 1. monstrātus, a, um sum «я (есть) показан»

2. „ es

3. „ est

Pl. 1. monstrāti, ae, a sumus

2. „ estis

3. „ sunt

II

III

IV

S. monītus, a, um

tectus, a, um  
sum, es, est

audītus, a, um

Pl. monīti, ae, a

tecti, ae, a  
sumus, estis, sunt

audīti, ae, a

Gallia est omnis divīsa in partes tres. «Вся Галлия разделена на три части».

**Plusquamperfectum indicatīvi passīvi**

S. 1. monstrātus, a, um eram «я был показан»

2. „ eras

3. „ erat

Pl. 1. monstrāti, ae, a

erāmus

2. „ erātis

3. „ erant

II

III

IV

S. monītus, a, um

tectus, a, um  
eram, eras, erat

audītus, a, um

Pl. monīti, ae, a

tecti, ae, a  
erāmus, erātis, erant

audīti, ae, a

Themistōcles restituit muros, qui a Persis delēti erant. «Фемистокл восстановил стены, которые были разрушены персами».

**Futūrum II indicatīvi passīvi**

I

S. 1. monstrātus, a, um ero «я буду показан»

2. „ eris

3. „ erit

Pl. 1. monstrāti, ae, a erīmus

2. „ erītis

3. „ erunt

II

III

IV

S. monītus, a, um

tectus, a, um  
ero, eris, erit

audītus, a, um

Pl. monīti, ae, a

tecti, ae, a  
erīmus, erītis, erunt

audīti, ae, a

Nec prius dormiēmus (fut. I), quam negotia nostra finīta erunt (fut. II). «Мы будем спать не раньше, чем наши дела будут закончены».

## § 74. СООТНОШЕНИЕ ВРЕМЕН INDICATIVUS

Латинское спряжение четко распределяется между параллельными системами инфекта и перфекта.

В инфекте оба залога образуются от одной и той же основы инфекта.

В перфекте действительный залог образуется от основы perfecti при помощи суффиксов и окончаний, а страдательный залог образуется аналитически — при помощи причастия (осн. supīni) спрягаемого глагола и личных форм вспомогательного глагола.

Соотношение времен indicativus показывает следующая схема:

	Инфект действие незаконченное	Перфект действие законченное
в настоящем в прошедшем в будущем	praesens imperfectum futūrum I	perfectum plusquamperfectum futūrum II

## § 75. PRONOMINA INDEFINITA НЕОПРЕДЕЛЕННЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ

Неопределенные местоимения образуются от относительно-вопросительных местоимений при помощи частиц, прибавляемых впереди (ali-) или позади слова (-dam, -quam, -que, -quam, -libet, -vis). Эти частицы при склонении остаются неизменными, а склоняется основное местоимение (ср. русск. *кто-то*, *кого-то*). Если неопределенное местоимение выполняет функцию существительного, то в среднем роде форма quid, если прилагательного, то quod. Например:

местоимения в роли  
*существительных*

aliquis, aliquid,  
(gen. alicuius)  
«кто-нибудь», «что-нибудь»  
quidam, quaedam, quiddam  
(gen. cuiusdam)  
«кто-то», «что-то»

местоимения в роли  
*прилагательных*

aliqui, aliqua, aliquod  
(gen. alicuius)  
«какой (-ая, -ое)-нибудь»  
quidam, quaedam, quoddam  
(gen. cuiusdam)  
«какой (-ая, -ое)-то»

В местоимении quidam в accusativus singularis мужского и женского рода, а также в genetivus pluralis *m* в результате частич-

ной ассимиляции переходит в *n*: *quendam, quandam; quorundam, quarundam.*

Существует и простое неопределенное местоимение: *quis, qua, quid* (в прилагательном *qui, qua, quod*), употребляющееся после частицы *nim* «разве» и союзов *si* «если», *nisi* «если не», *ne* «чтобы не» (ср. русск. *если кто придет...*)

Полный список неопределенных местоимений находится в Грамматическом справочнике.

## § 76. СРАВНИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Союзы, вводящие сравнительные предложения, следующие: *ut(i), sicut(i), quemadmodum, quomodo* «как». В управляющем предложении обычно им соответствуют указательные слова: *ita, sic* «так», *item* «также». В сравнительных предложениях может употребляться в зависимости от общего смысла любое время. Например: *Ut sementem feceris, ita metes.* «Как посеешь, так и пожнешь»; *Est, iudices, ut dico.* «(Это) так, судьи, как я говорю».

### De causa belli Troiāni

*Erant nuptiae Pelēi, regis Thessaliae, et Thetīdis deae. Omnes dei invitāti erant praeter Discordiam. Dea Discordia irā commōta est et malum aureum inter epulantes iactāvit, in quo inscriptum erat: «Pulcherrīmae» (превосходная степень, § 81). Diu Iuno, Minerva et Venus de malo certavērunt. Denīque iussu Iovis a Mercurio ad Parīdem, regis Priāmi filium, ductae erant. Iuno Parīdi potentiam, Minerva sapientiam, Venus Helēnam, pulcherrīmam muliērem promisit. Paris Venēri malum tradidit. Paulo post a Priāmo patre in Graeciam missus est. Ibi Helēnam Menelāi regis uxōrem, rapuit. Hinc bellum Troiānum incipitur. Multos annos ad Troiam pugnatum est (§ 144). Denīque Troia a Graecis dolo capta et delēta est.*

### Interpretatio stricta

*In testamento, a Lucio Titio facto, ita scriptum erat: «Maevius, filius meus primogenitus, heres esto. Lanam, quae die mortis meae in aedibus meis inventa erit, heres meus Seiae, sorōri suae, dare damnas (=obligatus) esto».*

*Quaestio ita proposita est: an vestis, ex lana facta, legāto continetur? Item Sempronio legata est materia, ex materia autem navis aedificata erat ante mortem testatoris. An navem Semproniae dare obligatus est? Quoniam ex contextu haud ambigua testatoris voluntas non apparet, locus est strictae interpretationi et exacta verborum significatio spectatur. Quid ergo est? Testamento videntur com-*

prehensae lana et materia, non autem res artificio et opère confectae; navis igitur et vestis in bonis herēdis permanēbunt.

1. Magna classis Persarum parvo numero navium Graecorum apud Salamina victa est. 2. Nihil est dictum, quod non est dictum prius. 3. Lutetia est oppidum Parisiorum, quod positum est in insula fluvii Sequanae. 4. Calchas sacerdos Graecis ad Troiam navigantibus: «Non solventur naves, — inquit, — priusquam Agamemnonis filia immolata erit». 5. Ut omnis natura in caelum et terram divisa est, sic caeli regionibus terra in Asiam et Europam. Asia enim iacet ad meridiem et Austrum, Europa ad septentriones et Aquilonem (Varro). 6. Trahit sua quemque voluptas (Verg.). 7. Libertini sunt, qui ex iusto servitute manumissi sunt, servus autem manumissus capite non minuitur, quia nullum caput habuit. 8. Apud Romanos feminae ab omnibus officiis civilibus et publicis remotae erant. 9. Infamia notatur qui furti, iniuriarum, de dolo malo et fraude damnatus erit. 10. Si frustra admonitus eris, punieris. 11. Omne ius hominum causa institutum est. 12. Vigilantibus iura scripta sunt. 13. Iustitia est constans et perpetua voluntas, ius suum cuique tribuens. 14. Quidquid de omni valet, valet etiam de quibusdam et singulis.

**Упражнения.** Образовать форму 3-го лица множественного числа всех времен passivi от глаголов: invitare, commovere, dividere, minuere, punire.

**A.** Dictum — factum — сказано — сделано; acta est fabula — представление окончено; alea iacta est — жребий брошен (Цезарь); manuscriptum — рукопись; nullum malum sine aliquo bono — нет худа без добра; orbis pictus — мир в картинках (название хрестоматий); post factum — после совершившегося; post scriptum — приписка; preces armatae — просьбы с оружием в руках; suae quisque fortunae faber est — каждый своего счастья кузнец; suum cuiusque rei tempus est — всему свое время; vae victis — горе побежденным.

**B.** Natura naturans — творящая природа, ~ naturata — созданная природа; accidens — признак несобственный, ~ separabile — признак отделимый, ~ inseparabile — признак неотделимый; ad subordinantem — заключение к ложности общеутвердительного суждения; affirmantis probatio — доказательство утверждающего.

**C.** In temporalibus — среди временных вещей; iustitia est obtemperatio scriptis legibus — справедливость — это повиновение писаным законам; lex non scripta — неписанный закон; nulla lex commoda omnibus est — ни один закон достаточно не подходит всем; probatum est — одобрено; promissum cadit in debitum — обещание становится обязательством; sine prole superstito — без оставшегося потомства; stricto iure — по строгому праву.

§ 77. ГЛАГОЛЫ, ПРОИЗВОДНЫЕ ОТ ESSE

Глагол *esse* часто употребляется с приставками, перечисленными в § 23.

*absum, afui, abesse* «отсутствовать, быть на расстоянии»,  
*adsum, affui, adesse* «присутствовать»,  
*desum, defui, deesse* «не доставать»,  
*insum, infui, inesse* «быть в чем-либо»,  
*intersum, interfui, interesse* «находиться среди..., участвовать»,  
*praesum, praefui, praeesse* «быть впереди, возглавлять»,  
*prosum, profui, prodesse* «приносить пользу» (перед звуком *e* присутствует архаическое *d*: *prodes, prodēram* и т. д.),  
*supersum, superfui, superesse* «оставаться».

Глагол *possum, potui, posse* «мочь» в системе инфекта представляет собой глагол *esse* в сложении с корнем **pot** (перед гласным), **pos** (перед *s*), происходящим из несклоняемого прилагательного *potis* «имеющий силу». Таким образом, *possum* из *pot-sum* и *posse* из *pot-esse*.

*Participium praesentis activi potens, entis* «могущий», «могущественный» и все формы от основы *perfecti potu* произошли от неупотребительного в системе инфекта древнего глагола *poteo, ui, 2*.

**Indicativus**

<i>Praesens Imperfectum</i>	<i>Perfectum</i>	<i>Futurum II</i>	<i>Partic. praes.</i>
<i>pos-sum</i>	<i>potu-eram</i>	<i>potu-ero</i>	<i>potens, entis</i>
<i>pot-es</i>	<i>potu-eras</i>	<i>potu-eris</i>	
<i>pot-est</i>	<i>potu-isti</i>		
<i>pos-sumus</i>	<i>Futurum I</i>	<i>Plusquamperfectum</i>	<i>Imperativus</i>
<i>pot-estis</i>	<i>potu-ero</i>	<i>potu-eram</i>	нет
<i>pos-sunt</i>	<i>potu-eris</i>	<i>potu-eras</i>	

§ 78. ГЛАГОЛЫ III СПРЯЖЕНИЯ НА -IO

До сих пор окончание 1-го лица единственного числа *praesens indicativi activi -io* было признаком только IV спряжения. Существуют глаголы, занимающие промежуточное положение между III и IV спряжениями. Во временах от основы *praesentis* (т. е. в системе инфекта) они спрягаются подобно глаголам IV спряжения, но с такими особенностями: 1) звук *i* краткий; 2) звук *i* перед *r* переходит в *e*; 3) *imperativus praesentis* 2-го лица единственного числа оканчивается на *-e*; 4) *infinitivus praesentis passivi* оканчивается на *-i*.

Наиболее употребительные глаголы III спряжения на *-io* следующие:



capio, cepi, captum, ёре «брать»,  
 cupio, cupivi, cupitum, ёре «желать»,  
 facio, feci, factum, ёре «делать»,  
 fugio, fugi, fugitum, ёре «бежать»,  
 iacio, ieci, iactum, ёре «бросать»,  
 pario, peperi, partum, ёре «рождать»,  
 rapio, rapui, raptum, ёре «похищать».

Глагол specio, spexi, spectum, ёре «смотреть» обычно употребляется с приставками; например: aspicerё, conspicerё.

Особенно важны глаголы carere и facere.

В глаголах с приставками по общим правилам (см. § 23) корневой гласный **a** переходит в **i**. Например: carere—accipere «принимать»; facere—perficere «совершать».

### Indicativus

Activum Passivum

#### *Praesens*

S. 1.	capio	capior
2.	capis	caperis
3.	capit	capitur
Pl. 1.	capimus	capimur
2.	capitis	capimini
3.	capiunt	capiuntur

#### *Imperfectum*

S. 1.	capiebam	capiebar
2.	capiebas	capiebāris и т. д.

#### *Futurum I*

S. 1.	capiam	capiar
2.	capies	capieris и т. д.

В формах системы перфекта (т. е. от основы perfecti и supini) эти глаголы спрягаются по общим правилам.

### Infinitivus

Activum Passivum

#### *Praesens*

capere capi

#### **Imperativus**

##### *Praesens*

S. 2. cape  
 Pl. 2. capite

##### *Futurum*

S. 2. 3. capito  
 Pl. 2. capitote  
 3. capiunto

## § 79. VERBA DEPONENTIA ОТЛОЖИТЕЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ

Свыше двухсот латинских глаголов имеют формы страдательного залога, а значение действительного, т. е. значение отклоняется, как бы откладывается от содержания. В русском языке есть глаголы, оканчивающиеся на *-ся* без обычного, выражаемого этой частицей страдательного или возвратного значения, например, *улыбаться*.

У отложительных глаголов в словаре указываются только три главные формы: praesens, perfectum, infinitivus. Supīnum, от которого образовано причастие, входящее в состав perfectum passīvi, естественно, в числе главных форм отсутствует. Например:

I arbitror, arbitrātus sum, arbitrāri «думать, полагать»,

II vereor, verītus sum, verēri «бояться»,

III utor, usus sum, uti «пользоваться»,

patior, passus sum, pati «терпеть», «позволять»,

IV orior, ortus, sum, orīri «начинаться», «происходить».

Отложительные глаголы имеют некоторые именные формы действительного залога, среди них participium praesentis — arbitrans, antis, supīnum — arbitrātum, gerundium — arbitrandi (§ 108) participium futuri — arbitratūrus, a, um. В остальном отложительные глаголы спрягаются так же, как обычные глаголы соответствующих спряжений в страдательном залоге. Например:

### *Praesens*

S. 1. arbitror «я думаю» monstror «меня показывают»  
2. arbitrāris monstrāris

### *Perfectum*

S. 1. arbitrātus, a, um sum «я подумал»  
2. „ es  
S. 1. monstrātus, a, um, sum «меня показали»  
2. „ es

Imperativus praesentis, крайне редкий у обычных глаголов в страдательном залоге, у отложительных глаголов имеет такие формы:

S. 2. arbitrāre, Pl. 2. arbitramīni.

Примечательно, что у некоторых отложительных глаголов participium perfecti passivi имеет значение как действительного, так и страдательного залога. Например, от глагола experio, expertus sum, īri (4) причастие expertus, a, um «испытавший» и «испытанный».

## § 80. VERBA SEMIDEPONENTIA ПОЛУОТЛОЖИТЕЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ

У некоторых глаголов времена от основы инфекта имеют форму действительного залога, а времена системы перфекта — страдательного залога и наоборот:

audeo, ausus sum, audēre 2 «осмеливаться»,  
gaudeo, gavisus sum, gaudēre 2 «радоваться»,  
soleo, solītus sum, solēre 2 «иметь обыкновение»,  
confido, confisus sum, confidēre 3 «доверять»,  
diffido, diffisus sum, diffidēre 3 «не доверять»,  
revertor, reverti, reverti 3 «возвращаться».

## De triumpho Romāno

Magnus honor imperatōris Romāni erat triumphus. Magna multitūdo civium triumpho intererat; etiam legiōnes victrīces adērant; eis legiōnibus imperator praeerat. In pompa triumphāli etiam principes victarum gentium ducebantur aliique nobiles, omnes catēnis aureis onerāti. Ingens erat numerus plaustrorum, quod ingens praeda aliter portari non poterat. Eo tempore Urbi nihil ornamenti deerat. Nihil autem tam praeclarum excogitare possumus, quam spectamen imperatōris triumphantis; veste purpurea et corōna laurea ornatus, in sella aurata sedens, triumphator equis albis vehebatur. Postquam ad Capitolium pompa pervenit, imperator triumphans Iovi tauros albos immolabat, simul orabat Iovem etiam in futurum Urbi adesse. Post sacrificium in Capitolio celebratum epulae splendidae parabantur.

### Vincere scis, victoriā uti nescis

Postquam Romāni ad Cannas devicti sunt, Mahārbal, qui equitatu Poenōrum praeerat, Hannibalem persēqui et Urbem ipsam aggredi hortatus est. «Die quinto, — inquit, — victor in Capitolio epulaberis. Sequere, cum equite praecedam». Hannibal nimis laeta res est visa: ne animo quidem eam statim capere potuit et aliquid temporis sibi ad deliberandum (§ 108) postulavit. Tum Mahārbal: «Non omnia nimium uno homini di dederunt; vincere scis Hannibal, victoriā uti nescis». Mora eius diei salutis urbi atque imperio fuit.

### Ius civile et ius gentium

Omnes populi, qui legibus et moribus reguntur, partim suo proprio, partim communi omnium hominum iure utuntur. Nam ius est, quod (quisque) populus ipse sibi constituit; id ipsius (§ 96) civitatis proprium est vocaturque ius civile, quasi ius proprium civitatis. Quod autem naturalis ratio inter omnes homines constituit, id apud omnes populos custoditur vocaturque ius gentium, quasi eo iure omnes gentes utuntur. Populus itaque Romanus partim suo proprio, partim communi omnium hominum iure utitur.

### Vulpes et uva

Famē coacta vūlpes ālt(a) in vīneā  
Uv(am) appetēbat sūmmis sāliens vīribūs.  
Quām tānger(e), ut non pōtuit, dīscedēns aīt:  
«Nondūm matūra (e)st, nōl(o) acērbam sūmerē».  
Qui fācere quae non pōssunt, vērbis ēlevānt,  
Adscrīber(e) hōc debēbunt ēxemplūm sībī (Phaedrus).

1. Félix qui potuit rerum cognoscere causas (Verg.). 2. Nec possūm tecū vivere, nec sine tē (Mart.). 3. Non omnia possūmus omnes (Luc.). 4. Párturiūnt montēs, nascētur rídícūlūs mus (Hor.). 5. Vivos voco, mortuos plango, fulgūra frango (девиз герценовского «Колокола»). 6. Ave, Caesar, moritūri te salūtant (Suet.). 7. Dūlc(e) et dēcorūm (e)st pró patriā mori. 8. Incidis in Scyllām cupiēns vitāre Charýbdin. 9. Facta loquuntur. 10. Similis simili gaudet. 11. Ius públicum privatōrum pactis mutāri non potest. 12. Qui iure suo utitur, nemīni (§ 97) faciet iniuriam, nemīni laedet. 13. Poena sine fraude esse non potest. 14. Actor et reus adsunt, sed testes absunt. 15. Omnis obligatio vel ex contractu nascitur, vel ex delicto. 16. Iudex est lex loquens. 17. Cogitātiōnis poenam nemo patitur.

Упражнения. Проспрягать во всех временах indicativus глаголы: adesse, facere, uti.

**A.** Aut vincere aut mori — или победить или умереть; cui prodest? — кому выгодно? de mortuis aut bene aut nihil — о мертвых или хорошо или ничего; fac simile — факсимиле (досл.: сделай подобное); fac totum — фактотум, доверенное лицо (досл.: сделай всё); memento mori — помни о смерти; maria montesque polliceri — сулить реки и моря; nihil interest — ничего не значит; non progredi est regredi — не идти вперед значит идти назад; post (ante) Christum natum — после (до) рождения Христова; rem tene, verba sequentur — овладей сутью дела, слова найдутся; saxa loquentur — камни возопиют; si fecisti, peca — если ты нечто совершил, отрицай это (иезуитский прием полемики).

**B.** A posse ad esse non valet consequentia — исходя из возможности, нельзя заключать о факте; consequens — последующее суждение; ens — сущее, ~ a se — само по себе, ~ ab alio — зависящее от другого, ~ entium — сущность, ~ ratiōnis — мыслимое, ~ reale — реальное; esse est percipi — существовать значит быть воспринимаемым; lex ratiōnis determinantis sive sufficientis — закон достаточного основания; natura nihil facit frustra — природа ничего не творит зря; natura non facit saltus — природа не делает скачков (Линней); nil admirari — ничему не удивляться (лозунг эпикурейцев); non sequitur — не следует, не вытекает; primum vivere, dein philosophari — сначала жить, потом философствовать; agere sequitur esse — действие вытекает из бытия (одно из положений схоластики).

**C.** Confessus pro iudicatio habetur — признавший иск считается проигравшим дело; ex turpi causa actio non oritur — из незаконного основания иск не возникает; legitimatio per subsequens matrimonium — узаконение путем последующего брака; lex prospicit, non respicit — закон смотрит вперед, а не назад; nemo ignorantia iuris recusare potest — никто не может оправдываться незнанием права; nuptias facit consensus — брак заключается по соглашению; qui nascuntur, patris familiae sequuntur — кто рож-

дается, тот вступает в семью отца; *occasio facit furem* — случай делает (человека) вором; *ultra posse nemo obligatur* — никого не обязывают делать сверх сил; *habemus confitentem reum* — перед нами сознавшийся виновный (т. е. вот она самоочевидная истина).

## ЗАНЯТИЕ 19

### § 81. РЕГУЛЯРНЫЕ СТЕПЕНИ СРАВНЕНИЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ

Положительная степень gradus positivus	Сравнительная степень gradus comparativus	Превосходная степень gradus superlativus
	<b>m — f</b> <b>n</b>	
altus, a, um «высокий»	altior,                      altius «более высокий, выше»	altissimus, a, um «самый высокий»
pulcher, chra, chrum, «красивый»	pulchrior	pulcherrimus
miser, ega, egum «несчастный»	miserior	miserimus
acer, acris, acre «острый»	acrior	acerrimus
brevis, e «короткий»	brevior	brevissimus
facilis, e «легкий»	facilior	facillimus
utilis, e «полезный»	utilior	utilissimus
sapiens, entis «мудрый»	sapientior	sapientissimus
felix, icis «счастливый»	felicior	felicissimus
idoneus, a, um «удобный»	magis idoneus	maxime idoneus
benevolus, a, um «доброжелательный»	benevolentior	benevolentissimus

В сравнительной степени к основе прилагательного в мужском и женском роде прибавляется суффикс **-ior**, в среднем роде — **-ius**; в *genetivus singularis* сравнительная степень оканчивается на **-ioris** и далее склоняется по III склонению согласной разновидности.

	<i>m—f</i>	<i>n</i>
S. N. V.	altior	altius
G.	altiōris	
D.	altiōri	
Acc.	altiōrem, altius	
Abl.	altiōre и т. д.	

В превосходной степени большинство прилагательных имеет суффикс **-issim-** и обычные родовые окончания I и II склонения: **-us, -a, -um**.

Прилагательные всех склонений, оканчивающиеся в мужском роде на **-er**, в превосходной степени присоединяют к этому **-er** суффикс **-rim-** и обычные родовые окончания I и II склонений: **-us, -a, -um**.

Шесть прилагательных III склонения двух окончаний, имеющие в мужском и женском роде **-īlis**, образуют превосходную степень путем прибавления к грамматической основе суффикса **-lim-** и обычных родовых окончаний I и II склонений: **-us, -a, -um**:

*facīlis*, е «легкий», *difficīlis*, е «трудный»,  
*simīlis*, е «похожий», *dissimīlis*, е «непохожий»,  
*humīlis*, е «низкий» и *gracīlis*, е «изящный».

Но остальные прилагательные на **-īlis** (например, *utīlis*), образуют превосходную степень на **-issīmus**.

От прилагательных I—II склонений, у которых перед родовыми окончаниями присутствует гласный звук (например, *idoneus*), степени сравнения образуются описательно, аналитически: при помощи наречий, прибавляемых к прилагательному в положительной степени.

Примечание.

От *vetus, ěris* «старый» степени сравнения: *vetustior* и *vetustissimus*.

От прилагательных I—II склонений на **-vōlus, -dīcus, -fīcus** степени сравнения помимо обычных суффиксов имеют также суффикс **-ent-** (по-видимому, причастного происхождения): *benevōlus* «доброжелательный» (см. выше); *maledīcus* «злоречивый» (*maledicentior, maledicentissimus*); *magnīficus* «великолепный» (*magnificentior, magnificentissimus*).

## § 82. ABLATIVUS COMPARATIŌNIS АБЛАТИВ СРАВНЕНИЯ

При сравнительной степени в случае пропуска союза *quam* «чем» в латинском языке употребляется аблатив сравнения *ablātivus comparatiōnis*. По-русски в бессоюзной конструкции употребляется родительный падеж:

*Quid veritātis dulcius habēmus?* «Что у нас приятнее правды?»

*Quid dulcius, quam veritas, habēmus?* «Что у нас приятнее, чем правда?»

## § 83. GENETIVUS PARTITIVUS РОДИТЕЛЬНЫЙ РАЗДЕЛИТЕЛЬНЫЙ

При превосходной степени прилагательных, а также при местоимениях, числительных употребляется беспредложный родительный раздельный падеж множественного числа *genetivus partitivus*, обозначающий целое, из которого берется лишь часть. В русском языке в этом случае употребляются выражения с пред-

логами из, среди, между. Например: Gallōrum omnium fortissimi sunt Belgae «изо всех галлов самыми храбрыми являются белги»; unus omnium «один из всех»; quis vestrum «кто из вас».

## De oliva

Olīva, sive olea, est arbor, quae apud vetēres Graecos in magno honōre fuērat. Notum est id certāmen, quod aliquando inter deos fuit. Neptūnus, Oceāni deus, et Minerva, omnium artium dea, de principātu certābant et operibus suis se iactābant. Neptūnus equum velocissimum creāvit, Minerva olivam, arborem utilissimam, Attīcae donāvit. Incōlae Attīcae olivam donum pretiosissimum putāvērunt et palmam Minervae dedērunt. Ex eo tempore olīva a Graecis arbor sacra putātur et in praecipua est deae tutelā.

## Alexandri ad Aristotēlem epistūla

Alexander Aristotēli salūtem dicit.

Vicimus hostes et superavimus arēnas! Sed ex ordīne omnia describam. Postquam exercitum in Asiam transportāvi, Persas ad Granicum flumen proelio atrōci vici totamque Asiam servitūte barbarōrum liberāvi. Plurimae urbes ipsae mihi se tradidērunt; paucae portas clausērunt, eas vi et armis cepi. Regem ipsum Darēum ad Issum pugnā atrocissimā vici magnamque praedam feci. Una Tyrus, quae in insula posita est, portas clauserat. Eam urbem terrā marique oppugnāvi et septimo mense cepi. Paulo post exercitum in Aegyptum duxi. Eam Persarum provinciam facile expugnāvi et incōlis libertātem reddidi. In ora Aegypti urbem condere constitui, quae Alexandria vocabitur. Ex Aegypto iter difficillimum per arēnas ad Hannōnis oraculum feci. In eo itinere gravissimos labōres toleravimus; laudabilis autem erat militum ducumque patientia et constantia. Misi tibi, memor tui, lapides raros, plantarum et animalium genēra varia. Vive valeque magister carissime.

1. Ex Nestōris lingua melle dulcior fluēbat oratio (Cic.). 2. Nihil est veritātis luce dulcius. 3. Exempla praeceptis utiliōra sunt. 4. Vilius argentūm (e)st aurō virtūtibus aurum. 5. Nihil in hominum genēre rarius perfecto oratore inveniri potest (Cic.). 6. Patriae fumus igne aliēno luculentior (Lc.). 7. Via recta brevissima est.

8. Dēfensōr patriae iuvenū fortissimus Héctor,  
Quī murus miseris civibus alter erat,  
Occubuit telō violēti victus Achillis,  
Occubere simul spēsq̄e salusque Phrygum.

(Poetae Latīni minōres)

9. Arabum equi celerrimi et pulcherrimi omnium equōrum putabantur. 10. Roma veterrima urbs parva erat. 11. Causa proxima non remota spectatur. 12. Aliena vitia videre facillimum est. 13. Do-

lus malus gravior est dolo eventuāli. 14. Prior atque potentior est, quam vox, mens dicentis. 15. Impunitas semper ad deteriōra invitat. 16. Probatīōnes debent esse luce clariōres.

**Упражнения.** Образовать степени сравнения от прилагательных: iucundus, a, um; levis, e; prudens, entis; liber, ěra, ěrum; celer, ěris, ěre; simplex, icis, nobilis, e; similis, e; arduus, a, um; maledicus, a, um.

**А.** Amīcus Plato, sed magis amīca veritas — Платон (мне) друг, но истина дороже (Аристотель); candidior nive — белее снега, ~ lacte молока; carissīmo amīco — дражайшему другу; consultor homīni tempus utilissīmus — время человеку полезнейший советчик; ferrō nocētius aūrum — золото вреднее железа (Овидий); honesta mors turpi vitā beatior — почетная смерть блаженнее позорной жизни; novissīma verba — последние (предсмертные) слова; potior est qui prior est — сильнее тот, кто первый (Гораций); seniōres priōres — старшим преимущество.

**В.** A fortiōri — тем более (логический вывод); a posteriōri — на основании последующего; a priōri — с самого начала, бездоказательно, умозрительно; ens realissīmus — наиреальнейшая сущность; genus proximū — ближайший род; ignōtum per ignōtius — неизвестное (объяснить) при помощи более неизвестного; obscurū per obscurius — неясное (объяснить) при помощи более неясного.

**С.** Articūlus secretissīmus — секретнейшая часть (договора); lex posterior derogat priōri — последующий закон отменяет предыдущий; prior tempore, potior iure — первый по времени сильнее по праву; probatio liquidissīma — вернейшее доказательство (собственное признание); uberrīmae fidēi contractus — договор, требующий наивысшей добросовестности; ubi ius, ibi remedium — где право, там и его защита; ultimissīmus — строжайший ультиматум.

## ЗАНЯТИЕ 20

### § 84. СУППЛЕТИВНЫЕ СТЕПЕНИ СРАВНЕНИЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ

Для некоторых прилагательных степенями сравнения служат формы, образованные от разных, восполняющих друг друга, т. е. супплетивных (от *supplere* «восполнять») основ:

bonus, a, um «хороший»	melior, melius «лучше»	optīmus, a, um «самый хороший»
malus, a, um «плохой»	peior, peius	pessīmus, a, um
magnus, a, um «большой»	maior, maius	maxīmus, a, um
parvus, a, um «малый»	minor, minus	minīmus, a, um
multi, ae, a «многие»	plures, plura	plurīmi, ae, a



От этих корней образованы слова в современных языках: *мелиорация, оптимизм, пессимизм, магнат, майор, мажор, минор, максимум, минимум, мультипликация, плюрализм* и т. д.

Супплетивизм в образовании степеней сравнения присущ и другим языкам: русск. *хороший* — *лучше*, фр. *bon* — *meilleur*, нем. *gut* — *besser*, англ. *good* — *better* и т. д.

Примечание. Специальное значение *maiores pl.* «предки».

## § 85. НЕДОСТАТОЧНЫЕ СТЕПЕНИ СРАВНЕНИЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ

Ряд прилагательных имеет только сравнительную и превосходную степень, а в положительной степени от основ этих прилагательных употребляются наречия:

<i>citra</i> «по эту сторону»	<i>citerior</i> — <i>citimus</i> «ближайший»
<i>ultra</i> «по ту сторону»	<i>ulterior</i> — <i>ultimus</i> «последний»
<i>intra</i> «внутри»	<i>interior</i> — <i>intimus</i> «самый глубокий»
<i>infra</i> «под»	<i>inferior</i> — <i>infimus</i> «самый нижний»
<i>prope</i> «близко»	<i>propior</i> — <i>proximus</i> «ближайший»
<i>extra</i> «вне»	<i>exterior</i> — <i>extremus</i> «крайний»
<i>supra</i> «сверх»	<i>superior</i> — { <i>summus</i> «высший» <i>supremus</i> «последний»
<i>post</i> «после»	<i>posterior</i> — <i>postremus</i> «последний»

Примечание. От предлогов *super, extra, infra, post* употребляются в положительной степени субстантивированные (т. е. превратившиеся в существительные) прилагательные со специальным значением: *supēri* «небесные боги», *infēri* «подземные боги», *postēri* «потомки», *extēri* «иностранцы».

## § 86. ADVERBIA НАРЕЧИЯ

От прилагательных I—II склонений наречия образуются путем прибавления суффикса **-e** к основе.

От прилагательных III склонения наречия образуются при помощи суффикса **-iter**, причем образованные от прилагательных на **-ns** наречия имеют суффикс **-er**.

В роли сравнительной степени наречия выступает форма *accusativus singularis* сравнительной степени соответствующего прилагательного в среднем роде.

Превосходная степень наречия образуется от превосходной степени прилагательного при помощи суффикса **-e**.

У наречий, образованных от прилагательных с супплетивными степенями сравнения, супплетивизм сохраняется.

В качестве наречия употребляется форма *accusativus singularis* прилагательного среднего рода: *multum, paulum, facile*.

В качестве наречия употребляется форма *ablativus singularis* прилагательного II склонения среднего рода: *raro* «редко», *cito* «быстро», *tuto* «безопасно», *incognito* «неизвестно».

Прилагательные	Наречия		
	Положительная степень	Сравнительная степень	Превосходная степень
altus, 'a, um «высокий»	alte «высоко»	altius «выше»	altissime «выше всего»
pulcher, chra, chrum	pulchre	pulchrius	pulcherrime
miser, era, erum	misere	miserius	miserrime
acer, acris, acre	acriter	acrius	acerrime
brevis, e	breviter	brevius	brevissime
facilis, e	facile	facilius	facillime
utilis, e	utiliter	utilius	utilissime
sapiens, ntis	sapienter	sapientius	sapientissime
felix, cis	feliciter	felicius	felicissime
bonus, a, um	bene	melius	optime
malus, a, um	male	peius	pestime
parvus, a, um	paulum	minus	minime
magnus, a. um	magnopere	magis	maxime
multi, ae, a	multum	plus	plurimum
rarus, a, um	raro	rarius	rarissime

Примечание.

Встречаются наречия на **-im**, происходящие от древней формы *accusativus singularis*: *partim* «частью», *statim* «тотчас», *paulatim* «постепенно» и др.

Наконец, существует значительное количество наречий самостоятельных, не произведенных ни от какого прилагательного: *ita* «так», *satis* «достаточно», *saepe* «часто», *diu* «долго» и т. д.

### § 87. ABLATIVUS MENSURAE АБЛАТИВ МЕРЫ

Аблатив меры, *ablativus mensurae*, употребляется при сравнительной степени прилагательных и наречий, а также при словах, заключающих в себе оттенок сравнения (*superare*, *ante*, *supra* и т. д.): *multo maior* «гораздо больше», *quo—eo* «чем—тем», *quanto—tanto* «насколько—настолько», *nihilominus* «тем не менее». *Hibernia dimidio minor est, quam Britannia*. «Гибберния (Ирландия) вдвое меньше, чем Британия».

### § 88. INTERIECTIONES MEJDOMETIA

Междометия выражают непосредственные чувства и употребляются самостоятельно либо в сочетании с именами, стоящими

в vocatīvus, accusatīvus exclamatiōnis (см. § 89), dativus commōdi et incommōdi:

heu  
eheu, vae } «увы»: heu me misērum «увы мне несчастному»  
eheu, Postūme «увы, Постум...»  
vae victis «горе побежденным»

o, pro «о»: o, occasiōnem mirificam «о, удивительный случай»  
age «ну»: edēpol, или (me) hercle «ей богу, клянусь Геркулесом»

## § 89. ACCUSATIVUS EXCLAMATIONIS ВИНИТЕЛЬНЫЙ ВОСКЛИЦАНИЯ

Accusatīvus exclamatiōnis употребляется в восклицаниях и часто сопровождается междометием:

O tempora, o mores! (Cic.) «О времена, о нравы!»  
Urbem venālem! (Sall.) «Продажный город!»

## De fontibus iuris Romāni

Ius popūli Romāni constat ex legibus, plebiscitis, senātus consultis, constitutionibus principum, edictis eōrum, qui ius edicendi («издания») habent, responsis prudentium. Lex est quod popūlus iubet atque constituit. Plebs autem a popūlo eo distat, quod popūli appellatiōne universi cives significantur; plebis autem appellatiōne cetēri cives sine patriciis significantur. Sed postea lex Hortensia lata est (§ 109), quā plebiscita universum popūlum tenēbant; itaque eo modo legibus exaequata sunt. Senātus consultum est, quod senātus iubet atque constituit; idque legis vicem obtinet. Constitutio principis est, quod imperator decreto vel edicto vel epistulā constituit. Edicta sunt praecepta eōrum, qui ius edicendi habent; ius autem edicendi habent magistratus popūli Romāni. Sed amplissimum ius est in edictis duōrum (§ 90) praetōrum, urbāni et peregrīni, quorum iurisdictionem in provinciis praesides eārum habent; itē in edicto aedilium curulium.

Responsa prudentium sunt sententiae et opiniōnes eōrum, quibus permissum est iura condere. Si sententiae eōrum omnium in unum concurrunt, id, quod ita sentiunt, legis vicem obtinet; si vero dissentiant, iudici licet (quamlibet) sententiam sequi; idque rescripto divi Hadriāni significatur (Gaius).

## De Roma antiqua

Roma veterrima urbs Italiae putatur; coloniae autem Graecorum, in ora Italia sitae, vetustiores sunt. Initio Roma admodum parva erat, vias habebat angustissimas, domus humillimas; aedificia autem publica ampliora et ornatiora erant. In Capitolio, arce Romana, Iovi optimo et maximo templum celeberrimum aedificatum

erat. Princĭpum temporĭbus urbs dissimillima fuit velustĭori; vĭas latissĭmas, domus ornatissĭmas, fora amplissĭma habebat. Iuxta tamen luxuriōsas domus divĭtum miserrĭmae tabernae paupĕrum habebantur.

## De Spartānis

Lycurgus rem publicam Spartānam praeclāre instituit. Secundum leges eius puĕri, adulescentes, iuvēnes corpōra strenue exercēbant. Libĕri discēbant parentes et senes honorāre, legĭbus semper parĕre, modeste, sed libĕre respondĕre. Ii, quĭ imperio non paruērant, sevĕre puniebantur. Mos erat Spartānis brevĭter respondĕre, fortĭter pugnāre, patienter et constanter labōres tolerāre, honeste vivĕre.

## Catulli ad Ciceronem

Dĭssertĭssĭme Rōmŭlĭ nepōtum,  
Quot sunt, quōtque fuĕre, Mārce Tŭlli,  
Quōtque pōst aliĭs erŭnt in ānnis,  
Grātĭās tibi mākĭmās Catŭllus  
Āgit pĕssĭmus ōmniŭm poĕta,  
Tānto pĕssĭmus ōmniŭm poĕta,  
Quānto t(u) ōptĭmus ōmniŭm patrōnus

1. Imperāre sibi maxĭmum imperium est (Cic.). 2. Melior tu-  
tiorque est certa pax, quam sperāta victoria (Liv.). 3. Dicta a maio-  
rĭbus repĕtunt minōres. 4. Quo plura habēmus, eo cupĭmus ampliōra.  
5. Optĭmus omnium rerum magister est usus. 6. A radĭce mala nas-  
cuntur pessĭma mala. 7. Facilius est dicĕre, quam agĕre. 8. Certa  
virilĭter, sustĭne patienter. 9. Grātĭus ĕx ipsō fōnte bibŭntur aquae  
(Ov.). 10. Pares cum parĭbus facillĭme congregantur. 11. Beātae  
plane aures, quae non vocem foris sonantem, sed intus auscultant  
verĭtatem docentem (эпиграф журнала «Отечественные записки»).  
12. O te dementem, si tunc mortem times, cum tonat! 13. In dubio  
melior est causa possidentis. 14. Rerum perpetuo similĭter iudica-  
tārū auctorĭtas vim legis obtinĕre debet. 15. Extra legem positus  
est civilĭter mortuus. 16. Melior est iustitia praeveniēns, quam se-  
vĕre puniēns. 17. Omne maius contĭnet in se minus.

Упражнения. Образовать наречия во всех степенях сравнения от прилагательных: iucundus, levis, prudens, liber, celer, simplex, nobĭlis, simĭlis (см. упражнения занятия 19).

A. Cedo maiōri — уступаю сильнейшему; citius, altius, forti-  
us — быстрее, выше, сильнее (девиз на медали олимпийских со-  
стязаний); cito — срочно; citissĭme — очень срочно; e plurĭbus  
unum — одно (или одного) из многих; fortĭter in re, suavĭter in  
modo — мягко в приемах, сурово на деле; editio — издание,  
~ maior — издание большое, ~ minor — издание малое; festĭna  
lente — досл.: торопись медленно, не делай наспех; litterātĭm —

буквально; in optima forma — в лучшей форме; maximum — максимум; minimum — минимум; nota bene (NB) — заметь хорошо; o fallacem hominum spem! (Cic.) — о, обманчивая людская надежда!; o tempora, o mores! (Cic.) — о времена, о нравы!; passim — повсюду; pontifex maximus — верховный жрец, папа Римский; quo vadis? — куда идешь? (камо грядеши?); sero (tarde) venientibus ossa — поздно (медленно) приходящим (остаются) кости; sic — так; vae soli! — горе одному!

**В.** A maiori ad minus — от большего к меньшему; a maximis ad minima — от самого большого к самому малому; a minimis ad maxima — от самого малого к самому большому; a minori ad maius — от меньшего к большему; locus minoris resistentiae — место наименьшего сопротивления; maximus in minimis — велик (бог) в незначительном; sapienti sat — понимающему достаточно; terminus maior — большой термин, ~ minor — малый термин.

**С.** Alibi — в другом месте (в момент преступления), непричастность; de minimis non curat praetor — незначительными делами претор не занимается; incognito — скрытно, под вымышленным именем; melior est causa possidentis — положение владеющего лучше; optima legum interpretatio consuetudo — лучший толкователь законов — обычай; quis? quid? ubi? quibus auxiliis? cur? quomodo? quando? — кто? что? где? с чьей помощью? зачем? каким образом? когда? (заимствованные из грамматического разбора вопросы на судебном следствии); reformatio in peius — изменение к худшему (более строгая санкция); semel heres — semper heres — раз кто стал наследником, то навсегда им останется.

## ЗАНЯТИЕ 21

### § 90. NUMERALIA CARDINALIA ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ КОЛИЧЕСТВЕННЫЕ

I	(1) unus, a, um	XVIII	(18) duodeviginti
II	(2) duo, ae, o	XIX	(19) undeviginti
III	(3) tres, ia	XX	(20) viginti
IV	(4) quattuor	XXI	(21) viginti unus,
V	(5) quinque		unus et viginti
VI	(6) sex	L	(50) quinquaginta
VII	(7) septem	C	(100) centum
VIII	(8) octo	CC	(200) ducenti, ae, a
IX	(9) novem	D	(500) quingenti, ae, a
X	(10) decem	M	(1000) mille
XI	(11) undecim	MM	(2000) duo milia

Более полный перечень числительных, как количественных, так и прочих, см. в Грамматическом справочнике.

Из количественных числительных склоняются только 1, 2, 3, сотни и тысячи во множественном числе; unus, una, unum склоняется как местоименное прилагательное в единственном числе (см. § 19); duo, ae, o — в основном по I и II склонениям во множественном числе; tres, tria — как прилагательное III склонения во множественном числе:

N.	unus, a, um	duo, ae, o	tres, ia
G.	unius	duorum, ārum, ōrum	trium
D.	uni	duobus, ābus, ōbus	tribus
Acc.	unum, am, um	duos, as, o	tres, ia
Abl.	uno, a, o	duobus, ābus, ōbus	tribus

Milia склоняются в среднем роде множественного числа по III склонению гласной разновидности: nominativus, accusativus milia; genetivus milium; dativus и ablativus — milibus.

Сотни склоняются как прилагательные I—II склонений во множественном числе.

Числительные второго десятка образуются при помощи **-decim** (из decem). Десятки от 30 до 90 образуются при помощи **-ginta**. Сотни от 200 до 900 образуются при помощи **-centi**. Поскольку с произносилось как **k**, то после звука **n** оно озвончается в **g**: **-genti** (например, quingenti).

Сложные числительные, оканчивающиеся на 8 и 9, т. е. 18, 19; 28, 29 и т. д., образуются посредством вычитания двойки или единицы из последующего десятка.

Корни числительных общие для индоевропейских языков.

Количественные числительные не изменяют падежа существительного, например: in exercitu Hannibālis erant triginta septem elephantī «в войске Ганнибала было 37 слонов», mille milites «тысяча воинов», cum mille militibus «с тысячью воинов».

Склоняемые числительные употребляются как прилагательные, согласуясь с существительным в роде, числе и падеже: duo consules «два консула» (досл.: «два консулы»), duae feminae «две женщины» и т. д.

При числительном milia во множественном числе существительное стоит в родительном падеже: duo milia militum; cum duobus milibus militum.

### § 91. NUMERALIA ORDINALIA ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ ПОРЯДКОВЫЕ

1-й primus, a, um	6-й sextus, a, um	11-й undecimus, a, um
2-й { secundus, a, um alter, ěra, ěrum	7-й septimus, a, um	18-й duodevicesimus, a, um
3-й tertius, a, um	8-й octāvus, a, um	19-й undevicesimus, a, um
4-й quartus, a, um	9-й nonus, a, um	20-й vicesimus, a, um
5-й quintus, a, um	10-й decimus, a, um	21-й { unus et vicesimus vicesimus unus

50-й quinquagesimus, a, um  
100-й centesimus, a, um  
200-й ducentesimus, a, um

500-й quingentesimus, a, um  
1000-й millesimus, a, um.

Порядковые числительные, кроме первых двух, образуются от основ соответствующих количественных. Понятие «второй» обслуживают причастие *secundus* «следующий» и местоименное прилагательное *alter* «другой».

Суффикс десятков, сотен и тысяч, начиная с 18, **-esim-**.

В латинских сложных порядковых каждое числительное является собственно порядковым, т. е. изменяется, тогда как в русском языке порядковым по существу бывает только последнее числительное: *MCMXXXI* (1981-й год) *annus millesimus nongentesimus octogesimus primus*.

Сведения о международной латинской календарной терминологии см. на стр. 162.

## § 92. NUMERALIA DISTRIBUTIVA ET NUMERALIA ADVERBIALIA ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ РАЗДЕЛИТЕЛЬНЫЕ И НАРЕЧНЫЕ

Разделительные числительные выражают понятие «по сколько», они образуются (кроме первого числительного) при помощи суффикса **-n-** и склоняются, как прилагательные I—II склонений во множественном числе:

*singŭli*, ae, a «по одному», «по одной», «по одному»  
*bini*, ae, a «по два», «по две», «по два»  
*terni*, ae, a «по три» и т. д.

В русском языке в этом случае употребляются количественные числительные с предлогом *no*: *Apud Romānos quotannis bini consules creabantur*. «У римлян ежегодно избиралось по два консула».

Наречные числительные выражают понятие «сколько раз», они образуются, начиная с пяти, при помощи суффикса **-ies**:

*semel* «однажды», «один раз» *quater* «четырежды»  
*bis* «дважды» *quinquies* «пятикратно» и т. д.  
*ter* «трижды»

*Marius septies consul fuit*. «Марий был консулом семь раз».

Разделительные и наречные числительные употребляются при умножении: *bis bina sunt quattuor* «дважды два четыре».

## § 93. ACCUSATIVUS EXTENSIONIS ВИНИТЕЛЬНЫЙ ПРОТЯЖЕННОСТИ

Пройденное пространство, протяженность в пространстве (на вопросы: как длинно? как широко? как глубоко?) обозначает *accusativus extensionis*: *Caesar milia passuum viginti procedit*. «Цезарь проходит двадцать тысяч шагов».

§ 94. ACCUSATIVUS ET ABLATIVUS TEMPORIS  
ВИНИТЕЛЬНЫЙ И АБЛАТИВ ВРЕМЕНИ

Accusativus temporis, винительный времени, обозначает продолжительность действия, а также возраст: Alexander Magnus tredecim annos regnavit. «Александр Великий царствовал тринадцать лет»; Crassus quattuor et triginta tum habebat annos. «Крассу было тогда 34 года».

Ablativus temporis, аблатив времени, обозначает, во сколько времени или когда что-либо произошло. Например: Roscius multis annis Romam non venit. «Росций в течение многих лет не приходил в Рим»; die «днем», nocte «ночью», vere «весной» и т. д.; primo Punico bello «во время первой Пунической войны».

§ 95. GENETIVUS ET ABLATIVUS PRETII

Родительный цены, genetivus pretii, обозначает цену предмета при глаголах со значением «ценить» и «стоять», а также при глаголах, означающих «покупать», «продавать», «нанимать» и т. п. в выражениях типа: tanti «за сколько», pluris «дороже», minoris «дешевле»; Homines sua parvi pendunt. «Люди свое ценят дешево».

В других случаях в обозначении цены, а также при выражениях dignus «достойный» и indignus «недостойный» употребляется аблатив цены, ablativus pretii: Viginti talentis unam orationem Isocrates vendidit. «Исократ продал одну (только) речь за двадцать талантов».

De diebus et mensibus

Hora est vicesima quarta pars diei. Alii menses habent tricenos dies, alii tricenos singulos; mensis autem Februarius duodeviginti aut undeviginti dies continet. Nomina mensium Romanae sunt originis. Antiquissimis temporibus apud Romanos annus fuit decem mensium. Primo mensi nomen fuit Martius, secundo — Aprilis, tertio — Maius, quarto — Iunius, quinto — Quintilis, sexto — Sextilis, septimo — September, octavo — October, nono — November, decimo — December. Numa, alter rex, numerum mensium duobus auxit. Postea Romani Quintilem mensem Iulium, Sextilem — Augustum nominaverunt. Iulio nomen est a Iulio Caesare, Augusto — ab Augusto imperatore. Primo mensis diei nomen fuit Kalendae, quinto Nonae, tertio decimo Idus; mensibus autem Martio, Maio, Iulio, Octobrio septimo diei nomen fuit Nonae, Idus quinto decimo.

Summarium historiae Romanae

Annos numerabant Romani ab anno Urbis conditae, qui annus fuit ante aeram nostram septingentesimus quinquagesimus tertius, Initio reges per annos circiter ducentos quinquaginta civitatem ad



arbitrium suum rexerunt. Anno quingentesimo nono, sive ab Urbe condita ducesimo quadragesimo quarto, postquam expulsus est Tarquinius Superbus, creati sunt duo consules, qui potestatem parem habebant atque alter alterum coercerat. Hunc statum quinque fere saecula Romani observaverunt. Anno tricesimo imperium occupavit Augustus, qui primus imperator populi Romani fuit. Imperatoribus paruit imperium Romanum usque ad annum quadringentesimum septuagesimum sextum aerae nostrae.

### De eitharista

Citharista quidam Stratonicus nomine, in schola sua novem Musarum simulacra et Apollinis statuam habebat, discipulos vero duos. Interrogatus aliquando ab amicis: «Quot discipulos habes?» ille: «Deorum, — inquit, — auxilio duodecim».

1. Septem fuerunt reges Romani: primus fuit Romulus, septimus Tarquinius Superbus. 2. Roma condita est in anno DCCLIII. 3. Prima Ciceronis oratio in Catilinam habita est in senatu ante diem sextum Idus Novembres anno LXIII. 4. Caesar Idibus Martiis anno XLIV interfectus est. 5. In legione Romana decem erant cohortes, in cohorte tres manipuli, in manipulo duae centuriae: primo centuria centum milites habebat (unde centuria appellabatur), deinde modo quinquaginta. 6. Anno ab Urbe condita CCCIII leges XII tabularum editae sunt, quae nunc quoque fons omnis publici privatique sunt iuris. 7. Nemo potest dominis pariter servire duobus. 8. Una salus victis — nullam sperare salutem (Verg.). 9. Duos qui sequitur lepores, neutrum capit. 10. Duarum civitatum civis esse nostro iure nemo potest. 11. Testis oculatus pluris est, quam auditi decem. 12. In singulis legionibus erant seni tribuni militum. 13. Duas uxores eodem tempore habere non licet.

**Упражнения.** Выразить словами следующие числа: XLI, LIX, LXXVIII, CCXXXVI, MDCCXCIX. Просклонять: unus liber, duae feminae, tres menses.

**A.** Bis dat qui cito dat — вдвойне дает тот, кто дает быстро; bis repetita placent — дважды повторенное нравится; duabus sedere sellis — сидеть на двух креслах (между стульями); homo unius libri — человек одной книги; in octavo — формат в одну восьмую (часть листа); in quarto — формат в одну четвертую (часть листа); primus omnium — первый из всех; pro centum (per annos) — процент (за год); tertius gaudens — третий радующийся; tribus verbis — в трех словах; unus multorum — один из многих.

**B.** Materia prima — первоматерия; primum agens — главная сила, ~ mobile — движущая сила, ~ movens — побуждающая сила; principium (lex) tertii sive medii inter duos contradictoria — принцип (закон) исключенного третьего, или среднего между двумя противоположностями; philosophia prima — первая философия

(по Аристотелю метафизика); *tertium comparatiōnis* — третий член сравнения.

*С. Pacta tertiis nec nocent nec prosunt* — договоры не причиняют третьим лицам ни вреда, ни пользы; *primus inter pares* — первый среди равных; *res nullius cedit primo occupanti* — ничья вещь переходит к тому, кто первый ее захватил; *tertius interveniens* — третейский судья; *testes muti* — немые свидетели, вещественные доказательства; *testis unus — testis nullus* — один свидетель — не свидетель; *tres faciunt collegium* — трое составляют коллегия; *inter quattuor parietes* — в четырех стенах (в тюрьме).

## ЗАНЯТИЕ 22

### § 96. PRONOMINA DEMONSTRATIVA УКАЗАТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНА

Как говорилось выше (§ 18), указательные местоимения склоняются в основном как прилагательные I—II склонений с той особенностью, что в *genetivus singularis* всех родов они оканчиваются на **-ius**, а в *dativus singularis* на **-i**.

Там же было объяснено местоимение *is, ea, id* «этот, эта, это»; «тот, та, то», «он, она, оно». От этого местоимения при помощи частицы **-dem** образовалось местоимение, которое, строго говоря, следует называть определительным (*pronomēn determinativum*): *idem, eādem, idem* «этот, эта, это же»; «тот, та, то же»; «он, она, оно же».

В *nominativus singularis* мужского рода **s** перед **d** выпадает, в среднем роде выпадает второе **d**: *isdem > idem* и *iddem > idem*.

В *accusativus singularis* мужского и женского рода и в *genetivus pluralis* всех родов звук **m** перед **d** в результате частичной ассимиляции переходит в **n**. В некоторых падежах множественного числа возможна ассимиляция **ei** в **ii** и даже упрощение **ei** в **i**:

S. N.	<i>idem, eādem, idem</i>	Pl. <i>eidem (iidem idem), eaedem, eādem</i>
G.	<i>eiusdem</i>	<i>eorundem, earundem, eorundem</i>
D.	<i>eidem</i>	<i>eisdem (iisdem, isdem)</i>
Acc.	<i>eundem, eandem, idem</i>	<i>eosdem easdem eādem</i>
Abl.	<i>eōdem, eādem, eōdem</i>	<i>eisdem (iisdem, isdem)</i>

*hic, haec, hoc* «этот, эта, это». Это местоимение указывает на наиболее близкий предмет и часто логически относится к 1-му лицу: *haec urbs* «этот город» = «наш город»; *haec tempora* «эти времена» = «настоящие времена».

Буква **c** в конце является усеченной указательной частицей **ce** «вот» (ср. старосл. *ce*, укр. *цэ*).

В *accusativus singularis* мужского и женского рода звук *m* в результате частичной ассимиляции перед частицей *c* переходит в *n*.

S. N.	hic,	haec,	hoc	Pl.	hi,	hae,	haec
G.		huius			horum,	harum,	horum
D.		huic				his	
Acc.	hunc,	hanc,	hoc		hos,	has,	haec
Abl.	hoc,	hac,	hoc			his	

Примечание.

В полном виде частица *se* встречается в форме *genitivus singularis* — *huiusce*.

*ille, illa, illud* «тот, та, то». Это местоимение обычно указывает на отдаленный предмет и логически относится к 3-му лицу: *ille dies* «тогдашний день», *illa urbs* «тот город».

Иногда данное местоимение имеет значение «известный», «знаменитый»: *Socrātes ille* «знаменитый Сократ», *illud Solōnis* «известное изречение Солона».

S. N.	ille,	a,	ud	Pl.	illi,	ae,	a
G.		illius			allōrum,	ārum,	ōrum
D.		illi				illis	
Acc.	illum,	am,	ud		illos,	as,	a
Abl.	illo,	a,	o			illis	

*iste, a, ud* «этот, эта, это; тот, та, то». Это местоимение логически относится ко 2-му лицу, иногда содержит в себе оттенок пренебрежения. Склоняется совершенно так же, как *ille*.

По образцу *ille* склоняется также определительное местоимение *ipse, a, um* «сам, сама, само».

Примечание.

Обобщающие понятия *это, то, вот что, то же самое* в современном русском языке выражаются в среднем роде единственного числа, а в латинском языке чаще в среднем роде множественного числа: *haec, illa, ea, eādem* (не путать с формами женского рода единственного числа!). То же явление наблюдается у некоторых прилагательных: *omnia* «всё», *multa* «многое» и т. п.

## § 97. PRONOMINA NEGATIVA ОТРИЦАТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ

*Nemo* (из *ne+ homo*) «никто». Это местоимение в общем склоняется как *homo*, в некоторых падежах есть параллельные формы, образованные от отрицательного местоименного прилагательного *nullus, a, um* «никакой, -ая, -ое» (см. § 19).

*Nihil* «ничто». В косвенных падежах выступает словосочетание *nulla res* (досл.: «никакая вещь»).

S. N.	nemo	nihil (= nil)
G.	nemīnis (nullius)	nullius rei

D. nemīni (nulli)  
Acc. nemīnem  
Abl. nemīne (nullo)

nulli rei  
nihil (=nil)  
nullā re (nihilo)

### § 98. PRONOMINA CORRELATIVA СООТНОСИТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕННИЯ

У местоимений и местоименных прилагательных часто наблюдается взаимосвязь по значению и формообразованию. Особенно распространенными являются соотносительные местоимения с чередованием **qu** и **t**: *qualis*, е «какого качества», «какой»; *talis*, е «такого качества», «такой»; *quantus*, а, um «сколь великий»; *tantus*, а, um «столь великий», «столький»; *quot* (нескл.) «сколь многие», «сколько»; *tot* (нескл.) «столь многие», «столько».

### § 99. СОГЛАСОВАНИЕ УКАЗАТЕЛЬНОГО МЕСТОИМЕННИЯ С ИМЕННОЙ ЧАСТЬЮ СКАЗУЕМОГО

Указательное местоимение, будучи подлежащим, согласуется с именной частью сказуемого в роде и числе, тогда как в русском языке указательное местоимение в таком случае употребляется в среднем роде единственного числа: *haec est mea culpa* «это (досл.: «эта») моя вина».

### De Niōba

Niōba, Tantāli filia, uxor erat Amphiōnis, regis Thebanōrum. Haec propter potentiam et divitias marīti et propter suam pulchritudīnem superbissīma fuit, maxīme autem ea de causa, quod multos libēros habuit. Muliēres et virgīnes aliquando Latōnae, matri Appollinis et Diānae sacrificābant. Niōba eas vituperāvit et «Cur», — inquit, — ei, non mihi sacrificātis? Pulchritudīne, potentiis, divitiis, etiam genēre omnes homīnes supēro. Mihi est Tantālus pater, Iovem avum appello. Idem socer meus est. Spectāte libēros, Latōnam orbam appellabītis, si mecum eam comparaverītis. Ego quattuordēcim libēros habeo, illa duos». Postquam haec dixit, muliēres sacrificāre prohibuit.

Eā re Niōba Latōnae iram excitāvit. Dea statim libēris suis omnia narrāvit, et Apollo: «Audacia verba, — inquit, — istius Niōbae poenā digna sunt». Dixit idem Diāna. Libēri, precibus matris commōti, in arcem Thebārum venērunt, et Apollo filios, illa filias Niōbae sagittis necavērunt. Ita Niōbae superbia ipsi causa dolōris fuit, marīto autem, qui de caede liberōrum certior factus se ipse necavērat, et libēris eōrum causa perniciēi. Misericordiā deōrum Niōba in saxum mutāta est, lacrimaeque eius etiam nunc manant.

Ultima réstābāt, quam tóto córpõre máter,  
Tóta véste tegéns: «Unám mínimámque relínque.  
Dé multís mínimám poscó, — clamāvit, — et únám!»  
Dúmque rogát, pro quá rogat, óccīdit. Órba resēdit  
Éxanimés intér natós natásque virúmque  
Dériguitque malís: nullós movet aúra capillos,  
In vultú color ést sine sánguine, lúmīna maéstis  
Stánt immōta genís: nihil ést in imágīne vívum.

Publius Ovidius Naso

**Memorable dictum**

Nemo nostrum idem est in senectūte, qui fuit iuvenis, nemo est mane, qui fuit pridie; quidquid vides, currit cum tempore, nihil ex his, quae videmus, manet; hoc est, quod ait Heraclitus: in idem flumen bis non descendimus; manet idem fluminis nomen, aqua transmissa est (Seneca).

**Res corporales et incorporales**

Quaedam res corporales sunt, quaedam incorporales. Corporales hae sunt, quae tangi possunt, velut fundus, homo, vestis, aurum, argentum et denique aliae res innumerabiles. Incorporales sunt quae tangi non possunt, qualia sunt ea, quae in iure consistunt, velut ius hereditatis, usus-fructus, obligationes.

Nec ad rem pertinet, quod in hereditate res corporales continentur: nam et fructus, qui ex fundo percipiuntur, corporales sunt, et id, quod ex aliqua obligatione nobis debetur, plerumque corporale est, veluti fundus, homo, pecunia.

Nam ipsum ius successiōnis et ipsum ius utendi-fruendi (пользование вещью и ее плодами) et ipsum ius obligatiōnis incorporale est. Eōdem número sunt iura praediōrum urbanōrum et rusticōrum, quae etiam servitutes vocantur.

**De iudiciis publicis**

Iudicia publica in republica Romana haec erant. Si quis a consule per quaestorem parricidii vel per duumviros perduellionis capitibus condemnabatur, is lege Valeria de provocatiōne ad populum provocare poterat et tum eius res comitiis centuriatis agebatur. Comitiis centuriatis reus aut absolvebatur aut condemnabatur.

Si quis a magistratu mulctae condemnabatur supra, quam lex Aternia Tarpeia permittēbat, id est supra, quam duae oves et triginta boves vel tria milia assuum et viginti, condemnatus etiam ad

populum provocare poterat et tum comitiis tributis reus aut absol-  
veretur aut certae mulctae condemnabatur.

Postea iudicia publica ad quaestiones perpetuas perveniabant. Prima quaestio perpetua ex lege Calpurnia de pecuniis repetundis anno sexcentesimo quarto (ab U. c.) constituta est.

Deinde eodem saeculo secundum leges Iulias et Cornelias quaestiones perpetuae constitutae sunt, quae de aliis criminibus iudicia committabant, uti de crimine maiestatis, de adulteriis, de sicariis et veneficiis, de parricidio, de peculatu, de ambitu, de annona et ceteris criminibus.

Publicorum iudiciorum quaedam capitalia sunt, quaedam non capitalia. Capitalia sunt, ex quibus poena mors aut exilium est, hoc est aqua et igni interdictio.

1. Ille dolere verum, qui sine teste dolere (Mart.). 2. Saepe nihil inimicus est homini, quam ipse sibi (Cic.). 3. Non omnes eadem mirantur amantque (Hor.). 4. Sapiens ipse fingit fortunam suam sibi (Pl.). 5. Ignavia corpus hebetat, labor firmat; illa maturam se-  
nectutem, hic longam adulescentiam reddit. 6. Milites fortes exerci-  
tui ornamento sunt, ignavi dedecori: illos nullum periculum terret, hos minimum terrore opplet; illis nihil insuperabile, his omnia peri-  
culi plena videntur. 7. Tempora mutantur et nos mutamur in illis. 8. Non omnes leges, non omnia iura eiusdem generis eundem vigorem, aut eandem formam habent. 9. Iuris praecepta sunt haec: honeste vivere, alterum non laedere, suum cuique tribuere. 10. Legis virtus haec est: imperare, vetare, promittere. 11. Ubi eadem legis ratio, ibi eadem legis dispositio. 12. Leges cum omnibus semper una atque eadem voce loquuntur. 13. Ipsa se velocitas implicat.

**Упражнения.** Письменно просклонять: hoc opus immortale, haec legio Romana.

**A.** Ad hoc — для этого, специально по этому вопросу; cantile-  
nam eandem canis — одну и ту же песнь поешь; eo ipso — тем са-  
мым; huius anni — этого года, ~ mensis — этого месяца; idem —  
то же самое; ipse dixit — сам сказал (слова авторитетного челове-  
ка); ipso facto — самим фактом; hoc anno — в этом году; nosce te  
ipsum — познай самого себя; semper idem — вечно одно и то же.

**B.** De nihilo nihil — из ничего ничто (не бывает) (Лукреций);  
idem per idem — то же через то же; non bis idem — не дважды  
одно и то же; nota notae est nota rei ipsius — признак признака  
вещи есть признак самой вещи; post hoc ergo propter hoc — после  
этого — значит вследствие этого; repugnans notae repugnat rei  
ipsi — противное признаку противно самой вещи.

**C.** Ipso iure — в силу самого права; nemo tenetur se ipsum  
accusare — никто не обязан сам себя обвинять (ненаказуемость за  
наговор на самого себя); societas — договор товарищества; sub  
iudice — дело еще на рассмотрении в суде; summa potestas —  
высшая власть; suo iure — в силу своего права.

§ 100. ACCUSATIVUS CUM INFINITIVO  
ВИНИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ С НЕОПРЕДЕЛЕННОЙ ФОРМОЙ

Romāni vincunt. «Римляне побеждают».

Dico Romānos vincēre. «Я говорю, что римляне побеждают».

Оборот accusativus cum infinitivo является составным прямым дополнением, внутри которого логическое подлежащее выражено через accusativus, а сказуемое — через infinitivus.

На русский язык accusativus cum infinitivo переводится дополнительным предложением.

Оборот accusativus cum infinitivo употребляется в зависимости от глаголов, выражающих:

чувственное восприятие (verba sentiendi): sentire «чувствовать», vidēre «видеть», audire «слышать» и т. д.;

мышление (verba putandi): putāre «думать», censere, arbitrāri «считать», scire «знать» и т. д.;

желание (verba voluntātis): cupere «сильно хотеть», velle «желать» (§ 136), iubere «приказывать», vetare «запрещать» и т. д.;

эмоции (verba affectuum): gaudere «радоваться», dolere «печалиться», mirari «удивляться» и т. д.;

изъявление мыслей (verba declarandi): dicere «говорить», tradere «передавать», scribere «писать» и т. д., а также в зависимости от безличных выражений: constat, notum est «известно», oportet «нужно», necesse est «необходимо», iustum est «справедливо» и т. п.

Примечание.

Sentiendi и другие термины на **-ndi** — это отглагольное существительное герундий (§ 108) в родительном падеже единственного числа.

Accusativus cum infinitivo, главным образом, при verba sentiendi применяется и в новых языках. Так, латинской фразе video arborem florere «я вижу, что деревья цветут» соответствуют во французском языке: je vois les arbres fleurir, в немецком языке: ich sehe die Bäume blühen, в английском языке: I see the tree blossom. В старославянском языке accusativus cum infinitivo встречался как калькирование греко-латинского оборота при переводе священного писания (например: *Кого мя глаголют человецы быти*). Отсюда с другими славянизмами он проник в язык писателей XVIII века, например: *Тебя душа моя быть чает* (Державин. Бог).

§ 101. NOMINATIVUS CUM INFINITIVO  
ИМЕНИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ С НЕОПРЕДЕЛЕННОЙ ФОРМОЙ

Большинство глаголов, которые в действительном залоге требуют оборота accusativus cum infinitivo, в страдательном залоге сочетаются с оборотом nominativus cum infinitivo и при том в

личной конструкции: при инфинитиве стоит подлежащее в именительном падеже, с которым согласуется в лице и числе управляющий глагол в страдательном залоге. Этот оборот является составным подлежащим: *Romāni vincēre dicuntur*. «Говорят, что римляне побеждают».

На русский язык предложение с оборотом *nominativus cum infinitivo* переводится неопределенно-личным управляющим предложением и зависящим от него дополнительным придаточным предложением.

Аналогичный оборот встречается в английском языке, например: *He is said to live in the country*. «Говорят, что он живет в этой стране».

Глагол *vidēre* в страдательном залоге удобно переводить словами «кажется», «по-видимому» и т. д.: *intellegēre vidēris* «кажется», «ты понимаешь».

## § 102. INFINITIVI

Поскольку в инфинитивных оборотах *infinitivus* является логическим сказуемым, он может употребляться в разных временах и залогах.

В действительном залоге:

*Я говорю, что римляне побеждают, победили, победят.*

*Dico Romānos vincēre, vicisse, victūros esse.*  
(praes.) (perf.) (fut.)

В страдательном залоге:

*Я говорю, что римляне побеждаются, побеждены, будут побеждены.*

*Dico Romānos, vinci, victos esse, victum iri.*  
(praes.) (perf.) (fut.)

Типичные глаголы четырех спряжений и глагол *esse* имеют следующие инфинитивы:

### Activum

### Passivum

#### *Praesens*

I monstrā-re	} основа prae-sentis + re	monstrā-ri	} основа praesentis + ri (III спр. -i)
II monē-re		monē-ri	
III teg-ē-re		teg-i	
IV audī-re es-se		audī-ri	



## Perfectum

I monstrav-isse	}	основа perfecti +isse	monstrātus, a, um esse	}	partic. perf. pass.+ esse
II monu-isse			monītus, a, um esse		
III tex-isse			tectus, a, um esse		
IV audiv-isse fu-isse			audītus, a, um esse		

## Futurum

I monstratūrus, a, um esse	}	partic. fut. act. +esse  (= fore)	monstrātum	}	supi- num +iri
II monitūrus, a, um esse			monītum		
III tectūrus, a, um esse			tectum		
IV auditūrus, a, um esse			auditum		
futūrus, a, um esse			iri		

### Примечание.

В infinitivus perfecti activi иногда выпадает слог -vi-: monstrasse.

## § 103. ОСОБЕННОСТИ В УПОТРЕБЛЕНИИ ИНФИНИТИВНЫХ ОБОРОТОВ

В инфинитивных оборотах местоимения 3-го лица, логически относящиеся к подлежащему управляющего глагола, выражаются возвратными местоимениями: Pater filio dixit se errāre. «Отец сказал сыну, что он (т. е. отец) ошибается»; Pater filio dixit eum errāre. «Отец сказал сыну, что он (т. е. сын) ошибается».

В составном инфинитиве или при наличии именной части логического сказуемого esse может опускаться: Dico Romānos victūros. «Я говорю, что римляне победят».

При глаголах iubēre «приказывать», vetāre «запрещать», sīpēre, patī «позволять», prohibēre «препятствовать», если не названо лицо, которому что-либо приказывают, запрещают, позволяют, инфинитивные обороты заключают в себе infinitivus passivi: Caesar pontem rescindi iussit. «Цезарь приказал разрушить мост», Caesar milītes pontem rescindere iussit. «Цезарь приказал войнам разрушить мост».

При глаголах со значениями «надеяться», «клясться», «обещать» в инфинитивных оборотах употребляется infinitivus futuri: Hannibal sperabat se victurum esse. «Ганнибал надеялся победить».

## Vis laboris

Rusticus quidam, qui nullas habebat divitias, mortem appropinquare sentiens excitare animos filiorum cogitabat et studium agrorum culturae et ad assiduitatem laboris. Convocatis igitur filiis: «Vidētis, — inquit, — filii, me a vobis mox discessurum esse. Omnes, quas habeo divitias, in vinea nostra quaerite et divites eritis». Paulo post efflavit animam. At filii, credentes illum in vinea alique-

abdidisse thesaurum, totum vineae solum ligonibus eruunt; thesaurum autem inveniunt nullum. Sed terra versa proximo autumno uberimos fructus in vitibus dedit.

## De bello cum Pyrrho gesto

Pyrrhus, rex Epirotarum, cum in Italiam belli causam venit, sperabat se non solum Italiam, verum etiam Siciliam et Africam in potestatem suam redacturum esse, Romanos autem facile victum iri. Sed post pugnam, ad Heracleam factam, quam etsi Romanos vicit, ipse tamen magnum detrimentum accepit, exclamavisse dicitur post aliam similem victoriam se sine milite in Epirum reversurum esse. Talis fuit Pyrrhi victoria.

## Mancipatio

1. Mancipatio est imaginaria quaedam venditio, quod ad ipsum ius proprium civium Romanorum est. Eaque res ita agitur: coram non minus quam quinque testibus civibus Romanis puberibus et praeterea alio eiusdem conditionis qui libram aeneam teneat, (coniunctivus — *сослагательное наклонение: держал бы*), qui appellatur *libripens*, is qui mancipio accipit, aes tenet et ita dicit: Hunc ego hominem iure Quiritium meum esse aio, isque mihi emptus esto hoc aere aeneaque libra. Deinde aere percussit, libram idque aes dat ei, a quo mancipium accipit, quasi pretii loco.

2. Ideo autem aes et libra adhibetur, quia olim aereis tantum nummis utebantur, nec ullus aureus vel argenteus in usu erat, sicut ex lege Duodecim tabularum intellegere possumus. Eorumque nummorum vis et potestas non in numero erat, sed in pondere.

3. Mancipatio locum habet inter cives Romanos eosque peregrinos, quibus commercium datum est.

1. Thales aquam dixit esse initium rerum. 2. Cicero Catilinae: «Iam intelliges, — inquit, — multo me vigilare acrius ad salutem, quam te ad perniciem rei publicae.» 3. Socrates: «Scio, — inquit, — me multa nescire; itaque multo sapientior sum, quam homines, qui putant se omnia scire.» 4. Romulus urbem constituit, quam a suo nomine Romam iussit nominari. 5. Pisistratus primus Homeri libros, confusos antea, sic disposuisse dicitur, ut nunc habemus. 6. Terentiae fabellae propter elegantiam sermonis putabantur a C. Laelio scribi. 7. Hannibal iuravit semper se inimicum Romanis fore. 8. Disciplina druidum in Britania reperta atque inde in Galliam translata (§ 109) esse existimatur. 9. Oraculum Delphicum Lacedaemoniis respondit Spartam nulla re alia nisi avaritia delendum iri. 10. Lex homines recte racere iubet, vetat delinquere. 11. Iustum est sceleratos puniri. 12. Constat ad salutem civium inventos esse leges. 13. Praetor ius reddere dicitur. 14. Non decipitur qui scit se decipi. 15. Dico testamentum valere.

**A.** An nescis longas regibus esse manus? — Разве ты не знаешь, что у царей длинные руки? Homo sum et nil humani a me alienum puto — я человек, и ничто человеческое мне не чуждо; mendacem memorem esse oportet — лжецу следует быть памятливым; pisces natāre oportet — рыбам нужно плавать; qui tacet consentire videtur — кто молчит, тот, по-видимому, соглашается; ridentem dicere verum quid vetat? — кто запретит говорить правду смеясь? sudore et sanguine — с потом и кровью; sui generis — своего рода; suo tempore — в свое время; testimonium paupertatis — свидетельство скудости (ума); urbi et orbi — городу и миру.

**B.** Humana (naturalia) non sunt turpia — человеческое (естественное) не позорно; primum mobile — первоначальное побуждение; beatitudo non est virtutis praemium, sed ipsa virtus — блаженство — это не награда за добродетель, а сама добродетель; scio me nihil scire — я знаю, что ничего не знаю (сократов тезис).

**C.** Facta concludentia — доказательные факты, косвенные улики, fur semper moram facere videtur — кажется, что вор всегда допускает промедление; legem brevem esse oportet — закону нужно быть кратким; ratio legis — основание закона; rex regnat, non gubernat — царь — царствует, а не управляет; salutis gratia — для безопасности; sine legitima prole — без законного потомства; sine provocatiōne — без права обжалования.

## ЗАНЯТИЕ 24

### § 104. PARTICIPIUM CONIUNCTUM СОГЛАСОВАННОЕ ПРИЧАСТИЕ

Согласованное с существительным, местоимением или числительным причастие может употребляться как определение и быть равнозначным определительному придаточному предложению (атрибутивное употребление): Graeci cenantes capita coronis ornabant. «Обедающие греки украшали голову венком», «Греки, которые обедали, украшали голову венком».

Причастие может употребляться как обстоятельство и быть равнозначным придаточному предложению времени, причины, уступки, условия, образа действия (предикативное употребление).

На русский язык согласованное причастие переводится причастием, деепричастием, соответствующим придаточным предложением, отглагольным существительным с предлогом: Graeci cenantes capita coronis ornabant. «Когда греки обедали, они украшали голову венком», «Обедая, греки украшали голову венком», «За обедом греки украшали голову венком».

Сочетание существительного с согласованным причастием Troiā captā «взятая Троя» в ablativus (Troia captā) приобретает значенные обстоятельство:

времени: когда Троя была взята (греки вернулись домой);

причины: так как Троя была взята (троянцы стали искать новое отечество);

уступки: хотя Троя была взята (слава Приама осталась вечной);

условия: в случае, если Троя будет взята (греки должны были принести благодарственные жертвы богам);

образа действия: взятием Трои (греки утвердили свое положение в Малой Азии).

В такой функции сочетание согласованного причастия с другим именем называется ablativus absolutus.

Ablativus absolutus — это грамматически не зависящий ни от какого члена предложения причастный оборот, стоящий в ablativus и имеющий значение обстоятельства времени, причины, уступки, условия, образа действия. На русский язык этот оборот переводится соответствующими обстоятельственными придаточными предложениями, существительными с предлогами и иногда деепричастным оборотом.

Participium praesentis activi обозначает одновременное действие: Graeci advenientibus Persis Thermopylas serēgunt. «Греки, когда (=в то время, как) приближались персы (=при приближении персов), заняли Фермопилы».

Participium perfecti passivi обозначает предшествовавшее действие: Tarquinio Superbo expulso duo consules creati sunt. «Когда (=после того, как) Тарквиний Гордый был изгнан (=после изгнания Тарквиния Гордого), были избраны два консула».

В древнегреческом языке был genetivus absolutus, в древнерусском и старославянском — дательный самостоятельный. У Ломоносова, например, встречается такой оборот: «Бывшу мне на море, восстала великая буря». Обособленные причастные обороты есть во французском, немецком, английском языках. В современном русском литературном языке абсолютные причастные конструкции отсутствуют. Они встречаются в народной речи (например: *Бобы — не грибы, не посеяв, не взойдут*), а также в языке отдельных писателей: «Уехав из Вятки, меня долго мучило воспоминание» (Герцен), «Накурившись, между солдатами завязался разговор» (Л. Толстой). Независимый деепричастный оборот изредка применяется при безличных выражениях, например: *Рассказывая об этом, мне хочется напомнить...*

Сравним два предложения: Troiā captā Aenēas in Italiam vēnit. «Когда Троя была взята, Эней прибыл в Италию», Troiā captā Graeci domos revertērunt. «Взяв Трою, греки вернулись домой».

Становится ясным, что *ablativus absolutus* можно переводить деепричастным оборотом только тогда, когда логическое действующее лицо в обеих частях предложения одно и то же (греки взяли Трою и греки же вернулись домой).

Поскольку причастий настоящего и прошедшего времени у глагола *esse* не существует, то бывает неполный *ablativus absolutus*, состоящий из логического подлежащего и именной части сказуемого. В качестве последней обычно выступают существительные: *adiutor* «помощник», *dux* «вождь», *testis* «свидетель», *praetor* «пре-тор», *auctor* «деятель, советник», *iudex* «судья», *consul* «консул», *senex* «старик» и др. и прилагательные: *vivus* «живой», *salvus* «здоровый», *invitus* «неохотный, против воли», *consci-us* «знающий», *insci-us* «незнающий» и др.: *Natus est Augustus Cicerōne et Antonio consulibus*. «Август родился в консульство Цицерона и Антония».

## § 106. VERBA DEFECTIVA НЕДОСТАТОЧНЫЕ ГЛАГОЛЫ

Некоторые глаголы не имеют всех форм.

Четыре глагола имеют формы только от основы *perfecti*. У этих глаголов в словаре указываются только две формы: 1-е лицо единственного числа *indicativus perfecti activi* и *infinitivus perfecti activi*: *odi, odisse* «я возненавидел»=«я ненавижу»; *memīni, meminisse* «я запомнил»=«я помню»; *novi, novisse* «я узнал»=«я знаю»; *coepi, coepisse* «я начал». За исключением глагола *coepi*, у этих глаголов *perfectum* имеет значение *praesens*, *plusquamperfectum* — значение *imperfectum*, *futurum II* — значение *futurum I*.

Глагол *memīni* имеет *imperativus futuri*: *memento, mementōte*.

Глаголы *inquam* «я говорю» и *aio* «я говорю», «утверждаю» имеют лишь отдельные формы:

*Praes.*: *inquam, inquis, inquit, inquit*; *perf.*: *inquit*.

*Praes.*: *aio, ais, ait, aiunt*; *imperf.*: *aiēbam*; *perf.*: *ait*.

## De Spartāco

*In Italia novum bellum subito commōtum est. Septuaginta enim quattuor gladiatōres, ducibus Spartāco, Crixo et Oenomaο, effracto Capuae ludo, effugerunt et per Italiam vagantes paene non levius bellum in ea, quam Hannibal moverat, paraverunt. Nam multis ducibus et duobus simul Romanōrum consulibus victis, sexaginta fere milium armatorum exercitum congregaverunt, victi sunt in Apulia a M. Licinio Crasso proconsule et post multas calamitates Italiae tertio anno finis huic bello impositus est (Eutropius).*

## De Alexandro, rege Macedonum

Philippo, rege Macedonum, occiso, Alexander regnum occupavit, gentibus finitimis domitis a rege exercitus adversus Persas paratus est. Alexandro bellum gerente Graeci bellum moverunt. Hellesponto traiecto Persas ad Granicum flumen vicit; plurima oppida maritima portas Alexandro aperuerunt. Rex urbibus maritimis captis magnam partem Asiae occupavit.

## De Romulo et Remo

Fama est Numitorem regem ab Aemulio, fratre suo, regno privatum esse. Numitoris nepotes, Romulum et Remum Aemulium in flumine demergi iussit, sed regis ministri pueros in ripa posuerunt. Tum lupa eos invenit et lacte suo nutrit. Romulus et Remus inter pastores educabantur. Aliquando Remus a latronibus captus ad Aemulium adductus est. Tum Romulus cum amicis suis Aemulium aggressus est et rege occiso Remum fratrem liberavit regnumque Numitori reddidit. Post Numitoris mortem Romulus et Remus urbem novam condiderunt. Controversiam inter fratres ortam Romulus Remum occidit urbemque a suo nomine Romam nominavit.

1. Tarquinio Superbo regnante Pythagoras, clarissimus Graeciae philosophus, in Italiam venit. 2. Xerxes Thermopylis expugnatis urbem Athenas incendio delavit. 3. Cyrus bellum clam parabat Lacedaemoniis adiuvantibus. 4. Galli nullo defendente in urbem Romam invasērunt. 5. Bellum Gallicum C. Iulio Caesare imperatore gestum est. 6. Orgetorix Marco Messala et Marco Pisone consulibus coniurationem nobilitatis fecit. 7. Brutus collegam sibi creavit P. Valerium, quo adiutore reges eiecerat. 8. Nominē mutato de te fabula narratur. 9. Turbato melius capiuntur flumine pisces. 10. Reluctante natura irritus labor est. 11. Natura duce errari nullo pacto potest. 12. Hominem te esse memento. 13. Qui vetante praetore fecit, adversus edictum fecisse videtur. 14. Cessante ratione legis cessat lex ipsa. 15. Causa cognita praetor actionem dat aut denegat. 16. Dimidium facti qui coepit habet (Hor.). 17. Meminerunt omnia amantes (Ov.). 18. Odit populus Romanus privatam luxuriam, publicam magnificentiam diligit (Cic.). 19. Actus me invito factus non est meus actus.

**A.** Adversam fortunam — при неблагоприятном обороте судьбы; animo deliberato — при душевном спокойствии; aperto libro — с открытой книгой; arrectis auribus — с напряженным вниманием; artem non odit nisi ignarus — ненавидит искусство только невежда; ceteris paribus — при прочих равных условиях; crassam (invitam) Minervam — при помощи грубой Минервы (против воли Минервы), грубо, топорно; hominem non odi, sed eius vitiam — я ненавижу не человека, а его пороки; odi et amo — ненавижу и люблю

(Катулл); *odi profanum vulgus et arceo* — ненавижу непросвещенную чернь и воздерживаюсь (Гораций); *pollice verso* — добей его! (повернутым пальцем зрители требовали добить раненого гладиатора); *praetermisso titulo* — опуская титулование, без чинов; *ventis secundis* — при благоприятных ветрах; *vice versa* — противоположным образом, наоборот.

**В.** *Cessante causā cessat effectus* — с прекращением причины прекращается следствие; *sublatā causā tollitur effectus* — с устранением причины устраняется следствие; *salva veniā* — с позволения сказать.

**С.** *Accepto damno* — понеся убыток; *actis testantibus* — согласно свидетельству актов; *actōre non probante reus absolvitur* — при недоказанности истцом иска ответчик освобождается; *causā cognitā* — по ознакомлении с обстоятельствами дела; *clausula rebus sic stantibus* — заключение из такого положения дел; *ianuis clausis* — при закрытых дверях; *nemine contradicente (dissentiente)* — когда никто не возражает (не выражает несогласия), т. е. единогласно; *pendente appellatiōne* — до рассмотрения жалобы; *re infecta* — не выполнив дела до окончания судебного производства; *salvā rerum substantiā* — с сохранением в неприкосновенности сущности вещей; *salvo iure* — с сохранением права.

## ЗАНЯТИЕ 25

### § 107. ФУНКЦИИ INFINITIVUS В НЕЗАВИСИМОМ ПРЕДЛОЖЕНИИ

*Infinitivus* в независимом предложении может выполнять функции подлежащего, именной части сказуемого и дополнения: *Errāre humanum est*. «Ошибаться свойственно человеку», *Vivere est cogitare*. «Жить значит мыслить», *Sine te vivere non possum*. «Без тебя жить не могу».

В рассказе о прошедших событиях сказуемым часто является *infinitivus praesentis* вместо *imperfectum indicativi*. Такой *infinitivus*, употребляющийся для оживления речи, называется *historicus* (т. е. прошедший, досл.: исторический): *Romāni festinare, parare*. «Римляне спешили, готовились». Ср. в русском языке: *И царица хохотать, и плечами пожимать...* (Пушкин).

### § 108: GERUNDIUM ГЕРУНДИИ

*Infinitivus*, выполняющий функцию подлежащего или дополнения, можно рассматривать как отглагольное, существительное среднего рода: *legere necesse est* «читать необходимо» = «чтение необходимо».

Если infinitivus условно считать формой именительного падежа, то недостающие формы косвенных падежей инфинитива восполняет отглагольное существительное герундий (gerundium), который образуется путем прибавления к основе инфекта суффикса **-nd-** в I и II спряжении и **-end-** в III и IV спряжениях и склоняется по II склонению только в единственном числе.

На русский язык герундий переводится неопределенной формой глагола, отглагольным существительным, деепричастием. С латинским герундием можно сравнить английский gerund, немецкий и французский субстантивированный при помощи артикля инфинитив.

Примечание.

Термин «герундий» и употребляемый в следующем занятии термин «герундив» происходят от латинского глагола *gerere* «действовать».

N.	<i>legere</i>	«читать»=«чтение»
G.	<i>legendi</i>	«читать»=«чтения»
D.	<i>legendo</i>	«читать»=«чтению»
Acc.	<i>legere</i>	
	<i>ad legendum</i>	«читать»=«для чтения»
Abl.	<i>legendo</i>	«читая»=«чтением»

Например: *ars legendi* «искусство чтения», *operam do legendo* «я прилагаю усилия к чтению», *paratus sum ad legendum* «я готов к чтению», *legendo memoriam exerceo* «чтением (читая) я упражняю память».

Genetivus герундия употребляется в смысле genetivus obiectivus и в зависимости от предлогов *gratiā* и *causā* «для», «ради». Dativus герундия обозначает цель (dativus finalis) и употребляется редко.

В accusativus герундий употребляется с предлогом *ad*. Ablativus герундия выполняет инструментальную функцию, а также употребляется с предлогами *ab*, *ex*, *de*, *in*.

Герундий сохраняет глагольные свойства: определяется наречием и удерживает глагольное управление. Например: *ars bene faciendi versus* (acc.) «искусство хорошо писать стихи».

## § 109. СПРЯЖЕНИЕ ГЛАГОЛА FERRE

У глагола *fero, tuli, latum ferre* «нести» основы praesentis (*fer*), perfecti (*tul*), supini (*lat*) супплетивные.

В системе инфекта глагол *fero* изменяется по III спряжению, но перед звуками *g*, *s* и *t* отсутствует соединительный гласный (**-e-** или **-i-**).



**Praesens indicativi****Imperativus praesentis**

Activum Passivum

Activum Passivum

fero	feror
fers	ferris
fert	fertur
ferīmus	ferīmur
fertis	ferimīni
ferunt	feruntur

ferre ferri

**Infinitivus praesentis**

S. 2. fer Pl. 2. ferte

**Примечание.**

Форма 2-го лица единственного числа imperatīvus praesentis без окончания -e присуща еще трем глаголам: ducēre «вести» duc; dicēre «говорить» dic; facēre «делать» fac.

Полезно запомнить: dic, duc, fac, fer.

Соединительный гласный -e- отсутствует также в imperfectum coniunctivi: ferrem, ferrer (см. § 116).

Остальные формы образуются обычным способом.

Глагол ferre употребляется с приставками, некоторые из которых перед начальными f, t, l корня подвергаются ассимиляции: ad (af, at, al), ab (au), dis (dif), con (col), ex (e, ef), in (il), ob (of), prae re, например: affēro, attūli, allātum, afferre «принести».

**De peregrinatione Herodoti**

Herodōtus Halicarnassius discendi causā in terras remotissimas profectus est, multas enim res nullā aliā ratiōne nisi peregrinando cognosci posse putābat. Itaque in Aegyptum vēnit diuque ibi cum sacerdotibus versatus est, multaque didicit. Aegyptii enim scribendi, pingendi, sculpendi periti erant. Inde ad Phoenices pervēnit, qui multarum artium periti fuisse dicuntur. Graeci dicunt artem scribendi a Phoenicibus inventam esse. Deinde Herodōtus Babyloniam, terram ferocissimam adiit (от глагола adeo), ubi incolae irrigando agros et hortos fertiliōres reddēbant. Hac peregrinatione perfectā Herodōtus domum revertit.

**De actionibus**

1. Nihil aliud est actio quam ius, quod sibi debetur, iudicio persequendi (Celsus). 2. Actionum genera sunt duo: in rem, quae dicitur vindicatio, et in personam, quae conditio appellatur (Ulpianus). 3. In personam actio est qua agimus cum aliquo, qui nobis vel ex contractu vel ex delicto obligatus est, id est quotiens intendimus eum dare, facere, praestare, oportere (Gaius). 4. In rem actio est cum aut corporalem rem intendimus nostram esse aut ius aliquod nobis competere, velut utendi-fruendi, agendi, aquam du-

centi (Gaus). 5. In rem actio adversus eum est, qui rem possidet. In persōnam actio adversus eum locum habet, qui obligātus est nobis (Ulpiānus).

## De servitutibus

Rusticōrum praediōrum iura sunt haec: iter, actus, via, aquaeductus. Iter est ius eundi (§ 132), ambulandi homīnis, non etiam iumentum agendi, vel vehicūlum. Actus est ius agendi vel iumentum, vel vehicūlum. Itāque qui iter habet, actum non habet, qui actum habet et iter habet eōque uti potest etiam sine iumento. Via est ius eundi et agendi et ambulandi: nam et iter et actum in se via continet. Aquaeductus est ius aquam ducendi per fundum alienum.

1. Acerrimus ex omnibus nostris sensibus est sensus videndi (Cic.). 2. Beāte vivendi cupiditate incensi omnes sumus (Cic.). 3. Breve tempus aetatis nostrae satis longum est ad bene honesteque vivendum. 4. Leges Lycurgi laboribus educabant iuventutem: venando, currendo, natando, esuriendo, sitiendo. 5. Deliberando discitur sapientia. 6. Dubitando ad veritatem pervenimus (Cic.). Gūtta cavāt lapidē non vī, sed saepe cadendo (Ov.). 8. Nemo impetrare potest a papa bullam nunquam moriendi (Thomas Cempius). 9. Sēper dic verum, vacuam duc crimine vitam.

Fer patienter onus, fac sapienter opus (Carmen scholasticum). 10. Ius in suo cuique tribuendo cernitur. 11. Bonae fidei emptor esse videtur, qui ignorat emptam rem alienam esse aut putat eum, qui vendit, ius vendendi habere. 12. Lis infitiando crescit in duplum. 13. Semper necessitas probandi incumbit illi, qui agit. 14. Agri in censum referebantur. 15. Reus ab se culpam in milites transferbat. 16. Nemo plus iuris ad alium transferre potest, quam habet. 17. Nullum verum infert falsum. 18. Sublato fundamento cadit opus.

**A.** Amor sceleratus habendi — преступная страсть к обладанию (Овидий); ars interpretandi — искусство объяснять; docendo discimus — уча (других), сами учимся; in statu nascendi — в стадии зарождения; quidquid id est timeo Danaos et dona ferentes — что там ни будь, я данайцев боюсь и с подарками даже (Верг.); tacendo non igitur periculum — молчанием не избежешь опасности; vir bonus, dicendi peritus — доблестный муж, опытный в красноречии; relata referto — за достоверность сказанного не ручаюсь (досл.: рассказываю рассказанное).

**B.** Causa essendi — причина бытия; circulus in demonstrando (probando) — круг в доказательстве (возвращение к исходному положению); locus standi — точка зрения (досл.: место стояния); modus agendi, operandi, faciendi — образ действия, ~ percipiendi — способ восприятия, ~ dicendi — манера выражаться, ~ discendi — способ изучения, ~ docendi — способ обучения, ~ ro-pendo tollens — модус, который, утверждая, отрицает, ~ tollendo

ropeus — модус, который, отрицая, утверждает; nervus probandi — нерв доказательства, решающий аргумент; ratio agendi — основа действия, ~ cognoscendi — основа познания; ~ essendi — основа бытия, ~ dicendi — основа речи; saltus in probando — скачок в доказательстве.

С. Ad referendum — для доклада; animus iniurandi — намерение оскорбить, ~ denuntiandi — намерение пригрозить, ~ possidendi — намерение овладеть, ~ rem sibi habendi — намерение иметь вещь, ~ possidendi — намерение владеть вещью; culpa in eligendo — вина в выборе, ~ in insipiendo — вина в недостаточном надзоре; in iudicando criminosa est celeritas — в осуждении поспешность опасна; ius abutendi — право владения, ~ aggratiandi — право помилования, ~ possidendi — право распоряжения, ~ puniendi — право наказания; libertas est potestas faciendi id, quod iure licet — свобода есть возможность делать то, что позволено по праву; modus vivendi — образ жизни, порядок взаимоотношений; opus probandi — бремя (необходимость) доказательства.

## ЗАНЯТИЕ 26

### § 110. GERUNDIVUM ГЕРУНДИВ

Герундив — это отглагольное прилагательное, обозначающее испытываемое действие или необходимость этого действия, образуется путем прибавления к основе инфекта суффиксов **-nd-** в I и II спряжениях и **-end-** в III—IV спряжениях и склоняется по I—II склонениям.

I monstra-nd-us, a, um	тот, та, то, кого нужно показывать
II mone-nd-us-, a, um	тот, та, то, кого нужно убеждать
III teg-end-us, a, um	тот, та, то, кого нужно покрывать
IV audi-end-us, a, um	тот, та, то, кого нужно слушать.

Примечание.

В III и IV спряжениях в доклассическом языке перед **-nd-** был также гласный **u**: scribendi и scribundi.

liber legendus «книга, которую нужно прочесть»; epistula legenda «письмо, которое нужно прочесть»; rescriptum legendum — «предписание, которое нужно прочесть».

От латинских герундивных форм происходят в современных языках слова: *легенда, дивиденды, пропаганда, меморандум, референдум* и т. д.

С латинским герундивом по функции можно сравнить в немецком языке оборот Partizip I mit zu.

При безличной конструкции, т. е. при отсутствии подлежащего, герундив, являясь именной частью сказуемого, употребляется в форме среднего рода единственного числа и ни с каким словом не согласуется. Название действующего лица как в данной конструкции, так и в других конструкциях с герундивом употребляется в дательном падеже — *dativus auctōris* (§ 43): *mihi legendum est* «мне нужно читать».

При личной конструкции герундив, являясь именной частью сказуемого, согласуется с подлежащим в роде, числе и падеже. Эту конструкцию обычно называют описательным спряжением страдательного залога — *coniugatio periphrastica passiva*: *liber mihi legendus est* «мне нужно читать книгу» (досл.: «книга мною должна быть прочитана»); *libri mihi legendi erant* «мне нужно было читать книги»; *epistula tibi legenda erit* «тебе нужно будет прочесть письмо».

Герундив как согласованное определение, особенно в косвенных падежах, по смыслу равняется герундию и переводится на русский язык неопределенной формой глагола, отглагольным существительным и деепричастием: *cupiditas libri legendi* «желание читать книгу» (при дословном переводе получилась бы бессмыслица: «желание книги, долженствующей быть прочитанной»); *operam do libro legendo* «я прилагаю усилия к чтению книги»; *paratus sum ad librum legendum* «я готов к чтению книги»; *libro legendo memoriam exerceo* «я упражняю память чтением книги».

При чтении латинского текста легко спутать герундий с герундивом, так как они одинаково образуются и склоняются. Важно помнить, что герундий бывает только в форме существительного среднего рода единственного числа II склонения и не может согласовываться с другой частью речи.

## § 112. УПОТРЕБЛЕНИЕ СОГЛАСУЕМЫХ ЧАСТЕЙ РЕЧИ КАК СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ

Выше (§ 111) говорилось, что отглагольное прилагательное герундив может по смыслу равняться существительному — герундию. Роль существительного, выражающего завершённое действие, может выполнять и согласованное причастие: *ab Urbe conditā* «от основания Рима» (досл.: «от основного города»); *ante (post) Christum natum* «до (после) рождения Христа» (дословно: «до (после) родившегося Христа»).

Некоторые прилагательные, обозначающие место и время, указывают на часть определяемого предмета и по своему значению приближаются к существительным. Например: *summus mons* «вершина горы» (досл.: «высочайшая гора»); *media urbs* «середина города» (досл.: «средний город»).

## De Archimēdis morte

Marcellus, Romanōrum consul, ad Syracusas, urbem Siciliae nobilissimam, oppugnandas missus est. Diuturna fuit obsidio, nec urbem, nisi post tres annos, cepit Marcellus. Archimēdes, qui eā tempestāte Syracūsis fuit, admirabili ingenio praeditus, multis machinīs urbis defendendae causā inventis opēra Romanōrum disturbabat. Captis Syrcūsis Marcellus eximiā hominis prudentiā delectātus caputillius parci iussit. Archimēdes, dum in pulvère quasdam formas describit attentius, patriam suam captam esse non senserat, et milīti, qui praedandi causā in domum irrupērat strictoque gladio: «Quisnam es?» — interrogābat, propter nimiam cupiditātem illud investigandi, quod requirebat, nihil respondit nisi hoc: «Noli turbāre circūlos meos». Itaque a milite obruncātus est.

## De decemviris

Anno ante aeram nostram CCCCLIII Romāni tres viros legum cognoscendārum causā in Graeciam misērunt. Hi primum Athēnas ad Solōnis leges describendas venērunt. Tum in alias Graeciae civitātes ad leges, mores, institūta cognoscenda iter fecērunt. Post legatōrum reditum proximo anno decemviri legibus scribendis creāti sunt. In his fuit Appius Claudius, vir magnae auctoritātis et probitātis. Leges in XII tabulis inscriptae sunt. Anno CCCL itērum decemviri ad rem absolvendam creāti sunt. Proximo anno decemviris munus abrogātum est, quod in legis scribendis severiōres fuērant.

1. Iuvēni parandum, seni utendum est (Sen.). 2. Cui ignotum est illud Catōnis: «Cetērum censeo Carthaginem delendam esse»? 3. Nihil sine ratiōne faciendum est. 4. Xerxes Graeciae opprimendae causā ingentem exercitum comparavit. 5. Ti. Gracchus triumvir creātus est dividendis agris. 6. Helvetii ad pacem petendam legātos misērunt. 7. Socrātes dicebātur adiuvāre Euripīdum in tragoediis scribendis. 8. Nihil agendo homīnes male agere discunt. 9. Post amicitiam credendum est, ante amicitiam iudicandum (Sen.). 10. Cum principia negante non est disputandum. 11. Maxīma in iure aequitas spectanda est. 12. Iustitia est laudanda. 13. Lex iubet, quae facienda sunt, prohibetque contraria. 14. Sola cogitatio furti faciendi non facit furem. 15. Servitūtes praediōrum sunt hae: ius altius non tollendi, ius tigni immitendi. 16. In dubio sequendum quod tutius est. 17. Non exemplis, sed legibus iudicandum est.

A. Addenda et corrigenda — добавления и исправления; alia tentanda via est — нужно испытать другой путь; de duōbus malis minimum eligendum — из двух зол нужно выбирать меньшее; de gustibus non disputandum — о вкусах не нужно спорить; deliberandum est diu, statuendum semel — обдумывать нужно долго, решать быстро; et post malum segētem serendum — и после плохого

урожая надо сеять; *exceptis excipiendis* — исключая то, что нужно исключить; *legenda* — то, что нужно прочесть; *mutātis mutandis* — с необходимыми изменениями; *nunc est bibendum* — теперь нужно выпить (Гораций); *utendum est aetāte* — возрастом надо пользоваться.

**В.** *Definiendum* — подлежащее определению (понятие); *de omnībus dubitandum* — во всем нужно сомневаться; *quod erat demonstrandum* (*qed*) — что требовалось показать; *quod erat faciendum* (*qef*) — что требовалось сделать; *quod erat inveniendum* (*qei*) — что требовалось обнаружить; *quod erat probandum* — что требовалось доказать; *praemissis praemittendis* — с посылками, которые нужно сделать; *totum dividendum* — подлежащее делению (понятие).

*Principia non sunt multiplicanda praeter necessitatem* — доказательства не должны умножаться сверх необходимости.

**С.** *Ad melius inquirendum* — на доследование; *de lege latā, de lege ferenda* — с точки зрения закона изданного, подлежащего изданию; *malitiis non est indulgendum* — злоупотреблениям нельзя потворствовать; *memorandum* — меморандум; *non exemplis, sed legibus iudicandum* — нужно судить на основании не примеров, а законов; *non numeranda, sed ponderanda argumenta* — доказательства нужно не перечислять, а взвешивать; *pacta sunt servanda* — договоры нужно соблюдать; *paux quaerenda est* — мира нужно добиваться; *proditor pro hoste habendus* — предателя нужно считать врагом; *publīcum privāto est praefendum* — общественное следует предпочитать частному.

## ЗАНЯТИЕ 27

### § 113. CONIUNCTIVUS PRAESENTIS ГЛАГОЛОВ ЧЕТЫРЕХ СПРЯЖЕНИЙ

*Coniunctivus* образуется от тех же основ и при помощи тех же личных окончаний, что *indicativus* (только в 1-м лице единственного числа окончания всегда **-m** и **-r**). Разница между *coniunctivus* и *indicativus* в суффиксах.

Латинский язык имеет четыре времени *coniunctivus* (см. таблицу в Грамматическом справочнике). Нет *coniunctivus futūri*. Его функции в некоторых видах придаточных предложений выполняет сочетание причастия будущего времени данного глагола с глаголом *esse* в конъюнктиве.

В русском языке сослагательное наклонение имеет форму только прошедшего времени в соединении с частицей *бы*, например, *пошел бы*, однако применяется эта форма по отношению к любому времени.

Praesens coniunctivi образуется следующим образом: в глаголах I спряжения основной гласный *a* изменяется в *e*, в глаголах остальных спряжений вставляется суффикс *-a-*.

В I-м лице единственного числа формы praesens coniunctivi и futūrum indicativi в глаголах III и IV спряжений совпадают (см. § 24).

### Activum

I	II	III	IV
monstre-m	mone-a-m	teg-a-m	audi-a-m
monstre-s	mone-a-s	teg-a-s	audi-a-s
monstre-t	mone-a-t	teg-a-t	audi-a-t
monstrē-mus	mone-ā-mus	teg-ā-mus	audi-ā-mus
monstrē-tis	mone-ā-tis	teg-ā-tis	audi-ā-tis
monstre-nt	mone-a-nt	teg-a-nt	audi-a-nt

### Passivum

monstre-r	mone-a-r	teg-a-r	audi-a-r
monstrē-ris	mone-ā-ris	teg-ā-ris	audi-ā-ris
monstrē-tur	mone-ā-tur	teg-ā-tur	audi-ā-tur
monstrē-mur	mone-ā-mur	teg-ā-mur	audi-ā-mur
monstre-mīni	mone-a-mīni	teg-a-mīni	audi-a-mīni
monstre-ntur	mone-a-ntur	teg-a-ntur	audi-a-ntur

От carēre формы — cariam, cariar; от ferre — feram, ferar.

### § 114. PRAESENS CONIUNCTIVI ГЛАГОЛА ESSE

S. 1. sim	Pl. simus
2. sis	sitis
3. sit	sint.

От posse формы: possim, possis и т. д.

### § 115. ФУНКЦИИ CONIUNCTIVUS В НЕЗАВИСИМОМ ПРЕДЛОЖЕНИИ

В то время как изъявительное наклонение indicativus служит для констатации, изъяснения факта (indicāre «показывать, изъяснять»), сослагательное наклонение выражает отношение действия к реальному осуществлению, т. е. модальность.

В латинском конъюнктиве исторически слились два индоевропейских наклонения: собственно сослагательное и желательное (так называемый оптатив, существовавший, между прочим, в древнегреческом языке).

В классической латыни *coniunctivus* выражает: желание, возможность, нереальность в самых различных оттенках. Отрицание при конъюнктивных формах **ne**.

I. 1. *Coniunctivus optativus* выражает желание: *Utīnam pater veniat!* «О, если бы отец пришел!»

2. *Coniunctivus hortativus* выражает призыв к действию: *Gaudēmus igītur!* «Итак, будем радоваться!»

3. *Coniunctivus iussivus* выражает повеление: *Audiātur et alĭtera pars.* «Пусть будет выслушана и другая сторона».

4. *Coniunctivus prohibitivus* выражает запрещение: *ne dicas!* «не разговаривай!»

II. 1. *Coniunctivus potentiālis* выражает возможность: *dīcam* «я сказал бы», «я мог бы сказать».

2. *Coniunctivus dubitativus* выражает сомнение: *quid agam?* «что мне делать?»

3. *Coniunctivus concessivus* выражает уступку, предположение: *sit hoc verum* «допустим (предположим), что это правда».

III. *Coniunctivus irrealis* выражает нереальность, противоречие действительности и практически применяется только в условных периодах (см. § 133).

Поскольку в русском языке нет развитой системы сослагательного наклонения, то при переводе латинских конъюнктивных форм приходится использовать не только частицу *бы*, но и слова *пусть*, *допустим* (особенно в 3-м лице), *давайте*, *будем*, частицу *-ка* (особенно в 1-м лице множественного числа), а также повелительную форму (во 2-м лице).

В зависимых предложениях *coniunctivus* служит для выражения подчинительной связи (*subiunctivus*).

## De iure personārum

1. *Omne ius, quo utīmur, vel ad persōnas pertinet, vel ad res, vel ad actiōnes. Prius videāmus de persōnis. Summa divisio de iure personārum haec est, quod omnes homīnes aut libĕri sunt aut servi. Rursus liberōrum homīnum alii ingenui sunt, alii libertīni.*

*Ingenui sunt qui libĕri nati sunt; libertīni, qui ex servitūte manumissi sunt (Gaius).*

2. *Est autem manumissio de manu missio, id est, datio libertātis: nam quamdiu quis in servitūte est, manui at potestāti suppositus est, manumissus autem liberātur potestāte (Digesta).*

3. *Sequitur de iure personārum alia divisio: nam quaedam persōnae sui iuris sunt, quaedam aliĕno iuri sunt subiectae. Rursus eārum personārum, quae aliĕno iuri subiectae sunt, aliae in potestāte, alii in manu sunt (Gaius).* 4. *Videāmus nunc de iis quae aliĕno iuri subiectae sunt. Nam si cognoverīmus, quae illae persōnae sint, simul intellegēmus, quae sui iuris sint. Ac prius dispiciāmus de iis, qui in aliĕna potestāte sunt.*



In potestāte itāque sunt servi dominōrum, quae (et ea) potestas iuris gentium est: nam apud omnes gentes animadvertēre possumus dominis in servos vitae necisque potestātem esse, et quodcumque per servum acquiritur, id domino acquiri (Gaius). 5. Sed hoc tempore neque civibus Romānis nec ullis aliis hominibus, qui sub imperio populi Romāni sunt, licet supra modum et sine causa in servos saevire: male enim nostro iure uti non debemus (Gaius). 6. Item in potestāte nostra sunt libēri nostri. Quod (et id) ius proprium civium Romanōrum est: fere enim nulli alii sunt homines, qui talem in filios suos habent potestātem, qualem nos habemus.

1. Vivat nostra civitas, vivat, crescat, floreat! 2. Qui dedit beneficium, taceat, narret qui accēpit (Sen.). 3. Dictis facta respondeant. 4. Ne sit secūrus qui non est tutus ab hoste. 5. Quod sentimus, loquamur; quod loquimur, sentiāmus. 6. Sit nox cum somno, sit sine lite dies (Mart.). 7. Quidquid agis, prudenter agas et respice finem. 8. Feci quod potui, faciānt meliōra potētes. 9. Quid te, Catilina, in hac re publica delectāri possit? 10. Valeant cives mei, sint incolūtes, sint beāti. 11. Quis hoc credat? 12. Ne sit summum malum dolor, malum certe est. 13. Utinam modo conāta perficere possim. 14. Quo nunc me vertam? 15. Quid sit pace dulcius? 16. Uni navi ne committas omnia. 17. Quid agam, iudices? 18. Plurimae probatiōnes in ipso causarum coplexu reperiantur eaeque sunt et potentissimae et minimum obviae. 19. Ad ea debeat aptari ius, quae frequentes eveniunt. 20. Qui voluptatibus ducuntur, ne attingant rem publicam. 21. Caveat emptor. 22. Ne quis sit iudex in sua causa. 23. Ne bis de eadem re sit actio.

**A.** Actum ne agas — сделанного не делай; anathēma sit — да будет анафема!; cedant arma togae — пусть оружие уступит место тоге; dum vivimus, vivāmus — будем жить, пока живется; fluctuat, nec mergitur — пусть буря, а он не тонет (девиз на гербе Парижа); habeat sibi — (досл.: пусть имеет у себя) пусть сам возится; odērint, dum metuant — пусть ненавидят, лишь бы боялись (Светоний); qui aures habet, audiat — кто имеет уши, пусть слышит; quid nudo eripias? — что возьмешь с голого? quid Romae faciam? — что мне делать в Риме? repetatur — пусть будет повторено; quid bonum, felix, faustum fortunatumque sit (QBFFFQS) — да послужит тебе это во благо, счастье, благополучие, удачу! requiescat in pace — да почует в мире! (надгробная надпись); saepe stilum vertas — чаще поворачивай стиль (Гораций), т. е. заостренную палочку, которой писали на табличках; sint, ut sunt, aut non sint — пусть будет так, как есть, или не будет совсем (ответ генерала иезуитов Лоренцо Риччи французскому правительству на требование изменить устав ордена); sit venia verbo — да простится это слово (с позволения сказать); vertatur — перевернуть (страницу).

**B.** Omne verum omni vero consōnat — всякая истина согласуется со всякой (другой) истиной; omne vivum ex vivo — все

живое из живого; *mutatio praemissarum* — изменение посылок; *ordo ordinans* — организующее начало; *per accidens* — случайно; *vis medicatrix naturae* — целительная сила природы; *sit adaequata* — да будет соразмерным (определение).

**C.** *Absit* — пусть не будет; *audiatur et altera pars* — пусть будет выслушана и другая сторона; *saveant consules* — пусть консулы проявят бдительность; *habeas corpus* — ты можешь иметь тело (неприкосновенным), т. е. располагать собой (Великая хартия вольностей); *imprimatur* — пусть будет напечатано, дозволено цензурой; *invitat culpam qui peccatum praeterit* — несет вину проходящий мимо преступления; *ne varietur* — изменять нельзя (пометка на документе); *ne repetatur* — повторять нельзя; *nemo duobus utatur officiis* — никто не должен занимать две должности.

## ЗАНЯТИЕ 28

### § 116. IMPERFECTUM CONIUNCTIVI ГЛАГОЛОВ ЧЕТЫРЕХ СПРЯЖЕНИЙ

К основе инфекта в I, II и IV спряжениях прибавляется суффикс *-re-*, в III *-ere-*. Чисто практически *imperfectum coniunctivi* можно образовать путем прибавления личных окончаний непосредственно к форме *infinitivus*. При этом необходимо, особенно при чтении стихов, помнить, что суффикс *-re-* в *imperfectum* долгий, в то время как окончание *infinitivus* *-re* краткое.

#### A c t i v u m

I	II	III	IV
<i>monstrā-re-m</i>	<i>monē-re-m</i>	<i>teg-ĕre-m</i>	<i>audī-re-m</i>
<i>monstrā-re-s</i>	<i>monē-re-s</i>	<i>teg-ĕre-s</i>	<i>audī-re-s</i>
<i>monstrā-re-t</i>	<i>monē-re-t</i>	<i>teg-ĕre-t</i>	<i>audī-re-t</i>
<i>monstra-rē-mus</i>	<i>mone-rē-mus</i>	<i>teg-erē-mus</i>	<i>audi-rē-mus</i>
<i>monstra-rē-tis</i>	<i>mone-rē-tis</i>	<i>teg-erē-tis</i>	<i>audi-rē-tis</i>
<i>monstrā-re-nt</i>	<i>monē-re-nt</i>	<i>teg-ĕre-nt</i>	<i>audī-re-nt</i>

#### P a s s i v u m

I	II	III	IV
<i>monstrā-re-r</i>	<i>monē-re-r</i>	<i>teg-ĕre-r</i>	<i>audī-re-r</i>
<i>monstra-rē-ris</i>	<i>mone-rē-ris</i>	<i>teg-erē-ris</i>	<i>audi-rē-ris</i>
<i>monstra-rē-tur</i>	<i>mone-rē-tur</i>	<i>teg-erē-tur</i>	<i>audi-rē-tur</i>
<i>monstra-rē-mur</i>	<i>mone-rē-mur</i>	<i>teg-erē-mur</i>	<i>audi-rē-mur</i>
<i>monstra-re-mīni</i>	<i>mone-re-mīni</i>	<i>teg-ere-mīni</i>	<i>audi-re-mīni</i>
<i>monstra-re-ntur</i>	<i>mone-re-ntur</i>	<i>teg-ere-ntur</i>	<i>audi-re-ntur</i>

От *carere* формы: *carerem*, *carerer*; от *ferre*: *ferrem*, *ferrer*.

Имперфектный суффикс глаголов четырех спряжений **-ge-** произошел (путем ротацизма) из **-se-**. В своем исконном виде этот суффикс присутствует в imperfectum coniunctivi глагола esse.

S. 1. es-se-m	Pl. es-sē-mus
2. es-se-	es-sē-tis
3. es-se-t	es-se-nt

Примечание. Более редкие формы — forem, fores...

## § 118. ПРЕДЛОЖЕНИЯ ЦЕЛИ И ДОПОЛНЕНИЯ

В латинском языке существует строгая зависимость формы сказуемого придаточного предложения от формы сказуемого управляющего предложения.

Времена управляющего предложения делятся на две группы: главные времена: praesens, futūrum I и futurum II; исторические, т. е. прошедшие времена: imperfectum, perfectum, plusquamperfectum.

К историческим временам относятся: praesens historicum, perfectum praesens, infinitivus historicus.

Как и в русском языке, латинские целевые и дополнительные предложения имеют одни и те же союзы: **ut** «чтобы», **ne** «чтобы не».

Союзы цели называются fināle, союзы дополнения — obiectivum.

Предложения с **ut** (**ne**) fināle употребляются при любом глаголе, обозначающем целенаправленное действие. Предложения с **ut** (**ne**) obiectivum употребляются в зависимости от глаголов, выражающих желание и волю (verba studii et voluntātis), заботу (verba curandi), боязнь (verba timendi), препятствование (verba impediendi).

В предложениях с **ut** (**ne**) fināle и obiectivum употребляется coniunctivus.

Примечание.

В русском языке дополнительно-целевой союз *чтобы* включает в себя собственно союз *что* и частицу сослагательного наклонения *бы*.

Если сказуемое управляющего предложения употреблено в главном времени, то в придаточном употребляется praesens: Do, (praes. ind.), ut des (praes. coniunct.). «Я даю, чтобы (и) ты мне дал» (ut fināle).

Если сказуемое управляющего предложения употреблено в историческом времени, то в придаточном употребляется imperfectum: Omnes cives optavērunt (perf. ind.), ut pax esset (imperf. coniunct.). «Все граждане пожелали, чтобы был мир» (ut obiectivum).

При *verba timendi* союз **ne** указывает на факт нежелательный, а союз **ut** (или **ne non**) на факт желательный: *Timor Romae grandis fuit, ne it̄rum Galli Romam venirent* (Eutrop.). «В Риме было большое опасение, как бы галлы снова не пошли на Рим»; *Timeo, ne pater non veniat, или ut pater veniat*. «Боюсь, что отец не придет» (т. е. приход отца желателен).

При *verba impediendi* кроме союза **ne** употребляется союз **quominus**: *Plura ne scribam, dolōre impediōr* (Cic.). «Писать больше мне мешает скорбь»; *Quid obstat, quominus sit beātus?* (Cic.) «Что мешает ему быть счастливым?»

Существуют и другие союзы дополнения: *quod* «что», «чтобы» с *indicativus* и *quā* с *coniunctivus* в зависимости от отрицательных выражений (главным образом, от выражений отсутствия сомнения, см. § 130).

### § 119. ВЫРАЖЕНИЕ ОТРИЦАНИЯ ПРИ СОЮЗАХ

В русском языке отрицание заключено в местоимении или наречии, а в латинском языке — в союзе, местоимение же и наречие в этом случае остаются неопределенными:

*ut nemo «чтобы никто» — ne quis* (досл.: «чтобы не кто-нибудь»);

*ut nihil «чтобы ничто» — ne quid*;

*ut nullus «чтобы никакой» — ne ullus*;

*ut nunquam «чтобы никогда» — ne unquam*.

### § 120. СИНОНИМИЧНЫЕ СПОСОБЫ ВЫРАЖЕНИЯ ЦЕЛИ

В латинском языке цель может быть выражена разными способами. Так, обстоятельство цели в предложении *Отправлены послы просить мира* могут выражать:

целевое придаточное предложение (§ 118): *legāti missi sunt, ut pacem petērent*;

супин (§ 64): *legāti missi sunt pacem petitum*;

причастие будущего времени (§ 70): *legāti missi sunt pacem petitūri*;

герундивный оборот (§ 111): *legāti missi sunt ad pacem petendam* или *legāti missi sunt pacis petendae causā*;

согласованное причастие настоящего времени (§ 104): *legāti missi sunt pacem petentes*;

определятельное предложение с *coniunctivus* (§ 139): *legāti missi sunt, qui pacem petērent*.

Примечание.

Цель может быть выражена также сочетанием *quō* (= *ut eo* «чтобы тем самым») с *coniunctivus* соответствующих времен.

Глагол *edo, edī, esum, edĕre* «есть» в системе инфлекта имеет параллельные формы: обычные для III спряжения, образованные при помощи соединительных гласных, и формы без соединительных гласных, в силу чего основа *ed-* перед звуками *s* и *t* переходит в *es-*.

**Praesens indicativi Imperfectum coniunctivi Imperativus praesentis**

S. 1. <i>edo</i>	<i>edĕrem</i> и <i>essem</i>	<i>ede</i> и <i>es</i>
2. <i>edis</i> и <i>es</i>	<i>edĕres</i> и <i>esses</i>	<i>edite</i> и <i>este</i>
3. <i>edit</i> и <i>est</i>	и т. д.	
Pl. 1. <i>edīmus</i>		<b>Infinitivus</b>
2. <i>edītis</i> и <i>estis</i>		<i>edĕre</i> и <i>esse</i>
3. <i>edunt</i>		

В *praesens coniunctivi* наряду с обычными формами *edam, edas* и т. д. бывают формы *edim, edis* и т. д. (ср.: *sim*, § 114).

**De bello Latīno**

Romāni urbem statim renovāre atque moenia corrigĕre decernunt, ut pericūla minuant. Sed popūlus Romānus ipse sicut antea confligit, ut ager Romānus crescat. — Finitīmi autem, ne libertātem amittĕrent, magnā virtūte fines suos defendĕbant. Primum gravium bellōrum, quae tum gerebantur, erat bellum Latinum. A Latinis enim, quibus eādē lingua iidemque mores atque Romānis, foedus rumpitur, quod per multos annos fuĕrat. In hoc bello Manlius consul edicit, ne extra ordinem confligātur. «Id edico, — inquit, — quod eos, quibuscum bellum gerīmus, nobis usu belli pares esse constat».

**Duo Platōnis praecepta**

Qui rei publicae praefutūri sunt, duo Platōnis praecepta teneant: unum, ut utilitātem civium sic tueantur, ut quaecumque agunt, ad eam refĕrant, obliti commōdum suōrum; altĕrum, ut totum corpus rei publicae curent, ne, dum partem aliquam tuentur, reliquas desĕrant.

**De furto**

Furti tenĕtur is, cuius ope vel consilio furtum factum est; in quo numĕro est qui nummos tibi excussit, ut eos alius subripĕret, vel obstītit tibi, ut alius subripĕret, aut oves aut boves tuas fugāvit, ut alius eas excipĕret, et hoc vetĕres scripsĕrunt de eo, qui panno rubro fugāvit armentum (Gaius. Institutiones III).

1. Romāni legātos ad Prusiam regem misērunt, ut Hannibālem aut vi aut dolo capērent.
2. Videant consūles, ne quid respublica detrimenti capiat.
3. Edīmus, ut vivāmus, non vivīmus, ut edāmus.
4. Multi alios laudant, ut ipsi ab iis laudentur.
5. Sīt tibi térra levís, mollíque tegāris haréna,  
Né tua nón possínt éruere óssa canés (Mart.).
6. Cúr non mító meós tibi, Póntiliáne, libéllos?  
Né mihi tú mittás, Póntiliáne tuós (Mart.).
7. Non quaero intellegēre, ut credam, sed credo, ut intellēgam (Ансельм Кентерберийский).
8. Leges breves esse debent, quo facilius ab imperítis teneantur.
9. Legum servi esse debēmus, ut libēri esse possīmus.
10. Do tibi pecuniam, ut mihi Stichum servum des.
11. Mando tibi, ut amíco meo Marcello pecuniam credas sub pignōre.
12. Domīno datur actio, ne reus lucrum faciat.
13. Moribus apud nos receptum est, ne inter mirum et uxōrem donatiōnes valērent.
14. Si pecuniam do, ut rem accipiam, emptio-venditio est; sin autem rem do, ut rem accipiam, permutatio est.

**A.** Ad gustum — по вкусу; cave, ne cadas — смотри, не упади! divide, ut regnas — разделяй, чтобы властвовать (Маккиавелли); do, ut des — я даю, чтобы и ты мне дал (договорное начало); praefacio — предисловие; pro aris et focus (certamen) — (сражение) за алтари и очаги, т. е. за родину; procul ex oculis, procul ex mente — с глаз долой — из сердца вон; pro tempore — соответственно времени, во время; qui ventum seminat, turbinem metet — кто сеет ветер, пожнет бурю; avis rara — редкая птица.

**B.** Essentia — сущность; evidentia — очевидность; existentia — существование; reductio ad absurdum — доведение до нелепости; sic et non — так и не так (название работы Абельяра), схоластический метод решения проблем через столкновение противоположных мнений; suggestio falsi — предположение чего-либо (заведомо) ложного.

**C.** Magis ut valeat — (в случае сомнения) нужно склоняться к такому толкованию, при котором сделка сохраняет силу; pars adversa — противная сторона; partium mearum est — мне неподсудно; permutatio — договор мены; praesumptio iuris — опровержимая презумпция; pro tribunali — на судебном заседании; provocatio ad populum — обращение к народу; per acclamationem — открытым голосованием; usucapio constituta est, ut aliquis litum finis esset — приобретательная давность установлена для того, чтобы был какой-то конец тяжбам.

## ЗАНЯТИЕ 29

### § 122. PLUSQUAMPERFECTUM CONIUNCTIVI ГЛАГОЛОВ ЧЕТЫРЕХ СПРЯЖЕНИЯ

#### A c t i v u m

К основе perfecti прибавляется суффикс **-isse-** и обычные личные окончания действительного залога.

#### I

- S. 1. monstrav-isse-m  
 2. monstrav-isse-s  
 3. monstrav-isse-t  
 Pl. 1. monstrav-issē-mus  
 2. monstrav-issē-tis  
 3. monstrav-isse-nt

#### II

- monu-isse-m  
 monu-isse-s  
 monu-isse-t  
 monu-issē-mus  
 monu-issē-its  
 monu-isse-nt

#### III

- tex-isse-m  
 tex-isse-s  
 tex-isse-t  
 tex-issē-mus  
 tex-issē-tis  
 tex-isse-nt

#### IV

- audiv-isse-m  
 audiv-isse-s  
 audiv-isse-t  
 audiv-issē-mus  
 audiv-issē-tis  
 audiv-isse-nt

#### P a s s i v u m

К participium perfecti passivi данного глагола присоединяются личные формы imperfectum coniunctivi вспомогательного глагола esse.

#### I

- S. 1. monstrātus, a, um essem  
 2. «                   esses  
 3. «                   esset  
 Pl. 1. monstrāti-ae, a    essēmus  
 2. «                    essētis  
 3. «                    essent

#### II

- S. monītus, a, um tectus, a, um audītus, a, um  
 essen, esses, esset

#### III

- Pl. monīti, ae, a    tecti, ae, a audīti, ae, a  
 essēmus, essētis, essent

#### IV

S. 1. fu-isse-m	Pl. fu-issē-mus
2. fu-isse-s	fu-issē-tis
3. fu-isse-t	fu-isse-nt

От posse формы: potuissem, potuisses...

### § 124. ВРЕМЕННЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Самый распространенный союз времени в латинском языке **cum** (в некоторых изданиях латинских текстов **quum**) «когда».

В рассказе о прошедших событиях употребляется союз **cum historicum. Imperfectum coniunctivi** выражает одновременное действие, а **plusquamperfectum coniunctivi** — предшествующее: *Cum essem Brundisii, litteras tuas accepi.* «Когда (в то время как) я был в Брундизии, я получил твое письмо»; *Graeci, cum Troiam expugnassent, omnes fere incolas necaverunt.* «Когда (после того как) греки завоевали Трою, они умертвили почти всех жителей».

В предложениях с **cum historicum** обычно есть внутренняя логическая связь, поэтому употребляется **coniunctivus**.

В чисто временных предложениях без внутренней логической связи с управляющими предложениями употребляется союз **cum temporale с indicativus** соответствующих времен: *Cum Tiberius regnabat, magnus terrae motus fuit.* «Когда правил Тиберий, произошло большое землетрясение» (между правлением Тиберия и землетрясением, естественно, никакой логической связи нет).

#### Примечание.

Союз **cum с indicativus** применяется и в других видах временных предложений.

1. **Cum iterativum** обозначает повторяющееся действие: *Galli, cum superaverunt, animalia capta immolant.* «Всякий раз, когда галлы одержат победу, они приносят в жертву взятых животных».

2. **Cum coincidens** (совпадающее) или **explicativum** (объяснительное) употребляется тогда, когда придаточное предложение разъясняет смысл совпадающего по времени действия управляющего предложения: *De te, Catilina, cum tacent, clamant.* «О тебе, Катилина, когда (тем что) молчат, кричат».

3. Если предложение времени лишь формально является придаточным, заключая в себе главную мысль, применяется союз **cum inversum** (обратное): *Vixdum epistolam tuam legeram, cum ad me Postumus Curtius venit.* «Едва я прочел твое письмо, как ко мне пришел Постум Курций». Смысл такой: когда я прочел твое письмо и т. д.

Существуют и другие союзы времени: **postquam** «после того, как»; **ut, ubi primum, simulac** «как только» с **indicativus**; **dum, donec, quoad** «пока»; **prisquam** и **antequam** «прежде чем» с **coniunctivus**, если выражается действие желательное, возможное, предполагаемое.



## § 125. ПРИЧИННЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Союз **cum** кроме временных предложений может присоединять причинные; в таком случае он называется *cum causāle* (причинное) и переводится «так как, потому что». При этом союзе употребляется *coniunctivus*, а времена — в зависимости от времени сказуемого в управляющем предложении и соотношения действий обоих предложений. Полностью это правило объяснено в § 129.

*Cum aeger essem, ad te non veni.* «Так как я был болен, я к тебе не пришел». *Imperfectum coniunctivi* выражает действие, одновременное другому действию (*non veni*) в прошлом.

Другие союзы причины: *quod, quia, quoniam* «потому что», «так как» употребляются с *coniunctivus* в том случае, когда причина приводится не как нечто действительное, а как нечто предполагаемое или субъективно выраженное («так как», «по его словам», «так как, де...»): *Noctu ambulabat Themistocles, quod somnum carere non posset.* «Фемистокл ночью гулял, так как (по его словам) он не мог спать».

## § 126. УСТУПИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Союз **cum** может присоединять также уступительные предложения; в таком случае он называется *cum concessivum* (уступительное) и переводится «хотя», «несмотря».

При этом союзе употребляется *coniunctivus*, а времена — по тем правилам, по каким при *cum causāle* (§ 125): *Phocion fuit perpetuo pauper, cum ditissimus esse posset.* «Фокион был постоянно беден, хотя мог быть очень богат».

С *coniunctivus* сочетаются и другие уступительные союзы: *ut, licet, quamvis; etsi, tametsi, etiamsi*; союз *quamquam* обычно требует *indicativus*.

К уступительным предложениям по смыслу близки придаточные предложения, по содержанию контрастные к управляющему предложению. В них употребляется союз *cum adversativum* («противительное») — «тогда как». Времена конъюнктива применяются согласно правилу *consecutio temporum*: *Nostrorum equitum erat quinque milium numerus, cum hostes non amplius octingentos equites haberent* «Число наших всадников было пять тысяч, тогда как враги имели не более восьмисот всадников».

### De Socrate philosopho

*Socrates, cum videret Alcibiadem divitiis et agrorum vi superbire, adduxit eum ad locum, ubi tabula quaedam descriptionem terrae complectens suspensa erat, rogavitque, ut Atticam terram ibi requireret. Quam cum reperisset, suos fundos eum iussit oculis investigare; et cum respondisset nusquam ibi pictos esse: «Horum igitur, — inquit, — possessione te effers, qui nulla pars est terrae!»*

Admonēmus apud peregrīnos unum esse dominium, nam aut domīnus quisque est aut domīnus non intellegitur. Quo (hoc) iure etiam popūlus Romānus olim utebātur: aut enim ex iure Quiritium unusquisque domīnus erat aut non itellegebātur domīnus.

Sed postea divisiōnem accēpit dominium et potest alius esse ex iure Quiritium domīnus, alius in bonis habēre. Nam si tibi rem mancīpi neque mancipavēro neque in iure cessēro, sed tantum tradidēro, in bonis quidem tuis ea res efficitur, ex iure Quiritium vero mea permanēbit, donec tu eam possidendo usucapias (usu capias).

Semel enim implētā usucapiōne pleno iure incīpit tua res esse, id est et in bonis et ex iure Quiritium, ac si mancipāta vel in iure cessa.

Usucapio autem mobilium quidem rerum anno complētur, fundi vero et aedium biennio, et ita Duodēcim tabulārum lege cautum est (Gaius).

1. Cum Xerxis copiae terrestres Thermopylis appropinquarent, Leonidas monuit milites, ut patriae gloriam memoria tenent. 2. Agesilaus, rex Lacedaemoniorum, cum Persas in Asia fudisset ac fugavisset, in patriam revocatus est, ut eam ab Atheniensibus defenderet. 3. Cum Athenienses recusarent, ne Alexandro Magno divinos honores, decernerent, Demades orator: «Videte, — inquit, — ne, dum coelum custoditis, terram ammittatis.» 4. Cum sis mortalis, quae sunt mortalia, cura. 5. Priusquam promittas, delibera, ut, cum promisēris, facias. 6. Cum Caesar in Italiam venit, alterius factionis principes erant Aedui, alterius Sequani. 7. Epaminondas, cum vicisset Lacedaemonios apud Mantinēam atque ipse gravi vulnere exanimari se videret, quaesivit: «Salvusne est clipeus meus?» 8. Ut desint virēs, tamen est laudanda voluntas (Ov.). 9. Cum solitudo et vita sine amicis insidiarum et metus plena sit, ratio ipsa monet amicitias comparare. 10. Actus eos, qui diremtorii sunt recte dividunt iuris consulti Romani in «do ut des, facio ut facias, facio ut des» (Hugo Hrotius). 11. Nasciturus pro iam nato habetur, quotiens de commodis eius res agitur. 12. Iudex damnatur, cum nocens absolvitur.

**A.** Contra bonos mores — вопреки добрым нравам; custos togum — страж нравственности; damnant, quod non intelligunt — осуждают, потому что не понимают; homo puvus — выскочка; hostis humani generis — враг рода человеческого; in favorem — в пользу; in tempore opportuno — в удобное время; mea res agitur, paries cum proximus ardet (Verg.) — меня дело касается, когда пылает стена у соседа; quamvis ingenio non valet, arte valet — хотя он не силен талантом, зато силен искусством.

**B.** Credo, quia absurdum — верю, потому что нелепо (Тертуллиан); hominem quaero — человека ищу (слова философа Диогена, днем с фонарем ходившего по рыночной площади); medicina

mentis — медицина ума (логика); *natūra homīnum* — природа людей; *potiōnes disparātae* — равнозначщие понятия.

*C. abūsus non tollit usum* — злоупотребление не исключает правильного употребления; *iudex damnātur, cum posens absolvitur* — судья подлежит осуждению, если виновного оправдывают; *miles legum* — страж законов; *mero iure* — по чистому (т. е. настоящему) праву; *morā obligatio perpetuātur* — при просрочке обязательство увековечивается; *nulla potentia supra leges debet esse* — не должно быть никакой силы над законами; *ore exceptiōnis* — в порядке возражения; *ordo iudicōrum* — судоустройство.

## ЗАНЯТИЕ 30

### § 127. PERFECTUM CONIUNCTIVI ГЛАГОЛОВ ЧЕТЫРЕХ СПРЯЖЕНИЙ

#### Activum

К основе *perfecti* прибавляется суффикс *-eri-* и обычные личные окончания. Кроме формы I-го лица единственного числа *perfectum coniunctivi* по формам совпадает с *futurum II indicativi* (§ 69).

I	II	III
S. 1. <i>monstrav-ĕri-m</i>	<i>monu-ĕri-m</i>	<i>tex-ĕri-m</i>
2. <i>monstrav-ĕri-s</i>	<i>monu-ĕri-s</i>	<i>tex-ĕri-s</i>
3. <i>monstrav-ĕri-t</i>	<i>monu-ĕri-t</i>	<i>tex-ĕri-t</i>
Pl. 1. <i>monstrav-erĭ-mus</i>	<i>monu-erĭ-mus</i>	<i>tex-erĭ-mus</i>
2. <i>monstrav-erĭ-tis</i>	<i>monu-erĭ-tis</i>	<i>tex-erĭ-tis</i>
3. <i>monstrav-ĕri-nt</i>	<i>monu-ĕri-nt</i>	<i>tex-ĕri-nt</i>

#### IV

S. 1. <i>audiv-ĕri-m</i>
2. <i>audiv-ĕri-s</i>
3. <i>audiv-ĕri-t</i>
Pl. 1. <i>audiv-erĭ-mus</i>
2. <i>audiv-erĭ-tis</i>
3. <i>audiv-ĕri-nt</i>

Примечание. Иногда слог *-ve-* выпадает: *monstrarim*.

#### Passivum

К *participium perfecti passivi* данного глагола присоединяются личные формы *praesens coniunctivi* вспомогательного глагола *esse*.

## I

S. 1.	monstrātus, a, um	sim
2.	»	sis
3.	»	sit
Pl. 1.	monstrāti, ae, a	simus
2.	»	sitis
3.	»	sint

## II

S.	monītus, a, um
Pl.	monīti, ae, a

## III

tectus, a, um
sim, sis, sit
tecti, ae, a
simus, sitis, sint

## IV

auditus, a, um
auditi, ae, a

## § 128. PERFECTUM CONIUNCTIVI ГЛАГОЛА ESSE

S. 1.	fu-ēri-m	Pl. fu-erī-mus
2.	fu-ēri-s	fu-erī-tis
3.	fu-ēri-t	fu-erī-nt

От posse: potu-ērim и т. д.

§ 129. CONSECUTIO TEMPORUM  
ПРАВИЛО ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТИ ВРЕМЕН

Форма сказуемого придаточного предложения зависит, во-первых, от формы сказуемого управляющего предложения и, во-вторых, от соотношения действий обоих предложений.

Если в управляющем предложении сказуемое употреблено в одном из главных времен (praesens, futūrum I, futūrum II), то в придаточном предложении одновременное действие выражает praesens coniunctivi, предшествующее — perfectum coniunctivi, а предстоящее — participium futūri activi данного глагола в сочетании с praesens coniunctivi вспомогательного глагола esse.

Если в управляющем предложении сказуемое употреблено в одном из исторических, т. е. прошедших времен (imperfectum, perfectum, plusquamperfectum), то в придаточном предложении одновременное действие выражает imperfectum coniunctivi, предшествующее — plusquamperfectum coniunctivi, а предстоящее — participium futūri activi данного глагола в сочетании с imperfectum coniunctivi вспомогательного глагола esse (см. схему на стр. 156).

Примечание.

Латинское consecutio temporum можно сопоставить с concordance des temps во французском языке, sequence of tenses в английском языке.

Полностью правило consecutio temporum применяется в косвенном вопросе и в косвенной речи, а частично — в других видах придаточных предложений.

Так, в предложениях целевых и дополнительных действие мыслится логически одновременным, поэтому выбор времени сказуемого в придаточном предложении всецело зависит от формы сказуемого в управляющем предложении.

Cum historicum всегда употребляется при историческом времени сказуемого в управляющем предложении, поэтому выбор времени сказуемого в придаточном предложении зависит от одновременности или предшествования действия.

### § 130. QUAESTIO OBLIQUA КОСВЕННЫЙ ВОПРОС

Косвенный вопрос — это дополнительное придаточное предложение, начинающееся с вопросительных местоимений, наречий и частиц. В косвенном вопросе полностью применяется правило последовательности времен:

Я спрашиваю, что ты читаешь, (спрошу)	что ты читаешь,	читал,	прочтешь.
Interrogō,	quid legas,	legēris,	lectūrus sis
(interrogabo)	(praes. coni.)	(perf. coni.)	
Я спросил, что ты читаешь, (спрашивал)	что ты читаешь,	читал,	прочтешь.
Interrogāvi,	quid legēres,	legisses,	lectūrus esses.
(interrogābam)	(impf. coni.)	(plqpf. coni.)	

В двойных и многочисленных косвенных вопросах употребляются частицы: *utrum* «или», *ne—an* «ли—или». Например: *Quaero, utrum hoc verum, an falsum sit* «Я спрашиваю, правда это или ложь».

Полностью правило последовательности времен применяется также в дополнительных предложениях с союзом **quīn** «что», когда в управляющем предложении выражается отсутствие сомнения: *Non dubito, quīn intelligas, intellegēris* и т. д. «Я не сомневаюсь, что ты понимаешь, понял и т. д.».

### § 131. ВЫРАЖЕНИЕ ПРЕДСТОЯЩЕГО ДЕЙСТВИЯ В ПРИДАТОЧНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЯХ

В косвенно-вопросительных предложениях и в дополнительных предложениях с *quīn* предстоящее действие выражается при помощи сочетания *participium futūri activi* данного глагола и вспомогательного глагола *esse* в *praesens* и *imperfectum coniunctivi* (§ 130).

В других видах придаточных предложений взамен недостающего *futūrum I coniunctivi* после главных времен употребляется *praesens coniunctivi*, после исторических времен — *imperfectum coniunctivi*, взамен недостающего *futūrum II coniunctivi* после

главных времен употребляется *perfectum coniunctivi*, после исторических — *plusquamperfectum coniunctivi*. Например: *Epicūrus sperābat non ante se moritūrum, quam duo et septuaginta annos vixisset*. «Эпикур надеялся умереть не раньше, чем проживет 72 года».

### § 132. СПРЯЖЕНИЕ ГЛАГОЛА IRE

В глаголе *eo, ii, itum, ire* «идти» гласный основы *i* переходит в *e* перед звуками **а, о, и**.

В формах от перфектной основы **v** между гласными выпадает, а **ii** перед **s** стягиваются в **i**.

#### Indicativus

<i>Praesens</i>	<i>Imperfectum</i>	<i>Perfectum</i>	<i>Plusquamperfectum</i>
<i>eo</i>	<i>ibam</i>	<i>ii</i>	<i>iēram</i>
<i>is</i>	<i>ibas</i>	<i>isti</i>	<i>iēras</i>
<i>it</i>	...	<i>iit</i>	...
<i>imus</i>	<i>Futūrum I</i>	<i>iimus</i>	<i>Futūrum II</i>
<i>itis</i>	<i>ibo</i>	<i>istis</i>	<i>iēro</i>
<i>eunt</i>	<i>ibis</i>	<i>iērun</i> t	<i>iēris</i>
	...		...

#### Coniunctivus

<i>Praesens</i>	<i>Imperfectum</i>
<i>eam</i>	<i>irem</i>
<i>eas</i>	<i>ires</i>
...	...

#### Imperativus

<i>Praesens</i>	<i>Futūrum</i>
<i>i, ite</i>	<i>ito, itōte, eunto</i>

<i>Perfectum</i>	<i>Plusquamperfectum</i>	<i>Participium</i>
<i>iērim</i>	<i>issem</i>	<i>Praesens</i> <i>Futūrum</i>
<i>iēris</i>	<i>isses</i>	<i>iens, euntis</i> <i>itūrus, a, um</i>
...	...	

<i>Gerundium</i>	<i>Gerundivum</i>
<i>eundi</i>	<i>eundus, a, um</i>

Форма 3-го лица единственного числа *praesens indicativi passivi* имеет безличное значение: *itur* «идут» (§ 144).

Глагол *ire* употребляется и с разными приставками: **ab-, ad-, ex-, in-, inter-, per-, praeter-, pro(d)-, trans-**. После приставок, оканчивающихся на гласный звук, вставляется разделительное **d**: *prodire* «выступать», *redire* «возвращаться».

#### Примечание.

Подобно глаголу *ire* спрягаются глаголы: *queo, quivi (quii), quitum, quire* «мочь», *nequeo, nequivi (nequii), nequitum, nequire* «не мочь».

## De Catōne

Cato, odio Carthaginis flagrans, cum clamāret omni senātu, Carthaginem delendam attulit quodam die in curiam praecōcem ex ea provincia ficum, ostendensque patribus: Interrōgo vos, — inquit, — quando hanc ficum demptam putētis ex arbore. Cum inter omnes recentem esse constāret: «Atque abhinc tres, — inquit, — dies, scitōte, decerptam Carthaginem, tam prope a muris habēmus hostem». Statimque susceptum est Punicum tertium bellum, quo Carthāgo delēta est (Plin. Maj.)

## De libris Sibyllinis

Anus quaedam olim ad Tarquinium Superbum regem adiit, novem libros ferens, quos esse dicēbat divīna oracūla. Cum, eos velle se venumdāre, dicēret, Tarquinius pretium percontātus est; mulier immensum poposcit. Rex, quasi anus desipēret, derisit. Tum illa focūlum coram eo cum igne apposuit et tres libros ex novem combussit et regem interrogāvit, ecquid reliquos sex eōdem pretio emēre vellet. Sed Tarquinius id multo magis risit dixitque anum iam procul dubio delirāre. Mulier tres alios libros exussit atque denuo rogāvit, ut tres reliquos eōdem illo pretio emeret. Tarquinius iam eam constantiam confidentiamque non neglegendam esse intellēgit et libros tres reliquos mercātur non minōre pretio, quam quod erat pretium pro omnibus. Sed ea mulier, tunc a Tarquinio digressa, postea nusquam visa et. Libri tres, in sacrarium conditi, Sibyllini sunt appellāti (Gell).

## Permutatio

1. Origo vendendi emendique a permutationibus coepit. Olim enim non ita erat nummus, neque aliud merx aliud pretium vocabatur, sed unusquisque secundum necessitatem temporum ac rerum utilibus inutilia permutabat. An sine nummis venditio dici hodieque possit, dubitatur (Paulus). 2. Pretium in numerata pecunia consistere debet. In ceteris rebus an pretium esse possit, veluti homo aut toga aut fundus, valde quaeritur. Nostri praeceptores (Cassius et Sabinus) putant etiam in alia re posse consistere pretium. Unde illud est quod vulgo putant per permutationem rerum emptionem et venditionem contrahi, eamque speciem emptionis venditionisque vetustissimam esse (Gaius). 3. Diversae scholae auctores (id est Nerva et Procūlus) dissentiunt aliudque esse existimant permutationem rerum, aliud emptionem et venditionem (Gaius). 4. Sed verior est Nervae et Procūli sententia: nam sicut aliud est vendere aliud emere, alius emptor alius venditor, ita aliud pretium aliud merx; at in permutatione discerni non potest, uter emptor uter venditor sit (Paulus). 5. Aristo ait permutationem vicinam esse emptioni (Digesta).

1. Neminem cito laudaveris, neminem cito accusaveris. 2. In omni quaestione propositum sit nobis bonum publicum. 3. Multi nesciunt, quam vim scientia habeat. 4. Notum est, quanta fuerit apud Lacedaemonios auctoritas legum Lycurgi. 5. Ceres diu nescivit, ubi filia esset, quam Pluto ad inferos abduxerat. A sole tandem accipit, quis eam rapuisset. 6. Diogenes aliquando accensam lucernam manu tenens in foro ambulabat, cum dies esset. A civibus interrogatus, cur lucernam accendisset: «Neminem, — inquit, — quaero». 7. Nero ante mortem identidem dictitabat: «Qualis artifex pereo!» 8. Deliberando saepe perit occasio. 9. Bonum constantiae exemplum Sulpicius Asper centurio praebuit, interroganti Neroni, cur in caedem suam conspicavisset, breviter respondens non aliter tot flagitiis eius subvenire potuisse. 10. Germani magnam cum multitudinem hominum flumen Rhenum transierunt non longe a mari, quo Rhenus influit. 11. Aut bibat aut abeat.

12. Quid facies, facies Venenis si venenis ante?

Né sedeás, sed eás, né per eás pereás (carmen scholasticum).

13. Iudices reos interrogant, quibus causis ad scelera commoti sint.

14. Testis officium est dicere, quae sciat aut audiverit. 15. Explorandum est, an testis inimicus ei sit, adversus quem testimonium dat, vel amicus ei sit, pro quo testimonium dat.

**Упражнения.** Написать форму 3-го лица всех времен coniunctivi activi и passivi от глаголов: laudare, commovere, abducere, punire.

**A.** Albus, an ater sit, nescio — бел он или черен, я не знаю; fama crescit eundo — молва растет идучи (Верг.); ire docetur eundo — ходить учатся ходьбой; leonina societas — львиное товарищество; mater artium necessitas — мать искусств — необходимость; mors ultima ratio — смерть — последний довод; nomen et omen — имя — предзнаменование (Плавт.); nomen nescio — имя неизвестно (досл.: имени не знаю); odium generis humani — ненависть к роду человеческому; officium humanitatis — долг человеколюбия; orbis terrarum — вселенная (досл.: круг земель); quid dubitas, ne feceris — в чем сомневаешься, того не делай; sic itur at astra — так идут к звездам; sic transit gloria mundi — так проходит мирская слава; vires acquirit eundo — приобретает силы по мере движения (Верг.)

**B.** analogon rationis — подобное разуму (Лейбниц); intentio obliqua — определение косвенное, ~ recta — определение прямое; materialismus militans — воинствующий материализм; semina scientiarum — семена знаний; subordinatio notionum — подчинение понятий; summa gens — высший род; verum est index sui et falsi — истина — пробный камень самой себя и лжи.

**C.** Dies actionis exit — срок иска истекает; ex facto ius oritur — право возникает из факта; legis actio — предъявление претензии (на первой стадии процесса); legitimatio ad causam — наличие прав для участия в деле; lex est, quod notamus — закон —



это то, что мы отмечаем; *lex semper certa* — закон всегда определён; *libellus accusatoris* — обвинительное заключение, ~ *appellatiōnis* — апелляционная жалоба; *locatio-conductio* — договор найма.

## ЗАНЯТИЕ 31

### § 133. УСЛОВНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Союзы условного предложения: *si* «если», *nisi* (*ni*) «если не». Отрицание *pop* в условном предложении относится лишь к отдельному слову. Сказуемые в управляющем и придаточном предложениях обычно употребляются в одинаковом времени и наклонении. Форма сказуемого определяется не правилом последовательности времени, а отношением условия и следствия к действительности, выполнимостью или невыполнимостью их. Различаются три вида условных периодов (т. е. сочетаний условного придаточного с управляющим).

а) Реальный вид (*casus realis*), когда отношение условия к действительности не подвергается оценке со стороны говорящего, употребляется *indicativus* всех времён.

*Si interrogas, respondeo* (*praes.*). «Если ты спрашиваешь, я отвечаю». *Si interrogabas, respondēbam* (*impf.*). «Если ты спрашивал, я отвечал». *Si interrogavisti, respondi* (*perf.*). «Если ты спросил, я ответил». *Si interrogabis, respondēbo* (*fut. I*). «Если ты будешь спрашивать (спросишь), я отвечу (буду отвечать)».

б) Возможный вид (*casus potentiālis*), когда условие и следствие возможны, но необязательны в будущем, употребляется *praesens* (реже *perfectum*) *coniunctivi*: *Si interrōges respondeam*. «В случае, если ты спросишь, я смогу ответить» (но ты можешь спрашивать и не спрашивать).

в) Нереальный вид (*casus irrealis*), когда условие и следствие заведомо невыполнимы, противоречат действительности; в этом случае *imperfectum coniunctivi* обозначает противоположность тому, что есть: *Si interrogāres, respondērem*. «Если бы ты (сейчас) спрашивал, я бы отвечал» (но ты не спрашиваешь, и поэтому я не отвечаю); *plusquamperfectum coniunctivi* обозначает противоположность тому, что было: *Si interrogavisses, respondissem*. «Если бы ты (раньше) меня спросил, я бы ответил» (но ты не спросил, и поэтому я не ответил).

Бывают смешанные условные периоды. Так, например, нередко *indicativus* в управляющем предложении сочетается с *coniunctivus* в придаточном: *Memoria minuitur, nisi eam exerceas*. «Память слабеет, если её не развиваешь».

## § 134. УСЛОВНО-СРАВНИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Условно-сравнительные предложения вводятся союзами: *quasi, ut si, velut si, tamquam (si)* «как будто бы», «как если бы». Поскольку такие предложения содержат не указание на действительный факт, а только мысленное сравнение, то в них употребляется *coniunctivus*, а времена такие, какие применяются в потенциальном и нереальном видах условных периодов (см. § 133). В управляющем предложении часто бывают указательные слова: *ita, sic* «так»; *similiter* «подобно» и т. д. Например: *Sequāni absentis Ariovisti crudelitatem, velut si coram adesset, horrēbant* (Caes.). «Секванцы в отсутствие Ариовиста так боялись его жестокости, как будто бы тот лично присутствовал».

## § 135. УСЛОВНО-ЖЕЛАТЕЛЬНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Условно-желательные предложения вводятся союзами: *dum, dummodo, modo* «только бы», «лишь бы». Отрицание — *ne*. В этих предложениях употребляются времена *coniunctivus* по правилу *consecutio temporum*. Однако для выражения неисполнимого желания, как в нереальном виде условных периодов, применяются *imperfectum* и *plusquamperfectum coniunctivi* (даже в том случае, если в управляющем предложении сказуемое стоит в главном времени): *Magno me metu liberābis, dum modo inter me atque te murus intersit* (Cic.). «Ты освободишь меня от огромного страха, лишь бы между мной и тобой была стена».

## § 136. СПРЯЖЕНИЕ ГЛАГОЛОВ VELLE, NOLLE, MALLE

У глагола *volo, volui, velle* (из *vel-se*) «хотеть», «желать», корень которого общендоевропейский (ср. русск. *воля*, фр. *vouloir*, нем. *wollen*, англ. *will*), чередуются основы *vol* и *vel*:

*polo* (из *ne-volo*), *polui, nolle* «не хотеть», «не желать»,

*malo* (из *magis-volo*), *malui, malle* «предпочитать» (досл.: «больше хотеть»).

У этих глаголов чередуются стяженные и нестяженные формы. В *coniunctivus* присутствует *-i-* (ср. *sim*, § 114).

### Indicativus

### Coniunctivus

#### *Praesens*

S.	1. volo	nolo	malo	velim	nolim	malim
	2. vis	non vis	mavis	velis	nolis	malis
	3. vult	non vult	mavult	velit	nolit	malit
Pl.	1. volūmus	nolūmus	malūmus	velimus	nolimus	malimus
	2. vultis	non vultis	mavultis	velitis	nolitis	malitis
	3. volunt	nolunt	malunt	velint	nolint	malint

*Imperfectum*

S. 1. volēbam	nolēbam	malēbam	vellem	nollem	mallem
2. volēbas	nolēbas	malēbas	velles	nolles	malles
...	...	...	...	...	...

*Futūrum I*

S. 1. volam	nolam	malam
2. voles	noles	males
...	...	...

*Perfectum*

S. 1. volui	nolui	malui	voluērim	noluērim	maluērim
2. voluisti	noluisti	maluisti	voluēris	noluēris	maluēris
...	...	...	...	...	...

*Plusquamperfectum*

S. 1. voluēram	noluēram	maluēram	voluisset	noluisset
2. voluēras	noluēras	maluēras	voluissetis	noluissetis
...	...	...	...	...

S. 1. maluisset
2. maluissetis

*Futurum II*

S. 1. voluēro	noluēro	maluēro
2. voluēris	noluēris	maluēris
...	...	...

**Imperativus**

*Praesens*

S. 2. noli
Pl. 2. nolite

**Infinitivus**

*Praesens*

velle nolle malle

*Futūrum*

S. 2. nolito
Pl. 2. nolitote

*Perfectum*

voluisse, noluisse, maluisse

**Participium praesentis**

volens, nolens

**Cerundium**

volendi nolendi malendi

**De Solone et Periandro**

Solon cum aliquando inter convivium sileret, a Periandro interrogatus est, cur solus taceret. «Tacesne, — inquit, — quod verba tibi desunt, an stultitiam tuam silentio occultare studes?» Tum Solon: «Si stultus essem, num tacērem?»

## De Alexandro et Parmeniōne

Cum Alexander Darii condiōnes repudiavisset, Parmenio: «Ego, inquit, — si Alexander essem, pacis condiōnes accipērem». Cui ille: «Ego quoque accipērem, si Parmenio essem».

## De Alexandro et Diogēne

Diogēnes Alexandro roganti, ut diceret, si quid opus esset: «Nunc quidem paulum, — inquit — a sole». Offecerat videlicet apricanti. Hanc tantam temperantiam admirātus Alexander, cum ab eo discederet, amicis suis: «Nisi Alexander essem, — inquit, — libenter essem Diogēnes».

## De Diogēne

Philosōphus quidam, ut ostentāret apud Diogēnem acūmen ingenii, ita ratiocinātus est: «Quod ego sum, tu non es». Cum annuisset Diogēnes, ille pergit: «Ego, — inquit, — homo sum, tu ergo non es». Tum Diogēnes: «Si a me incepēris, rectius colliges».

## Specificatio

Si ex uvīs aut olīvis aut spicis meis vinum aut oleum aut frumentum fecēris, quaeritur, utrum meum sit id vinum aut oleum aut frumentum, an tuum.

Item si ex auro aut argento meo vas aliquod fecēris vel ex tabulis meis navem aut armarium fabricaveris, item si ex lana mea vestimentum fecēris, vel si ex vino et melle meo mulsum fecēris, quaeritur, utrum tuum sit id, quod ex meo effeceris, an meum.

Quidam materiam et substantiam spectandam esse putant, id est, ut cuius materia sit, illius et res, quae facta sit, videatur esse. Idque maxime placuit Sabīno et Cassio. Alii vero eius rem esse putant qui fecerit, idque maxime diversae scholae auctoribus (id est Nervae et Procūlo) visum est (Gaius).

Post multas Sabinianōrum et Proculianōrum ambiguitātes placuit media sententia existimantium, si ea species ad materiam reduci possit, eum vidēri dōminum esse, qui materiae dōminus fuerat; si non possit reduci, eum potius intelligi dōminum, qui fecerit (Iustiniānus).

1. Homo quidam servum genēre Lacedaemonium interrogāvit: «Probusne eris, si te emēro?» At ille: «Etiam si non emēris». 2. Natūrā si sequēmur ducem, nunquam errabimus (Cic.). 3. Chilon cum aliquando inter patrem et filium iudex esset, filio: «Si mala, — inquit, — causa tua erit, damnaberis, si bona, non minus damnaberis, quod patrem accusavisti». 4. Nequaquam is, qui audiret, incenderetur, nisi ardens ad eum pervenit oratio. 5. Memoria minuatur,

nisi exerceas. 6. Nulla salus bello, pacem si poscimus omnes. 7. Stultus homo philosophum se ostentans merito audiet vetus illud: «Si tacuisses, philosophus mansisses». 8. Quid? Si una tabula sit, duo naufragi eique sapientes, sibine uterque rapiat, an alter cedat alteri? 9. Quid ego his testibus utor, quasi res dubia aut obscura sit. 10. Sic vivendum est, tamquam in conspectu vivamus, sic cogitandum, tamquam aliquis in pectus intimum introspicere possit (Sen.). 11. Hic est obstandum, milites, velut si ante Romana moenia pugnemus (Liv.). 12. Illa notissima et furiosa sententia: «Pereant amici, dum inimici una intercendant». 13. Dummodo sit dives, barbarus ipse placet (Prop.). 14. Aut prodesse volunt aut delectare poetae (Hor.). 15. Qui quae vult, dicit, quae non vult audiat. 16. Si vis me flere, dolendum est primum ipsi tibi. 17. Qui filium in potestate habet, curare debet, ut eum vel heredem instituat vel nominatim exheret; alioquin si cum silentio praeterierit, inutiliter testabitur. 18. Si quis sibi plus appetet, violabit ius societatis humanae. 19. Consuetudo volentes ducit, lex nolentes trahit.

**A.** Eius est nolle, qui potest velle — кто имеет силу желать, тот может не желать; hoc volo, sic iubeo, sit pro ratione voluntas — так я хочу, так повелеваю, да будет вместо объяснения моя воля; libenter homines id, quod volunt, credunt — люди охотно верят в то, чего желают; nil volenti difficile est — желающему ничего не трудно; perdes maiora, minora nisi servaveris — утратишь большее, если не сохранишь меньшее; odierint, dum metuant — пусть ненавидят, лишь бы боялись (Светоний); quos vult Iuppiter perdere, dementat prius — у того, кого Юпитер хочет погубить он сначала мутит разум; si duo faciunt idem, non est idem — если двое делают одно и то же, это не одно и то же; si natura negat, facit indignatio versum — коль дарования нет, порождается стих возмущением (Ювенал); si vis pacem, para bellum — если хочешь мира, готовься к войне; velle non discitur — желанию не учатся, volens-nolens — волей-неволей.

**B.** Characteristica universalis — всеобщая характеристика; deductio — дедукция; inductio — индукция; principia universalia — всеобщие принципы; universalia sunt nomina — общие понятия — это только названия; universalia sunt realia — общие понятия — это сущность; veritas temporis filia — истина — дочь времени; veritas vincit — истина побеждает.

**C.** Casus a nullo praestatur — за случайность никто не отвечает; favor defensionis — привилегированное положение защиты; gestor negotiarum — поверенный в делах; in fraudem legis — в обход закона; in limine litis — в начале тяжбы; iudicis est innocentiae subvenire — долг судьи — приходиться на помощь невинности; iuris consultus — опытный в праве; persona sui iuris — лицо, обладающее своим правом; persona alieno iuri subiecta — лицо, подчиненное чужому праву; si res ita sint, valeat iustitia — раз дела таковы, да восторжествует правосудие!

§ 137. ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПОДЛЕЖАЩИЕ

Придаточные предложения подлежащие с союзами *ut* и *quod explicativum* (объяснительное) употребляются в зависимости от выражений: *accidit, evēnit* «случается», *est, fit* «происходит», *mos est* «есть обычай» и т. д., причем союз *quod* применяется, если в указанных выражениях есть определение или обстоятельственное слово (*bene est, bonus mos est* и т. п.). При союзе *ut* употребляется *coniunctivus*, а время такое, какое было бы, если бы данное предложение было независимым. Правило *consecutio temporum* здесь по существу не применяется. При *quod* употребляется *indicativus*: *His rebus fiēbat, ut Helvetii minus late vagerentur (imperf. coniunct.)*. «В силу этих обстоятельств получилось, что гельветы кочевали на небольшом пространстве». В независимом предложении было бы: *Helvetii minus late vagabantur (imperf. ind.)*. «Гельветы кочевали на небольшом пространстве», *Optime accidit, quod amicus meus vēnit*. «Прекрасно получилось, что мой друг пришел».

§ 138. ПРЕДЛОЖЕНИЯ СЛЕДСТВИЯ

Придаточные предложения следствия присоединяются к управляющему предложению союзом *ut consecutivum* (следственным) «так что», «что», «чтобы». Отрицание — *non*.

В управляющем предложении часто бывают указательные слова: *ita, sic* «так»; *adeo* «до того»; *tantus, talis* «такой»; *tam* «столь» и т. п.

В предложениях следствия, как и в предложениях подлежащих, употребляется *coniunctivus*, причем время такое, какое было бы, если бы данное предложение было независимым. *Consecutio temporum* употребляется ограничительно: после исторических времен употребляется *imperfectum coniunctivi*. Например: *Atticus ita vivēbat, ut omnes cum amārent (imperf. coniunct.)*. «Аттик так жил, что все его любили». В независимом предложении было бы: *Omnes Atticum amābant (imperf. indicat.)* «Все любили Аттика».

§ 139. ОПРЕДЕЛИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ  
С ОБСТОЯТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОТТЕНКАМИ

Определительные предложения с относительными местоимениями *qui, quae, quod* «который, -ая, -ое» могут заключать оттенки различных обстоятельств: цели, следствия, причины, уступки, условия. Поэтому в таких определительных предложениях употребляется *coniunctivus*, а времена — по общим правилам соответствующих обстоятельственных придаточных предложений:

оттенок цели: *Dux legātos misit, qui (ut ii) pacem petērent.* «Вождь отправил послов, которые просили бы мира (чтобы они...)»;

оттенок следствия: *Exēgi monumentum, quod (ut id) Aquīlo diruēre non possit.* «Я воздвиг памятник, который не сможет разрушить Аквилон (такой памятник, что его...)»;

оттенок причины: *O, magna vis veritātis, quae (cum ea) facīle se per se ipsa defendat* «О, великая сила истины, которая легко сама себя защищает (так как она...)»;

оттенок уступки: *Pompeii milītes exercitui Caesāris luxuriam obiciēbant, cui (cum ei) semper omnia ad necessarium usum defuissent.* «Солдаты Помпея упрекали в роскоши Цезарево войско, у которого всегда был недостаток во всех предметах первой необходимости (хотя у него всегда был...)»;

оттенок условия: *Qui (si quis) vidēret, urbem captam dicēret.* «Кто видел бы, тот сказал бы, что город взят (если бы кто видел...)».

## § 140. СПРЯЖЕНИЕ ГЛАГОЛА FIERI

Глагол *fio, factus sum, fiēri* «делаться, становиться, бывать» по существу является полуотложительным: формы системы инфекта образуются от основы *fi*, спрягаются в основном по IV спряжению и имеют только действительный залог; формы системы перфекта образованы от страдательного залога глагола *facere*.

	<b>Indicativus</b>	<b>Coniunctivus</b>
	<i>Praesens</i>	
S. 1.	<i>fio</i>	<i>fiam</i>
	<i>fis</i>	<i>fias</i>
	<i>fit</i>	<i>fiat</i>
Pl. 3.	<i>fiunt</i>	<i>fiant</i>

Формы 1-го и 2-го лица множественного числа отсутствуют.

	<i>Imperfectum</i>	
S. 1.	<i>fiēbam</i>	<i>fiērem</i>
	<i>fiēbas</i>	<i>fiēres</i>
	...	...

	<i>Perfectum</i>	
	<i>factus, a, um sum</i>	<i>factus, a, um sim</i>
„	<i>es</i>	„ <i>sis</i>
...		...

### Plusquamperfectum

factus, a, um eram	factus, a, um essem
„ eras	„ esses
...	...

<i>Futūrum I</i>	<i>Futūrum II</i>		<b>Infinitivus</b>
fiam	factus, a, um ero	praesentis	fiēri
fies	„ eris	perfecti	factus, a, um esse
...	...	futuri	factūrus, a, um esse

Глаголы *patefio* «открываться» и *assuefio* «привыкать» можно рассматривать как пассив к глаголам *patefacio* «открывать» и *assuefacio* «приучать».

### Zeuxis et Parrhasius pictōres

Fuerunt olim duo nobiles pictōres, alter Zeuxis, alter Parrhasius appellātus. Hi aliquando de arte certaverunt. Zeuxis uvas pinxit atque sic imitātus est naturae veritatem, ut aves ad tabulam advolarent. Tum Parrhasius tabulam attulit, in qua linteum pinxerat. Zeuxis deceptus, verum esse linteum putavit, sub quo pictura occultaretur. Cum igitur diutius morari videretur Parrhasius, Zeuxis flagitabat, ut, remoto tandem linteo, ostenderet picturam. Tum, intellecto errore, palmam Parrhasio detulit, ingenio pudore, quoniam ipse aves tantum fehellisset, Parrhasius autem se artificem. — Postea rursus Zeuxis pinxit puerum uvas ferentem. Ad quas cum advolavisset avis, iratus operi: «Uvas, inquit, — melius pinxi, quam puerum. Nam, si et hanc picturae partem consummavissem, aves timere debuerunt» (Plin. Mai).

### In iure cessio

1. In iure cessio hoc modo fit: apud magistratum populi Romani, velut praetorem, is, cui res in iure ceditur, rem tenens, ita dicit: «Hunc ego hominem ex iure Quiritium meum esse aio». Deinde postquam hic vindicaverit, praetor interrogat eum, qui cedit, an contra vindicet. Quo (eo) negante aut tacente tunc ei qui vindicaverit, eam rem addicit. Hoc fieri potest etiam in provinciis apud praesides earum. 2. Plerumque tamen mancipationibus utimur: quod enim ipsi per nos praesentibus amicis agere possumus, hoc non interest nec necesse (est) cum maiore difficultate apud praetorem aut apud praesidem provinciae agere (Gaius). 3. In iure cessio fit per tres personas: in iure cedentis, vindicantis, addicentis. In iure cedit dominus; vindicat is, cui cedetur, addicit praetor (Ulpianus).

1. Tanta vis probitatis est, ut eam in hoste etiam diligamus.  
2. Nunquam imperator ita paci credit, ut non se praeparet bello.



3. Nullus dolor est, quem tempus non molliat. 4. Nihil est tam difficile, quod non supēret aut vincat gens humana. 5. Nullus liber tam malus est, ut non aliqua parte prosit (Plin. Min.). 6. Cum Galli Clusium Etruriae oppidum obsidērent, missi sunt Romā tres legāti, qui illos monērent, ut obsidiōnem solvērent. 7. Lacaena quaedam, cum filium in proelium misisset et eum interfectum esse audivisset: «Idcirco, — inquit, — genuēram, ut esset, qui pro patria mortem non dubitaret occumbere». 8. Cum Caesar ultimo anni die Caninium consulem fecisset, Cicero amico cuidam scripsit: «Caninio consule Romae nihil malum esse scito: fuit enim mirae vigilantiae, qui per consulatum somnum non vidērit». 9. Nihil est in intellectu, quod non fuerit prius in sensu. 10. Definitio fit per genus proximum et differentiam specificam. 11. Quidam tabulas testamenti ita delet, ut testamentum legi non possit. 12. Tutor moribus talis est, ut suspectus sit. 13. Neque leges neque senatus consulta ita scribi possunt, ut omnes casus, qui quandoque incidērint, comprehendantur, sed sufficit, ea quae plerumque accidunt contineri. 14. Nam iure hoc evenit, ut quod quisque ob tutelam corporis sui fecerit, iure fecisse existimetur. 15. Vix ulla lex fieri potest, quae omnibus commoda sit, sed si maiori parti prospiciat, utilis est.

**A.** Aquae atque ignis interdictio — запрещение воды и огня (изгнание); arbiter elegantiarum — арбитр изящного; ars est celare artem — искусством является умение скрывать искусство; ars poetica — поэтическое искусство; artes liberales — свободные искусства; auri sacra fames — проклятая жажда золота (Верг.); a verbis ad verbera — от слов к побоям; fiat iustitia, pereat mundus — да свершится правосудие, хотя бы погиб мир (девиз императора Фердинанда); Caesar ad Rubiconem — Цезарь у Рубикона (перед важным решением); canis in praesepi — собака на сене (досл.: на яслях); nullum est iam dictum, quod non sit dictum prius — ничего уже не говорят такого, чего не было бы сказано раньше; poetae nascuntur, oratores fiunt — поэтами рождаются, ораторами становятся (Циц.); quod tibi fieri non vis, alteri ne feceris — чего не хочешь для себя, не делай другому; prima lex historiae, ne quid falsi dicat — первый принцип (досл.: закон) истории — не допускать лжи.

**B.** Cognatio spirituālis — духовное сродство; ex nihilo nihil fit — из ничего не бывает ничто; ignoratio elenchi — незнание довода для опровержения; nihil probat qui nimium probat — ничего не доказывает тот, кто слишком много доказывает; nil fit ad nihil — ничто не превращается в ничто; spiritus agens — сила движущая, ~ movens сила побудительная, ~ rector сила животворная; ratio fiendi — причинное обоснование.

**C.** Avisatio de periurio — предупреждение об ответственности за ложное показание; bonorum cessio — уступка имущества; consortes litis — участники судебного процесса; curator bonorum — опекун над имуществом; delictum commissiōnis — правонарушение действием, ~ omissiōnis — правонарушение упущением; dominus

litis — хозяин тяжбы, поверенный по судебным делам; *geus excipiendo fit actor* — ответчик, возражая, становится истцом; *ubi meam rem invenio, ibi eam vindico* — где я свою вещь обнаруживаю, там ее и истребую.

## ЗАНЯТИЕ 33

### § 141. УПОТРЕБЛЕНИЕ МЕСТОИМЕНИЯ В ПРИДАТОЧНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЯХ

В придаточных предложениях местоимения 3-го лица, логически относящиеся к подлежащему управляющего предложения, выражаются возвратными местоимениями (ср. аналогичное явление в инфинитивных оборотах). *Dux legatos misit, qui captivos ad se (ducem) deducerent*. «Вождь послал послов, которые привели бы к нему (т. е. к вождю) пленников».

### § 142. ATTRACTIO MODI ПРИВЛЕЧЕНИЕ НАКЛОНЕНИЯ

Выше (§ 115) говорилось о субъюнктивной, подчинительной функции латинского *coniunctivus*. Именно эту функцию выполняет *coniunctivus* в придаточных предложениях, зависящих от инфинитивных оборотов или от другого предложения, сказуемое которого употреблено в *coniunctivus*. Такой случай употребления *coniunctivus* называется *attractio modi*: *Di tibi dent (praes. coniunct.) quaecumque optes (praes. coniunct.)*. «Да пошлют тебе боги всё, что ты желаешь»; *Mos est Athenis laudari in contione eos, qui sint in proeliis interfecti*. «В Афинах есть обычай прославлять в народном собрании тех, кто был убит в сражениях».

### § 143. ORATIO OBLIQUA КОСВЕННАЯ РЕЧЬ

Косвенная речь в латинском языке представляет известные трудности для понимания и перевода:

управляющие предложения повествовательные в косвенной речи передаются через *accusativus cum infinitivo*;

управляющие предложения вопросительные, повелительные, а также содержащие *coniunctivus* в его оптативной функции имеют сказуемое в *coniunctivus*;

в силу *attractio modi* в придаточных предложениях сказуемое ставится всегда в *coniunctivus*;

времена *coniunctivus* употребляются по *consecutio temporum* сообразно с временем управляющего глагола, от которого зависит вся косвенная речь;

местоимение 3-го лица, заменяющее местоимение 1-го лица прямой речи, выражается в косвенных падежах возвратным (sui, sibi, se), а в nominativus — посредством ipse, притяжательное местоимение 1-го лица становится возвратным (suus);

местоимение 3-го лица, заменяющее местоимение 2-го лица прямой речи, выражается посредством is и ille.

Косвенная речь может зависеть не только от verba declarandi, но и от verba sentiendi, putandi и voluntatis.

### *Oratio recta*

### *Oratio obliqua*

в зависимости

от исторического  
времени

от главного  
времени

Ariovistus, cum Caesaris postulata cognovisset: haec Gallia, inquit, mea provincia est. Nonne (ego) prius in Galliam veni, quam populus Romanus? Cur in meas possessiones venis? Si ego tibi non praescribo, quem ad modum tuo iure utaris, non oportet me a te in meo iure impediri. Congredere; intelliges, quid Germani virtute possint.

Ariovistus cum Caesaris postulata cognovisset, respondit: hanc Galliam suam provinciam esse. Nonne se prius in Galliam venisse, quam populum Romanum? Cur in suas possessiones veniret? Si ipsi illi non praescriberet, quem ad modum suo iure uteretur, non oportere sese ab illo in suo iure impediri. Congrederetur, intellecturum, quid Germani virtute possent.

Ariovistus...  
respondet...  
...  
...  
esse...  
venisse...  
...  
...  
veniat...  
praescribat...  
utatur...  
non oportere  
congrederetur  
...  
possint.

### *Прямая речь*

### *Косвенная речь*

Ариовист, когда узнал требования Цезаря, сказал: «Эта Галлия — моя провинция. Разве я не раньше пришел в Галлию, чем римский народ? Зачем ты приходишь в мои владения? Если я тебе не предписываю, каким образом ты должен пользоваться своим правом, то не следует и тебе мешать мне в моем праве. Сразись, ты поймешь, как сильны германцы доблестью».

Ариовист, когда узнал требования Цезаря, ответил (отвечает), что эта Галлия — его провинция. Разве он не раньше пришел в Галлию, чем римский народ? Зачем тот приходит в его владения? Если он не предписывает тому, каким образом тот должен пользоваться своим правом, то не следует и тому мешать ему в его праве. Пусть тот сразится, он поймет, как сильны германцы доблестью.

Практически при переводе латинской косвенной речи на русский язык, во избежание двусмысленности, рекомендуется местоимения 3-го лица время от времени заменять существительными.

#### § 144. VERBA IMPERSONALIA БЕЗЛИЧНЫЕ ГЛАГОЛЫ

Безличные глаголы употребляются только в форме 3-го лица единственного числа и *infinitivus*. Это, прежде всего, глаголы, обозначающие явления природы (*lucet* «светает», *ninguit* «снег идет» и т. д.), затем глаголы, обозначающие долженствование, возможность, эмоциональное отношение к факту (*licet* «можно», *oportet* «нужно», *puet* «стыдно» и т. д.). Некоторые глаголы, в зависимости от значения, употребляются и лично и безлично: *evēnio, evēni, eventum, 4* «выходить», *evēnit* «случается».

В неопределенно-личном значении употребляется форма 3-го лица единственного числа страдательного залога нескольких непереходных глаголов: *pugnātur, pugnātum est* «сражаются, сразились», *venītur, ventum est* «приходят, пришли»; *itur, itum est* «идут, пошли» (от глагола *eo, ii, itum, ire*, см. § 132).

#### *Legāti Gallōrum Gaesāri gratulantur*

*Bello Helvetiōrum confecto, totius fere Galliae legāti, principes civitātum, ad Caesārem gratulātum convenērunt: intelligēre sese, tametsi pro veteribus Helvetiōrum iniuriis popūli Romāni ab his poenas bello repetisset, tamen eam rem non minus ex usu terrae Galliae quam popūli Romāni accidisse, propterea quod eo consilio, florentissimis rebus, domos suas Helvetii reliquissent, uti toti Galliae bellum inferrent imperioque potirentur locumque domicilio ex magna copia deligērent, quem ex omni Gallia opportunissimum ac fructuosissimum iudicassent, reliquasque civitates stipendiarias habērent. Petiērunt, ut sibi concilium totius Galliae in diem certam indicēre idque Caesāris voluntāte faceret; sese habēre quasdam res, quas ex commūni consensu ab eo petēre vellent. Eā re permissā, diem concilio constituērunt et iureiurando, ne quis enuntiāret, nisi quibus commūni consilio mandātum esset, inter se sanxerunt (Caes. I, 30).*

1. Stoīci dicunt omnes esse divītes, qui caelo et terra frui possint (Cic.) 2. M. Cato negat ius esse, qui miles non sit, cum hostibus pugnāre (Cic.). 3. Fama est Hannibālem annōrum ferme novem, pueriliter blandientem patri Hamilcāri, ut duceretur in Hispaniam, iureiurando adactum, se cum primum posset, hostem fore popūlo Romāno (Liv.). 4. Caesar dat negotium Gallis, qui finitimi Belgis erant, uti eā, quae apud eos gerantur, cognoscat seque de his rebus certiorem faciant (Caes.) 5. Solon, cum interrogaretur, cur nullum supplicium constituisset in eum, qui parentem necavisset,

respondit se id neminem facturum putavisse (Cic.). 6. Socrätes illo ipso die, quo erat ei moriendum, permulta dispütat, hanc esse mortem, quam nos vitam putarēmus, cum corpöre animus tamquam carcäre saeptus tenerētur, vitam autem esse eam, cum idem animus, vinculis liberätus, in eum se locum, unde esset, ortus retulisset (Cic.). 7. Stoïci dicunt duo esse in rerum natūra, ex quibus omnia fiant — causam et materiam (Sen.). 8. Epicūrus instituit docēre sic: omne animal, simul atque natum sit, voluntātem appettere eāque gaudēre, ut summo bono, dolōrem aspernāri, ut summum malum, et, quantum possit, a se repellere (Cic.). 9. Quae medicamenta non sanant, ferrum sanat, quae ferrum non sanat, ignis sanat; quae ignis non sanat, insanabilia putāri oportet. 10. Inter bonos bene agi oportet.

**A.** Abecendarium — словарь, алфавит; abreviatūra — сокращение; Augeae cloācas purgāre — чистить Авгиевы конюшни; manus manum lavat — рука руку моет (Сенека); nulla regūla sine exceptiōne — нет правил без исключений; pater noster — Отче наш (начальные слова христианской молитвы; юмористическое название безостановочных лифтов); pigritia est mater vitiōrum — лень — мать всех пороков; promissio boni viri fit obligatio — обещание порядочного человека становится обязательством.

**B.** Consensus notiōnum — отношение согласия между понятиями; consensus omnium — всеобщее согласие (метод доказательства: то, в чем все согласны, является истиной); contrapositio — противопоставление суждения; conversio per limitatiōnem — обращение посредством ограничения.

**C.** Ad impossibile nemo obligātur — к невозможному никто не принуждается; exponere rem — изложить дело; hereditas persōnam defuncti sustinet — наследство поддерживает личность умершего, т. е. наследник выполняет обязательства лица, оставившего наследство; ius primi possidentis — право первого владеющего; lex recte facere iubet, vetat delinquere — закон предписывает поступать правильно и запрещает проступки; quaesitio facti — исследование факта, ~ iuris — исследование права; nemo iudex in propria causa — никто не судья в собственном деле.

Фонетика

- Алфавит § 1  
 Произношение § 2  
 Долгота и краткость слогов § 3  
 Правила ударения § 4

Морфология

Существительные и прилагательные.  
 Substantiva и adiectiva §§ 5, 13

Таблица конечных элементов пяти склонений

№	I	II	III	IV	V			
Основа	а	о	і или согл.	u	e			
падеж/род	f	m	n	m f   n	m   n	f		
S. N. V.	ǎ	us*, er	um	s, —   —	us   u	es		
G.	ae	i		is	us	ei		
D.	ae	o		i	ui   u	ei		
Acc.	am	um	=N	-em   =N	um   =N	em		
Abl.	ā	o		e, i	u	e		
Pl. N. V.	ae	i	a	es	a, ia	us	ua	es
G.	ārum	ōrum		um, ium		uum		ērum
D. Abl.	is	is		ībus		ībus		ēbus
Acc.	as	os	=N	=N		=N		=N
		*Voc. -e						

- I склонение § 6  
 II склонение § 12  
 Прилагательные I—II склонений § 14.

Имена на -ег, сохраняющие -e- при склонении  
 puer «мальчик», socer «тесть», vesper «вечер», gener «зять», liber «свободный», miser «бедный», asper «жестокий», tener «нежный».

<sup>1</sup> Указаны параграфы грамматической части занятий.

### III склонение

разновидности: согласная, смешанная, гласная § 33, 34

образование *nominativus singularis* § 35

признаки рода § 39

#### *Исключения из правил о роде существительных*

из правил об окончаниях мужского рода

#### женский род

-o: caro, carnis «мясо»

-or: arbor, arbōris «дерево»

-os: dos, dotis «приданое»

-er: linter, lintris «лодка»

-es: (неравнослож.) quies, quiētis «покой»; seges, ětis «посев»,  
merces, mercēdis «плата»; abies, abiētis «ель»

-x: lex, legis «закон»; pex, pecis «убийство, смерть».

#### средний род

-or: cor, cordis «сердце»; marmor, marmōris «мрамор»; aequor,  
aequōris «морская гладь»

-os: os, ogis «рот»; os, ossis «кость»

-er: ver, veris «весна»; cadaver, cadavēris «труп»; iter, itinēris  
«путь»; uber, ubēris «вымя»; cicer, ěris «горох»

-es: aes, aeris «медь»

из правил об окончаниях женского рода

#### мужской род

-as: as, assis acc «монета»; vas, vadis «поручка, поручитель»

-is: слова на -cis, -guis, -lis, -pis, -nis

-s: с предшествующим согласным: mons, montis «гора»; fons, fontis  
«источник»; dens, dentis «зуб»; pons, pontis «мост»

#### средний род

-as: vas, vasis «сосуд»

-us: ius, iuris «право»; rus, ruris «деревня»; tus, turis «благово-  
ние»

из правил об окончаниях среднего рода

#### средний род

-al: sal, salis «соль»

-us: lepus, lepōris «заяц»; mus, muris «мышь»

-ur: vultur, vultūris «коршун»

-us: Venus, Venēris «Венера»; Tellus, Tellūris «Земля»

Слова II склонения с особенностями в образовании форм § 40

Прилагательные III склонения § 44

Прилагательные трех родовых окончаний

acer «жестокий, острый»; alācer «бодрый»; campester «равнинный»; celēber «знаменитый»; celer «быстрый»; equester «конный»; paluster «болотный»; pedester «пеший»; salūber «здоровый»; silvester «лесной»; volūcer «крылатый»

IV склонение § 49

V склонение § 54

Склонение греческих имен в латинском языке

I склонение. Особенности сказываются в формах nominatīvus и accusatīvus собственных имен мужского рода.

S. N. Aenēas (Эней)	Anchīses (Анхиз)
G. Aenēae	Anchīsae
D. Aenēae	Anchīsae
Acc. Aenēam, an	Anchīsam, en
Abl. Aenēa	Anchīsa, e

II склонение. Отдельные слова сохраняют особенности греческого склонения в номинативной форме: Delos «Делос», adelphos «братья», Arctos «Большая Медведица».

Греческие слова на **-eus** в некоторых падежах имеют параллельные формы II и III склонений.

Например: N. Orpheus (Орфей)
G. Orpheī и Orpheos
D. Orpheo и Orpheī
Acc. Orpheum и Orphea
Abl. Orpheo
V. — Orpheu

Некоторые равносложные собственные имена из греческого языка на **-es** имеют в genetīvus singularis окончания I, II и III склонений:

N. Thucydides (Фукидид), G. Thucydīdae, i, is.

III склонение.

Gen. sing. **-os, -us**: aer, aëros *m* «воздух»; Ilias, Iliādos «Илиада»; Dido, Didus «Дидона».

Acc. sing. муж. и жен. рода **-a, -n**: aëra (от aër), aethëra (от aether «воздух»), poësin (от poësis «поэзия»).

Gen. pl. **-on**: Metamorphoseon (от metamorphosis «метаморфоза»).



Acc. pl. -as: heroas (от heroas «герой»), pyramidos (от pygāmis «пирамида»).

Имена на -ma в основном изменяются по III склонению, но в dat. и abl. pl. — по II склонению. Например: от poēma, mātis л «поэма»; dat. и abl. pl. poematibus и poemātis.

Степени сравнения прилагательных § 81, 84, 85

### Местоимения. Pronomina

личные (personalia) § 17

возвратные (reflexiva) § 17

притяжательные (possessiva) § 15

указательные (demonstrativa) § 18; ille, iste, hic § 96

определительные (determinativa) § 96, ipse § 96

относительные (relativa) § 71

вопросительные (interrogativa) § 72

неопределенные (indefinita) § 75

Таблица неопределенных местоимений

Местоимения-существительные	Местоимения-прилагательные
quis, quid «кто-нибудь» aliquis, quidquid «всякий», «кто» aliquis, aliquid «кто-нибудь»	qui, qua, quod «какой-нибудь» alīqui, alīqua, alīquod «какой-нибудь»
quidam } quaedam } «кто-то» quiddam }	quidam } quaedam } «какой-то» quoddam }
quisquam, quidquam «кто-то»	
quispiam } quaepiam } «кто-нибудь» quidpiam }	quipiam } quaepiam } «какой-нибудь» quodpiam }
quisque } quaeque } «каждый» quidque }	quisque } quaeque } «каждый» quodque }
quivis } quaevis } «кто угодно» quidvis }	quivis } quaevis } «какой угодно» quodvis }
quilibet } quaelibet } «кто угодно» quidlibet }	quilibet } quaelibet } «какой угодно» quodlibet }
unusquisque } unaquaeque } «каждый в отдельности» unumquidque }	unusquisque } unaquaeque } «каждый в отдельности» unumquodque }
quicumque } quaecumque } «кто бы ни» quodcumque }	quicumque } quaecumque } «какой бы ни» quodcumque }

Таблица числительных

Римские цифры	Cardinalia (количественные)	Ordinalia (порядковые)	Distributiva (разделительные)	Adverbialia (наречные)	Арабские цифры
I	unus, a, um	primus, a, um	singuli, ae, a	semel	1
II	duo, ae, o	secundus, a, um, (alter)	bini, ae, a	bis	2
III	tres, ia	tertius	terni (trini)	ter	3
IV	quattuor	quartus	quaterni	quater	4
V	quinque	quintus	quini	quinquies	5
VI	sex	sextus	seni	sexies	6
VII	septem	septimus	septēni	septies	7
VIII	octo	octāvus	octōni	octies	8
IX	novem	nonus	noni	novies	9
X	decem	decimus	deni	decies	10
XI	undecim	undecimus	undēni	undecies	11
XII	duodecim	duodecimus	duodēni	duodecies	12
XIII	tredecim	tertius decimus	terni deni	ter decies	13
XIV	quattuordecim	quartus decimus	quaterni deni	quater decies	14
XV	quindecim	quintus decimus	quini deni	quinquies decies	15
XVI	sedecim	sextus decimus	seni deni	sexies decies	16
XVII	septendecim	septimus decimus	septēni deni	septies decies	17
XVIII	duodeviginti	duodevicesimus	duodevicēni	duodevicies	18
XIX	undeviginti	undevicesimus	undevicēni	undevicies	19
XX	viginti	vicesimus	vicēni	vicies	20
XXI	unus et viginti, viginti unus	unus et vicesimus	singuli et vicēni	semel et vicies	21
XXVIII	duodetriginta	duodetricesimus	duodetriceñi	duodetrices	28
XXIX	undetrigint;	undetricesimus	undetriceñi	undetrices	29

Римские цифры	Cardinalia (количественные)	Ordinalia (порядковые)	Distributiva (разделительные)	Adverbialia (наречные)	Арабские цифры
XXX	triginta	tricesimus	tricēni	trices	30
XL	quadraginta	quadragagesimus	quadragēni	quadragies	40
L	quingiginta	quingagesimus	quingagēni	quingagies	50
LX	sexaginta	sexagesimus	sexagēni	sexagies	60
LXX	septuaginta	septuagesimus	septuagēni	septuagies	70
LXXX	octoginta	octogesimus	octogēni	octogies	80
XC	nonaginta	nonagesimus	nongēni	nonagies	90
C	centum	centesimus	centēni	centies	100
CI	centum unus	centesimus primus	centēni singuli	centies semel	101
CC	ducenti, ae, a	ducesimus	ducenti	ducenties	200
CCC	trecenti, ae, a	trecentesimus	trecenti	trecenties	300
CD	quadringenti, ae, a	quadringentesimus	quadringēni	quadringenties	400
D (ID)	quingenti, ae, a	quingentesimus	quingēni	quingenties	500
DC	sescenti, ae, a	sescentesimus	sescenti	sescenties	600
DCC	septingenti, ae, a	septingentesimus	septingēni	septingenties	700
DCCC	octingenti, ae, a	octingentesimus	octingēni	octingenties	800
CM	nongenti, ae, a	nongentesimus	nongēni	nongenties	900
M (CIC)	mille	millesimus	singula milia	milies	1 000
IIIM=MM	duo milia	bis millesimus	bina milia	bis milies	2 000
X̄=CCIC	decem milia	decies millesimus	dena milia	decies milies	10 000
XX̄=CCICIC	viginti milia	vicies millesimus	vicensa milia	vicies millies	20 000
C̄=CCCIC	centum milia	centies millesimus	centēna milia	centies milies	100 000
M̄=CCCCIC	decies centēna milia	decies centies millesimus	decies centēna milia	decies centies milies	1 000 000

отрицательные (negativa) § 97  
соотносительные (correlativa) § 98  
местоименные прилагательные (adiectiva pronominalia) § 19

**Числительные. Numeralia** § 90—92

## **Глагол. Verbum**

Спряжения, залоги, наклонения, времена. Общие сведения § 9  
Главные (основные) формы § 61  
Основы: praesentis § 9, perfecti § 61, supīni § 61  
Личные окончания: actīvi § 9, 61, passīvi § 29  
Indicativus

система инфлекта:

praesens actīvi § 10  
praesens passīvi § 29  
imperfectum actīvi § 20  
imperfectum passīvi § 29  
futūrum I actīvi § 24  
futūrum I passīvi § 29

система перфекта:

perfectum actīvi § 63  
perfectum passīvi § 73  
plusquamperfectum actīvi § 67  
plusquamperfectum passīvi § 73  
futūrum II actīvi § 68  
futūrum II passīvi § 73

## **Coniunctivus**

система инфлекта:

praesens actīvi § 113  
praesens passīvi § 113  
imperfectum actīvi § 116  
imperfectum passīvi § 116

система перфекта:

perfectum actīvi § 127  
perfectum passīvi § 127  
plusquamperfectum actīvi § 122  
plusquamperfectum passīvi  
§ 122

## **Imperativus**

praesentis § 11  
futūri § 26

## **Infinitivi** § 9, 30, 102

## **Participia**

praesentis actīvi § 45  
futuri actīvi § 70  
perfecti passīvi § 65

## **Supīnum** I § 64, supīnum II § 64

## **Gerundium** § 108

## **Gerundivum** § 110

Глаголы III спряжения на **-io** § 78

Отложительные глаголы. Verba deponentia § 79

Полуотложительные глаголы. Verba semideponentia § 80

Глагол **sum, fui, esse** «быть» § 7, 21, 25, 62, 66, 68, 102, 114, 117, 123, 128

Indicativus

Coniunctivus

*Praesens*

*Perfectum*

*Praesens*

*Perfectum*

sum  
es  
est  
sumus  
estis  
sunt

fui  
fuisti  
fuit  
fuimus  
fuistis  
fuērunt

sim  
sis  
sit  
simus  
sitis  
sint

fuërim  
fuëris  
fuërit  
fuerimus  
fueritis  
fuërint

*Imperfectum Plusquamperfectum*    *Imperfectum Plusquamperfectum*

eram  
eras  
erat  
erāmus  
erātis  
erant

fuëram  
fuëras  
fuërat  
fuerāmus  
fuerātis  
fuërant

essem  
esses  
esset  
essēmus  
essētis  
essent

fuissem  
fuiesses  
fuisset  
fuissēmus  
fuissētis  
fuissent

*Futūrum I*

*Futūrum II*

Imperativus futūri

ero  
eris  
erit  
erīmus  
erītis  
erunt

fuëro  
fuëris  
fuërit  
fuerimus  
fueritis  
fuërint

*praesentis*  
*perfecti*  
*futūri*

esto    estōte  
esto    suntō

Infinitivus

esse  
fuisse  
futūrum, a, um esse = fore

Participium

Gerundium

*praesentis* ens, ntis  
*futūri* futūrus, a, um

essendi

Глагол **esse** с приставками § 77

Глагол **possum, potui, posse** «мочь»

Indicativus

Coniunctivus

*Praesens*

*Perfectum*

*Praesens*

*Perfectum*

pos-sum  
pot-es  
pot-est  
pos-sūmus  
pot-estis  
pos-sunt

potu-i  
potu-isti  
potu-it  
potu-īmus  
potu-istis  
potu-ērunt

possim  
possis  
...

potu-ëri-m  
potu-ëri-s  
...

*Imperfectum*

*Plusquamperfectum*

pos-se-m  
pos-se-s  
...

potu-isse-m  
potu-isse-s  
...

*Imperfectum*

*Plusquamperfectum*

*Participium*

pot-ëram  
...

potu-ëram  
...

*Praesentis*  
potens, entis

pot-ĕro

potu-ĕro

pot-ĕris

potu-ĕris

...

...

Неправильные глаголы. Verba anomāla: ferre § 109; velle, nolle, malle § 136; edĕre § 121; ire § 132; fiĕri § 140

Недостаточные глаголы. Verba defectīva § 106

Безличные глаголы. Verba impersonalia § 144

Наречия и их степени сравнения. Adverbia § 86

Междометия. Internectiones § 88

### Союзы. Coniunctiones

сочинительные § 28

подчинительные § 76, 118, 124—126, 133—135, 137—138

### Основные подчинительные союзы

- ut:** подлежащее (explicatīvum) что, чтобы (с coni.)  
 дополнение (objectīvum) что, чтобы (с coni.)  
 цель (fināle) чтобы (с coni.)  
 следствие (consecutīvum) так что (с coni.)  
 время (temporāle) когда, как только (с ind.)  
 уступка (concessīvum) хотя, несмотря (с coni.)  
 сравнение (comparatīvum) как (с ind.)
- quod:** подлежащее (explicatīvum) что, чтобы (с coni.)  
 дополнение (objectīvum) что, чтобы (с ind.)  
 причина (causāle) так как, потому что (с ind. и coni.)
- cum:** время (temporāle, historicum) когда (с ind. и coni.)  
 причина (causāle) так как, потому что (с coni.)  
 уступка (concessīvum) хотя, несмотря
- si:** условие (conditionāle) если  
 косвенный вопрос (interrogatīvum) ли

### Предлоги. Praepositiones § 22

#### Основные предлоги

##### Предлоги с accusatīvus

- ad** место: ad amicum «к другу», ad Cannas «у Канн»  
 время: ad id tempus «к этому времени»  
 число: ad triginta milites «приблизительно 30 воинов, до 30 воинов»  
 в переносном значении: ad voluntātem «по желанию»
- adversus** место: adversus montem «напротив горы»  
 в переносном значении: adversus hostes «против врагов»,  
 piĕtas adversus does «почтение к богам»

Таблица спряжения глаголов в *indicativus*

Activum			Passivum		
незаконченное действие		законченное действие	незаконченное действие		законченное действие
основа praesentis		основа perfecti	основа praesentis		основа supini
Praesens		Perfectum	Praesens		Perfectum
1—2—4	3		1—2—4	3	
S. 1. -o	-o	-i	-or	-or	} Particium perfecti passivi sum es est sumus estis sunt
2. -s	-i-s	-isti	-ris	-e-ris	
3. -t	-i-t	-it	-tur	-i-tur	
Pl. 1. -mus	-i-mus	-i-mus	-mur	-i-mur	
2. -tis	-i-tis	-istis	-mini	-i-mini	
3. -nt (IV -u-nt)	-u-nt	-erunt	-ntur (IV-untur)	-u-n-tur	
Imperfectum		Plusquamperfectum	Imperfectum		Plusquamperfectum
1—2	3—4		1—2	3—4	
S. 1. -ba-m	-eba-m	-era-m	-ba-r	-eba-r	} Particium perfecti passivi eram eras erat eramus eratis erant
2. -ba-s	-eba-s	-era-s	-ba-ris	-eba-ris	
3. -ba-t	-eba-t	-era-t	-ba-tur	-eba-tur	
Pl. 1. -ba-mus	-eba-mus	-era-mus	-ba-mur	-eba-mur	
2. -ba-tis	-eba-tis	-era-tis	-ba-mini	-eba-mini	
3. -ba-nt	-eba-nt	-era-nt	-ba-ntur	-eba-ntur	
Futurum I		Futurum II	Futurum I		Futurum II
1—2	3—4		1—2	3—4	
S. 1. -b-o	-a-m	-er-o	-b-or	-a-r	} Particium perfecti passivi ero eris erit erimus eritis erunt
2. -b-i-s	-e-s	-eri-s	-b-e-ris	-e-ris	
3. -b-i-t	-e-t	-eri-t	-b-i-tur	-e-tur	
Pl. 1. -b-i-mus	-e-mus	-eri-mus	-b-i-mur	-e-mur	
2. -b-i-tis	-e-tis	-eri-tis	-b-i-mini	-e-mini	
3. -b-u-nt	-e-nt	-eri-nt	-b-u-ntur	-e-ntur	

Таблица спряжения глаголов в *coniunctivus*

Activum			Passivum			
незаконченное действие		законченное действие	незаконченное действие		законченное действие	
основа praesentis		основа perfecti	основа praesentis		основа supini	
Praesens		Perfectum	Praesens		Perfectum	
1		2—3—4	1	2—3—4		
S. 1. e-m	-a-m	-erī-m	e-r	-a-r	} Particium perfecti passivi	
2. e-s	-a-s	-erī-s	ē-ris	-ā-ris		sim
3. e-t	-ā-t	-erī-t	ē-tur	-ā-tur		sis
Pl. 1. ē-mus	-ā-mus	-erī-mus	ē-mur	-a-mur		sit
2. ē-tis	-ā-tis	-erī-tis	e-mīni	-a-mīni		simus
3. e-nt	-a-nt	-erī-nt	e-ntur	-a-ntur		sitis
					sint	
Imperfectum		Plusquam-perfectum	Imperfectum		Plusquam-perfectum	
1—2—4	3		1—2—4	3		
S. 1. -re-m	-ere-m	-isse-m	-re-r	-ere-r	} Particium perfecti passivi	
2. -re-s	-ere-s	-isse-s	-rē-ris	-erē-ris		essem
3. -re-t	-ere-t	-isse-t	-rē-tur	-erē-tur		esses
Pl. 1. -rē-mus	-erē-mus	-issē-mus	-rē-mur	-erē-mur		esset
2. -rē-tis	-erē-tis	-issē-tis	-re-mīni	-ere-mīni		essēmus
3. -re-nt	-ere-nt	-isse-nt	-re-ntur	-ere-ntur		essētis
					essent	

**ante** место: ante portas «перед воротами»

время: ante lucem «перед рассветом»

**apud** место: apud praetorem «у претора»

в переносном значении: gratia apud populum «расположение у народа»

**circa, circum** место: circum domum «вокруг дома»

время: circa eandem horam «около того же часа»

**cis, citra** место: citra (cis) Tibērim «по эту сторону Тибра»

в переносном смысле: citra scelus «без преступления»

**contra** место: contra insulam «напротив острова»

в переносном значении: contra legem «против закона»

**egra** в переносном значении: amor erga filium «любовь к сыну»

**extra** место: extra oppidum «вне города»

в переносном значении: extra culpam «вне вины»

**infra** место: infra oppidum «под городом»



время: *Homērus non infra Lysurgum fuit*. «Гомер жил не позднее Лисурга»

в переносном значении: *Eum infra homīnes infimos esse pu- to*. «Я ставлю его ниже худших людей»

**inter** место: *inter Sequānos et Helvetios* «между секванцами и гелльветами»

время: *inter cenam* «во время обеда»

в переносном значении: *inter nos amāmus* «мы любим друг друга»

**intra** место: *intra muros* «внутри стен»

время: *intra paucos dies* «в течение немногих дней»

**iuxta** место: *iuxta viam Appiam* «близ Аппиевой дороги»

время: *iuxta ea tempora* «около этого времени»

в переносном значении: *iuxta seditiōnem ventum est* «дело дошло чуть ли не до восстания»

**ob** место: *ob oculos* «перед глазами», «на глазах».

в переносном значении: *ob eam causam* «по этой причине», *ob timōrem* «из-за страха»

**penes** притяжательность: *penes praetōrem* «во власти претора»

**per** место: *per provinciā* «через провинцию»

время: *multos per annos* «в продолжение многих лет»

в переносном значении: *per exploratōres* «через разведчиков»; *per vim* «путем насилия», «насильно»;

*per deos* «ради богов»

**pone** место: *pone tergum* «за спиной»

**post** место: *post portam* «за воротами»

время: *post mortem* «после смерти»

**praeter** место: *praeter castra* «мимо лагеря»

в переносном значении: *praeter opiniōnem* «вопреки ожиданию»

**prope** место: *prope muros* «вблизи стен»

время: *prope solis occasum* «около захода солнца»

**propter** место: *propter Carthaginem* «около Карфагена»

в переносном значении: *propter metum* «из-за страха»

**secundum** место: *secundum flumen* «вдоль реки»

время: *secundum pugnam* «вслед за сражением»

в переносном значении: *secundum leges* «сообразно с законами»

**supra** место: *supra ripam Rheni* «по ту сторону Рейна»

время: *supra hanc tempora* «до нашего времени»

в переносном значении: *supra vires* «сверх сил»

**trans** место: *trans Rhenum* «за Рейном», *trans mare* «за море»

**ultra** место: *ultra fossam* «по ту сторону рва», «за рвом»

время: *ultra decem annos* «более чем десять лет»

в переносном смысле: *ultra legem* «вопреки закону»

**versus** место: *in Galliam versus* «по направлению к Галии»

## Предлоги с *ablativus*

- a, ab, abs** место: a Garthagīne «от Карфагена»  
время: a pueritia «с детства»  
в переносном смысле: a senatu postulāre «требовать от сената», a periculis tutus «без опасностей», ab Helvetiis defendere «защищаться от гельветов», actio a praetore datur «иск дается претором»
- absque** non est fumus absque igne «нет дыма без огня»
- coram** coram populo «в присутствии народа»
- cum** совместное действие: cum Romanis pugnare «сражаться с римлянами»  
время: cum occasu solis «с заходом солнца»  
в переносном смысле: magno cum gaudio «с большой радостью»
- de** место: de muro «со стены»  
время: media de nocte «еще в середине ночи»  
в переносном смысле: de pace «о мире», multis de causis «по многим причинам», de saxo «из камня», pauci de nostris «немногие из нас»
- ex, e** место: ex urbe «из города»  
время: ex eo tempore «с тех пор»  
в переносном смысле: ex senatus consulto «на основании постановления сената», ex marmore «из мрамора», unus ex vobis «один из нас», magna ex parte «большой частью», ex more «по обычаю»
- prae** место: prae se «перед собой»  
в переносном смысле: prae vobis «по сравнению с нами», prae iudice «из-за стыда»
- pro** место: pro castris «перед лагерем»  
в переносном смысле pro patria «за родину», pro numero incolarum «сообразно с числом жителей», legatus pro praetore «легат вместо претора»
- sine**: sine spe «без надежды»
- tenus** место: Oceano tenus «до Океана»  
в переносном смысле: verbo tenus «только по названию»

## Предлоги с двумя падежами

- (*ablativus* на вопрос «где?», *accusativus* на вопрос «куда?») **in**  
с *acc.* место: in Britanniam «в Британию», in montem «на гору»  
время: in multos annos «на много лет»,  
в переносном смысле: in duas partes «на две части», in sententiam «по мнению», odium in hostes «ненависть к врагам», in auxilium «на помощь»  
с *abl.* место: in urbe «в городе»  
время: in bello «во время войны»

- sub** в переносном смысле: *in culpa sum* «я виновен»  
с acc. место: *sub muros* «под стены»  
время: *sub noctem* «под ночь»  
в переносном смысле: *sub imperium* «под власть»  
с abl. место: *sub aqua* «под водой», *sub monte* «у основания горы»  
время: *sub ipsa profectiōne* «при самом выступлении»  
в переносном смысле: *sub condiōne* «при условии»
- subter** с acc. место: *subter togam* «под тогу»  
с abl. место: *virtus omnia subter se habet* «доблесть оставляет все позади себя»
- super** с acc. место: *super alta astra* «над высокими звёздами»  
время: *super cenam* «после обеда»  
в переносном смысле: *super modum* «сверх меры»  
с abl. место: *super arbore* «над деревом»  
время: *poste super media* «посредине ночи»  
в переносном смысле: *hac super re* «за такое дело»

## Синтаксис

### I. Члены предложения, их выражение, место § 8

### II. Функции падежей

#### Nominatīvus

Nominatīvus subiectīvus в отрицательных оборотах § 8

Nominatīvus praedicatīvus § 8

Nominatīvus duplex § 32

#### Genetīvus

possessīvus § 37, characteristīcus § 38, qualitātis § 38, partitīvus § 83, subiectīvus § 36, obiectīvus § 36, pretii § 95, criminis § 36

#### Datīvus

косвенного дополнения § 41, commōdi и imcommōdi § 46, auctōris § 43, possessīvus § 42, finālis § 47, duplex § 48

#### Accusatīvus

obiectīvus § 16, duplex § 32, tempōris § 94, loci-extentiōnis § 93, limitatiōnis sive Graecus § 58, exclamatiōnis § 89

#### Ablatīvus

в собственном смысле: *separatiōnis* § 50, *materiae* § 52, *origīnis* § 51, *auctōris* § 53, *comparatiōnis* § 82;

в орудийном смысле: *instrumenti* § 55, *pretii* § 95, *causae* § 57, *limitatiōnis* § 58, *mensūrae* § 87, *modi* § 56, *qualitatis* § 38;

в местно-временном смысле: *loci* § 59, *tempōris* § 94

Названия городов без предлогов § 60

#### Управление падежами

Некоторые глаголы одинакового значения в латинском и русском языках управляют различными падежами. Так, например, с *accusatīvus* сочетаются глаголы: *adiuvāre* «помогать кому»,

sequi «следовать за кем», possidēre «владеть чем» и др.; с datīvus сочетаются глаголы: gratulāri «поздравлять кого», studēre «заниматься чем» и др., а также глаголы с приставками: ad-, ante-, ap-, in-, inter-, ob-, post-, praе-, sub- и super-. Например: praestāre- «превосходить кого». Все случаи несогласного с русским управлением отмечены в словаре.

### III. Инфинитивные обороты

Infinitīvus historīcus § 107

Accusatīvus cum infinitivo § 100

Nominatīvus cum infinitivo § 101

### IV. Supinum: I § 63, II § 64

### V. Gerundium § 108

### VI. Gerundivum § 110, 111

### VII. Причастные обороты

Participium coniunctum § 104

Ablatīvus absolutus § 105

### Consecutio temporum (§ 129, 130)

Управляющее предложение	Придаточное предложение		
	соотношение действий		
	одновременное	предшествующее	предстоящее
<b>Главные времена:</b> Praesens Futūrum	Praesens coniunct.	Perfectum coniunct.	Participium futūri actīvi + глагол esse в praes. coniunct.
<b>Исторические времена:</b> Imperfectum Perfectum Plusquamperfectum Praes. historicum	Imperfectum coniunct.	Plusquamper- fectum coniunct.	Participium futūri actīvi + глагол esse в imperf. coniunct.

### VIII. Функции времен indicativus

Praesens § 10, Praesens historīcum § 10

Imperfectum § 20

Futūrum I § 24  
Perfectum. Perfectum praesens § 63  
Plusquamperfectum § 67  
Futūrum II § 69

**IX. Функции coniunctivus § 115**

**X. Страдательный оборот § 31**

**XI. Виды придаточных предложений**

Предложения подлежащие § 137

Предложения дополнительные § 118

Предложения косвенно-вопросительные § 130

Предложения обстоятельственные:

целевые § 118

следствия § 138

временные § 124

причинные § 125

уступительные § 126

условные § 133

условно-сравнительные § 134

условно-желательные § 135

сравнительные § 76

Предложения определительные с оттенками обстоятельств § 139

Attractio modi § 142

Косвенная речь. Oratio obliqua § 143

## ПРИЛОЖЕНИЯ

### РИМСКОЕ СТИХОСЛОЖЕНИЕ

Римское стихосложение метрическое, оно основано на закономерном чередовании долгих и кратких слогов. Мы читаем латинские стихи условно, принимая долгие слоги за ударные, краткие за безударные.

Стихотворная строка является единым фонетическим целым, и поэтому для определения длительности последнего слога надо учитывать звуки, находящиеся в начале следующего слова. Например: *Asneadum genetrrix* — гласный **u** долгий, так как находится перед согласными **m** и **g**.

Ритмическое ударение в латинских стихах часто не совпадает с грамматическим; в одном слове могут быть два равноценных ритмических ударения.

Рифмы в латинских стихах античного периода не было.

Конечный гласный звук, а также конечное сочетание гласного с **m** перед начальным гласным или **h** следующего слова не читается. Это называется элизией: *Aquil(o) impotens, monument(um) aere.*

Однако в слове *est* утрачивается начальное **e**, если предыдущее слово оканчивается на гласный звук или на сочетание гласного с **m**: *patria (e)st, bonum (e)st.*

Стихотворная строка состоит из стоп. Многим античным стопам соответствуют стопы в современных языках, с тем, однако, существенным отличием, что в современных стопах различаются ударные и безударные слоги.

#### Основные виды стоп

ямб  $\cup$  — (*dūplēx*)

хорей или трохей  $\cup$  (*nātūs*)

дактиль  $\cup\cup$  (*tēmpōrā*)

анapest  $\cup\cup$  — (*lěgērēs*)

Два кратких слога по продолжительности равны одному долговому, поэтому дактилю или анапесту соответствует спондей — —

(aētās), а ямбу и хорю трибрах  $\cup\cup\cup$  (dēdērāt). При чтении спондеических и трибрахических стоп, заменяющих дактили и хорей, ударение ставится на первом слоге: — —,  $\acute{\cup}\cup\cup$ ; если же спондеи и трибрахи заменяют анапесты и ямбы, ударение ставится на втором слоге: — —,  $\cup\cup\acute{\cup}$ .

В одной стихотворной строке могут сочетаться различные виды стоп, даже разноизмеряемых.

Чтение стихов строго по стопам называется скандированием (от глагола scandēre «всходить»).

Остановка среди стопы, вызванная окончанием слова, называется цезурой (от глагола caedēre «резать», «рубить»), которая имеет обозначение ||.

### Наиболее употребительные размеры

1. Гексаметр, т. е. шестистопный дактиль; в любой стопе дактиль может быть заменен спондеем:

Ībānt | ōbscū | gī || sō | lā sūb | nōctē pēr | ūmbrām.

В пятой стопе спондеев бывает редко, такой стих называется спондеическим и отличается заметной замедленностью:

Cōnstitit | ātqu(e) ōcū | līs || Phrŷgī(a) | āgmīnā | cīrcūm | spēxit.

Цезура обычно бывает в 3-й стопе, но могут быть и две цезуры во 2-й и 4-й стопах:

Pērquē dō | mōs || Dī | tīs vācū | ās || ēt ī | nānīā | rēgnā.

При чтении гексаметра помимо фонетических данных можно пользоваться такими наблюдениями:

первый и предпоследний слоги всегда длинные,  
после полного дактиля и спондея первый слог следующей стопы долгий,

рядом с одним кратким слогом находится другой краткий,  
длительность последнего слога для чтения безразлична,

2. Пентаметр, т. е. пятистопный дактиль. Строка состоит из двух разделенных цезурой частей, каждая из которых содержит два с половиной дактиля:

$\frac{1}{2}$  — |  $\frac{1}{2}$   $\cup\cup$  |  $\frac{1}{2}$  ||  $\frac{1}{2}$   $\cup\cup$  |  $\frac{1}{2}$   $\cup$  |  $\frac{1}{2}$

Пентаметр всегда употребляется в сочетании с гексаметром, причем нечётные стихи — гексаметры, чётные — пентаметры. Это сочетание называется элегическим двустушием:

Dōnēc ě | rīs, fē | līx || mūl | tōs nūmē | rābīs ā | mīcōs,  
Tēmpōrā | sí füē | rīnt || nūbīlā, | sōlūs ě | rīs.





Сапфическая строфа состоит из трех сапфических стихов и адонийского стиха:

┌ ◡ | ┌ - | ┌ || ◡ ◡ | ┌ ◡ | ┌ ◡  
**Rectius vives, Licini, neque altum**  
┌ ◡ | ┌ - | ┌ || ◡ ◡ | ┌ ◡ | ┌ ◡  
**semper urgendo, neque, dum procellas**  
┌ ◡ | ┌ - | ┌ || ◡ ◡ | ┌ ◡ | ┌ ◡  
**cantus horrescis, nimium premendo**  
┌ ◡ ◡ | ┌ ◡  
**litus iniquum.**

### РИМСКИЕ ИМЕНА

У римлян было три имени: праепотен — собственное имя, попен — имя рода, согнопен — прозвище, сохранявшееся за ветвью рода: Marcus Tullius Cicero, Gaius Iulius Caesar.

В русском языке римские имена изменяются следующим образом: ius > ий (Flavius — Флавий), aius > ай (Gaius — Гай); eius > ей (Pompeius — Помпей), us > нулевое окончание (Titus — Тит).

Собственных имен было немного. Сокращенное обозначение их следующее:

A. Aulus,	L. Lucius,	Q. Quintus,
App. Appius,	M. Marcus,	Sex. Sextus,
C. Gaius,	M. Manius,	Ser. Servius,
Cn. Gnaeus,	Mam. Mamercus,	Sp. Spurius,
D. Decimus,	N. Numerius,	T. Titus,
K. Caeso,	P. Publius,	Ti (b). Tiberius.

Собственным именем у женщин была форма женского рода имени рода их отца; так, дочь Марка Туллия Цицерона звалась Tullia (Туллия); если было несколько дочерей, к основному имени прибавлялись прилагательные и числительные Maior (старшая), Minor (младшая), Tertia (третья) и т. д.

### РИМСКИЙ КАЛЕНДАРЬ

Первоначально год у римлян состоял из десяти месяцев и начинался с марта, по отношению к которому September «сентябрь» был седьмым месяцем, October «октябрь» восьмым, November «ноябрь» девятым и December «декабрь» десятым.

Первый месяц *Martius* «март» назывался по имени бога Марса; *Aprilis* «апрель», по-видимому, происходит от индоевропейского корня *apō* (лат. *ab*, греч. *ἀπό*) и означал второй (после марта); *Maius* «май» по имени бога, дающего рост, Маюса; *Iunius* в честь богини Юноны. Далее шли месяцы, сначала называвшиеся *Quintilis* «пятый» и *Sextilis* «шестой», а впоследствии *Iulius* и *Augustus* — в честь Юлия Цезаря и императора Августа. Что касается месяцев, прибавленных позже после декабря, то название *Ianuarius* «январь» происходит от имени двуликого бога всякого начинания Януса, а *Februarius* «февраль» получил название от зимней очистительной жертвы.

При Юлии Цезаре установилась система високосных лет, существовавшая в западной Европе и Америке до XVI в., а в России до 1918, и названная впоследствии Юлианским, или старым стилем. На 400 лет вставлялось сто дополнительных дней в феврале каждый четвертый год. Папа Григорий XIII в XVI в. ввел так называемый григорианский, или новый стиль, суть которого в том, что на 400 лет вставляется 97 дополнительных дней. Из вековых лет, оканчивающихся на два нуля, только те считаются високосными, у которых первые две цифры делятся на 4. Так, например, 1700, 1800 и 1900-е годы не високосные, а 2000-й год будет високосным. В настоящее время разница между новым и старым стилем, который сохраняется только в православной церкви, 13 дней.

У древних римлян в каждом месяце были три постоянных числа: 1-е число — *Kalendae* «календы», 5 или 7 — *Nonae* «ноны» и 13-е или 15-е — *Idus* «иды»; в марте, июле, мае, октябре (сокращенно *m—il—m—o*) — ноны приходились на 7-е число, иды на 15-е. При обозначении именно этих чисел употреблялся *ablativus temporis*: *Kalendis Ianuariis* «в январские календы», *Idibus Martiis* «в мартовские иды», *Nonis septembribus* «в сентябрьские иды»; число, примыкающее впереди к этим числам, обозначалось сочетанием слова *pridie* «накануне» с *accusativus*: *pridie Kalendas Ianuarias* (т. е. 31 декабря). Остальные числа обозначались путем отсчета дней в обратном направлении. При помощи определенных формул можно перевести римские даты в современные и обратно. Условные обозначения: N — ноны данного месяца, I — иды данного месяца, г — данное число по римскому календарю, п — число дней в данном месяце, D — современная дата.

Для ид и нон:  $D = I(N) - г + 1$

Например: два дня до декабрьских нон:  $5 - 2 + 1 = 4$  декабря;  
восемь дней до июльских ид:  $15 - 8 + 1 = 8$  июля

Для календ:  $D = п + 2 - г$

Например: 17 дней до январских календ:  $31 + 2 - 17 = 16$  декабря.

По-латыни отсчитываемые от основных трех чисел дни обозначались при помощи предлога *ante* в сочетании со словом *dies*

и относящимся к нему соответствующим порядковым числительным, например: ante diem quintum Kalendas Apriles (сокращенно а. d. V Kal. Apr.), т. е. за пять дней до апрельских календ.

Добавочный день вставлялся после 24 февраля, т. е. шестого (sextus) числа до мартовских календ. Получалось два (bis) шестых числа, откуда год с добавочным днем назывался bissextilis. На Русь это слово проникло через Византию с произношением татинского **в** как русского **в**, отсюда слово *високосный*.

Семидневная неделя заимствована в поздней античности с Востока. Дни недели были названы в честь Солнца, Луны и планет, носивших, в свою очередь, имена богов:

Воскресенье — день Солнца — dies Solis (ср. Sonntag в нем. яз., Sunday в англ.);

Понедельник — день Луны — dies Lunae (ср. Lundi во фр. яз., Montag в нем., Monday — в англ.);

Вторник — день Марса — dies Martis (ср. Mardi во фр. яз.);

Среда — день Меркурия — dies Mercurii (ср. Mercredi во фр. яз.);

Четверг — день Юпитера — dies Iovis (ср. Jeudi во фр. яз.);

Пятница — день Венеры — dies Venëris (ср. Vendredi во фр. яз.);

Суббота — день Сатурна — dies Satürni (ср. Saturday в англ. яз.).

Слово *суббота* является видоизмененным древнееврейским словом sabbaton (шаббатон) «покой».

Летоисчисление у древних римлян велось по консулам и от основания Рима (ab Urbe condita = а. у. с.) — 753 г. до н. э. В Византии счет годам велся от сотворения мира — 5508 г. до н. э. В VI в. утвердилось летоисчисление от рождества Христова (ante или post Christum natum; anno Domini).

Сутки делились на две части по 12 часов в зависимости от восхода и захода солнца, поэтому продолжительность часа в разные времена года была различная. Ночь делилась на четыре трёхчасовых стражи: vigilia — prima, secunda, tertia, quarta.

## СОКРАЩЕНИЕ ИМЕН РИМСКИХ АВТОРОВ

C. — Cato. Марк Порций Катон (234—149 гг. до н. э.)

Caes. — Caesar. Гай Юлий Цезарь (104/102—44 гг. до н. э.)

Cat. — Catullus. Гай Валерий Катулл (84—54 гг. до н. э.)

Cic. — Cicero. Марк Туллий Цицерон (106—43 гг. до н. э.)

Curt. — Curtius. Квинт Курций Руф (I в. н. э.)

Gel. — Gellius. Авл Геллий (род. ок. 130 г. н. э.)

Hor. — Horatius. Квинт Гораций Флакк (65—8 гг. до н. э.)

Iuv. — Iuvenalis. Децим Юний Ювенал (67—147 гг.)

Liv. — Livius. Тит Ливий (59 г. до н. э. — 17 г. н. э.)

Lucan. — Lucanus. Марк Анней Лукан (39—65 гг. н. э.)

Lucr. — Lucretius. Тит Лукреций Кар (ум. в 55 г. до н. э.)

Mart. — Martialis. Марк Валерий Марциал (42—101/104 гг. н. э.)

Nep. — Nepos. Корнелий Непот (I в. до н. э.)

Ov. — Ovidius. Публий Овидий Назон (43 г. до н. э. — 18 г. н. э.)

Римский календарь

Совр. дата	Март, май, июль, октябрь (31 день)	Январь, август, декабрь (31 день)	Апрель, июнь, сентябрь, ноябрь (30 дней)	Февраль (28 или 29 дней)
1	Kalendis Martiis...	Kalendis Ianuariis...	Kalendis Aprilibus...	Kalendis Februariis...
2	(VI) } a. d. { (V) } { (IV) }	(IV) } a. d. { (IV) } { (IV) }	(IV) } a. d. { (III) } { (II) }	(IV) } a. d. { (III) } { (II) }
3	Nonas Martias...	Nonas Ianuarias...	Nonas Aprilis...	Nonas Februarias...
4	(III)	Nonas Ianuarias...	Nonas Aprilis...	Nonas Februarias...
5	pridie Nonas Martias...	Nonas Ianuariis...	Nonas Aprilibus...	Nonas Februariis...
6	Nonis Martiis...	(VIII) } { (VII) } { (VI) } { (V) } { (IV) } { (III) }	(VIII) } { (VII) } { (VI) } { (V) } { (IV) } { (III) }	(VIII) } { (VII) } { (VI) } { (V) } { (IV) } { (III) }
7		a. d.	a. d.	a. d.
8	(VIII) } { (VII) } { (VI) } { (V) } { (IV) } { (III) }	Idus Ianuarias...	Idus Aprilis...	Idus Februarias...
9		pridie Idus Ianuarias...	pridie Idus Aprilis...	pridie Idus Februarias...
10	a. d.	Idus Martias...	Idus Aprilibus...	Idus Februariis...
11	(VI) } { (V) } { (IV) } { (III) }	Idus Martias...	Idus Aprilibus...	Idus Februariis...
12				
13				

Совр. дата	Март, май, июль, октябрь (31 день)	Январь, август, декабрь (31 день)	Апрель, июнь, сентябрь, ноябрь (30 дней)	Февраль (28 или 29 дней)
14	pridie Idus Martias...	(XIX)	(XVIII)	(XVI)
15	Idibus Martias...	(XVIII)	(XVII)	(XV)
16	(XVII)	(XVI)	(XV)	(XIV)
17	(XVI)	(XV)	(XIV)	(XIII)
18	(XV)	(XIV)	(XIII)	(XII)
19	(XIV)	(XIII)	(XII)	(XI)
20	(XIII)	(XII)	(XI)	(X)
21	(XII)	(XI)	(X)	(IX)
22	(XI)	(X)	(IX)	(VIII)
23	(X)	(IX)	(VIII)	(VII)
24	(IX)	(VIII)	(VII)	(VI)
25	(VIII)	(VII)	(VI)	(V)
26	(VII)	(VI)	(V)	(IV)
27	(VI)	(V)	(IV)	(III)
28	(V)	(IV)	(III)	
29	(IV)	(III)		
30	(III)			
31	pridie Kalendas Aprilis, Iunias, Augustas, Novembres	pridie Kalendas Februarias, Septembres Ianuarias	pridie Kalendas Maias...	pridie Kalendas Martias

- Phaedr. — Phaedrus. Федр (I в. н. э.)  
Pl. — Plautus. Тит Макций Плавт (250—184 гг. до н. э.)  
Plin Mai. — Plinius Maior. Гай Плиний Секунд Старший (23—79 гг.)  
Plin. Min. — Plinius Minor. Гай Плиний Секунд Младший (62—114 гг.)  
Prop. — Propertius. Секст Проперций (49—15 гг. до н. э.)  
Quint. — Quintiliānus. Квинт Фабий Квинтилиан (39—95 гг.)  
Sall. — Sallustius. Гай Саллюстий Крисп (83—34 гг. до н. э.)  
Sen. — Seneca. Люций Анней Сенека (нач. I в. н. э. — 65 г.)  
Serv. — Servius. Сервий Марий Гонорат (IV в.)  
Suet. — Suetonius. Гай Светоний Транквилл (ок. 75—150 гг.)  
Tac. — Tacitus. Публий Корнелий Тацит (55—117 гг.)  
Ter. — Terentius. Публий Теренций Афр (190—159 гг. до н. э.)  
Tib. — Tibullus. Альбий Тибулл (ум. в 19 г. до н. э.)  
Verg. — Vergilius. Публий Вергилий Марон (70—19 гг. до н. э.)

# ИЗБРАННЫЕ МЕСТА ИЗ ЛАТИНСКИХ ИСТОЧНИКОВ

---

MARCUS PORCIUS CATO

(234—149 г. до н. э.)

Марк Порций Катон — крупный политический деятель республиканского Рима, суровый цензор, поклонник римских старинных нравов и убежденный антиэллинист, энергичный проводник агрессивной политики Рима в Африке и Испании. От Катона сохранился целиком трактат «О земледелии». Его 162 главы принято группировать по четырем разделам: Введение, Технический отдел, Календарный (Осень, Зима, Весна) и Домоводство. Катон рассматривает агротехнику, организацию управления имением, рациональные методы эксплуатации рабского труда, отношения землевладельца с вилликом, крестьянами и другими социальными группами. В его языке встречаются архаизмы, стиль отличается необработанностью и трудностью. Наряду с сочинениями на ту же тему Варрона, Плиния Старшего и Колумеллы трактат Катона — ценнейший источник по аграрной истории древнего Рима.

## De agricultura

### II

Pater familias ubi ad villam venit, ubi larem familiarem salutavit, fundum eodem die, si potest, circumeat; si non eodem die, at postridie. Ubi cognovit, quo modo fundus cultus siet operaque quae facta infectaque sient, postridie eius diei villicum vocet, roget, quid operis siet factum, quid restet, satisne temperi opera sient confecta, possitne quae reliqua sient conficere, et quid factum vini, frumenti aliarumque rerum omnium. Ubi ea cognovit, rationem inire oportet operarum, dierum. Si ei opus non apparet, dicit villicus sedulo se fecisse, servos non valuisse, tempestates malas fuisse, servos aufugisse, opus publicum effecisse; ubi eas aliasque causas multas dixit, ad rationem operum operarumque villicum revoca.

### V

Haec erunt villici officia. Disciplina bona utatur. Ferae serventur. Alieno manum abstineat, sua servet diligenter, Litibus familia supersedeat: siquis quid deliquerit, pro noxa bono modo vindicet. Familiae male ne sit, ne algeat, ne esuriat: opere bene exerceat, facilius malo et alieno prohibebit. Villicus si

nolet male facere, non faciet. Si passus erit, dominus impune ne sinat. esse. Pro beneficio gratiam referat, ut aliis recte facere libeat. Villicus ne sit ambulator, sobrius siet semper, ad cenam nequo eat. Familiam exerceat, consideret, quae dominus imperaverit fiant. Ne plus censeat sapere se quam dominum. Amicos 3 domini, eos habeat sibi amicos. Cui iussus siet, auscultet. Rem divinam nisi Compitalibus in compito aut in focone faciat. Iniusu domini credat nemini: quod dominus crediderit, exigat. Satui semen, cibaria, far, vinum, oleum mutuuum dederit nemini. Duas aut tres familias habeat, unde utenda roget et quibus det, prae- 4 terea nemini. Rationem cum domino crebro putet. Operarium mercenarium, politorem diutius eundem ne habeat die. Nequid emisse velit insciente domino, neu quid dominum celavisse velit. Parasitum nequem habeat. Haruspicem, augurem, hariolum, Chaldaeum nequem consuluisse velit. Segetem ne defrudet: nam id infelix est. Opus rusticum omne curet uti sciat facere, et id faciat saepe, dum ne lassus fiat: si fecerit, scribit in mente fami- 5 liae quid sit, et illi animo aequiore facient. Si hoc faciet, minus libebit ambulare et valebit rectius et dormibit libentius. Primus cubitu surgat, postremus cubitum eat. Prius villam videat clausa uti siet, et uti suo quisque loco cubet et uti iumenta pabulum habeant.

II. 1. **iarem familiarem** — первоначально боги — покровители полей, позднее — всего домохозяйства; **siet, sient** — архаическая форма praes. copii. (=sim, sint); **temperi** — архаическая форма locativus вовремя, своевременно. 2. **rationem** — речь идет об индивидуальных заданиях, «уроках» каждого раба; **opus publicum** — имеются в виду общественные работы на прокладке дорог.

V. 1. **alieno** — abl. separationis. 3. **Compitalibus** — Компиталии справлялись 3—5 января и во время них (как и время Сатурналий) рабам предоставлялись некоторые льготы. 4. **operarium mercenarium, politorem** — неясно, о скольких категориях работников идет речь: в зависимости от interpunctio их может быть три или две. В данном издании mercenarium принято как определение к operarium; **haruspicem, augurem, hariolum** — это не официальные лица, а бродячие элементы; **segetem ne defrudet** — суеверное отношение к земле как к живому существу, которое нельзя обманывать.

## GAIUS JULIUS CAESAR

(104/102—44 гг. до н. э.)

Гай Юлий Цезарь — выдающийся государственный деятель, полководец и писатель; избирался на все должности вплоть до консулата в 59 г. до н. э., перед которым он заключил тройственное соглашение-триумвират с Помпеем и Крассом. Цезарь покорил остававшуюся независимой часть Галлии, отбросил за Рейн германцев и дошел до юга Британии. После гражданской войны установилась диктатура Цезаря, которая вскоре пала в результате республиканского заговора Брута. В своих «Записках о Галльской войне» и «Записках о Гражданской войне» Цезарь пытается оправдать в глазах общественного мнения свою внутреннюю и внешнюю политику. Первый труд состоит из 7 книг (8-я дописана легатом Гирцием) и охватывает 58—52 гг. до н. э. Несмотря на волюнтаристическую концепцию истории и неизбежную тенденциозность и наивность в мотивировке событий, «Записки» Цезаря — важный исторический источник, использованный Энгельсом. Во вторых «Записках» речь идет о внутри-



политических событиях в Риме в 49—48 гг. до н. э., причем их автор обрисован как защитник республики и народа. Язык Цезаря в отношении лексики и грамматики считается нормативной, так называемой «золотой» латынью, а стиль отличается краткостью и простотой, характерной для так называемого «аттицизма».

## Commentarii de bello Gallico

### Liber primus

#### Caput I

1 Gallia est omnis divisa in partes tres, quarum unam incolunt  
Belgae, aliam Aquitāni, tertiam, qui ipsorum lingua Celtae, no-  
2 stra Galli appellantur. Hi omnes lingua, institutis, legibus inter  
3 Matrōna et Segūana dividit. Horum omnium fortissimi sunt Bel-  
gae, propterea quod a cultu atque humanitate provinciae longis-  
sime absunt; minimeque ad eos mercatores caepe commeant  
atque ea, quae ad effeminandos animos pertinent, important, pro-  
ximique sunt Germānis, qui trans Rhenum incolunt, quibuscum  
4 continenter bellum gerunt. Qua de causa Helvetii quoque reliquos  
Gallos virtute praecedunt, quod fere cotidianis proeliis cum  
Germanis contendunt, cum aut suis finibus eos prohibent aut  
5 ipsi in eorum finibus bellum gerunt. Eorum una pars, quam  
Gallos obtinere dictum est, initium capit a flumine Rhodāno, con-  
tinetur Garumna flumine, Oceāno, finibus Belgarum, attingit  
6 etiam ab Sequanis et Helvetiis flumen Rhenum, vergit ad septen-  
triones. Belgae ab extremis Galliae finibus oriuntur, pertinent ad  
inferiorem partem fluminis Rheni, spectant in septentrionem et  
7 orientem solem. Aquitania a Garrumna flumine ad Pyrenaeos  
montes et eam partem Oceani, quae est ad Hispaniam, pertinet:  
spectat inter occasum solis et septentriones.

### Liber quartus

#### Caput I

1 Seuborum gens est longe maxima et bellicosissima Germano-  
2 rum omnium. Hi centum pagos habere dicuntur, ex quibus quo-  
tannis singula milia armatorum bellandi causa ex finibus edu-  
3 cunt. Reliqui, qui domi manserunt, se atque illos alunt. Hi rursus  
4 in vicem anno post in armis sunt, illi domi remanent. Sic neque  
5 agricultura nec ratio atque usus belli intermittitur. Sed privati  
ac separati agri apud eos nihil est, neque longius anno remanere  
6 uno in loco incolendi causa licet. Neque multum frumento, sed  
maximam partem lacte et melle vivunt multumque sunt in ve-  
7 nationibus; quae res et cibi genere et cotidiana exercitatione et  
libertate vitae, cum a pueris nullo officio aut disciplina assue-

facti nihil omnino contra voluntatem faciant, et vires alit et  
8 immani corporum magnitudine homines efficit. Atque in eam se  
consuetudinem adduxerunt, ut, locis frigidissimis, neque vestitus  
praeter pelles haberent quicquam, quarum propter exiguitatem  
magna est corporis pars aperta, et lavarentur in fluminibus.

## Liber quintus

### Caput XII

Britanniae pars interior ab iis incolitur, quos natos in  
2 insula ipsi memoria proditum dicunt, maritima pars ab iis, qui  
praedae ac belli inferendi causā ex Belgio transierunt (qui omnes  
fere iis nominibus civitatum appellantur, quibus orti ex civitatibus  
eo pervenerunt) et bello illato ibi permanserunt atque  
3 agros colere coeperunt. Hominum est infinita multitudo creberrimaque  
aedificia fere Gallicis consimilia, pecorum magnus numerus.  
4 Utuntur aut nummo aeneo aut taleis ferreis ad certum pondus  
examinatis pro nummo. Nascitur ibi plumbum album in mediterraneis  
regionibus, in maritimis ferrum, sed eius exigua  
5 est copia; aere utuntur importato. Materia cuiusque generis ut in  
6 Gallia est, praeter fagum atque abietem. Lepōrem et gallinam et  
anserem gustare fas non putant; haec tamen alunt animi voluptatisque  
7 causā. Loca sunt temperatiora quam in Gallia remissioribus  
frigoribus.

### Caput XIV

Ex his omnibus longe sunt humanissimi, qui Cantium  
incolunt, quae regio est maritima omnis, neque multum a Gallica  
2 differunt consuetudine. Interiores plerique frumenta non serunt,  
sed lacte et carne vivunt pelibusque sunt vestiti. Omnes vero se  
Britanni vitro inficiunt, quod caeruleum efficit colorem, atque hoc  
3 horridiore sunt in pugna aspectu; copilloque sunt promisso atque  
4 omni parte corporis rasa praeter caput et labrum superius. Uxores  
habent deni duodenique inter se communes et maxime fratres  
5 cum fratribus parentesque cum liberis; sed si qui sunt ex his nati,  
eorum habentur liberi, quo primum virgo quaeque deducta est.

## Liber sextus

### Caput XIII

1 In omni Gallia eorum hominum, qui aliquo sunt numero  
atque honore, genera sunt duo. Nam plebes paene servorum  
habetur loco, quae nihil audeat per se, nullo (=nulli) adhibetur  
2 consilio. Plerique, cum aut aere alieno aut magnitudine tributorum  
aut iniuria potentiorum premuntur, sese in servitutem di-

3 cant nobilibus, quibus in hos eadem omnia sunt iura, quae domi-  
4 nis in servos. Sed de his duobus generibus alterum est druidum,  
5 alterum equitum. Illi rebus divinis intersunt, sacrificia publica  
6 ac privata procurant, religiones interpretantur: ad eos magnus  
7 adulescentium numerus disciplinae causa concurrat, magnoque  
8 hi sunt apud eos honore. Nam fere de omnibus controversiis  
9 publicis privatisque constituunt, et, si quod est admissum faci-  
10 nus, si caedes facta, si de hereditate, si de finibus controversia  
11 est, idem decernunt, praemia poenasque constituunt; si qui aut  
privatus aut populus eorum decreto non stetit, sacrificiis in-  
terdicunt. Haec poena apud eos est gravissima. Quibus ita est in-  
terdictum, hi numero impiorum ac sceleratorum habentur, his  
omnes decedunt, aditum sermonemque defugiunt, ne quid ex  
contagione incommodi accipiant, neque his petentibus ius reddi-  
tur neque honos ullus communicatur. His autem omnibus drui-  
dibus praest est unus, qui summam inter eos habet auctoritatem.  
Hoc mortuo aut, si qui ex reliquis excellit dignitate, succedit,  
aut, si sunt plures pares, suffragio druidum, nonnumquam etiam  
armis de principatu contendunt. Hi certo anni tempore in fini-  
bus Carnutum, quae regio totius Galliae media habetur, consi-  
dunt in loco consecrato. Huc omnes undique, qui controversias  
habent, conveniunt eorumque decretis iudiciisque parent. Disci-  
plina in Britannia reperta atque inde in Galliam translata esse  
existimatur, et nunc, qui diligentius eam rem cognoscere volunt,  
plerumque illo discendi causa proficiscuntur.

## Caput XV

Alterum genus est equitum. Hi, cum est usus atque aliquod  
bellum incidit (quod fere ante Caesaris adventum quotannis ac-  
cidere solebat, uti aut ipsi iniurias inferrent aut illatas propul-  
sarent), omnes in bello versantur, atque eorum ut quisque  
2 est genere copiosusque amplissimus, ita plurimos circum se ambac-  
tos clientesque habet. Hanc unam gratiam potentiamque no-  
verunt.

## Caput XVII

1 Deum maxime Mercurium colunt; huius sunt plurima simu-  
lakra, hunc omnium inventorem artium ferunt, hunc viarum atque  
itinerum ducem, hunc ad quaestus pecuniae mercaturasque habe-  
re vim maximam arbitrantur; post hunc Apollinem et Martem et  
2 Iovem et Minervam. De his eandem fere, quam reliquae gentes,  
habent opinionem: Apollinem morbos depellere, Minervam ope-  
rum atque artificiorum initia tradere, Iovem imperium caelestium  
3 tenere, Martem bella regere. Huic, cum proelio dimicare consti-  
tuerunt, ea, quae bello ceperint, plerumque devovent; cum supe-  
raverunt, animalia capta immolant reliquasque res in unum lo-

4 cum conferunt. Multis in civitatibus harum rerum exstructos  
5 tumulos locis consecratis conspicari licet; neque saepe accidit, ut  
neglecta quispiam religione aut capta apud se occultare aut po-  
sita tollere auderet, gravissimumque ei rei supplicium cum cru-  
ciatu constitutum est.

## Caput XXI

1 Germani multum ab hac consuetudine differunt. Nam neque  
druides habent, qui rebus divinis praesint, neque sacrificiis stu-  
2 dent. Deorum numero eos solos ducunt, quos cernunt et quorum  
aperte opibus iuvantur, Solem et Vulcānum et Lunam, reliquos  
3 ne fama quidem acceperunt. Vita omnis in venationibus atque in  
studiis rei militaris consistit; ab parvulis labori ac duritiae stu-  
4 dent. Qui diutissime impuberes permanserunt, maximam inter  
suos ferunt laudem: hoc ali staturam, ali vires nervosque confir-  
5 mari putant. Intra annum vero vicesimum feminae notitiam  
habuisse in turpissimis habent rebus; cuius rei nulla est occulta-  
tio, quod et promiscue in fluminibus perluuntur et pellibus aut  
parvis rhenonum tegimentis utuntur, magna corporis parte nuda.

## Caput XXII

1 Agriculturae non student, maiorque pars victus eorum in lacte,  
2 caseo, carne consistit. Neque quisquam agri modum certum aut  
fines habet proprios, sed magistratus ac principes in annos sin-  
gulos gentibus cognationibusque hominum, qui tum una coierunt,  
quantum et quo loco visum est agri, attribuunt atque anno post  
3 alio transire cogunt. Eius rei multas afferunt causas: ne assidua  
consuetudine capti studium belli gerendi agricultura commutent;  
ne latos fines parare studeant potentioresque humiliores posses-  
sionibus expellant; ne accuratius ad frigora atque aestus vitan-  
dos aedificent; ne qua oriatur pecuniae cupiditas, qua ex re  
4 factiones dissensionesque nascuntur; ut animi aequitate plebem  
contineant, cum suas quisque opes cum potentissimis aequari  
videat.

## Книга первая

**1. 1. omnis** — выделено в силу особого логического ударения; **est divisa** — perfectum praesens; **quarum** — gen. partitivus; **nostra** — подразумевается lingua. **3. horum omnium** — gen. partitivus; **cultu** — имеется в виду материальная культура (жилище, одежда, пища); **humanitate** — имеется в виду духовная культура; **provinciae** — т. е. provinciae Narbonensis; **minime saepe** — досл.: наименее часто, т. е. наиболее редко; **quibuscum** = cum quibus. **4 qua de causa** = de qua causa, местоимение qui в начале предложения употреблено в значении указательного; **cum... prohibent... gerunt** — cum explicativum; **suis finibus** — abl. separationis. **5. ab Sequanis et Helvetiis** — «со стороны...», т. е. в областях.

## Книга четвертая

I. 7. **longe** — усиливает превосходную степень, при переводе опускается. 6. **maximam partem** — acc. adverbialis. 7. **genere ...exercitatione..... libertate** — abl. causae, удобно перевести приложением к quae res, добавив «а именно»; **immani magnitudine** — abl. qualitatis; 8. **locis frigidissimis** — abl. loci с уступительным оттенком; **lavarentur**, как и **haberent**, зависит от in eam se consuetudinem adduxerunt.

## Книга пятая

XII. 2. **iis nominibus civitatum**=nominibus earum civitatum; **ibi** — in Britannia.

XIV. 1. **Gallica**=Gallorum; 2. **interiores** — жители внутренних областей. 4. **communes** — интересные данные о групповом браке, 5. **quo**=ad quos. Некоторые комментаторы сомневаются в том, что автор этих глав Цезарь.

## Книга шестая

XIII. 1. **aliquo numero atque honore** — abl. qualitatis. 2. **quibus** — dat. possessivus; **dominis** — dat. possessivus. 7. **quid incommodi** — gen. quantitatis. 9. **hoc mortuo** — abl. absolutus.

XV. 1. **cum est usus...** — cum iterativum (§ 124, прим. 1); **uti aut ipsi.....** — ut explicativum; **illatas** — подразумевается iniurias. 2. **ut...ita** — чем...тем; **hanc unam** — обратное согласование (§ 99).

XVII. 1. **deum**=deorum — gen. partitivus. 3. **cum... constituerunt... cum superaverunt** — cum iterativum. 5. **ut... auderet** — ut explicat; **neglecta religione** — abl. absolutus.

XXI. 1. **ab hac consuetudine** — a consuetudine Gallorum; **qui... praesint** — определительное предложение с оттенком цели. 2. **numero**=in numero; **fama** — abl. instrumenti. 4. **ali** — от глагола alo. 5. **cuius** — eius; **magna... parte nuda** — неполный abl. absolutus.

XXII. 2. **neque quisquam**=et nemo; **magistratus... attribuunt** — сокр. предложение, подразумевается: tantum agri et eo loco перед quantum; **anno** — abl. comparisonis. 3. **possessionibus** — abl. separationis; **qua ex re**=ex qua re. 4. **aequitate** — abl. modi; **suas opes... aequari** — acc. c. inf.

## Commentarii de bello civili

### Liber I

#### Caput I

1 Litteris a Gaio Caesare consulibus redditis, aegre ab his impetratum est summa tribunorum plebis contentione, ut in senatu recitarentur; ut vero ex litteris ad senatum referretur, impetrari non potuit. Referunt consules de re publica...

#### Caput II

6 ...Sic vocibus consulis L. Lentuli, terrore praesentis exercitus, minis amicorum Pompei plerique compulsi inviti et coacti Scipionis sententiam sequuntur: uti ante certam diem Caesar exercitum dimittat; si non faciat, eum adversus rem publicam facturum videri. Intercedit M. Antonius, Q. Cassius, tribuni plebis.

8 Refertur confestim de intercessione tribunorum. Dicuntur sententiae graves; ut quisque acerbissime crudelissimeque dixit, ita quam maxime ab inimicis Caesaris collaudatur.

### Caput III

1 Misso ad vesperum senatu omnes, qui sunt eius ordinis, a Pompeio evocantur. Laudat Pompeius atque in posterum confirmat, segniores castigat atque incitat. Multi undique ex veteribus Pompei exercitibus spe praemiorum atque ordinum evocantur, multi ex duabus legionibus, quae sunt traditae a Caesare, arcessuntur. Completur urbs et ipsum comitium tribunis, centurionibus, evocatis. Omnes amici consulum, necessarii Pompei atque eorum, qui veteres inimicitias cum Caesare gerebant, in senatum coguntur; quorum vocibus et concursu terrentur infirmiores, dubii confirmantur, plerisque vero libere decernendi potestas eripitur. Pollicetur L. Piso censor sese iturum ad Caesarem, item L. Roscius praetor, qui de his rebus eum doceant; sex dies ad eam rem conficiendam spatii postulant. Dicuntur etiam ab nonnullis sententiae, ut legati ad Caesarem mittantur, qui voluntatem senatus ei proponant.

### Caput IV

1 Omnibus his resistitur omnibusque oratio consulis, Scipionis, Catonis opponitur. Catonem veteres inimicitiae Caesaris incitant et dolor repulsae. Lentulus aeris alieni magnitudine et spe exercitus ac provinciarum et regum appellandorum largitionibus movetur, seque alterum fore Sullam inter suos gloriatur, ad quem summa imperii redeat. Scipionem eadem spes provinciae atque exercituum impellit, quos se pro necessitudine partiturum cum Pompeio arbitrabatur, simul iudiciorum metus, adulatio atque ostentatio sui et potentium, qui in re publica iudiciisque plurimum pollebant. Ipse Pompeius, ab inimicis Caesaris incitatus et quod neminem dignitate secum exaequari volebat, totum se ab eius amicitia averterat et cum communibus inimicis in gratiam redierat, quorum ipse maximam partem illo affinitatis tempore iniunxerat Caesari; simul infamia duarum legionum permotus, quas ab itinere Asiae Syriaeque ad suam potentiam dominatumque converterat, rem ad arma deduci studebat.

### Caput V

1 His de causis aguntur omnia raptim atque turbate. Nec docendi Caesaris propinquis eius spatium datur, nec tribunis plebis deprecandi neque etiam extremi iuris (intercessione) retinendi, quod L. Sulla reliquerat, facultas tribuitur, sed de sua salute septimo die cogitare coguntur, quod illi turbulentissimi superiori-

bus temporibus tribuni plebis post octo denique menses variarum  
3 actionum respicere ac timere consueverunt. Decurritur ad illud  
extremum atque ultimum senatus consultum, quo nisi paene in  
ipso urbis incendio atque in desperatione omnium salutis sena-  
torum audacia numquam ante descensum est: dent operam con-  
sules, praetores, tribuni plebis, quique pro consulibus sint ad  
4 urbem, ne quid res publica detrimenti capiat. Haec senatus con-  
sulto perscribuntur ante diem VII Idus Ianuarias. Itaque quinque  
primis diebus, quibus haberi senatus potuit, qua ex die consula-  
tum iniit Lentulus, biduo excepto comitali, et de imperio Caesa-  
ris et de amplissimis viris, tribunis plebis, gravissime acerbissi-  
5 meque decernitur. Profugiunt statim ex urbe tribuni plebis sese-  
que ad Caesarem conferunt. Is eo tempore erat Ravennae expec-  
tabatque suis lenissimis postulatis responsa, si qua hominum  
aequitate res ad otium deduci posset.

### Книга первая

I. 1. *litteris... redditis* — в этом письме Цезарь, перечислив свои заслуги, выражал готовность распустить свое войско при условии, если и Помпей поступит так же. Это письмо упоминают Аппиан и Цицерон; *consulibus* — в 49 г. консулами были Г. Клавдий Марцелл и Л. Корнелий Лентул Крус, они впервые руководили заседаниями сената 1 января; *tribunorum plebis* — т. е. М. Антония и Квинта Кассия Лонгина; *ex litteris* — «на основании писем».

II. 6. *sic vocibus* — консул Лентул выступил против компромиссных предложений Марцелла и Калидия; *Scipionis* — Сципион — сын Сципиона Назики, отец Корнелии, жены Помпея. 8. *ut... ita* — чем... тем.

III. 5. *plerisque* — dat. в зависимости от *eripitur*. 6. *L. Piso* — тесть Помпея; *L. Roscius* — бывший легат Помпея.

IV. 1. *omnibus his* — всему этому, т. е. предложениям; *repulsae* — Катон потерпел поражение на консульских выборах 51 г. до н. э.; 2. *regum appellandorum* — «за исходатайствование царских титулов»; *summa imperii* — по свидетельству Цицерона и Саллюстия, такие же честолюбивые замыслы были у другого Лентула — катилинарца Публия Корнелия. 4. *in gratiam redierat* — «снова сблизился», «примирился»; *illo* — относится к времени; *affinitatis* — имеется в виду время (59—54 гг. до н. э.), когда Помпей был женат на Юлии, дочери Цезаря. 5. *infamia* — здесь «дурные слухи» (о ком, о чем — *genetivus*).

V. 2. *post octo menses* — т. е. к моменту выборов новых трибунов. 3. *extremum atque ultimum senatus consultum* — Цезарь далее, в речи на военной сходке (VII, 5) подробнее говорит о такого рода постановлениях: *quotienscumque sit decretum, darent operam magistratus, ne quid res publica detrimenti caperet, qua voce et quo senatus consulto populus Romanus ad arma sit vocatus, factum in perniciosis legibus, in vi tribunicia, in secessione populi, templis locisque editoribus occupatis*. То же разъяснение содержится в XXIX главе «Заговора Катилины» Саллюстия: *ea potestas per senatum, more Romano, magistratui maxima permittitur: exercitum parere, bellum gerere, coercere omnibus modis socios atque civis, domi militiaeque imperium atque iudicium summum habere*. 4. *ante diem VII Idus Ianuarias* — 7 января по современному календарю; *haberi senatus potuit* — не допускалось, чтобы заседания сената и комиции совпадали.

### MARCUS TULLIUS CICERO

(106—43 гг. до н. э.)

Марк Туллий Цицерон — крупнейший оратор и политический деятель республиканского Рима. По своему происхождению и политической ориентации принадлежал к всадничеству. Социальной программой Цицерона было «согла-

сие сословий». Сохранилось 58 речей, около 800 писем и трактаты о политике, философии, риторике. Речи Цицерона — важный исторический источник и образец так называемого Родосского стиля красноречия, для которого характерны патетика и изобразительная пышность. Теоретические труды Цицерона имеют большое познавательное значение, поскольку в них излагается учение многих античных мыслителей и цитируются их труды, в подлинном виде до нас сохранившиеся. Цицерон оказал могучее воздействие на красноречие как в античности, так и в последующие эпохи. Велика его роль в развитии языка и стиля латинской научной прозы.

### In Catilinam oratio prima

- 1 I. Quousque tandem abutere, Catilina, patientia nostra? quam diu etiam furor iste tuus nos eludet? quem ad finem sese effrenata iactabit audacia? Nihilne te nocturnum praesidium Palatii, nihil urbis vigiliae, nihil timor populi, nihil concursus bonorum omnium, nihil hic munitissimus habendi senatus locus, nihil horum ora vultusque moverunt? Patere tua consilia non sentis? Constrictam iam horum omnium scientia teneri coniurationem tuam non vides? Quid proxima, quid superiore nocte egeris, ubi fueris, quos convocaveris, quid consilii ceperis, quem nostrum
- 2 ignorare arbitraris? O tempora! o mores! Senatus haec intellegit, consul videt: hic tamen vivit. Vivit? Immo vero etiam in senatum venit, fit publici consilii particeps, notat et designat oculis ad caedem unumquemque nostrum: nos autem, fortes viri, satis facere rei publicae videmur, si istius furorem ac tela vitemus. Ad mortem te, Catilina, duci iussu consulis iam pridem oportebat, in te conferri pestem, quam tu in nos iam diu machinaris. An vero vir amplissimus P. Scipio, pontifex maximus,
- 3 Ti. Gracchum, mediocriter labefactantem statum rei publicae, privatus interfecit: Catilinam, orbem terrae caede atque incendiis vastare cupientem, nos consules perferemus? Nam illa nimis antiqua praetereo, quod C. Servilius Ahala Spurium Maelium, novis rebus studentem, manu sua occidit. Fuit, fuit ista quondam in hac republica virtus, ut viri fortes acrioribus suppliciis civem perniciosum quam acerbissimum hostem coercerent. Habemus senatus consultum in te, Catilina, vehemens et grave; non deest rei publicae consilium neque auctoritas huius ordinis: nos, nos, dico aperte, consules desumus.
- 4 II. Decevit quondam senatus, ut L. Opimius consul videret, ne quid res publica detrimenti caperet: nox nulla intercessit — interfectus est propter quasdam seditionum suspiciones C. Gracchus clarissimo patre, avo, maioribus; occisus est cum liberis M. Fulvius consularis. Simili senatus consulto C. Mario et L. Valerio consulibus est permissa res publica; num unum diem postea L. Saturninum tribunum plebis et C. Servilium praetorem mors ac rei publicae poena remorata est? At nos vicesimum iam diem patimur hebescere aciem horum auctoritatis. Habemus enim huiusce modi senatus consultum, verum inclusum in tabulis, tamquam in vagina reconditum, quo ex senatus consulto confes-



tim te interfectum esse, Catilina, convenit. Vivis, et vivis non ad deponendam, sed ad confirmandam audaciam. Cupio, patres conscripti, me esse clementem, cupio in tantis rei publicae periculis me non dissolutum videri; sed iam me ipse inertiae nequitiaeque condemno. Castra sunt in Italia contra populum Romanum in Etruriae faucibus collocata, crescit in dies singulos hostium numerus; eorum autem castrorum imperatorem ducemque hostium intra moenia atque adeo in senatu videmus intestinam aliquam cotidie perniciem reipublicae molientem. Si te iam, Catilina, comprehendi, si interfici iussero, credo, erit verendum mihi, ne non potius hoc omnes boni serius a me, quam quisquam crudelius factum esse dicat. Verum ego hoc, quod iam pridem factum esse oportuit, certa de causa nondum adducor, ut faciam. Tum denique interficere, cum iam nemo tam improbus, tam perditus, tam tui similis inveniri poterit, qui id non iure factum esse fateatur. Quam diu quisquam erit qui te defendere audeat, vives, et vives ita, ut vivis, multis meis et firmis praesidiis obsessus, ne commovere te contra rem publicam possis. Multorum te etiam oculi et aures non sentientem, sicut adhuc fecerunt, speculabuntur atque custodient.

6 III. At enim quid est, Catilina, quod iam amplius exspectes, si neque nox tenebris obscurare coetus nefarios nec privata domus parietibus continere voces coniurationis tuae potest, si illustrantur, si erumpunt omnia? Muta iam istam mentem, mihi crede, obliviscere caedis atque incendiorum. Teneris undique; luce sunt clariora nobis tua consilia omnia, quae iam mecum licet recognoscas. Meministime me a.d. XII Kal. Novembres dicere in senatu, fore in armis certo die, qui dies futurus esset a.d. 7 VI Kal. Novembres, C. Manlium, audaciae satellitem atque administrum tuae? Num me fefellit, Catilina, non modo res tanta, tam atrox tamque incredibilis, verum, id quod multo magis est admirandum, dies? Dixi ego idem in senatu caedem te optimatium contulisse in a.d. V Kal. Novembres, tum cum multi principes civitatis Romae non tam sui conservandi quam tuorum consiliorum reprehendorum causa profugerunt. Num infitiri potes te illo ipso die, meis praesidiis mea diligentia circumclusum, commovere te contra rem publicam non potuisse, cum tu discessu ceterorum, nostra tamen, qui remansissemus caede te contentum esse dicebas? Quid? cum te Praeneste Kal. ipsis Novembribus occupaturum nocturno impetu esse confideres, sensistine illam coloniam meo iussu meis praesidiis, cutodiis, vigiliis esse munitam? Nihil agis, nihil moliris, nihil cogitas, quod non ego non modo audiam sed etiam videam planeque sentiam.

IV. Recognosce tandem mecum noctem illam superiorem: iam intelleges multo me vigilare acrius ad salutem, quam te ad perniciem rei publicae. Dico te priore nocte venisse inter falcarios —

- non agam obscure — in M. Laecae domum; convenisse eodem  
9 complures eiusdem amentiae scelerisque socios. Num negare  
audes? — Quid taces? Convincam, si negas; video enim esse hic  
in senatu quosdam, qui tecum una fuerunt. O di immortales:  
ubinam gentium sumus? in qua urbe vivimus? quam rem publi-  
cam habemus? Hic, hic sunt, in nostro numero, patres conscripti,  
in hoc orbis terrae sanctissimo gravissimoque consilio, qui de  
nostro omnium interitu, qui de huius urbis atque adeo de orbis  
terrarum exitio cogitent. Hos ego video consul et de re publica  
sententiam rogo et, quos iam dudum ferro trucidari oportebat,  
eos nondum voce vulnero. Fuisti igitur apud Laecam illa nocte,  
Catilina; distribuisti partes Italiae; statuisti, quo quemque profi-  
cisci placeret; delegisti, quos Romae relinqueres, quos tecum  
educeres; discripsisti urbis partes ad incendia; confirmasti te  
ipsum iam esse exiturum, dixisti paulum tibi esse etiam nunc  
moraе, quod ego viverem: reperti sunt duo equites Romani, qui  
te ista curā liberarent et esse illa ipsa nocte paulo ante lucem  
10 me in meo lectulo interfecturos sese pollicerentur. Haec ego  
omnia, vixdum etiam coetu vestro dimisso, comperi; domum  
meam maioribus praesidiis munivi atque firmavi; exclusi eos,  
quos tu ad me salutatum miseras, cum illi ipsi venissent, quos  
ego iam multis ac summis viris ad me id temporis venturos esse  
praedixeram.
- 17 VII. Servi, mehercule, mei si me isto pacto metuerent, ut te  
metuunt omnes cives tui, domum meam relinquendam putarem:  
tu tibi urbem non arbitraris? Et si me meis civibus iniuria sus-  
pectum tam graviter atque offensum viderem, carere me aspectu  
civium, quam infestis omnium oculis conspici mallet; tu, cum  
conscientia scelerum tuorum agnoscas odium omnium iustum et  
iam diu tibi debitum, dubitas, quorum mentes sensusque vulne-  
ras, eorum aspectum praesentiamque vitare? Si te parentes ti-  
merent atque odissent tui neque eos ulla ratione placare posses,  
tu, opinor, ab eorum oculis alique concederes; nunc te patria,  
quae communis est parens omnium nostrum, odit ac metuit et  
iam diu nihil te iudicat nisi de parricidio suo cogitare: huius tu  
18 neque auctoritatem verebere nec iudicium sequere nec vim peti-  
mesces? Quae tecum, Catilina, sic agit et quodam modo tacita  
loquitur; «Nullum iam aliquot annis facinus exstitit nisi per te,  
nullum flagitium sine te; tibi uni multorum civium neces, tibi  
vexatio direptioque sociorum impunita fuit ac libera; tu non so-  
lum ad neglegendas leges et quaestiones, verum etiam ad ever-  
tendas perfringendasque valuisti. Superiora illa, quamquam  
ferenda non fuerunt, tamen, ut potui, tuli: nunc vero me totam  
esse in metu propter unum te, quidquid increpuerit, Catilinam  
timeri, nullum videri contra me consilium iniri posse, quod a tuo  
scelere abhorreat, non est ferendum. Quam ob rem discede atque  
hunc mihi timorem eripe, si est verus — ne opprimar, sin fal-  
sus — ut tandem aliquando timere desinam».

I. 1. **Quousque** и т. д. — риторический вопрос, т. е. определенное суждение в форме вопроса; **abutere**=*abuteris*; **quem ad finem**=*ad quem finem*; **nihilne, ne** — вопрос. частица; **nihil... nihil** — анафора, т. е. повторение одного и того же слова; **bonorum**=*optimatum*; **ora vultusque** — гендиадис, т. е. обозначение одного сложного понятия посредством двух сочиненных слов: «выражение лиц»; **coniurationem... constrictam teneri** — acc. с *inf.*; **scientia** — *abl. causae*; **nostrum** — *gen. partitivus*; **proxima... superiore nocte** — имеются в виду ночи на 7 и 8 ноября (по современному исчислению); **quid consilii** — *gen. quantitatis*. 2. **o tempora! o mores!** (восклицание, экскламация) — acc. *exclamationis*; **immo vero** — коррекция, т. е. уточнение к ранее высказанному суждению; **fortes viri** — ирония; **vitemus** — *attractio modi* в силу зависимости от инфинитивного оборота. 3. **orbem terrae** — гипербола, т. е. преувеличение для усиления впечатления; **praetereo** — претерияция, т. е. высказывание при притворном желании воздержаться от него; **quod ... occidit** — дополнительное предложение, при переводе добавить «а именно»; Спурий Мелий бесплатной раздачей хлеба народу во время голода навлек на себя подозрение в демагогии; **fuit, fuit**, как и ниже **nos nos** — анафора; **senatus consultum** — имеется в виду постановление от 21 октября; **non deest**=*est* — литота, т. е. обозначение высокой степени понятия при помощи сочетания противоположного понятия с отрицанием, можно перевести «нет недостатка»; **rei publicae** — *dat. possessivus*.

II. 4. **quondam** — в 121 г. до н. э., **ne quid res publica detrimenti caperet** — формула введения чрезвычайного положения; **C. Mario et L. Valerio consulibus** — в 100 г. до н. э. Сатурний и Сервий Главция прибегли к помощи вооруженных крестьян в борьбе за землю для крестьян и хлеб для плебса; **huiusce** — архаич. форма *gen. sing.*; **tabulis** — имеются в виду протоколы; **patres conscripti** — «отцы сенаторы» (официальный титул), первоначально **patres et conscripti** — патриции и приписанные к сенаторскому сословию плебеи. 5. **in dies singulos** — со дня на день; **credo** — вводное слово с ироническим значением; **ne non potius... omnes boni** — подразумевается: *dicant*; **hoc** — зависит от *faciam*; **interficere**=*interficietis*; **non** относится к *fateatur*.

III. 6. **exspectes** — *coniunct.* выражает оттенок следствия; **coniurations**=*coniurationum* — метонимия (замена конкретного названия абстрактным). 7. **meministine** — см. I, 1 *nihilne*; **ante diem ...** — см. стр. 172—173; **qui dies** — *dies* оставить без перевода; **idem** — (м. р.) при его удобно перевести «при том», «в то же время»; **Romā** — *abl. separationis*; **meis praesidiis** — *abl. instrumenti*; **mea diligentia** — *abl. causae*; **discessu** — во временном смысле («после»); **remansisse minus** — *attractio modi*. 8. **nihil agis, nihil moliris, nihil cogitas** — анафора в сочетании с градацией, т. е. рядом частей речи с постепенно усиливающимся значением.

IV. 8. **noctem superiorem** и далее **priore nocte** — ночь с 6 на 7 ноября; **me vigilare... ad salutem, te ad perniciem** — антитеза, т. е. противопоставление; **amentiae scelerisque** — гендиадис («безумного преступления»). 9. **gentium** — *gen. quantitatis*; **qui... cogitent** — определительное предложение с оттенком следствия; **ferro** — мечом, метонимия (материал вместо предмета); **placeret** — подразумевается *tibi*; **confirmasti**=*confirmavisti*; **morae** — *gen. quantitatis*; **quod... viverem** — *quod explicativum*; **qui... liberarent... pollicerentur** — определительное предложение с оттенком цели; **curā** — *abl. separationis*; 10. **munivi atque firmavi** — гендиадис; **salutatam** — *supinum I* в собственном значении (для выражения цели); **id temporis** — *gen. quantitatis*.

VII. 17. **isto pacto** — *abl. modi*; **urbem** — подразумевается *relinquendam*; **iniuria** — *abl. modi*; **aspectu** — *abl. separationis*; **cum... agnoscas** — *cum concessivum*; **coscientia** — *abl. causae*; **nihil** — зависит от *cogitare*; **vereberis**=*vereberis*; **sequere**=*sequeris*. 18. **quae (patria) tecum** — персонафикация, олицетворение; **tacita loquitur** — оксюморон, имеющее переносный смысл сочетание двух взаимоисключающих понятий; **annis** — *abl. temporis*; **neces** — т. е. участие Катилины в уничтожении Суллой марианцев; **vexatio direptione sociorum** — в бытность Катилины претором в Африке; перевод фразы **nunc vero...** удобно начать с *non est ferendum*, от этих слов зависит ряд инфинитивных оборотов; **quidquid increpauerit** — *fut. II* для обозначения быстроты действия; **mihi** — *dat. possessivus*.

- 25 X. Thales enim Milesius, qui primus de talibus rebus quaesivit, aquam dixit esse initium rerum, deum autem eam mentem, quae ex aqua cuncta fingeret. Si di possunt esse sine sensu et mente, mentem cur aquae adiunxit, si ipsa mens constare potest vacans corpore? Anaximandri autem opinio est nativos esse deos, longis intervallis orientis occidentisque, eosque innumera-
- 26 biles esse mundos. Sed nos deum nisi sempiternum intellegere qui possumus? Post Anaximēnes aëra deum statuit eumque gigni esseque immensum et infinitum et semper in motu: quasi aut aër sine ulla forma deus esse possit, cum praesertim deum non modo aliqua, sed pulcherrima specie deceat esse, aut non omne, quod ortum sit, mortalitas consequatur.

- XI. Inde Anaxagōras, qui accepit ab Anaximēne disciplinam, **primus omnium rerum descriptionem et motum mentis infinitae vi ac ratione designari et confici voluit; in quo non vidit neque motum sensui iunctum et continentem in infinito ullum esse posse, neque sensum omnino, quo non ipsa natura pulsa sentiret.** Deinde, si mentem istam quasi animal aliquod voluit esse, erit aliquid interius, ex quo illud animal nominetur: quid autem
- 27 interius mente? Cingatur igitur corpore externo: quod quoniam non placet, aperta simplexque mens nulla re adiuncta qua sentire possit, fugere intelligentiae nostrae vim et notionem videtur. Crotoniātes autem Alcmaeo, qui soli et lunae reliquisque sideribus animoque praeterea divinitatem dedit, non sensit sese mortalibus rebus immortalitatem dare. Nam Pythagōras, qui censuit animum esse per naturam rerum omnem intentum et commeantem, ex quo nostri animi carperentur, non vidit detractioe humanorum animorum discerpi et lacerari deum et, cum miseri animi essent, quod plerisque contingeret, tum dei partem esse
- 28 miseram: quod fieri non potest. Quo modo porro deus iste, si nihil esset nisi animus, aut infixus aut infusus esset in mundo? Tum Xenophānes, qui mente adiuncta omne praeterea, quod esset infinitum, deum voluit esse, de ipsa mente item reprehenditur, ut ceteri, de infinitate autem vehementius, in qua nihil neque sentiens neque coniunctum potest esse. Nam Parmenīdes quidam coronae simile efficit; stephanēn appellat, continentem ardorum lucis orbem, qui cingat caelum, quem appellat deum: in quo neque figuram divinam neque sensum quisquam suspicari potest.

- 29 XII. Empedōcles autem multa alia peccans in deorum opinione turpissime labitur; quattuor enim naturas, ex quibus omnia constare censet, divinas esse vult, quas et nasci et extinguere per-

- spicuum est et sensu omni carere. Nec vero Protagōras, qui sese negat omnino de deis habere quod liqueat, sint, non sint, qualesve sint, quicquam videtur de natura deorum suspicari. Quid? Democritus, qui tum imagines earumque circumitus in deorum numero refert, tum illam naturam, quae imagines fundat ac mittat, tum scientiam intelligentiamque nostram, nonne in maximo errore versatur? Cum idem omnino, quia nihil semper suo statu maneat, neget esse quicquam sempiternum, nonne deum omnino ita tollit, ut nullam opinionem eius reliquam faciat?
- 30 Iam de Platōnis inconstantia longum est dicere, qui in Himaeo partem huius mundi nominari neget posse, in Legum autem libris, quid sit omnino deus, anquiri oportere non censeat. Quod vero sine corpore ullo deum vult esse, (ut Graeci dicunt *asōmatōn*) id quale esse possit, intellegi non potest; careat enim sensu necesse est, careat etiam prudentia, careat voluptate, quae omnia una cum deorum notione comprehendimus. Idem et in Timaeo dicit et in Legibus et mundum deum esse et caelum et astra et terram et animos et eos, quos maiorum institutis accepimus, quae et per se sunt falsa perspicue et inter se vehementer repugnantia. Atque etiam Xenophon paucioribus verbis eadem fere peccat; facit enim in iis, quae a Socrate dicta rettulit, Socratem disputantem, formam dei quaeri non oportere, eundemque et solem et animum deum dicere, et modo unum, tum autem pluris deos: quae sunt isdem in erratis fere, quibus ea, quae de Platone diximus.
- 32 XIII. Atque etiam Antisthēnes in eo libro, qui *Physicus* inscribitur, popularis deos multos, naturalem unum esse dicens tollit vim et naturam deorum; nec multo secus Speusippus, Platonem avunculum subsequens et vim quandam dicens, qua omnia regantur, eamque animalem, evellere ex animis conatur
- 33 cognitionem deorum; Aristotelesque in tertio de philosophia libro multa turbat, a magistro suo Platone non dissentiens: modo enim menti tribuit omnem divinitatem, modo mundum ipsum deum dicit esse, modo alium quandam praeficit mundo eique eas partis tribuit, ut replicatione quadam mundi motum regat atque tueatur, tum coeli ardorem deum dicit esse, non intellegens caelum mundi esse partem quem alio loco ipse designavit deum. Quo modo autem coeli divinus ille sensus in celeritate tanta conservari potest? Ubi deinde illi tot di, si numeramus etiam caelum deum? Cum autem sine corpore idem vult esse deum,
- 34 omni illum sensu privat, etiam prudentia. Quo porro modo mundus moveri carens corpore aut quo modo semper se movens esse quietus et beatus potest? Nec vero eius condiscipulus Xenocrātes in hoc genere prudentior est, cuius in libris, qui sunt de natura deorum, nulla species divina describitur: deos enim octo esse dicit; quinque eos, qui in stellis vagis nominantur, unum, qui ex omnibus sideribus, quae infixae caelo sunt ex dispersis quasi

membris simplex sit putandus deus; septimum Solem adiungit octavamque Lunam, qui quo sensu beati esse possint, intellegi non potest...

36 XIV. Zeno autem naturalem legem divinam esse censet eamque vim obtinere recta imperantem prohibentemque contraria: quam legem quo modo efficiat animantem, intellegere non possumus; deum autem animantem certe volumus esse. Atque hic idem alio loco aethera deum dicit, si intellegi potest nihil sentiens deus, qui numquam nobis occurrit neque in precibus neque in optatis neque in votis: aliis autem libris rationem quandam per omnem naturam rerum pertinentem vi divina esse adfectam putat. Idem astris hoc idem tribuit, tum annis, mensibus annorumque mutationibus. Cum vero Hesiōdi Theogoniam interpretatur, tollit omnino usitatas perceptasque cognitiones deorum; neque enim Jovem neque Junonem neque Vestam neque quemquam, qui ita appelletur, in deorum habet numero, sed rebus inanimis atque mutis per quandam significationem haec docet tributa nomina.

43 XVI. ...Ea qui consideret quam inconsulte ac temere dicantur, venerari Epicūrum et in eorum ipsorum numero, de quibus haec quaestio est, habere debeat. Solus enim vidit primum esse deos, quod in omnium animis eorum notionem impressisset ipsa natura. Quae est enim gens aut quod genus hominum, quod non habeat sine doctrina anticipationem quandam deorum? Quam appellat prolepsin Epicurus, id est anteceptam animo rei quondam informationem, sine qua nec intellegi quicquam nec quaeri nec disputari potest. Cuius rationis vim atque utilitatem ex illo caelesti Epicuri de regula et indicio volumine accepimus.

49 XIX. Epicurus autem, qui res occultas et penitus abditas non modo viderit animo, sed etiam sic tractet, in manu, docet eam esse vim et naturam deorum, ut primum non sensu, sed mente cernatur, nec soliditate quadam nec ad numerum, ut ea, quae ille propter firmitatem steremnia appellat, sed imaginibus similitudine et transitione perceptis; cumque infinita simillimarum imaginum species ex innumerabilibus individuis existat et a deo adfluat, cum maximis voluptatibus in eas imagines mentem intentam infixamque nostram intelligentiam capere, quae sit et beata natura et aeterna.

53 XX. ...Docuit enim nos idem, qui cetera, natura effectum esse mundum; nihil opus fuisse fabrica tamque eam rem esse facilem, ut innumerabilis natura mundos effectura sit, efficiat, effecerit ...In hac igitur immensitate latitudinum, longitudinum, altitudinum infinita vis innumerabilium volitat atomorum, quae interiecto inani cohaerescunt tamen inter se et aliae alias apprehendentes continuantur; ex quo efficiuntur rerum formae et figurae... Epicuro soluti et in libertatem vindicati nec metuimus

eos, quos intellegimus nec sibi fingere ullam molestiam nec alteri quaerere, et pie sancteque colimus naturam excellentem atque praestantem.

Философский труд Цицерона «О природе богов» построен в виде диспута трех философов: стоика Люция Бальба, академик Котты и эпикуре́йца Веллея. Помещенный здесь обзор философских систем вложен в уста Веллею.

X. 25. **de talibus**=de natura deorum; **deum... mentem** — Цицерон ошибочно приписывает Фалесу учение о божестве-разуме, выдвинутое впервые Анаксагором; **Anaximandri opinio** — Анаксимандру принадлежит учение об апейрон, неформальной и безграничной материи как первооснове; **mundos** в значении «светила». 26. **quasi**=quasi vero.

XI. **ab Anaximene** — это утверждение не соответствует действительности; **motum** — другой вариант modum; **in infinito**=in infinita re; **neque sensum omnino** — scil. esse; **pulsa, pellere** — зд.: оказывать воздействие; **erit** — должно быть; **animal** — по учению эпикурейцев, все живое состоит из внутреннего (animus) и внешнего (corpus). 27. **non placet** — scil. Anaxagorae; **mortalibus rebus** — эпикурейцы считали, что душа смертна; **animum... commeantem** — это представление о душе скорее стоическое, чем пифагорейское; **esse** — scil. deum. 28. **nihil esset nisi animus** — пифагорейцы учили о божественном центральном огне, который они, вопреки утверждению Веллея, считали материальным; **praeterea** — Цицерон не понимает пантеистической сущности учения Ксенофана; **ut ceteri** — т. е. Фалес и Анаксагор; **ardorum lucis** — имеются в виду лучи света. 29. **quattuor naturas** — воздух, огонь, вода, земля; **quas perspicuum est** — опровержение выражено относительным предложением; **susplicari** — зд.: иметь представление; **earumque circumitus** — вместо imagines circumeuntes; **in deorum numero** — обычно in numerum; **scientiam intelligentiamque nostram** — вместо animum nostrum scientem et intelligentem. 30. **in Timaeo** — p. 28 C; **in Legum libris** — p. 821 A; **sine corpore** — существительное с предлогом в роли определения (вместо прилагательного); **in Timaeo** — pp. 34B, 41A, 68E; **in Legibus** — pp. 821, 886, 896; **animos** — Платон в «Тимее» называет нашу душу божественной, но не божеством. 31. **facit Socratem disputantem** — Xen. Mem., IV, 3, 13; **dicere** — как и **disputantem** зависит от facere; **modo tum** — вместо modo-modo. 32. **Antisthenes** — кирик; **naturalem unum** — Лактанций (I, II) пишет: philosophi duos Joves fecerunt, unum naturalem, alterum fabulosum; **dicens** — scil. deum. **Speusippus** — академик; 33. **in tertio de philosophia libro** — это сочинение до нас не дошло; **Platone** — по-видимому, глосса к magistro; **mundum ipsum** — отождествление бога и мира принадлежит не Аристотелю, а стоикам; **alium quandam** — неправильное приписывание Аристотелю представления о различных божествах объясняется не ошибкой Веллея, а неосведомленностью самого Цицерона; **replicatione quadam** — вероятно, «пятая сущность» (quinta essentia), т. е. находящаяся в круговом движении божественная материя, из которой образуются звезды; **coeli ardorem** — имеется в виду эфир; **illi tot di** — боги народных верований, признаваемые эпикурейцами, **mun-do** — глосса; **semper se movens** — на самом деле Аристотель учил о неподвижности верховного божества. 34. **quinque** — Сатурн, Юпитер, Марс, Венера, Меркурий; **in stellis**=in numero stellarum.

XIV. 36. **naturalem legem** — cp. Cic. De legibus I, 18' lex est summa ratio insita in natura, quae iubet ea, quae facienda sunt, prohibetque contraria; **rationem quandam** — это lex naturalis; **interpretatur** — Зенон и его последователи осмелились в натурфилософском смысле истолковывать мифы Гомера и Гесиода; **usitatas perceptasque**=usu perceptas; **per significationem** — аллегорически.

XVI. 43. **in eorum ipsorum numero** — cp. Lucr. De natura rerum, V, 8: deus ille fuit; **prolepsin**=animi notionem.

XIX. 49. **in manu** — как бы наощупь; **soliditate quadam** ← abl. causae; **ad numerum** — предлог ad для обозначения обстоятельства образа действия; **steremnia**=solida, firma corpora; **infinita imaginum species**=infinitarum (innumera-

bilium) imaginum species; **ex innumerabilibus individuis**=atomis; **intelligentiam capere**=intellegere.

XX. 53. **docuit** — scil. Epicurus. 54. **formae et figurae** — форма — внешнее очертание вещи, фигура — ее строение.

## CAIUS SALLUSTIUS CRISPUS

(86—35 гг. до н. э.)

Гай Саллюстий Крисп — историк морализаторского направления. От Саллюстия дошли исторические монографии «Заговор Катилины» и «Югуртинская война», а также фрагменты «Историй». Исторический процесс осмысляется им как порча нравов, причина гражданских войн усматривается в моральном падении нобилитета. Политические симпатии Саллюстия на стороне Цезаря. Сочинения Саллюстия ценны подробным и последовательным изложением фактов. Он — талантливый мастер драматического рассказа и литературного портрета. Помимо воспринятой от Цезаря краткости и энергичности слога (*sallustiniana brevitatis*), стиль Саллюстия характерен архаизмами, носящими искусственный характер; это употребление *o* вместо *u* и *e* (*volt, novos, quom, quoius, quoi, voster*); *u* вместо *i* и *o* (*maxumus, aestumo, adulescens*); *i* вместо *e* и обратно (*beneficium, intellego*); окончание *-is* в acc. pl. III скл. (*artis, omnis* вместо *artes, omnes*); стяжение *ii* в *i* в gen. sing. II скл. (*ingeni*).

### Catīlinae coniuratio

1 I. Omnis homines, qui sese student praestare ceteris animalibus,  
2 summa ope niti decet, ne vitam silentio transeant veluti  
3 pecora, quae natura prona atque ventri oboedientia finxit. Sed  
4 nostra omnis vis in animo et in corpore sita est: animi imperio,  
5 corporis servitio magis utimur; alterum nobis cum dis, alterum  
6 cum beluis commune est. Quo mihi rectius videtur ingeni, quam  
7 virium opibus gloriam quaerere, et quoniam vita ipsa, qua fruimur,  
8 brevis est, memoriam nostri quam maxime longam efficere.  
9 Nam divitiarum et formae gloria fluxa atque fragilis est, virtus  
10 clara aeternaque habetur. Sed diu magnum inter mortalis certamen  
11 fuit, vine corporis, an virtute animi res militaris magis  
12 procederet. Nam et, prius quam incipias, consulto et ubi consu-  
13 lueris, mature facto opus est. Ita utrumque per se indigens alterum  
14 alterius auxilio eget.

1 V. L. Catilina, nobili genere natus, fuit magna vi et animi  
2 et corporis, sed ingenio malo pravoque. Huic ab adulescentia  
3 bella intestina, caedes, rapinae, discordia civilis grata fuere,  
4 ibique iuventutem suam exercuit. Corpus patiens inediae, algoris,  
5 vigiliae supra quam quoiquam credibile est. Animus audax,  
6 subdolos, varius, quoius rei lubet simulator ac dissimulator; ali-  
7 eni adpetens, sui profusus, ardens in cupiditatibus, satis eloquentiae,  
8 sapientiae parum. Vastus animus immoderata incredibilia,  
9 nimis alta semper cupiebat. Hunc post dominationem L. Sullae  
10 lubido maxuma invaserat rei publicae capiundae; neque, id quibus  
11 modis adsequeretur, dum sibi regnum pararet, quicquam pensi  
12 si habebat. Agitabatur magis magisque in dies animus ferox ino-



piā rei familiaris et conscientiā scelerum; quae utraque iis artibus  
8 auxerat, quas supra memoravi. Incitabant praeterea corrupti civi-  
tatis mores, quos pessuma ac divorsa inter se mala, luxuria atque  
avaritia vexabant.

1 XV. Iam primum adulescens Catilina multa nefanda supra  
fecerat, cum virgini nobili, cum sacerdote Vestae, alia huiusce  
2 modi contra ius fasque. Postremo captus amore Aureliae Ores-  
tillae, quouis praeter formam nihil unquam bonus laudavit, quod  
ea nubere illi dubitabat timens privignum adulta aetate, pro  
certo creditur necato filio vacuum domum scelestis nuptiis fe-  
3 cisse. Quae quidem res mihi in primis videtur causa fuisse faci-  
4 nus maturandi. Namque animus impurus, dis hominibusque in-  
festus, neque vigiliis neque quietibus sedari poterat: ita con-  
scientia mentem excitam vastabat! Igitur colos ei exsanguis, foedi  
oculi, citus modo, modo tardus incessus: prorsus in facie voltu-  
que vecordia inerat.

1 XVI. Sed iuventutem, quam... inlexerat, multis modis mala  
2 facinora edocebat. Ex illis testis signatoresque falsos commo-  
dare; fidem, fortunas, pericula vilia habere; post ubi eorum  
3 famam atque pudorem adtriverat, maiora alia imperabat. Si causa  
peccandi in praesens minus suppetebat, nihilo minus insontis  
ceret manus aut animus, gratuito potius malus atque crudelis  
sicuti sontis circumvenire, iugulare: scilicet ne per otium torpes-  
4 erat. His amicis sociisque confisus Catilina, simul quod aes alie-  
num per omnis terras ingens erat et quod plerique Sullani milites,  
largius suo usu, rapinarum et victoriae veteris memores civile  
bellum exoptabant, opprimundae rei publicae consilium cepit.  
5 In Italia nullus exercitus, Cn. Pompeius in extremis terris bel-  
lum gerebat; ipsi consulatum petenti magna spes, senatus nihil  
sane intentus; tutae tranquillaeque res omnes, sed ea prorsus  
opportuna Catilinae.

1 XXV. ... Sed in iis erat Sempronia, quae multa saepe virilis  
2 audaciae facinora commiserat. Haec mulier genere atque forma,  
praeterea viro, liberis satis fortunata fuit: litteris Graecis atque  
Latinis docta, psallere et saltare elegantius quam necesse est  
3 probae, multa alia, quae instrumenta luxuriae sunt. Sed ei ca-  
riora semper omnia quam decus atque pudicitia fuit. Pecuniae  
4 an famae minus parceret, haud facile discerneres. Sed ea saepe  
antehac fidem prodiderat, creditum abiuraverat, caedis conscia  
5 fuerat: luxuria atque inopia praiceps abierat. Verum ingenium  
eius haud absurdum: posse versus facere, iocum movere, sermone  
uti vel modesto vel molli vel procaci. Prorsus multae facetiae  
multusque lepos inerat.

1 XXXI. Quibus rebus permota civitas atque inmutata Urbis  
facies erat. Ex summa laetitia atque lascivia, quae diuturna

2 quies pepererat, repente omnis tristitia invasit. Festinare, trepidare, neque loco neque homini quoiquam satis credere, neque bellum gerere neque pacem habere, suo quisque metu pericula  
3 metiri. Ad hoc mulieres, quibus rei publicae magnitudine belli timor insolitus incesserat, adflictare sese, manus supplices ad caelum tendere, miserari parvos liberos, rogitare omnia, omni rumore pavere, adripere omnia, superbia atque deliciis omissis, sibi patriaeque diffidere.

4 At Catilinae crudelis animus eadem illa movebat, tametsi praesidia parabantur et ipse lege Plautia interrogatus erat ab L. Paulo. Postremo dissimulandi causa aut sui expurgandi, sicut iurgio lacessitus foret, in senatum venit. Tum M. Tullius consul, sive praesentiam eius timens sive ira conmotus, orationem habuit luculentam atque utilem rei publicae, quam postea scriptam edidit. Sed ubi ille adsedit, Catilina, ut erat paratus ad dissimulanda omnia, demisso voltu, voce supplici postulare a patribus coepit, ne quid de se temere crederent: ea familia ortum, ita se ab adulescentia vitam instiluisse, ut omnia bona in spe haberet; ne existumarent sibi, patricio homini, quoniam ipsius atque maiorum plurima beneficia in plebem Romanam essent, perdita re publica opus esse, quom eam servaret M. Tullius, inquilinus  
8 civis urbis Romae. Ad hoc male dicta alia quom adderet, obstrepere omnes, hostem atque parricidam vocare. Tum ille furibundus: «Quoniam quidem cirminventus, — inquit, — ab inimicis praeceps agor, incendium meam ruina restinguam.»

1 LX. Sed ubi omnibus exploratis Petreius tuba signum dat, cohortis paulatim incedere iubet; idem facit hostium exercitus. Postquam eo ventum est, unde a ferentariis proelium committi posset, maximo clamore cum infestis signis concurrunt; pila omittunt, gladiis res geritur. Veterani pristinae virtutis memores comminus acriter instare, illi haud timidi resistunt: maxuma vi certatur. Interea Catilina cum expeditis in prima acie vorsari, laborantibus succurrere, integros pro sauciis arcessere, omnia providere, multum ipse pugnare, saepe hostem ferire: strenui militis et boni imperatoris officia simul exequabatur.

5 Petreius ubi videt Catilinam, contra ac ratus erat, magna vi tendere, cohortem praetoriam in medios hostis inducit eosque perturbatos atque alios alibi resistentis interficit. Deinde utrimque ex lateribus, ceteros adgreditur. Manlius et Faesulanus in primis pugnantes cadunt. Catilina postquam fusas copias seque cum paucis relictum videt, memor generis atque pristinae suae dignitatis in confertissimos hostis incurrit ibique pugnans confoditur.

1 LXI. Sed confecto proelio, tum vero cerneret, quanta audacia  
2 quantaque animi vis fuisset in exercitu Catilinae. Nam fere quem quisque vivos pugnando locum ceperat, eum amissam animam cor-

3 porc tegebat. Pauci autem, quos medios cohors paetoria disiecerat, paulo divorsius, sed omnes tamen advorsis vulneribus conciderant. Catilina vero longe a suis inter hostium cadavera reptus est, paululum etiam spirans ferociamque animi, quam habuerat vivos in voltu retinens. Postremo ex omni copia neque in proelio neque in fuga quisquam civis ingenuos captus est: ita cuncti suae hostiumque vitae iuxta pepercerant. Neque tamen exercitus populi Romani laetam aut incruentam victoriam adeptus erat. Nam strenuissimus quisque aut occiderat in proelio aut graviter vulneratus discesserat. Multi autem, qui a castris visundi aut spoliandi gratia processerat, volventes hostilia cadavera, amicum alii, pars hospitem aut cognatum reperiebant; fuere item qui inimicos suos cognoscerent. Ita varie per omnem exercitum laetitia, maeror, luctus atque gaudia agitabantur.

I. 2. imperio=imperatorе; servitio=servo. 6. consulto... facto... opus est — Саллюстий употребляет partic. perf. pass. ср. р. в abl. вместо обычного в таких случаях инфинитивного оборота. 7. alterum alterius — см. § 19.

V. 1. nobili genere — abl. originis; vi... ingenio — abl. qualitatis. 2. iuventutem suam=se iuvenem. 3. supra=magis. 4. quouis... lubet=cuiuslibet; eloquentiae, sapientiae — gen. qualitatis. 6. invaserat — редкий случай употребления plqpt в управляющем предложении; neque... quicquam pensi — gen. quantitatis («никакой цены»); dum — с coniunct.=dummodo. 7. in dies — со дня на день. 8. quae utraque (acc. pl. neutra) — т. е. inopia и conscientia.

XV. 1. sacerdote Vestae — имеется в виду весталка Фабия, свояченица Цицерона. 2. privignum — имеется в виду сын Катилины от первого брака; adulta aetate — abl. qualitatis; (Catilina) — fecisse... creditur — nom. с inf.; scelestis nuptiis — dat. finalis; res ... fuisse causa — nom. с inf.

XVI. 2. commodare... habere — inf. historic; ubi... adriverat — plqpt. эд. выражает повторяющееся действие. 3. circumvenire... iugulare — inf. historic. 4. largius suo usi — сулланские ветераны получили в свое время земли в Средней Италии. 5. in extremis terris — т. е. в Понтийском царстве.

XXV. 1. virilis audaciae — gen. qualitatis. 3. discerneres — coniunct. potentialis; luxuria atque inopia — abl. causae.

XXXI. 1. ex — во временном значении. 2. festinare, trepidare и т. д. — inf. historic. 3. magnitudine — abl. causae. 4. Lege Plautia — закон Плавция (78 г. до н. э.) карал применяющих оружие нарушителей общественного спокойствия. 6. orationem — т. е. первую речь против Катилины. 7. ut — в причинном значении; sibi — логически относится к подлежащему управляющего предложения (Catilina); perdita re publica — см. прим. к гл. I, § 6; inquilinus — Цицерон происходил не из исконно римского рода.

LX. 4. vorsari... — inf. historic. 5. contra ac — иначе чем; tendere=contendere; cohortem praetoriam — преторианская когорта была личной гвардией командира; alios alibi — см. Гр. § 19; confoditur — битва при Пистории произошла в начале 62 г. до н. э.

LXI. 1. cerneres — coniunct. potentialis. 2. pugnando — dat. finalis. 6. iuxta — подразумевается parum. 9. laetitia, maeror, luctus atque gaudia — хиастическое расположение слов, т. е. крестообразное (наподобие греч. χ): abba.

## TITUS LUCRETIUS CARUS

(ок. 99—55 гг. до н. э.)

Тит Лукреций Кар (биографических сведений о нем не сохранилось) — автор поэмы «О природе вещей», которая в поэтической форме пропагандирует материалистическое учение Эпикура, ставя своей целью освободить человека

от религиозного гнета, корни которого в скудости знания. Материя, бесконечная и вечная, состоит из атомов и развивается без вмешательства богов. Исторический процесс расценивается Лукрецием как прогрессивное движение. В противоположность многим античным мыслителям Лукреций считает начальное состояние человечества дикостью, а не «золотым веком», основу прогресса видит в труде, а происхождение законов объясняет общественным договором. Применяя гексамер, Лукреций сделал большой вклад в латинское стихосложение. В его языке встречаются некоторые архаизмы, объясняемые стилистическими соображениями.

## De rerum natura

### *Liber I*

1 Aeneadam genetrix, hominum divumque voluptas,  
Alma Venus, caeli subter labentia signa  
Quae mare navigerum, quae terras frugiferentis  
Concelebras, per te quoniam genus omne animantum  
5 Concipitur visitque exortum lumina solis.  
Te, dea, te fugiunt venti, te nubila caeli  
Adventumque tuum, tibi suavis daedala tellus  
Summitit flores, tibi rident aequora ponti  
Placatumque nitet diffuso lumine caelum.

50 Quod superest, vacuas auris animumque sagacem  
Semotum a curis adhibe veram ad rationem,  
Ne mea dona tibi studio disposta fideli,  
Intellecta prius quam sint, contempta relinquant.  
Nam tibi de summa caeli ratione deumque  
55 Disserere incipiam et rerum primordia pandam,  
Unde omnis natura creet res auctet alatque,  
Quove eadem rursus natura perempta resolvat,  
Quae nos materiem et genitalia corpora rebus  
Reddunda in ratione vocare et semina rerum  
60 Appellare suemus et haec eadem usurpare  
Corpora prima, quod ex illis sunt omnia primis.  
Humana ante oculos foede cum vita iaceret  
in terris oppressa gravi sub religione  
Quae caput a caeli regionibus ostendebat  
65 Horribili super aspectu mortalibus instans,  
Primum Graius homo mortalis tollere contra  
Est oculos ausus primusque obsistere contra,  
Quem neque fama deum nec fulmina nec minitanti  
Murmure compressit caelum, sed eo magis acrem  
70 Irritat animi virtutem, effringere ut arcta  
Naturae primus portarum claustra cupiret  
Ergo vivida vis animi pervicit, et extra  
Processit longe flammantia moenia mundi  
Atque omne immensum peragravit mente animoque  
75 Unde refert nobis victor quid possit oriri,

- Quid nequeat, finita potestas denique cuique  
 Quanam sit ratione atque alte terminus haerens.  
 Quare religio pedibus subiecta vicissim  
 79. Obteritur, nos exaequat victoria caelo.  
 . . . . .  
 136 Nec me animi fallit Graiorum obscura reperta  
 Difficile inlustrare Latinis versibus esse,  
 Multa novis verbis praesertim cum sit agendum  
 Propter egestatem linguae et rerum novitatem;  
 140 Sed tua me virtus tamen et sperata voluptas  
 Suavis amicitiae quemvis efferre laborem  
 Suadet et inducit noctes vigilare serenas  
 Quaerentem dictis quibus et quo carmine demum  
 Clara tuae possim praepandere lumina menti,  
 145 Res quibus occultas penitus convisere possis.  
 Hunc igitur terrorem animi tenebrasque necessesit  
 Non radii solis neque lucida tela diei  
 Discutiant, sed naturae species ratioque.  
 Principium cuius hinc nobis exordia sumet,  
 150 Nullam rem e nilo gigno divinitus unquam.  
 Quippe ita formido mortalis continet omnis,  
 Quod multa in terris fieri caeloque tuentur  
 Quorum operum causas nulla ratione videre  
 Possunt ac fieri divino numine rentur.

*Liber II*

- 1090 Quae bene cognita si teneas, natura videtur  
 Libera continuo, dominis privata superbis,  
 Ipsa sua per se sponte omnia dis agere exspers.  
 Nam, pro sancta deum tranquilla pectora pace  
 Quae placidum degunt aevum vitamque serenam,  
 1095 Quis regere immensi summam, quis habere profundi  
 Indu manu validas potis est moderanter habenas,  
 Quis pariter caelos omnis convertere et omnis  
 Ignibus aetheriis terras suffire feraces,  
 Omnibus inve locis esse omni tempore praesto,  
 1100 Nubibus ut tenebras faciat caelique serena  
 Concutiat sonitu, tum fulmina mittat et aedes  
 Saepe suas disturbet et in deserta recedens  
 Saeviat, exercens telum, quod saepe nocentis  
 Praeterit exanimatque indignos inque merentis?

*Liber V*

- 1105 Inque dies magis hi victum vitamque priorem  
 Conmutare novis monstrabant rebus et igni,  
 Ingenio qui praestabant et corde vigeabant  
 Condere coeperunt urbis arcemque locare

- Praesidium reges ipsi sibi perflugiumque,  
 1110 Et pecus atque agros divisere atque dedere  
 Pro facie cuiusque et viribus ingenioque;  
 Nam facies multum valuit viresque vigeant.  
 Posterius res invetast aurumque repertum,  
 Quod facile et validis et pulchris dempsit honorem;  
 1115 Divitioris enim sectam plerumque sequuntur  
 Quamlibet et fortes et pulchro corpore creti.  
 Quod si quis vera vitam ratione gubernet,  
 Divitiae grandes homini sunt vivere parce  
 Aequo animo; neque enim est umquam penuria parvi.  
 1120 At claros homines voluerunt se atque potentis,  
 Ut fundamento stabili fortuna maneret  
 Et placidam possent opulenti degere vitam,  
 Nequiquam, quoniam ad summum succedere honorem  
 Certantes iter infestum fecere viai,  
 1125 Et tamen e summo, quasi fulmen deicit ictos  
 Invidia interdum contemptim in Tartara taetra;  
 . . . . .  
 1131 Invidia quoniam, ceu fulmine, summa vaporant  
 Plerumque et quae sunt aliis magis edita cumque,  
 1127 Ut satius multo iam sit parere quietum  
 Quam regere imperio res velle et regna tenere.  
 Proinde sine incassum defessi sanguine student,  
 1130 Angustum per iter luctantes ambitionis;  
 Quandoquidem sapiunt alieno ex ore petuntque  
 Res ex auditis potius quam sensibus ipsis,  
 1135 Nec magis id nunc est neque erit mox quam fuit ante  
 Ergo regibus occisis subversa iacebat  
 Pristina maiestas soliorum et scepra superba,  
 Et capitis summi praeclarum insigne cruentum  
 Sub pedibus vulgi magnum lugebat honorem;  
 1140 Nam cupide conculcatur nimis ante metutum.  
 Res itaque ad summan faecem turbasque redibat,  
 Imperium sibi cum ac summum quisque petebat.  
 Inde magistratum partim docuere creare  
 Iuraque constituere, ut vellent legibus uti.  
 1145 Nam genus humanum, defessum vi colere aevum,  
 Ex inimicitiis languebat; quo magis ipsum  
 Sponte sua cecidit sub leges artaque iura.  
 Acrius ex ira quod enim se quisque parabat.  
 Ulcisci quam nunc concessumst legibus acquis,  
 1150 Hanc ob rem est homines pertaesum vi colere aevum.  
 Inde metus maculat poenarum praemia vitae.  
 Circumretit enim vis atque iniuria quemque  
 Atque, unde exortast, ad eum plerumque revertit,  
 Nec facilest placidam ac pacatam degere vitam  
 1155 Qui violat factis communia foedera pacis.

1. 2. **subter** — предлог. 1. **Aeneadum**=Aeneadarum; **divum**=deorum; 3. **mare...**  
**terras** — прямые дополнения в зависимости от **concelebras**; **frugiferentis** — acc.  
 pl. 4. **animantum**=animantium. 7. **suavis** — acc. pl. 50. **quod superest** — что ка-  
 сается остального. 52. **disposta**=disposita; **studio fideli** — abl. modi. 57. **quove**=  
 in quae. 59. **reddunda**=reddenda. 60. **suemus**=suevimus. 66. **Graius homo** — Эпи-  
 кур. 68. **deum**=deorum. 70. **irritat**=irritavit. 71. **cupiret**=cuperet. 77. **alte hal,**  
**crens** — глубоко застрявший, т. е. прочный. 79. **caelo**=dat. 136. **animi** — gen. в  
 значении locativus. 137. **Difficile** — подобное же мнение высказывают Цицерон  
 и Сенека. 140. **tua** — обращение к другу Меммию. 148. **naturae species** — соот-  
 ветствует *theoria* у Эпикура, а *ratio* — *physiologia*. 150. **e nilo** (=e nihilo) — к  
 известному эпикурову тезису Лукреций делает существенное добавление — *di-*  
*vinitas*.

II. 1091. **dominis superbis** — abl. separationis; 1093. **pro** — относится к **tran-**  
**quilla** ... pace. 1095. **quis** — к нему сказуемое *potis est regere... habere*. 1096. **in-**  
**du**=in. 1097. **caelos** — м. р. 1101—1102. **aedes suas disturbet** — ряд античных пи-  
 сателей говорят о попадании молний в храмы; при жизни Лукреция молния  
 ударила в Капитолий. 1104. **inque merentis**=et inmerentis (tnesis).

V. 1107. **ingenio ... corde** — abl. limitationis. Далее говорится о появлении  
 власти царей и частной собственности. 1114. **validis ... pulchris** — dat. 1118. **ho-**  
**mini** — dat. possessivus. 1119. **aequo animo** — abl. modi. 1124. **iter** — прохожде-  
 ние; **viai**=*viae* — архаическая форма gen. sing. I скл. 1132. **aliis** — abl. compa-  
 rationis. 1150. **hanc ob rem** — синонимично предшествующему, причинному сою-  
 зу quod. 1152. **circumretit ... exortast ... revertit** — сказуемое в ед. ч. при двух  
 подлежащих: *vis* и *iniuria*.

## PUBLIUS VERGILIUS MARO

(70—19 гг. до н. э.)

В творчестве Публия Вергилия Марона в поэтической форме нашла выра-  
 жение идеология принципата Августа. После написанных в подражание элли-  
 нистическому поэту Феокриту «Буколик» (Пастушеских поэм) и дидактиче-  
 ской поэмы «Георгики» (О земледелии) Вергилий создал свой главный труд —  
 поэму «Энеида» — о странствиях и борьбе за власть троянца Энея, легендар-  
 ного предка рода Юлиев. Автор делает Энея идеальным с точки зрения авгу-  
 стовской политики римским гражданином, а величие августовского Рима по-  
 дает в виде предсказаний, вещих снов и т. д. как необходимое следствие хода  
 истории, воли богов и судьбы. В композиции, системе образов, в приемах эпи-  
 ческой образительности, наконец, в сюжетных кусках Вергилий следует  
 «Одиссее» и «Илиаде». От гомеровых поэм «Энеиду» отличает ярко римская  
 окраска ситуаций и персонажей, динамизм и концентрация действия, сильный  
 лирико-драматический элемент. «Энеида» была очень популярна в последующие  
 века и вызвала много подражаний. Описание Вергилием преисподней (в VI пес-  
 не) оказало огромное воздействие на средневековых мыслителей, в частности  
 на Данте. Язык Вергилия классически совершенен. В гексаметре проявляется  
 изобретательное разнообразие и изящество. Стиль, однако, отмечен некоторой  
 риторичностью.

## Aeneis

### VI

270      *Ibant obscuri sola sub nocte per umbram  
 perque domos Ditis vacuas et inania regna:  
 quale per incertam lunam sub luce maligna  
 est iter in silvis, ubi coelum condidit umbra  
 Iuppiter et rebus nox abstulit atra colorem.*

Vestibulum ante ipsum primisque in faucibus Orci  
 Luctus et ultrices posuere cubilia Curae;  
 275 pallentesque habitant Morbi tristisque Senectus,  
 et Metus et malesuada Fames ac turpis Egestas,  
 terribiles visu formae, Letumque Labosque;  
 tum consanguineus Leti Sopor et mala mentis  
 Gaudia mortiferumque adverso in limine Bellum  
 280 ferreique Eumenidum thalami et Discordia demens,  
 vipereum crinem vittis innexa cruentis.  
 In medio ramos annosque bracchia pandit  
 ulmus opaca, ingens, quam sedem Somnia vulgo  
 vana tenere ferunt, foliisque sub omnibus haerent.  
 285 Multaque praeterea variarum monstra ferarum,  
 Centauri in foribus stabulant Scyllaeque bifformes  
 et centumgeminus Briareus ac belua Lernae,  
 horrendum stridens, flammisque armata Chimaera,  
 Gorgones Harpyiaequae et forma tricorporis umbrae.  
 290 Corripit hic subita trepidus formidine ferrum  
 Aeneas strictamque aciem venientibus offert  
 et, ni docta comes tenues sine corpore vitas  
 admoneat volitare cava sub imagine formae,  
 irruat et frustra ferro diverberet umbras.  
 295 Hinc via, Tartarei quae fert Acherontis ad undas.  
 Turbidus hic caeno vastaque voragine gurgis  
 aestuat atque omnem Cocyto eructat harenam.  
 Portitor has horrendus aquas et flumina servat  
 terribili squalore Charon, cui plurima mento  
 300 canities inculta iacet, stant lumina flamma,  
 sordidus ex umeris nodo dependet amictus.  
 Ipse ratem conto subigit velisque ministrat  
 et ferruginea subvectat corpora cumba,  
 iam senior, sed cruda deo viridisque senectus.  
 305 Huc omnis turba ad ripas effusa ruebat,  
 matres atque viri defunctaque corpora vita  
 magnanimum heroum, pueri innuptaeque puellae,  
 impositique rogis iuvenes ante ora parentum  
 quam multa in silvis autumnii frigore primo  
 310 lapsa cadunt folia, aut ad terram gurgite ab alto  
 quam multae glomerantur aves, ubi frigidus annus  
 trans pontum fugat et terris immittit apricis.  
 Stabant orantes primi transmittersse cursum  
 tendebantque manus ripae ulterioris amore.  
 315 Navita sed tristis nunc hos, nunc accipit illos,  
 ast alios longe summos arcet harena.  
 Aeneas (miratus enim motusque tumultu)  
 «Dic, — ait, — o, virgo, quid vult concursus ad annum  
 Quidve petunt animae? Vel quo discrimine ripas  
 320 hae linquunt, illae remis vada livida verrunt?»



Illi sic breviter fata est longaeva sacerdos:

«Anchisa generate, deum certissima proles,  
Cocyti stagna alta vides Stygiamque paludem,  
di cuius iurare timent et fallere numen.

325 Haec omnis, quam cernis, inops inhumataque turba est;  
portitor ille, Charon; hi, quos vehit unda, sepulti.

Nec ripas datur horrendas et rauca fluenta  
transportare prius, quam sedibus ossa quierunt.

330 Centum errant annos volitantque haec litora circum;  
tum demum admissi stagna exoptata revisunt.»

.....  
Cerberus haec ingens latratu regna trifauci  
personat, adverso recubans immanis in antro.

420 Cui, vates, horere videns iam colla colubris,  
melle coporatam et medicatis frugibus offam  
obicit. Ille, fame rabida tria guttura pandens,  
corripit obiectam atque immania terga resolvit  
fusus humi totoque ingens extenditur antro.

425 Occupat Aeneas aditum, custode sepulto,  
evaditque celer ripam irremeabilis undae.

Continuo auditae voces vagitus et ingens  
infantumque animae flentes in limine primo,  
quos dulcis vitae exsortes et ab ubere raptos  
abstulit atra dies et funere mersit acerbo.

430 Hos iuxta falso damnati crimine mortis.  
Nec vero hae sine sorte datae, sine iudice, sedes:  
quaesitor Minos urnam movet; ille silentum  
consiliumque vocat vitasque et crimina discit.

435 Proxima deinde tenent maesti loca, qui sibi letum  
insontes peperere manu lucemque perosi  
proiecere animas. Quam vellent aethere in alto,  
nunc et pauperiem et duros perferre labores!  
Fas obstat, tristisque palus inamabilis unda  
alligat et noviens Styx interfusa coercet.

440 Nec procul hinc partem fusi monstrantur in omnem  
lугentes campi; sic illos nomine dicunt.

.....  
477 Inde datum molitur iter. Iamque arva tenebant  
ultima, quae bello clari secreta frequentant.

.....  
550 Respicit Aeneas subito et sub rupe sinistra  
moenia lata videt, triplici circumdata muro,  
quae rapidus flammis ambit torrentibus amnis,  
Tartareus Phlegeton, torquetque sonantia saxa  
Porta adversa ingens solidoque adamante columnae,  
vis ut nulla virum, non ipsi excindere ferro.  
coelicolae valeant; stat ferrea turris ad auras,  
555 Tisiphoneque sedens, palla succincta cruenta,

- vestibulum exsomnis servat nostesque diesque.  
 Hinc exaudiri gemitus et saeva sonare  
 verbera; tum stridor ferri tractaeque catenae...  
 Constitit Aeneas strepitumque exterritus hausit.
- 560 «Quae scelerum facies? O virgo, effare; quibusve  
 urgentur poenis? Quis tantus clangor ad aures?»  
 Tum vates sic orsa loqui: «Dux inclute Teucrum,  
 nulli fas casto sceleratum insistere limen;  
 sed me cum lucis Hecate praefecit Avernis,
- 565 ipsa deum poenas docuit perque omnia duxit.  
 Gnosius haec Radamanthus habet durissima regna .  
 castigatque auditque dolos subigitque fateri,  
 quae quis apud superos, furto laetatus inani,  
 distulit in seram commissa piacula mortem.
- 570 Continuo sontes ultrix accincta flagello  
 Tisiphone quatit insultans torvosque sinistra  
 intentans angues vocat agmina saeva sororum.  
 Tum demum horrisono stridentes cardine sacrae  
 panduntur portae. Cernis, custodia qualis
- 575 vestibulo sedeat? facies quae limina servet?  
 Quinquaginta atris immanis hiatibus Hydra  
 saevior intus habet sedem. Tum Tartarus ipse  
 bis patet in praeceps tantum tenditque sub umbras,  
 quantus ad aetherium coeli suspectus Olympum.
- . . . . .  
 Hic, quibus invisi fratres, dum vita manebat,  
 pulsatusve parens et fraus in nexa clienti,
- 610 aut qui divitiis soli incubuere repertis  
 nec partem posuere suis, quae maxima turba est,  
 quique ob adulterium caesi quique arma secuti  
 impia nec veriti dominorum fallere dextras,  
 inclusi poenam exspectant. Ne quaere doceri,
- 615 quam poenam, aut quae forma viros fortunave mersit.  
 Saxum ingens volvunt alii, radiisque rotarum  
 districti pendent: sedet aeternumque sedebit  
 infelix Theseus, Phlegyasque miserrimus omnes  
 admonet et magna testatur voce per umbras:
- 620 «Discite iustitiam moniti et non temnere divos»  
 Vendidit hic auro patriam dominumque potentem  
 imposuit; fixit leges pretio atque refixit
- . . . . .  
 His demum exactis, perfecto munere divae,  
 devenere locos lactos et amoena virecta  
 fortunatorum nemorum sedesque beatas.
- 640 Largior hic campos aether et lumine vestit  
 purpureo, solemque suum, sua sidera norunt.  
 Pars in gramineis exercent membra palaestris,  
 Contendunt ludo et fulva luctantur harena;

pars pedibus plaudunt choreas et carmina dicunt.

- 551 Arma procul currusque virum miratur inanes.  
Stant terra defixae hastae, passimque soluti  
per campum pascuntur equi. Quae gratia currum  
armorumque fuit vivis, quae cura nitentes  
555 pascere equos, eadem sequitur tellure repostos.  
Conspicit, ecce, alios dextra laevaue per herbam  
vescentis laetumque choro paeana canentes  
inter odoratam lauri nemus, unde superne  
plurimus Eridani per silvam volvitur amnis.  
660 Hic manus, ob patriam pugnando vulnera passi  
quique sacerdotes casti, dum vita manebat  
quique pii vates et Phoebos digna locuti,  
inventas aut qui vitam excoluere per artes,  
quique sui memores alios fecere merendo;  
665 omnibus his nivea cinguntur tempora vitta.

«Excudent alii spirantia mollius aera,  
credo equidem, vivos ducent de marmore vultus,  
orabunt causas melius coelique meatus

- 850 describent radio et surgentia sidera dicent:  
tu regere imperio populos Romane memento  
(hae tibi erunt artes) pacisque imponere morem,  
parcere subiectis et debellare superbos!»

272. **rebus** — dat. possessivus. 273. **vestibulum** — план римского дома перенесен на преисподнюю; **que** explicativum. 277. **labos** = labor. 279. **adverso in limine** — в противоположность primis n faucibus (ст. 273). 280. **ferrei** — synzesis. 281. **vipereum crinem** — acc. limitationis (Graecus). 284. **ferunt** = dicunt, tradunt. **haerent** — подлежащее somnia. 288. **horrendum** — винит. внутр. дополнения. 291. **venientibus** — имеются в виду тени. 292. **docta** = Sibylla; **tenues sine corpore** = inanes. 293—294. **admoneat, irruat, diverberet** — graes. вместо ожидаемого imperf. coniunct. (potentialis вместо irrealis). 295. **hinc** — т. е. пройдя vestibulum. 296. **caeno** — abl. causae; **vastaque voragine** — abl. qualitatis. 297. **Cocyto** — dat. finalis (= in Cocytum). 298. **aquas et flumina** — hendiadys. 299. **squalore** — abl. causae; **mento** = in mento. 304. **deo** — как у бога. 306. **matres** = matronae; **virii** = mariti. 310. **lapsa** — спускаясь, скользя. 311. **frigidus annus** = frigida pars anni, т. е. hems. 312. **terriss apricis** — dat. finalis. 313. **orantes** с infinitivus вместо ut + coniunct; **primi** — относится к transmittere. 316. **ast** — архаич. форма вместо at. 321. **olli** — архаич. форма вместо illi. 324. **iurare... et fallere** — hendiadys (= iurando fallere), бог, ложно поклявшийся Стиксом, отлучался от собрания олимпийцев.

418. **recubans immanis** — растянувшись во всю длину своего громадного тела (immanis предикативно). 420. **melle** — для вкуса. 422. **obiectam** = offam. 424. **sepulto** = somno. 425. **celer** — предикативно. 430. порядок слов: **iuxta hos sunt damnati mortis falso crimine** (abl. modi). 431. **sine sorte, sine iudice** = sine iudicibus sorte lectis. 433. **vitasque et crimina** = crimina vitae (hendiadys). 436. **quam** — о, как. 441. **ludentes** = ludentium. 477. **molitur** — относится к Энею. 550—551. **ambit torquetque** = ambit torquens, сочинение вместо подчинения. 557. **exaudiri...sonare** — infinitivus historicus. 558. **stridor ferri** — результат tractae catenae. 560. **affare** — imperativus. 562. **sceleratum** = sceleratorum. 565. **deum** — gen. subiectivus. 568—569. порядок слов для перевода: **subigit fateri piacula**

**commissa apud superos, quae quis (fateri) distulit in seram mortem.** 570—571. **flagello** — относ. к accincta и quatit. 573. **sacrae** — *зд.*: проклятые (в силу посвящения подземным богам). 574. **custodia** — вместо custos (=Tisiphone), abstractum pro concreto. 575. **vestibulo** = in vestibulo. 578. **in praiceps** — измерение в глубину. 579. **quantus** — scil. est; **coeli** — gen. obiectivus.

609. **pulsatusve parens** — по закону XII таблиц: qui patrem pulsaverit, manus ei praedicantur. 611. **quae** = quorum. 614. **ne quae doceri** — сочетание quae с infinitivus только у поэтов. 615. **quam poenam** — дополнить в переводе exspectant; **forma** = genus (culpaе); **mersit** — indicativus, потому что вопрос прямой. 617. **pendent** — дополнить в переводе — alii. 638. **locos** = in locos. 640—641. порядок слов для перевода: **largior hic aether campos vestit et lumine (vestit) purpureo.** 641. **solemque suum, sua sidera** — хиазм. 642. **pars sing, exercent pl** — согласование по смыслу. 644. **plaudunt choreas** = cum plausu, pedum ducunt choreas. 651. **miratur** — scil. Aeneas. 653. **gratia** = amor. 655. **repostos** = repositos (синкопа). 657. **vescentis** = epulantis (acc. pl.). 658. **superne** = ad superos. 660. **hic manus sing ... passi pl** — согласование по смыслу; **ob patriam** — архаич. вместо pro patria. 664. **memores alios** — accusativus duplex; **merendo** = meritis suis. 848. **vivos** = vividos. 849. **coeli meatus** = прохождение солнца через зодиак.

## MAURUS SERVIUS HONORATUS

(кон. IV — нач. V вв. н. э.)

Уже в античности текст «Энеиды» подвергся скрупулезному комментированию. Наиболее интересны комментарии Мавра Сервия Гонората. Эти комментарии носят энциклопедический характер, поскольку включают не только филологическую критику, но и экскурсы в историю, философию, естественные науки, мифологию, бытовые и государственные древности, что вызвано повышенным интересом к римской старине. В своем мировоззрении Сервий, как и другие античные комментаторы, эклектичен.

## Commentarii Serviani

(excerpta)

268. **obscuri sola sub nocte** — aut hypallage est «sub obscura nocte soli ibant»; aut «sub sola nocte», id est ubi nihil aliud est praeter noctem.

271. **ubi** = **quando**: nam non est loci, sed temporis.

272. **nox abstulit atra colorem** — hoc et videmus et tractatur ab Epicureis, rebus tollere noctem colorum varietatem: unde etiam apud inferos omnia nigra esse dicuntur, contra hoc Academia una re pugnans: nam squamas piscium dicunt lucere per noctem.

273. **faucibus Orci** — deum posuit pro loco, ut Iovem dicimus et aërem significamus. Orcum autem Plutonem dicit.

274. **curae** — conscientiae, quae puniunt semper nocentes.

280. **Eumenidum thalami** — Furiae numquam sumpserunt: unde thalamos accipiamus in quibus natae sunt, alii thalamos dicunt, qui facti sunt auctoribus Furiis.

283. **vulgo** — temere, passim, catervatim.

284. **foliisque sub omnibus haerent** — qui de somniis scripserunt dicunt, quo tempore folia de arboribus cadunt, vana esse somnia.

286. **centauri in foribus stabulant** — «stabulant» autem habitant. Et usurpative dixit... et bene adlusit, quia ex parte equi sunt.

287. **centum geminus Briareus** — Aegaeon, qui aut pro diis adversus Gigantes bella gessit, aut contra deos pugnavit, aut Iovem, quem dii ligare vellent vinculis exemisse. **Ac belua Lernae** — hydram dicit, quae fuit in Lerna, Argivorum palude.

288. **Chimaera** — Typhonis et Echidnae filia, ore leo, postremis partibus draco, media caprea secundum fabulas fuit.

289. **Gorgones** — hae Gorgones Phorci filiae tres fuerunt in extrema Africa circa Atlantem montem, quae omnes unum oculum habebant, quo invicem utebantur. **Harpyaeque** — aut iam mortuas intellege aut secundum Platonem et alios simulacra, licet vivarum, illic fuisse: nam dicunt esse omnium rerum ideas quasdam, id est imagines, ad quarum similitudinem procreantur universa. **Tricorporis umbrae** — Eryli et Geryonis.

295. **Tartarei quae fert Acherontis ad undas** — sequitur illud Pythagoricum, dicens tenuisse eos viam post errorem silvarum, quae vel ad vitia vel ad virtutes ducit. **Tartarei Acherontis** — Acheronta vuit quasi de imo nasci Tartaro, huius aestuaria Stygem creare, de Styge autem nasci Cocyton.

297. **Cocyto** = in Cocytum: scilicet per Stygem.

300. **Canities inculta iacet** — veteres enim non solum comam ornabant, sed etiam barbam, ut nonnullas videmus statuas.

302. **subigit** = sursum agit, regit.

313. **primi transmittere** — figura graeca est: ut primi transirent.

315. **tristis** — asper, immiserabilis, severus.

320. **vada livida** — nigra.

321. **longaeva sacerdos** — Sybillam Apollo pio amore dilexit et ei obtulit poscendi, quod vellet arbitrium.

324. **et fallere numen** — nam dicitur statuisse Juppiter, ut si quis de diis fefellisset eius numen periurio, uno anno et novem diebus ab ambrosia et nectare prohiberetur.

328. **sedibus ossa quierunt** — id est prius quam corpus in naturam suam redeat, id est in terram.

330. **stagna exoptata** — Lethaei scilicet fluminis.

419. **horrere videns iam colla colubris** — est hypallage: in collo eius horrebant colubrae.

424. **sepulto** — dormiente sine pulsu, id est motu.

425. **inremeabilis undae** — aut perpetuum est epitheton, aut ipsi etiam Aeneae inremeabilis: nam per alteram egressus est partem.

426. **Continuo auditae voces** — novem circulis inferi cincti esse dicuntur, quos nunc exequitur. Nam primum dicit animas infantum tenere, secundum eorum qui sibi per simplicitatem adesse nequiverunt, tertium eorum qui evitantes aerumnas, se necarunt, quartum earum qui amarunt; quintum virorum fortium esse dicit, sextum nocentes tenent qui puniuntur a iudicibus, in septimo animae purgantur, in octavo sunt animae ita purgatae, ut redeant in corpora, in nono, ut iam non redeant, scilicet campus Elysium.

427. **in limine primo** quia de prima hi subrepti sunt vita.

428. **exsortes** — expertes.

429. **acerbo** — inmaturo: translatio est a pomis.

431. **sine sorte** — sine iudicio. Traxit autem hoc ex more Romano: non enim audiebantur causae nisi per sortem ordinatae. Nam tempore quo causa agebatur, conveniebant omnes — unde et «concilium» ait — et ex sorte dierum ordinem accipiebant, quo post diem tricesimum suas causas exequerentur: unde est «urnam movet».

432. **Quaesitor** — Notandum, quia Minoem quasi crudelem introducit. Nam Aeacus et Rhadamanthus fratres mitiores sunt.

434. **Maesti** — quia secundum Platonem graviter puniuntur eorum animae, qui sibi inferunt mortem.

436. **proiecere animas** — quasi rem vilem.

437. **Et duros perferre labores** — Homerus enim Achillis umbram introducit loquentem et dicentem libentius se apud superos cuncta adversa tolerare, quam apud inferos imperare.

439. **novies Styx interfusa** — quia qui altius de mundi ratione quaesiverunt, dicunt intra novem hos mundi circulos inclusas esse virtutes, in quibus et iracundiae sunt et cupiditates, de quibus tristitia nascitur, id est Styx.

440. **partem fusi monstrantur in omnem** — plures vult ostendere eos, in quibus libido dominatur.

443. **Myrtea silva** — quae est Veneri consecrata.

444. **curae non ipsa in morte relinquunt** — hoc est, etiam illic amant et habent peractorum imaginem criminum. Sane sciendum loqui eum de amore generali, sicut etiam Plato in symposio tractat: nihil enim interest quid quis amet, dummodo amore teneatur.

477. **Arva tenebant ultima** — haec autem, quae dixit, mixta esse manifestum est: licet enim in viris fortibus laudetur, est tamen vituperabile alienum imperium caedibus occupare.

549. **moenia lata videt** — Tartarum dicit.

553. **vis ut nullum virum** — «virum» non ad sexum retulit, sed ad virtutem, hoc est virorum fortium. Per hoc autem ostendit nullum de Tartaro ad superos posse remeare, ne numinum quidem favore.

554. **stat** — eminent

558. **tractaeque catenae** — et genitivus singularis potest esse et nominativus pluralis.

560. **facies** — species.

564. **deum poenas docuit** — aut quas dii nocentibus statuerunt: aut Titanum, quos legimus deos ex Terra progenitos: aut re vera dicit poenas deorum.

566. **Rhadamanthus** — Rhadamanthus, Minos, Aeacus filii Jovis et Europae fuerunt.

567. **subigitque fateri** — compellit ad confessionem.

568. **furto laetatus inani** — latebra non valde profutura, quippe quae fuerat publicanda post mortem.

569. **piacula commissa** — propter quae expiatio debetur.

572. **agmina saeva sororum** — aut impetus, ut de Harpyiis dixit; aut serpentum agmina, quos pro comis habet.

573. **sacrae panduntur portae** — et est secutus ordinem iuris antiqui: nam post habitam quaestionem in Tullianum ad ultimum supplicium mittebantur. **Sacrae** — execrabiles.

575. **vestibulo sedeat** — Megacram significat.

577. **Tartarus** — a tremore frigoris, sole enim caret.

578. **suspectus** — id est altitudo; deest «est».

609. **aut fraus innexa clienti** — ex lege XII tabularum venit, in quibus scriptum est patronus si clienti fraudem fecerit, sacer esto.

611. **suis** — id est cognatis, adfinibus.

612. **arma secuti impia** — «arma impia» dixit bellum civile, tangit et Pompeianos et Augustum Caesarem; melius est, ut bellum a Sexto Pompeio, Pompei filio, in siculo freto gestum accipiamus. Nam occasio patre Siciliam tenuit et collectis inde servitiis vastavit sex annis ultro citroque Siciliam, postea victus est ab Augusto et Agrippa.

616. **saxum ingens volvunt alii** — Sisyphum dicit, qui deorum consilia publicavit, **radiisque rotarum** — Ixionem dicit.

617. **aeternumque sedebit infelix Theseus** — contra opinionem, nam fertur ab Hercule esse liberatus.

618. **Phlegyasque** — Phlegyas, Ixionis pater, habuit Coronidem filiam, quam Apollo vitiavit, unde suscepit Aesculapium. Quod pater dolens, incendit Apollinis templum et eius sagittis est ad inferos trusus.

622. **fixit leges pretio atque refixit** — possumus Antonium accipere secundum Ciceronem in Philippicis «ubi ait legesne fixisti?» «Fixit» autem ideo, quia incisae in aereis tabulis adfligebantur parietibus.

638. **amoena virecta** — virentia.

640. **largior hic campos aether** — non nostro largior, sed quam est in cetera inferorum parte.

641. **solemque suum** — sibi congruum.

642. **palaestris** — luctationibus: graece dixit.

653. **currum** — detraxit unum «u» licentiā.

654. **nitentes** — pingues.

657. **paena** — proprie Apollinis laudes.

658. **odoratum** — pro «odorum».

659. **Eridani amnis** — hic et in terris est, qui in Italia, id est in Venetia, Padus vocatur: quem alii etiam ad inferos volunt tendere, alii nasci apud inferos et exire in terras.

660. **manus** id est multitudo.

660. **sacerdotes casti dum vita manebat** quasi quis castus possit esse post mortem. Sed aliud dicit, id est, qui fuerunt casti, dum in communione vitae versantur.

663. **qui vitam excoluere** qui erudierunt et ornaverunt vitam per inventa artificia. Significat autem philosophos.

847—850. per aes Corinthios indicat, per marmor Parios, per actionem causarum Athenienses, per astronomiam Aegyptios et Chaldaeos.

Квинт Гораций Флакк, сын вольноотпущенника, служил в армии Брута, входил в кружок Мецената. Творчество Горация разнообразно по жанрам и темам. В «Эподах» (припевах) он призывает к гражданскому миру, прославляет победу Августа над Антонием. «Сатиры» ставят проблему индивидуального счастья, в них много автобиографического, метких зарисовок быта и типов современников. В «Одах» (песнях) помимо любовных, дружески застольных мотивов, философско-эпикурейских раздумий содержится восхваление политики принципата, особенно в так называемых «римских одах» (например, в III, 6). В «Посланиях» (главным образом в «Послании к Пизонам») Гораций ставит теоретико-литературные вопросы. В мировую литературу Гораций вошел прежде всего как поэт короткого лирического стихотворения, емкого по содержанию и законченного в художественном отношении. Заимствованные у греков стихотворные размеры у Горация отличаются большим разнообразием.

Satirae

II, 6, 1—5, 77—115

Hoc erat in votis: modus agri non ita magnus,  
 Hortus ubi et tecto vicinus iugis aquae fons  
 Et paulum silvae super his foret. Auctius atque  
 Di melius, fecere. Bene est. Nil amplius oro,  
 5 Maia nate, nisi ut propria haec mihi munera faxis.  
 . . . . .  
 Cervius haec inter vicinus garrit aniles  
 Ex re fabellas. Siquis nam laudat Arelli  
 Sollicitas ignarus opes, sic incipit: «Olim  
 80 Rusticus urbanum murem mus paupere fertur  
 Accepisse cavo, veterem vetus hospes amicum,  
 Asper et attentus quaesitis, ut tamen artum  
 Solveret hospitii animum. Quid multa? Neque ille  
 Sepositi ciceris nec longae invidit avenae,  
 85 Aridum et ore refens acinum semesaque lardi  
 Frustra dedit, cupiens varia fastidia cena  
 Vincere tangentis male singula dente superbo;  
 Cum pater ipse domus palea porrectus in horna  
 Esset ador loliumque, dapis meliora relinquens.  
 90 Tandem urbanus ad hunc «Quid te iuvat, inquit, — amice,  
 Praerupti nemoris patientem vivere dorso?  
 Vis tu homines Urbemque feris praeponere silvis?  
 Carpe viam, mihi crede, comes, terrestria quando  
 Mortales animas vivunt sortita neque ulla est  
 95 Aut magno aut parvo leti fuga: quo, bone, circa,  
 Dum licet, in rebus iucundis vive beatus,  
 Vive memor, quam sis aevi brevis.» Haec ubi dicta  
 agrestem pepulere, domo levis exsilit; inde  
 Ambo propositum peragunt iter, Urbis aventes  
 100 Moenia nocturni subrepere, iamque tenebat  
 Nox medium caeli spatium, cum ponit uterque



In locuplete domo vestigia, rubro ubi cocco  
 Tincta super lectos canderet vestis eburnos  
 Multaque de magna superessent fercula cena,  
 105 Quae procul extractis inerant hesterna canistris.  
 Ergo ubi purpurea porrectum in veste locavit  
 Agrestem, veluti succinctus cursitat hospes  
 continuantque dapes nec non verniliter ipsis  
 Fungitur officiis, praelambens, omne quod affert.  
 110 Ille cubans gaudet mutata sorte bonisque  
 Rebus agit laetum convivam, cum subito ingens  
 Valvarum strepitus lectis excussit utrumque.  
 Currere per totum pavidi conclave magisque.  
 Exanimes trepidare, simul domus alta Molossis  
 115 Personuit canibus. Tum rusticus: «haud mihi vita,  
 Est opus hac, — ait et — valeas: me silva cavusque  
 Tutus ab insidiis tenui solabitur ervo.»

## Epodi

### VII

Quo, quo scelesti ruitis? Aut cur dexteris  
 Aptantur enses conditi?  
 Parúmne campis atque Neptuno super  
 Fusum est Latini sanguinis,  
 5 Non, ut superbas invidiae Carthaginis  
 Romanus arces ureret,  
 Intactus aut Britannus et descenderet  
 Sacra catenatus via,  
 Sed ut secundum vota Parthorum sua  
 10 Urbs haec periret dextera?  
 Neque hic lupis mos nec fuit leonibus,  
 Nunquam nisi in dispar feris.  
 Furorne caecus an rapit vis acrior  
 An culpa? Responsum date!  
 15 Tacent, et albus ora pallor inficit  
 Mentisque percussae stupent.  
 Sic est: acerba fata Romanos agunt  
 Scelusque fraternae necis,  
 20 Ut immerentis fluxit in terram Remi  
 Sacer nepotibus cruor.

## Carmina

### I, 11 Ad Leuconoen

Tu ne quaesieris, scire nefas, quem mihi, quem tibi  
 Finem di dederint, Leuconoë, nec Babylonios  
 Tempтары numeros. Ut melius, quidquid erit, pati:

5     Seu plures hiemes, seu tribuit Iuppiter ultimam,  
Quae nunc oppositis debilitat pumicibus mare  
Tyrrhenum: sapias, vina liques et spatio brevi  
Spem longam reseces. Dum loquimur, fugerit invida  
Aetas; carpe diem, quam minimum credula postero.

I, 14. **Ad navem**

O navis, referent in mare te novi  
Fluctus. O quid agis? fortiter occupa  
Portum. Nonne vides ut  
Nudum remigio latus  
5     Et malus celeri saucius Africo  
Antennaeque gemunt, ac sine funibus  
Vix durare carinae  
Possint imperiosius  
Aequor? Non tibi sunt integra lintea;  
10    Non Di quos iterum pressa voces malo.  
Quamvis Pontica pinus,  
Silvae filia nobilis,  
Iactes et genus et nomen inutile,  
Nil pictis timidus navita puppibus  
15    Fidit; tu, nisi ventis  
Debes ludibrium, cave.  
Nuper sollicitum quae mihi taedium,  
Nunc desiderium curaque non levis,  
Interfusa nitentes  
Vites aequora Cycladas.

III, 6

Delicta maiorum immeritus lues,  
Romane, donec templa refeceris  
aedisque labentis deorum et  
foeda nigro simulacra fumo  
5     Dis te minorem quod geris, imperas,  
hinc omne principium, huc refer exitum  
di multa neglecti dederunt  
Hesperiae mala luctuosae.  
Iam bis Monaeses et Pacori manus  
10    non auspicatos contudit impetus  
nostros et adiecisse praedam  
torquibus exiguis renidet.  
Paene occupatam seditionibus  
delevit urbem Dacus et Aethiops,  
15    hic classe formidatus, ille  
missilibus melior sagittis.  
Fecunda culpa saecula nuptias

- primum inquinavere et genus et domos.  
 hoc fonte derivata clades  
 20 in patriam populumque fluxit.  
     Motus doceri gaudet Ionicos  
     matura virgo et fingitur artibus  
     iam nunc et incestos amores  
     de tenero meditatur ungui.  
 25 Mox iuniores quaerit adulteros  
 inter mariti vina neque eligit,  
 cui donet inpermissa raptim  
 gaudia luminibus remotis,  
     Sed iussa coram non sine conscio  
     surgit marito, seu vocat institor  
     seu navis Hispanae magister,  
     dedecorum pretiosus emptor.  
 Non his iuventus orta parentibus  
 infecit aequor sanguine Punico  
 35 Pyrrhumque et ingentem cecidit  
 Antiochum Hannibalemque dirum.  
     Seu rusticorum mascula militum  
     proles, Sabellis docta ligonibus  
     versare glaebas et severae  
 40 martis at arbitrium recisos  
 portare fustis, sol ubi montium  
 mutaret umbras et iuga demeret  
 bubus fatigatis, amicum  
 tempus agens abeunte curru.  
 45 Damnosa quid non imminuit dies?  
 aetas parentum, peior avis, tulit  
 nos nequiores, mox daturos  
 progeniem vitiosiore.

### III, 30. Ad Melpomenen

- Exegi monument(um) aere perennius  
 Regalique situ pyramid(um) altius,  
 Quod no nimber edax, non Aquil(o) impotens  
 Possit diruer(e) aut innumerabilis  
 5 Annorum series et fuga temporum.  
 Non omnis moriar, multaque pars mei  
 Vitabit Libitin(am): usqu(e) ego postera  
 Crescam laude recens, dum Capitolium  
 Scandet cum tacita virgine pontifex.  
 10 Dicar, qua violens obstrepat Aufidus  
 Et qua pauper aquae Daunus agrestium  
 Regnavit populor(um), ex humili potens  
 Princeps Aeolium carmen ad Italos

15 Deduxisse modos. Sume superbiam  
 Quaesitam meritis et mihi Delphica  
 Lauro cinge volens, Melpomene, comam.

### Сатиры

II, 6, 1—5, 77—117

2. **iugis** — от прилагательного **iugis**, е. 3. **foret**=**esset**. 4. **fecere**=**fecerunt**. 5. **Maia nate** — т. е. Меркурий; **faxis** — арханч. форма=**feceris**. 77. **Cervius** — сосед Горация по имению. 78. **ex re** — кстати; **Arelli** — Арелл — богач. 82. **quaesitis** — dat. 86. **varia cena** — abl. instrumenti. 87. **male** — едва; **dente superbo** — метонимия. 88. **pater domus** — т. е. хозяйка норы. 89. **esset** — от **edere**. 92. **vis** — глагол. 93. **quando** — в причинном значении. 95. **que ... circa** — **imesis**. 97. **aevi brevis** — gen. qualitatis. 98. **pepulere**=**pepulerunt**; **levis** — перевести наречием; 100. **nocturni** — соглас. с **ambo**. 107. **succinctus** — для быстроты движений одежду подвязывали. 109. **officiis** — подраз. **eorum**. 110. **mutata sorte** — abl. causae. 113—114. **currere ... trepidare** — infinitivi historici. 116. **silva cavusque** — hendiadys.

### Эподы

VII

3. **parum** — относится к **Latini sanguinis**; **Neptuno**=**mari** (метонимия); **super** — относится к **campis ... Neptuno** или образует **imesis** в **superfusum**; 7. **infactus** — подраз. **armis Romanis**=**nondum domilus**. 8. **Sacra via** — Священная дорога — улица в Риме. 12. **dispar** — sing. neutr. в роли существительного. 17. **agunt**=**agitant**. 18. **fraternae necis** — имеется в виду убийство Рема Ромулом. 19. **ut — ut comparativum**. 20. **nepotibus** — зависит от **sacer** (ставшая проклятием для внуков).

### Оды

I. II. К Левконое. Размер — большой Асклепиадов стих.

┌ — | ┌ ∪ ∪ | ┌ || ┌ ∪ ∪ | ┌ || ┌ ∪ ∪ | ┌ ∪ | ┌ ∪

1. **ne quaesieris** (=quaesiveris) — conjunct. prohibitivus. 2—3. **nec temptaris** (=temptaveris) — то же; **Babylonios ... numeros** — имеются в виду астрологические исчисления халдеев (вавилонян). 4. **ut**=**quanto**. 5. **oppositis pumicibus** — abl. instrumenti. 6. **spatio brevi** — abl. instrumenti. 7. **fugerit** — futurum II для обозначения мгновенного действия. 8. **postero** — подразумевается **diei**. В этой оде выражено эпикурейское отношение к жизни.

I, 14. Корабль. Размер — 3-я Асклепиадова строфа.

┌ — | ┌ ∪ ∪ | ┌ || ┌ ∪ ∪ | ┌ ∪ | ┌ ∪  
 ┌ — | ┌ ∪ ∪ | ┌ || ┌ ∪ ∪ | ┌ ∪ | ┌ ∪  
 ┌ — | ┌ ∪ ∪ | ┌ ∪  
 ┌ — | ┌ ∪ ∪ | ┌ ∪ | ┌ ∪

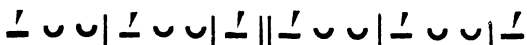
4. *nudum*=*nudatum*; *remigio* — abl. separati. 5. *malus* — 3d. от *malus*, i m — мачта. 7. *durare*=*sustinere*; *carinae* pl вместо sing. 10. *pressa*=*oppressa* (подра- зумевается *navis*); *malo* — 3d. от *malum*, i n — зло. 13. *genus*=*filia nobilis*; *no- men*=*Pontica pinus*. 19—20. *interfusa nitentes aequora Cycladas* — *interfundo* с асс., по-видимому, поэтическая вольность Горация; по смыслу: *inter fusa nitentes Cycladas* (т. е. *fusa inter*...). 20. *aequora* — имеется в виду Эгейское море.

Корабль — аллегория римского государства.

III, 6. К римлянам. Размер — Алкесва строфа (см. с. 161). Написана в 28 г. до н. э.

1. *Delicta maiorum* — т. е. за междоусобия со времени Суллы. 5. *dis* — abl. comparationis. 8. *Hesperiae* — досл.: западной стране, т. е. римскому государ- ству. 9. *Monaes et Pacori* — в 36 и 40 гг. до н. э. 12. *torquibus* — ожерельям. 14. *Aethiops* — имеются в виду египтяне. 19. *hoc fonte* — отсюда. 21. *motus Ionicos* — ионийские танцы отличались особой вольностью. 24. *de tenero ungui* — с раннего детства. 26. *inter mariti vina* — обман мужа на пиру (распространен- ный сюжет римской эротической поэзии). 46. *avis* — abl. comparationis.

III, 30. К. Мельпомене («Памятник»). Размер — Малый Асклепиадов стих.



Гораций начинает тему литературного памятника, развитую затем в рус- ской литературе (Державинным, Пушкиным, Брюсовым, Маяковским, Рыль- ским).

1—2. *aere* и *regali situ* — abl. comparationis. 3—4. *quod non possit* — опред. предложение с оттенком следствия. 7. *postera* — относится к *laude*. 8—9. *dum ... pontifex* — существование Рима связывалось с молитвой Юпитеру на Капито- лии и неугасимым огнем в храме Весты; *tacita virgine* — весталкой; 10. от *di- car* зависит поп. с. inf.: (ego) ... deduxisse. 13. *Aeolium carmen* — к эолийскому племени принадлежали древнегреческие поэты Алкей и Сапфо. 15—16. *Delphi- ca lauro* — лавр был посвящен Аполлону, храм которого находился в Дельфах.

## PUBLIUS OVIDIUS NASO

(43 г. до н. э.—18 г. н. э.)

Публий Овидий Назон — поэт августовской поры, вместе с другими поэта- ми-современниками (Тибуллом и Проперцием) культивировал жанр любовной элегии, эротическое содержание которой шло вразрез с политикой Августа по оздоровлению нравов. В 8 г. н. э. поэт был сослан в Томи (совр. Констанца). Еще до ссылки Овидий обратился к мифологической тематике и написал по- эму «Метаморфозы», систематизирующую и поэтически преломляющую греко- римские мифы, и начал, но не закончил примаыкающую к ней по содержанию поэму «Фасты» (Календарь), объясняющую, обычно с мифологической точки зрения, происхождение знаменательных дат и праздников. В ссылке Овидием созданы автобиографические «Печальные элегии» и «Письма с Понта».

Сочинения Овидия, помимо художественных достоинств, ценны отраже- нием настроений определенной части римской интеллигенции и картиной нра- вов своего времени.

## Metamorphoses

### I

1 In nova fert animus mutatas dicere formas  
Corpora. Di, coeptis — nam vos mutastis et illas —  
Aspirate meis, primaque ob origine mundi  
Ad mea perpetuum deducite tempora carmen.

- 90 Aurea prima sata est aetas, quae vindice nullo,  
sponte sua, sine lege fidem rectumque colebat.  
Poena metusque aberant, nec verba minacia fixo  
aere legebantur, nec supplex turba timebat  
iudicis ora sui, sed erant sine iudice tuti.  
Nondum caesa suis, peregrinum ut viseret orbem,
- 95 montibus in liquidas pinus descenderat undas,  
nullaque mortales praeter sua litora norant.  
Nundum praecipites cingebant oppida fossae;  
non tuba directi, non aeris cornua flexi,  
non galeae, non ensis erant: sine militis usu
- 100 millia securae peragebant otia gentes.  
Ipsa quoque immunis rastroque intacta nec ullis  
saucia vomeribus per se dabat omnia tellus;  
contentique cibis, nullo cogente creatis,  
arbuteos fetus montanaque fraga legebant
- 105 cornaque et in duris haerentia mora rubetis  
et, quae deciderant patula Iovis arbore, glandes.  
Ver erat aeternum, placidique tepentibus auris  
mulcebant Zephyri natos sine semine flores.  
Mox etiam fruges tellus inarata ferebat,
- 110 nec renovatus ager gravidis canebat aristis;  
flumina iam lactis, iam flumina nectaris ibant,  
flavaque de viridi stillabant illice mella.  
Postquam, Saturno tenebrosa in Tartara misso,  
sub Iove mundus erat, subiit argentea proles,
- 115 auro deterior, fulvo pretiosior aere.  
Iuppiter antique contraxit tempora veris  
perque hiemes aestusque et inaequales autumnos  
et breve ver spatii exegit quattuor annum.  
Tum primum siccis aer fervoribus ustus
- 120 canduit, et ventis glacies astricta pependit.  
Tum primum subiere domus. Domus antra fuerunt  
et densi frutices et vinctae cortice virgae.  
Semina tum primum longis Cerealia sulcis  
obruta sunt, pressique iugo gemuere iuvenci.
- 125 Tertia post illam successit aenea proles,  
saevior ingeniis et ad horrida promptior arma,  
non scelerata tamen. De duro est ultima ferro,  
Protinus irrupit venae peioris in aevum  
omne nefas: fugere pudor verumque fidesque;
- 130 in quorum subiere locum fraudesque dolique  
insidiaeque et vis et amor sceleratus habendi.  
Vela dabant ventis, nec adhuc bene noverat illos  
navita, quaeque diu steterant in montibus altis,  
fluctibus ignotis insultavere carinae.
- 135 Communemque prius, ceu lumina solis et auras,  
cautus humum longo signavit limite mensor.

Nec tantum segetes alimentaue debita dives  
poscebatur humus, sed itum est in viscera terrae,  
140 quasque recondiderat Stygiisque admoverat umbris,  
effodiuntur opes, irritamenta malorum.  
Iamque nocens ferrum ferroque nocentius aurum  
prodierat: prodit Bellum, quod pugnat utroque  
sanguineaue manu crepitantia concutit arma.  
145 Vivitur ex rapto: non hospes ab hospite tutus,  
non socer a genero, fratrum quoque gratia rara est.  
Imminet exitio vir coniugis, illa mariti;  
lurida terribiles miscent aconita novercae;  
filius ante diem patrios inquirat in annos.  
150 Victa iacet pietas, et virgo caede madentes  
ultima caelestum terras Astraera reliquit.

### VIII

Daedalus interea, Creten longumque perosus  
exsiliu tactusque loci natalis amore,  
185 clausus erat pelago. «Terras licet», inquit, «et undas  
«obstruat, at caelum certe patet: ibimus illac.  
«Omnia possideat, non possidet aëra Minos».

Dixit et ignotas animum dimittit in artes  
naturamque novat. Nam ponit in ordine pennas,  
190 ut clivo crevisse putes: sic rustica quondam  
fistula disparibus paulatim surgit avenis.  
Tum lino medias et ceris alligat imas  
atque ita compositas parvo curvamine flectit,  
ut veras imitetur aves. Puer Icarus una  
195 stabat et, ignarus sua se tractare pericla,  
ore renidenti modo, quas vaga moverat aura,  
captabat plumas, flavam modo pollice ceram  
mollibat lusuque suo mirabile patris  
impediebat opus. Postquam manus ultima coeptis  
200 imposita est, geminas opifex libravit in alas  
ipse suum corpus motaque pependit in aura.

Instruit et natum «Medio» que «ut limite curras,  
«Icare», ait, «moneo, ne, si demissior ibis,  
«unda gravet pennas, si celsior, ignis adurat:  
205 «inter utrumque vola. Nec te spectare Booten  
«aut Helicen iubeo strictumque Orionis ense:  
«me duce carpe viam!» Pariter praecepta volandi  
tradit et ignotas umeris accommodat alas.

Inter opus monitusque genae maduere seniles,  
210 et patriae tremuere manus. Dedit oscula nato  
non iterum repetenda suo pennisque levatus  
ante volat comitique timet, velut ales, ab alto  
quae teneram prolem produxit in aëra nido:

- hortaturque sequi damnosasque erudit artes  
 215 et movet ipse suas et nati respicit alas.  
 Hos aliquis, tremula dum captat harundine pisces,  
 aut pastor baculo stivave innixus arator  
 vidit et obstipuit, quique aethera carpere pōssent,  
 credidit esse deos. Et iam Iunonia laeva  
 220 parte Samos (fuerant Delosque Parosque relictæ),  
 dextra Lebinthus erat fecundaque melle Calymne:  
 cum puer audaci coepit gaudere volatu  
 deseruitque ducem caelique cupidine tractus.  
 altius egit iter. Rapidi vicinia solis  
 225 mollit odoratas, pennarum vincula, ceras.  
 Tabuerant cerae: nudos quatit ille lacertos  
 remigioque carens non ullas percipit auras;  
 oraque caerulea, patrium clamantia nomen,  
 excipiuntur aqua, quae nomen traxit ab illo.  
 230 At pater infelix, nec iam pater, «Icare!», dixit,  
 «Icare», dixit, «ubi es? qua te regione requiram?»  
 «Icare!» dicebat: pennas aspexit in undis  
 devovitque suas artes corpusque sepulcro  
 condidit; et tellus a nomine dicta sepulti.

## XV

- 871 Iamque opus exegi, quod nec Iovis ira nec ignis  
 nec poterit ferrum nec edax abolere vetustas.  
 Cum volet illa dies, quae nil nisi corporis huius  
 ius habet, incerti spatium mihi finiat aevi:  
 875 parte tamen meliore mei super alta perennis  
 astra ferar, nomenque erit indelebile nostrum.  
 Quaque patet domitis Romana potentia terris,  
 ore legar populi perque omnia saecula fama,  
 si quid habent veri vatum praesagia, vivam.

## Fasti

### II

- 721 Cingitur interea Romania Ardea signis,  
 Et patitur lentas obsidione moras.  
 Dum vacat et metuunt hostes committere pugnam,  
 Luditur in castris, otia miles agit.  
 725 Tarquinius iuvenis socios dapibusque meroque  
 Accipit, ex illis rege creatus ait:  
 «Dum nos difficilis pigro tenet Ardea bello,  
 Nec sinit ad patrios arma referre deos,  
 Ecquid in officio torus est socialis? Et ecquid  
 730 Coniugibus nostris mutua cura sumus?»



Quisque suam laudat, studiis certamina crescunt,  
 Et fervent multo linguaque corque mero,  
 Surgit, cui dederat clarum Collatia nomen:  
 «Non opus est verbis, credite rebus!» ait,  
 735 «Nox superest. Tollamur equis, Urbemque petamus!»  
 Dicta placent, frenis impediuntur equi.  
 Pertulerant dominos, regalia protinus illi  
 Tecta petunt: custos in fore nullus erat:  
 Ecce nurus regis fuis per colla coronis  
 740 Inveniunt posito pervigilare mero.  
 Inde cito passu petitur Lucretia: nebat,  
 Ante torum calathi lanaque mollis erat.  
 Lumen ad exiguum famulae data pensa trahebant:  
 Inter quas tenui sic ait ipsa sono:  
 745 «Mittenda est domino — nunc; nunc properate, puellae! —  
 Quamprimum nostra facta lacerna manu.  
 Quid tamen auditis? Nam plura audire potestis:  
 Quantum de bello dicitur esse super?  
 Postmodo victa cades! Melioribus, Ardea, restas!  
 750 Inproba, quae nostras cogis abesse viros.  
 Sint tantum reduces! Sed enim temerarius ille  
 Est meus, et stricto quolibet ense ruit.  
 Mens abit et morior, quotiens pugnantis imago  
 Me subit, et gelidum pectora frigus habet.»  
 755 Desinit in lacrimas, intentaque fila remittit,  
 In gremio voltum deposuitque suum.  
 Hoc ipsum decuit: lacrimae decuere pudicae,  
 Et facies animo dignaque parque fuit.  
 «Pone metum, venio», coniunx ait, illa revixit,  
 760 Deque viri collo dulce pendit onus.  
 Interea iuvenis furiatos regius ignis  
 Concipit, et caeco raptus amore furit.  
 Forma placet, niveusque color, flavique capilli,  
 Quique aderat nulla factus ab arte decor:  
 765 Verba placent et vox, et quod corrumpere non est;  
 Quoque minor spes est, hoc magis ille cupit.  
 Iam dederat cantus lucis praenuntius ales.  
 Cum referunt iuvenes in sua castra pedem.  
 Carpitur attonitos absentis imagine sensus  
 770 Ille, recordanti plura magisque placent.  
 Sic sedit, sic culta fuit, sic stamina nevit,  
 Neglectae collo sic iacuere comae.  
 Hos habuit voltus, haec illi verba fuerunt,  
 Hic color, haec facies, hic decor oris erat.  
 775 Ut solet a magno fluctus languescere flatu,  
 Sed tamen a vento, qui fuit, unda tumet,  
 Sic, quamvis aberat placitae praesentia formae,  
 Quem dederat praesens forma, manebat amor.

- Ardet, et iniusti stimulis agitur amoris.  
 780 Comparat indigno vimque dolumque toro.  
 «Exitus in dubio est: audebimus ultima!» dixit  
 «Viderit, audentes forsne deusne iuuet.  
 Cepimus audendo Gabios quoque», talia fatus  
 Ense latus cinxit, tergaque pressit equi.  
 785 Accipit aerata iuvenem Collatia porta,  
 Condere iam voltus sole parante suos.  
 Hostis, ut hospes, init penetrabilia Collatina:  
 Comiter excipitur; sanguine iunctus erat.  
 Quantum animis erroris inest! Parat inscia rerum  
 790 Infelix epulas hostibus illa suis.  
 Functus erat dapibus: poscunt sua tempora somnum;  
 Nox erat, et tota lumina nulla domo.  
 Surgit, et auratum vagina liberat ensem,  
 Et venit in thalamos, nupta pudica, tuos.  
 795 Utque torum pressit, «Ferrum, Lucretia, mecum est!  
 Natus, ait, regis Tarquiniusque loquor.»  
 Illa nihil: neque enim vocem viresque loquendi,  
 Aut aliquid toto pectore mentis habet:  
 Sed tremit, ut quondam stabulis deprensa relictis  
 800 Parva sub infesto cum iacet agna lupo.  
 Quid faciat? Pugnet? Vincetur femina pugnans.  
 Clamet? At in dextra, qui vetet, ensis erat.  
 Effugiat? Positis urgentur pectora palmis,  
 Tunc primum externa pectora tacta manu.  
 805 Instat amans hostis precibus pretioque minisque:  
 Nec prece, nec pretio, nec movet ille minis.  
 «Nil agis! Eripiam, dixit, per crimina vitam:  
 Falsus adulterii testis adulter ero:  
 Interimam famulum, cum quo deprensa fereris.»  
 810 Succubuit famae victa puella metu.  
 Quid, victor, gaudes? Haec te victoria perdet,  
 Heu quanto regnis nox stetit una tuis!  
 Iamque erat orta dies. Passis sedet illa capillis,  
 Ut solet ad nati mater itura rogam:  
 815 Grandaeuumque patrem fido cum coniuge castris  
 Evocat, et posita venit uterque mora.  
 Utque vident habitum, quae luctus causa, requirunt,  
 Cui paret exequias, quove sit icta malo?  
 Illa diu reticet, pudibundaque celat amictu  
 820 Ora: fluunt lacrimae more perennis aquae.  
 Hinc pater, hinc coniunx lacrimas solantur, et orant,  
 Indicet, et caeco flentque paventque metu.  
 Ter conata loqui ter destitit: ausaque quarto,  
 Non oculos ideo sustulit illa suos.  
 825 «Hoc quoque Tarquinio debebimus? Eloquar, inquit,  
 Eloquar infelix dedecus ipsa meum?»

Quaeque potest, narrat, restabant ultima: flevit,  
 Et matronales erubuere genae.  
 Dant veniam facto genitor coniunxque coactae;  
 830 «Quam, dixit, veniam vos datis, ipsa nego.»  
 Nec mora, celato fixit sua pectora ferro,  
 Et cadit in patrios sanguinolenta pedes.  
 Tunc quoque, iam moriens, ne non procumbat honeste,  
 Respicit, haec etiam cura cadentis erat.  
 835 Ecce super corpus, communia damna gementes,  
 Obliti decoris, virque paterque iacent.  
 Brutus adest, tandemque animo sua nomina fallit,  
 Fixaque semianimi corpora tela rapit,  
 Stillantemque tenens generoso sanguine cultrum  
 840 Edidit impavidos ore minante sonos;  
 «Per tibi ego hunc iuro fortem castumque cruorem,  
 Perque tuos manes, qui mihi numen erunt,  
 Tarquinius profuga poenas cum stirpe daturum.  
 Iam satis est virtus dissimulata diu.»  
 845 Illa iacens ad verba oculos sine lumine movit,  
 Visaque concussa dicta probare coma.  
 Fertur in exequias animi matrona virilis  
 Et secum lacrimas invidiamque trahit.  
 Vulnus inane patet. Brutus clamore Quirites  
 850 Concitat, et regis facta nefanda refert.  
 Tarquinius cum prole fugit. Capit annua consul  
 Iura: dies regnis illa suprema fuit.

### Tristia

#### IV. 10

Ille ego qui fuerim, tenerorum lusor amorum  
 Quem legis, ut noris, accipe, posteritas.  
 Sulmo mihi patria est, gelidis uberrimus undis.  
 Milia qui novies distat ab Urbe decem.  
 5 Editus ihc ego sum; nec non ut tempora noris,  
 Cum cecidit fato consul uterque pari,  
 Si quid id est, usque a proavis vetus ordinis heres,  
 Non modo fortunae munere factus eques,  
 Nec stirps prima fui; genito sum fratre creatus,  
 10 Qui tribus ante quater mensibus ortus erat,  
 Lucifer amborum natalibus affuit idem;  
 Una celebrata est per duo liba dies:  
 Haec est armiferae festis de quinque Minervae,  
 Quae fieri pugna prima cruenta solet.  
 15 Protinus excolimur teneri, curaque parentis  
 Imus ad insignes Urbis ab arte viros.  
 Frater ad eloquium viridi tendebat ab aevo,

Fortia verbosi natus ad arma fori.  
 At mihi iam puero caelestia sacra placebant,  
 20 Inque suum furtim Musa trahebat opus.  
 Saepe pater dixit: «Studium quid inutile temptas?  
 Maeonides nullas ipse reliquit opes».  
 Motus eram dictis, totoque Helicone relicto  
 Scribere temptabam verba soluta modis.  
 25 Sponte sua carmen numeros veniebat ad aptos,  
 Et quod temptabam scribere, versus erat,  
 Interea, tacito passu labentibus annis,  
 Liberior fratri sumpta mihiq̄ue toga est,  
 Induiturque umeris cum lato purpura clavo,  
 30 Et studium nobis, quod fuit ante, manet.  
 Iamque decem vitae frater geminaverat annos,  
 Cum perit, et coepi parte carere mei.  
 Cepimus et tenerae primos aetatis honores,  
 Eque viris quondam pars tribus una fui.  
 35 Curia restabat; clavi mensura coacta est:  
 Maius erat nostris viribus illud onus,  
 Nec patiens corpus, nec mens fuit apta labori,  
 Sollicitaeque fugax ambitionis eram.  
 Et petere Aoniae suadebant tuta sorores  
 40 Otia, iudicio semper amata meo.  
 Temporis illius colui fovique poetas,  
 Quotque aderant vates, rebar adesse deos.  
 Saepe suas volucres legit mihi grandior aevo,  
 Quaeque nocet serpens, quae iuvat herba, Macer  
 45 Saepe suos solitus recitare Propertius ignes  
 Iure sodalitiū, quo mihi iunctus erat.  
 Ponticus heroo, Bassus quoque clarus iambis  
 Dulcia convictus membra fuere mei;  
 Et tenuit nostras numerosus Horatius aures.  
 50 Dum ferit Ausonia carmina culta lyra.  
 Vergilium vidi tantum: nec amara Tibullo  
 Tempus amicitiae fata dedere meae.  
 Successor fuit hic tibi, Galle, Propertius ille;  
 Quartus ab his serie temporis ipse fui.

. . . . .  
 Gratia, Musa, tibi! Nam tu solacia praebes,  
 Tu curae requies, tu medicina venis.  
 Tu dux et comes es; tu nos abducis ab Histro,  
 120 In medioque mihi das Helicone locum;  
 Tu mihi, quod rarum est, vivo sublime dedisti  
 Nomen, ab exsequiis quod dare fama solet.  
 Nec, qui detrectat praesentia, livor iniquo  
 Ullum de nostris dente momordit opus.  
 125 Nam tulerint magnos cum saecula nostra poetas,  
 Non fuit ingenio fama maligna meo,

Cumque ego praeponam multos mihi, non minor illis  
 Dicor et in toto plurimus orbe legor.  
 Si quid habent igitur vatum praesagia veri,  
 130 Protinus ut moriar, non ero, terra, tuus.  
 Sive favore tuli, sive hanc ego carmine famam,  
 Iure tibi grates, candide lector, ago.

### Метаморфозы

#### I, 1—4 (Вступление)

1. *in nova fert...* — порядок слов для перевода: *animus* (подраз. *meus*) *fert* (подразумевается *me*) *dicere* (= *canere*) *formas, mutatas in nova corpora*; *mutatas* — перевести существительным. 2. *corpora* — *эд.*: *formas* (образы); *coeptis* — существительное, с которым согласовано *meis*; *illas* = *formas*.

#### I, 89—150 (Четыре века)

89. *sata est* = *orta est, facta est*; *vindice nullo* — неполный *abl. absolutus*; 91—92. *fixo aere* = *in fixo aere*. Законы чеканились на медных досках, которые прибывались к стенкам. 94. *suis* — относится к *montibus* (= *de suis montibus*) *abl. separationis*. 95. *pinus* — корабль (метонимия). 96. *norant* = *noverant*. 98. *directi* (подраз. *aeris*) и *flexi aeris* — *gen. qualitatis* (прямая труба и кривой рожок). 99. *militis* — в собирательном смысле. 102. *per se* — сама собой. 103. *nullo cogente* — *abl. absolutus*. 106. *quae ... glandes* = *glandes, quae*; *arbore* = *de arbore* (*Iovis arbor* — дуб). 110. *canebat* — от *cano*. 112. *mella pl* — указывает на изобилие. 113. *Saturno misso* — Сатурн был низвергнут Юпитером. 120. *ventis* — зависит от *stricta*. 121. *subiere* — *subierunt*. 126. *ingeniis* — *abl. limitationis*. 128. *venae peioris* — *gen. qualitatis*. 131. *amor* = *cupido*. 138. *poscebatur* — сочетается с двойным именительным *humus* (от *chero*) ... *segetes alimentaеque debita* (что); *itum est* — см. § 144. 139—140. *quas ... opes* = *opes, quas*; *recondiderat* — подлежащ. *humus*. 140. *malorum* — *neutrum, gen. obi*. 142. *utroque* — *abl. istrum*. 145. *gratia* = *amor*. 148. *ante diem* — прежде времени. 150. *caelestum* = *caelestium*.

#### VIII, 183—235. (Дедал и Икар)

186—187. *obstruat* — *possideat* — *coni. concessivus*; *aëra* — греч. форма *acc. sing.* 190. *clivo* = *in clivo*. 192. *medias* — подраз. *pennas*. 198. *mollibat* — архаич. форма вместо *molliebat*. 199. *ultima* — перевести наречием. 214. *hortatur* — *inf.* вместо *ut*; *erudit* — подразумевается *eum*. 216. *aliquis* — некий, подразумевается рыбак. 217. от *innixus* — зависит *baculo* и *stiva*. 217—218. *quique ... deos* — конструкция; *et credidit (eos). qui aethera carpere posse, esse deos*; *vidit, obstipuit, credidit* — *perfectum* для выражения повторяющегося действия. 219—220. *Iunonia ... Samos* — любимый Юноной Самос. Из последовательного перечисления островов можно сделать вывод, что Дедал и Икар летели к Малой Азии. 225. *pennarum vincula* — приложение к *odoratas ceras*. 226. *nudos* — подразумевается *alis*. 227. *remigio* — вместо *alis*. 229. *traxit* — часть Эгейского моря, окружавшая о-в Икарию, называлась Икарийским морем.

#### XV, 871—879 (Заключение)

873. *volet* — или *futurum ind.* от *velle*, или *praes. coniunct.* от *volare*; *huius* = *mei*. 874. *finiat* — *coniunct. potentialis*, *incerti spatium aevi* — по смыслу: *incertum spatium aevi* или *incerti spatii aevum*. 877. *qua* — наречие места; *domitis terris* — *dat.*

721. **signis**=**copiis**. 723. **vacat** — было свободное время. 726. **creatus** — в смысле **natus**. 731. **studiis**=**studio** (abl. **causae**); **studium** — эд.: пристрастие. 732. **multo mero** — abl. **causae**. 735. **nox superest** — досл.: ночь в избытке=**tempus superest nocte**. 737—738. **regalia tecta**=**regalem domum**. 744. **sono**=**voce**. 755. **desinit** — подразумевается **orationem**. 764. порядок слов для перевода: **decor, qui aderat (et qui) ab nulla arte factus (erat)**. 765. **quod**=**castitatem**; **non est**=**non licet**. 769. **attonitus sensus** — acc. **relationis sive Graecus**. 780. **indigno** — эд.: **indignus** недозволенный. 782. **viderit** — подразумевается **Lucretia**. 787. **hostis, ut hospes** — игра слов. 797. **nihil** — подразумевается **dixit**. 799. **ut** — подразумевается **fit**. 804. **externa** — относится к **manu**; **tacta** — подразумевается **sunt**. 809. смысловой порядок слов: **cum famulo, quem interimam, deprensa fereris**. 810. **famae** — gen. **obiectivus**. 812. **quanto**=**quanti**. 816. **posita** (=deposita) **mora** — abl. **absolutus**. 822. **indicet**=**ut indicet**; **caeco metu** — abl. **causae**. 825. **eloquar**=**ut eloquar**. 829. **facto**=**dat**. 831. **mora** — подразумевается **est**. 837. **animo sua nomina** (=nomen) **fallit** — смысл: дух не соответствовал значению имени (**Brutus** — тупой, грубый). 843. **daturum** — подразумевается **esse**. 844. **virtus** — самого **Брута**. 846. **visa** — подразумевается **est**; **concussa** относится к **coma**.

### Печальные элегии

#### IV, 10 (Автобиография)

1—2. порядок слов для перевода: **ut noris (=poveris), quem legis, accipe posteritas, qui fuerim ille ego, lusor ...** 4. **noves decem** — описательное выражение числительного 90. 5. **editus**=**natus**; **nec non** — два отрицания дают положительный смысл. 6. **fato pari** — консулы Гирций и Панса в 43 г. до н. э. пали в войне с Антонием. 7. **Si quid (=aliquid) est** — если это имеет какое-либо значение (досл.: если это есть нечто); **vetus ordinis heres**=**veteris ordinis heres**. 8. **fortunae munere** — намек на тех, кто приобрел звание всадника благодаря состоянию или счастливым обстоятельствам. 10. **tribus quater** — описательное выражение числительного. 12. 11. **Lucifer ... idem** — братья родились в один и тот же день. 12. **liba** — ритуальный пирог в жертву гению-хранителю. 13—14. порядок слов для перевода: **haec est prima (подраз. dies) de quinque festis (подраз. diebus)**. 14. **pugna** (abl. **causae**) — имеется в виду гладиаторский бой. 15. **cura** — abl. **causae**. 16. **arte** — подраз. ораторское искусство. 18. **verbosi fori** — на форуме происходили суды. 19. **caelestia sacra** — имеется в виду служение музам. 23. **foto Helicone relicto** — метонимически: бросив занятия поэзией. 24. **verba soluta modis** — т. е. проза. 28. **liberior toga**=**toga virilis**; **fratri mihi que** — dat. **auctoris** (вм. **a fratre et a me**). 29. **lato clavo** — в знак посвящения государственной деятельности. 31. **decem geminaverat annos** — описательное выражение — 20 лет. 32. **cum perit** — **cum inversum** (Гр. § 124). 34. **tribus viris** — tres viri capitales ведали тюрьмами. 35. **coacta est** — подразумевается **a me**; пурпуровая кайма на всаднической тунике была уже, чем на сенаторской. 39. **Anoniae sorores** — музы, обитательницы Геликона в Беотии, где жили аонийцы. 43. **Volucrus** — поэма Марка о птицах. 44. **Macer** и далее: **Propertius, Ponticus, Bassus, Horatius, Vergilius, Tibullus, Gallus** — поэты. 45. **suos ... ignes** — свои пламенные стихи. 47. **heroo** — подраз. **versu**. 122. **ab** — во временном значении («после»). 123—124. **iniquo** — относ. к **dente**; **de nostris** — подразумевается **operibus**. 125 и 127. **cum** — **cum concessivum**. 129. **quid** — относится к **veri**. 130. **ut moriar** — **ut concessivum**. 131. **favore** — имеется в виду благосклонность читателей.

«Деяния божественного Августа», или Анкирская надпись, существуют в латинском и греческом вариантах. «Деяния» разделены на 35 глав с добавлением списка раздач и в тематическом отношении имеют следующие части: вступление на политическую сцену и гражданские войны (1—3), гражданская деятельность (4—8), религиозные и торжественные почести (9—14), щедрость (15—24), внешняя политика (25—33), признание заслуг Августа (34—35).

Язык классически простой, композиция является стройной и продуманной. Изложение сугубо конкретное, изобилующее фактами. По жанру это сочинение примыкает к перечням деяний триумфаторов и консулов. Употребляются стандартные выражения политических документов.

«Деяния» отражают официальную идеологию принципата.

1. Annos undeviginti natus exercitum privato consilio et privata impensa comparavi, per quem rem publicam dominatione factionis oppressam in libertatem vindicavi. Quas ob res senatus decretis honorificis in ordinem suum me allegit C. Pansa, A. Hirtilio consulibus consularem locum sententiae dicendae mihi dans, et imperium mihi dedit. Res publica ne quid detrimenti caperet, me pro praetore simul cum consulibus providere iussit. Populus autem eodem anno me consulem cum consul uterque bello cecidisset, et trium virum rei publicae constituendae creavit.

2. Qui parentem meum interfecerunt, eos in exilium expulsi iudicii legitimis ultus eorum facinus, et postea bellum inferentis rei publicae vici bis acie.

3. Bella terra et mari civilia externaque toto in orbe terrarum suscepi victorque omnibus veniam petentibus civibus peperci. Externas gentes, quibus tuto ignosci potuit, conservare quam excidere malui. Milia civium Romanorum sub sacramento meo fuerunt circiter quingenta. Ex quibus deduxi in colonias aut remisi in municipia sua stipendiis emeritis milia aliquanto plura quam trecenta et iis omnibus agros adsignavi aut pecuniam pro praemiis militiae dedi. Naves cepi sescentas praeter eas, si quae minores quam triremes fuerunt.

5. Dictaturam et absenti et praesenti mihi nomine populi et senatus oblatam M. Marcello et L. Arruntio consulibus non accepi. Non recusavi in summa frumenti penuria curationem annonae, quam ita administravi, ut intra paucos dies metu et periculo praesenti populum universum meis sumptibus liberarem. Consulatum tum oblatum annum et perpetuum non accepi.

8. ...Tertium consulari cum imperio lustrum collega Tib. Caesare filio meo feci Sex. Pompeio et Sex. Appuleio cos. Quo lustro censa sunt civium Romanorum capitum quadragiens centum milia et nongenta triginta et septem milia.

10. Nomen meum senatus consulto inclusum est in saliare carmen et sacrosanctus, ut essem in perpetuum et quoad viverem, tribunicia potestas mihi esset, lege sanctum est.

13. Ianum Quirinum, quem clausum esse maiores nostri voluerunt, ubi per totum imperium populi Romani terra marique esset

parta victoriis pax, cum prius, quam nascerer, a condita Urbe bis omnino clausum fuisse prodatur memoriae, ter me principe senatus claudendum esse censuit.

15. Plebei Romanae viritum HS trecenos numeravi ex testamento patris mei et nomine meo HS quadringenos ex bellorum manibus consul quintum dedi, iterum autem in consulatu decimo ex patrimonio meo HS quadringenos congiari viritim pernumeravi et consul undecimum duodecim frumentationes frumento privatim coempto emensus sum et tribunicia potestate duodecimum quadringenos nummos tertium viritim dedi. Quae mea congiaria pervenerunt ad hominum milia nunquam minus quinquaginta et ducenta. Tribuniciae potestatis duodevicesimum consul XII trecentis et viginti milibus pebis urbanae sexagenos denarios viritim dedi. Consul tertium decimum sexagenos denarios plebei, quae tum frumentum publicum accipiebat, dedi; ea milia hominum paulo plura quam ducenta fuerunt.

16. Pecuniam pro agris, quos in consulatu meo quarto et postea consulibus M. Crasso et Cn. Lentulo Auguro adsignavi militibus, solvi municipiis. Ea summa sestertium circiter sexsies miliens fuit, quam pro Italicis praediis numeravi, et circiter bis miliens et sescentiens, quod pro agris provincialibus solvi. Id primus et solus omnium, qui deduxerunt colonias militum in Italia aut in provinciis, ad memoriam aetatis meae feci.

17. Quater pecunia mea iuvi aerarium, ita ut sestertium miliens et quingentiens ad eos, qui praeerant aerario, detulerim. Et M. Lepido et L. Arruntio consulibus in aerarium militare, quod ex consilio meo constitutum est, ex quo praemia darentur militibus, qui vicena aut plura stipendia emeruissent, HS miliens et septingentiens ex patrimonio meo detuli.

20. Capitolium et Pompeium theatrum utrumque opus impensa grandi refeci sine ulla inscriptione nominis mei. Rivos aquarum compluribus locis vetustate labentes refeci et aquam, quae Marcia appellatur, duplicavi fonte novo in rivum eius immisso. Forum Iulium et basilicam, quae fuit inter aedem Castoris et aedem Saturni coepta profligataque opera a patre meo perfeci.

22. Ter munus gladiatorum dedi meo nomine et quinquies filiorum meorum aut nepotum nomine, quibus muneribus depugnaverunt hominum circiter decem milia. Venationes bestiarum Africanarum meo nomine aut filiorum meorum et nepotum in circo aut in foro aut in amphitheatris populo dedi sexiens et viciens, quibus confecta sunt bestiarum circiter tria milia et quingentae.

25. Mare pacavi a praedonibus. Eo bello servorum, qui fugerant, a dominis suis et arma contra rem publicam ceperant, triginta fere milia capta dominis ad supplicium sumendum tradidi. Iuravit in mea verba tota Italia sponte sua et me belli, quo vici ad Actium, decem depoposcit. Iuraverunt in eadem verba provinciae Galliae, Hispaniae, Africa, Sicilia, Sardinia...

27. Aegyptum imperio populi Romani adieci.



28. Colonias in Africa, Sicilia, Macedonia utraque Hispania, Achaia, Asia, Syria, Gallia Narbonensi, Pisidia militum deduxi. Italia autem XXVIII colonias, quae vivo me celeberrimae et frequentissimae fuerunt, meis auspiciis deductas habet.

30. Pannoniorum gentes, quas ante me principem populi Romani exercitus numquam adit, devictas per Ti. Neronem, qui tum erat privignus et legatus meus, imperio populi Romani subieci protulique fines Illyrici ad ripam fluminis Danuvii.

34. In consulatu sexto et septimo, postquam bella civilia extinxeram, per consensum universorum potitus rerum omnium rem publicam ex mea potestate in senatus populique Romani arbitrium transtuli. Quo pro merito meo senatus consulto Augustus appellatus sum, et laureis postes aedium mearum velati sunt publice, coronaque civica super ianuam meam fixa est clipeusque aureus in curia Iulia positus, quem mihi senatum populumque Romanum dare virtutis, clementiae, iustitiae, pietatis causa testatum est per eius clipei inscriptionem. Post id tempus praestiti omnibus dignitate, potestatis autem nihilo amplius habui, quam qui fuerunt mihi quoque in magistratu collegae.

35. Tertium decimum consulatum cum gerebam, senatus et equester ordo populusque Romanus universus appellavit me patrem patriae idque in vestibulo aedium mearum inscribendum esse et in curia et in foro Augusti sub quadrigis, quae mihi ex s. c. positae sunt, decrevit. Cum scripsi haec, annum agebam septuagesimum sextum.

1. *dominatione factionis* — имеются в виду сторонники Марка Антония; *quas ob res* — на самом деле Август был кооптирован в сенат позже; *cum consul uterque cecidisset* — т. е. в 43 г. до н. э. 2. *vici bis acie* — в битве при Филиппах в 42 г. до н. э. 8. *tertium lustrum* — в 14 г. н. э. (первая перепись проведена в 28 г. до н. э., вторая в 8 г. до н. э.). 13. *Ianum Quirinum ... clausum* — двери храма Януса Квиринальского во время войны открывались. 15. *HS* = sestertios; *consul quintum* — в 29 г. до н. э.; *in consulatu decimo* — в 24 г. до н. э.; *concul undecimum* — в 23 г. до н. э.; *tribunicia potestate duodecimum* — в 12 г. до н. э.; *tribuniciae potestatis duodevicesimum consul XII* — в 5 г. до н. э.; *consul tertium decimum* — во 2 г. н. э. 16. *in consulatu meo quarto* — в 30 г. до н. э.; *consulibus M. Crasso et Cn. Lentulo Auguro* — в 14 г. до н. э. 17. *M. Lepido et L. Arruntio consulibus* — в 6 г. н. э. 20. *a patre meo* — приемным отцом. 25. *ad supplicium sumendum* — относится к войне триумвиров с Секстом Помпеем, оконченной в 36 г. до н. э.; *belli, quo vici ad Actium* — не назван по имени Антоний, как, впрочем, вообще не назван ни один политический противник Августа. 30. *Pannoniorum gentes ... subieci* — в 9 г. н. э. *Danuvii* — Дунав (Дунай). 34. *In consulatu sexto et septimo* — в 28—27 гг. до н. э.; *Augustus appellatus sum* — в 27 г. н. э. 35. *tertium decimum consulatum* — во 2 г. н. э.; *annum agebam septuagesimum sextum* — т. е. в 14 г. н. э.

## TITUS LIVIUS

(59 г. до н. э. — 17 г. н. э.)

Тит Ливий (Патавин) — автор «Истории Рима от его основания» (*Ab Urbe condita*) в 142 книгах. Сохранились первые десять и с 21-й по 45-ю; содержание восстанавливается по позднейшим кратким пересказам — эпитамам. Разде-

для господствующе в эпоху принципата идеи, Ливий идеализировал древнеримскую доблесть (*virtus*). Источниками он пользуется некритически, увлекается легендами и стремится к занимательности, чего и достигает как блестящий рассказчик. В то же время только Ливий подробно описывает «царский период» и раннюю республику, борьбу Рима за господство на Средиземноморье. Большое внимание автор уделяет военной истории. В языке он отходит от некоторых нормативов «золотой латыни», стиль его отмечен удивительной плавностью, «молочной полнотой» (*lactea ubertas*). Наряду с Плутархом Ливий стал сюжетным источником для писателей нового времени, писавших о героической древности.

## Ab Urbe condita

### *Liber XXII*

1 XLV. Dum altercationibus magis quam consiliis tempus teritur, Hannibal ex acie, quam ad multum diei tenuerat instructam, cum in castra ceteras reciperet copias, Numidas ad invadendos ex minoribus castris Romanorum aquatores trans flumen mittit. Quam inconditam turbam cum vixdum in ripam egressi clamore ac tumultu fugassent, in stationem quoque pro vallo locatam atque in ipsas prope portas evecti sunt. Id vero adeo indignum visum, ab tumultuario auxilio iam etiam castra Romana terri, ut ea modo una causa, ne extemplo transirent flumen derigerentque aciem, tenuerit Romanos, quod summa imperii eo die penes Paulum fuit. Itaque postero die Varro, cui sors eius diei imperii erat, nihil consulto collega signum proposuit instructasque copias flumen traduxit, sequente Paulo, quia magis non probare quam non adiuvere consilium poterat. Transgressi flumen eas quoque, quas in castris minoribus habuerant, copias suis adiungunt atque ita instruunt aciem: in dextro cornu — id erat flumini propius — Romanos equites locant, deinde pedites; laevum cornu extremi equites sociorum, intra pedites, ad medium iuncti legionibus Romanis, tenuerunt; iaculatores cum ceteris levium armorum auxiliis prima acies facta. Consules cornua tenere, Terentius laevum, Aemilius dextrum; Gemino Servilio media pugna tuenda data.

2 XLVI. Hannibal luce prima Baliaribus levique alia armatura praemissa transgressus flumen, ut quosque traduxerat, ita in acie locabat, Gallos Hispanosque equites prope ripam laevo in cornu adversus Romanum equitatum; dextrum cornu Numidis equitibus datum, media acie peditibus firmata, ita ut Afrorum utraque cornua essent, interponerentur his medii Galli atque Hispani. Afros Romanam (magna ex parte) crederes aciem: ita armati erant armis et ad Trebiam, ceterum magna ex parte ad Trasumenum captis. Gallis Hispanisque scuta eiusdem formae fere erant, dispares ac dissimiles gladii, Gallis praelongi ac sine mucronibus, Hispano, punctim magis quam caesim adueto petere hostem, brevitate habiles et cum mucronibus. Ante alios habitus gentium harum cum magnitudine corporum tum specie ter-

6 ribilis erat: Galli super umbilicum erant nudi; Hispani linteis  
praetextis purpura tunicis candore miro fulgentibus constite-  
7 rant. Numerus omnium peditum, qui tum stetero in acie, milium  
fuit quadraginta, decem equitum. Duces cornibus praeerant si-  
8 nistro Hasdrubal, dextro Maharbal; mediam aciem Hannibal ipse  
cum fratre Magone tenuit. Sol, seu de industria ita locatis seu  
quod forte ita stetero peropportuno utrique parti obliquus erat,  
9 Romanis in meridiem, Poenis in septentrionem versis; ventus —  
Voluturnum regionis incolae vocant — adversus Romanis coortus  
multo pulvere in ipsa ora volevndo prospectum ademit.

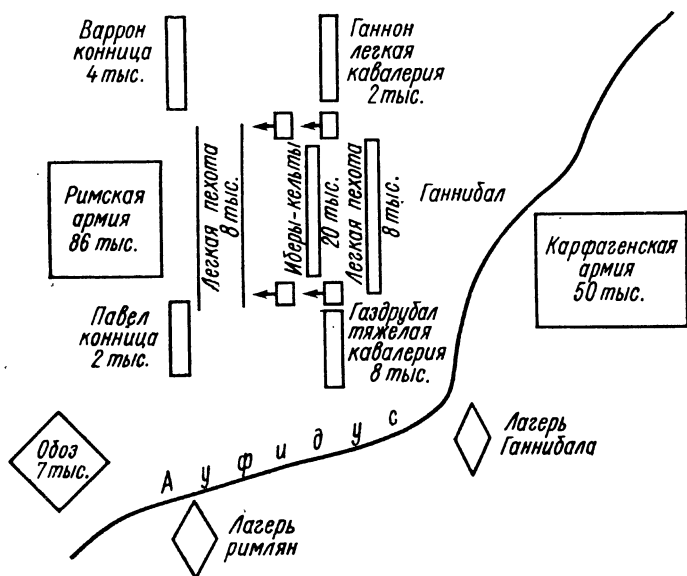
XLVII. Clamore sublato procursum ab auxiliis et pugna levi-  
bus primum armis commissa; deinde equitum Gallorum Hispano-  
2 norumque laevum cornu cum dextro Romano concurrit, minime  
equestris more pugnae; frontibus enim adversis, concurrendum  
3 erat, quia nullo circa ad evagandum relicto spatio hinc amnis,  
hinc peditum acies claudebant. In directum utrimque nitentes  
stantibus ac confertis postremo turba equis vir virum amplexus  
4 detrahebat equo. Pedestre magna iam ex parte certamen factum  
erat; acrius tamen quam diutius pugnatum est, pulsique Romani  
equites terga vertunt. Sub equestris finem certaminis coorta est  
5 peditum pugna, primo et viribus et animis par, dum constabant  
ordines Gallis Hispanisque; tandem Romani, diu ac saepe con-  
6 si, obliqua fronte acieque densa impulere hostium cuneum nimis  
tenuem eoque parum validum, a cetera prominentem acie. Impul-  
7 sis deinde ac trepide referentibus pedem institere, ac tenore uno  
per praeceps pavore fugientium agmen in mediam primum  
8 aciem inlati postremo nullo resistente ad subsidia Afrorum per-  
venerunt, qui utrimque reductis alis constiterant, media, qua  
9 Galli Hispanique steterant, aliquantum prominente acie. Qui  
cuneus ut pulsus acquavit frontem primum, dein cedendo etiam  
10 sinum in medio dedit, Afri circa iam cornua fecerant, irruenti-  
busque incaute in medium Romanis circumdedere alas, mox cor-  
nua extendendo clausere et ab tergo hostes. Hinc Romani de-  
functi nequiquam proelio uno, omissis Gallis Hispanisque, quo-  
rum terga ceciderant, adversus Afros integram pugnam ineunt,  
non tantum eo iniquam, quod inclusi adversus circumfusos, sed  
etiam quod fessi cum recentibus ac vegetis pugnant.

XLVIII. Iam et sinistro cornu Romano, ubi sociorum equites  
adversus Numidas steterant, consertum proelium erat, segne  
2 primo et a Punica coeptum fraude. Quingenti ferme Numidae,  
praeter solita arma telaque gladios occultos sub loriceis habentes,  
3 specie transfugarum cum ab suis parmas post terga habentes  
adequitassent, repente ex equis desiliunt, parmisque et  
iaculis ante pedes hostium projectis in mediam aciem accepti  
4 ductique ad ultimos considerè ab tergo iubentur. Ac dum proe-  
lium ab omni parte conseritur, quieti manserunt; postquam om-  
nium animos oculosque occupaverat certamen, tum arreptis scutis,  
quae passim inter acervos caesorum corporum strata erant,

aversam adoriuntur Romanam aciem, tergaque ferientes ac poplites caedentes stragem ingentem ac maiorem aliquanto pavorem ac tumultum fecerunt. Cum alibi terror ac fuga, alibi pertinax in mala iam spe proelium esset, Hasdrubal, qui ea parte praeerat, subductos ex media acie Numidas, quia segnis eorum cum adversis pugna erat, ad persequendos passim fugientes mittit, Hispanos et Gallos, equites Afris prope iam fessis caede magis quam pugna adiungit.

XLIX. Parte altera pugnae Paulus, quamquam primo statim proelio funda graviter ictus fuerat, tamen et occurrit saepe cum confertis Hannibali et aliquot locis proelium restituit, protegentibus eum equitibus Romanis, omissis postremo equis, quia consulem ad regendum equum vires deficiebant. Tum nuntianti cuidam, iussisse consulem ad pedes descendere equites, dixisse Hannibalem ferunt «Quam mallet, vinctos mihi traderet». Equitum pedestre proelium, quale iam haud dubia hostium victoria, fuit, cum victi mori in vestigio mallent quam fugere, victores morantibus victoriam irati trucidarent, quos pellere non poterant. Pepulerunt tamen iam paucos superantes et labore ac vulneribus fessos. Inde dissipati omnes sunt, equosque ad fugam qui poterant repetebant. Cn. Lentulus tribunus militum cum praeferverehens equo sedentem in saxo cruore opletum consulem vidisset, «L. Aemili», inquit «quem unum insontem culpae cladis hodiernae dei respicere debent, cape hunc equum, dum et tibi virium aliquid superest et comes ego te tollere possum ac protegere. Ne funestam hanc pugnam morte consulis feceris; etiam sine hoc lacrimarum satis luctusque est.» Ad ea consul: «Tu quidem, Cn. Corneli, macte virtute esto; sed cave frustra miserando exiguum tempus e manibus hostium evadendi absūmas. Abi, nuntia publice patribus, urbem Romanam muniant ac, priusquam victor hostis advenit, praesidiis firment; privatim Q. Fabio L. Aemilium praeceptorum eius memorem et vixisse adhuc et mori. Me in hac strage militum meorum patere expirare, ne aut reus iterum e consulatu sim aut accusator collegae existam, ut aliendo crimine innocentiam meam protēgam». Haec eos agentes prius turba fugientium civium, deinde hostes oppressere; consulem ignorantes, quis esset, obruere telis, Lentulum inter tumultum abripuit equus. Tum undique effuse fugiunt. Septem milia hominum in minora castra, decem in maiora, duo ferme in vicum ipsum Cannas perfugerunt, qui extemplo a Carthalone atque equitibus nullo munimento tegente vicum circumventi sunt. Consul alter, seu forte seu consilio nulli fugientium insertus agmini, cum quinquaginta fere equitibus Venusiam perfugit. Quadraginta quinque milia quingenti pedites, duo milia septingenti equites et tantadem prope civium sociorumque pars caesi dicuntur; in his ambo consulum quaestores, L. Atilius et L. Furius Bibaculus, et undetriginta tribuni militum, consulares quidam praetorii que et aedilicii — inter eos Cn. Servilium Geminum

17 et M. Minucium numerant, qui magister equitum priore anno aliquot annis ante consul fuerat -, octoginia praeterea aut senatores aut qui eos magistratus gessissent, unde in senatum legi 18 deberent, cum sua voluntate milites in legionibus facti essent. Capta eo proelio tria milia peditum et equites mille et quingenti dicuntur.



XXII, 45—49. Сражение при Каннах (216 г. до н. э.)

XLV. 1. *altercationibus* — имеется в виду несогласие между консулами Эмилием Павлом и Терпением Варроном в вопросах тактики. 2. *cum ... reciperet* — *cum adversativum*. 3. *turbam* — подразумевается *aquatorum*. 4. *id* — относится к *castra terreri*; *visum* — подразумевается *est*; порядок слов для перевода: *ea pido una causa, quod summa imperii eo die penes Paulum fuerit, tenuerit Romanos, ne extemplo transirent flumen*. 5. *magis non ...* — порядок слов для перевода: *poterat non probare consilium, sed non poterat non adiuvare*. 6. *transgressi* — подразумевается *consules*; *suis* — подразумевается *copiis*. 7. *facta* — подразумевается *est* (согласовано не с подлежащим *iaculatores*, а именной частью сказуемого *prima acies*). 8. *media pugna* = *media acies*.

XLVI. 1. *ut* — по мере того как... 3. *Afrorum* — gen. possessivus; *his* — dat. (=inter hos). 4. *crederes* — conjunct. potentialis. 5. *dispares ac dissimiles* — первое прилагательное указывает на длину, второе — на форму; *Hispano* — *sing. collectivus*; *punctim, ... caesim* — перевести деепричастиями; *Ante alios* — по сравнению с другими. 6. *linteis ... tunicis* — abl. qualitatis. 7. *cornibus* — dat. 8. *seu ... locatis seu quod* = *seu quod locati erant ... seu quod*; *obliquus erat* — утром солнце светит сбоку; *Romanis versis* — abl. absolutus с причинным отенком.

XLVII. 1. *procursum ab auxiliis* = *auxilia procurrerunt*; *levibus armis* — abl. instrumenti; *commissa* — подразумевается *est*. 3. *detrahebat* — imperf. de conatu; *pedestre* — *peditum*. 4. *viribus ... animis* — abl. limitationis; *Gallis Hispanisque* —

dat. commodi. 6. **acieque densa**=confertis ordinibus. 6. **impulsis... ac... referentibus** — dat. в зависимости от institere; **praiceps** — перевести наречием при fugientium. 7. **alis** — имеются в виду фланги пехоты, тогда как согна — фланги всего войска. 8. **ut... aequavit** — ut temporale; **circa** — наречие; **fecerant** — plqpt. для обозначения быстроты действия; **irruentibus... Romanis** — dat. в зависимости от circumdedere; **alas** — перевести творительным падежом. 9. **hinc** — во временном значении. 10. **integram**=novam; **iniquam**=imparem.

XLVIII. 1. **sinistro cornu** — abl. loci; **steterant** — от глагола sisto; **consertum**=commissum. 2. **a... fraude**=cum... fraude. 3. **ab suis** — со стороны... 4. **aversam**=a tergo. 5. **alibi... alibi**=hic... illic; **in mala spe** — с уступительным оттенком; **ea parte** — abl. loci. 6. **Afris** — dat.

XLIX. 1. **parte altera** — вероятно, в центре. 2. **cum confertis** — подразумевается equitibus. 3. **Tum** — порядок слов для перевода: Hannibalem dixisse cuidam nuntianti consulem iussisse equites descendere ad pedes; **quam mallem**=quam magis vellem; **vinctos** — подразумевается equites; **traderet** — conjunct. optat. 4. **quae**=tale, quale esse solet; **haud dubia victoria** — abl. absolutus; **in vestigio**=in suo loco; **morantibus** (подразумевается Romanis) — abl. в зависимости от irati. 7. **cladis hodiernae** — gen. obiectivus в зависимости от culpaе; **virium** — gen. partitivus. 8. **ne feceris** — conjunct. prohibet. 9. **macte virtute esto** — хвала тебе за доблесть; **macte** — наречие от арханч. причастия mactus (от magere); **virtute** — abl. causae; **cave** с conjunct.=ne. 10. **nuntia** — соединено с conjunct. portat и acc. с inf.; **patribus** — т. е. сенату. 11. **patere** (от patior)=sine; **iterum** — в 219 г. Эмиллий Павел навлек на себя недовольство плебса. 13. **qui** — две тысячи. 15. **tantadem**=eadem. 16. **undetriginta** — из общего числа 48 (при 8 легионах); **numerant**=nominant. 17. **unde** — по окончании; **cum** — cum adversativum.

## LUCIUS ANNAEUS SENECA

(6/3 г. до н. э. — 65 г. н. э.)

Люций Анней Сенека — философ, драматург и политический деятель, приговоренный Нероном к смерти за участие в заговоре Пизона. В литературное наследие Сенеки входят философские трактаты, трагедии на греческие сюжеты, письма к Луцилию, сатира на императора Клавдия «Отыквление». Сенека — крупнейший представитель римского стоицизма с его учением о царящей в мире необходимости, о смертном теле — оковах бессмертной души, о невозможности равенства всех людей, он в то же время проповедовал покорность рабов господам, поскольку в рабстве пребывает только тело, а не душа. Многие в стоицизме оказались созвучным христианству. Энгельс называет Сенеку «дядей христианства» и отмечает, что у него проповедуемое воздержание расходится с обогащением духа и нравственным самосовершенствованием. Признавая природное «серебряная латынь»; он придерживается распространенного в литературе того времени «нового стиля», для которого характерны нервозность и декламационность.

### Ad Lucilium Epistolae

E, 47

*Seneca Lucilio suo Salutem*

1 ...Libenter ex his, qui a te veniunt, cognovi familiariter te  
**cum servis tuis vivere.** Hoc prudentiam tuam, hoc eruditionem  
 decet «Servi sunt». Immo homines. «Servi sunt». Immo contu-  
 bernaes. «Servi sunt». Immo humiles amici. «Servi sunt». Immo  
 2 conservi, si cogitaveris tantundem in utrosque licere fortunae.

Itaque rideo istos, qui turpe existimant cum servo suo cenare; quare, nisi quia superbissima consuetudo cenanti domino stantium servorum turbam circumdedit? Est ille plus quam capit...

3 At infelicibus servis movere labra ne in hoc quidem, ut loquantur, licet. Virga murmur omne compescitur, et ne fortuita quidem verberibus excepta sunt, tussis, sternumenta, singultus...

4 Nocte tota ieiuni mutique perstant. Sic fit, ut isti de domino loquantur, quibus coram domino loqui non licet. At illi, quibus non tantum coram dominis, sed cum ipsis erat sermo, quorum os non consuebatur, parati erant pro domino porrigere cervicem,

5 periculum imminens in caput suum avertere: in conviviis loquebantur, sed in tormentis tacebant. Deinde eiusdem arrogantiae proverbium iactatur, totidem hostes esse, quot servos. Non habemus illos hostes, sed facimus. Alia interim crudelia, inhumana pretereo, quod ne tamquam hominibus quidem, sed tamquam iumentis abutimur. /Quod/ cum ad cenandum discubuimus, alius sputa deterget, alius reliquias tumultorum subditus colligit.

7 Alius pretiosas aves scindit. Alius vini minister in muliebrem

8 modum ornatus cum aetate luctatur... Cum his cenare non sustinet et maiestatis suae deminutionem putat ad eandem mensam cum servo suo accedere. Di melius! Quot ex istis dominos habet!

10 Vis tu cogitare istum, quem servum tuum vocas, ex isdem seminibus ortum eodem frui caelo, aequae spirare, aequae vivere, aequae mori! Tam tu illum videre ingenuum potes quam ille te

11 servum... Nolo in ingentem me locum immittere et de usu servorum disputare, in quos superbissimi, crudelissimi, contumeliosissimi sumus. Haec tamen praecepti mei summa est: sic cum inferiore vivas, quemadmodum tecum superiorem velis vivere!

Quotiens in mentem venerit, quantum tibi in servum tuum liceat, veniat in mentem tantundem in te domino tuo licere!

12 «At ego, — inquis, — nullum habeo dominum.» Bona aetas est: forsitan habebis. Nescis, qua aetate Hecuba servire coeperit, qua Croesus, qua Darei mater, qua Plato, qua Diogenes?

13 Vive cum serve clementer, comiter quoque, et in sermonem illum admitte et in consilium et in convictum! Hoc loco acclamabit mihi tota manus delicatarum: «Nihil hac re humilius, nihil turpius.» Hos ego eosdem deprehendam alienorum servorum osculantes manum. Ne illud quidem videtis, quam omnem invidiam maiores nostri dominis, omnem contumeliam servis detraxerint?

Dominum patrem familiae appellaverunt, servos, quod etiam in mimis adhuc durat, familiares. Instituerunt diem festum, non quo solum cum servis domini vescerentur, sed quo utique honores illis in domo gerere, ius dicere permiserunt et domum pusillam rem publicam esse iudicaverunt. «Quid ergo?» omnes servos admovebo mensae meae?» Non magis quam omnes liberos. Erras, si existimas me quosdam quasi sordidioris operae reiecturum, ut puta illum mulionem et illum bubulcum: non ministeriis illis aestimabo, sed moribus. Sibi quisque dat mores, ministeria casus

14

15

assignat. Quidam cenent tecum, quia digni sunt, quidam, ut sint. Si quid enim in illis ex sordida conversatione servile est, honestiorum convictus excutiet.

- 16 Non est, mi Lucili, quod amicum tantum in foro et in curia quaeras: si diligenter attenderis, et domi invenies. Saepe bona materia cessat sine artifice: tempta et experiere. Quemadmodum stultus est, qui equum empturus non ipsum inspicit, sed stratum eius ac frenos, sic stultissimus est, qui hominem aut ex veste, aut ex conditione, quae vestis modo nobis circumdata est, aestimat. «Servus est.» Sed fortasse liber animo. «Servus est.» Hoc illi nocebit? Ostende, quis non sit: alius lubricine servit, alius avaritiae, alius ambitioni, omnes spei, omnes timori. Dabo consularem aniculae servientem, dabo ancillulae divitem, ostendam nobilissimos iuvenes mancipia pantomimorum: nulla servitus turpior est quam voluntaria. Quare non est, quod fastidiosi iste te deterreant, quominus servis tuis hilarem te praestes et non superbe superiorem: colant potius te quam timeant. Dicit ali-
- 18 quis nunc me vocare ad pilleum servos et dominos de fastigio suo deicere, quod dixi: colant potius dominum, quam timeant. «Ita, — inquit, prorsus: colant tamquam clientes, tamquam salutatores?» Hoc qui dixerit, obliviscetur id dominis parum non esse, quod deo sat est. Qui colitur et amatur. Non potest amor
- 19 cum timore misceri.». Rectissime ergo te facere indico, quod timeri a servis tuis non vis, quod verborum castigatione uteris: verberibus muta admonentur. Non quicquid nos offendit et laedit. Sed ad rabiem nos cogunt pervenire deliciae, ut, quicquid nos ex voluntate respondit, idam evocet. Regum nobis induimus animos. Nam illi quoque obliti et suarum virium et imbecillitatis alienae sic excandescunt, sic saeviunt, quasi iniuriam acceperint, a cuius rei periculo illos fortunae suae magnitudo tutissimos praestat. Nec hoc ignorant, sed occasionem nocendi captant querendo; acceperunt iniuriam, ut facerent.
- 21 Diutius te morari nolo; non est enim tibi exhortatione opus. Hoc habent inter cetera boni mores: placent sibi, permanent. Levis est malitia, saepe mutatur, non in melius, sed in aliud. Vale!

2. est — от edere. 8. cum aetate luctatur — досл.: борется с возрастом, т. е. не может стать взрослым мужчиной. 8. di melius — подразумевается dent, ferant и т. д. — да сохраняют боги! quot — относится к ex istis; habet — смысл: «забирает в свои руки». 11. in ingentem me locum immittere — смысл: «пускаться в пространные рассуждения». 12. Darei mater — Сисигамбидя, мать Дария Комодана была взята в плен в сражении при Иссе Александром Македонским. 14. diem festum — имеются в виду сатурналии в декабре. 15. ut puta — как, например: cenent — conjunct. hortativus; ut sint — подразумевается digni 17. animo — abl. limitationis. 18. ad pileum — рабы имели право носить круглую войлочную шапку только при продаже или при даровании свободы, поэтому выражение servos ad pileum vocare означает «призывать рабов к восстанию, обещая им свободу»; qui = deus. 19. muta = animalia.



Марк Валерий Марциал — крупнейший эпиграмматист. Сохранилось 1200 эпigramм, разнообразных по идейной направленности и написанных главным образом элегическим двустишием. Поэт отказывается от мифологической и эпикогероической тематики и дает многокрасочную картину повседневной жизни. Зависимое положение поэта-клиента определило противоречивый характер его творчества. Марциал заносится перед влиятельными лицами, раболепствует перед Домицианом; потворствуя вкусам патронов, разрабатывает эротические сюжеты и в то же время в душе презирает богачей, тяготится своей зависимостью от них. Он с сочувствием относится к беднякам и рабам. Блестящий мастер лаконичного остроумного стихотворения, живого, далекого от риторики языка, Марциал во многом перекликается с Горацием и авторами бытовой комедии.

## III, 38

- 1 Quae te causa trahit vel quae fiducia Romam,  
Sexte? quid aut speras aut petis inde? refer.  
«Causas» inquis «agam Cicerone disertior ipse  
Atque erit in triplici par mihi nemo foro».
- 5 Egit Atestinus causas et Civis; (utrumque  
Noras;) sed neutri pensio tota fuit.  
«Si nihil hinc veniet, pangentur carmina nobis:  
Audieris, dices esse Maronis opus».
- 10 Insanis: omnes gelidis quicunque lacernis  
Sunt ibi, Nasones Vergiliosque vides.  
«Atria magna colam». Vix tres aut quattuor ista  
Res aluit, pallet cetera turba fame.  
«Quid afciam? suade: nam certum est vivere Romae».  
Si bonus, es, casu vivere, Sexte, potes.

## III, 47

- Capena grandi porta qua pluit gutta  
Phrygiumque Matris Almo qua lavat ferrum,  
Horatorum qua viret sacer campus  
Et qua pusilli fervet Herculis fanum,
- 5 Faustine, plena Bassus ibat in reda,  
Omnes beati copias trahens ruris.  
Illic videres frutice nobili caules  
Et utrumque porrum sessilesque lactucas  
Pigroque ventri non inutiles betas.
- 10 Illic coronam pinguibus gravem turdis  
Leporemque laesum Gallici canis dente  
Nondumque victa lacteum faba porcum.  
Nec feriatu ibat ante carrucam,  
Sed tuta feno cursor ova portabat.
- 15 Urbem petebat Bassus? immo rus ibat.

Sum fateor, semperque fui, Callistrate, pauper,  
 Sed non obscurus, nec male notus eques,  
 Sed toto legor orbe frequens et dicitur «Hic est»,  
 Quodque cinis paucis, hoc mihi vita dedit.

- 5 At tua centenis incumbunt tecta columnis  
 Et libertinas arca flagellat opes,  
 Magnaque Niliacae servit tibi gleba Syenes,  
 Tondet et innumeros Gallica Parma greges.  
 Hoc ego tuque sumus: sed quod sum, non potes esse:  
 Tu quod es, e populo quilibet esse potest.

## X, 31

Addixi servum nummis here mille ducentis,  
 Ut bene cenares, Galliodore, semel.  
 Nec bene cenasti: nullus tibi quattuor emptus  
 Librarum cenae pompa caputque fuit.

- 5 Exclamare libet: «Non est hic, improbe, non est  
 Piscis: homo est; hominem, Calliodore, comes».

III, 38. 2. **Sexte** — Секст, неизвестное лицо. 5. **Atestinus; Civis** — Атестин, Цивис, неизвестные лица. 6. **Noras** = повéras; **Maronis** — т. е. Вергилия.

III, 47. 1. **Capena porta** — Капенские ворота в Риме, названные по городу Капене в италийской области Этрурии на Аппиевой дороге; **grandi gutta** — abl.; **Phrygium Matris** — т. е. Кибелы. 2. **Almo** — Альмон, приток Тибра, где совершались ритуальные омовения идола и утвари Кибелы. 3. **Horatiorum campus** — Горацийев луг, место в Риме, посвященное римским легендарным героям Горациям. 4. **pusilli Herculis** — «младшего» Геркулеса (по сравнению с Домицианом, который однажды велел изобразить себя в виде Геркулеса). Храм стоял у Капенских ворот. 7. **videres** — coniunct. potentialis. 10. **coronam** — zd.: корзину.

Эпиграмма показывает оскудение хозяйства на пригородных виллах. Стихотворный размер — хольямб (дословно «хромой ямб»), шестистопный ямб, последнюю стопу которого составляет хорей.

V, 13. 1. **Callistrate** — Каллистрат, неизвестное лицо; **cinis** — метонимически: смерть. 7. **Niliacae Syenes** — Нильская Съена, город в верхнем Египте.

X, 31. 1. **addixi** = addixisti. 2. **Calliodore** — Каллиодор, неизвестное лицо.

## PUBLIUS CORNELIUS TACITUS

(55—120 гг. н. э.)

Публий Корнелий Тацит — крупнейший историк, современник десяти Августов, последний представитель «староримлян патрицианской складки и патрицианского образа мыслей» (Энгельс). После «Диалога об ораторах» и трактата «Германия», важного исторического и этнографического источника, использованного Энгельсом, Тацит пишет «Анналы», охватывающие 16—68 гг., и «Историю», повествующие о событиях 69—96 гг. Несмотря на постулируемое во введении «sine ira et studio», в его сочинениях ясно обнаруживается тенденция в сгущенных красках показать перерождение разумного принципата в жестокую тиранию. Тацит — историк-мыслитель, стремящийся уразуметь внутреннюю связь событий и их причины, критически использующий источники. Однако ему присущи общее для античных историков волюнтаристическое и фаталистическое понимание исторического процесса, национализм, аристократическое

презрение к социальным низам. Непревзойденный художник, Тацит превращает историческое повествование в цепь драм, дает историческим персонажам тонкую психологическую характеристику. Строй речи Тацита очень сложен и запутан.

## Ab excessu divi Augusti sive Annales

### Liber I

- 1 I. Urbem Romam a principio reges habuere; libertatem et consulatum L. Brutus instituit. Dictaturae ad tempus sumebantur; neque decemviralis potestas ultra biennium neque tribunorum militum consulare ius diu valuit. Non Cinnae, non Sullae longa dominatio; et Pompei Crassique potentia cito in Caesarem, Lepidi atque Antonii arma ad Augustum cessere, qui cuncta discordiis civilibus fessa nomine principis sub imperium accepit.
- 2 Sed veteris populi Romani prospera vel adversa claris scriptoribus remorata sunt, temporibusque Augusti dicendis non defuere decora ingenia, donec gliscente adulatione deterrerentur: Tiberii Gaique et Claudii ac Neronis res florentibus ipsis ob metum falsae, postquam occiderant recentibus odiis compositae sunt. Inde consilium mihi pauca de Augusto et extrema tradere, mox Tiberii principatum et cetera, sine ira et studio, quorum causas procul habeo.
- 3

### Liber XV

- 1 XXXVIII. Sequitur clades, forte, an dolo Principis incertum: nam utrumque auctores prodidere: sed omnibus, quae huic urbi
- 2 per violentiam ignium acciderunt, gravior atque atrocior. Initium in ea parte circi ortum, quae Palatino Caelioque montibus contigua est: ubi per tabernas, quibus id mercimonium inerat, quo flamma alitur, simul coeptus ignis et statim validus, ac vento citus, longitudinem circi corripuit. Neque enim domus munimentis septae, vel templa muris cincta, aut quid aliud morae
- 3 interiacebat. Impetu pervagatum incendium plana primum, deinde in edita adsurgens, et rursus inferiora populando, anteit remedia velocitate mali, et obnoxia urbe artis itineribus hucusque
- 4 et illuc flexis, atque enormibus vicis, qualis vetus Roma fuit. Ad hoc lamenta paventium feminarum, fessa senum ac rudis pueritiae aetas, quique sibi, quique aliis consulebant, dum trahunt invalidos, aut opperiantur, pars morans, pars festinans, cuncta
- 5 impediabant; et saepe, dum in tergum respectant, lateribus aut fronte circumveniebantur: vel, si in proxima evaserant, illis quoque igni correptis; etiam, quae longinqua crediderant, in eodem
- 6 casu reperiebantur. Postremo, quid vitarent, quid peterent ambigui, complere vias, sterni per agros: quidam amissis omnibus fortunis, diurni quoque victus, alii caritate suorum, quos eripere
- 7 nequiverant, quamvis patente effugio, interiere. Nec quisquam

defendere audebat, crebris multorum minis, restinguere prohibentium, et quia alii palam faces iaciebant, atque esse sibi auctorem vociferabantur, sive ut raptus licentius exercerent, seu iussu.

1 XXXIX. Eo in tempore Nero, Antii agens, non ante in urbem  
regressus est, quam domui eius, qua palatium et Maecenatis hortos  
2 continuaverat, ignis propinquaret. Neque tamen sisti potuit,  
3 quin et palatium et domus et cuncta circum haurirentur. Sed solatium  
populo exturbato et profugo campum Martis ac monumenta Agrippae,  
hortos quin etiam suos patefecit: et subitaria aedificia exstruxit,  
quae multitudinem inopem acciperent: subvectaque utensilia, ab Ostia  
et propinquis municipiis; pretiumque frumenti minutum usque ad ternos nummos.  
Quae, quamquam popularia, in irritum cadebant, quia pervaserat rumor, ipso  
tempore flagrantis urbis, inisse eum domesticam scenam et cecinisse  
Troianum excidium, praesentia mala vetustis cladibus adsimulantem.

1 XL. Sexto demum die, apud imas Esquilias, finis incendio  
factus, prorutis per immensum aedificiis, ut continuae violentiae  
campus et velut vacuum coelum occurreret. Nec dum posito metu,  
2 redibat levius rursus grassatus ignis, patulis magis urbis locis;  
eoque strages hominum minor, delubra deum et porticus amoenitati  
dicatae latius procidere. Plusque infamiae id incendium habuit, quia  
3 praediis Tigellini Aemilianis prorupebat. Videbaturque Nero condendae  
urbis novae et cognomento suo adpellandae gloriam quaerere. Quippe  
in regiones quatuordecim Roma dividitur: quarum quattuor integrae  
manebant, tres solo tenus deiectae; septem reliquis pauca tectorum  
vestigia supererant, lacera et semiusta.

1 XLIV. Et haec quidem humanis consiliis providebantur. ...  
Mox petita diis piacula, aditique Sibyllae libri, ex quibus supplicatum  
Vulcano et Cereri Proserpinaeque, ac propitiata Iuno per matronas,  
2 primum in Capitolio, deinde apud proximum mare: unde hausta aqua  
templum et simulacrum deae prospersum est: et sellisternium ac  
pervigilia celebrare feminae, quibus mariti erant. Sed non ope  
humana, non largitionibus Principis, aut Deum placamentis, decedebat  
infamia, quin iussum incendium crederetur. Ergo abolendo rumori  
3 Nero subdidit reos, et quaesitissimis poenis affecit, quos, per flagitia  
invisos, vulgus Christianos appellabat. Auctor nominis eius Christus,  
Tiberio imperitante, per procuratorem Pontium Pilatum supplicio  
4 affectus erat. Repressaque in praesens exitiabilis superstitio rursus  
erumpebat, non modo per Iudaeam, originem eius mali, sed per urbem  
etiam, quo cuncta undique atrocia aut pudenda confluunt celebranturque.  
Igitur primo correpti, qui fatebantur, deinde, indicio eorum, multitudo  
ingens, haud perinde in crimine incen-

dii, quam odio humani generis, convicti sunt. Et pereuntibus addita ludibria, ut ferarum tergis contacti, laniatu canum intirent, aut crucibus adfixi, aut flammandi, atque, ubi defecisset 5 dies, in usum nocturni luminis urentur. Hortos suos ei spectaculo Nero obtulerat, et circense ludicrum edebat, habitu aurigae permixtus plebi vel curriculo insistens. Unde, quamquam adversus fontes et novissima exempla meritos, miseratio oriebatur, tamquam non utilitate publica, sed in saevitiam unius absumerentur.

### Книга I

1. *urbem ... habuere* — гексаметр; *arma*=*exercitus*; *cessere*=*transiere, venire*. 2. *temporibus dicendis* — dat; *decora*=*pulchra eximia*; *gliscente*=*crescente*; *res... compositae sunt falsae*=*falso traditae sunt*. 3. *cetera* — от Тиберия до смерти Нерона.

### Книга XV

XXXVIII. 1. *omnibus* — abl. *comparationis*; *violentiam ignium*=*incendium*. 2. *mercimonium*=*merx*; *morae* — gen. *quantitatis*; 3. *plana ... edita ... inferiora* — подразумевается *loca*; 4. *fessa senum ac rudis pueritiae aetas*=*fessi senes et pueri rudes aetate*; *circumveniebantur* — подразумевается *igne*. 5. *in proxima ... longinqua* — подразумевается *loca*. 6. от *ambigui* зависит косвенно-вопросительное предложение: *quid...*; *complere ... sterni* — inf. *historicus*. 7. *quamvis patente effugio* — abl. *absolutus* с уступительным оттенком; *crebris minis* — abl. *causae*; *auctorem esse* — acc. с inf.

XXXIX. 1. *Antii* — abl. *loci*; *haurire*=*delere*. 2. *monumenta. Agrippae* — имеются в виду термы; *quae acciperent*= *ut eae...* 3. *eum* — т. е. *Neronem*.

XI. 1. *prorutis aedificiis* — abl. *absolutus* с причинным оттенком; *immensum* — подразумевается *spatium*; *violentia* подразумевается *ignis*. 2. *praedis Aemilianis* — эмилианские участки находились на окраине Рима близ Марсова поля; *Tigellini* — gen. *possessivus*; *solo* — от *solum, i*; *septem reliquis*=*in septem reliquis*.

XLIV. 1. *sellisternium* — пир, на котором кумиры богов выставлялись на креслах и ложах. 2. *abolendo rumori* — dat. *finalis*. 4. *fatebantur* — а именно: *se Christianos esse*; *ut... interirent* — *ut explicativum*.

Ученые (Р. Виппер и др.) подвергают сомнению свидетельство Тацита о христианах и приводят следующие доводы: невероятнo, чтобы термин «христиане» был широко распространен в 64 г.; слово Христос было именем нарицательным, а не собственным; Пилат был рядовым римским чиновником; остается непонятным, в чем признавались христиане: в поджоге или в принадлежности к секте; христиане в I в. не могли составлять *multitudo ingens*. Выводы таковы: либо данное место является позднейшей интерполяцией, либо Тацит освещает события I в. с точки зрения II в. Однако другие исследователи доверяют свидетельству Тацита. (См. М. М. Кубланов. Новый завет. Поиски и находки. М., 1968).

### GAIUS PLINIUS SECUNDUS MINOR

(61/62—114 гг.)

Гай Плиний Секунд Младший — племянник известного писателя Плиния Старшего, автора энциклопедического труда «Естественная история», занимал государственные должности вплоть до консулата, был близок к императору Траяну, в честь которого составил панегирик. Сохранилось 248 литературно обработанных писем Плиния разным лицам, в том числе Траяну. Предшествен-

никами Плиния в эпистолографическом жанре были Цицерон и Сенека. Письма Плиния дают живую картину социальной и бытовой жизни того времени, ценные сведения об арендаторах, колонах, о положении в провинции, о рабах, христианах. В стиле Плиния сочетаются бытовые интонации и риторика.

## Epistulae

III, 14

### *C. Plinius Acilio suo salutem*

1 Rem atrocem nec tantum epistula dignam Larcij Macedo, vir praetorius, a servis suis passus est, superbus alioqui dominus et saevus, et qui servisse patrem suum parum, immo nimium meminisset.

2 Lavabatur in villa Formiana: repente eum servi circumstant; alius fauces invadit, alius os verberat, alius pectus et ventrem atque etiam, faedum dictu, verenda contundit; et cum exanimem putarent, abiciunt in fervens pavementum, ut experirentur, an viveret. Ille, sive quia non sentiebat, sive quia se non sentire simulabat, immobilis et extentus fidem peractae mortis implevit.

3 Tum demum quasi aestu solutus effertur: excipiunt servi fideliores, concubinae cum ululatu et clamore concurrent. Ita et vocibus excitatus et recreatus loci frigore sublatis oculis agitatoque corpore vivere se (et iam tutum erat) confitetur. Diffugunt servi;

4 quorum magna pars comprehensa est, ceteri requiruntur. Ipse paucis diebus aegre focilatus non sine ultionis solatio decessit, ita vivus vindicatus, ut occisi solent.

5 Vides, quot periculis, quot contumeliis, quot ludibriis simul obnoxii; nec est, quod quisquam possit esse securus, quia sit remissus et mitis: non enim iudicio domini, sed scelere perimuntur.

6 Verum haec hactenus. Quid praeterea novi? Quid? Nihil; alioqui subiungerem: nam et charta adhuc superest, et dies feriatus patitur plura contexi. Addam, quod opportune de eodem Macedone succurrit. Cum in publico Romae lavaretur, notabilis atque etiam,

7 ut exitus docuit, ominosa res accidit. Eques Romanus a servo eius, ut transitum daret, manu leviter admonitus convertit se, nec servum, a quo erat tactus, sed ipsum Macedonem tam graviter palma percussit, ut paene concideret. Ita balineum illi quasi per gradus quosdam primum contumeliae locus, deinde exitii fuit. Vale.

X, 96

### *C. Plinius Traiano imperatori*

1 Sollemne est mihi, domine, omnia, de quibus dubito, ad te referre. Quis enim potest melius vel cunctationem meam regere vel ignorantiam instruere?

2 Cognitionibus de Christianis interfui nuquam; ideo nescio, quid et quatenus aut puniri soleat aut quaeri. Nec mediocriter haesitavi, sitne aliquod discrimen aetatum, an quamlibet teneri nihil a robustioribus differant, detur paenitentiae venia, an ei, qui omnino Christianus fuit, desisse non prosit, nomen ipsum, si flagitiis careat, an flagitia cohaerentia nomini puniantur.

3 Interim [in] iis, qui ad me tamquam Christiani deterebantur, hunc sum secutus modum. Interrogavi ipsos, an essent Christiani. Confitentes iterum ac tertio interrogavi supplicium minatus; perseverantes duci iussi. Neque enim dubitabam, quaecumque esset, quod faterentur, pertinaciam certe et inflexibilem obstinationem debere puniri. Fuerunt alii similis amentiae, quos, quia cives Romani erant, adnotavi in urbem remittendos. Mox ipso tractatu, ut fieri solet, diffundente se crimine plures species inciderunt.

5 Propositus est libellus sine auctore multorum nomina continens. Qui negabant esse se Christianos aut fuisse, cum praecunte me deos appellarent et imagini tuae, quam propter hoc iusseram cum simulacris numinum afferri, ture ac vino supplicarent, praeterea maledicerent Christo, quorum nihil cogi posse dicuntur, qui sunt re vera Christiani, dimittendos esse putavi.

6 Alii ab indice nominati esse se Christianos dixerunt et mox negaverunt; fuisse quidem, sed desisse, quidam ante triennium, quidam ante plures annos, non nemo etiam ante viginti. Hi quoque omnes in imaginem tuam deorumque simulacra venerati sunt et Christo maledixerunt.

7 Affirmabant autem hanc fuisse summam vel culpae suae vel erroris, quod essent soliti slato die ante lucem convenire carmenque Christo quasi deo dicere secum invicem seque sacramento non in scelus aliquod obstringere, sed ne furta, ne latrocinia, ne adulteria committerent, ne fidem fallerent, ne depositum appellati abnegarent. Quibus peractis morem sibi discedendi fuisse rursusque coeundi ad capiendum cibum, promiscuum tamen et innoxium; quod ipsum facere desisse post edictum meum, quo secundum mandata tua hetaerias esse vetueram. Quo magis necessarium credidi ex duabus ancillis, quae ministrae dicebantur, quid esset veri, et per tormenta quaerere. Nihil aliud inveni quam superstitionem pravam, inmodicam.

9 Ideo dilata cognitione ad consulendum te decurri. Visa est enim mihi res digna consulatione, maxime propter periclitantium numerum; multi enim omnis aetatis, omnis ordinis, utriusque sexus etiam, vocantur in periculum et vocabuntur. Neque civitates tantum, sed vicos etiam atque agros superstitionis istius contagio pervagata est; quae videtur sisti et corrigi posse. Certe satis constat prope iam desolata templa coepisse celebrari et sacra sollemnia diu intermissa repeti passimque venire victimarum carnem, cuius adhuc rarissimus emptor inveniebatur. Ex quo

facile est opinari, quae turba hominum emendari possit, si sit paenitentiae locus.

X, 97

*Traianus Plinio*

- 1 Actum, quem debuisti, mi Secunde, in excutiendis causis eorum, qui Christiani ad te delati fuerant, secutus es. Neque enim in universum aliquid, quod quasi certam formam habeat, constitui potest. Conquirendi non sunt; si deferantur et arguantur, puniendi sunt, ita tamen, ut, qui negaverit se Christianum esse idque re ipsa manifestum fecerit, id est supplicando dis
- 2 nostris, quamvis suspectus in praeteritum, veniam ex paenitentia impetret. Sine auctore vero propositi libelli [in] nullo crimine locum habere debent. Nam et pessimi exempli nec nostri saeculi est.

Письма

III. 14. 1. **Acilio** — Ацилий, неизвестное лицо; **Larcius Macedo** — Ларций Македон, сын отпущенника, преторий. 2. **villa Formiana** — в окрестностях Формий в Лации, где было много виноградников, селились богатые римляне; **pa-vimentum** — в подполье поступало тепло из подземной печки, а из подполья шло по трубам в жилое помещение. 4. **occisi solent** — из «Дигест» (XXIX, 5, 1 и XLVII, 19, 28, 11) и Тацита (XIII, 32 и XIV, 42—45) известно сенатское постановление о казни всех рабов хозяина, убитого кем-либо из рабов. 6. **charta** — папирус; **in publico** — подраз. balneo. 7. **per gradus** — постепенно.

X. 96. 4. **cives Romani** — Порциев закон 299 г. до н. э. запрещал подвергать римских граждан телесному наказанию, а Семпрониев закон запрещал казнить без плебисцита. 5. **imagini tuae** — в Риме наряду с почитанием богов существовал культ императоров. 7. **ante lucem** — собрания христиан именно в такое время суток делались как ради конспирации, так и из-за того, что днём христиане были заняты на работе у своих хозяев; **invicem** — возгласы священника чередовались с повторами или ответами присутствующих; **promiscum et innoxium** — христиан обвиняли в закланиях римских детей для ритуальных трапез. 8. **quo magis necessarium** — христиан подозревали в политической неблагонадежности, поэтому к ним Плиний применил, согласно римскому праву, пытки (tormenta).

GAIUS SUETONIUS TRANQUILLUS

(ок. 75—150 гг.)

От многочисленных написанных на латинском и греческом языках трудов Гая Светония Транквилла сохранились фрагменты «Жизни замечательных людей» и дошло почти полностью «Жизнеописание цезарей» из 8 книг, охватывающих биографии цезарей династии Юлиев—Клавдиев. Следуя эллинистическим традициям, Светоний строит биографии по единому плану: род, место и время рождения, детство, служба, правление, личная жизнь, внешность, характер, смерть. Придерживаясь общего для античных писателей волюнтаристического принципа истории, он вместе с тем стремится к объективному изображению принцевов с их деспотизмом и аморальностью; ради достижения занимательности недостаточно критически относится к источникам. Язык и стиль Светония отличаются простотой, краткостью и далекостью от вычурного риторизма. Здесь приводится сцена убийства Юлия Цезаря.



LXXX Conspiratum est in eum a sexaginta amplius, Gaiō Cassio Marcoque et Decimo Bruto principibus conspirationis. Qui primum cunctati, utrumne in Campo per comitia tribus ad suffragia vocantem partibus divisis e ponte deicerent atque exceptum trucidarent, an in Sacra via vel in aditu theatri adorirentur: postquam senatus Idibus Martiis in Pompei curiam edictus est, facile tempus et locum praetulerunt.

LXXXI Sed Caesari futura caedes evidentibus prodigiis denun-  
tiata est... Et immolantem haruspex Spurinna monuit, ca-  
veret periculum, quod non ultra Martias Idus proferretur...

Ob haec simul et ob infirmam valetudinem diu cunctatus, an se contineret et quae apud senatum proposuerat agere differret, tandem Decimo Bruto adhortante, ne frequentis ac iam dudum opperentis destitueret, quinta fere hora progressus est libellumque insidiarum indicem, ab obvioquodam porrectum, libellis ceteris, quos sinistra manu tenebat quasi mox lecturus, commiscuit. Dein pluribus hostiis caesis, cum litare non posset, introiit curiam spre-  
ta religione Spurinnamque irridens et ut falsum arguens, quod sine ulla sua noxa Idus Martiae adessent: quamquam is venisse quidem eas diceret, sed non praeterisse.

LXXXII Assidentem conspirati specie officii circumsteterunt; ilicoque Cimber Tillius, qui primas partes susceperat, quasi aliquid rogaturus propius accessit, renuentique et gestu in aliud tempus differenti ab utroque umero togam adprehendit; deinde clamantem: Ista quidem vis est, alter e Cascis aversum vulnerat, paulum infra iugulum. Caesar Cascae brachium arreptum graphio traiecit, conatusque prosilire alio vulnere tardatus est; utque animadvertit undique se strictis pugionibus peti, togā caput obvolvit, simul sinistra manu sinum ad ima crura deduxit, quo honestius caderet etiam inferiore corporis parte velata. Atque ita tribus et viginti plagis confossus est, uno modo ad primum ictum gemitu sine voco edito; etsi tradiderunt quidam Marco Bruto irruenti dixisse: Kai sy teknon? Exanimis, diffugientibus cunctis, aliquamdiu iacuit, donec lecticae impositum, dependente brachio, tres servoli domum retulerunt. Nec in tot vulneribus, ut Antistius medicus existimabat, letale ullum repertum est, nisi quod secundo loco in pectore acceperat.

Fuerat animus coniuratis corpus occisi in Tiberim trahere, bona publicare, acta rescindere, sed metu Marci Antonii consulis et magistri equitum Lepidi destiterunt.

LXXX. 4. **in eum** — т. е. in Caesarem; **Gaio Cassio** — Гай Кассий Лонгин, один из вождей сенатской оппозиции, покончил собой после поражения в битве при Филиппах в 42 г. до н. э.; **Marco et Decimo Bruto** — Марк Юний Брут, оратор и политический деятель, зять Катона, покончил собой после поражения в битве при Филиппах. Децим Юний Брут — претор и полководец Цезаря. Общественное мнение соотносило Брутов, убийц Цезаря, с их полубогатым предком Луцием Юнием Брутом, свергнувшим царя Тарквиния Гордого и ставшего первым римским консулом; **e ponte** — избиратели проходили на Марсовом поле по особым мосткам, где заполняли таблички — бюллетени для голосования; **in Pompei curiam** — курия Помпея находилась около каменного театра Помпея; **Idibus Martiis** — 15 марта по современному календарю; **senatus edictus est** — перед сенатом же, по преданию, был в свое время убит Ромул.

LXXXI. 1. **evidentibus prodigiis** — была найдена в могиле доска с вѣшей надписью, кони отказывались от еды и плакали, птицы растерзали птичку королек, влетевшую в курию Помпея, Цезарь и его жена увидели зловещие сны; **ob haec** — т. е. ob evidentia prodigia; **quinta hora** — т. е. около 10—11 часов утра; **obvio quodam** — по Плутарху, это был греческий грамматик Артемидор.

LXXXII. 1. **Kimber Tillius** — по Плутарху и Аппиану, он просил о возвращении его брата из изгнания; **ista quidem vis est** — обратное согласование (см. § 99); **graphio** — это заостренная металлическая палочка, стилъ, которой писали на вошѣных табличках; **tribus et viginti plagis** — убийство Цезаря подробно описывают Плутарх и Аппиан; **каі сы, тѣкноп** — (греч.) «И ты, дитя?» в этом выражении видели намек на то, что Брут, возможно, был сыном Цезаря от связи с Сервилией.

## AMMIANUS MARCELLINUS

(ок. 332 г. н. э. — нач. V в.)

Аммиан Марцеллин — последний крупный историк Римской империи. Он написал «Деяния» (*Res gestae*) в 31 книге, которые охватывают историю с 96-го по 378-й г., примыкая таким образом к «Историям» Тацита; дошли книги с XIV по XXXI, повествующие о современных Марцеллину событиях. Как поклонник римской старины и императорского режима, Марцеллин сочувствует реставраторской деятельности императора Юлиана, личности которого, однако, дает объективную характеристику. Большой интерес представляют сведения о варварских народах, в частности о гуннах, о восстаниях готов и рабов. Марцеллин часто впадает в патетику и витиеватость, в языке его отразились как общие для латыни того времени тенденции (нарушение правила согласования времен, употребление придаточных предложений вместо инфинитивных оборотов, смешение степеней сравнения), так и влияние греческого языка.

## Res gestae

### XXV, 4

16 Digestis bonis, quae scire potuimus, nunc ad explicanda eius  
vitia veniamus, licet dicta sint carptim. Levioris ingenii, verum  
hoc instituto rectissimo temperabat, emendari se cum devia-  
17 fruge bona permittens. Linguae fusioris et admodum raro silen-  
tis, praesagiorum sciscitationi nimiae deditus, ut aequiperare  
videretur in hac parte principem Hadrianum, superstitiosus ma-

gis quam sacrorum legitimus observator, innumeras sine parsimonia pecudes mactans, ut aestimaretur, si revertisset de Parthis, boves iam defuturos, Marci illius similis Caesaris. Vulgi plausibus laetus, laudum etiam ex minimis rebus intemperans appetitor, popularitatis cupiditate cum indignis loqui saepe affectans. Verum tamen cum haec essent, aestimari poterat, ut ipse aiebat, vetus illa Iustitia, quam offensam vitiis hominum Aratus extollit in caelum, eo imperante redisse rursus ad terras, ni quaedam ad arbitrium agens interdum ostenderet se dissimilem sui. Namque et iura condidit non molesta, absolute quaedam iubentia fieri vel arcentia, praeter pauca. Inter quae erat illud inclemens quod docere vetuit magistros rhetoricos et grammaticos Christianos, ni transissent ad numinum cultum. Illud quoque itidem parum ferendum, quod municipalium ordinum coetibus patiebatur iniuste quosdam adnecti vel peregrinos vel ab his consortiis privilegiis aut ordine longe discretos. Figura talis utique membrorum. Mediocris erat staturae, capillis tamquam pexisset mollibus, hirsuta barba in acutum desinente vestitus, venustate oculorum micantium feagrans, qui mentis eius angustias indicabant, supercilliis decoris et naso rectissimo, ore paulo malo maiore, labro inferiore demisso, opima et incurva cervice, umeris vastis et latis, ab ipso capite usque unguium summitates lineamentorum recta compage, unde viribus valebat et cursu.

#### XXXI, 6

2 Verum imperatoris litteris repente perlatis, quibus Gothi transire iussi sunt in Hellespontum, viaticum cibum biduique dilationem tribui sibi sine tumore poscebant. Quod civitatis magistratus ferens indigne — suscensebat enim isdem ob rem suam in suburbanis vastatam — imam plebem omnem cum Fabricensibus, quorum illic ampla est multitudo, productam in eorum armavit exitum, iussisque bellicum canere bucinis, ni abirent  
3 otius, ut statutum est, pericula omnibus minabatur extrema. Quo malo spem Gothi percussi et concito quam considerato civium adsultu perterriti steterunt immobiles, laceratique ad ultimum detestatione atque conviciis et temptati missilium iactibus raris ad detectionem erupere confessam, et caesis plurimis, quos impetus deceperat petulantior, aversisque residuis et telorum varietate confixis, habitu iam Romano cadaveribus spoliatis armati, viso propius Fritigerno iunxerunt semet ut morigeri socii urbemque clausam obsidionalibus aerumnis urgebant. In qua difficultate diutius positi, passim et promiscue ruebant, eminensque aliquorum audacia peribat inulta, multique sagittis et rotatis per fundas lapidibus interibant. Tunc Fritigernus frustra cum  
4 tot cladibus colluctari homines ignaros obsidenti contemplans, relicta ibi manu sufficiente abire negotio imperfecto suasit, pacem sibi esse cum parietibus memorans, suadensque ut populan-

das opimas regiones et uberes absque discrimine illo, vacuas  
 5 praesidiis etiam tu madorerentur. Laudato regis consilio, quem  
 cogitatorum norant fore socium efficacem, per Thraciarum latus  
 omne dispersi caute gradiebantur, deditiis vel captivis vicos  
 uberes ostendentibus, eos praecipue, ubi alimentorum reperiri  
 sitias dicebatur, eo maxima adiumento praeter genuinam erecti  
 fiduciam, quod confluebat ad eos in dies ex eadem gente multi-  
 tudo, dudum a mercatoribus venumdati, adiectis plurimis, quos  
 6 primo transgressu necati inedia, vino exili vel panis frustis mu-  
 tavere vilissimis. Quibus accessere sequendarum auri venarum  
 periti non pauci, vectigalium perferre posse non sufficientes sar-  
 cinas graves, susceptique libenti consensione cunctorum, magno  
 usui eisdem fuere ignota peragrantibus loca, conditoria frugum  
 occulta et latebras hominum et receptacula secretiora monst-  
 7 do. Nec quicquam nisi inaccessum et devium praecuntibus isdem  
 mansit intactum. Sine distantia enim aetatis vel sexus caedibus  
 incendiorumque magnitudine cuncta flagrabant, abstractisque ab  
 ipso uberum suctu parvulis et necatis raptae sunt matres et  
 viduatae maritis coniuges ante oculos caesis, et puberes adulti-  
 8 que pueri per parentum cadavera tracti sunt. Senes denique  
 multi ad satietatem vixisse clamantes, post amissas opes cum  
 speciosis feminis, manibus post terga contortis, defletisque gen-  
 tilium favillis aedium ducebantur extorres.

### Деяния

#### XXV. 4. (Характеристика императора Юлиана)

16. **levioris ingenii** — gen. characteristicus; **hoc** — прямое дополнение, зави-  
 сит от temperabat. 17. **de Parthis** — император Юлиан умер от смертельной  
 раны, полученной в бою с парфянами в 363 г.; **Marci Caesaris** — имеется в виду  
 Марк Аврелий. 19. **Iustitia** — римская богиня Справедливости, подобная грече-  
 ской Астрее (Дике). Она в железный век последней из богов покинула землю,  
 залитую кровью; **eo** — т. е. Iuliano; **sui** — gen. sing. возвратного местоимения.  
 21. **privilegiis aut ordine** — abl. causae. 22. **desinente** — зд.: **desinere** — стричь.

#### XXXI. 6. (Восстание готов и рабов)

2. **Gothi** — речь идет о так называемом великом переселении народов. От  
 западных границ Китая орды кочевников гунов хлынули в Европу и овладе-  
 ли Северным Причерноморьем; обитавшие здесь готы (визиготы или вестготы)  
 ворвались на территорию римской империи, где в качестве федератов полу-  
 чили Мезию и Фракию. Из-за притеснений римских чиновников готы, подде-  
 ржаные местными крестьянами-колонами, рабочими рудников и рабами, под-  
 няли восстание, окончившееся гибелью римской армии под Адрианополем в  
 378 г.; **civitatis** — имеется в виду Адрианополь; **bellicum** подраз. сагмен. 3. **te-  
 lorum varietate** различным оружием (досл.: различием оружия); **Fritigerno** Фри-  
 тигерн — вождь вестготов. 5. **cogitatorum** — ср. р. мн. ч.

### ИСТОЧНИКИ РИМСКОГО ПРАВА

Выработанный в VI в. н. э. при императоре Юстиниане свод  
 римского права, названный в XII в. *Corpus iuris civilis*, имел  
 следующие части:

1. Institutiones — своего рода элементарный курс гражданского права, имеющий силу закона, в основе его — «Институции» Гая.

2. Digesta или Pandectae («отобранное» или «все вмещающее») — сборник извлечений из трудов 39 юристов.

3. Codex Iustinianus — сборник постановлений императоров от Адриана до Юстиниана.

4. Novellae — новые законы, изданные в 534—565 гг.

## GAIUS

(II в. н. э.)

Гай — знаменитый римский юрист, из многочисленных трудов которого наибольшее значение имеют «Институции». В них гражданское право приведено в строгую систему и поделено на три основные части: правовое положение лиц различных социальных групп (personae), сделки, наследование, обязательство (res), иски и процессы (actiones); иными словами, рассматриваются субъект права, объект права и судебная защита права. В сочинениях Гая много ценных сведений о римских государственных и социальных древностях.

### Institutiones

#### *Liber primus*

9 Et quidem summa divisio de iure personarum haec est quod omnes homines aut liberi sunt aut servi.

10 Rursus liberorum hominum alii ingenui sunt, alii libertini.

11 Ingenui sunt qui liberi nati sunt; libertini, qui ex iusta servitute manumissi sunt.

12 Rursus libertinorum tria sunt genera: nam aut cives Romani aut Latini aut dediticiorum numero sunt. De quibus singulis despiciamus: ac prius de dediticiis.

13 Lege itaque Aelia Sentia cavetur, ut qui servi a dominis poenae nomine vincti sint, quibusve stigmata inscripta sint, de quibus ob noxam quaestio tormentis habita sit, et in ea noxa fuisse convicti sint, quive ut ferro aut cum bestiis depugnaret traditi sint, inve ludum custodiamve coniecti fuerint, et postea vel ab eodem domino vel ab alio manumissi, eiusdem conditionis liberi fiant, cuius conditionis sunt peregrini dediticii.

14 Vocantur autem peregrini dediticii hi, qui quondam adversus populum Romanum armis susceptis pugnaverunt, deinde victi se dediderunt.

15 Huius ergo turpitudinis servos quocumque modo et cuiuscumque aetatis manumissos, etsi pleno iure dominorum fuerint, numquam aut cives Romanos aut Latinos fieri dicemus, sed omni modo dediticiorum numero constitui intellegemus.

16 Si vero in nulla tali turpitudine sit servus, manumissum modo civem Romanum modo Latinum fieri dicemus.

- 17 Nam in cuius persona tria haec concurrunt, ut maior sit annorum triginta, et ex iure Quiritium domini, et iusta ac legitima manumissione liberetur, id est vindicta aut censu aut testamento, is vicis Romanus fit; sin vero aliquid eorum deerit, Latinus crit.
- 18 Quod autem de aetate servi requiritur, lege Aelia Sentia introductum est. Nam ea lex minores XXX annorum servos non aliter voluit manumissos cives Romanos fieri, quam si vindicta, apud consilium iusta causa manumissionis approbata, liberati fuerint.
- 19 Iusta autem causa manumissionis est veluti si quis filium filiamve aut fratrem sororemve naturalem, aut alunnum, aut paedagogum, aut servum procuratoris habendi gratia, aut ancillam matrimonii causa, apud consilium manumittat.
- 20 Consilium autem adhibetur in urbe Roma quidem quinque senatorum et quinque equitum Romanorum puberum; in provinciis autem viginti recuperatorum civium Romanorum, idque fit ultimo die conventus; sed Romae servi certis diebus apud consilium manumittuntur. Maiores vero triginta annorum servi semper manumitti solent, adeo ut vel in transitu manumittantur, veluti cum praetor aut proconsul in balneum, vel in theatrum eat. Nunc vero qui hoc modo manumissi sunt, Latini Iuniani dicuntur, Latini ideo, quia assimilati sunt Latinis colonariis, Iuniani ideo quia per legem Iuniam libertatem acceperunt, cum olim servi viderentur esse.
- 23 Nom tamen illis permittit lex Iunia vel ipsis testamentum facere, vel ex testamento alieno capere, vel tutores testamento dari.
- 24 Quod autem diximus ex testamento eos capere non posse, ita intellegemus, ne quid directo hereditatis legatorumve nomine eos posse capere possunt.
- 25 Hi vero qui dediticiorum numero sunt, nullo modo ex testamento capere possunt, non magis quam quilibet peregrinus, nec ipsi testamentum facere possunt, secundum id quod plerisque placuit.
- 26 Pessima itaque libertas eorum est, qui dediticiorum numero sunt; nec ulla lege aut senatusconsulto aut constitutione principali aditus illis ad civitatem Romanam datur.
- 27 Quin etiam in urbe Roma vel intra centesimum urbis Romae miliarium morari prohibentur; et si qui contra fecerint, ipsi bonaque eorum publice venire iubentur ea conditione, ut ne in urbe Roma vel intra centesimum urbis Romae miliarium serviant, neve umquam manumittantur; et si manumissi fuerint, servi populi Romani esse iubentur. Et haec ita lege Aelia Sentia comprehensa sunt.
- 36 Non tamen cuicumque volenti manumittere licet.
- 37 Nam is qui in fraudem creditorum vel in fraudem patroni manumittit, nihil agit, quia lex Aelia Sentia impedit libertatem.

- 38 Item eadem lege minori XX annorum domino non aliter manumittere permittitur, quam si vindicta apud consilium iusta causa manumissionis approbata fuerit.
- 39 Iustae autem causae manumissionis sunt veluti si quis patrem aut matrem aut paedagogum aut collactaneum manumittat ...
- 42 Praeterea lege Fulia Caninia certus modus constitutus est in servis testamento manumittendis.
- 43 Nam ei, qui plures quam duos neque plures quam decem servos habeat, usque ad partem dimidiam eius numeri manumittere permittitur; ei vero, qui plures quam X neque plures quam XXX servos habeat, usque ad tertiam partem eius numeri manumittere permittitur. At ei qui plures quam XXX neque plures quam centum habeat, usque ad partem quartam manumittendi potestas datur. Novissime ei, qui plures quam C nec plures quam D habeat, non plures manumittere permittitur quam quintam partem: neque plures numerantur, sed praescribit lex, ne cui plures manumittere liceat, quam C. Quodsi quis unum servum omnino aut duos habet, dumtaxat, nihil de eo lege cavetur et ideo liberam habet potestatem manumittendi.
- 44 Ac ne ad eos quidem omnino haec lex pertinet, qui sine testamento manumittunt. Itaque licet iis, qui vindicta aut censu inter amicos manumittunt, totam familiam suam liberare, scilicet si alia causa non impediatur libertatem.

Правоспособность лиц в Римском государстве

Divisio de iure personarum	status	capitis deminutio
<p style="text-align: center;">Homo</p> <pre> graph TD     Homo --&gt; liber     Homo --&gt; servus     liber --&gt; ingenuus[ingenuus]     liber --&gt; libertinus[libertinus]     </pre>	status libertatis	maxima capitis deminutio
<pre> graph TD     Civitas[civis] --- Latinus[Latinus dediticius]     Civitas --- peregrinus     </pre>	status civitatis	media capitis deminutio
<pre> graph TD     sui[persona sui iuris] --- alieni[persona alieni iuris]     </pre>	status familiae	minima capitis deminutio

12. **Latini, veteres** или **prisci**, — древнейшие жители Лация; **dediticiorum numero** — дедитиции — жители общин, сдавшихся на милость Рима — победителя в войне. 13. **lege Aelia Sentia** — этот закон установлен в 4 г. н. э. 15. **huius**

**turpitudinis** и **cuiuscumque aetatis** — gen. characteristicus; **pleno iure** — abl. modi; **dominorum** — gen. possessivus. 17. **vindicta** — символическая палочка, применявшаяся при обряде отпуска раба на волю; **vindicta manumittere** — отпустить на волю через посредство претора. 20. **conventus** — имеются в виду провинциальные съезды; **semper** — *зд.*: в любое время; **in transitu** — мимоходом. 22. **legem Iuniam** закон Юния Норбана в 9 г. н. э. 27. **publice venire** — продаваться с аукциона. 37. **patroni** — имеется в виду патрон, обладавший правом на часть имущества отпущенника. 42. **lege Fufia Caninia** — издан в эпоху Августа. 44. **sine testamento** — т. е. при жизни.

## Digesta

В Дигесты, или Пандекты, вошли сочинения классических юристов, относящиеся в основном к гражданскому праву и преторскому эдикту. Это сборник содержит ценные сведения о рабовладельческих отношениях, в частности о борьбе с бегством рабов.

### XI, 4. De fugitivis

1. Is qui fugitivum celavit fur est. Senatus censuit, ne fugitivi admittantur in saltus neque protegantur a villicis vel procuratoribus possessorum, et multam statuit: his autem, qui intra viginti dies fugitivos vel dominis reddidissent vel apud magistratus exhibuissent, veniam in ante actum dedit: sed et deinceps eodem senatus consulto impunitas datur ei, qui intra praestituta tempora, quam repperit fugitivos in agro suo, domino vel magistratibus tradiderit. 2. Hoc autem senatus consultum aditum etiam dedit militi vel pagano ad investigandum fugitivum in praedia senatorum vel paganorum, cui rei etiam lex Fabia prospexerat et senatus consultum Modesto consule factum, ut fugitivos inquirere volentibus litterae ad magistratus dentur, multa etiam centum solidorum in magistratus statuta, si litteris acceptis inquirentes non adiuvent. Sed et in eum, qui quaeri apud se prohibuit, eadem poena statuta. Est etiam generalis epistula divorum Marci et Commodi, qua declaratur et praesides et magistratus et milites stationarios dominum adiuvere debere inquirentes fugitivus, et ut inventos redderent, et ut hi, apud quos delitescant, puniantur, si crimine contingantur. 3. Unusquisque eorum, qui fugitivum apprehendit, in publicum deducere debet. 4. Et merito monentur magistratus eos diligenter custodire, ne evadant. 5. Fugitivum accipere et si quis erro sit. Fugitivi autem appellatione ex fugitiva natum non contineri Labeo libro primo ad edictum scribit. 6. In publicum deduci intelleguntur qui magistratibus municipalibus traditi sunt vel publicis ministeriis. 7. Diligens custodia etiam vincire permittit. 8. Tamdiu autem custodiuntur, quamdiu ad praefectum vigillum vel ad praesidem deducantur.

### Международная студенческая песня

1

Gaudeamus igitur,  
Iuvenes dum sumus!

2

Ubi sunt, qui ante nos  
In mundo fuere?



Post iucundam iuventutem,  
Post molestam senectutem  
Nos habebit humus.

3

Vita nostra brevis est,  
Brevi finietur.  
Venit mors velociter,  
Rapit nos atrociter,  
Nemini parceretur,

5

Vivant omnes virgines,  
Faciles, formosae!  
Vivant et mulieres,  
Tenerae, amabiles,  
Bonaе, laboriosae.

Vadite ad superos,  
Transite ad inferos,  
Ubi iam fuere.

4

Vivat academia,  
Vivant professores!  
Vivat membrum quodlibet,  
Vivant membra quaelibet,  
Semper sint in flore!

6

Vivat et respublica,  
Et qui illam regit!  
Vivat nostra civitas,  
Maecenatum caritas,  
Quae nos hic protegit.

7

Pereat tristitia,  
Pereant dolores.  
Pereat diabolus,  
Quivis antiburschius  
Atque irrisores!

Ставшая впоследствии международной, эта студенческая песня сложена в XIV веке в Гейдельбергском университете и отражает характерный для эпохи Возрождения культ земных радостей. Столетием позже голландский композитор Ж. Окегем (или Окенгейм) сочинил или записал уже существовавшую мелодию этой песни.

## IOANNES DLUGOSSIUS

(1415—1480)

Ян Длугош — выдающийся польский историк. 12 книг главного его труда охватывают историю Польши с древнейших времен до 1480 г., они написаны на основании громадного количества источников, в том числе и русских летописей. Труд Длугоша — один из немногих памятников польской неклирической прозы, хотя религиозное мировоззрение автора, естественно, отразилось на понимании исторического процесса. Незаурядный талант писателя обнаруживается в описании Грюнвальдской битвы, которую польско-литовско-русское войско вело против крестоносцев. Ценно то, что Длугош не впадает в националистическое преуменьшение роли русских в этом сражении. Стиль его отличается сложностью и тяжеловесностью. Встречаются латинизированные польские слова и смелые неологизмы.

**Historiae Poloniae selecta  
ad pugnam apud Grunwaldum pertinentia**

1410

Signis canere incipiendibus regius universus exercitus patrium carmen «Boga Rodzica» sonora voce vociferatus est, deinde hastis vibratis in proelium prorupit. Exercitus tamen Lithuanicus, ducis Alexandri, omnis morae impatientis, iussu, prior ad congressum venit ...

Acies utraque in vallis, quae exercitus dividebat, medio, sublato ab utrisque clamore, (Cruciferis Polonorum acies, geminata dumtaxat bombardarum proiectione, casso sudore offendere et confundere nitentibus), congressae sunt, quamvis Ruthenica acies et impetu clamoreque validiore et ex editiore loco concurrisset in certamen...

Congressu inito uterque exercitus ancipiti proelio ad unius paene horae spatium dimicabat. Et neutro exercitu referente pedem fortissimeque pro victoria adnitente, ambiguum erat, in quam partem inclinaret fortuna, aut quae pars proelio superior evasura foret, dinoscere.

Cruciferi, cum animadvertissent in cornu laevo et exercitu Polonico durum sibi que discriminose certamen committi, in dextrum cornu, in quo acies Lithuanica constituta erat, quae et ordinibus rara et equis et armis tenuis et languida ad vincendum facilis videbatur, vires convertunt ea pulsa, in Polonorum acies fortius grassaturi.

Pugna inter Lithuanos, Ruthenos et Tartaros fervente acies Lithuanica deteriori loco impetum hostilem sustinere non valens esse coepit, pedem quoque aliquanto rettulit. Cruciefris autem amplius eam prementibus iterum atque iterum cedere et tandem verti in fugam, duce magno Lithuaniae Alexandro nequiquam fugam verberare et clamore valido sistente, coacta est, traxitque secum magnam etiam Polonorum, qui ei commixti fuerant, multitudinem. Quam hostis caedendo captivandoque fugientes, ad plura miliaria, ratus se iam ad plenum debellasse, persequabatur. Tantus autem metus pervaserat fugientes, ut plerique non nisi Lithuaniam fugientes fugam sisterent, et caesum regem Vladislaum, caesum quoque Alexandrum, magnum ducem Lithuaniae, caesos insuper eorum exercitus ad interuersionem — nuntiarent. In eo conflictu Smolensium milites Rutheni, ad tria propria consistentes signa, pertinacius pugnando, soli fugae expertes, insignem laudem meruerunt. Nam etsi sub uno signo caesi forent durissime, et signum usque humo proculcatum in duobus tamen reliquis quemadmodum viros et milites conveniebat, fortissime pugnando, victores evaserunt, seque tandem Polonicis agminibus coniunxerant, solique in exercitu Alexandri Vithawdi laudem dimicationis tulerant fertis et heroicae illo die...

Fugam autem suorum Alexander Vitaudus, magnus dux Lithuaniae, molestissime ferens, veritusque ex infelici suorum pugna ani-

mos Polonorum percultos fore aliis atque aliis velitibus a se missis, ut omni cunctatione omissa, properaret rex, nequiquam deprecantibus solus ipse incomitatus concito cursu advenit, rogans regem, ut in proelium procederet, praesentia sua plurimum animositatis et audaciae pugnantibus allaturus...

Lithuanico exercitu in fugam acto, inter Polonicum et Pruthenicum exercitum, suppresso per descensum suavis et modestae pluviae ingenti, qui pugnam et pugnantes confundebat, pulvere, acerrimum instauratur in variis locis certamen. Cruciferis quoque pro victoria adnitentibus magnum banderium Poloniae regis Vladislai, aquilam albam habens pro insigni, prolabitur hostili impetu in terram; verum a pugnacissimis militibus et veteranis, qui ad illud constituerant, ilico ruinam illis rescindentibus sublatum est et suo loco restitutum... Eam autem indignitatem et probrum Polonici milites correcturi, saevissimo impetu grassantur in hostes, et omne illud robur, quod cum illis manus conseruerat, fundunt, prosternunt et debellant.

Interea sedit Cruciferorum exercitus, Lithuanos et Ruthenos fugientes insectatus; videns infestis armis viribusque agi bellum, captivis et sarcinis abiectis in proelium insiluit, parti suae segnius iam tum decertanti, successurus. Fit asperum, succedentibus novis pugnantibus, inter utrosque certamen. Et corruentibus hinc, inde quam plurimis, acies Cruciferica, grandi in militibus iactura excepta, ordinibus insuper confusis, et his, qui ordines ducebant premissis, ad fugam inclinatura sperabatur. Cruciferorum tamen de Ordine et militum Bohemicorum Almannicorumque perseverantia labans in plerisque locis proelium restitutum...

Miles interea de exercitu Pruthenico, Almannus genere, appellatus Dipoldus Kikericz de Dieber de Lusalia ex acie maioris vexilli Pruthenici inter alia consistentis, in equo rufo exsilens, in locum usque, quo rex stabat, decurrebat, vibransque hastam, universo hostili subsedecim signis constituto exercitu inspectante, invasurus regem videbatur. Quem dum Vladislaus rex, vibrata et ipse hasta sua, excipere niteretur, a Sbigneo de Oleschnicza, regio notario, nudo et inermi, semifractam lanceam gestante, in latus, ictum regis praeveniens, exceptus et in terram ex equo praecipitatus est, ...ilico a militibus regem observatibus occisus est. Agmen Cruciferorum... videns praefatum militem Kikericz truncatum esse, converti ilico coepit, uno Crucifero, qui signa ducebat, albo insidente equo, antesignanos milites lancea ad retrocedendum impellente, clamanteque in Theutonico: «Herum! Herum!»... Polonorum acies... in hostes irruunt est letale cum illis certamen conserunt. Et licet hostes aliquamdiu restitissent ad extremum tamen multitudine exercitus regii circumdati, strati obtritique sunt, et fere singulae gentes sub sedecim signis militantes caesae aut captae... Victoriā, etsi seram laboriosamque, plenam tamen et certam Vladislaus, Polonorum rex et exercitus suus de Magistro et Ordine Cruciferorum consecuti.

**Boga Rodzica** — «Богородица», религиозная песнь; **Lithuanicus** — литовское; **ducis Alexandri** — князя Александра; **Cruciferis nitentibus** — abl. absolutus; **casso sudore** — abl. modi; **Ruthenica** — русская; **grassaturi** — partic. futuri act. для выражения цели; **Tartaros** — татар; **Lithuanica** — Литвы; **coacta est** — подразумевается *acies Lithuanica*; **regem Vladislaum** — короля Владислава; **Smolensium milites** — воины смоленцев; **Alexandri Vithaudi** — Александра-Витовта; **in fugam** — «Хроника» Посильге говорит, что литовцы в тот же день участвовали в разгроме войска крестоносцев; **suppresso** и **ingenti** относится к *pulvere*; **acies ... inclinatura sperabatur** = *spes erat aciem ... inclinaturam esse*; **de ordine** — и ниже **de exercitu** — выражение с предлогом, равнозначное *gen. possessivus (ordinis и exercitus)*; **militum Bohemicorum Almannicorumque** — чешских и немецких воинов; **perseverantia** — abl. causae; **restitutum** — подразумевается *est*; **Dipoldus Kikericz de Dieber de Lusatia** — Дипольд Кикерич фон Дибер из Лузации (области по среднему течению р. Спревы); **vexilli Pruthenici** — прусской хоругви; а **Sbigneo de Oleschnicza** — Сбигневым из Олесницы; **antesignanos** — «находившиеся под знаменами»; **in Theutonico** — по-немецки. **Herum** — нем. назад; **singulae** — в значении «каждые», «все»; **consecuti** — подразумевается *sunt*.

## JACOB REUTENFELS

(XVII в.)

Яков Рейтенфельс — приближенный тосканского герцога Козьмы III и короля Казимира. В 1671—1673 гг. находился в России, по-видимому, с образовательными целями. В 1680 в Падуе издан на латинском языке его труд «О Московитских делах», являющийся, как и сочинения других иностранцев о России (Поссевино, Герберштейна, Меховского, Олеария, Одерборна), ценным источником по истории СССР периода феодализма. Особенно важны этнографические сведения и данные о русских городах, в частности о Москве.

### II, XII. De Urbe Moscua Zarorum sede

Moscua regni Metropolis et augusta Zarorum sedes, inter amplissimas orbis terrarum Urbes merito est recensenda... Caelo gaudet satis clementi et situ non inamoeno, templisque fere omnibus lapideis, circiter bis mille excellit, quae aspectum urbis valde reddunt magnificum. Cui externae elegantiae septem modici, quibus leniter insurgit, colles non parum conferunt. Aedes civium maximam partem sunt lignae, et raris admodum fenestris illustres, quas multae tamen Boiharorum et exterorum lapideae interstinguunt Plateae non lapide, sed lignis teretibus, aut asseribus perpetua serie combinatis sunt stratae; lato tamen semper innatant, aut longo pulvere sunt squalidae, nec nisi hieme nivibus et glacie, omnia aquantibus, satis politae. Fluvios binos Mosquam nempe, profundo navigabilem alveo et Neglinam vadosum, intra moenia admittit, Iausa, qui tertius est mediocris lecti amnis Suburbia tantum lambente. Omnes magno urbis emolumento sua, rotant molidina, ut incolae manuariis quoque utantur. In locis paulo longinquius ab urbe remotis, palatia quaedam campestria, recreationibus regiis destinata, visuntur quo concedere interdum animi sublevandi ergo Zari solent. Quorum in numero Ismailov est non postremum, quod magnum illum quattuor altissimis portis patentem hortum cum labyrintho habet. A quo medio ferme milliari absunt capacissi-

num quoddam vivarium, seu potius silva, sepibus limitata, variis animalium gregibus plena, proximumque huic elegans cum horto medico aedificium pharmacis opparandis dedicatum Necnon Colomboskoi villa, quae inter alia ornamenta, genus structurae, quamquam lignae spectatu tamen dignissimum habet, adeo ut tota videatur esse ex capsula deprompta, estque sculptibilibus mirum in modum affabre factis et auro collustratis formosa: ut nihil nunc de Probrasinskoi nobili pariter, amoenoque recessu campestri, adiungam... Intra extremum urbis vallum, qui locus Skorodum et Streletzkoigorod, seu militum civitas dicitur... scopletarii domicilia sua obtinent... Intra hunc velut extimum urbis circulum alius porro est, quem albus, isque altissimus, latissimusque murus absolvit, Zarigorod, sive urbs regna nominatus. Ibi ingens illa Vulçani officina, in qua tormenta bellica et aera campana infunduntur, et altera prior non minor, in qua pulvis pyrius confit, cum multis aliis tam Bioharorum, quam exterorum lapideis ligneisque; non tetri aspectus domiciliis et hortis reperiuntur... Ibidem ultra Neglinam fluvium Opriczna regia a Ioanne Basilevicz anno 1565 erecta, in qua ille cum crudeli suo satellitio aliquamdiu est moratus, spectatur... Inde interori adhuc periodo, rubra celsissima moenia Kitai-gorod, aliam urbis partem cingunt. In ista, praeter multa magnatum, Principis Georgiani et typographiae splendissima aedificia, Graecorum quoque castra, veteri tamen apud Romanos Graecostasi aliquanto fortassis inferiora et tria vastissima mercatorum extraneorum hospitia, seu arces potius lateritiae augustae moles cernuntur. In primo quidem quod antiquius est, merces venduntur, viliores et quotidiana. In novo, quod reliquis longe est amplius, vectigalia libripendibus persolvuntur et mercimonia in primis asservantur. In tertio sive Persico Armeni, Persae et Tataři ducenta fere diversarum mercium receptacula ordine sub porticibus disposita tenent, variis oculi feriis spectatu pergrata. Hinc ampla quaedam protenditur platea, ubi magna vis pomorum, etiam hieme, in cellis quibusdam subterraneis, venalis prostat; exitque in forum piscatorium ad ripam Mosquae fluvii, qui ponte natatili navigiis superinstructo iungitur. In adversa acta locus est suppliciiis maleficorum illaetabilis, quem Moschi Cosabolot appellant. Per hiemem, fluvium ipsum gelu duratum utensilibus praesertim ligneis aliisque mercimoniis venalibus indubitata glaciti fide freti, constanter gravant. Ante arcem regiam (ut in alteram fluvii partem revertamur) quadrata planities patet, quae tormenta aliquot bellica inusitatae magnitudinis, theatro lateritio imposita, ostentat, cui proximum est templum S. Jerusalem artificiosissime fabricatum. Heic et in vicinis plateis res victui et aliis quotidianis usibus necessariae in confertissima semper hominum turba distrahuntur.

Denique intimus in media urbe murorum ambitus arcem regiam Kremlegorod dictam, vago stringit amplexu. Haec quinque patens portis, multisque lapideis aedificiis superba, speciem non exiguae urbis refert. Templum enim plus quam triginta continet, quorum

augustiora sunt S. Trinitatis, S. Mariae, S. Michaëlis, S. Nicolai, cum duobus praecipuis Monachorum et Monialium Coenobiis... Porro curiae quoque, seu dicasteria fere omnia, maiorque officina medica et Patriarchae sedes ac aliae ministrorum aulicorum domus, eadem arcis periodo circumscribuntur. In meditullio eius turris Ivan Veliki, seu Ioannes Magnus nominata. Huic immensa illa campana partim suspensa, partim basi lignae innixa, proxime adsistit, quam propter nimium, 320 000 nempe librarum, pondus, tollere humo frustra multi multoties allaborarunt, morte etiam temerarium conatum subinde pentantes. Qua de causa Zarus religioni sibi iure duxit, ut ea in re quicquam amplius tentaretur. Denique universam hanc molem spatiosissima Zari palatia veluti coronant: quorum prius lapideum et forma est et magnitudine singulari, alterum ligneum sanitatis tuendae gratia, quod hieme habitari a Principe solet, et tertium item lapideum, eleganti artificio structum, quod Elias Danilevicz, Zari hodierno socer, quondam incoluit.

**Mosquam** — река Москва, основная водная артерия столицы; **Neglinam** — река Неглинка, протекающая теперь по трубе и впадающая в Москву-реку около Боровничих ворот Кремля; **Iausa** — река Яуза, впадающая в Москву-реку; **emolumento** — dat. finalis; **ut ... utantur** — уступ. предложение; **Ismailov** — Измайлово, древняя царская вотчина на северо-восточной окраине Москвы; **Colomboskoi** — Коломенское, древняя царская вотчина с шатровой башеннообразной Вознесенской церковью XVI в. (юго-восток Москвы); **Probrasinskoi** — Преображенское, древнее село близ Измайлова, одно из местопребываний Петра I; **Scorodum et Streletzkoï gorod** — Скородом и стрелецкий город, т. е. второе оборонительное кольцо Москвы. С конца XVIII в. здесь так называемое Садовое кольцо; **Zarigorod** — царь-город или Белый город — первое оборонительное кольцо с каменной стеной XVI в., снесенной в XVIII в. Теперь здесь так называемое Бульварное кольцо; **Opriczna regia** — опричный двор; **Ioanne Basilevicz** — царь Иван (IV) Васильевич (Грозный); **Kitaigorod** — Китай-город, посадская часть Москвы со стеной 1538 г.; **Principis Georgiani** — грузинского царя; **typographia** — печатный двор, где работал Иван Федоров; **Graecorum castra** — имеется в виду Николо-греческий монастырь; **Graecostasi** — греческое подворье; **mercatorum extraneorum hospitia** — дворы иноземных купцов и послов располагались на Всехсвятской ул. (позже Варварке, ныне ул. Разина); **Moschi** — москвичи; **Cosabolot** — Козье болото, современная Болотная площадь в Замоскворечье, напротив Кремля; **quadrata planities** — имеется в виду Красная площадь; **templum S. Ierusalem** — Покровский собор (или Храм Василия Блаженного), построенный Бармой и Постником в 1560 г.; **murorum ambitus** — стены московского Кремля в основе выстроены в 1485—1495 гг. **Kremlegorod** — Кремль; **quinque portis** — Боровничие, Троицкие, Никольские, Спасские и позже заложённые Тайницкие; **templa S. Trinitatis, S. Mariae, S. Michaëlis, S. Nicolai** — что имеет в виду Рейтенфельс под собором св. Троицы, непонятно. Собор св. Марии — Успенский собор, построенный Аристотелем Фиоравенте в 1479 г. Собор св. Михаила — Архангельский собор, построенный Алевизом в 1509 г., храм св. Николая — не сохранившийся до нас храм Николы Гостунского (XV в.); **duobus Coenobiis** — речь идет о не сохранившихся до нашего времени Чудовом и Вознесенском монастырях; **Patriarchae sedes** — Патриарший двор. Его палаты с собором 12 апостолов (1645) существуют и теперь; **Ivan Veliki** — столп, построенный Боном Фрязиным и Федором Конём в 1505. Название — от церкви Иоанна Лествичника в основании столпа; **immensa campana** — конечно, не Царь-колокол, отлитый в 1730-х гг., а его предшественник, отлитый в 1654—1655 гг. Александром Григорьевым; **Zari palatia** — терема, построенные Огурцовым, Шарутинным, Константиновым в XVII в.; **Elias Danilevicz** — князь Илья Данилович Милославский; **Zari hodierno** — т. е. Алексею Михайловичу.

# ЛАТИНСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

## УСЛОВНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ

### Русские

*безл.*— безличный глагол  
*вопр.*— вопросительный, ая, ое  
*л.*— лицо  
*межд.*— междометие  
*мест.*— местоимение  
*нар.*— наречие  
*нед.*— недостаточный глагол  
*неопр.*— неопределенный, ая, ое  
*нескл.*— несклоняемое слово  
*отриц.*— отрицательный, ая, ое

*подр.*— подразумевается  
*прев.*— превосходная степень  
*предл.*— предлог  
*прил.*— прилагательное  
*см.*— смотреть  
*сравн.*— сравнительная степень  
*сущ.*— существительное  
*указ.*— указательный, ая, ое  
*част.*— частица

### Латинские

*abl.*— ablativus  
*acc.*— accusativus  
*act.*— activum  
*dat.*— dativus  
*f.*— femininum  
*gen.*— genetivus  
*inf.*— infinitivus

*m.*— masculinum  
*n.*— neutrum  
*nom.*— nominativus  
*pass.*— passivum  
*pl.*— pluralis  
*pl. t.*— plurale tantum  
*sing.*— singularis

Знаки долготы и краткости поставлены только в сомнительных для ударения случаях. Звездочкой отмечены слова лексического минимума в начальном курсе языка на историческом факультете. В скобках указаны современные слова латинского происхождения. Имена и географические названия вынесены в отдельный словарь.

## А

\***a, ab, abs** *предл. с abl.* от, с, после; *при страдат. залоге на вопрос «кем»*  
**abdo, didi, ditum** 3 отдавать, скрывать  
**abdūco, xi, ctum** 3 отводить, уводить  
**abeo, ii, itum, ire** уходить (абитурант)  
**abhinc** *нар.* отсюда  
**abhorreo, ui, —, 2** отвращаться, не согласоваться, бояться

**abies, ētis f** ель  
**abiicio, iēcī, iectum, 3** бросать, кидать  
**abiūro** 1 с клятвою отречься  
**abnēgo** 1 отрицать  
**aboleo, ēvi, itum** 2 уничтожать (аболиционизм)  
**abrūpio, ipui, reptum** 3 отнимать, похищать  
**abrogo** 1 отменять, отнимать (у кого — *dat.*)

**abrupto**, rūpi, ruptum 3 отрывать  
**abruptus**, a, um оторванный, крутой  
**absolvo**, solvi, solūtum 3 отвязывать, освобождать, кончать (абсолют)  
**absque** *предл. с abl.* без, отдельно  
**abstīneo**, tinui, tentum 2 удерживать(ся)  
**abstrāho**, xi, ctum 3 отвлекать, отклонять (абстракция)  
**\*absūm**, aīui, abesse отсутствовать, быть далёким от (абсентеизм)  
**absumo**, sumpsi, sumptum 3 издерживать, уничтожать  
**abūtor**, abūsus sum 3 употреблять, злоупотреблять  
**ac** (=atque) союз и, а, также, и при том; *при сравнении* как и  
**academia**, ae *f* академия, учебное заведение  
**accēdo**, cessi, cessum 3 подходить, приближаться  
**accendo**, ndi, nsum 3 зажигать, возбуждать  
**acceptus**, a, um приятный  
**accessio**, iōnis *f* приход, прибавление, принадлежность  
**accido**, cidi, — 3 падать, случаться  
**acingo**, pxi, nctum 3 опоясывать, se ~ приступать, готовиться  
**accipio**, cēpi, ceptum 3 принимать, получать, узнавать (акцепт)  
**acclāmo** 1 кричать, провозглашать  
**accomodo**, 1 приспособлять (аккомодация)  
**accurātus**, a, um тщательный, точный (аккуратный)  
**accusātor**, ōris *m* обвинитель  
**\*accūso**, 1 обвинять (аккузатив)  
**\*acer**, acris, acre острый, жестокий  
**acerbus**, a, um горький, суровый, жестокий  
**acervus**, i *m* куча  
**\*acies**, ēi *f* острие, ряд, строй, сражение  
**acīnus**, i *m* ягода  
**aconitum**, i *n* волчий корень, аконит, яд  
**acquirō**, quisīvi, quisītum 3 прибавлять, приобретать  
**acta**, ae *f* морской берег  
**acta**, ōrum *n* действия, распоряжения  
**actio**, ōnis *f* действие, деятельность, дело, иск (акция, реакция)  
**actīvus**, a, um деятельный (актив, активный)  
**actor**, ōris *m* исполнитель, истец (актер)  
**actus**, us *m* действие, дело, право прогона скота (акт, актуальный)

**acūmen**, īnis *n* острие, тонкость  
**acūtus**, a, um острый, пронзительный  
**\*ad** *предл. с acc.* к, у, на, до, для, при  
**adāmas**, antis *m* твёрдый металл, алмаз (адамант)  
**addico**, xi, ctum 3 присуждать, продавать  
**addo**, didi, ditum 3 придавать, прибавлять  
**addūco**, xi, ctum 3 приводить, побуждать  
**adeo** *нар.* до того, даже  
**adeo**, ii, itum, ire приходить  
**adequīto** 1 подъезжать верхом  
**adf-** см. aff-  
**adg-** см. agg-  
**adhūbo**, ui, itum 2 прилагать, применять  
**adhortor** 1 уговаривать  
**adhuc** *нар.* до сих пор  
**adīgo**, ēgi, actum 3 пригонять, приводить  
**adīmo**, ēmi, emptum 3 отнимать (у кого — *dat.*)  
**adipiscor**, adeptus sum 3 достигать (адепт)  
**adītus**, us *m* приход, вход, доступ  
**adiīcio**, iēcī, iectum 3 подбрасывать, добавлять  
**adiumentum**, i *n* пособие, помощь  
**adiungo**, pxi, nctum 3 присоединять, сочетать (адьюнкт)  
**adiūtor**, ōris *m* помощник, пособник  
**adiūvo**, iūvi, iūtum 1 помогать  
**adl-** см. all-  
**administratio**, iōnis *f* помощь, управление, руководство (администрация)  
**administro**, 1 служить, управлять (администрировать)  
**admirābilis**, e удивительный  
**admiror**, 1 удивляться (адмирал)  
**admitto**, si, ssum 3 допускать  
**admodum** *нар.* ровно, весьма  
**admoneo**, ui, itum 2 напоминать, убеждать  
**adnītor**, nīsus (nīsus) sum 3 опираться, стремиться, стараться  
**adnoto** (=annoto) 1 отмечать, замечать (аннотация)  
**ador**, ōris *m* полба  
**adorior**, ortus sum 4 внезапно появляться, нападать, предпринимать  
**adp-** см. app-  
**adq-** см. acq-  
**adg-** см. agt-



**adscisco**, (ascisco), *ivi, itum* 3 принимать, присоединять  
**\*adsum**, *affui, adesse* присутствовать, помогать  
**ads-** см. *ass-*  
**adt-** см. *att-*  
**adulatio**, *ionis f* лесть, поклонение  
**adulescens** (adolescens), *entis m* молодой человек, юноша  
**adulescentia** (adolescentia), *ae* юность, молодость  
**adulter**, *ēgi m* прелюбодей (адюльтер)  
**adulterium**, *ii n* прелюбодейство  
**adultus**, *a, um* взрослый, укрепившийся  
**adūro**, *ussi, ustum* 3 зажигать, обжигать  
**\*advēnio**, *vēni, ventum* 4 приходить, прибывать (авантюра)  
**adventus**, *us m* приход, прибытие  
**adversarius** *ii m* противник, враг  
**adversus**, *a, um* противоположный, неблагоприятный  
**adversus** (adversum) *предл. с acc.* против, к, в отношении  
**advocātus**, *i m* юрист, защитник (адвокат)  
**advolo** 1 прилетать  
**aedes**, *is f* строение, здание, храм  
**aedificium**, *ii n* постройка, здание  
**aedificus** 1 строить  
**aedilis**, *is m* эдил, должностное лицо, ведавшее благоустройством  
**aedilicius**, *a, um* эдильский  
**aeger**, *gra, grum* больной, трудный  
**aegrōtus**, *a, um* больной  
**aeneus**, *a, um* медный  
**aequālis**, *e* равный, одинаковый  
**aequālis**, *is m, f* ровесник, -ца  
**aequip̄ro** выравнивать  
**aequitas**, *ātis f* ровность, справедливость  
**aequo** 1 уравнивать (экватор, экваторный)  
**aequor**, *ōris n* гладь, море  
**\*aequus**, *a, um* ровный, равный, спокойный (эквивалент, эквilibрист)  
**\*aer**, *ēris m (acc. sing. -em, -a)* воздух (аэро-)  
**aera**, *ae f* эра  
**aerarium**, *ii n* казна  
**aerātus**, *a, um* покрытый медью, металлом  
**aerumna**, *ae f* тяжелый труд, тягость, горе  
**aes**, *aeris n* медь, деньги, ~ *alienum* долги  
**aestas**, *ātis f* лето, жар  
**aestimo** 1 оценивать

**aestuo** 1 волноваться, бурлить  
**aestuōsus**, *a, um* бурный  
**aestus**, *us m* волнение, жар  
**\*aetas**, *ātis f* время, возраст, век  
**aeternus**, *a, um* вечный  
**aether**, *ēris m* воздух (эфир)  
**aetherius**, *a, um* воздушный, небесный  
**aevum**, *i n* век (медневист)  
**affābre** *нар.* искусно, мастерски  
**affecto** 1 стремиться, достигать, привлекать  
**affēro**, *attūli, allātum, afferre* приносить  
**affervo**, *vi, — 3* кипеть, волноваться  
**afficio**, *fēcī, fectum* 3 причинять, подвергать (аффект)  
**affigo**, *xi, ctum* 3 прибывать (аффикс)  
**affinitas** *ātis f* соседство, родство  
**affirmo** 1 подкреплять, утверждать  
**afflicto** 1 сильно ударять, мучить  
**afflo** 1 дуть, благоприятствовать  
**affor**, *iātus sum* 1 обращаться, призывать  
**\*ager**, *grī m* поле, земля, область (аграрный)  
**aggredior**, *gressus sum* 3 нападать (агрессия)  
**\*agito** 1 возбуждать (агитация)  
**agmen**, *īnis n* движение, толпа, ряд  
**agna**, *ae f* овечка  
**agnus**, *i m* ягненок (агнец)  
**\*āgo**, *ēgi, actum* 3 гнать, вести, делать (агент, акт, актер, активный)  
**agrestis**, *e* полевой, сельский  
**\*agricola**, *ae m* земледелец  
**agricultūra**, *ae f* земледелие  
**aio** говорить, заявлять (§ 106)  
**ala**, *e f* крыло  
**albus**, *a, um* белый (альбом, альбинос)  
**aies**, *ītis* крылатый  
**ales**, *ītis m, f* птица  
**algeo**, *alsi, — 2* мерзнуть  
**algor**, *ōris m* холод, мороз  
**alibi** *нар.* в другом месте (алиби)  
**aliēno** 1 отчуждать, отгонять  
**aliēnum**, *i n* чужое добро  
**alienus**, *a, um* чужой  
**alimentum**, *i n* пища, кормление (алименты)  
**alioquin** *нар.* иначе, в противном случае  
**aliquandū** *нар.* в продолжение некоторого времени  
**aliquando** *нар.* некогда  
**aliquanto** *нар.* гораздо  
**aliquantum** *нар.* немало, значительно

**aliquantus**, a, um некоторый, поря-  
дочный  
**aliquis**, aliqua, aliquid кто-нибудь,  
что-нибудь  
**aliqui**, aliqua, aliquid какой-нибудь  
**aliquo** нар. куда-нибудь  
**aliquot** нар. несколько  
**aliter** нар. иначе, другим образом  
**\*alius**, a, ud другой; alii—alii одни—  
другие  
**allaboro** I пытаться  
**allēgo**, lēgi, lectum 3 избирать  
**alīgo** I привязывать  
**almus**, a, um питательный, благо-  
датный  
**alo**, alui, alitum 3 кормить, питать  
**\*alter**, ēra, ērum другой (из двух),  
второй (альтернатива, альтруизм)  
**altercatio**, iōnis f спор  
**altitudo**, inis f высота  
**\*altus**, a, um высокий, глубокий  
(альт, экзальтация, алтарь)  
**alumnus**, i m воспитанник, ученик  
**alveus**, i m русло (альвеолы)  
**amabilis**, e любимый  
**ambactus** i m дружинник  
**ambiguitas**, atis f двусмысленность  
**ambiguus**, a, um двусмысленный, не-  
ясный  
**ambio**, ii, itum, ire обходить, упра-  
шивать  
**ambo**, ac, o, оба, обе  
**ambulātor**, oris m гуляющий, без-  
дельник  
**ambulo** I гулять, прохаживаться  
(амбулатория, пресамбула)  
**amentia**, ae f безумие  
**amica**, ae f подруга  
**amicitia**, ae f дружба  
**amicus**, us m покрывало, плащ  
**\*amicus**, i m друг  
**amisso**, iōnis f отпуск, потеря  
**amitto**, si, ssum 3 отпускать, терять  
**amnis**, is m река, поток  
**\*amo** I любить (Амур)  
**amoenitas**, ātis f приятность, кра-  
сота  
**amoenus**, a, um приятный  
**\*amor**, ōris m любовь (Амур)  
**amphitheatrum**, i n амфитеатр  
**amplexus**, us m объятие  
**amplus**, a, um обширный, огромный,  
почтенный (амплитуда)  
**an** союз или, ли  
**anceps**, itis двойной  
**ancilla**, ae f служанка, рабыня  
**ancillula**, ae f молодая служанка,  
рабыня  
**anguis**, is m змея  
**angulus**, i m угол

**angustiae**, ārum pl. t. f узкое место,  
теснины, тонкость  
**angustus**, a, um узкий  
**anicula**, ae f старушка  
**anilis**, e пелелый, выдуманный  
**\*anima**, ae f душа, жизнь  
**animadverto**, ti, sum 3 обращать  
внимание, замечать  
**\*animal**, ālis n животное (анима-  
лист)  
**animositas**, ātis f воодушевление  
**animosus**, a, um воодушевленный,  
смелый  
**animus**, i, m дух, душа, располо-  
жение, намерения (анимизм)  
**annales**, ium pl. t. n летопись (ан-  
налы)  
**annecto**, xui, xum 3 привязывать,  
присоединять (аннексия)  
**annona**, ae f годичный доход, про-  
довольствие  
**annosus**, a, um многолетний, presta-  
релый  
**annuo**, ui, itum 3 кивать в знак со-  
гласия, соглашаться  
**\*annus**, i m год (анналы)  
**annuus**, a, um годовой, годичный,  
ежегодный  
**anquiro** = **acquirō**  
**anser**, ēris m гусь  
**\*ante** предл. с acc. перед, раньше  
**antea** нар. прежде, раньше  
**antecipio**, cēpi, ceptum 3 предвосхи-  
щать  
**anteo**, ii, itum, ire идти вперед,  
превосходить  
**antehac** нар. перед этим  
**antenna**, ae f ресь (антенна)  
**antesignanus** i m знаменосец, пере-  
довой боец  
**antiburschius**, a, um настроенный  
против студентов  
**anticipatio**, iōnis f предварительное  
суждение, представление  
**\*antiquus**, a, um древний (античный,  
антикварный)  
**antrum**, i n пещера  
**anus**, us f старуха  
**aperio**, gui, rtum 4 открывать  
**apertus**, a, um, открытый  
**apis**, is f пчела  
**apum**, ii n сельдерей  
**appareo**, ui, — 2 являться, быть яс-  
ным, очевидным  
**appāro** I готовить (аппарат)  
**appellatio**, iōnis f обращение, назва-  
ние (апелляция)  
**\*appello** I обращаться, называть  
**appeto**, ivi, itum 3 стремиться, домо-  
гаться (аппетит)

**appetitor**, *ōris m* сонскатель  
**appōno**, *posui, positum 3* приклады-  
вать, представлять  
**apprehendo**, *ndi, nsum 3* захватывать,  
защеплять  
**approbo** *1* одобрять (апробировать)  
**appropinquo** *1* приближаться  
**arcticor** *1* греться на солнце  
**arcticus** *3* согреваемый солнцем,  
жаркий  
**apto** *1* прилаживать  
**aptus**, *a, um* удобный  
**apud** *предл. с acc. y, при*  
**\*aqua**, *ae f* вода (акварнум, аква-  
рель, акведук, акваланг)  
**aquaeductus**, *us m* право проведения  
воды  
**aquator**, *ōris m* водонос  
**aquita**, *ae f* орел  
**ara**, *ae f* жертвенник, алтарь  
**arator**, *ogis m* пахарь  
**arbiter**, *tri m* распорядитель, судья  
(арбитр)  
**arbitrium**, *ii m* мнение, суждение, ре-  
шение, произвол  
**\*arbitror** *1* думать, полагать (арби-  
траж)  
**arbor**, *ogis f* дерево  
**arbuteus**, *a, um* земляничный  
**arceo**, *ui, — 2* задерживать, не допу-  
скать  
**arcesso**, *ivi, itum 3* приглашать, при-  
зывать  
**arcus**, *us m* лук (арка)  
**ardeo**, *arsi, arsum 2* гореть, пылать  
**arator**, *ogis m* жар  
**arduus**, *a, um* крутой, трудный  
**arena**, *ae f* песок (арена)  
**argenteus**, *a, um* серебряный  
**\*argentum**, *i n* серебро  
**argumentum**, *i n* доказательство (ар-  
гумент)  
**arguo**, *ui, utum 3* доказывать, изоб-  
личать (аргумент)  
**aridus**, *a, um* сухой  
**arista**, *ae f* колос  
**\*arma**, *ōrum pl. t. n* оружие, война  
(армия, армада, арматура, ка-  
зарма)  
**armatus**, *a, um* вооруженный, восн-  
ный  
**armatus**, *i m* воин  
**argumentum**, *i n* рабочий скот  
**armiter**, *fēra, fērum* оруженосный  
**armo** *1* вооруженный  
**aro** *1* пахать  
**arriigo**, *gexi, rectum 3* поднимать,  
возбуждать  
**arripio**, *ripui, reptum 3* схватывать

**arrogantia**, *te f* высокомерие, занос-  
чивость  
**\*ars**, *tis f* искусство, мастерство,  
прием (артист)  
**artifex**, *icis m* художник, мастер,  
артист  
**artificium**, *ii n* искусство, ремесло  
**artus**, *a, um* густой, тесный  
**arvum**, *i n* пашня, поле  
**arx**, *cis f* крепость, замок  
**as**, *assis m* асс (мелкая медная мо-  
нета)  
**asinus**, *i m* осел  
**aspectus**, *us m* взгляд, вид (аспект)  
**asper**, *ēra, ērum* суровый, строгий  
**asperror** *1* отвращать, презирать  
**aspicio**, *sprexi, spectum 3* смотреть  
**aspīro** *1* дуть, благоприятствовать,  
стараться (аспирант)  
**assēquor**, *secutus sum, sēqui 3* дого-  
нять, достигать  
**asser**, *ēs m* кол  
**assido**, *sēdi, sessum 3* садиться  
**assiduitas**, *ātis f* постоянство, усер-  
дие, непрерывность  
**assiduus**, *a, um* постоянный, оседлый  
**assigno** *1* обозначать, определять  
**assimūlo** *1* уподоблять (ассимиля-  
ция)  
**assuefacio**, *fēci, factum 3* приучать  
**assuesco**, *suēvi, suētum 3* привыкать  
**assultus**, *us m* набег, приступ, атака  
**assurgo**, *surexi, surectum 3* подни-  
маться, вставать  
**ast = at**  
**astringo**, *pxi, nctum 3* стягивать,  
скреплять  
**astrum**, *i n* звезда (астра)  
**at** *но*  
**ater**, *atra, atrum* черный, страшный  
**atomus**, *i m* атом  
**atque = ac**  
**atrium**, *ii n* атрий, зал, дом  
**atrox**, *ōcis* ужасный, жестокий  
**attēro**, *trivi, tritum 3* терять, ослаб-  
лять, уничтожать  
**attendo**, *ndi, ntum 3* протягивать,  
направлять, обращать  
**attentus**, *a, um* внимательный  
**attīneo**, *tinui, tentum 2* удерживать,  
касаться, достигать  
**attingo**, *tīgi, tactum 3* соприка-  
саться, достигать (атака)  
**attonitus**, *a, um* пораженный, удив-  
ленный  
**attribuo**, *ui, utum 3* уделять, назна-  
чать (атрибут)  
**aucto** *1* увеличивать, обогащать  
**\*auctor**, *ōris m* зачинщик, изобрета-  
тель, устроитель, советчик (автор)

auctoritas, ātis *f* влияние (авторитет)  
 audacia, ae *f* смелость, дерзость  
 \*audax, ācis смелый, дерзкий  
 audeo, ausus sum 2 осмеливаться  
 \*audio 4 слышать, слушать (аудиотория, аудниция)  
 auditor, ogis *m* слушатель  
 auditus, us *m* слух  
 aufero, abstūli, ablātum, auferre уносить, похищать  
 aufugio, fūgi,— 3 убежать  
 \*augeo, xi, ctum 2 увеличивать (аукцион)  
 augur, iris *m* авгур, птицагадатель, предсказатель  
 augustus, a, um священный, величественный (август)  
 aula, ae *f* двор, дворец  
 aulicus, a, um придворный  
 aura, ae *f* дуновение  
 aureus, a, um золотой  
 auriga, ae *m* возница, кормчий

auris, is *f* ухо  
 \*aurum, i *n* золото  
 ausculto 1 слушаться  
 auspiciū, ii *n* гадание по птицам, предзнаменование  
 auspiciātus, us *m* наблюдение при-мет, гадание  
 \*aut союз или  
 autem союз но, же  
 autumnus, i *m* осень  
 \*auxilium, ii *n* помощь  
 avaritia, ae *f* жадность  
 avēna, ae *f* овес  
 aveo, —, —2 быть здоровым, радоваться  
 averto, ti, sum 3 поворачивать, об-ращать, се порывать  
 avis, is *f* птица (авиация)  
 avolo 1 улетать  
 avuncūlus, i *m* дядя  
 avus, i *m* дед  
 axis, is *m* ось

## В

bacchor 1 упиваться, ликовать (вакханалия)  
 baculum, i *n* палка, посох (баццлла)  
 balneum, i *n* баня (бальнеологический)  
 banderium, ii *n* знамя  
 barba, ae *f* борода  
 barbarus, i *m* иноземец, варвар  
 basilica, ae *f* базилика  
 basis, is *f* основание (базис)  
 beatus, a, um блаженный (Беатриче)  
 bellator, ogis *m* воин, боец  
 bellicosus, a, um воинственный  
 bellicus, a, um военный, воинствен-ный  
 bello 1 воевать  
 \*bellum, i *n* война  
 belua, ae *f* зверь, чудовище  
 \*bene нар. хорошо  
 beneficium, ii *n* благодеяние, милость (бенефис)  
 benignus, a, um благосклонный, добрый  
 \*bestia, ae *f* зверь (бестия)

beta, ae *f* свекла  
 bibo, bibi,— 3 пить  
 biduum, i *n* двухдневный промежуток, два дня  
 biduus, a, um двухдневный  
 biennium, ii *n* двухлетие, два года  
 biformis, e, двуобразный, двуликий  
 bini, ae, a по два (комбинат, бинокль)  
 \*bis дважды (бис, биссектриса)  
 blandior, itus sum 4 ласкать, уха-живать  
 boiharus, i *m* боярин  
 bombardia, ae *f* бомбарда  
 bonum, i *n* добро  
 \*bonus, a, um хороший, добрый  
 \*bos, bovis *m f* бык, корова  
 brachium, ii *n* рука  
 \*brevis, e краткий (аббревиатура)  
 brevitās, ātis *f* краткость  
 bubulcus, i *m* пахарь  
 bucina, ae *f* труба  
 buua, ae *f* булла

## С

cadaver, ěris *n* труп, мертвец  
 \*cado, cecidi, casum 3 падать (декаданс)  
 cadus, i *m* сосуд, кувшин  
 caecus, a, um слепой, мрачный

caedes, is *f* резня, убийство  
 \*caeco, cecidi, caesum 3 резать, уни-вать (геноцид, стрептоцид)  
 caelestis, e небесный (целестни)  
 caelicola, ae *m* небожитель

\*caelum, i n небо, воздух, климат  
caenum, i n грязь, нечистоты  
caeruleus, a, um синий, темный  
caesim нар. отрывисто  
calamitas, atis f бедствие  
calāthus, i m корзина  
caliis, is m тропинка, дорожка  
calor, oris m жар (калория)  
calumna (=columna), ae f колонна  
camēra, ae f свод, комната (камера)  
camīnus, i m печь (камин)  
campānum, i n колокол  
campester, tris, tre полевой, равнин-  
ный  
\*campus, i m поле, равнина, луг  
(кампания, чемпион, шампиньон)  
candidatus, i m соискатель должно-  
сти, кандидат  
candeo, ui, — 2 блестеть (канделябр)  
candidus, a, um блестящий, белый  
candor, oris m белизна, блеск  
\*canis, is m, f собака (каналья, ка-  
никулы)  
canistrum, i n корзина (канистра)  
canities, ei f серый цвет, седина  
\*cano, cessi, cessum 3 петь (кантор)  
canto 1 петь (кантата)  
cantus, us m пение  
capax, acis вместительный  
capillus, i m волос (капиллярность)  
\*capio, cepi, captum 3 брать, полу-  
чать  
capitans, e главный, уголовный (ка-  
питал)  
capra, ae f коза  
captatio, ionis f снискание, домога-  
тельство  
capsula, ae f ящик, шкатулка  
(капсула)  
captivo 1 брать в плен  
\*captivus, i m пленник  
capto 1 хватать  
\*caput, itis n голова, столица, пра-  
воспособность (капител, капитал,  
капитул, капитуляция)  
carcer, eris m тюрьма (карцер)  
cardo, io, — 2 лишаться  
carina, ae f киль корабля, корабль  
caritas, atis f уважение, любовь  
\*carmen, inis n песня, стихотворение  
caro, carnis f мясо (карнавал)  
carpo, psi, ptum 3 рвать, отделять  
(корпия)  
carptim нар. отрывками, по частям  
carruca, ae f повозка  
carrus, i m повозка (карусель)  
\*carus, a, um дорогой, милый  
caseus, i m сыр  
cassus, a, um пустой, напрасный

castellum, i n укрепление (костел)  
castigatio, ionis f порицание  
castigator, oris m порицатель  
castigo 1 порицать  
castitas, atis f чистота, целомудрие  
\*castra, orum n лагерь, подворье  
castrus, a, um чистый  
casu нар. случайно  
casus, us m падение, случай (казус,  
казуистика)  
catēna, ae f цепь, оковы  
calēno 1 заколывать  
cathedra, ae f кресло, кафедра  
\*causa, ae f причина, дело, процесс  
causa нар. ради  
cautus, a, um осторожный  
caveo, cavi, cautum 2 остерегаться.  
предусматривать  
cavo 1 выдалбливать, долбить (экс-  
каватор)  
cavum, i n пустота, нора  
cavus, a, um пустой (каверна)  
\*cedo, cessi, cessum 3 идти, уходить,  
уступать (прецедент, процесс, кон-  
цессия)  
celēber, bris, bre известный, знамени-  
тый  
celēbro 1 часто посещать, прослав-  
лять, отмечать  
\*cecer, eris, ere быстрый  
celeritas, atis f быстрота  
celia, ae f кладовая, жилье  
celo, 1 скрывать  
celsus, a, um высокий, знатный  
cena, ae f обед  
ceno 1 обедать  
\*censeo, sui, sum 2 оценивать, ду-  
мать (цензура, рецензия)  
censor, oris m цензор  
census, us m оценка (ценз)  
centēni, ae, a по ста  
centesimus, a, um сотый  
\*centum нескл. сто (процент, цент-  
нер, сантиметр)  
centumgemīnus, a, um стократный.  
сторукий  
centuria, ae f центурия  
centuriatus, us m должность центу-  
риона  
centurio, ionis m центурион  
cera, ae f воск (церопластика)  
cerno, crevi, cretum 3 различать, ви-  
деть  
certāmen, inis n состязание, спор,  
сражение  
certo 1 спорить  
certus, a, um верный, определенный  
(сертификат), \*certiorem facio  
осведомляю  
cervix, icis f затылок, загривок

**cessio**, iōnis *f* уступка, передача  
**cesso** I медлить  
**cessus**, us *m* поход  
**cetēri**, ae, a другие, остальные  
**cetērum** нар. впрочем  
**ceu** нар. подобно тому как, как бы  
**charta**, ae *f* бумага (хартия)  
**chorus**, i *m* хор  
**christiānus**, i *m* христианин  
**cibaria**, ōrum *pl. t. n* съестные припасы, хлеб  
**ciborium**, ii *n* кубок  
**cibus**, i *m* пища  
**cicer**, ēris *n* горох (Цицерон)  
**\*cingo**, pxi, pctum 3 окружать, обвивать  
**cinis**, ēris *m* пепел, прах (цинера-рия)  
**circa** предл. с acc. вокруг  
**circensis**, e цирковой, зрелищный  
**circiter** нар. приблизительно  
**circūlus**, i *m* круг, пояс (циркуль, циркуляр)  
**\*circum** предл. с acc. кругом, около  
**circumclūdo**, si, sum 3 кругом запи- рать, окружать  
**circumdo**, dēdi, dātum. dāre I окру- жать  
**circumēo**, ii, itum, ire обходить  
**circumfundo**, fūdī, fūsum 3 обливать, обступать  
**circum itus**, us *m* обход  
**circumvertio**, ivi, itum 4 опутывать сетью, окружать  
**circumscribo**, psi, ptum 3 описывать круг, ограничивать  
**circumsisto**, stēti, — 3 стоять кругом, окружать, осаждают  
**circumvēnio**, vēni, ventum 4 обхо- дить, окружать  
**circus**, i *m* круг, цирк  
**cisterna**, ae *f* водохранилище, резер- вуар (цистерна)  
**citerior**, ius находящийся по эту сто- рону, ближайший  
**cithāra**, ae, *f* кифара  
**cito** I двигать, прищипоривать, цити- ровать (цитата)  
**cito** нар. быстро, срочно  
**citus**, a, um быстрый  
**civicus**, a, um гражданский, госу- дарственный  
**\*civilis**, e гражданский (цивильный, цивилизация)  
**\*civis**, is *m* гражданин  
**\*civitas**, ālis *f* право гражданства, община, государство (цитадель)

**clades**, is *f* несчастье, поражение  
**clam** нар. тайно, тайком

**\*clamo** I кричать (реклама, прокла- мация, декламация)  
**clamor**, oris *m* крик  
**\*clarus**, a, um ясный, известный, знаменитый (декларация)  
**classicus**, a, um образцовый (клас- сический)  
**\*classis**, is *f* разряд, флот (класс)  
**claudo**, si, sum 3 запираю  
**claustrum**, i *n* запер  
**clavis**, is *f* ключ (клавиша, клави- р)  
**clavus**, i *m* гвоздь, кайма  
**clemens**, entis снисходительный, мяг- кий (Климент)  
**clementia**, ae *f* снисходительность, мягкость  
**cliens**, entis *m* клиент  
**clipeus**, i *m* щит  
**clivus**, i *m* холм, покатошь  
**coctum**, i *n* ярко-красная материя  
**codex**, icis *m* ствол, книга (кодекс)  
**codicillus**, i *m* дощечка для письма, письмо  
**coelum**, i *n* = caelum  
**coemo**, ēmi, emptum 3 скупать  
**coenobium**, ii *n* монастырь (кино- вия)  
**coēo**, ii, itum, ire сходиться  
(coepio), coepi, coeptum, (ēre), coe- pisse начинать(ся)  
**coeptum**, i *n* начинание  
**coēreco**, ui, itum 2 сдерживать, обуздывать  
**coetus**, (coitus), us *m* сходка, совет  
**cogitatio**, ionis *f* размышление  
**\*cogito** I мыслить, думать  
**cognatio**, ionis *f* родство, родня  
**cognātus**, a, um родной, родственник  
**cognitio**, iōnis *f* познание, следствие  
**cognomentum**, i *n* (-cognomen) фа- милиное имя, прозвище  
**\*cognosco**, pōvi, nītum 3 познавать, узнавать (рекогносцировка, инког- нито)  
**\*cogo**, coēgi, coactum 3 сгонять, со- зывать, заставлять  
**cohaerentia**, ae *f* сцепление, столкно- вение  
**cohaeresco** (=cohaereo), haesi, hac- sum 3 быть связанным  
**cohor**, rtis *f* когорта  
**collactaneus**, i *m* молочный брат  
**collaudo** I восхвалять, одобрять  
**collēga**, ae *m* товарищ (коллега)  
**colligo**, lēgi, lectum 3 собирать, (умо)заключать  
**colis**, is *m* холм  
**colloco** I помещать  
**\*colloquium**, ii *n* разговор, беседа (коллоквиум)

**collector** 1 бороться  
**colūm, i n** шея (колье, декольте)  
**collustrō** 1 освещать, осматривать  
**\*colo, colui, cultum** 3 обрабатывать, почитать, обращаться, одевать (колония, культ, культура)  
**colonarius, a, um** колонатный, крестьянский  
**colonia, ae f** колония  
**colonus, i m** земледелец-колон  
**color, (colos), ōris m** цвет (колорит, колер, колоратура)  
**colūber, bri (=colūbra) m** змея  
**columna (=calumna), ae f** колонна  
**coma, ae f** волосы, кудри  
**combinō** 1 связывать, укладывать (комбинат, комбинация)  
**combūro, ussi, ustum** 3 сжигать  
**comēdo, ēdiō ēsum** 3 съедать, проедать, расточать  
**comes, itis m** спутник  
**commissatio, ōnis f** веселая прогулка с пирушкой  
**comīter нар.** ласково, радушно  
**comitiālis, e** комитальный, относящийся к народному собранию  
**comitiūm, ii n** место народного собрания  
**commeātus, us m** обоз, провиант  
**commentarius, ii m** описание, записка (комментарий)  
**commenticius, a, um** воображаемый  
**commeo, āvi, ātum** 1 приходить, присзжать  
**commercium, ii n** торговля, товарооборот (коммерция)  
**comminus нар.** близко  
**commisceo, miscui, mixtum** 2 смешивать, соединять  
**commissio, ōnis f** состязание  
**committo, si, ssum** 3 сводить, соединять, поручать (комиссия, комитет)  
**commodo** 1 приспособлять (аккомодация)  
**commodum, i n** удобство, выгода  
**commoveo, mōvi, mōtum** 2 двигать, побуждать  
**communicatio, ōnis f** сообщение, соединение, союз (коммуникация, коммюнике)  
**communico** 1 делать общим, сообщать, соединять  
**communio** 4 укреплять  
**\*commūnis, e** общий (коммуна, коммунизм)  
**commūto** 1 менять (коммутатор)  
**comō, mpsi, mptum** 3 соединять, приводить в порядок  
**compāges, is f** соединение, связь

**\*compāro** 1 сравнивать  
**compāro** 1 готовить  
**compello, pūli, pulsum** 3 сообщать, побуждать  
**compērio, pēri, pertum** 4 узнавать  
**compertus, a, um** достоверный, известный  
**compesco, cui,—** 3 сдерживать, ограничивать  
**compitum, i n** перекресток  
**complector, xus sum** 3 обнимать, заключать  
**complēo, ēvi, ētum** 2 наполнять (комплект, комплимент)  
**complexus, us m** объятие  
**complūres, a pl. t.** очень многие  
**compōno, posui, positum** 3 складывать, выдумывать (компонент, компот, композитор)  
**comprehendo, ndi, nsum** 3 связывать, схватывать, понимать  
**comprimō, pressi, pressum** 3 сжимать, сдавливать, подавлять (компресс)  
**conātus, us m** попытка  
**concedo, ssi, ssum** 3 уходить, уступать (концессия)  
**concelēbro** 1 часто посещать, оживать, праздновать  
**concha, ae f** раковина (конха)  
**concido, cidi,—** 3 падать, погибать  
**concieo, cīvi, itum** 2 собирать, приводить в движение, возбуждать  
**conciio** 1 соединять, склонять, приобретать  
**concilium, ii n** соединение, собрание  
**conscipio, cēpi, septum** 3 собирать, pass. зарождаться (концепция)  
**concito** 1 приводить в движение, побуждать  
**conclave, is n** комната (конклав)  
**\*concordia, ae f** согласие (конкордат)  
**concrētus, a, um** густой, плотный (конкретный)  
**concupina, ae f** наложница, любовница  
**conculco** 1 растаптывать, угнетать  
**concurro, curri, cursum** 3 сбежаться, сходиться  
**conkursus, us m** стечение (конкурс)  
**concutio, ssi, ssum** 3 потрясать  
**condicio, ōnis f = conditio**  
**condimentum, i n** приправа  
**condemno** 1 осуждать  
**condiscipūlus, i m** соученик, школьный товарищ  
**\*conditio, (condicio), ōnis f** условие, состояние, положение (кондичия)

**conditorium**, *ii n* хранилище, склад  
\***condo**, *dīdi, dītum* 3 воздвигать, основывать, прятать  
**condūco**, *xī, ctum* 3 сводить, собирать, нанимать (кондуктор)  
\***confēro**, *iūli, collātum, ferre* сносить, собирать, докладывать (конференция, конферанс)  
**confertus**, *a, um* сомкнутый, плотный  
**confessus**, *a, um* признавшийся, очевидный  
**confestim nar.** немедленно, сразу  
**confīcio**, *fēcī, fectum* 3 совершать (конфета, конфекция, конфитюр)  
**confidentia**, *ae f* доверие (конфиденциальный)  
**confido**, *fīsus sum* 3 надеяться, быть уверенным  
**configo**, *xī, ctum* 3 сколачивать, пронзать  
**conficio**, *factus sum, fiēri pass.* к **confīcio**  
**confirmo** 1 укреплять, утверждать (конфирмация)  
**confiteor**, *fessus sum* 2 сознаваться  
**conflictus**, *us m* столкновение, бой (конфликт)  
**confligo**, *xī, ctum* 3 сталкиваться, бороться, сражаться  
**confluo**, *fluxi, —*, 3 сливаться, стекаться  
**confodio**, *fōdi, fossum* 3 вскапывать, пронзать  
**confundo**, *fūdī, fūsum* 3 сливать, смешивать  
**confusus**, *a, um* смешанный, беспорядочный (конфуз)  
**congiarium**, *ii n* сосуд емкостью в 1 конгий (=3,275 л.), паек  
**congrēgo** 1 собираться (конгрегация)  
**congressus**, *us m* сходка, сражение (конгресс)  
**coniicio**, *iēcī, iectum* 3 сбрасывать, бросать (конъектура)  
**conitor**=**conitor**  
\***coniungo**, *pxī, nctum* 3 соединять (конъюнктив, конъюнктура)  
**coniunctio**, *iōnis f* связь, родство, согласие  
**coniunx**, *iūgis m, f* супруг, супруга  
\***coniuratio**, *iōnis f* заговор  
**coniurātus**, *i m* заговорщик  
**conn** см. **conn**  
**conitor**, *nīsus (nixus) sum* 3 опираться, стараться  
**conor** 1 пытаться  
**conquiro**, *sīvi, sītum* 3 разыскивать  
**consanguineus**, *i m* единокровный, соплеменник, родственник  
**conscendo**, *ndī, nsum* 3 всходить

**conscientia**, *ae f* сознание, совесть  
**conscisco**, *ivī, itum* 3 решать, постановлять  
**conscius**, *a, um* сознающий, соучастующий  
**conscribo**, *psi, ptum* 3 записывать, набирать  
**consecro** 1 освящать, посвящать, назначать  
**consensio**, *iōnis f* согласие, соглашение  
**consentio**, *psi, nsum* 4 соглашаться  
**consēro**, *serui, sertum* 3 соединять, завязывать, затевать  
**conservo** 1 сохранять, спасать (консерв-)  
**consensus**, *us m* согласие  
**consēquor**, *secūtus sum* 3 следовать, преследовать  
**conservus**, *i m* товарищ по рабству  
**considēro** 1 осматривать, обдумывать, рассуждать  
**consido**, *sēdi, sessum* 3 садиться, располагаться  
\***consilium**, *ii n* совещание, совет, план, замысел, решение (консилиум)  
**consimilis**, *e* очень похожий  
**consisto**, *stīti, —*, 3 становиться, находиться, сопротивляться (консистенция)  
**consōlor** 1 утешать, облегчать  
**consortium**, *ii n* соучастие, общность  
**conspēctus**, *us m* вид, наружность (конспект)  
**conspīcio**, *spexi, spectum* 3 увидеть  
**conspīcor** 1 смотреть, замечать  
**conspiratio**, *iōnis f* заговор (конспирация)  
**conspīro** 1 соглашаться, сговариваться, составлять заговор (конспиративный)  
**constantia**, *ae f* постоянство, твердость  
\***constituo**, *ui, ūtum* 3 устанавливать  
**constitutio**, *iōnis f* установление, постановление (конституция)  
**consto**, *stīti, (stātum)* 1 твердо стоять, состоять, существовать (константа, констатировать, Константин)  
**constringo**, *pxī, ictum* 3 стягивать, связывать  
**consuetūdo**, *īnis f* привычка, образ жизни  
\***consul**, *is m* консул  
**consulāris**, *e* консульский  
**consulāris**, *is m* консуляр, бывший консул  
**consulātus**, *us m* консульство



**consūlo**, lui, lūtum 3 совещаться  
**consultatio**, iōnis f совещание (консультация)  
**consultor**, ōris m просящий совета, советник  
**\*consultum**, i n постановление, решение  
**consultus**, i m законовед, правовед  
**consummo** l складывать, доводить до совершенства  
**consuo**, ui, ūtum 3 шивать, закрывать  
**contagio**, iōnis f (со)прикосновение, связь  
**contēgo**, xi, ctum 3 покрывать, защищать  
**contemno**, mpsi, mptum 3 презирать  
**contemplor** l рассматривать, обдумывать  
**contemptim** нар. пренебрежительно  
**contendo**, ndi, ntum 3 натягивать, стремиться, состязаться  
**contentio**, iōnis f напряжение, настойчивость  
**contentus**, a, um довольствующийся  
**contexo**, xui, xtum 3 сплести, сочинять  
**contextus**, us m сплетение, соединение, связь (контекст)  
**contiguus**, a, um соприкасающийся, соседний  
**continenter** нар. постоянно, непрерывно  
**contīneo**, ui, tentum 2 удерживать, заключать, ограничивать (континент, контейнер)  
**contingo**, tigi, tactum 3 (со)прикасаться, достигать, случаться, удаваться (контакт, контингент)  
**continuo** нар. непрерывно, немедленно  
**continuus**, a, um непрерывный  
**contorqueo**, torsi, tortum 2 вращать, скручивать  
**\*contra** предл. с acc. против (контр-)  
**contractus**, us m стягивание, договор (контракт)  
**contradīco**, xi, ctum 3 противоречить, возражать  
**contrāho**, xi, ctum 3 стягивать, соединять  
**contrarius**, a, um противоположный, враждебный  
**controversia**, ae f спор  
**contubernālis**, is m сосед по палатке, товарищ  
**contumacia**, ae f упорство  
**contumelia**, ae f обида, оскорбление  
**contumeliōsus**, a, um оскорбительный

**contundo**, tūdi, tūsum 3 разбивать, уничтожать (контузия)  
**contus**, i m шест, копье  
**\*convenio**, vēni, ventum 4 сходиться (конвенция), convēnit подобает, полагается  
**conventio**, iōnis f сходка, соглашение  
**conventus**, us m сходка, собрание (конвент)  
**conversatio**, iōnis f обращение, частое употребление  
**converto**, ti, sum 3 поворачивать, превращать (конверт, конверсия)  
**convictum**, ii n крик, брань  
**convictus**, us, m совместная жизнь, пир  
**convinco**, vīci, victum 3 изобличать  
**conviso**, -, — 3 осматривать, исследовать  
**convīva**, ae m, f сотрапезник, гость  
**convivium**, ii n застолье, пир  
**convoco** l созывать  
**coorigo**, ortus sum 4 начинаться, подниматься  
**\*coria**, ae f изобилие, запас (копия)  
**\*coriae**, arum f средства, войско  
**\*cor**, cordis n сердце (аккорд, реорд)  
**coram** предл. с abl. при, перед. в присутствии  
**cornu**, us n рог, фланг (корнет)  
**corōna**, ae f венок (корона)  
**corōno** l увенчивать  
**corporālis**, e телесный, вещественный  
**\*corpus**, opis n тело, состав (корпус, корпорация)  
**corrigo**, gehi, rectum 3 выпрямлять, исправлять (корректор, корректировать)  
**corrīpio**, rīpi, reptum 3 схватывать  
**corrumpo**, rūpi, ruptum 3 портить, соблазнять (коррупция)  
**cortex**, icis m кора  
**corvus**, i m ворон  
**cotidianus**, a, um ежедневный  
**cotidie** нар. ежедневно  
**creber**, bra, brum частый  
**crebro** нар. часто  
**credibilis**, e вероятный  
**creditor**, ōris m заимодавец, кредитов  
**\*credo**, didi, dītum 3 верить, полагать (кредит, аккредитив, дискредитировать)  
**credūsus**, a, um доверчивый  
**cremo** l сжигать (крематорий)  
**\*creo** l творить, избирать (креатура)  
**crepito** l шуметь

\***cresco**, crevi, cretum 3 расти (крас-  
цендо)  
\***crimen**, īnis *n* обвинение, преступ-  
ление (криминальный, дискрими-  
нация)  
**criminōsus**, а, um преступный  
**crinis**, is *m* волос (кринолин)  
**cruciātus**, us *m* распятие, мучение,  
пытка  
**crudēlis**, e жестокий  
**crudus**, а, um кровавый, сырой, све-  
жий, грубый  
**cruentus**, а, um кровавый, окровав-  
ленный  
**cruo**r, oris *m* кровь  
**crus**, scuris *m* голень  
**cruх**, cis *f* крест  
**cubiculum**, i *n* спальня  
**cubile**, is *n* ложе, гнездо  
**cubitus**, us *m* лежанье, ложе  
**cubo**, ui, itum 1 лежать в постели  
(инкубатор)  
**cupra**, ae *f* вина  
**culter**, tri *m* нож  
**cultura**, ae *f* возделывание, обработ-  
ка, развитие (культура)  
\***cultura**, us *m* возделывание, матери-  
альная культура, почитание  
(культ)  
\***cum** *предл. с abl.* с, вместе  
\***cum** (=quum) *союз* когда, потому  
что, несмотря; cum... tum как...  
так...  
**cumba** (cymba), ae *f* кимба (лодка)  
**cumbo** (=cubo), -, — 3 ложиться  
**cumulo** 1 складывать, выполнять,  
усиливать (аккумулятор)

**daedālus**, а, um искусный (Дедал)  
**damno** 1 осуждать  
**damnōsus**, а, um вредный  
**damnum**, i *n* ущерб, вред  
**daps**, lapis *f* пир  
**datio**, iōnis *f* подача, дарование  
\***de** *предл. с abl.* с, от, о  
**dea**, ae *f* богиня  
**debello** 1 оканчивать войну, побеж-  
дать  
\***debeo**, ui, itum 2 быть должным  
(дебет)  
**debilito** 1 обессиливать, утомлять  
(дебильный)  
**debitum**, i *n* долг  
**decēdo**, ssi, ssum 3 уходить, уда-  
ляться  
\***decem** десять  
**decemvirālis**, e децемвирский

**cunctatio**, iōnis *f* медлительность  
**cunctor**, ātus sum, āgi 1 медлить, ко-  
лебаться  
**cunctus**, а, um весь  
**cuneus**, i *m* клин  
**cupiditas**, ātis *f* сильное желание,  
страсть  
**cupido**, īnis *f* желание, влечение (ку-  
пидон)  
**cupidus**, а, um сильно желающий,  
стремящийся  
\***cupio**, ivi, itum 3 сильно желать  
**cupressus**, us или i *f* кипарис  
**cuprum** (суррум), i *n* медь  
**cui** *нар.* почему, зачем  
**cura**, ae *f* забота (синескура, акку-  
ратный)  
**curatio**, iōnis *f* забота, попечение,  
уход  
**curia**, ae *f* курия, место заседания  
сената, дума  
\***curio** 1 заботиться (куратор, проку-  
рор, курорт)  
**curriculum**, i *n* бег, колесница, путь  
\***curro**, curre, cursum 3 бежать  
(курьер, конкурент, курсив, экс-  
курсия)  
**currus**, us *m* колесница  
**cursto** 1 часто бегать, состязаться  
**cursor**, oris *m* бегун  
**cursum**, us *m* бег, путь (курс)  
**curvūlis**, e курвальный  
**curvāmen**, īnis *n* кривизна, изгиб  
**custodia**, ae *f* охрана, стража  
\***custodio** 4 охранять, стеречь  
**custos**, ōdis *m* страж

## D

**decemviri**, ōrum *m* децемвиры (кол-  
легия десяти магистратов)  
\***decerno**, crēvi, crētum 3 решать, по-  
становлять (декрет)  
**decerto**, psi, ptum 3 срывать, унич-  
тожать  
**decerto** 1 сражаться  
**decet**, decuit, —, 2 следует, соответ-  
ствует  
**decido**, cidi, — 3 падать  
\***decimus**, а, um десятый  
**decipio**, cēpi, ceptum 3 обманывать,  
увлекать  
**declāro** 1 провозглашать (деклара-  
ция)  
**decor**, ōris *m* пристойность, красота  
(декор)  
**decorus**, а, um пристойный, красивый  
**decretum**, i *n* постановление (декрет)

**decurro**, curri, cursum 3 сбегать, спешить, прибегать  
**decus**, oris *n* украшение, почет  
**dedīco** 1 посвящать  
**dedīticius**, ii *m* сдавшийся на волю победителя, покоренный (подданный), италик  
**dedītus**, a, um преданный  
**dedō**, didi, dītum 3 отдавать, ~ se предаваться  
**dedūco**, xi, ctum 3 отводить, переводить, доводить, сводить (дедукция)  
**defectio**, iōnis *f* отложенне, уменьшение  
**\*defendo**, ndi, nsum 3 защищать  
**defensio**, ionis *f* защита  
**defensor**, oris *m* защитник  
**defēro**, detūli, delātum, ferre сносить, доносить, докладывать, переводить  
**defessus**, a, um утомленный, усталый  
**deficio**, fēci, fectum 3 отложиться, недоставать, кончаться (дефицит, дефект)  
**defigo**, xi, ctum 3 вбивать, устремлять  
**definio** 4 ограничивать, оканчивать  
**definitio**, iōnis *f* ограничение, определение (дефиниция)  
**defiteo**, flēvi, fletum 2 оплакивать  
**defrūdo** (= defraudo) 1 обманывать, обманом лишать  
**defugio**, fugi, — 3 убежать  
**defungor**, functus sum 3 совершать, оканчивать  
**dego**, degi, — 3 проводить, проживать  
**dehinc** нар. отсюда, отныне  
**deiciō**, iēcī, iectum 3 сбрасывать, отбрасывать, уничтожать, лишать  
**deinceps** нар. подряд, затем  
**deinde** нар. отсюда, потом, затем  
**delecto** 1 услаждать  
**delēno** 4 смягчать, успокаивать  
**\*deleo**, ēvi, etum 2 уничтожать, разрушать  
**delibēro** 1 взвешивать, обдумывать  
**delicatus**, a, um приятный, изнеженный (деликатный, деликатес)  
**deliciae**, āgum *f* удовольствие, роскошь  
**delictum**, i *n* проступок, ошибка  
**deligo**, lēgi, lectum 3 выбирать, отбирать (делегат)  
**delinquo**, liqui, lictum 3 недоставать, ошибаться  
**deīro** 1 отклоняться, безумствовать  
**delitescō**, tui, — 3 укрываться  
**delubrum**, i *n* храм, святилище  
**demens**, entis безумный

**demento** 1 сводить с ума  
**demērgo**, rsi, rsum 3 погружать, опускать  
**deminutio**, iōnis *f* уменьшение, изменение  
**demitto**, si, ssum 3 отпускать  
**demo**, psi, ptum 3 снимать, отнимать  
**demonstro** 1 показывать  
**demum** нар. именно, только  
**denarius**, ii *m* денарий (серебряная монета)  
**denēgo** 1 отрицать, отказывать  
**deni**, ae, a по десяти  
**\*dens**, ntis *m* зуб (дантист)  
**densus**, a, um густой (конденсатор)  
**denuntio** 1 возвещать  
**denuo** нар. снова, опять  
**depello**, pūli, pulsum 3 сталкивать, отгонять  
**dependeo**, — 2 свисать  
**pendo**, ndi, nsum 3 отвешивать, платить  
**depōno**, posui, positum 3 откладывать, помещать (депоненты, депозит)  
**deposco**, poposci, — 3 требовать  
**deprecātor**, oris *m* защитник, заступник  
**deprēcōr** 1 вымаливать, выпрашивать  
**deprehendo**, ndi, nsum 3 схватывать, уличать  
**deprōmo**, psi, ptum 3 вынимать, доставать  
**depropēro** 1 поспешно делать  
**depugno** 1 упорно сражаться  
**derideo**, si, sum 2 осмеивать  
**derigo** = dirigo  
**derivo** 1 отводить; pass. происходить (дерivat)  
**derogo** 1 отнимать (у кого — dat.), лишать, отменять  
**descendo**, ndi, nsum 3 сходить, спускаться, решаться, прибегать  
**descensus**, us *m* спуск, сход  
**describo**, psi, ptum 3 описывать, расписывать, распределять (дескриптивный)  
**descriptio**, iōnis *f* описание, изображение, устройство  
**desēro**, rui, rtum 3 оставлять, покидать (дезертир)  
**desertum**, i *n* пустыня  
**desertus**, a, um покинутый, необитаемый  
**desiderātus**, a, um желаемый, желанный  
**desiderium**, ii *n* желание  
**desidēro** 1 желать  
**designo** 1 обозначать  
**desilio**, silui, sultum 4 прыгивать

**desino**, sii, sĭtum 3 переставать  
**desĭpio**, sipui, — 3 безумствовать  
**desisto**, slĭi, stĭtum 3 отступать,  
 прекращать, удерживать  
**desoto** 1 оставлять, покидать  
**desperatio**, iōnis *f* безнадежность, от-  
 чаяние  
**despicio**, exi, ectum 3 рассматривать,  
 презирать  
**destino** 1 назначать  
**destruo**, xi, ctum 3 разрушать (де-  
 структивный)  
**desum**, fui, esse недоставать  
**detergeo**, rsi, rsum 2 стирать, чистить  
**deterior**, ius *сравн.* худший  
**determino** 1 ограничивать, определять  
 (детерминизм)  
**deterreo**, ui, itum 2 устрашать  
**detestatio**, iōnis *f* проклятие  
**detractio**, iōnis *f* отнятие, лишение  
**detraho**, xi, ctum 3 стаскивать, от-  
 нимать  
**detracto** 1 отклонять, уменьшать  
**detrimentum**, i *n* ущерб  
 \***deus**, i *m* бог (деизм)  
**devēnio**, vēni, ventum 4 приходить,  
 обращаться  
**devinco**, vici, victum 3 окончательно  
 побеждать  
**devius**, a, um отдаленный  
**devoco** 1 отзывать  
**devoro** 1 съесть, пожирать  
**devoveo**, vovi, votum 2 обречь, по-  
 свящать  
**dexter**, tra, trum правый  
**diabolus**, i *m* дьявол  
**diadēma**, mātis *n* (diadēma, ae *f*) по-  
 вязка, диадема  
**dicasterium**, ii *n* суд  
 ⚡**dicō** 1 возвещать, посвящать  
 \***dico**, xi, ctum 3 говорить, сказать  
 (диктор, диктовать, эдикт)  
**dictator**, oris *m* диктатор  
**dictatūra**, ae *f* диктатура  
**dictio**, iōnis *f* произнесение (дик-  
 ция)  
**dictum**, i *n* изречение, слово  
 \***dies**, ĩi *m* день, *f* срок  
**differentia**, ae *f* различие (дифферен-  
 циал)  
 \***differo**, distuli, dilatum, differre раз-  
 носить, откладывать; различаться  
 (без *perf.* и *supin.*) (дифферен-  
 циация, индифферентный)  
 \***difficilis**, e трудный  
**difficultas**, ātis *f* трудность  
**diffido**, fisus sum 3 не доверять, из-  
 вериться  
**diffugio**, fugi, fugitum 3 разбежаться  
**diffundo**, fudi, fustum 3 разливать.

распространять (диффузия)  
**digitus**, i *m* палец  
**dignitas**, ātis *f* достоинство, значение  
**dignus**, a, um достойный  
**digredior**, gressus sum 3 расходиться,  
 уходить  
**dilabor**, lapsus sum 3 распасться,  
 ускользнуть  
**dilatio**, iōnis *f* откладывание, отсро-  
 ка  
**dilectus**, us *m* выбор, набор  
**diligens**, entis *m* тщательный, стара-  
 тельный  
**diligentia**, ae *f* тщательность, стара-  
 ние  
**diligo**, lexi, lectum 3 любить, почи-  
 тать  
**dimico** 1 махать, сражаться  
**dimidium**, ii *n* половина  
**dimidius**, a, um половинный  
**dimitto**, si, ssum 3 распускать, упу-  
 скать  
**diinoco** (dignosco), pōvi, pōtum  
 3 распознавать, различать  
**directus**, a, um прямой, непосред-  
 ственный  
**diremporius**, ii *m* разделитель, нару-  
 шитель  
**direptio**, iōnis *f* разграбление  
**dirigo**, gexi, rectum 3 выравнивать,  
 направлять (директор)  
**diruo**, ui, ūtum 3 разрушать  
**dirus**, a, um ужасный, страшный,  
 грозный  
**discēdo**, cessi, cessum 3 уходить,  
 удаляться  
**discerno**, crēvi, cretum 3 разделять,  
 различать (дискретный)  
**discerpo**, psi, ptum 3 разрывать  
**discensus**, us *m* уход, удаление  
 \***disciplina**, ae *f* учение, наука, поря-  
 док (дисциплина)  
**discipulus**, i *m* ученик  
 \***disco**, didici, — 3 учиться  
**discordia**, ae *f* раздор, разногласие  
**discrēpo**, ui, — 1 расходиться, проти-  
 воречить  
**discribo**, psi, ptum 3 расписывать,  
 распределять  
**discrimen**, ĩnis *n* различие, опасность  
 (дискриминация)  
**discriminosus**, a, um рискованный,  
 опасный  
**discriptio** = descriptio  
**discumbo**, cubui, cubitum 3 возлежать  
**discutio**, ssi, ssum 3 разбивать,  
 устранять, опровергать (дискус-  
 сия)  
**disertus**, a, um ясный, красноречи-  
 вый

**disiċio**, iċci, iectum 3 разбрасывать, разрушать  
**dispar**, āris неравный  
**dispergo**, si, sum 3 рассеивать (дисперсия)  
**dispōno**, posui, positum 3 располагать  
**dispositio**, iōnis *f* расположение, размещение (диспозиция)  
**disputo** 1 рассуждать, спорить (диспут)  
**dissensio**, iōnis *f* разногласие, несогласие  
**dissentio**, nsi, nsum 4 не соглашаться  
**dissċro**, gui, rtum 3 рассуждать (диссертация)  
**\*dissimilis**, e непохожий (диссимиляция)  
**dissimulātor**, ōris *m* притворщик  
**dissimulo** 1 утаивать, игнорировать, ~ se притворяться  
**dissipātus**, a, um разбросанный, беспорядочный  
**dissolūtus**, a, um небрежный  
**dissolvo**, solvi, solūtum 3 развязывать, уничтожать  
**distantia**, ae *f* расстояние (дистанция)  
**distinguo**, pxi, nctum 3 разделять, различать  
**disto**, stiti, — 1 отстоять, отличаться  
**distrāho**, xi, ctum 3 растаскивать, расторгать  
**distribuo**, ui, ūtum 3 распределять  
**distringo**, pxi, nctum 3 растягивать, отвлекать  
**disturbo** 1 разгонять, приводить в беспорядок  
**dito** 1 обогащать  
**diu** нар. долго  
**diurnus**, a, um ежедневный (журнал)  
**diutius** сравн. к diu  
**diuturnus**, a, um продолжительный  
**diva**, ae *f* богиня  
**divello**, velli, vulsum 3 разрывать  
**diverbius**, ii *n* разговор  
**diversus**, a, um противоположный (диверсия)  
**dives**, itis богатый  
**\*divido**, si, sum 3 разделять, отделять (индивид, дивиденд, дивизия)  
**divinitas**, ātis *f* божественность  
**divinitus** нар. по воле богов  
**divisio**, iōnis *f* разделение  
**divitiāe**, ārum *f* богатство  
**divus**, a, um божественный  
**\*do**, dedi, datum 1 давать (дата)  
**\*doceo**, cui, ctum 2 учить, извещать, показывать (доцент, доктор, документ)

**doctrina**, ae *f* учение, наука (доктрина)  
**doctus**, a, um ученый  
**doleo**, ui, — 2 болеть, огорчаться  
**\*dolor**, ōris *m* боль, страдание, печаль, горе (Долорес)  
**dolōsus**, a, um хитрый  
**dolus**, i *m* хитрость, обман  
**domesticus**, a, um домашний  
**domi** нар. дома  
**domicilium**, ii *n* жилище  
**domīna**, ae *f* госпожа (Домна, дама)  
**dominatio**, iōnis *f* господство, власть  
**dominātus**, us *m* господство, единовластие  
**dominium**, ii *n* владение (доминион)  
**\*domīnus**, i *m* господин, господь, хозяин (доминировать, доминанта)  
**domo**, ui, itum 1 укрощать, покорять  
**\*domus**, us *f* дом, жилище (Домский, т. е. соборный)  
**donatio**, iōnis *f* дарение  
**donec** союз пока  
**dono** 1 дарить (Донат, донор)  
**\*donum**, i *n* дар, подарок  
**\*dormio**, 4 спать (дортауар)  
**dorsum**, i *n* спина, хребет  
**druīdae**, ārum *u* druīdes, um *m* друиды, жрецы  
**\*dubito** 1 сомневаться, колебаться  
**dubius**, a, um сомневающийся, сомнительный, трудный  
**\*duco**, xi, ctum 3 вести, думать, считать (виадук, дедукция, продукт, кондуктор)  
**ducum** нар. перед тем, прежде, давно  
**dulcis**, e сладкий, приятный (Дульциня)  
**dum** союз пока, между тем  
**dummodo** союз пока (не), только бы  
**dumtaxat** нар. насколько, только, по крайней мере  
**\*duo**, ae, o два (дуэт, дуэль, дуализм)  
**duodēni**, ae, a по двенадцати  
**duplico** 1 удваивать (дуплет)  
**dupius**, a, um двойной (дубль)  
**duritia**, ae *f* твердость, суровость  
**duro** 1 делать твердым, выдерживать  
**durus**, a, um твердый, суровый, жестокий  
**duumvirī**, ōrum *m* дуумвиры (коллегия из двух членов)  
**\*dux**, cis *m* вожатый, проводник, вождь, руководитель, князь (дуче, дукат, дюшес)

\*e(= ex) *предл. с abl.* из, с, от, после, вследствие, на основании  
**eburneus**, a, um (с отделкой) из слоновой кости  
**esse** нар. вот  
**esquis**, esquid кто-нибудь, что-нибудь; esquid ли, разве  
**edax**, acis едкий  
**edico**, xi, ctum 3 объявлять, назначать, приказывать  
**edictum**, i n эдикт  
**editus**, a, um возвышенный, высокий  
**edo**, didi, ditum 3 издавать, рождать, сообщать  
**\*edo**, edī, esum, edere (или esse) есть, поедать  
**edoseo**, cui, ctum 2 обучать, осведомлять  
**edūco** I воспитывать  
**effemīno** I изнеживать  
**effero**, extūli, elatum, efferre выносить, разглашать, возвышать  
**efficax**, acis деятельный, успешный  
**efficio**, feci, factum 3 делать, достигать (эффект)  
**efflō** I выдувать, выдыхать, испускать  
**effodio**, fōdi, fossum 3 вырывать, выкапывать  
**effor**, fatus sum I высказывать  
**effrenatus**, a, um необузданный  
**effringo**, frēgi, fractum 3 выламывать, вторгаться  
**effugio**, fugi, fugitum 3 убежать, избегать  
**effugium**, ii n бегство  
**effundo**, fūdi, fūsum 3 выливать  
**effuse** нар. рассеянно, расточительно, широко  
**egeo**, ui, — 2 нуждаться  
**\*ego** я (эгоизм)  
**egrēdiōr**, gressus sum 3 выходить, уходить  
**egregius**, a, um выдающийся, превосходный  
**eheu** межд. увы! ах!  
**eiicio**, ieci, iectum 3 выбрасывать, изгонять, удалять  
**elēgans**, antis изящный (эlegantный)  
**elegantia**, ae f изящество, красота  
**elephantus**, i m слон  
**elēvo** I поднимать, оскорблять  
**eligo**, legi, lectum 3 выбирать, избирать  
**eloquens**, entis красноречивый  
**eloquentia**, ae f красноречие (эloquentия)

**eloquium**, ii n речь, язык, красноречие  
**eloquor**, locutus sum 3 произносить речь  
**elūdo**, si, sum 3 избегать, издеваться  
**emendo** I исправлять  
**emeritus**, a, um заслуженный  
**emetior**, mensus sum 4 измерять, прохвать  
**emīneo**, ii, — 2 выдаваться, отличаться  
**emitto**, si, ssum 3 выпускать  
**emo**, emi, emptum 3 покупать, брать (премия)  
**emolumentum**, i n успех, польза  
**emptio**, iōnis f покупка, купля  
**emptor**, ōgis m покупатель  
**enavigo** I выплывать  
**enim** союз ибо, ведь  
**enim** нар. в самом деле, конечно  
**enormis** e неправильный  
**ens**, entis n существующее, сущее  
**ensis**, is m меч  
**enuntio** I объявлять, сообщать  
**eo** нар. туда, до того, сюда, тем, поэтому (abl. sing. om id)  
**\*eo**, ii, itum, ire идти (транзит, абитурient)  
**eōdem** нар. туда же  
**\*epistūla** (epistola), ae f письмо (эпистолярный)  
**epulae**, arum f яства, пир  
**epulor** I есть, обедать, пировать  
**\*eques**, itis m всадник  
**equester**, tris, tre конный, всаднический  
**equidem** нар. конечно, по крайней мере  
**\*equus**, i m конь, лошадь  
**erectus**, a, um поднятый, прямой, напряженный  
**erga** *предл. с acc.* около, против, по отношению  
**ergo** нар. следовательно, итак  
**erigo**, hexi, rectum 3 поднимать, возводить, ободрять  
**eripio**, ripui, reptum 3 вырывать, отнимать  
**erratum**, i n заблуждение, ошибка  
**erro**, onis m бродяга, скиталец  
**\*erro** I блуждать, заблуждаться, ошибаться (абerrация)  
**error**, ōris m заблуждение, ошибка  
**erubescō**, ui, — 3 краснеть, стыдиться  
**eructo** I изрыгать, выбрасывать  
**erūcio** 4 просвещать, обучать, извещать (эрудит)

**eruditio**, *iōnis f* просвещение, обучение, ученость (эрудиция)  
**erumpo**, *gūri, ruptum 3* прорываться, вырываться, *se ~* бросаться  
**eruo**, *ui, ūtum 3* выкапывать, вырывать, разрывать  
**esurio** 4 быть голодным, голодать  
**\*et** союз и, чем (при выражениях сходства или несходства)  
**\*etiam** союз также, еще, даже  
**etsi** союз хотя, даже, если  
**evāco**, *si, sum 3* выходить  
**evāgor** 1 выходить за пределы, нарушать  
**evēho**, *xi, ctum 3* вывозить  
**evello**, *velli, vulsum 3* вырывать  
**eventualis**, *e* исходный (эвентуальный)  
**everto**, *rti, rsum 3* переворачивать, ниспровергать  
**evidens**, *entis* очевидный, явный  
**evoco** 1 вызывать  
**evocāti**, *ōtum m* сверхсрочные солдаты  
**ex** предл. = e  
**exaequo** 1 выравнивать  
**examino** 1 взвешивать  
**exanimis**, *e* бездыханный, безжизненный  
**exanimo** 1 лишать дыхания, умершлять  
**exaudio** 4 услышать, прислушиваться  
**excandescō**, *dui, — 3* раскаляться, вспылить  
**excello**, *-, — 3* выдаваться, отличаться  
**excelsus**, *a, um* выдающийся, высокий  
**excidium**, *ii n* разрушение  
**excido**, *cīdi, — 3* выпадать  
**excido**, *cīdi, cīsum 3* вырубать, разрушать  
**excipio**, *cēpi, ceptum 3* вынимать, включать, принимать, подхватывать  
**excito** 1 возбуждать  
**exclamo** 1 восклицать  
**exclūdo**, *si, sum 3* исключать, удерживать  
**excogito** 1 выдумывать  
**excolo**, *colui, cultum 3* обрабатывать, выхаживать, ухаживать  
**excudo**, *cūdi, cūsum 3* выбивать, изготавливать  
**excuso** 1 прощать  
**excutio**, *ssi, ssum 3* выталкивать, изгонять  
**\*exemplar**, *āris n* образец, пример, копия

**\*exemplum**, *i n* пример  
**exequo**, *ii, ūtum, ūge* выходить  
**exequiae** (*exsequiae*), *ārum f* похороны  
**\*exerceo**, *ui, ūtum 2* упражнять(ся), заниматься, предаваться (экзерсис)  
**exercitatio**, *iōnis f* упражнение  
**\*exercitus**, *us m* войско  
**exhaereo**, *si, sum 2* выделяться  
**exhaurio**, *hausi, haustum 4* вычерпывать  
**exhibeo**, *ui, ūtum 2* выдавать, предъявлять  
**exhortatio**, *iōnis f* ободрение  
**exigo**, *ēgi, actum 3* изгонять, совершать, проводить, создавать  
**exiguitas**, *ātis f* малые размеры, незначительность  
**exiguus**, *a, um* небольшой, незначительный  
**exilis**, *e* тонкий, недостаточный, скудный  
**exilium** (*exsilium*), *ii n* изгнание  
**eximius**, *a, um* исключительный, необыкновенный  
**existimo** (*existimo*) 1 судить, полагать, считать  
**exitiabilis**, *e* гибельный  
**exitium**, *ii n* гибель  
**exitus**, *us m* исход, конец, гибель  
**exopto** 1 сильно желать  
**exordium**, *ii n* начало, вступление  
**exorior**, *ortum sum 4* подниматься, возникать  
**expeditus**, *a, um* беспрепятственный, легкий  
**expello**, *pūli, pulsum 3* изгонять, выгонять  
**expendo**, *ndi, nsum 3* взвешивать, платить  
**experior**, *pertus sum 4* пробовать, узнавать (эксперимент, эксперт)  
**expers**, *rtis* не участвующий, лишенный  
**expro** (*exspiro*) 1 выдыхать, умирать (экспираторный)  
**expleo**, *ēvi, ētum 2* наполнять  
**explico** 1 развертывать, объяснять (экспликация)  
**exploro** 1 исследовать, выведывать, пробовать  
**expono**, *sui, sītum 3* выставлять, излагать (экспонат, экспозиция)  
**\*exprimo**, *pressi, pressum 3* выжимать, выражать (экспрессия)  
**expugno** 1 завоевывать  
**expurgo** 1 вычищать, оправдывать  
**exsanguis**, *e* бескровный, бледный

**excindo** (excindo), scīdi, scissum  
3 истреблять, разрушать  
**exsecrōr** 1 проклинать  
**exsequiae**, ārum *f* похороны  
**exsequor**, secūtus sum 3 участвовать  
в похоронах, следовать, отстаивать  
**exsilio**, silui, sultum 4 выскакать,  
внезапно появляться  
**existentia** (existentia), ae *f* суще-  
ствование (экзистенциализм)  
**exsisto**, stīti, — 3 выступать, стано-  
виться, существовать  
**exsomnia**, e бессонный, бодрствующий  
**exsors**, rtis непричастный, особенный  
**exspecto** 1 высматривать, ожидать  
**extinguo**, pxi, pctum 3 гасить, уни-  
чтожать, умерщвлять  
**exstruo**, xi, ctum 3 возводить, соору-  
жать  
**exsul** (exul), ūlis *m* изгнанник, бег-  
лец  
**exsūlo** (exūlo) 1 быть изгнанником

**extemplo** нар. тотчас, сразу  
**extendo**, ndi, ntum 3 вытягивать, про-  
стирать  
**extensus** (extentus), a, um протяжен-  
ный, раскинувшийся  
**externus**, a, um внешний, иноземный  
(экстерн)  
**exterreo**, ui, ūtum 2 испугать, приве-  
сти в ужас  
**extimus** = extrēmus  
**extollo**, tūli, — 3 поднимать  
**extorris**, e изгнанный  
**extra** предл. с acc. вне, снаружи, за,  
кроме  
**extraneus**, a, um внешний, чужезем-  
ный  
**extraordinarius**, a, um из ряда вон  
выходящий, необыкновенный, чрез-  
вычайный (экстраординарный)  
**extrēmus**, a, um крайний, последний,  
дальний (экстремист)  
**exturbo** i выгонять, тревожить  
**exūro**, ussi, ustum 3 выжигать, сжи-  
гать

## F

**faba**, ae *f* боб  
**faber**, bri *m* мастер, кузнец  
**fabrica**, ae *f* мастерство, искусство,  
мастерская (фабрика)  
**fabricensis**, is *m* оружейный мастер  
**fabrīco** 1 изготовлять, строить (фаб-  
рикант, фабрикация)  
\***fabūla**, ae *f* молва, сказка, басня,  
пьеса (фабула)  
**facetiae**, ārum *f* шутки, остроты (фа-  
цетии)  
**facies**, ēi *f* наружность, вид, лицо  
**facile** нар. легко  
\***facilis**, e легкий  
**facinus**, oris *n* поступок, проступок  
\***facio**, feci, factum 3 делать, совер-  
шать (фактория, фактор)  
**factio**, iōnis *f* действие, партия, за-  
говор  
**factum**, i *n* деяние, поступок, дело  
(факт)  
**facultas**, ātis *f* возможность (фа-  
культет, факультатив)  
**faex**, cis *f* осадок, гуща (фекалии)  
**fagus**, i *f* бук  
**falcarius**, ii *m* серповщик  
**fallax**, acis обманчивый  
\***fallo**, fefelli, falsum 3 обманывать  
**falsus**, a, um ложный (фальшивый)  
\* **fama**, ae *f* молва, слух, слава (диф-  
фамация, Фамусов)  
**fames**, is *f* голод

\***familia**, ae *f* семья, челядь, хозяй-  
ство, дом (фамилия)  
**familiāris**, e семейный, домашний,  
дружеский (фамильярный)  
**famula**, ae *f* служанка  
**famulus**, i *m* слуга  
**fanum**, i *n* святилище, храм (фана-  
тик, профан)  
**far**, faris *n* полба  
**fas** *n* нескл. право, высший (нрав-  
ственный) закон; fas est можно,  
дозволено  
**fastidiōsus**, a, um брезгливый, раз-  
борчивый, отвратительный  
**fastidium**, ii *n* брезгливость, отвра-  
щение  
**fastigium**, ii *n* верх, кровля, пьедес-  
тал  
**fastus**, a, um судебный *pl.* кален-  
дарь  
**fateor**, fassus sum 2 признавать (ся)  
**fatigo** 1 утомлять, мучить  
**fatum**, i *m* рок, судьба (фатум)  
**faustus**, a, um счастливый, благопри-  
ятный  
**faux**, cis *f* (обычно в *pl.*) горло,  
пасть, ущелье  
**favilla**, ae *f* зола, пепел  
**favor**, oris *m* благосклонность, одоб-  
рение  
**favus**, i *m* пчелиные соты, мед  
**fax**, is *f* факел



**febris**, is *f* лихорадка  
**februarius**, a, ит февральский  
**fecundus**, a, ит плодородный, обиль-  
 ный, богатый  
**felicitas**, ātis *f* счастье (Фелицата)  
**\*felix**, icis счастливый (Феликс)  
**\*femina**, ae *f* женщина (феминизм)  
**fenestra**, ae *f* окно  
**fenum**, i *n* сено  
**fera**, ae *f* зверь, животное  
**ferax**, ācis плодородный  
**fercūlum**, i *n* носилки  
**ferē** нар. почти, приблизительно  
**ferentarius**, ii *m* легковооруженный  
 воин  
**feriae**, āgum *f* праздники  
**feriātus**, a, ит праздный  
**ferinus**, a, ит звериный  
**ferio**, -, 4 бить, поражать  
**ferme** нар. весьма часто  
**\*fero**, tuli, latum, ferre носить, сооб-  
 щать, говорить (реферат, рефе-  
 рендум, реляция, трансляция)  
**ferocia**, ae *f* отвага, дикость  
**ferox**, ōcis отважный, дикий  
**ferreus**, a, ит железный  
**ferrugineus**, a, ит имеющий цвет  
 железа  
**\*ferrum**, i *n* железо, меч (ферро-  
 сплав)  
**fertilis**, e плодородный  
**ferus**, a, ит дикий  
**ferveo**, fervi, — 2 кипеть, пылать  
**fervor**, ōris *m* жар, пыл  
**fessus**, a, ит усталый, утомленный  
**festino** l торопиться, спешить  
**festus**, a, ит праздничный (фести-  
 валь)  
**fetus**, us *m* рождение, плоды  
**fictus**, a, ит вылепленный, притвор-  
 ный, выдуманный (фиктивный)  
**ficus**, i и us *f* смоковница (фикус)  
**fidēlis**, e верный, надежный, прочный  
 (Фиделио)  
**fides**, eī *f* вера, доверие (фидензм,  
 конфиденция)  
**fiducia**, ae *f* уверенность, доверие,  
 смелость  
**fidus**, a, ит верный, надежный  
**\*figo**, xi, хум 3 вбивать, пронзать  
 (фиксировать, префикс, суффикс)  
**figūra**, ae *f* фигура, наружность  
**\*filia**, ae *f* дочь (филиал)  
**\*filius**, ii *m* сын  
**filum**, i *n* нить (дефилировать, про-  
 филь, анфилада, филigrань)  
**findo**, fidi, fissum 3 раскалывать  
**tingo**, nxi, nctum 3 прикасаться, соз-  
 давать, выдумывать (фикция)  
**\*finio** 4 ограничивать, оканчивать

**\*finis**, is *m* предел, граница, конец,  
 цель (финал, финиш)-  
**finitimus**, a, ит пограничный, сосед-  
 ный  
**\*fio**, factus sum, fiēri возникать, бы-  
 вать, становиться, делаться  
**firmitas**, ātis *f* крепость, прочность  
**\*firmo** l укреплять, утверждать  
**firmus**, a, ит крепкий, прочный, на-  
 дежный (фирма, ферма)  
**fiſtūla**, ae *f* трубка, свирель  
**flagellum**, i *n* плеть  
**flagello**, l хлестать, мучить  
**flagitium**, ii *n* дурной поступок  
**flagito** l требовать  
**flagro** l гореть, пылать  
**flamma**, ae *f* пламя, огонь  
**flammo** l воспламенять  
**flatus**, us *m* дуновение  
**flavus**, a, ит желтый, золотистый  
**flecto**, xi, хум 3 гнуть, сгибать  
 (флексия, рефлектор)  
**fleo**, vi, tum 2 плакать  
**\*floreo**, ui, — 2 цвести (Флоренция)  
**flos**, ōris *m* цветок, цветение (флора)  
**fluctus**, us *m* течение, волнение  
**\*flumen**, inis *n* река  
**\*fluo**, xi, хум 3 течь (флюиды)  
**fluvius**, ii *m* течение, река  
**fluxus**, us *m* течение  
**focūlo** l согреть, оживлять  
**focūlus**, i *m* очажок  
**focus**, i *m* очар (фокус)  
**fodio**, fōdi, fossum 3 копать, рыть  
**foedus**, a, ит гадкий, позорный  
**foedus**, ēris *n* союз, договор (федер-  
 ация)  
**\*fons**, ntis *m* источник (фонтан)  
**for**, fatus sum l говорить  
**forāmen**, inis *n* дыра, отверстие  
**foris**, is *f* дверь  
**foris** нар. вне, снаружи  
**\*forma**, ae *f* форма, вид, наружность  
 (формат, формализм, формула,  
 информация, реформа)  
**formido** l страшиться, бояться  
**formido**, inis *f* страх, ужас  
**formōsus**, a, ит красивый, прекрас-  
 ный (Формоза)  
**fors**, rtis *f* случайность  
**forsitan** нар. может быть  
**fortasse** нар. возможно  
**forte** нар. случайно, только (бы)  
**\*fortis**, e сильный, смелый (форт,  
 фортификация, комфорт, форси-  
 ровать)  
**fortitudo**, inis *f* крепость, храбрость  
**fortuitus**, a, ит случайный  
**fortūna**, ae *f* судьба, счастье; *pl.*  
 имущество (фортуна)

**fortunātus**, a, um *счастливый*  
**\*forum**, i *n* площадь, рынок, форум  
**fossa**, ae *f* ров  
**fovea**, ae *f* яма  
**foveo**, fōvi, fōtum 2 *согреть, ласкать, благоприятствовать*  
**fragilis**, e *ломкий, хрупкий, непрочный*  
**fragum**, i *n* земляника  
**frango**, fregi, fractum 3 *ломать, коротать (фракция, фрагмент)*  
**\*frater**, tris *m* брат  
**fraternus**, a, um *братский*  
**fraus**, dis *f* обман  
**frenum**, i *n* (pl. freni) *узда*  
**frequens**, entis *частый, многочисленный*  
**fretum**, i *n* *прибой, пролив*  
**fretus**, a, um *доверяющийся, полагающийся*  
**frigīdus**, a, um *холодный (фригидность)*  
**frigius**, oris *n* *холод (рефрижератор)*  
**frons**, ntis *f* *лоб, лицо (фронт, фронтон, фронтальный)*  
**fructuosus**, a, um *плодоносный, выгодный*  
**\*fructus**, us *m* *плод (фрукт)*  
**frugifēro**, -, — *ferre* *плодоносить*  
**frumentarius**, a, um *зерновой, хлебный, продовольственный*  
**frumentatio**. iōnis *f* *снабжение хлебом, продовольствием, фуражировка*  
**frumentum**, i *n* *хлеб (в зерне)*  
**fruor**, itus sum 3 *наслаждаться, пользоваться*  
**frustra** *нар.* *напрасно*  
**frustum**, i *n* *кусок, кусочек*  
**frutex**, icis *m* *кустарник, кочан*

**frux**, gis *f* *плод*  
**fucus**, i *m* *трутень*  
**fucus**, i *m* (*греч.*) *румяна*  
**\*fuga**, ae *f* *бегство (фуга)*  
**fugax**, ācis *бегущий, беглец*  
**\*fūgio**, fūgi, fugitum 3 *бежать*  
**fugitīvus**, a, um *убежавший, беглый*  
**fugitīvus**, i *m* *беглый раб, дезертир*  
**fugo** 1 *обращать в бегство*  
**fulgeo**, lsi, — 2 *сверкать, сиять*  
**fulgur**, ūris *n* *сверканье, молния*  
**fulmen**, inis *n* *молния, удар*  
**fulvus**, a, um *желтый*  
**fumus**, i *m* *дым, испарение (парфюмерия)*  
**funda**, ae *f* *праща*  
**\*iundo**, fudi, fusum 3 *лить, сыпать, рассеивать, излучать (конфуз, диффузия, инфузория)*  
**fundus**, i *m* *основание, земельный участок, поместье (фонд, фундамент)*  
**fundor**, functus sum 3 *исполнять (функция)*  
**funus**, ēris *n* *похороны*  
**fur**, furis *m* *вор*  
**furibundus**, a, um *бешеный, ужасный*  
**furio** 4 *приводить в бешенство*  
**furiōsus** 3 *бешеный, безумный*  
**furo**, -, — 3 *беситься, свирепствовать (фурия)*  
**furor**, ōris *m* *бешенство, ярость, страсть (фурор)*  
**furtim** *нар.* *тайком*  
**furto** *нар.* *тайком*  
**furtum**, i *n* *кража, воровство*  
**fustus**, is *m* *палка*  
**fusus**, a, um *разлитый, многословный*  
**futūrus**, a, um *будущий (футуризм, футурология)*

## G

**galea**, ae *f* *шлем*  
**gallina**, ae *f* *курица*  
**garrigo** 4 *болтать*  
**gaudeo**, gavīsus sum 2 *радоваться*  
**gaudium**, ii *n* *радость*  
**gelīdus**, a, um *холодный*  
**gelu**, us *m* *мороз, холод (желе)*  
**gemīno** 1 *удваивать*  
**gemīnus**, a, um *двойной, два, оба*  
**gemītus**, us *m* *стон, вздох*  
**gemo**, ui, itum 3 *стонать*  
**gena**, ae *f* *щека*  
**gener**, ēri *m* *зять*  
**generālis**, e *родовой, общий (генерал, генеральный)*  
**generōsus**, a, um *родовитый, благородный*

**genētrix**, cis *f* *родительница, мать*  
**genitalis**, e *родовой, плодородный*  
**genitor**, ōris *m* *родитель, отец*  
**\*gens**, ntis *f* *род, племя*  
**gentilis**, e *родовой, отечественный*  
**genu**, us *n* *колено*  
**genuīnus**, a, um *врожденный*  
**\*genus**, ēris *n* *род, происхождение (генерация, дегенерат)*  
**\*gero**, ssi, stum 3 *нести, вести, делать (регистр)*  
**gesto**, 1 *носить*  
**gestus**, us *m* *телодвижение (жест)*  
**\*gigno**, genui, genitum 3 *рождать (гений)*  
**glacies**, ēi *f* *лед*  
**gladiātor**, ōris *m* *гладиатор*

\*gladius, *i m* меч (гладиус)  
gleba (= gleba), *ae f* глыба  
glans, *ndis f* желудь (глында)  
glisco, -, — 3 увеличиваться  
glomerō 1 сматывать, собирать в кучу  
\*gloria, *ae f* слава  
glorior 1 хвалиться  
gloriōsus, *a, um* славный, честолюбивый, хвастливый  
gnosius, *a, um* знающий  
gradior, *gressus sum* 3 шагать, идти (конгресс)

\*gradus, *us m* шаг, ступень (градус, деградация, ретроград)  
grandaevus, *a, um* престарелый  
\*grandis, *e* большой (гранд, грандиозный)  
graphium, *ii n* (*греч.*) металлический грифель  
grassor 1 идти, действовать  
gratia, *ae f* привлекательность, изящество, милость, благодарность,

влияние (грация)  
gratia *предл. с gen.* ради, для  
gratūlor 1 поздравлять  
gratuito *нар.* даром, бесплатно  
\*gratus, *a, um* приятный, благодарный, пользующийся доверием (грациозный)  
gravidus, *a, um* отягощенный, оплодотворенный  
\*gravis, *e* тяжелый, веский, важный (гравитация, гравий)  
gravo 1 делать тяжелым, отягощать  
gremium, *ii n* лоно, русло  
grex, *gis m* стадо, общество (конгрегация, агрегат, сегрегация)  
gubernātor, *ōris m* рулевой, правитель (губернатор)  
guberno 1 править, управлять  
gurges, *ītis m* водоворот, омут  
gusto 1 отвеживать, пробовать (дегустация)  
gustus, *us m* проба, вкус  
gutta, *ae f* капля  
guttur, *ūris n* горло (гуттуральный)

## Н

habēna, *ae f* кнут, поводья  
\*habeo, *ui, itum* 2 иметь, считать  
habilis, *e* легкий, покорный, удобный (реабилитировать)  
\*habito 1 обитать, населять, жить  
habitus, *us m* внешность, одежда  
hac *нар.* на этой стороне, здесь  
hactēnus *нар.* до сих пор, до такой степени  
haereo, *si, sum* 2 висеть, застревать  
haesito 1 завязнуть, колебаться  
harēna *см.* агēна  
hariolus, *i m* предсказатель, гадатель  
harundo, *īnis f* тростник, свирель  
haruspex, *īcis m* гаруспик, предсказатель  
hasta, *ae f* копье  
haud *нар.* не  
haudquaquam *нар.* совсем не  
haurio, *si, stum* 4 черпать  
hebesco, -, — 3 притупляться  
hebeto 1 притуплять, ослаблять  
heic (= hic) *нар.* здесь  
herba, *ae f* трава (гербарий)  
hereditas, *ātis f* наследство  
heres, *ēdis m* наследник  
heri *нар.* вчера  
heroicus, *a, um* (*греч.*) героический  
heros, *ois m* (*греч.*) герой  
hesternus, *a, um* вчерашний  
hetaerius, *a, um* (*греч.*) товарищеский  
heu *межд.* увы, ах

hiatus, *us m* пропасть, пасть, зияние  
hiberna, *ōrum n* зимние квартиры  
\*hic, haec, hoc *этот*  
hic *нар.* здесь, теперь  
hiemo 1 зимовать  
hiems, *is f* зима  
hirsutus, *a, um* мохнатый, грубый  
historia, *ae f* (*греч.*) история  
hodie *нар.* сегодня, теперь, тотчас  
hodiernus, *a, um* сегодняшней, нынешней  
\*homo, *īnis m* человек (гуманизм, гуманитарный, гуманный, гомункул)  
\*honestus, *a, um* почетный, честный, пристойный  
honorificus, *a, um* почетный  
\*honor (honos), *ōris m* почет, уважение (гонор, гонорар)  
honoro 1 почитать, уважать  
hora, *ae f* час  
hornus, *a, um* нынешней  
horreo, *ui, — 2* топорщиться, страшииться  
horribilis *e* страшней, ужасней  
horridus, *a, um* взъерошенный, дикий, страшней  
horrisonus, *a, um* грозно шумящий  
\*hortor 1 убеждать, уговаривать  
hortus, *i m* сад  
hospes, *ītis m* гость  
hospitalis, *e* гостевой (госпиталь, отель)

**hospitium**, *iī n* гостеприимство, гостиница  
**hostia**, *ae f* жертвенное животное, жертва  
**hostilis**, *e* вражеский, враждебный  
**\*hostis**, *is m* чужеземец, враг  
**huc** *нар.* сюда  
**humanitas**, *ātis f* человечность, ду-

ховная культура, просвещенность, изящество, изысканность  
**\*humānus**, *a*, *um* человеческий, образованный (гуманизм, гуманный, гуманитарный)  
**humilis**, *e* низкий, скромный  
**humus**, *i f* земля, почва (эксгумация)

## I

**iaceo**, *uī, ūtum 2* лежать  
**\*iacio**, *iēci, iactum 3* бросать (объект, проект, инъекция)  
**iacto** *1* бросать; ~ *se* кичиться  
**iactūra**, *ae f* бросание, потеря  
**iactus**, *us m* бросок  
**iaculātor**, *ōris m* метатель, стрелок  
**iacūlor** *1* метать копье  
**iacūlum**, *i n* метательное копье, дротик  
**\*iam** *нар.* уже  
**iambus**, *i m* (*греч.*) ямб  
**ianua**, *ae f* дверь  
**ibi** *нар.* там  
**ico**, *ici, ictum 3* бить, ударять  
**ictus**, *us m* удар  
**idcirco** *нар.* поэтому  
**\*idem, eādem, idem** этот же, тот же, **identidem** часто  
**ideo** *нар.* поэтому  
**idoneus**, *a, um* удобный, подходящий  
**iecur**, *ōris n* печень  
**ieiūnus**, *a, um* голодный  
**igitur** *нар.* итак, следовательно  
**ignārus**, *a, um* незнающий  
**ignavia**, *ae f* бездействие, лень  
**ignāvus**, *a, um* бездеятельный, ленивый  
**\*ignis**, *is m* огонь  
**ignorantia**, *ae f* незнание  
**ignoratio**, *iōnis f* незнание  
**ignoro** *1* не знать, не замечать (игнорировать)  
**ignōtus**, *a, um* неизвестный, незнакомый  
**illūco** *нар.* тотчас, немедленно  
**illac** *нар.* там, туда  
**illacrimābilis**, *e* бесслезный, неумолимый  
**illaetābilis**, *e* безрадостный, печальный  
**\*ille**, *a, ud* тот, упомянутый, известный  
**Illex**, *lēgis* не признающий законов, незаконный  
**illūcio**, *lexi, lectum 3* соблазнять, подстрекать  
**illo** *нар.* туда

**illuc** *нар.* туда, до тех пор  
**illustris**, *e* светлый, знаменитый, славный  
**illustro** *1* освещать, прославлять (иллюстрация)  
**imaginarius**, *a, um* кажущийся, воображаемый  
**imāgo**, *īnis f* изображение, образ (имажинизм)  
**imbecillitas**, *ātis f* бессилие, слабость  
**imber**, *bris m* дождь, ливень  
**imitatio**, *iōnis f* подражание (имитация)  
**imitor** *1* подражать (имитировать)  
**immānis**, *e* необычайный, огромный, ужасный  
**immensitas**, *ātis f* неизмеримость  
**immensus**, *a, um* неизмеримый, огромный  
**immērens**, *entis* не заслуживающий, невинный  
**immineo**, *-*, — *2* выдаваться, угрожать  
**imminuo**, *uī, ūtum 3* уменьшать, ослаблять  
**immitto**, *si, ssum 3* насыщать, причинять  
**immo** *нар.* напротив, даже  
**immobilis**, *e* неподвижный  
**immoderātus**, *a, um* неумеренный  
**immodicus**, *a, um* неумеренный, чрезмерный  
**immolo** *1* приносить в жертву  
**\*immortālis**, *e* бессмертный (иммортель)  
**immōtus**, *a, um* неподвижный  
**immūnis**, *e* свободный от повинностей, непричастный  
**immūto** *1* изменять  
**impatiens**, *entis* не терпящий  
**impavidus**, *a, um* бесстрашный  
**impedimentum** *i n* препятствие; *pl.* обоз  
**impēdio** *4* спутывать, мешать, препятствовать, взнуздывать  
**impello**, *pūli, pulsū 3* гнать, побуждать (импульс)  
**impendeo**, *-*, — *2* нависать  
**impensa**, *ae f* расход, издержка

**impensus**, а, *um* ценный, дорогой  
**\*imperator**, *ōgis m* повелитель, полководец, император  
**imperfectus**, а, *um* несовершенный, незаконченный  
**imperiōsus**, а, *um* властвующий  
**imperito** I повелевать  
**imperitus**, а, *um* неопытный, несведущий  
**\*imperium**, *ii n* приказание, власть (империя, ампир)  
**impermisus**, а, *um* недозволенный  
**\*impēro** I приказывать (императив)  
**impētro** I домогаться, достигать  
**impētus**, *us m* натиск, нападение  
**impiger**, *grā, grum* неутомимый, деятельный  
**impius**, а, *um* нечестивый  
**impleo**, *ēvi, ētum* 2 наполнять, исполнять  
**implico** I вплетать, мешать  
**imploro** I взывать, умолять  
**impono**, *sui, sūum* 3 класть, возлагать (импонировать, импозантный)  
**importo** I ввозить (импорт)  
**impossibilis**, е невозможный  
**impotens**, *entis* бессильный, не владеющий собой, яростный (импотент)  
**imprimis** *нар.* , во-первых, прежде всего  
**imprimo**, *pressi, pressum* 3 вдавливать, запечатлеть (импрессионизм)  
**improbo** I не одобрять, отвергать  
**improbus**, а, *um* негодный; нечестный, бесстыдный  
**imprudens**, *entis* неразумный, не знающий  
**imprūbes**, *ēris* несовершеннолетний, жемолудренный  
**imprudens**, *entis* бесстыдный  
**impudicus**, а, *um* бесстыдный, развратный  
**imprūne** *нар.* безнаказанно  
**impunitas**, *ātis f* безнаказанность  
**impunitus**, а, *um* безнаказанный  
**impūrus**, а, *um* нечистый, грязный  
**imus** а, *um* (= *infimus*) самый низкий, глубокий  
**\*in** *предл.* с *acc.* на вопрос «куда?», с *abl.* на вопрос «где?» в, на, по отношению, против  
**inaccessus**, а, *um* непрístupный, недостижимый  
**inaequālis**, е неравный  
**inaestimābilis** е неоценимый, ничего не стоящий

**inamābilis**, е недостойный любви, неприятный  
**inamoenus**, а, *um* неприятный, безрадостный  
**inanimus**, а, *um* неодушевленный  
**inarātus**, а, *um* неспаханный, невозделанный  
**incalresco**, *lui, —* 3 накаливаться, нагреваться  
**incassum** *нар.* попусту, зря  
**incautus**, а, *um* неосторожный  
**incēdo**, *ssi, ssum* 3 подходить, овладевать  
**incendium**, *ii n* пожар  
**incendo**, *ndi, nsum* 3 поджигать, зажигать  
**incertus**, а, *um* недостоверный, ненадежный, трудный  
**incessus**, *us m* ходьба, нападение  
**incestus**, а, *um* нечистый, греховный (инцест)  
**incīdo**, *cīdi, cāsum* 3 падать, натываться, нападать (инцидент)  
**incīpio**, *cēpi, certum* 3 начинать  
**incito** I побуждать, подстрекать  
**inclēmens**, *entis* беспощадный  
**inclino** I наклонять, склонять  
**inclūdo**, *si, sum* 3 запирает  
**inclūtus**, а, *um* славный, знаменитый  
**incognitus**, а, *um* неизвестный (инкогнито)  
**\*incoia**, *ae m* житель  
**\*incolo**, *colui, cultum* 3 населять, жить  
**incolūmis**, е невредимый  
**incomitātus**, а, *um* не сопровождаемый  
**incommodum**, *i n* неудобство, неприятность  
**inconditus**, а, *um* беспорядочный, грубый  
**inconstantia**, *ae f* непостоянство  
**inconsulte** *нар.* необдуманно  
**inconveniēns**, *entis* несогласный, несходный  
**incorporālis**, е бестелесный  
**incredibilis**, е невероятный  
**incrēpo**, *pui, pītum* 1 зашуметь, загреметь  
**incredentus**, а, *um* бескровный  
**incultus**, а, *um* необработанный, дикий  
**incumbo**, *mbui, cubītum* 3 налегать, подпирает  
**incurro**, *curgi, cursum* 3 набегать, нападать  
**incurvus**, а, *um* загнутый, кривой  
**inde** *нар.* оттуда, затем  
**indelebīlis**, е нерушимый, неизгладимый

**index, icis** *m* доносчик, указатель (индекс)  
**indicium, ii** *n* донос  
**indico** *l* объявлять, указывать (индикатор, индикатив)  
**indico, xi, ctum** *3* объявлять, возвещать  
**indigens, entis** нуждающийся, лишенный  
**indignitas, atis** *f* недостойность, низость  
**indignor** *l* негодовать, сердиться  
**indignus, a, um** недостойный  
**individuum, i** *n* нечто неделимое, атом (индивидуум)  
**indomitus, a, um** неукрошенный, непокорный  
**indu** = *in*  
**indubitatus, a, um** несомненный  
**induco, xi, ctum** *3* наводить, побуждать  
**inductio, ionis** *f* наведение (индукция)  
**inedia, ae** *f* недоедание, голод  
**ineluctabilis, e** неизбежный  
**ineo, ii, itum, ire** входить, вступать, принимать (инициалы, инициатива)  
**iners, eris** неискusstый, бездеятельный (инертный)  
**inertia, ae** *f* бездействие (инерция)  
**infamia, ae** *f* бесславие, злословие, позор  
**infamis, e** бесславный, позорный  
**infandus, a, um** невыразимый  
**infans, antis** *m, f* ребенок, дитя (инфантильный, инфант)  
**infectus, a, um** неоконченный, неотделанный  
**infelix, icis** несчастливый  
**inféro, intülü, illatum, inferre** вносить, наносить, начинать  
**\*inférus** *a, um* нижний, подземный  
**infestus, a, um** небезопасный, враждебный  
**inficio, feci, fectum** *3* вделывать, смешивать, красить (инфекция)  
**infigo, xi, xum** *3* вбивать, запечатлевать (инфикс)  
**infinitas, atis** *f* беспредельность, бесконечность  
**infinitus, a, um** бесконечный (инфинитив)  
**infirmus, a, um** некрепкий, слабый  
**infitior** *l* не признавать  
**infilammo** *l* воспламенять  
**inflexibilis, e** непреклонный, неизменный  
**influo, xi, xum** *3* втекать (инфлюэнция)

**informatio, ionis** *f* разъяснение, понятие (информация)  
**informis, e** бесформенный, безобразный  
**infra** *predl.* с *acc.* ниже, под  
**infundo, fudi, fustum** *3* вливать, устремляться (инфузория)  
**ingémo, tui, —** *3* вздыхать, печалиться  
**ingenium, ii** *n* врожденное свойство, характер, дарование  
**ingens, entis** необычайный, огромный  
**ingenuus, a, um** врожденный, благородный, откровенный  
**inhumanus, a, um** бесчеловечный, жестокий  
**inhumatus, a, um** непогребенный  
**inimicitia, ae** *f* неприязнь, вражда  
**\*inimicus, i** *m* неприятель, враг  
**inimicus, a, um** неприязненный, враждебный  
**iniquus, a, um** неровный, несправедливый, враждебный  
**\*initium, ii** *n* начало (инициатива)  
**iniungo, xii, xctum** *3* вставлять, налагать, навязывать  
**\*iniuria, ae** *f* несправедливость, обида  
**iniustus, a, um** несправедливый  
**iniussu** *нар.* без приказа  
**inl-** см. *ill-*  
**inm-** см. *inm-*  
**innato** *l* плыть, плавать  
**innecto, xui, xum** *3* вплетать, привлекать  
**innitor, nixus (nisus) sum** *3* опираться, полагаться  
**innocens, entis** безвредный, невинный  
**innoxius, a, um** безопасный, невинный  
**\*innumerabilis, e** неисчислимый, бесчисленный  
**innumerus, a, um** = *annumerabilis*  
**innuptus, a, um** безбрачный, холостой  
**inopia, ae** *f* недостаток, бедность  
**inops, opis** испытывающий недостаток, бедный  
**inp-** см. *imp-*  
**inquam** *нед.* говорю  
**inquinus, i** *m* житель, пришелец, чужак  
**inquinatus, a, um** грязный, порочный  
**inquino** *l* загрязнять, осквернять  
**inquiro, sivi, situm** разыскивать, исследовать (инквизиция)  
**inr-** см. *igr-*  
**insanabilis, e** неизлечимый  
**insano** *4* безумствовать  
**insciens, entis** незнающий, несведущий

**in**scius, a, um незнающий  
**inscribo**, psi, ptum 3 подписывать, обозначать  
**in**scriptio, iōnis f надпись  
**in**secōr 1 преследовать  
**in**separabilis, e неотделимый  
**in**sero, rui, rtum 3 вкладывать, помещать  
**in**sideo, sēdi, sessum 2 сидеть, заниматься  
**in**sidiae, ārum f засада, козни  
**in**signe, is n знак отличия  
**in**silio, silui, sultum 4 вскакивать, бросаться (инсулт)  
**in**sisto, stiti, — 3 наступать, теснить  
**in**solitus, a, um непривычный, необычный  
**in**sons, ntis невинный  
**in**specto 1 смотреть  
**in**spicio, spexi, spectum 3 смотреть, наблюдать (инспектор, инспекция)  
**in**stantia, ae f настойчивость (инстанция)  
**in**stauro 1 возобновлять, устраивать  
**in**stituo, oris m торговец  
**in**stituto, ui, ūtum 3 устанавливать, устраивать  
\***in**stitutum, i n установление, устройство, обычай (институт)  
**in**sto, stiti, — 1 стоять, наступать, теснить  
\***in**strumentum, i n орудие (инструмент)  
\***in**struo, xi, ctum 3 вставлять, воздвигать, наставлять, обучать (инструкция)  
\***in**sula, ae f остров (изолировать)  
**in**sulto 1 скакать, ликовать  
**in**sum, fui, — esse быть, находиться (внутри), присутствовать  
**in**super нар. наверху  
**in**superabilis, e неодолимый, непобедимый  
**in**surgo, gexi, rectum 3 подниматься, достигать (инсургент)  
**in**tactus, a, um нетронутый, невредимый  
**in**tēger, gra, grum нетронутый, безупречный, бодрый  
**in**tellectus, us m восприятие, представление (интеллект)  
**in**telligentia (intelligentia), ae f понимание, представление (интеллигенция)  
**in**telligo (intelligo), xi, ctum 3 понимать, разбираться (интеллигент)  
**in**tempērans ntis неумеренный, невоздержанный  
**in**tendo, ndi, ptum 3 натягивать, направлять (интендант, Антанта)

**intento** 1 протягивать, направлять  
**intentus**, a, um напряженный, усиленный  
\***inter** предл. с acc. между, среди  
**inter**cēdo, ssi, ssum 3 идти между, вступать, проходить, протестовать  
**inter**cessio, iōnis f вмешательство, протест  
**inter**cīdo, cīdi, — 3 падать между, погибать  
**inter**dicō, xi, ctum 3 запрещать  
**inter**diu нар. днем  
**inter**dum нар. иногда, между тем  
**inter**ea нар. между тем  
**inter**eo, ii, itum ire погибать  
\***inter**ficō, feci, factum 3 убивать  
**inter**fundo, ūdi, fūsum 3 лишь, между, разливать  
**inter**iaceo, -, — 2 лежать, находиться (между)  
**inter**iectus, us m промежуток  
**inter**iicio, iēci, iectum 3 бросать между, вставлять, вводить  
**inter**imo, ēmi, emptum 3 отнимать, уничтожать  
**inter**ior, ius срав. более глубокий, внутренний (интерьер)  
**inter**itus, us m гибель, уничтожение  
**inter**mitto, si, ssum 3 ставить между, прерывать  
**inter**necio, ionis f избиение  
**inter**pono, posui, positum 3 вкладывать, добавлять  
**inter**pres, ētis m посредник, толкователь (интерпретация)  
\***inter**rogo 1 спрашивать  
**inter**sus, fui, esse быть между, присутствовать, участвовать; безл. interest важно (интерес)  
**inter**stinguo, pxi, nctum 3 разделять  
**inter**vallum, i n промежуток (интервал)  
**inter**vēnio, vēni, ventum 4 приходить прерывать, вмешиваться (интервенция)  
**in**testinus, a, um внутренний  
**in**tīmus, a, um сравн. к interior нижний, внутренний, глубочайший (интимный)  
**in**tra предл. с acc. внутри, внутрь, в  
**in**tro 1 входить  
**in**troductō, xi, ctum 3 вводить (интродукция)  
**in**troeo, ii (ivi), itum, ire входить  
**in**trospicio, spexi, spectum 3 глядеть внутрь, заглядывать  
**in**tus нар. внутри, изнутри  
**in**ultus, a, um неотомщенный, безнаказанный

**inutilitātus** a, um неупотребительный, необычный  
**inutilis**, e бесполезный  
**invādo**, si, sum 3 вторгаться, нападать  
**invalidus**, a, um бессильный, слабый (инвалид)  
**invēho**, xi, ctum 3 ввозить, нападать  
**\*invēnio**, vēni, ventum 4 находить (инвентарь)  
**inventor**, ōris m изобретатель, создатель  
**investigo** l выслеживать  
**invicem** нар. попеременно, поочередно  
**invideo**, vidi, visum 2 завидовать, ненавидеть  
**invidia**, ae f зависть, ненависть  
**invidus**, a, um завистливый, недоброжелательный  
**inviso**, visi, visum 3 осматривать  
**invisus**, a, um ненавидимый, враждебный  
**invitus**, a, um неохотный  
**invito** l приглашать  
**invoco** l призывать  
**iocus**, i m шутка  
**\*ipse**, a, um сам (солипсизм)  
**ira**, ae f гнев  
**irascor**, ātus sum 3 гневаться, сердиться  
**irātus**, a, um гневный, сердитый (ob, de за что, dat, на кого)  
**irremediabilis**, e невозвратный, безысходный  
**irrideo**, si, sum 2 насмехаться (с acc.)  
**irrigō** l орошать (ирригация)  
**irrisor**, ōris m насмешник  
**irritamentum**, i n побуждение  
**irrito** l раздражать, подстрекать  
**irritus**, a, um безуспешный, тщетный  
**irrumpe**, rūpi, ruptum 3 вторгаться, захватывать  
**irruo**, ui, —3 врываться, бросаться, завладевать  
**\*is**, ea, id этот, тот, он

**\*iste**, a, ud этот, тот (прим. во 2-м л.)  
**ita** нар. так, таким образом  
**itāque** нар. итак, поэтому  
**item** нар. также, тоже, так же, равным образом  
**\*iter**, itinēris, n путь, дорога, право прохода  
**itērum** нар. еще раз, вторично, опять (итератив)  
**itidem** нар. таким же образом  
**\*iubeo**, iussi, iussum 2 приказывать  
**iucundus**, a, um приятный  
**\*iudex**, icis m судья  
**iudicium**, ii n суд. обсуждение, мнение  
**iudico** l судить, обсуждать, считать  
**iugis**, e связанный, непрерывный  
**iugulo** l перерезать (горло)  
**iugulum**, i n горло  
**iugum**, i n ярмо, упряжка, горный хребет  
**iumentum**, i n вьючное животное  
**iungo**, pxi, pctum 3 соединять, заключать (адъюнкт, конъюнктив, хунта)  
**iunior**, ius (сравн. к iuvenis) младший  
**iurisdictio**, iōnis f судопроизводство (юрисдикция)  
**\*ius**, iuris n право (юридический, юри)  
**iusiurandum**, iurisiurandi n клятва  
**iussus**, us m приказ; iussu по приказу  
**iustitia**, ae f справедливость (юстиция)  
**\*iustus**, a, um справедливый  
**iuvenālis**, e юношеский, юный  
**iuventus**, i m бычок  
**\*iuvenis**, e молодой  
**iuvenis**, is m, i юноша, девушка  
**iuventa**, ae f молодость, молодежь  
**iuventus**, ūtis f молодость, юность, молодежь  
**iuvo**, iuvi, iutum l помогать; iuvat безл. приятно, хочется (адъютант)  
**iuxta** нар. рядом, возле, близ

## К

**Kalendae** (Calendae), ārum f календы (1-й день месяца)

## L

**labefacto** l потрясать, расшатывать  
**labo** l шататься  
**\*labor**, ōris m труд, работа, труд-

ность (лейборист)  
**\*labor**, lapsus sum 3 скользить, падать, разрушаться



**laboriōsus**, а, *м* трудолюбивый  
**\*labore** *l* трудиться, работать, быть в беде (лаборатория, коллаборационизм)  
**labrum**, *i n* губа  
**labyrinthus**, *i m* (греч.) лабиринт  
**lac, lactis** *n* молоко (лактация)  
**lacerna**, ае *f* плащ  
**lacero** *l* терзать  
**lacerus**, *i m* рука  
**lacer**, *ēra, ērum* разорванный, рвущий  
**laccio**, *ivi, itum* *3* беспокоить, раздражать  
**lacrima**, ае *f* слеза  
**lacteus**, а, *um* молочный  
**lactūca**, ае *f* латук (кочанный салат)  
**\*lacus**, *us m* озеро (лакуна, лагуна)  
**laedo**, *si, sum* *3* вредить, портить  
**laesio**, *iōnis f* вред, оскорбление (коллизия, элизия)  
**laetitia**, ае *f* радость, веселье  
**laetor** *l* радоваться, веселиться  
**laetus**, а, *um* радостный  
**laevus**, а, *um* левый, глупый, неблагоприятный  
**lambo**, *mbi, mbitum* *3* лизать, омы-  
вать  
**lamentum**, *i n* рыдание, плач (ламен-  
тация)  
**lana**, ае *f* шерсть (ланолин)  
**lancea**, ае *f* легкое копьё (ланцет)  
**languesco**, *gui, — 3* слабеть, болеть  
**languidus**, а, *um* слабый, медленный  
**laniatus**, *us m* терзание, укус  
**lapicida**, ае *m* каменщик  
**lapis**, *īdis m* камень (ляпис, лапи-  
дарный)  
**lapsus**, *us m* скольжение, ошибка  
**lar, laris** *m* лар, дух — хранитель до-  
машнего очага  
**lardum**, *i n* сало (лярд)  
**largitio**, *iōnis f* щедрость  
**lascivia**, ае *f* веселость, распущен-  
ность  
**lassus**, а, *um* усталый, утомленный  
**latēbra**, ае *f* укрытое место, убежище  
**lateo**, *ui, — 2* скрываться (латентный)  
**latericius**, а, *um* кирпичный  
**laterna**, ае *f* фонарь, лампа  
**latitudo**, *īnis f* ширина, широта  
**latratus**, *us m* лай  
**latro** *l* лаять  
**latro, ōnis m** разбойник  
**latrocinium**, *ii n* разбой, грабеж  
**latus**, *ēgis n* бок, сторона (латераль-  
ный)  
**latus**, а, *um* широкий, обширный (ла-  
тифундия)  
**laudo** *l* хвалить  
**laureus**, а, *um* лавровый (лауреат)

**laurus**, *i f* лавр  
**\*lauro**, *dis f* похвала, слава  
**lavo, lavi, lautum** *l* мыть, смывать  
**lectica**, ае *f* носилки  
**lectulus**, *i m* постель, ложе  
**lectus**, *i m* постель, ложе  
**legatio**, *iōnis f* посольство  
**legatum**, *i n* завещанное имущество  
**legatus**, *i m* посол, легат  
**\*legio**, *iōnis f* легион  
**legitimus**, а, *um* законный  
**lego** *l* посылать, завещать (легат, коллега)  
**\*lēgo, lēgi, lectum** *3* собирать, выби-  
рать, читать (коллекция, коллек-  
тив, легенда, эlegantный, селек-  
ция)  
**lenis**, е мягкий, умеренный, отлогий  
**lentus**, а, *um* гибкий, мягкий, медли-  
тельный, равнодушный  
**\*leo, ōnis m** лев  
**leoninus**, а, *um* львиный  
**lepos, ōris m** прелесть, красота  
**lepus, oris m** заяц  
**letalis**, е смертельный (летальный)  
**levis**, е легкий, незначительный, лег-  
комысленный  
**levo** *l* облегчать, поднимать (элева-  
тор)  
**\*lex, gis f** закон (легальный, легити-  
мист, лояльный)  
**libellus**, *i m* книжечка, список  
**libens, entis** охотный, готовый, бла-  
госклонный  
**\*liber, ēra, ērum** свободный (либе-  
ральный, ливрея)  
**\*liber, bri m** лько, книга, сочинение  
(либретто, эклибрис)  
**liberalitas** *ātis f* благородство, раду-  
шие, щедрость  
**liberi ōrum m** (свободнорожденные)  
дети  
**\*libero** *l* освобождать  
**\*libertas, ātis f** свобода  
**libertinus**, а, *um* вольноотпущенный  
**libet, libuit (libitum est)** *2 безл.* хо-  
чется, угодно  
**libido, īnis f** желание, влечение  
страсть  
**libra**, ае *f* фунт, весы (эквilibрист, ливр)  
**libripens, endis m** весовщик  
**libro** *l* размахивать, качать  
**libum**, *i n* пирог  
**licenter** *нар.* своевольно, дерзко  
**licentia**, ае *f* свобода, вольность, про-  
извол (лицензия)  
**\*licet, licuit (licitum est)** *2* позволе-  
но, можно, хотя  
**licitus**, а, *um* дозволенный

**ligneus**, a, um деревянный  
**lignum**, i n дерево  
**ligo**, ōnis m кирка, мотыга  
**limen**, ĩnis n порог (элиминация)  
**limes**, ĩtis m граница, межевой знак (лимит)  
**limĭto** l ограничивать, определять  
**lineamentum** i n линия, контур  
**\*lingua**, ae f язык, речь (лингвистика)  
**linquo**, liqui (lictum) 3 оставлять  
**linfeum**, i n полотно (лента)  
**linteus**, a um полотняный  
**linum**, i n, лен, ткань (линия, лино-тип, линолеум)  
**liquidus**, a, um жидкий, плавный, ясный (ликвидировать)  
**liquo** l разжижать, цедить  
**liquor**, ōris m жидкость (ликер)  
**lis**, litis f спор, тяжба  
**lito** l получать хорошее предзнаменование, умиловать  
**\*littera**, ae f буква, pl письмо, наука (литература, литер, аллитерация)  
**litus**, ōris n морской берег  
**livĭdus**, a, um синеватый, свинцового цвета, завистливый  
**livor**, ōris m свинцовый цвет, зависть  
**\*loco** l помещать, нанимать (дислокация, локация)  
**locupies**, ětis богатый  
**\*locus**, i m (pl. loci и loca) место, положение (локальный, локомотив)  
**lolium**, i n сорная трава, плевел  
**longaevus**, a, um многолетний  
**longe** нар. далеко, гораздо, весьма  
**longinquus**, a, um далекий, длинный, долгий; e(x) longinquo издалека  
**longitudo**, ĩnis f длина, длительность

**\*longus**, a, um длинный, долгий (пролонгация)  
**\*loquor**, locūtus sum 3 говорить, рассказывать (элоквиция, коллоквиум)  
**lorica**, ae f панцирь  
**lubido** = libido  
**luceo**, xi, — 2 светить  
**lucidus**, a, um светлый, сверкающий  
**lucerna**, ae f светильник, фонарь  
**luctor** l состязаться, бороться  
**luctuōsus**, a, um печальный, горестный  
**luctus**, us m печаль, горе  
**lucĭbro** l работать ночью  
**luculentus**, a, um светлый, ясный, красивый  
**lucus**, i m (священная) роща  
**ludĭbrium**, ĩi n насмешка, обман  
**ludicrum**, i n игра, шутка, зрелище  
**ludo**, si, sum 3 играть, шутить (иллюзия, прелюдия, интерлюдия)  
**ludus**, i m игра, школа  
**lugeo**, xi, (ctum) 2 печалиться  
**lumen**, ĩnis n свет, блеск; pl. глаза (люмен, иллюминация, люминисценция)  
**luna**, ae f луна  
**luo**, lui, — 3 мыть, заглаживать, платиться  
**lupus**, i m волк (люпин)  
**lurĭdus**, a, um бледный  
**iusor**, ōris m игрок  
**lustrum**, i n очистительная жертва (преим. после переписи)  
**lutum**, i n грязь, глина  
**\*lux**, cis f свет (Люцифер)  
**luxuria**, ae f пышность, роскошь  
**luxuriōsus**, a, um пышный, роскошный  
**luxus**, us m роскошь (люкс)  
**lyra**, ae f (греч.) лира

## M

**\*machĭna**, ae f (греч.) машина, орудие  
**machinor** l придумывать, замышлять  
**macto** l умиловать, умерщвлять  
**mactus**, a, um прославленный  
**macĭno** l пачкать, позорить (макулатура)  
**madeo**, ui, — 2 быть влажным  
**madescō**, ui, — 3 становиться влажным  
**maeror**, ōris m печаль, грусть  
**maestitia**, ae f уныние, грусть  
**maestus**, a, um унылый, грустный  
**\*magis** нар. сравн. больше

**\*magister**, tri m начальник, учитель, наставник, кормчий; ~equitum начальник конницы (магистр, магистрат, магистраль, мастер)  
**magistra**, ae f начальница, учительница, наставница  
**magistrātus**, us m должность, должностное лицо (магистрат)  
**magnātes**, ĩum m вожди, знать (магнат)  
**magnificentia**, ae f великолепие  
**magnificus**, a, um великолепный  
**magnitudo**, ĩnis f большая величина, величие, значительность  
**\*magnus**, a, um большой, великий,

могущественный, богатый (магнат)  
**maiestas**, ātis *f* величие, величество  
**maior**, ius (*сравн.* к *magnus*), больший, старший; *pl.* предки (майор, мажор, маюскул)  
**maledico**, xi, stum *3* злословить, бранить  
**maledicus**, a, um злоречивый  
**maleficium**, ii *n* злодеяние, вред  
**maleficus**, a, um преступный, вредный, враждебный  
**malesuādus**, a, um подающий плохой совет, совращающий  
**malignus**, a, um злой, скупой  
**\*malo**, malui, — malle предпочитать  
**malobāthrum**, i *n* (греч.) малобатр (душистая мазь)  
**malum**, i *n* яблоко  
**malum**, i *n* зло  
**\*malus**, a, um плохой, злой (малярия)  
**mancipatio**, iōnis *f* манципация (юридическая передача в собственность)  
**mancipium**, ii *n* манципий, собственность, раб  
**mancipio** *1* манципировать (юридически передавать в собственность)  
**mandatum**, i *n* поручение (мандат)  
**mando** *1* поручать, передавать; *se* ~ обращаться  
**mane** *нар.* рано, утром  
**\*maneo**, psi, psum *2* оставаться (перманент, имманентный)  
**manifestus**, a, um явный, очевидный (манifest)  
**manipulus**, i *m* машпул (отряд солдат)  
**mano** *1* течь (эманация)  
**manuarius**, a, um ручной  
**manubiae**, ārum *f* военная добыча  
**manumissio**, iōnis *f* отпуск на волю  
**manumitto**, si, ssum *3* отпускать на волю, освобождать  
**\*manus**, us *f* рука, отряд, шайка (мануфактура, манипуляция, мапера, мановение, маневр, манускрипт, эмансипация)  
**\*mare**, is *n* море (Марина, мари-нист, маринад)  
**margarita**, ae *f* жемчужина (Маргарита)  
**maritimus**, a, um морской  
**maritus**, i *m* муж  
**marmoreus**, a, um мраморный  
**marmor**, ōris *n* мрамор  
**masculus**, a, um мужской, сильный  
**\*mater**, tris *f* мать (матрица, матрикул, материя)

**materia**, ae *f* материя, вещество  
**materies**, ei *f*=*materia*  
**matrimonium**, ii *n* брак, супружество (матримониальный)  
**matrona**, ae *f* матрона, замужняя женщина  
**matronalis**, e принадлежащий или получающий матроне  
**matūrus**, a, um зрелый, быстрый, своевременный  
**\*maximus**, a, um (*прев.* к *magnus*) величайший (Максим, максимальный)  
**meatus**, us *m* хождение, бег  
**medicāmen**, inis *n* лечебное средство, лекарство  
**medicamentum**, i *n*=*medicāmen* (медикамент)  
**medicātus**, a, um целебный  
**medicina**, ae *f* медицина  
**medico** *1* лечить  
**medicus**, i *m* врач (медик)  
**medicus**, a, um врачевый, целебный  
**mediocris**, e посредственный, удовлетворительный, обыкновенный  
**mediocritas**, ātis *f* посредственность, умеренность  
**mediterraneus**, a, um средиземный, центральный  
**meditor** *1* думать, размышлять, (медитация)  
**meditullium**, ii *n* середина, средоточие, центр  
**\*medius**, a, um средний, внутренний (меднана, медиевист, меридиан, медиум, интермедия, медицина, медикамент)  
**mehercūle** *нар.* клянусь Геркулесом  
**mel**, mellis *n* мед (мармелад)  
**membrum**, i *n* член, участник, студент (мембрана)  
**memini**, isse *недост.* помнить, вспоминать (реминисценция)  
**memor**, ōris помнящий  
**memorabilis**, e достопамятный, замечательный  
**\*memoria**, ae *f* память (мемуары, мемориал)  
**memoro** *1* напоминать, упоминать (меморандум)  
**\*mens**, ntis *f* разум, ум, мысль (деменция, комментарий)  
**mensa**, ae *f* стол  
**\*mensis**, is *f* месяц (сместр, менструация)  
**ensor**, ōris *m* измеряющий, землер  
**mensura**, ae *f* измерение, мера (мензурка)  
**mentālis**, e мысленный

mentio, iōnis *f* упоминание  
mentum, i *n* подборок  
mercātor, ōris *m* купец  
mercātūra, ae *f* торговля  
mercen(n)arius, ii *m* поденщик, наем-  
ник  
merces, ēdis *f* плата  
mercimonium, ii *n* товар  
mercor 1 покупать (меркантильный)  
merens, entis заслуживающий, до-  
стойный  
mergeo, gui, gītum 2 заслуживать, ока-  
зывать услуги, заботиться  
mergor, itus sum 2 = mergeo  
mergo, rsi, rsum 3 погружать, топить  
meridies, ēi *m* полдень, юг (меридиан)  
merito *нар.* заслуженно  
meritum, i *n* заслуга  
merītus, a, um заслуженный  
merum, i *n* чистое вино  
merx, cis *f* товар (коммерция, мер-  
кантильный, Меркурий)  
-met (*постпозицивная усилительная*  
*частица местоимений*) сам  
metior, ius sum 4 измерять, оце-  
нивать (мензурка)  
meto, messui, messum 3 жать  
metuo, ui, — 3 бояться, страшиться  
metropolis, is (*греч.*) *f* главный го-  
род, столица (метрополия, метро-  
полит)  
metus, us *m* боязнь, страх  
\*meus, a, um мой (мадонна, мон-  
сеньор)  
mico 1 сверкать  
miglio 1 переселяться (миграция)  
\*miles, itis *m* воин, солдат (мили-  
таризм)  
\*milia *pl.* к mille  
miliāris, e тысячный, сильный  
miliarium, ii *n* миля (=1,48 км.)  
militāris, e военный (милитаризм)  
militia, ae *f* поход, война, военная  
служба (милиция)  
milito 1 воевать  
\*mille (*нескл.*) тысяча (миля, мил-  
лионер)  
mimus, i *m* (*греч.*) мим, актер (ми-  
мика, пантомима)  
mina, ae *f* угрозы (мина)  
minax, acis угрожающий, грозный  
\*minimus, a, um (*прев.* к parvus)  
наименьший (минимум)  
minister, tri *m* слуга, помощник (ми-  
нистр)  
ministra, ae *f* служанка  
ministerium, ii *n* служба, обязан-  
ность  
ministro 1 служить

minor 1 угрожать  
\*minuo, ui, ūtum 3 уменьшать (ми-  
нута, минускул)  
minus *нар.* меньше (минус)  
mirabilis, e удивительный  
miracūlum, i *n* чудо (миракль, ми-  
раж)  
miror 1 удивляться  
mirus, a, um удивительный  
misceo, ui, xtum 1 смешивать (мик-  
стура, метис, промискуитет)  
\*miser, ēra, ēgum несчастный, бед-  
ный, жалкий (мизерный)  
miserabilis, e жалкий  
misericordia, ae *f* горе, беда  
misericordia, ae *f* сострадание, жа-  
лость  
miseror 1 сожалеть, оплакивать  
missile, is *n* метательное копье  
missilis, e метательный  
missio, iōnis *f* посылка, отправление  
(миссия)  
mitis, e мягкий, снисходительный  
\*mitto, i, ssum 3 метать, посылать,  
пускать, распускать (миссия, ко-  
миссия, эмиссия, компромисс)  
mixtura, ae *f* смешение, смесь (мик-  
стура)  
mobilis, e подвижной (мобилизация,  
автомобиль)  
moderanter *нар.* с должной мерой  
modestus, a, um умеренный, скром-  
ный (Модест)  
modicus, a, um умеренный, благо-  
разумный  
modo *нар.* только; modo...modo то  
...то  
\*modus, i *m* мера, размер, образ,  
способ (модус, мода, модифика-  
ция, модуляция, аккомодация, мо-  
дерн, модель, комод)  
moenia, ium *n* городские стены  
molendinum, i *n* мельница  
moies, is *f* масса, глыба, скала, уси-  
лие (мол, молекула)  
molestia, ae *f* тягость, неприятность  
moliior 1 сдвигать, стараться, пред-  
принимать  
mollio 4 смягчать  
mollis, e мягкий (моллюск, бемоль)  
molo, lui, litum 3 молоть  
monachus, i *m* (*греч.*) монах  
monialis, is *f* монахиня  
\*moneo, ui, itum 2 напоминать, уго-  
варивать, убеждать, учить  
\*mons, ntis *m* гора  
\*monstro 1 показывать (демонстра-  
ция)  
monstrum, i *n* знамение, чудо  
(монстр)

**montānus**, а, um горный  
**\*monumentum**, i n памятник (монумент)  
**morā**, ае f промедление, задержка (мораторий)  
**morbus**, i m болезнь  
**mordeo**, morordi, morsum 2 кусать  
**morigerus**, а, um послушный  
**\*moriōr**, mortuus sum 3 умирать  
**morōr** l медлить  
**\*mors**, rtis f смерть (натюрморт, амортизация, иммортели)  
**mortālis**, е смертный  
**mortalitas**, ātis f смертность  
**mortifer**, ēra, ērum смертоносный  
**mortuus**, а, um мертвый  
**\*mos**, moris m нрав, обычай, характер (мораль)  
**motus**, us m движение  
**\*moveo**, movi, motum 2 двигать, волновать, побуждать, затевать (мотор, мотив, эмоция, моцион)  
**mox** нар. скоро, вскоре  
**musco**, ōnis m наконечник, кинжал  
**mulceo**, lsi, lsum 2 гладить, успокаивать, смягчать  
**multa**, ае f (=multa) штраф, наказание  
**mulieris**, е женский  
**mulier**, ēris f женщина  
**muōn**, iōnis m погонщик  
**mulus**, i m красноротка (рыба)  
**mulsum**, i n медовый напиток

**multitudo**, īnis f множество, толпа  
**multoties** нар. много раз  
**multum** нар. много, очень, сильно  
**\*multus**, а, um многочисленный, большой (мультипликация, мульти-миллионер)  
**muus**, i m мул, осел  
**\*mundus**, i m мир вселенная (бомонд)  
**municipālis**, е муниципальный  
**municipium**, ii n муниципий  
**munimentum**, i n укрепление, защита  
**\*munio** 4 укреплять, защищать (имунитет, амуниция)  
**munitio**, iōnis f укрепление  
**munitus**, а, um укрепленный, защищенный  
**munus**, ēris n обязанность, услуга, дар, зрелище  
**murinus**, а, um мышинный, звериный  
**murmur**, ūris n бормотание, рокот  
**\*murus**, i m стена (замуровать)  
**mus**, muris m мышь, пушной зверек  
**musa**, ае f муза  
**musca**, ае f муха, (мушкет)  
**mutabilis**, е изменчивый  
**\*muto** l отодвигать, менять (мутация, коммутатор)  
**mutus**, а, um молчаливый, немой  
**mutuus**, а, um заимобразный, взаимный  
**myrteus** (murteus), а, um (греч.) миртовый  
**mythos**, i m (греч.) миф

## N

**nam** нар. в самом деле; союз ибо, так как, ведь, дело в том, что  
**\*narro** l рассказывать (нарративный)  
**\*nascor**, natus sum 3 рождаться, происходить (нация, ренессанс, натура)  
**nasus**, i m нос (назальный)  
**nata**, ае f дочь  
**natālis**, е относящийся к рождению (Наталия)  
**natatilis**, е умеющий плавать  
**\*natio**, iōnis f рождение, племя, народ (нация, национальность)  
**nativus**, а, um рожденный, возникший  
**nato** l плавать, плыть  
**\*natūra**, ае f природа (натура)  
**naturalis**, е природный (натуральный)  
**natus**, i m сын  
**naufragus**, а, um потерпевший кораблекрушение  
**\*nauta**, ае m моряк (космонавт)  
**navigabilis**, е судходный

**naviger**, ēra, ērum судоносный  
**navigium**, ii n судно, корабль  
**navigo**, l плыть, плавание (навигация)  
**\*navis**, is f корабль  
**nauta**, ае m = nauta  
**-ne** энклит. вопрос. частица разве, неужели, ли  
**\*ne** нар. не; допустим, что не; да не  
**\*ne** союз чтобы не, как бы не  
**nece** = neque  
**necessarius**, а, um необходимый (не-сессер)  
**nesse** (est) необходимо  
**necessitas**, ātis f необходимость  
**necessitudo**, īnis f неизбежность  
**непон** также  
**нецо** l убивать  
**несорпато** нар. неожиданно  
**нектар**, āris n (греч.) нектар  
**нефанус**, а, um невыразимый, ужасный  
**нефас** нескл. беззаконие, грех

**nefastus**, а, um беззаконный, запретный, нечестивый  
**negativus**, а, um отрицательный (негативный, ренегат)  
**\*nego** I отрицать; говорить, что не  
**\*negotium**, ii n занятие, дело (негочинант)  
**\*nemo** никто  
**neque** нар. ведь, очевидно, именно  
**nequus**, oris n рожа, лес  
**neo**, nevi, netum 2 (греч.) прясть, ткать  
**nepos**, otis m внук (непотизм)  
**nequaquam** нар. никак не, совсем не  
**\*neque** (= не) и не; neque... neque ни...ни  
**nequeo**, ivi, itum, ire не мочь  
**nequior**, ius негодный  
**neququam** нар. напрасно, тщетно  
**nequitia**, ae f негодность  
**nequo** нар. никуда  
**nervus**, i m жила, жизненная сила. нерв  
**\*nescio** 4 не знать, не уметь  
**\*neuter**, tra, trum ни тот, ни другой (нейтральный, нейтрон)  
**neх**, cis f убийство  
**ni** см. nisi  
**nidus**, i m гнездо  
**niger**, gra, grum черный (негр)  
**\*nihil** ничто, совсем не  
**nihilominus** нар. тем не менее  
**nil** см. nihil  
**nimis** нар. слишком, чрезмерно  
**nimium** нар. слишком, чрезмерно  
**nimius**, а, um чрезмерный, чрезвычайный  
**\*nisi** если не  
**nitens**, entis блестящий, лоснящийся, тучный  
**niteo**, ui, — 2 блестеть, лосниться, быть тучным  
**nitor**, oris m блеск, лоск  
**nitor**, nisus (nixus) sum 3 опираться, полагаться  
**niveus**, а, um белоснежный  
**nix**, nivis f снег  
**\*nobilis**, e известный, знатный  
**nobilitas**, atis f знать (нобилитет)  
**nodus**, i m узел, петля  
**nocens**, entis вредный, преступный  
**nocео**, ui, itum 2 вредить  
**nocti** нар. ночью  
**nocturnus**, а, um ночной (ноктюрн)  
**nolo**, nolui, nolle не хотеть, не желать  
**\*nomen**, inis n имя (номинал, номенклатура, реное)

**nominatim** нар. по имени, поименно  
**\*nomino** I называть  
**\*non** не  
**nondum** нар. еще не  
**nonne** нар. разве не, не...ли  
**nonnullus**, а, um некоторый  
**nonnumquam** нар. иногда  
**\*nonus**, а, девятый  
**\*nos** мы  
**nosco**, novi, notum 3 познавать, узнавать, исследовать  
**\*noster**, tra, trum наш  
**nota**, ae f знак (нота)  
**notabilis**, с замечательный  
**notio**, idnis f узнавание, представление, понятие  
**notitia**, ae f знакомство, знание  
**\*noto**, I обозначать, отмечать, замечать (нота, нотация, нотариус, аннотация)  
**\*notus**, а, um известный  
**\*novem** девять (ноябрь)  
**noverca**, ae f мачеха  
**novies** девять раз  
**novitas**, atis f новизна, новость  
**ново** I обновлять (новатор, новация, новелла)  
**\*novus**, а, um новый, необычный  
**\*nox**, ctis f ночь  
**noxa**, ae f вред, вина  
**nubes**, is f облако  
**nubilus**, а, um облачный, мрачный  
**nubo**, psi, ptum 3 выходить замуж  
**nudus**, а, um голый, лишенный  
**\*nullus**, а, um никакой (нуль, аннулировать)  
**num** нар. разве, неужели  
**numen**, inis n мановение, воля, божество  
**\*numero** I считать (нумерация)  
**numerosus**, а, um многочисленный, многообразный  
**\*numerus**, i m число, размер (номер)  
**nummus**, i m монета  
**\*nunc** нар. теперь, ныне; nunc ... nunc то...то  
**numquam** (= numquam) нар. никогда  
**\*nuntio** I объявлять, извещать (нунций, анонс, денонсировать)  
**nuper** нар. недавно  
**nupta**, ae f супруга, жена; невеста  
**nuptiae**, arum f свадьба  
**nurus**, us f невестка, сноха, молодая женщина  
**nusquam** нар. нигде, никуда  
**nutrico** I кормить  
**nutrio** 4 кормить, питать

\***ob** *предл. с асс. к, перед, вследст-  
вие, ради, по*  
**obaerātus, i m** должник  
**obiicio, iēci, iectum 3** бросать вперед,  
 противопологать (объект)  
**obligatio, iōnis f** обязательство (об-  
 лигация)  
**obligo 1** связывать, обязывать  
**obliquus, a, um** боковой, наклонный,  
 косой  
**obliviosus, a, um** забывчивый, даю-  
 щий забвение  
**obliviscor, oblitus sum 3** забывать  
**oblongus, a, um** длинный, продолго-  
 ватый  
**obnoxius, a, um** подвластный  
**oboedientia, ae f** повиновение  
**oborior, ortus sum 4** появляться, воз-  
 никать  
**obruo, ui, utum 3** заваливать, засы-  
 пать  
**obscurus, a, um** темный (обскурант)  
**observator, oris m** наблюдатель  
**obseruo 1** наблюдать (обсерватория)  
**obses, idis m, f** заложник, — ца  
**obsideo, sedi, sessum 2** занимать,  
 осаждать  
**obsidio, iōnis f** осада  
**obsidionālis, e** осадный  
**obsisto, stiti, stitum 3** противостоять,  
 сопротивляться  
**obsoletus, a, um** обветшалый  
**obstinatio, iōnis f** упорство  
**obstinatus, a, um** упорный  
**obstipesco, psi, — 3** цепенеть, изум-  
 ляться  
**obsto, stiti, (statūrus) 1** стоять перед,  
 препятствовать, сопротивляться  
**obstrepo, pui, pitum 3** шуметь  
**obstringo, pxi, pxtum 3** связывать  
**obstruo, struxi, structum 3** строить  
 впереди, загроживать (обструк-  
 ция)  
**obtempero 1** повиноваться  
**obtero, trivi, tritum 3** давить, уничто-  
 жать  
**obtineo, tentum 2** занимать, владеть  
**obtrunco 1** рубить, убивать  
**obvius, a, um** встречный, прохожий  
**obvolvo, volvi, volutum 3** окутывать,  
 закрывать  
**occasio, iōnis f** случай, удобное вре-  
 мя (оказия, окказионализм)  
**occāsus, us m** заход, падение  
**\*occido, cidi, cāsum 3** падать, захо-  
 дить  
**\*occido, cidi, cīsum 3** валить, убивать  
**occultatio, iōnis f** скрывание

**occulto 1** скрывать, умалчивать  
**occultus, a, um** скрытый (оккульт-  
 ный)  
**occumbo, cubui, cubitum 3** падать,  
 подвергаться  
**\*occupo 1** занимать, владеть (окку-  
 пация)  
**occurro, curri, vixsum 3** бежать на-  
 встречу  
**\*octo** восемь  
**\*octāvus, a, um** восьмой (октава)  
**oculatus, a, um** зрячий  
**\*oculus, i m** глаз (окуляр, окулист,  
 бинокль)  
**odi, odisse nedost.** ненавидеть  
**odiōsus, a, um** ненавистный (одноз-  
 ный)  
**odium, ii n** ненависть  
**odoratus, a, um** пахучий, душистый  
 (дезодоратор)  
**offa, ae f** кусок, опухоль  
**offendo, undi, psum 3** ударять,  
 оскорблять  
**officio, iēci, fectum 3** загроживать  
**\*officium, ii n** долг, обязанность,  
 должность, дело (официальный)  
**olea, ae f** маслина, олива  
**oleum, ii n** оливковое масло  
**olim нар.** некогда, прежде  
**oliva, ae f = olea**  
**omen, inis n** знак, предзнаменование  
**ominosus, a, um** зловещий  
**omissio, iōnis f** пропуск, лишения  
**omitto, si, ssum 3** пропускать, бро-  
 сать  
**omnino** вообще, совсем  
**\*omnis, e** весь, всякий (омнибус)  
**opero 1** нагружать, отягощать  
**onus, eris n** тяжесть, бремя, ноша  
**opacus, a, um** тенистый, темный  
**\*opera, ae f** труд, деятельность, ста-  
 рание (опера)  
**operarius, ii m** рабочий, поденщик,  
 наемник  
**opero 1** работать (операция, коопе-  
 рация)  
**opitex, icis m** мастер  
**opimus, a, um** жирный, тучный  
**opinio, iōnis f** мнение, предположение  
**opinor 1** думать, полагать  
**oportet, uit, — 2 безл.** надо, следует  
**opperior, peritus (pertus) sum 4** ожи-  
 дать  
**\*oppidum, i n** укрепленный пункт, го-  
 род  
**oppleo, evi, etum 2** наполнять, покры-  
 вать  
**oppono, posui, positum 3** класть пе-

ред, противопологать (оппонент, оппозиция)  
**opportūnus**, а, um удобный (оппор-  
 тунизм)  
**opprīmo**, pressi, pressum 3 придавли-  
 вать  
**opprūgno** і нападать, осаждать  
**ops**, opis f сила, власть; pl. средства  
**optātum**, і n желаемое, желание  
**\*opto** і желать (кооптация)  
**\*opus**, ōris n дело, работа, труд  
**opus** нескл. нужно (что — abl.)  
**oga**, ae f берег  
**oracūlum**, і n оракул, предсказание  
**\*oratio**, ionis f речь  
**\*orātor**, ōris m оратор (оратория)  
**\*orbis**, is m круг, ~ terrārum зем-  
 ля, вселенная (орбита)  
**orbītas**, ātis f сиротство  
**orbis**, а, um осиротелый, лишенный  
**orchestra**, ae f (греч.) орхестра (ор-  
 кестр)  
**ordinarius**, а, um правильный, обык-  
 новенный (ординарный, ордина-  
 тор, координация)  
**ordiog**, orsus sum 4 начинать  
**\*ordo**, inis f ряд, порядок, сословие,  
 звание, должность (орден)

## Р

**rabūlum**, і n корм  
**raciscor**, ractus sum 3 договари-  
 ваться  
**расо** I успокаивать, усмирять  
**ractum**, і n договор, способ (пакт)  
**раean**, ānis m (греч.) пеан (гимн  
 Аполлону)  
**paedagōgus**, і m (греч.) воспитатель,  
 учитель (педагог)  
**раene** нар. почти  
**раeninsūla**, ae f полуостров  
**раenitentia**, ae f раскаяние  
**раgānus**, і m сельский житель, част-  
 ное лицо, язычник  
**раgus**, і m сельский округ, область,  
 село (пагинация)  
**раlam** нар. открыто, при всех  
**palatium**, ii n дворец (Палатин, па-  
 лаццо, палата)  
**palea**, ae f мякина  
**pallens**, entis бледный  
**palleo**, ui, — 2 бледнеть (палевый)  
**pallium**, ii n покрывало, плащ  
**pallor**, ōris m бледность, тревога  
**palma**, ae f (греч.) ладонь, пальма  
**palus**, ūdis f болото  
**paluster**, tris, tre болотный

**origens**, entis начинающийся, восходя-  
 щий (ориентироваться, ориента-  
 лист)  
**\*origo**, inis f начало, происхождение  
 (оригинал, абориген)  
**\*origor**, ortus sum 4 подниматься, вос-  
 ходить, начинаться, происходить  
 (ориентир)  
**ornamentum**, і n наряд, украшение  
 (орнамент)  
**ornātus**, us m снаряжение, украше-  
 ние  
**orno** I снаряжать, одевать, украшать  
**oro** I говорить, умолять (оракул)  
**ortus**, us m восход, возникновение,  
 зарождение (аборт)  
**\*os**, oris n рот, уста, речь, лицо  
**\*os**, ossis n кость  
**oscūlor**, і целовать, ласкать  
**oscūlum**, і n поцелуй  
**ostentatio**, ōionis f показывание, по-  
 хвальба  
**ostento** I протягивать, показывать,  
 обнаруживать, хвастаться  
**otium**, ii n свободное время, празд-  
 ние  
**\*ovis**, is f овца  
**ovum**, і n яйцо (овальный)

**pando**, ndi, nsum 3 распускать, рас-  
 пространять, открывать  
**pango**, xi (perēgi, pegi), nctum (pac-  
 tum) 3 вколачивать, затевать, со-  
 чинять (компактный)  
**\*panis**, is m хлеб (компания)  
**para**, ae m папа (Римский)  
**\*par**, paris равный, одинаковый (па-  
 ра, пари, паритет)  
**parasitus**, і m (греч.) нахлебник (па-  
 разит)  
**parātus**, а, um готовый  
**parco**, reperci, — 3 беречь, щадить  
**\*parens**, entis m, f родитель (ница)  
**pareo**, ui. itum 2 повиноваться  
**paries**, ētis m стена  
**pario**, peperī, partum 3 рождать, при-  
 обретать  
**parma**, ae f (греч.) щит  
**parmūla**, ae f небольшой щит  
**\*paro** I готовить, приобретать  
 (аппарат, парабеллум, парад)  
**parricida**, ae m, f убийца, преступник  
**parricidium**, ii n убийство, преступ-  
 ление  
**\*pars**, rtis f часть, сторона (партия,  
 партизан, партнер, партитура, де-  
 партамент)



**parsimonia**, ae *f* бережливость  
**particeps**, cipis участвующий  
**partim** нар. частью, частично  
**partio** 4 делить  
**parum** нар. мало  
**parvulus**, a, um маленький, молоденький  
**\*parvus**, a, um малый, небольшой, незначительный  
**passo**, ravi, pastum 3 пасти, кормить  
**passim** нар. везде  
**\*passus**, us *m* шаг (пассаж, пассажир)  
**passus**, a, um распущенный  
**\*pastor**, oris *m* пастух (пастор)  
**patefacio**, fēci, factum 3 открывать  
**\*pateo**, ui, — 2 быть открытым, простираться (патент)  
**\*pater**, tris *m* отец (патер, патрон)  
**patiens**, entis терпеливый (пациент)  
**\*patientia**, ae *f* терпение (пасьянс)  
**\*patior**, passus sum 3 терпеть, позволять (пассивный, пассив)  
**\*patria**, ae *f* отечество, родина (репатриант)  
**patricianus**, a, um патрицианский  
**patrimonium**, ii *n* наследство  
**patrius**, a, um отцовский, отечественный  
**patronus**, i *m* покровитель, защитник, патрон  
**patulus**, a, um открытый, обширный  
**paucus**, a, um небольшой, pl. немного  
**paulatim** нар. понемногу, постепенно  
**paulum** нар. немного, незадолго  
**paulus**, a, um малый, незначительный (Павел)  
**\*pauper**, ēris бедный (паупер)  
**pauperies**, ei *f* = paupertas  
**paupertas**, ātis *f* бедность  
**paueo**, ravi, — 2 страшиться  
**pavidus**, a, um боязливый, робкий  
**pavimentum**, i *n* пол, подполье  
**pavor**, ōris *m* страх, ужас  
**\*pax**, cis *f* мир (пацифизм)  
**peccatum**, i *n* провинность  
**pecco** 1 провиниться  
**pecto**, xi, xum 3 расчесывать  
**pectus**, oris *n* грудь, душа  
**peculātus**, us *m* казнокрадство  
**\*pecunia**, ae *f* деньги  
**pecuniarius**, a, um денежный  
**pecus**, ōris *n* скот  
**pecus**, ūdis *f* домашнее животное  
**pedes**, itis *m* пеший  
**pelāgus**, i *m* (греч.) море  
**pellis**, is *f* шкура, мех, кожа  
**\*pello**, pepūli, pulsum 3 бить, гнать,

побуждать (пульс, импульс, пропеллер)  
**penātes**, ium *m* пенаты (боги-хранители)  
**pendeo**, rependi, — 2 висеть  
**pendo**, rependi, pensum 3 вешать, платить (аппендицит, компенсация, перпендикуляр, диспансер)  
**penes** предл. с acc. у  
**penetrāle**, is *n* внутренность, святилище  
**penetro** 1 проникать  
**penitus** нар. внутри, внутрь, глубоко  
**penna**, ae *f* перо, крыло (пенал)  
**pensio**, iōnis *f* платеж, срок платежа (пенсия, пансион)  
**penso** 1 платить  
**pensum**, i *n* норма пряжи  
**pensus**, a, um важный, ценный  
**penuria**, ae *f* недостаток  
**\*per** предл. с acc. через, по, при помощи, в течение, посредством  
**perāgo**, ēgi, actum 3 проводить, оканчивать  
**perāgro** 1 проходить  
**percello**, cūli, culsum 3 свалить, ударить, погубить  
**percipio**, cēpi, ceptum 3 охватывать, воспринимать (апперцепция)  
**percontor** 1 расспрашивать  
**percutio**, ssi, ssum 3 пробивать, ударять  
**perdo**, didi, ditum 3 губить, уничтожать, терять  
**perduco**, xi, ctum 3 доводить, проводить, склонять  
**perduellio**, iōnis *f* враждебное действие, измена  
**peredo**, ēdi, ēsum 3 поедать  
**peregrinatio**, iōnis *f* странствование, путешествие  
**peregrinor** странствовать, путешествовать  
**peregrinus**, a, um, иноземный, чужой (пилигрим, пелерина)  
**perennis**, e длющийся круглый год, долговечный  
**perero**, ii, itum, ire проходить, погибать  
**perfacilis**, e очень легкий  
**perfēro**, tūli, lātum, ferre приносить, переносить  
**perficio**, fēci, fectum 3 совершать, достигать (перфект)  
**perfidia**, ae *f* вероломство  
**perfringo**, frēgi, fractum 3 разламывать, разбивать  
**perfugio**, fūgi, fugitum 3 прибегать, перебежать  
**perfugium**, ii *n* убежище

**pergo**, *gexi*, *gestum* 3 продвигаться, направляться  
**pergrātus**, *a*, *um* очень приятный  
**periclitōr** 1 пробовать, рисковать  
**periculōsus**, *a*, *um* опасный  
\***pericūlum**, *i n* опасность  
**perimō**, *emi*, *emptum* 3 отнимать, губить  
**perinde** *нар.* равным образом  
**periodus**, *i m* (*греч.*) период  
\***peritus**, *a*, *um* опытный, знающий, искусный  
**peririūm**, *ii n* клятвопреступление, ложная клятва  
**periuo**, *lui*, *lūtum* 3 мыть, купать  
\***permaneo**, *nsi*, *psum* 2 оставаться (перманент)  
**permisceo**, *scui*, *xlum* 2 смешивать  
**permitto**, *si*, *ssum* 3 пускать, поручать, позволять  
**permoueo**, *movi*, *motum* 2 побуждать  
**permutatio**, *iōnis f* обмен  
**pernicies**, *ei f* гибель  
**perniciōsus**, *a*, *um* гибельный  
**pernumero** 1 пересчитывать, выплачивать  
**peropportūnus**, *a*, *um* весьма удачный  
**perōsus**, *a*, *um* страстно ненавидящий  
**perpauci**, *ae*, *a* очень немногие  
**perpello**, *pūli*, *pulsum* 3 толкать, побуждать  
**perpetuo** *нар.* постоянно, непрерывно  
**perpetuus**, *a*, *um* постоянный, непрерывный, вечный  
**perpumpo**, *rūpi*, *rūptum* 3 прорывать (ся)  
**persēquor**, *secūtus sum* 3 преследовать  
**perseverantia**, *ae f* настойчивость, упорство  
**persevero** 1 быть настойчивым, продолжать  
**persolvo**, *solvi*, *solūtum* 3 развязывать, выплачивать  
\***persōna**, *ae f* лицо, личность (персона, парсуна)  
**persono**, *ui*, *itum* 1 громко звучать  
**perspicuus**, *a*, *um* ясный, очевидный  
**persto**, *stīti*, (*stātum*) 1 настаивать  
\***persuadeo**, *si*, *sum* 2 убеждать, уговаривать  
**pertaesus**, *a*, *um* питающий отвращение  
**perterreo**, *ui*, *itum* 2 устрашать  
**pertimesco**, *timui*, — 3 страшиться  
**pertinacia**, *ae f* упорство, упрямство  
\***pertineo**, *tinui*, *tentum* 2 простираться, тянуться, относиться  
**perturbo** 1 приводить в беспорядок, смущать (пертурбация)

**pervādo**, *si*, *sum* 3 проходить  
**pervāgor** 1 странствовать  
**pervēnio**, *veni*, *ventum* 4 приходить, достигать  
**pervigilium**, *ii n* бодрствование, ночное празднество  
**pervigilo** 1 бодрствовать  
**pervinco**, *vīci*, *victum* 3 окончательно побеждать  
\***pes**, *pedis m* нога, фут (педаль, велосипед, пьедестал, педикюр)  
**pestifer**, *ēra*, *ērum* губительный, заразный  
**pestis**, *is f* зараза, чума  
\***peto**, *ivi*, *itum* 3 стремиться, домогаться, просить, нападать (петиция, аппетит, репетиция)  
**petūlans**, *antis* резвый, дерзкий  
**pharmacum**, *i n* (*греч.*) лекарство  
**philosophia**, *ae f* (*греч.*) философия  
**philosophor** 1 (*греч.*) философствовать  
**philosophus**, *i m* (*греч.*) философ  
**physicus**, *i m* (*греч.*) естествоиспытатель (физик)  
**piacūlum**, *i n* очистительная жертва, умилоствление  
**pictor**, *ōris m* художник, живописец  
**pictūra**, *ae f* картина, живопись  
**pietas**, *ātis f* благочестие, уважение (пиетет)  
**piger**, *gra*, *grum* ленивый  
**pignus**, *oris n* залог, заложник  
**pileus**, *i m* круглая войлочная шляпа (знак освобождения раба)  
**pilum**, *i n* метательное копьё  
**pingo**, *pxi*, *ctum* 3 рисовать, обрабатывать (пигмент, пиктография)  
**pinguis**, *e* жирный, тучный (пингвин)  
**pinus**, *i f* сосна  
**piscatorius**, *a*, *um* рыбацкий  
**piscis**, *is m* рыба  
**pius**, *a*, *um* благочестивый (Пий)  
**placamentum**, *i n* средство к умилоствлению  
**placeo**, *ui*, *itum* 2 нравиться, быть угодным  
**placīdus**, *a*, *um* спокойный, тихий  
**placo** 1 успокаивать, умилоствлять  
**plaga**, *ae f* удар  
**plane** *нар.* ровно, ясно, совершенно, вполне  
**plango**, *pxi*, *actum* 3 бить, ударять, будить  
**plangor**, *ōris m* биение (в грудь), рыдание  
**planities**, *ei f* равнина, площадь  
**planta**, *ae f* растение (плантация)  
**planus**, *a*, *um* плоский, ровный (план, аэроплан, планер)

platea, ae *f* улица (плато)  
plastrum, *i n* повозка  
plausus, us *m* хлопание, рукоплескание (аплодировать)  
plebiscitum, *i n* всенародное решение (плебисцит)  
\*plebs, is *f* плебе, народ, толпа  
\*pienus, a, um полный (пленум)  
plerumque нар. большей частью  
pluma, ae *f* перо (плюмаж)  
pluit 3 л. *sing.*, *praes.* и *perf.* идет дождь  
plumbum, *i n* свинец, ~ album олово  
\*plurimus, a, um величайший, многочисленный  
plus, pluris (*сравн.* к multum) большая часть, более дорогое  
plus нар. больше, дольше  
pluvia, ae *f* дождь (плювиограф)  
poena, ae *f* наказание (пеня)  
poenitentia, ae *f* раскаяние  
\*poeta, ae *m* (*греч.*) поэт  
poeticus, a, um (*греч.*) поэтический  
politor, ōris *m* издольщик, наемник  
polleo, ui, — 2 иметь силу, значение  
polliceor, ūtus sum 2 обещать  
pompa, ae *f* торжественная процессия (помпа)  
pomum, *i n* плод, яблоко (помада, помидор)  
pondo нар. по весу, весом  
\*pono, sui, sĭtum 3 класть, располагать (позиция, поза, позитив, пост, почта)  
\*pons, ntis *m* мост (понтон)  
pontifex, ūcis *m* понтифик, жрец  
poples, ūtis *m* колено  
popularis, is *m, f* соотечественник, популяр  
popularis, e народный (популярный)  
popularitas, ātis *f* согражданство, стремление угодить народу, общедоступность  
populor 1 опустошать  
\*populus, *i m* народ  
porcus, *i m* свинья  
porrigo, gehi, gestum 3 протягивать, доставлять под удар  
porro нар. (*греч.*) дальше  
porrum, *i n* порей, чеснок  
\*porta, ae *f* ворота (портал, портьера, портье)  
porticus, *i f* портик, колоннада, навес  
portitor, ōris *m* перевозчик, лодочник  
porto 1 носить, доставлять (экспорт, импорт, транспорт, рапорт, портативный)  
portus, us *m* порт, гавань  
posco, poscĭ, — 3 требовать

possessio, iōnis *f* владение, собственность  
possessor, ōris *m* владелец, собственник  
\*possideo, sēdi, sessum 2 владеть, иметь  
\*possom, potui, posse мочь, быть в состоянии  
\*post предл. с *acc.* за, позади, после  
post нар. с *abl.* позади, позже  
postea нар. после, потом, впоследствии  
posteritas, ātis *f* будущность, потомство  
\*posterus, a, um следующий, потомственный; in postērum на будущее  
postis, *is m* столб, косяк  
postmodum нар. потом, впоследствии  
postquam союз после того, как  
postremo нар. наконец  
postremus, a, um последний, крайний  
postridie нар. на следующий день  
postulatum, *i n* требование (постулат)  
\*postulo 1 требовать, стремиться  
\*potens, entis сильный, могущественный  
\*potentia, ae *f* сила, могущество (потенция)  
potestas, ātis *f* сила, возможность  
potio, iōnis *f* питье, напиток  
potior, ūtus sum 4 овладевать  
potior, ius (*сравн.* к potis) лучший, предпочтительный  
potis, e могущественный  
potissimus, a, um (*превосх.* к potis) наилучший, преимущественный  
\*praе предл. с *abl.* впереди, от, из-за  
praеbeo, ui, ūtum 2 протягивать, подавать, доставлять  
praecēdo, ssi, ssum 3 идти впереди, превосходить (прецедент)  
praecipus, cipitis стремительный, быстрый  
praecēptum, *i n* предписание, наставление  
praecipio, cēpi, certum 3 предписывать, советовать  
praecipito 1 низвергать, бросать(ся)  
praecipue нар. преимущественно, особенно  
praecipuus, a, um преимущественный, исключительный, выдающийся  
praeciārus, a, um очень ясный, прекрасный, знаменитый  
praeco, ōnis *m* глашатай  
praecox, ōcis скороспелый, ранний, преждевременный  
praeda, ae *f* добыча  
praedico, xi, ctum 3 провозглашать, предсказывать

**praeditus**, a, um одаренный  
**praedium**, ii n имение, поместье  
**praedo** I грабить  
**praedo**, ōnis m грабитель, разбойник

**praeeo**, ii, itum, ire идти впереди, предводительствовать

**praefectus**, i m префект, начальник  
**praefēro**, tūli, lātum, ferre предпочитать, проявлять себя, отличиться  
**praeficio**, fēci, fectum 3 ставить во главе

**praelambo**, lambi, —3 облизывать, пробовать

**praelongus**, a, um очень длинный, очень долгий

**praemitto**, si, ssum 3 высылать вперед

**praemium**, ii n награда (премия)

**praenuntius**, ii m предвестник

**praeparo** I готовить (препарат)

**praepolleo**, ui, —2 быть сильнее, иметь перевес

**praeropo**, sui, situm 3 класть впереди, предпочитать

**praeruptus**, a, um крутой, отвесный

**praesagium**, ii n предсказание

**praescribo**, psi, ptum 3 надписывать, предписывать

\***praesens**, entis присутствующий, настоящий

**praesentia**, ae f присутствие

**praesēpe**, is n стойло, лачуга

**praesertim** нар. особенно

**praeses**, idis m наместник (президент)

\***praesidium**, ii n защита, гарнизон (президиум)

**praestans**, antis превосходящий

**praestituo**, ui, utum 3 (пред)назначать

**praesto**, stiti, stitum I стоять впереди, превосходить

**praesto** нар. в готовности

\***praesum**, fui, esse быть впереди, управлять (презентовать)

**praetēgo**, xi, ctum 3 покрывать спереди, защищать

**praeter** предл. с acc. мимо, кроме

**praeterea** нар. кроме того

**praetereo**, ii, itum, ire проходить мимо, пропускать

**praeteritus**, a, um прошедший, прошлый

**praetermitto**, si, ssum 3 пропускать

**praeterquam** нар. кроме, за исключением

**praetervēhor**, vectus sum 3 проезжать

**praetor**, ōris m претор

**praetorius**, a, um преторианский

**praevenio**, vēni, ventum 4 опережать (превентивный)

**pravus**, a, um кривой, неправильный, дурной

\***premo**, pressi, pressum 3 давить, обременять, наваливаться (пресс, экспресс, депрессия)

**pretiosus**, a, um дорогой

**pretium**, ii n цена, плата

**prex**, cis f просьба, мольба

**pridem** нар. давно, раньше

**pridie** нар. накануне

**primo** нар. впервые, сначала

**primogenitus**, a, um первородный

**primordium**, ii n начало, происхождение

**primorŕis**, e первый, знатнейший

**primum** нар. = primo

\***primus**, a, um передний, первый (примат, примитив, премьер, прима, примус)

\***princeps**, cipis первый, главный (принцип)

\***princeps**, cipis m глава, старейшина, принцепс, князь (принц)

**principālis**, e первый, первоначальный

**principātus**, us m первенство, высшая власть, принципал

**principium**, ii n начало

**pristinus**, a, um прежний

**prius** нар. прежде

**priusquam** союз прежде чем

**privātim** нар. частным образом

**privātus**, a, um частный (приватный)

**privignus**, i m пасынок

**privilegium**, ii n исключительный закон, преимущественное право (привилегия)

**privo** I лишать

\***pro** предл. с abl. перед, за, в защиту, соответственно, в качестве

**proāvus**, i m прадед, предок

**probitas**, ātis f честность

**probo** I одобрять, доказывать (проба, апробировать)

**probrum**, i n постыдный поступок

**probus**, a, um честный, порядочный

\***procēdo**, ssi, ssum 3 выходить, выступать, двигаться вперед (процессия, процедура)

**procella**, ae f сильная буря

**processus**, us m шествие, движение вперед (процесс)

**procido**, cidi, —3 падать

**proconsul**, is m проконсул, наместник

**procul** нар. далеко, вдали

**proculco** I топтать, попирать

**procumbo**, cubui, cubitum 3 нагибаться, налегать

**procurātor**, ōris *m* управляющий, прокуратор  
**procurō** I заботиться предусматривать (прокурор)  
**procursus**, us *m* движение вперед  
**prodigium**, ii *n* предзнаменование  
**prodigus**, a, um расточительный, обильный  
**proditor**, ōris *m* предатель, изменник  
**\*prodo**, didi, ditum 3 передавать, предавать, изменять, вменять, темогия ~ рассказывать  
**prodūco**, xi, ctum 3 вести вперед, выводить (продукт)  
**\*proelium**, ii *n* сражение, битва, бой  
**profectio**, iōnis *f* уход, выступление, отправление  
**profēro**, tūli, lātum, ferre выносить, выдвигать  
**professor**, ōris *m* учитель (профессор)  
**profestus**, a, um непростудный, будничныи  
**proficio**, fēci, fectum 3 продвигаться, делать успехи, приносить пользу (профит)  
**\*proficiscor**, fectus sum 3 отправляться  
**prolligo** I поражать, сокрушать  
**profūga**, ae *m* беглец, изгнанник  
**profūgio**, iūgi, iugitum 3 убежать  
**profūgus**, a, um бегущий, изгнанныи  
**profundus**, a, um глубокий  
**profusus** a, um расточительный  
**progenies**, ēi *f* поколение, род, потомок  
**\*progrēdior**, gressus sum 3 идти вперед (прогресс)  
**\*prohibeo**, ui, itum 2 удерживать, препятствовать  
**proiectio**, iōnis *f* выбрасывание, выставление (проекция)  
**proicio**, iēci, iectum 3 выбрасывать, выставлять (пржектор, пржектер, проект)  
**proinde** нар. поэтому  
**prolābor**, lapsus sum 3 проскальзывать, соскальзывать  
**proles**, is *f* потомок  
**proletarius**, ii *m* пролетарий  
**promineo**, ui, — 2 выдаваться вперед  
**promiscuus**, a, um смешанныи, безразличныи (промискуитет)  
**\*promitto**, si, ssum 3 отпускать, обещать (компромисс)  
**promptus**, a, um готовый  
**pronuntio**, I объявлять, возвещать  
**pronus**, a, um наклоненный  
**propere** предл. с асс. близко, вблизи  
**propēro** I спешить  
**propinquo** I приближаться

**propinquus**, a, um близкий, родной  
**propior**, ius сравн. к горе более близкий  
**propitio** I умилостивлять  
**propōno**, posui, positum 3 выставлять, предлагать, объявлять (пропозиция)  
**proprietas**, ātis *f* собственность, своеобразие  
**\*proprius**, a, um собственный, свойственный, особый (экспроприация)  
**propter** предл. с асс. рядом, из-за, по причине  
**propterea** нар. поэтому  
**propulso** I отражать, отбивать  
**prorsus** нар. вперед, прямо, совершенно  
**progumpo**, rūpi, ruptum 3 бросаться  
**proruo**, rui, rūtum 3 бросаться, устремляться  
**prosilio**, ui (ivi, ii), — 4 вскакивать  
**prospectus**, us *m* вид, взгляд (проспект)  
**prosper**, ēga, ētum благоприятный  
**prospergo**, —, sum 3 окроплять  
**prospicio**, spexi, spectrum 3 смотреть вперед, предусматривать (проспект)  
**prosterno**, strāvi, strātum 3 опрокидывать (прострация)  
**prostō**, sīti, — I быть выставленным, продаваться  
**prosum**, fui, desse приносить пользу  
**protego**, xi, ctum 3 прикрывать, защищать (протезе)  
**protendo**, ndi, ntum 3 протягивать  
**protinus** нар. дальше, непрерывно, немедленно  
**\*proverbium**, ii *n* поговорка, пословица (провербильный)  
**\*provincia**, ae *f* провинция  
**provinciālis**, e провинциальный  
**provoco** I вызывать, побуждать (провокация)  
**\*proximus**, a, um ближайший  
**\*prudens**, entis сведущий, благоразумный  
**prudentia**, ae *f* знание, благоразумие (юриспруденция)  
**psallo**, lli, — 3 (*греч.*) играть на струнном инструменте  
**pubes**, ōgis взрослый  
**publico** I обнародовать, конфисковать (публикация)  
**\*publicus**, a, um общественный, народный, государственный  
**pudefendus**, a, um позорный  
**pudefundus**, a, um стыдливый  
**pudeficitia**, ae *f* стыдливость

**puđicus**, а, um стыдливый, целомудренный  
**puđor**, ōris, m стыд, целомудрие  
\***puella**, ae f девушка  
\***puer**, ěri m ребенок, мальчик, юноша  
**puerilis**, e детский  
**pueritia**, ae f детство  
**pugio**, iōnis f кинжал  
\***pugna**, ae f битва, сражение  
**pugnaх**, ācis воинственный  
\***pugno** I биться, сражаться  
\***pulcher**, chra, chrum красивый (Пульхерия)  
**pulchritudo**, inis f красота  
\***puto** I думать, полагать, считать (диспут, репутация, депутат)  
**puto** I очищать, обрезать (ампутация)

## Q

**qua** нар. где  
**quadragies** нар. сорок раз  
**quadrātus**, а, um четырехугольный (квадрат)  
**quadrigae**, ārum f четверка коней (квадрига)  
**quadringēni**, ae, а по четыреста  
**quadrupes**, pedis m, f четвероногое животное  
\***quaero**, sivi, sītum 3 искать, спрашивать, исследовать, приобретать, (инквизиция, реквизиция)  
**quaesitor**, ōris m следователь  
**quaesitus**, а, um изысканный  
**quaestio**, iōnis f искание, расспрашивание, исследование, следствие  
**quaestor**, ōris m квестор (финансовый магистрат)  
**quaestus**, us m приобретение, прибыль  
\***qualis**, e какой (квалификация)  
**qualiscumque**, **qualescumque** какой бы ни  
\***quam** нар. как, сколь (при сравн.), чем; (при превосх.) возможно  
**quamdiu** нар. как долго, до каких пор  
**quamprimum** нар. как можно раньше  
**quamquam** союз хотя  
**quamvis** нар. сколько бы ни, как бы ни, хотя бы  
**quando** нар. когда, когда-нибудь  
**quandoquidem** союз так как  
\***quantum** нар. сколько  
\***quantus**, а, um сколь великий (квант)  
**quapropter** нар. почему  
**quare** нар. почему, отчего  
\***quartus**, а, um четвертый (квартет,

**pyramis**, idis f (греч.) пирамида (пирамидон)  
**pyris**, ii m (греч.) порох  
**puiso** I стучать, толкать (пульсация)  
**pulvis**, ěris n пыль, пепел (пульверизатор)  
**pumex**, icis m пемза, (пористый) камень  
**pungo**, pupūgi, punctum 3 колоть (пункт, пунктир, пунктуация)  
\***punio** 4 наказывать  
**purpis**, is f корма  
**purpura**, ae f пурпуровая ткань  
**purpureus**, а, um пурпуровый  
**purus**, а, um чистый (пуризм, пуристанин)  
**pusillus**, а, um крошечный

квартира, квадрих, квадрат, каре, квартал, карантин)  
**quasi** нар. как будто  
**quatēnus** нар. до каких пор  
**quater** нар. четырежды  
**quatio**, ssi, ssum 3 трести  
\***quattuor** четыре  
**-que** союз (постпозит.) и, а поэтому, а именно  
**quemadmodum** нар. каким образом, как  
**queo**, quivi, itum, ire мочь, быть в состоянии  
**querella**, ae f жалоба  
**queror**, questus sum 3 жаловаться  
\***qui**, quae, quod который; (в начале предлож.) этот  
**quia** союз потому что, так как  
**quicumque** (=cumque), quescumque, quodcumque какой бы ни, кто бы ни  
**quid** нар. зачем  
\***quidam**, quaedam, quoddam (прил.) и quiddam (сущ.) некоторый, некто, некий  
**quidem** нар. же, именно, по крайней мере  
**quies**, ětis f покой (квиеизм, релаксация)  
**quiētus**, а, um спокойный  
**quilibet**, **quaelibet**, **quodlibet** (прил.) и, **quidlibet** (сущ.) какой угодно, что угодно  
**quin** союз чтобы не, что  
**quingenti**, ae, а пятьсот  
**quingenties** нар. пятьсот раз  
\***quinque** пять  
\***quintus**, а, um пятый (квинтет, квинтэссенция)  
**quippe** нар. конечно, разумеется

\*quis? quid? кто? что?

quispiam, quaeriam, quodpiam (прил.)  
и quidpiam (сущ.) какой-нибудь,  
кто-нибудь, что-нибудь  
quisquam, quidquam (quisquam) кто-  
нибудь, что-нибудь  
quisque, quaeque, quodque (прил.)  
и quidque (сущ.) каждый, всякий  
quisquis, quidquid кто бы ни, что  
бы ни

quivis, quaevis, quodvis (прил.) и  
quidvis (сущ.) какой-угодно, лю-  
бой

quo нар. куда, где, зачем, поэтому  
quo союз (=ut eo) чтобы тем (са-  
мым)

quoad нар. насколько, до тех пор,  
пока

rabies, eī f бешенство, ярость  
rabidus, a, um бешеный, яростный  
radius, ii m палочка, спица, циркуль  
(радиус, радиус)

radix, icis f корень (радикал, ради-  
кулит)

rado, si, sum 3 скоблить, брить

ramus, i m ветвь, сук

rapidus, a, um стремительный, быст-  
рый

rapina, ae f грабёж

rapio, rapitum 3 схватывать, грабить,  
похищать

rapitum нар. сразу, поспешно

rarus, a, um редкий (раритет)

gastrium, i n мотыга

\*ratio, ionis f расчет, соображение,  
рассудок, разум, способ, положе-  
ние (рационализм, рацион, резон,  
ратификация)

ratiocinor 1 вычислять, рассуждать

ratis, is f плот, судно

raucus, a, um хриплый, шумный

recedo, ssi, ssum 3 уходить, отсту-  
пать, удаляться

recens entis свежий, неувядающий

recenseo sensui, sensum 2 считать,  
обдумывать (рецензия)

recertaculum i n вместилище, убе-  
жище

recessus us m отступление убежище

recido, cidi, casum 3 падать назад

recido, cidi, cisum 3 отрубать, отре-  
зать

recipio, cepi, certum 3 брать обратно,  
допускать (рецепт)

recito 1 читать вслух, декламировать  
(речитатив)

\*quod союз потому что, что

quom=sim (союз)

quominus союз что не, чтобы не

quomodo нар. каким образом, как

quoniam нар. когда-то, некогда

quoniam союз так как, потому что

quoque союз также, тоже

quot (прил., реже сущ.) нескл.  
сколько

quotannis нар. ежегодно

quotidius, ad im=cotidianus

quotie(n)s нар. сколько раз

quotquot нар. сколько бы ни

quotus, a, um который (по порядку)

quousque нар. до каких пор

quum=sim (союз)

## R

recognosco, novi, nitum 3 опознавать,  
рассматривать (рекогносцировка)

recondo, didi, ditum 3 убирать, пря-  
тать

recorder 1 вспоминать

recreatio, ionis f восстановление, от-  
дых (рекреация)

recreo 1 восстанавливать

\*rectus, a, um прямой, правильный

recubo, avi, — 1 лежать, отдыхать

recupero 1 вновь получать, освобож-  
дать из плена

recuso 1 отказывать(ся)

reda, ae f повозка

reddo, didi, ditum 3 возвращать, де-  
лать, превращать, вручать; red-  
dendus, a, um=reddendus

redeo, ii, itum, ire возвращаться

redigo, egi, actum 3 гнать назад, при-  
водить, обращать (редакция)

redigo, 1 вновь дарить, возвращать

reditio, ionis f возвращение

redono xi, ctum 3 отводить, возвра-  
щать (редукция)

redux, icis ведущий назад, возвра-  
щающий

refero, tuli, latum, ferre относить,  
возвращать, докладывать (рефе-  
рент, референдум)

reficio, feci, factum 3 восстанавливать

regalis, e царский (регалии)

regia, ae f царский двор

\*regio, ionis f область, страна (реги-  
он, район)

regius, a, um царский

\*regno 1 царствовать

\*regnum, i n царская власть, цар-  
ство

**rego**, xi, ctum 3 править, управлять (регент, ректор, регулировать, корректор, регламент, режиссер)  
**regredior**, gressus sum 3 идти назад, отступать (регресс)  
**regūla**, ae f правило, критерий (регулярный)  
**reiciō**, iēci, iectum 3 отбрасывать, отвергать  
**relātus**, a, um part. perf. k refēro (релятивизм)  
**relēvo** 1 поднимать, облегчать (рельеф)  
**\*religio**, iōnis f благочестие, богослужение, клятва, божеское предуждение, знамение (религия)  
**\*relinquo**, liqui, licium 3 оставлять (реликтовый)  
**reliquiae**, ārum f остатки (реликвия)  
**\*reliquus**, a, um оставшийся  
**reluctor** 1 сопротивляться  
**remāneo**, nsi, nsum 2 оставаться  
**remedium** ii n средство, лекарство  
**remigium**, ii n весло  
**remigro** 1 возвращаться  
**remisacor**, — 3 вспоминать (реминисценция)  
**remissus**, a, um ослабевший, слабый  
**remitto**, si, ssum 3 отсылать, выпускать  
**remoror** 1 медлить, оставаться  
**removeo**, mōvi, mōtum 2 отодвигать, удалять  
**remus**, i m весло  
**renideo**, =, — 2 снять  
**renovo** 1 обновлять  
**renuo**, ui, — 3 отказывать(ся)  
**\*reor**, ratus sum 2 считать, думать  
**repello**, pūli, pulsus 3 отражать, отвергать  
**repente** нар. внезапно, вдруг  
**\*reperio**, reperēi, repertum 4 находить, узнавать (репертуар)  
**repetitio**, iōnis f повторение (репитиция)  
**repeto**, ivi, itum 3 вновь устремляться, повторять, требовать назад  
**replicatio**, iōnis f обратное движение, круговорот  
**repōno**, sui, situm 3 класть назад, возобновлять  
**reporto** 1 относить, одерживать  
**reprehendo** ndi, nsum 3 удерживать  
**reprimō**, pressi, pressum 3 подавлять (репрессия)  
**repudio** 1 отвергать  
**repudium**, ii n отвержение, расторжение

**repugno** 1 сопротивляться, противоречить  
**repulsa**, ae f провал, поражение  
**requiesco**, ēvi, ctum 3 покониться (реквием)  
**requiro**, sivi, situm 3 отыскивать, спрашивать (реквизит)  
**\*res**, rei f вещь, дело, обстоятельство, имение  
**rescindo**, scidi, scissum 3 разрывать, разрушать, отменять  
**rescribo**, psi, ptum 3 снова писать, предписывать  
**rescriptum**, i n предписание, рескрипт  
**resēco**, cui, ctum 1 отсекаать, отгонять  
**reservatio**, iōnis f сохранение, оговорка (резервация)  
**resideo**, sēdi, sessum 2 осаживаться, оставаться  
**residuus**, a, um оставшийся  
**resisto**, stiti — 3 останавливаться, сопротивляться  
**resolvo**, solvi, solutum 3 развязывать, распускать (резолуция)  
**resorbeo**, —, — 2 опять поглощать  
**respecto** 1 оглядываться, иметь попечение (респектабельный)  
**respicio**, spexi, spectrum 3 оглядываться, обращать внимание, думать  
**\*respondeo**, ndi, nsum 2 отвечать (корреспонденция)  
**responsum**, i n ответ  
**\*res-publica**, rei-publicae f (слитно или раздельно) государственное дело, государство, республика  
**restauro** 1 восстанавливать (реставрация, ресторан)  
**restinguo**, xi, ctum 3 гасить, тушить  
**restituo**, ui, utum 3 ставить на прежнее место, восстанавливать  
**restitutio**, iōnis f восстановление  
**resto**, stiti, — 1 оставаться  
**reticeo**, ui, — 2 молчать  
**retineo**, ui, tentum 2 удерживать  
**retrocēdo**, ssi, ssum 3 отступать, удаляться  
**retrosum** нар. назад, обратно  
**reus**, i m обвиняемый  
**revertor**, reverti (reversus sum), reverti 3 возвращаться  
**reviso**, si, sum 3 снова смотреть, осматривать (ревизия)  
**revivo**, xi, ctum 3 оживать  
**revoco**, 1 отзывать  
**\*rex**, gis m царь, властелин (регалли, роялист)  
**rhenō**, opis m школа  
**rhetoricus**, a, um (греч.) риторический



**rideo**, si, sum 2 смеяться, насме-  
 хаться  
**ridicūlus**, a, um смешной  
**ripa**, ae f берег  
**risus**, us m смех  
**rivus**, i m ручей, канал  
**robur**, oris n дуб, крепость, сила  
**robustus**, a, um дубовый, крепкий,  
 сильный  
**rogito** I расспрашивать, домогаться  
**\*rogo** I спрашивать, просить (преро-  
 гатива, суррогат)  
**rogus**, i m костер  
**rosa**, ae f роза (розетка)  
**roseus**, a, um розовый, из роз  
**rota**, ae f колесо (ротор)  
**roto** 3 вертеть, крутить (ротатор)  
**rotundus**, a, um круглый, шарообраз-  
 ный (ротонда)

## S

**sacer**, sgra, sgrum священный, святой,  
 проклятый (сакральный)  
**sacerdos**, ōtis m, f жрец, жрица  
**sacramentum**, i n присяга, залог,  
 клятва (сакраментальный)  
**sacrarium**, ii n святилище  
**sacrificium**, ii n жертва, жертвопри-  
 ношение  
**sacrifico** I приносить жертву  
**sacrosanctus**, a, um священный  
**sacrum**, i n святыня, жертва  
**saeculum**, i n поколение, век, мир  
 (секуляризация)  
**saepe** нар. часто  
**saepio**, psi, ptum 4 огораживать,  
 окружать  
**saevio** 4 свирепствовать, быть жесто-  
 ким  
**saevitia**, ae f свирепость, жестокость  
**saevus**, a, um свирепый, жестокий  
**sagax**, ācis чуткий, остроумный  
**sagitta**, ae f стрела  
**sal**, is m соль (салат)  
**salio**, salui, saltum 4 прыгать, ска-  
 кать (сальто-мортале)  
**salto** I плясать, подпрыгивать  
**saltus**, us m узкий проход, горное  
 пастбище; имение; сальтус (зе-  
 мельная мера)  
**\*salus**, ūtis f здоровье, благоден-  
 ствие, привет (салют)  
**salutator**, ōris m приветствующий  
**salūto** I приветствовать, благоговеи-  
 но поклоняться  
**salveo**, —, — 2 быть здоровым; salve  
 здравствуй  
**salvo** I спастись

**guber**, bra, brum красный (рубин,  
 рубрика)  
**rudis**, e грубый (эрудит, рудимент)  
**rufus**, a, um ярко-красный, рыжий  
**ruga**, ae f морщина  
**ruina**, ae f падение; pl. развалины  
 (руины)  
**rumor**, ōris m шум, молва, слух  
**rumpro**, rupi, ruptum 3 разрывать, ло-  
 мать (коррупция)  
**ruo**, ui, utum 3 рушить (ся)  
**rupes**, is f скала, утес  
**rursus** нар. назад, снова, в свою оче-  
 редь  
**rus**, n деревня, село  
**rusticus**, a, um сельский  
**rusticus**, i m крестьянин, земледелец

**\*salvus**, a, um невредимый, целый  
**sancio**, pxi, pctum 4 определять, по-  
 становлять (санкция)  
**\*sanctus**, a, um священный, святой  
**sane** нар. благоразумно, действи-  
 тельно, конечно  
**sanguinolentus**, a, um окровавлен-  
 ный, кровавый  
**sanguis**, īnis m кровь (сангвиник)  
**sanitas**, ātis f здоровье, здравый  
 смысл (санитарный)  
**sano** I лечить (санаторий)  
**sanus**, a, um здоровый, здравый  
**\*sapiens**, entis мудрый  
**sapientia**, ae f мудрость  
**sapio**, ii (īvi) — 3 иметь вкус, быть  
 мудрым  
**sapor**, ōris m вкус, остроумие  
**sarcina**, ae f связка, амуниция, тя-  
 жель, добро  
**satelles**, ītis m телохранитель, пособ-  
 ник, сообщник (сателлит)  
**satellitium**, ii n личная охрана  
**satiētās**, ātis f сытость, пресыщение  
**\*satis** нар. достаточно, довольно  
**satisfactio**, iōnis f удовлетворение  
 (сатисфакция)  
**satius** нар. (сравн. к satis) лучше  
**satur**, ūra, ūrum сытый (сатира, са-  
 туратор)  
**satus**, us m посев  
**saucius**, a, um раненый  
**saxum**, i n скала, камень  
**scaena**, ae f (греч.) сцена  
**scalae**, ārum f лестница (шкала, эс-  
 калация)

**scando**, ndi, nsum 3 восходить, подниматься, размеренно читать (скандировать)  
**scelerātus**, a, um преступный  
**scelestus**, a, um преступный, злодейский  
**\*scelus**, ētis *n* преступление  
**sceptrum**, i *n* (греч.) скипетр, жезл  
**\*schoia**, ae *f* (греч.) школа (схоластика, школяр)  
**\*scientia**, ae *f* знание  
**scilicet** нар. разумеется, конечно  
**scindo**, scidi, scissum 3 разрывать, разрубать  
**\*scio** 4 знать  
**sciscitatio**, iōnis *f* разузнавание  
**scopletarius**, ii *m* (греч.) стрелец  
**\*scribo**, psi, ptum 3 писать (транскрипция, рескрипт, постскрипtum, шрифт)  
**scriptor**, ōris *m* писатель  
**scuro**, psi, ptum 3 вырезать, высекать, запечатлеть (скульптор, скальп)  
**sculptile**, is *n* резное изображение  
**scutum**, i *n* щит  
**secēdo**, ssi, ssum 3 уходить, отделяться  
**secerno**, crēvi, crētum 3 отделять (секретарь)  
**seco**, secui, sectum 1 резать, рассекать (секатор, вивисекция, сектор)  
**secrētus**, a, um тайный (секрет)  
**secta**, ae *f* правило, учение (секта)  
**secundum** предл. с acc. за, позади, вслед, соответственно  
**\*secundus**, a, um следующий, второй, благоприятный (секунда, секундант)  
**securus**, a, um беззаботный  
**\*sed** союз но, же  
**\*sedeo**, sedi, sessum 2 сидеть (сессия, резиденция, диссидент, сеанс)  
**sedes**, is *f* сиденье, местопребывание  
**seditio**, iōnis *f* расхождение, раздор, мятеж  
**sedo** 1 заставлять сесть, успокаивать  
**sedulo** нар. усердно, прилежно  
**seges**, ētis *f* посев, пашня, нива  
**segnis**, e вялый, медленный  
**sella**, ae *f* кресло  
**sellisternium**, ii *n* селлистерний (религиозное пиршество в честь женских божеств)  
**semel** нар. один раз, однажды  
**\*semen**, inis *n* семя (семинария)  
**sementis**, is *f* посев  
**semēsus**, a, um полусъеденный  
**semet** см. met

**semianimis**, e (semianimus, a, um) полуживой  
**semifractus**, a, um полусломанный  
**semīno** 1 сеять, сажать  
**semiustus**, a, um полусожженный  
**semoveo**, movi, motum 2 отодвигать, отделять  
**semper** нар. всегда  
**sempiternus**, a, um всегдашний, постоянный  
**senator**, ōris *m* сенатор  
**\*senātus**, us *m* сенат  
**senatusconsultum**, i *n* (слитно или раздельно) сенатское постановление  
**senecta**, ae *f* = senectus  
**senectus**, utis *f* старость  
**\*senex**, senis *m*, *f* старик, старуха  
**senilis**, e старческий  
**senior**, iōris (сравн. к senex) пожилой, старший (сеньор)  
**\*sensus**, us *m* чувство (сенсуализм, сенсация, нонсенс)  
**sententia**, ae *f* мнение, суждение, изречение (сентенция)  
**\*sentio**, psi, nsum 4 чувствовать (сентиментальный)  
**separātus**, a, um отделенный, отдельный (сепаратный)  
**\*sepāro** 1 отделять  
**sepelio**, tvi, pultum 4 хоронить  
**sepes** (saepes), is *f* изгородь, забор  
**serōno**, posui, positum 3 откладывать  
**\*septem** семь  
**septentrio**, iōnis *m* созвездие семи быков, север  
**septīmus**, a, um седьмой (сентябрь, септима)  
**septingentesīmus**, a, um семисотый  
**septingenties** нар. семьсот раз  
**sepulcrum**, i *n* могила, гробница  
**\*sequor**, secūtus sum 3 следовать (секвенция, секунда, секундант, сюита)  
**serēnus**, a, um ясный (серенада)  
**series**, ei *f* ряд (серия)  
**\*sermo**, ōnis *m* разговор, речь, язык  
**sero** нар. поздно  
**sero**, sevi, satum 3 сеять, сажать (Сатурн)  
**serpens**, entis *m*, *f* змея (серпантин)  
**serus**, a, um поздний  
**servilis**, e рабский (сервизизм)  
**\*servio** 4 быть рабом, служить (сервиз)  
**servitium**, ii *n* рабство, рабы  
**servītus**, ūtis *f* рабство, сервитут (право пользования чужой вещью)

\***servo** I наблюдать, охранять, спасать (сервант, консервы, консерватория, резерв, обсерватория)  
 \***servus**, *i m* раб, слуга  
**sescenti** (sexcenti), *ae, a* шестьсот  
**sescenties** (sexcenties) *нар.* шестьсот раз  
**sessilis**, *e* удобный для сидения, сидячий  
**sestertius**, *i m* (сокращенно HS) се-стерций (монета)  
**seu** = *sive*  
**sev̄erus**, *a, um* строгий, суровый  
 \***sex** шесть  
**sexagēni**, *ae, a* по шестидесяти  
**sexies** *нар.* шесть раз  
**sextilis**, *e* шестой (о месяце)  
 \***sextus**, *a, um* шестой (секстет, секстант)  
**sexus**, *us m* пол (секс)  
 \***si** союз *если, в косв. вопр. лн*  
 \***sic** *нар.* так, таким образом  
**sicarius**, *ii m* убийца  
**siccus**, *a, um* сухой  
**sicut** (sicūti) *нар.* как, как бы  
**sidus**, *ēris n* звезда  
**signator**, *ōris m* прикладывающий печать, свидетель  
**significatio**, *iōnis f* указание, обо-значение  
**significo** I обозначать  
**signo** I обозначать, отмечать (ассиг-нация, сигнал, сигнатура)  
 \***signum**, *i n* знак, знамя  
**silentium**, *ii n* молчание  
**sileo**, *ui, — 2* молчать  
 \***silva**, *ae f* лес  
 \***similis**, *e* похожий (ассимиляция)  
**similitudo**, *īnis f* подобие, сходство  
 \***simplex**, *icis* простой  
**simul** *нар.* одновременно, вместе  
**simulacrum**, *i n* изображение, подо-бие  
**simulātor**, *ōris m* притворщик, лице-мер  
**simūlo** I уподоблять, притворяться (симулянт)  
 \***simultas**, *ātis f* соперничество, враж-да  
**sin** союз *если же*  
**sine** *предл. с abl.* без  
 \***singulāris**, *e* одиночный, единствен-ный  
**singūli**, *ae, a* по одному  
**singuitus**, *us m* рыдание, хрип  
**sinister**, *tra, trum* левый  
**sino**, *sivi, situm 3* позволять  
**sinus**, *us m* изгиб, складка (снус)  
**sisto**, *stiti, — 3* останавливать

**sitia**, *ae f* (греч.) кормление, уго-щение  
**sitio** + испытывать жажду  
**sitis**, *is f* жажда  
**situs**, *a, um* построенный, основы-вающийся, находящийся  
**situs**, *us m* расположение, строение (ситуация)  
**sive** союз *или*  
**sobrius**, *a, um* трезвый, умеренный  
**socer**, *ēri m* тесть, свекор  
**socialis**, *e* общественным (социализм, социология)  
**societas**, *ātis f* общность, союз, об-щество  
 \***socius**, *ii m* союзник (ассоциация)  
**sodalis**, *is m* товарищ, приятель  
**soleo**, *solitus sum 2* иметь обыкнове-ние, привыкать  
**solidus**, *a, um* цельный, полный (со-лидный, солидарный, солдат, сольд)  
**solitudo**, *īnis f* уединение, пустынное место  
**solitus**, *a, um* обычный, привычный  
**solium**, *ii n* престол, кресло, трон  
**sollemnis**, *e* праздничный  
**sollicitus**, *a, um* взволнованный, бес-покойный  
**solior** I утешать, облегчать  
**solum**, *i n* почва, земля  
**solum** *нар.* только  
 \***solus**, *a, um* единственный (соло, солипсизм)  
 \***solvere**, *solvi, solūtum 3* развязывать, платить, исполнять, прекращать (абсолют, резолюция)  
**somnium**, *ii n* сон, сновидение  
**somnus**, *i m* сон (сомнамбула)  
**sonitus**, *us m* звук  
**sono**, *ui, itum 1* звучать (соната, дис-сонанс, резонанс)  
**sonor**, *ōris m* звон, звук  
**sonorus**, *a, um* звонкий (сонорный)  
**sons**, *sonlis* виновный, преступный  
**sonus**, *i m* звук  
**sopio** 4 усыплять  
**sopor**, *ōris m* глубокий сон, беспя-мятство  
**soporo** I усыплять  
**sordes**, *is f* грязь  
**sordidus**, *a, um* грязный  
 \***soror**, *ōris f* сестра  
**sors**, *rtis f* жребий (сорт, ассорти-мент, консорциум)  
**sortior** 4 бросать жребий, делить, получать по жребью  
**spatiōsus**, *a, um* широкий  
**spatium**, *ii n* пространство, расстя-ние, промежуток, срок

**speciālis**, е особенный, частный (специальный)  
**species**, ēi *f* вид, наружность, облик  
**specificatio**, iōnis *f* спецификация, придание нового вида, переработка  
**speciōsus**, а, um видный, внушительный  
**spectaculum**, i *n* вид, зрелище (спектакль)  
**spectāmen**, inis *n* признак, свойство  
**spectātus**, us *m* зрение, созерцание (спектр)  
**spectātus**, а, um испытанный, прекрасный  
**\*specto** I смотреть, быть обращенным  
**speciōr** I осматривать, наблюдать (спекулянт, спекулятивный)  
**spelunca**, ae *f* (греч.) пещера (спелеология)  
**sperno**, spreui, spretum *3* удалять, презирать  
**\*spero** I надеяться  
**\*spes**, ei *f* надежда  
**spica**, ae *f* колос  
**spirītus**, i *m* дуновение, дух (спиритизм, спиритуализм)  
**\*spiro** I дышать (спирант, аспирант, конспирация)  
**splēndidus**, а, um блестящий, великолепный  
**spolio** I снимать доспехи, грабить  
**spolium**, ii *n* снятые доспехи, военная добыча  
**spondeo**, spondi, sponsum *2* торжественно обещать (корреспонденция)  
**spons**, ntis *f* (обычно в abl. и gen. sing.) разрешение, воля, побуждение (спонтанный)  
**sputum**, i *n* плевок, слюна  
**squalidus**, а, um шероховатый, грязный  
**squalor**, ōris *m* шероховатость, грязь  
**stabilis**, е устойчивый  
**stabulo**, —, — I находиться в стойле, обитать  
**stabulum**, i *n* скотный двор, место пребывания  
**stagnum**, i *n* озеро, пруд  
**stamen**, inis *n* нить  
**statim** нар. стойко, постоянно, тотчас  
**statio**, iōnis *f* стоянка  
**stationarius**, а, um караульный, постоянный (стационар)  
**stativa**, ae *f* военный лагерь, привал  
**statua**, ae *f* статуя  
**\*statuo**, ui, tūtum *3* устанавливать, решать (статут, статуя)

**statūra**, ae *f* рост  
**\*status**, us *m* состояние, положение, устои  
**stella**, ae *f* звезда, планета  
**sterno**, stravi, stratum *3* расстилать (прострация, эстрада, страда, субстрат, стратосфера)  
**sternutamentum**, i *n* чихание  
**stigma**, ae *f* (греч.) знак, клеймо  
**stillo** I капать, течь  
**stilus**, i *m* остроконечная палочка-грифель, слог (стиль)  
**stipendiarius**, а, um получающий плату, наемный  
**stipendium**, ii *n* плата, жалование (стипендия)  
**stiva**, ae *f* рукоятка плуга  
**\*sto**, steti, statum I стоять (станция)  
**stoicus**, i *m* (греч.) стоик  
**strages**, is *f* падение, поражение, резня  
**stratum**, i *n* покрывало, седло  
**strenuus**, а, um деятельный, энергичный  
**strepitus**, us *m* шум, скрип  
**strictus**, а, um тугой  
**strideo**, —, — *2* шипеть, скрипеть  
**stridor**, ōris *m* шипение, скрип, скрежет  
**stringo**, xii, ctum *3* натягивать, вытаскивать  
**structūra**, ae *f* строение (структура)  
**\*struo**, xi, ctum *3* строить, сооружать  
**\*studeo**, ui, — *2* усердно заниматься, стремиться (студент, штудировать) (с dat.)  
**studium**, ii *n* старание, стремление (студия, этюд)  
**stultus**, а, um глупый  
**stupeo**, ui, — *2* останавливаться, цепенеть, изумляться  
**stupor**, ōris *m* оцепенение, замешательство  
**stupro** I осквернять, бесчестить, позорить  
**stuprum**, i *n* осквернение, бесчестие, позор, разврат  
**suadeo**, si, sum *2* советовать  
**suavis**, е приятный  
**\*sub** предл. с acc. на вопр. «куда»? , abl. на вопр. «где»? под  
**subdo**, dīdi, dītum *3* подкладывать, подставлять  
**subdolos**, а, um хитроватый  
**subdūco**, xi, ctum *3* вытаскивать, отводить  
**subeo**, ii, itum, ire *3* подходить, брать на себя, переносить  
**subīgo**, ēgi, actum *3* пригонять, толкать, покорять

**subiicio**, iēci, iectum 3 бросать под, подвергать, подчинять (субъект)  
**subinde** нар. вскоре после  
**subitarius**, a, um наскоро набранный  
**subīto** нар. неожиданно  
**subītus**, a, um неожиданный, внезапный  
**subiungo**, pxi, pctum 3 запрягать, подчинять  
**sublēvo** l поднимать, помогать  
**sublimis**, e высокий, возвышенный (сублимация)  
**submoueo**, mōvi, mōtum 2 отодвигать, удалять, прогонять  
**subrīpio**, rīpui, reptum 3 похищать  
**subsēquor**, secūtus sum 3 следовать  
**subsidium**, ii n резерв, подкрепление, помощь (субсидия)  
**subter** нар. внизу, снизу  
**subter** предл. с асс. вниз, под  
**subterraneus**, a, um подземный  
**suburbānus**, a, um пригородный  
**suburbium**, ii n пригород  
**subvecto** l перевозить, доставлять  
**subvēho**, xi, ctum 3 подвозить, доставлять  
**subvēnio**, vēni, ventum 4 приходить на помощь (сувенир)  
**subverto**, rti, rsum 3 опрокидывать  
**succēdo**, ssi, ssum 3 подходить, nasledовать  
**successio**, iōnis f наследование  
**successor**, ōnis m наследник  
**succingo**, pxi, pctum 3 подпоясывать, поднимать  
**succumbo**. cubui, cubitum 3 уступать  
**succurro**, curri, cursum 3 прибегать, помогать  
**sudor**, ōnis m пот, усилие, труд  
**suesco**, suēvi, suētum 3 приучаться, привыкать  
**suffio**, ii (īvi), itum 4 окуривать, согревать  
**suffragium**, ii n голосование (суффражист)  
**\*sui** себя  
**sulcus**, i m борозда  
**\*sum**, fui, esse быть, существовать  
**summa**, ae f высшая должность, общее число, ~ imperii полнота власти, главнокомандование (сумма)  
**summarium**, ii n краткое изложение  
**summitas**, ātis f совокупность  
**summitto** (submitto), si, ssum 3 под-

сылать, склонять  
**summo** i объединять  
**\*summus**, a, um высочайший, главный  
**\*sumo**, mpsi, mptum 3 брать  
**sumptus**, us m расход, издержки  
**\*super** предл. с асс. вверх, над, свех (супер=)  
**superbia**, ae f высокомерие, гордость  
**superbio**, —, — 4 гордиться, кичиться  
**superbus**, a, um высокомерный, гордый  
**supercilium**, ii n бровь  
**superior**, ius (сравн. к supērus) надлежащийся выше, верхний, предшествующий, старший  
**superius**, a, um верхний  
**\*supero** l возвышаться, превосходить, побеждать  
**supersedeo**, sēdi, sessum 2 сидеть наверху, ведать, разбирать  
**superstitio**. iōnis f суеверие  
**supersto**, —, —, 1 стоять наверху  
**superstruo**, xi, ctum 3 надстраивать  
**supersum**, fui, esse оставаться в живых, быть в остатке, быть в избытке  
**supērus**, a, um верхний; supēri (подраз. dii) небесные боги  
**suppēto**, ivi, itum 3 быть в достатке, хватать  
**supplex**, icis умоляющий  
**supplicium**, ii n моление, казнь, наказание  
**supplīco** l умолять  
**supprīmo**, pressi, pressum 3 погружать, удерживать  
**suprēmus**, a, um высший, последний (супрематизм)  
**surgō**, surrexi, surrectum 3 поднимать(ся), возвышаться, вставать (инсургент)  
**suscenseo**, ui, um 2 сердиться, гневаться  
**suscīpio**, cēpi, ceptum 3 поддерживать, брать на себя  
**suscīto** l поднимать, возбуждать  
**suspectus**, a, um подозрительный  
**suspendo**, di, sum 3 подвешивать, вешать  
**suspicio**, iōnis f подозрение  
**suspīcor** l подозревать  
**sustīneo**, tinui, tentum 2 поддерживать, выдерживать  
**\*suus**, a, um свой

**taberna**, ае *f* хижина, лавка (таверна)

**tabernaculum**, *i n* палатка

**tabes**, *is f* разложение, эпидемия, язва

**tablinum** (**tabulinum**), *i n* галерея

\***tabula**, ае *f* доска, дощечка для записей, картина (таблица, табель, таблетка, табло)

\***taceo**, *ui, itum 2* молчать

**tacitus**, *a, um* молчаливый

**taedium**, *ii n* отвращение, пресыщенные

**taeter**, *tra, trum* отвратительный

**talea**, ае *f* прут, палочка, полоска

\***talis**, е такой (по качеству)

**tam** нар. столь, так

**tamdiu** нар. так долго

**tamen** нар. но, однако, все-таки

**tametsi** союз хотя

**tamquam** нар. подобно тому как, как будто

**tandem** нар. наконец

\***tango**, **tēgi**, **tactum 3** трогать, касаться (тангенс, такт)

**tanquam** (**tamquam**) нар. так же, как бы, будто

**tantum** нар. настолько, только

\***tantus**, *a, um* такой (по количеству), столь великий

**tantusdem**, *adem, undem* такой же

**tardo** I задерживать, останавливать (ретардация)

**tardus**, *a, um* медленный

**taurus**, *i m* вол, бык

**tectum**, *i n* кровля, жилище

**tegimentum**, *i n* крышка, крыша

\***tego**, *xi, ctum 3* покрывать (протекция, детектив)

**tela**, ае *f* ткань, основа ткани

**tellus**, *ūris f* земля (теллурий)

**telum**, *i n* оружие (метательное)

**temerarius**, *a, um* умеренный

**temere** нар. необдуманно, случайно

**temno**. —. — 3 презирать

**temperantia**, ае *f* воздержность

**tempero** I сдерживать (темперамент, температура)

**tempestas**, *ātis f* время, погода, непогода, буря

**templum**, *i n* храм (тамплиер)

**temporalis**, е временный, временной

**tempto** I трогать, находить, испытывать, пытаться

\***tempus**, *oris n* время (темп)

**tendo**, **tetēdi**, **tentum** (**tensum**) 3 тянуть, направлять(ся) (тенденция, претендент, тент)

**tenēbrae**, *ārum f* темнота, мрак, неизвестность

**tenebrōsus**, *a, um* темный, мрачный

\***teneo**, *ui, tentum 2* держать, удерживать

**tener**, **ēra**, **ērum** нежный, мягкий

**tenor**, *ōris m* непрерывное движение

**tensa**, ае *f* колесница'

**tento** = **tempto**

**tenuis**, е тонкий, слабый

**tepeo**, *ui, — 2* быть теплым

**ter** нар. трижды

**teres**, *ētis* гладкий, плавный

**tergum**, *i n* спина, тыл, зад, шкура

**tergus**, *grīs n* = **tergum**

**terminus**, *i m* граница (термин, детерминизация)

**terni**, ае, а по три

**tero**, **trivi**, **tritum 3** терять, тратить

\***terra**, ае *f* земля, страна (терраса, территория, террарий)

\***terreo**, *ui, itum 2* пугать, устрашать

**terrester**, **tris**, **tre** земной, сухопутный

**terribilis**, е страшный, ужасный

\***terror**, *ōris m* страх, ужас (террор)

\***tertius**, *a, um* третий

**testamentarius**, *ii m* подделыватель завещания

**testamentarius**, *a, um* завещательный

**testātor**, *ōris m* завещатель

**testimonium**, *ii n* свидетельство

\***testis**, *is m, f* свидетель, -ница

**testor** I призывать в свидетели (аттестат, протестант)

**teter** = **taeter**

**thalāmus**, *i m* (греч.) спальня (эпиталама)

**theatrum**, *i n* (греч.) театр, поприще

**thesaurus**, *i m* (греч.) сокровище

**timeo**, *ui, — 2* бояться, опасаться

**timidus**, *a, um* боязливый, робкий

\***timor**, *ōris m* боязнь, страх

**tingo** (**tinguo**), *pxi, nctum 3* смачивать, погружать, красить (тинктура)

**titulus**, *i m* надпись, объявление, заглавие, звание (титул)

\***toga**, ае *f* тога

**tolero** I переносить, терпеть

\***tollo**, **sustūli**, **sublātum 3** поднимать, снимать, уносить, уничтожать

**tondeo**, **totōndi**, **tonsum 2** стричь, брить (тозура)

**tono**, *ui, — 1* греметь, грохотать

**tormentum**, *i n* метательная машина, орудие пытки, пушка

**torpesco**, —, — 3 цепенеть

**torqueo**, torsi, tortum 2 поворачивать, крутить, терзать (реторта, торт)  
**torquís**, is *m*, *f* цепь, ожерелье  
**torreo**, ui, tostum 2 сушить (тостер)  
**torus**, *i m* возвышение, ложе  
**torvus**, а, um свирепый, дикий, суровый  
**tot** *прилаг. нескл.* столько, столь многие  
**totídem** *прилаг. нескл.* столько же, столь же многие  
**\*totus**, а, um весь, целый, совокупный (тотальный, тотализатор)  
**tractātus**, us *m* ощупывание, употребление, обращение (трактат)  
**tracto** 1 тащить, заниматься, обращаться  
**traditio**, iōnis *f* передача, повествование (традиция)  
**\*trado**, didi, ditum 3 передавать, повествовать  
**tradūco**, xi, ctum 3 переводить, переправлять  
**tragoedia**, ae *f* (греч.) трагедия  
**\*traho**, xi, ctum 3 тащить, влечь (тракт, трактат, трактор, аттракцион)  
**traiciō**, iēci, iectum 3 перебрасывать, перемещать, пронзать (траектория)  
**tranquillus**, а, um спокойный, тихий (транквилизатор)  
**\*trans** *предл. с асс.* через, за  
**transeo**, ii, itum, ire переходить, проходить (транзит)  
**transfēro**, tūli, lātum, ferre переносить (трансляция)  
**transfīgo**, xi, xum 3 прокалывать  
**transfūga**, ae *m* перебежчик  
**transgrēdiōr**, gressus sum 3 переходить  
**transgressus**, us *m* переход  
**transitio**, iōnis *f* переход, проход  
**transītus**, us *m* переход (транзит)  
**transmitto**, si, ssum 3 переправлять(ся) (трансмиссия)  
**transporto** 1 переносить, перевозить, переправлять (транспорт)  
**trecēni**, ae, а по триста  
**tremo**, ui, — 3 дрожать, трепетать  
**tremūlus**, а, um дрожащий, трепещущий (тремоло)  
**trepīdo** 1 дрожать, бояться  
**trepidus**, а, um дрожащий, испуганный  
**\*tres**, tria три, трое  
**tribūnal**, ālis *n* судилище (трибунал)  
**tribūnus**, *i m* трибун  
**\*tribuo**, ui, ūtum 3 уделять, предо-

ставить, приписывать (атрибут, контрибуция)  
**tribus**, us *f* триба (административный округ Рима)  
**tribūtum**, *i n* подать  
**tribūtus**, а, um разделенный по трибам, трибутовый  
**tricornus**, ōis трехтельный  
**triennium**, ii *n* трехлетие, три года  
**trifaux**, cis имеющий три глотки (пасти)  
**trinitas**, ātis *f* тринность, троица  
**triplex**, icis тройной  
**trirēmis**, e трехвесельный (трирема)  
**tristis**, e печальный, грустный  
**tristitia**, ae *f* печаль, грусть, скорбь, ужас  
**triumphālis**, e (греч.) триумфальный  
**triumphātor**, ōis *m* (греч.) триумфатор  
**triumphus**, *i n* (греч.) триумф  
**triuimvir**, *i m* триумвир (член коллегии трех)  
**trucidō** 1 убивать, умерщвлять  
**trunco** 1 обрезать  
**truncus**, *i m* ствол, пень  
**\*tu** ты  
**tuba**, ae *f* труба (туба)  
**tueor**, itus sum 2 смотреть, охранять (интуиция)  
**tum** *нар.* тогда; tum... tum... то... то  
**tumeo**, ui, — 2 раздуваться  
**tumulēntum**, *i n* погребение  
**tumultuarius**, а, um наскоро сделанный, беспорядочный  
**tumultus**, us *m* тревога, смятение  
**tumūlus**, *i m* холм  
**tunc** *нар.* тогда  
**tunica**, ae *f* туника  
**turba**, ae *f* толпа  
**turbātus**, а, um беспорядочный  
**turbo**, īnis *m* вращение, вихрь (турбина)  
**turbo** 1 крутить, мутить, смущать (пертурбация)  
**turbulentus**, а, um беспокойный, беспорядочный, мятежный  
**turdus**, *i m* дрозд  
**turgīdus**, а, um надутый, высокопарный  
**turpis**, e безобразный, позорный  
**turpītudo**, īnis *f* безобразие, позор  
**turris**, is *f* башня (тура, тюрьма)  
**tus**, turis *n* ладан, фициам  
**tussis**, is *f* кашель  
**tutēla**, ae *f* охрана, покровительство  
**tutor**, ōis *m* опекун (тутор)  
**tutus**, а, um безопасный, защищенный

\*tuus, a, um твой  
typographia, ae f (греч.) печатный

двор (типография)  
tyrannus, i m (греч.) тиран

## U

uber, ěris обильный, плодородный,  
богатый

uber, ěris n грудь

ubi нар. где

ubi союз когда

ubinam нар. где именно?

ubique нар. везде

uidus, a, um мокрый, влажный

ulciscor, ultus sum 3 мстить

\*ullus, a, um какой-нибудь

ulmus, ui f вяз

ulterior, ius (сравн. ст. к ulter) по  
ту сторону находящийся

\*ultimus, a, um (превосх. ст. к ul-  
ter) отдаленнейший, крайний, по-  
следний (ультиматум)

ultio, iōnis f месть, наказание

ultra предл. с acc. по ту сторону, за

ultrix, icis f мстительница

ultra нар. по ту сторону, сверх

ululātus, us m вопль, рыдание

umbilicus, i m пуп

umbra, ae f тень

umerus (humĕrus), i m плечо

umīdus (humīdus), a, um влажный

unquam = unquam

una нар. вместе

unda, ae f волна (ундина)

unde нар. откуда, почему

undique нар. отовсюду, со всех сто-  
рон

unguentum, i n мазь, благовение

unguis, is m ноготь, коготь

unicus, a, um единственный (уни-  
кальный)

unītus, a, um соединенный, объеди-  
ненный

universālis, e, всеобщий (универсаль-  
ный)

universus, a, um весь, общий

unquam нар. когда-нибудь

\*unus, a, um один (уния, унифика-  
ция)

unusquisque, unaquaeque, unumquod-  
que каждый

urbānus, a, um городской (урба-  
низм, Урбан)

\*urbs, is f город, столица

urgeo, rsi, —2 давить, нажимать,  
теснить(ся)

urgueo = urgeo

urna, ae f урна

urō, ussi, ustum 3 жечь

usitātus, us m обычай

usque нар. непрерывно

usucapio, iōnis f приобретение в по-  
рядке давности

usurpo 1 захватывать, завладевать  
(узурпировать)

\*usus, us m употребление, обычай,  
опыт, польза, необходимость  
(узус)

ususfructus, us m извлечение доходов

\*ut (=uti) нар. как, насколько

\*ut (=uti) союз как только, чтобы,  
что

utensilis, e пригодный

utensillum, ii n утварь

uter, tra, trum который (из двух)

uterque, utraque, utrumque и тот и  
другой, оба

uti = ut

\*utilis, e полезный

utilitas, ātis f польза (утилитарный)

utīnam нар. о, если бы

utique нар. как бы то ни было

\*utor, usus sum 3 пользоваться, упо-  
треблять

utrimque нар. с обеих сторон

utroque нар. в обе стороны

utrum нар. ли; utrum... an ли... или

uva, ae f виноградная кисть, вино-  
град

uxor, ōgis f жена

## V

vaso 1 быть свободным, не иметь  
(вакантный, вакация)

vacuus, a, um пустой, незанятый  
(вакуум, эвакуировать)

vado, si, sum 3 идти (вадемекум,  
т. е. путеводитель)

vadōsus, a, um изобилующий меля-  
ми, мелкий

vadum, i n мель, брод

vae! междом. увы! горе!

vagina, ae f ножны

vagitus, us m визг, крик



**vagor** 1 бродить, кочевать (ваганты, экстравагантный)

**vagus, a, um** блуждающий, кочевой  
**valde** нар. сильно, очень

\***valeo, ui, itum** 2 быть сильным, быть здоровым, значить (валентность, валюта, инвалид, Валентин, Валерий, превалировать)

**valetūdo, inis f** здоровье

**validus, a, um** здоровый, крепкий

**vallis (valles), is f** долина

**vallum, i n** вал (интервал)

**valva, ae f** дверная створка

**vanus, a, um** пустой, тщетный, хвастливый

**vaporo** 1 наполнять паром, согревать  
**variētas, ātis f** различие, разнообразие

**variētās, ātis f** различие, разнообразие (вариация)

**vario** 4 разнообразить, изменять

\***varius, a, um** разный, разнообразный (вариант, варьете)

**vas, vasis (pl. vasa, ōrum) n** сосуд, утварь

**vasto** 1 опустошать

**vastus, a, um** пустой, огромный

**vates, is m, f** пророк, прорицатель, поэт

**-ve** (постпозитивная частица) или, ли

**vecordia, ae f** безумие

**vectigal, ālis n** налог, подать, доход

**vegētūs, a, um** крепкий, бодрый, сильный, живой (вегетативный, вегетарианец)

**vehēmens, entis** сильный, пылкий

**vehiculūm, i n** повозка

**veho, xi, ctum** 3 нести, везти; pass. ехать (вектор, инвектива)

**vel** (разделительная частица) либо, или, ли

**veles, itis** легковооруженный

**velo** 1 покрывать

**velocitas, ātis f** быстрота, поспешность, легкость

\***velox, ōcis** быстрый (велосипед)

**velum, i n** парус, покрывало (велярный, вуаль)

**velut(i)** нар. как, как бы, словно

**vena, ae f** вена, жила

**venālis, e** продажный

**venatio, iōnis f** охота

**venditio, venditio, iōnis f** продажа

**venditor, ōris m** продавец

**vendo, didi, ditum** 3 продавать

**venēror** 1 чтить, почитать

**venia, ae f** милость, прощение

\***vēnio, vēni, ventum** 4 приходить (интервенция, авантюра)

**venor** 1 охотиться

**venter, tris m** живот, брюхо

\***ventus, us m** ветер (вентиляция)

**venumdo, dēdi, dātum, dāre** 1 продавать (в рабство)

**venustas, ātis f** изящество, привлекательность

**ver, veris n** весна

**verber, ēris n** удар

**verbēro** 1 ударять, бить

**verbōsus, a, um** многоречивый

\***verbum, i n** слово, глагол (ведбальный, провербиальный)

**vere** нар. истинно, конечно

**verendus, a, um** внушающий страх, достопочтенный

**vereor, itus sum** 2 опасаться, бояться (реверанс)

**vergo, —, —** 3 быть обращенным (конвергенция)

\***veritas ātis f** истина, правда

**vernilis, e** раболопный, угодливый

**vero** нар. действительно, однако, же

**verro, —, versum** 3 мести, чистить

**verso** 1 катить, ворочать

**versor** 1 вращаться, находиться, быть

**versus, us m** борозда, ряд, стих (версификация, вирши)

\***verto, ti, sum** 3 поворачивать, обращать, перекапывать (версия, контроверсия)

**verum** частица но, однако

**verum, i n** истина, правда

\***verus, a, um** истинный, подлинный (веризм, вердикт)

**vescor, —, —** 3 питать, вкушать

**vespa, ae f** оса

**vesper, ēri и ēris m** вечер, запад

**vestibulum, i n** преддверие, вход (вестибюль)

**vestigium, ii n** подошва, след

**vester, tra, trum** ваш

**vestmentum, i n** платье, одежда

**vestio** 4 покрывать, одевать, украшать (инвестиция)

\***vestis, is f** одежда

**vestitus, us m** одежда, наряд

**veterānus, a, um** старый (ветеран)

\***veto, ui, itum** 1 запрещать (вето)

\***vetus, ēris** старый, древний

**vetustas, ātis f** старость, древность

**vexatio, iōnis f** трясение, терзание, мучение

**vexilium, ii n** знамя, хоругвь

**vexo** 1 кидать, сотрясать, беспокоить, грабить

\***via, ae f** дорога, путь, право проезда (виадук, тривиальный, провиант)

**viaticum**, *i n* деньги на дорогу, про-  
гоны  
**vibro** *l* трясти, дрожать (вибрация)  
**vicesimus**, *a*, *um* двадцатый  
**vicies** *нар.* двадцать раз  
**vicinia**, *ae f* соседство  
**vicinus**, *i m* сосед  
**vicinus**, *a*, *um* соседний  
**vicis** (*gen.*) *f* чередование, смена,  
судьба, отплата (вице-, викарий)  
**vicissim** *нар.* попеременно  
**victimā**, *ae f* жертвенное животное,  
жертва  
**\*victor**, *ōris m* победитель (Виктор)  
**\*victoria**, *ae f* победа (Виктория,  
викторина)  
**victrix**, *icis f* победительница  
**victus**, *us m* пища, образ жизни  
**vicus**, *i m* селение, крестьянский двор  
**videlicet** *нар.* очевидно, разумеется  
**\*video**, *vidi, visum 2* видеть, гля-  
деть; *pass.* казаться (видит, ви-  
зуальный, девиз, провиденциаль-  
ный, импровизация, ревизия, виза,  
провизия)  
**viduo** *l* отнимать, лишать  
**video**, *ui, — 2* быть сильным  
**vigil**, *ilis m* караульный, страж  
**vigilantia** *ae f* бодрствование, бди-  
тельность, заботливость  
**vigilia**, *ae f* бодрствование, караул,  
стража  
**vigilo** *l* бодрствовать  
**vigor**, *ōris m* бодрость, сила  
**vilico** *l* управлять виллой  
**vilis**, *e* дешевый  
**villa**, *ae f* усадьба, вилла  
**villicus**, *i m* виллик, управляющий  
виллой  
**vincio**, *pxi, nctum 4* связывать  
**\*vinco**, *vici, victum 3* побеждать  
(Виктор)  
**vinc(ū)lum**, *i n* связь, оковы  
**vindex**, *icis m, f* защитник, каратель  
**vindicatio**, *iōnis f* защита, предъяв-  
ление претензии или иска, винди-  
кация  
**vindico** *l* заявлять претензию, карать  
**vindicta**, *ae f* отпуск на волю, осво-  
бождение, vindикта  
**vinea**, *ae f* виноградник  
**\*vinum**, *i n* вино (винегрет)  
**violens**, *entis* бурный  
**violentia**, *ae f* насилие, буйство  
**violō** *l* совершать насилие, нару-  
шать, оскорблять  
**vipēra**, *ae f* змея  
**vipereus**, *a, um* змеиный  
**\*vir**, *viri m* муж, мужчина, взрослый

**viro**, *ui, — 2* зеленеть, быть бодрым  
**viridis**, *e* зеленый, молодой  
**virga**, *ae f* ветка, розга  
**\*virgo**, *īnis f* девушка, дева  
**virilis**, *e* мужской  
**virūm** *нар.* поголовно, поодиночке  
**\*virtus**, *ūtis f* мужество, доблесть  
(виртуоз)  
**virus**, *i m* яд (вирус)  
**\*vis** *f* (§ 40) сила, насилие  
**viscus**, *ēris n* мясо; *pl.* внутренности  
**viso**, *visi, — 3* рассматривать, гля-  
деть  
**visus**, *us m* зрение, вид (визуальный)  
**\*vita**, *ae f* жизнь (витамины, вита-  
лизм, Виталий)  
**vitalis**, *e* жизненный  
**vitiōsus**, *a, um* порочный, дурной  
**vitis**, *is f* виноградная лоза  
**vitium**, *ii n* порок, ошибка  
**vito** *l* избегать  
**vitrum**, *i n* синильник (растение)  
**vitta**, *ae f* повязка  
**vitupēro** *l* порицать, бранить  
**vivarium**, *ii n* зверинец (виварий)  
**vividus**, *a, um = vivus*  
**\*vivo**, *xi, ctum 3* жить, питаться  
(виват)  
**vivus**, *a, um* живой (вивисекция)  
**vix** *нар.* едва, с трудом, почти  
**vixitum** *нар.* едва-едва, едва только  
**vociferōr** *l* восклицать, кричать. про-  
возглашать  
**\*voco** *l* звать, призывать (вокаль-  
ный, адвокат, провокация, вока-  
булярий)  
**volātus**, *us m* полет  
**volens**, *entis* желающий, благосклон-  
ный  
**volgo** = **vulgo**  
**volito** *l* летать, носиться  
**volo** *l* летать (волан, вольер, волей-  
бол)  
**\*volo**, *volui, velle* хотеть, желать,  
полагать (волонтер, волонтаризм)  
**volūcris**, *is f* птица  
**volūmen**, *īnis n* изгиб, свиток (во-  
люм)  
**voluntarius**, *a, um* добровольный (во-  
лонтер)  
**voluntas**, *ātis f* воля, желание (во-  
лонтаризм)  
**voluptas**, *ātis f* удовольствие, на-  
слаждение  
**volvo**, *volvil, volūtum 3* катать, свер-  
тывать (валюта, эволюция, рево-  
люция, револьвер)  
**vomer**, *ēris m* сошник, лемех  
**vorāgo**, *īnis f* пропасть, бездна  
**vorsor** = **versor**

\*vos вы

votum, i n приношение, обет, обещание (вотум)

\*vox, cis f голос, звук, речь, слов (вокал, вокзал)

vulgo нар. всенародно, всюду, обыкновенно

\*vulgus, i n народ, простонародье (вульгарный, Вульгата)

vulnĕro l ранить

vulnus, ĕris n рана

vulpes, is f лиса

vultus, us m лицо, выражение лица

# ЛАТИНСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ ИМЕН И НАЗВАНИЙ

## А

- A.** = Aulus
- Abelarus**, ii *m* Абеляр, франц. философ-схоласт (1079—1142)
- Achaia**, ae *f* Ахея: 1) область в сев. Пелопоннесе; 2) Греция (вообще); 3) Греция как римская провинция
- Achèron**, ontis *m* (греч.) Ахеронт, подземное царство или река в подземном царстве
- Achilles**, is или eī *m* Ахилл(ес) (герой «Илиады»)
- Actium**, ii *n* Акции (город и мыс в Акарпани)
- Adriaticus**, a, um Адриатический
- Aedui**, orum *m* эдуи (народ Галлии)
- Aegyptius**, ii *m* египтянин
- Aegyptus**, i *f* Египет
- Aemiliānus**, i *m* Эмилиан (римское имя)
- Aemilius**, ii *m* Эмилий (римское родовое имя)
- Aeneādes**, ae *m* Энеад (сын или потомок Энея)
- Aenēas**, ae *m* Эней (троянец)
- Aeolides**, is *m* Эолид (сын или потомок Эола, бога ветров)
- Aeolius**, a, um эолийский (Эолия — область Греции)
- Aesōpus**, i *m* Эзоп (греч. баснописец VI в. до н. э.)
- Aethiops**, opis *m* Эфиоп
- Aethna**, ae *f* Этна (гора в Сицилии)
- Afer**, fri *m* африканец
- Africa**, ae *f* Африка
- Africanus**, a, um африканский
- Agamemnon** opis *m* Агамемнон (герой Троянской войны)
- Agerius**, ii *m* Агерий (условное имя истца в юридич. примерах)
- Agēsillāus**, i *m* Агесилай (спартанский царь IV в. до н. э.)
- Agrippa**, ae *m* Агриппа (римский полководец I в.)
- Alcibiādes**, i *m* Алкивиад (афинский политический деятель V в. до н. э.)
- Alcmaeo(n)**, opis *m* Алкмеон (1. из Аргоса, один из «эпигонов»; 2. из Кротона, ученик Пифагора)
- Alesia**, ae *f* Алезия (город в Галлии)
- Alexander**, dri *m* Александр (Македонский)
- Alexandria**, ae *f* Александрия (город в Египте)
- Allobroges**, um *m* аллоброги (народ в Галлии)
- Almo**, opis *m* Альмон (река в Италии)
- Alpes**, ium *f* Альпы
- Amphion**, opis *m* Амфион (основатель Фив)
- Amulius**, ii *m* Амулий (брат Нумитора, царя Альбы Лонги)
- Anaxagoras**, ae *m* Анаксагор (греческий философ V в. до н. э.)
- Anaximander**, dri *m* Анаксимандр (греческий философ VI в. до н. э.)
- Anaximēnes**, is *m* Анаксимен (греческий философ V в. до н. э.)
- Anchises**, ae *m* Анхиз (отец Энея)
- Antigonus**, i *m* Антигон (имя царей эллинистической Азии IV—III вв. до н. э.)
- Antiochus**, i *m* Антиох (имя сирийских царей III в. до н. э.)
- Antisthēnes**, is *m* Антисфен (греческий философ — киник IV в. до н. э.)
- Antistius**, ii *m* Антистий (врач)
- Antium**, ii *n* Антий (город в Италии)
- Antonius**, ii *m* Антоний (римское родовое имя)

**Aonia**, ae *f* Аония (=Беотия)  
**Apollo**, *īnis m* Аполлон (бог света, прорицания, поэзии)  
**Apolloniātes**, *is m* аполлониат (житель Аполлонии, города в Иллирии)  
**Appennīni**, *ōrum m* Аппенины  
**Arpius**, *īi m* Аппий (римское собственное имя)  
**Aprilis**, e апрельский  
**Apuleius**, *i m* Апулей (римское родовое имя)  
**Apulia**, ae *f* Апулия (область в южн. Италии)  
**Aquileia**, ae *f* Аквилея (город в Верхней Италии)  
**Aquilo**, *ōnis m* Аквилон (северный ветер)  
**Aquitania**, ae *f* Аквитания (область в Галлии)  
**Aquitānus**, *i m* аквитанец  
**Arcadia**, ae *f* Аркадия (область в Пелопоннесе)  
**Archimēdes**, *is m* Архимед (греческий ученый III в. до н. э.)  
**Ardea**, ae *f* Ардея (город в Италии)  
**Arēlas**, *ātis f* Арелат (город в Галлии, совр. Арль)  
**Aristo**, *ōnis m* Аристон (греческий философ-скептик III в. до н. э.)  
**Aristotēles**, *is m* Аристотель (греческий философ IV в. до н. э.)  
**Armenius**, a, *um* армянский  
**Arvuntius**, *īi m* Аррунтий (римский консул 6 г. н. э.)

**Asia**, ae *f* Азия  
**Astraea**, ae *f* Астрейя (богиня справедливости; название созвездия Весов или Девы)  
**Aternius**, *īi m* Атерний (римский консул 454 г. до н. э.)  
**Atestinus**, *i m* Атестин (житель вентского города Атесты)  
**Athēnae**, *ārum f* Афины  
**Atheniensis**, e афинский  
**Atheniensis**, *is* афинянин  
**Athenio**, *īonis m* Атеннон (вождь восстания рабов в Сицилии 104—101 гг. до н. э.)  
**Attica**, ae *f* Атика (область в Греции)  
**Atticus**, *i m* Атик (друг Цицерона)  
**Attilius**, *īi m* Аттилий (римское родовое имя)  
**Aufidus**, *i m* Ауфид (река в Апулии)  
**Augeas**, ae *m* Авгий (царь в Элиде)  
**Augustus**, *i m* Август (римский император)  
**Aulus**, *i m* Авл (римское собственное имя)  
**Aurelia Orestilla**, ae *f* Аврелия Орестилла (возлюбленная Катилины)  
**Aurōra**, ae *f* Аврора (утренняя заря)  
**Ausonia**, ae *f* Авзония (область в Италии)  
**Auster**, *tri m* Австр (южный ветер)  
**Avernus**, *i m* Аверн (озеро в Италии)

## В

**Babylonia**, ae *f* Вавилония  
**Babylonius**, a, *um* вавилонский  
**Bacchus**, *i m* Вакх (бог виноградарства)  
**Balbus**, *i m* Бальб (приближенный Цезаря)  
**Baleāris**, *is m* житель Балеарских островов (ок. Испании)  
**Bassus**, *i m* Басс (римский поэт I в. н. э.)  
**Belgae**, *ārum m* белги (народ в Галлии)

**Belgium**, *īi n* Бельгий (часть Галлии)  
**Bituriges**, *um m* битуриги (народ в Галлии)  
**Boōtes**, ae *m* Волопас (созвездие)  
**Briareus**, *i m* Бриарей (сторукий великан)  
**Briatannia**, ae *f* Британия  
**Britannus**, *i m* британец  
**Brutus**, *i m* Брут (прозвище в римском роде Юннев)

## С

**Caesūbum**, *i (подр. vinum) n* цекубское вино  
**Caelius**, *i (подр. mons) m* Целиев холм (в Риме)

**Caeres**, *ītis f* Цере (этрусский город)  
**Caesar**, *āris m* Цезарь (прозвище в римском роде Юлиев, впоследствии титул императоров)

**Caius** (=Gaius) *m* Гай (римское собственное имя)

**Calchas**, *ntis m* Калхонт (греческий прорицатель)

**Calendae** = *Kalendae*

**Callistratus**, *i m* Каллистрат (афинский оратор IV в. до н. э.)

**Calpurnius**, *ii m* Кальпурний (римское родовое имя)

**Campus** (Martius), *i m* Марсово поле

**Caninius**, *ii m* Каниний (легат Цезаря)

**Cannae**, *arum f* Канны (деревня в Апулии)

**Cantium**, *ii n* Кантий (область в Британии, совр. Кент)

**Carēna**, *ae f* Капена (город в Этрурии)

**Capitolium**, *ii n* Капитолий (холм в Риме)

**Carua**, *ae f* Капуя (город в Италии)

**Carnutes**, *um m* Карнаты (галльская народность)

**Cathaginiensis**, *is m* карфагенянин

**Carthago**, *inis f* Карфаген (город в сев. Африке, совр. Тунис)

**Casca**, *ae m* Каска (народный трибун, убийца Цезаря)

**Cassius**, *ii m* Кассий (римское родовое имя)

**Castor**, *oris m* Кастор (брат Поллукса, Елены и Клитемнестры, Диоскур)

**Catilina**, *ae m* Катилина (организатор заговора 63 г. до н. э.)

**Cato**, *onis m* Катон (прозвище в римском роде Порциев)

**Catullus**, *i m* Катулл (римский поэт I в. до н. э.)

**Celtae**, *arum m* кельты

**Centaurus**, *f i m* Кентавр (получеловек-полукобель)

**Cerberus**, *i m* Цербер (трехголовый пес в подземном царстве)

**Cerealia**, *ium n* праздник в честь Цереры

**Ceres**, *eris f* Церера (богиня земледелия)

**Cervius**, *ii m* Цервий (сосед поэта Горация)

**Chaldaeus**, *i m* халдей (маг, звездочет)

**Charon**, *ontis m* Харон (перевозчик душ умерших в подземном царстве)

**Chilo**, *onis m* Хилон (один из семи мудрецов в Греции)

**Chimaera**, *ae f* Химера (трехголовое чудовище)

**Christus**, *i m* Христос

**Cicero**, *onis m* Цицерон (римский политический деятель и оратор I в. до н. э.)

**Cimber**, *brī m* Цимбр (прозвище одного из убийц Цезаря)

**Cinna**, *ae m* Цинна (прозвище в римском роде Корнелиев)

**Claudius**, *ii m* Клавдий (римское родовое имя)

**Clusium**, *ii n* Клузий (город в Этрурии)

**Cocytus**, *i m* Коцит (река в подземном царстве)

**Collatia**, *ae f* Коллация (город в Италии)

**Collatinus**, *i m* Коллатин (родственный Тарквиния Гордого, мужа Лукреции)

**Commodus**, *i m* Коммод (римский император II в. н. э.)

**Compitalia**, *orum и um n* Компиталии (праздник в честь ларов, покровителей перекупцов)

**Corinthus**, *i f* Коринф (город в Пелопоннесе)

**Coronis**, *idis f* Коронида (мать Эскулапия)

**Crassus**, *i m* Красс (прозвище в римском роде Лициниев)

**Creta**, *ae (Crete, is) f* Крит (остров)

**Crixus**, *i m* Крикс (один из вождей спартаковского восстания)

**Croesus**, *i m* Крез (Лидийский царь VI в. до н. э.)

**Crotoniātes**, *is m* кротонец (житель города Кротона в южной Италии)

**Cyclades**, *um f* Кикладские острова (в Эгейском море)

**Cyprus**, *i f* Кипр (остров в Средиземном море)

**Cyrus**, *i m* Кир (имя персидского царя К. Старшего VI в. до н. э. и наместника в Передней Азии К. Младшего V в. до н. э.)

## D

**Dacus**, *i m* дак (житель Дакия, совр. Румынии)

**Daedalus**, *i m* Дедал (строитель критского Лабиринта)

**Danai**, *orum m* данайцы (греки)

**Danuvius**, *ii m* Данувий (река Дунай в верхнем течении)

**Dardania**, ae *f* Дардания (поэт. = Troia)  
**Darēus** (Darius), ii *m* Дарий (имя персидских царей)  
**Daunus**, i *m* Давн (мифический царь Апулии)  
**December**, bris *m* декабрь  
**Dectimus**, i *m* Децим (римское собственное имя)  
**Deiphobus**, i *m* Деифоб (сын Приама, троянский герой)  
**Delos**, i *f* Делос (один из Кикладских островов)  
**Delphi**, õgum *m* Дельфы (город в Греции)

**Edōni**, õgum *m* эдоны (фракийское племя)  
**Egerius**, a, um *m* Эгерийский (от имени италийской вешей нимфы Эгерии)  
**Elysium**, ii *n* Элизий (обитель блаженных в царстве мертвых)  
**Empedocles**, is *m* Эмпедокл (греческий философ V в. до н. э.)  
**Ennius**, ii *m* Энний (римский поэт III—II вв. до н. э.)  
**Epicurus**, i *m* Эпикур (греческий философ IV—III вв. до н. э.)

**Fabius**, ii *m* Фабий (римское родовое имя)  
**Faesulāni**, õgum *m* фезуланцы (жители этрусского города Фезул)  
**Falerii**, õgum *m* Фалерии (город в Этрурии)  
**Faliscus**, i *m* фалиск (представитель племени фалисков в Этрурии)  
**Faustinus**, i *m* Фаустин (римский

**Gabii**, õgum *m* Габии (город около Рима)  
**Gaia**, ae *f* Гая (собственное женское имя)  
**Gaius** см. Caius  
**Gaius**, ii *m* Гай (римский правoved II в. н. э.)  
**Gallia**, ae *f* Галлия  
**Gallicus**, a, um *m* галльский  
**Galius**, i *m* галл

**Delphicus**, a, um *m* дельфийский  
**Demades**, is *m* Демад (афинский политик и оратор IV в. до н. э.)  
**Democritus**, i *m* Демокрит (греческий философ V в. до н. э.)  
**Diana**, ae *f* Диана (богиня луны и охоты)  
**Diogenes**, is *m* Диоген (философ-киник IV в. до н. э.)  
**Dionysius**, ii *m* Дионисий (имя сиравкузских тиранов IV в. до н. э.)  
**Dis**, Ditis *m* Дит-Плутон (бог подземного царства)  
**Divitiacus**, i *m* Дивицак (вождь эдуев)

## Е

**Epirotae**, āgum *m* жители Эпира (область в Греции)  
**Eridanus**, i *m* Эридан (ныне По)  
**Esquiliae**, āgum *f* Эсквилинский холм (один из семи холмов Рима)  
**Etruscus**, i *m* этруск  
**Eumenides**, um *f* Евмениды (досл. «благодарные богини»)  
**Eunus**, i *m* Эвн (вождь сицилийского восстания рабов)  
**Euripides**, is *m* Еврипид (греческий трагик V в. до н. э.)  
**Europa**, ae *f* Европа

## F

поэт I в. до н. э.)  
**Flaccus**, i *m* Флакк (прозвище римского поэта Горация)  
**Formianus**, a, um *m* форминский (Формини — город в Италии)  
**Fulvius**, ii *m* Фульвий (римское родовое имя)  
**Furius Bibaculus**, i *m* Фурий Бибакул (римский поэт I в. до н. э.)

## G

**Garumna**, ae *f* Гарумна (река, совр. Гаронна)  
**Geminus Servilius**, i *m* Гемин Сервилий (римский консул 217 г. до н. э.)  
**Genāva**, ae *f* Генава (город, совр. Женева)  
**Germānus**, i *m* германец  
**Germānus**, a, um *m* германский  
**Gorgo**, õnis *f* Горгона (мифическое чудовище в образе женщины)

**Gracchus**, *i m* Гракх (прозвище в римском роде Семпрониев, к которому принадлежали братья Тиберий и Гай, борцы за аграрную реформу)

**Graecia**, *ae f* Греция  
**Graecus**, *a, um* греческий  
**Graecus**, *i m* грек  
**Graius**, *a, um* (арханч.) = Graecus  
**Granicus**, *i m* Граник (река в Мизии)

## Н

**Nadria**, *ae f* Адрия (1. город в Италии; 2. Адриатическое море)

**Nadriānus**, *i m* Адриан (римский император II в. н. э.)

**Halicarnasius**, *ii m* галикарнасец (Галикарнас — дорийская колония в Кари)

**Hannibal**, *ālis m* Ганнибал (карфагенский полководец)

**Hanno**, *ōnis m* Ганнон (карфагенский полководец)

**Nargyia**, *ae f* Гарпия (хищная птица с женской головой)

**Hasdrūbal**, *ālis m* Гасдрубал (брат Ганнибала)

**Hecāte**, *is f* Геката (богиня охоты, рыболовства, дорог и колдовства)

**Hector**, *ogis m* Гектор (тroyанский герой)

**Hecūba**, *ae f* Гекуба (жена тroyанского царя Приама)

**Helēna**, *ae f* Елена (жена спартанского царя Менелая)

**Helice**, *es f* Гелика (Большая Медведица, север)

**Helicon**, *ōnis m* Геликон (горная цепь в Беотии)

**Hellespontus**, *i m* Геллеспонт (пролив, совр. Дарданеллы)

**Helvetii**, *ōrum m* гельветы (галльский народ)

**Heraclēa**, *ae f* Гераклея (т. е. город Геркулеса, название ряда городов в Греции и Италии)

**Heraclides**, *is m* (Pontcus) Гераклид Понтийский (философ IV в. до н. э.)

**Heraclitus**, *i m* Гераклит (греческий философ VI—V вв. до н. э.)

**Hercules**, *is m* Геркулес (греч. Геракл, мифический герой)

**Herodotus**, *i m* Геродот (греческий историк V в. до н. э.)

**Hesiodus**, *i m* Гесиод (греческий поэт VIII в. до н. э.)

**Hirtius**, *ii m* Гирций (римский консул 43 г. до н. э.)

**Hispania**, *ae f* Испания

**Hispanus**, *a, um* испанский

**Hispanus**, *i m* испанец

**Hister**, *tri m* Истр (река, Дунай в нижнем течении)

**Homerus**, *i m* Гомер

**Horatius**, *ii m* Гораций (римское родовое имя)

**Hortensius**, *ii m* Гортензий (римское родовое имя)

**Hydra**, *ae f* гидра (многоголовая змея)

## I

**Ianuaris**, *a, um* январский

**Ianus**, *i m* Янус (древнеиталийский бог солнечного круговращения, входов, начинаний)

**Isārus**, *i m* Икар (сын Дедала)

**Idus**, *um f* Иды (13-е или 15-е число месяца)

**Illyricus**, *a, um* иллирийский (Иллирия — горная страна на вост. побережье Адриатического моря)

**Indus**, *i m* индеец

**Ionicus**, *a, um* ионийский (Иония — область зап. побережья Малой Азии)

**Issus**, *i f* Исс (приморский город в Киликии)

**Italia**, *ae f* Италия

**Itālus**, *a, um* италийский

**Iudaea**, *ae f* Иудея

**Iuliānus**, *i m* Юлиан (римский император IV в. н. э.)

**Iulius**, *ii m* Юлий (римское родовое имя)

**Iulius**, *a, um* июльский

**Iulius**, *a, um* Юлиев, юлианский

**Iunius**, *a, um* июньский

**Iunius**, *ii n* Юний (римское родовое имя)

**Iuno**, *ōnis f* Юнона (римская богиня, жена Юпитера)

**Iunonius**, *a, um* юноний

**Iuppiter**, *Iovis m* Юпитер (римский верховный бог)



**Iuga**, ае *m* Юра (горная цепь в Галлии)

**Iuvenālis**, is *m* Ювенал (римский сатирик II в. н. э.)

## К

**Kalendae** (=Calendae), ārum *f* Календы (первое число месяца)

## L

**Labiēnus**, i *m* Лабиев (легат Цезаря)

**Lacaena**, ае *f* лаконка (спартанка)

**Lacedaemon**, ōnis *f* Лакедемон (Спарта)

**Lacedaemonius**, ii *m* лакедемонянин (спартанец)

**Lacedaemonius**, a, um лакедемонский (спартанский)

**Laconia**, ае *f* Лакония (Спарта)

**Laesa**, ае *m* Лека (сообщник Катилины)

**Laelius**, ii *m* Лелий (римское родовое имя)

**Larcus**, ii *m* Ларций (римское родовое имя)

**Latinus**, a, um латинский

**Latōna**, ае *f* Латона (мать Аполлона и Дианы)

**Lebīnthus**, i *f* Лебинф (остров в Эгейском море)

**Lemannus**, i (lacus) Леманское (Женевское) озеро

**Lentūlus**, i *m* Лентул (прозвище в римском роде Корнелиев)

**Leonidas**, ае *m* Леонид (спартанский царь V в. до н. э.)

**Lepidus**, i *m* Лепид (прозвище в римском роде Эмилиев, наиболее

известны: противник Суллы и его сын, участник 2-го триумvirата)

**Lerna**, ае *f* Лерна (озеро, река и болото к югу от Аргоса)

**Leucopoe**, es *f* Левконоя (женское имя)

**Libitina**, ае *f* Либитина (богиня погребения), смерть

**Licinius**, ii *m* Лициний (римское родовое имя)

**Livius**, ii *m* Ливий (римское родовое имя; T. Livius — римский историк I в. до н. э.—I в. н. э.)

**Lucifer**, ēri *m* Люцифер (утренняя звезда)

**Lucillius**, ii *m* Луцилий (римское родовое имя)

**Lucretia**, ае *f* Лукреция (жена Коллатина)

**Lucretius**, ii *m* Лукреций (римское родовое имя)

**Lutetia**, ае *f* Лютеция (город в Галлии, совр. Париж)

**Lycurgus**, i *m* Ликург (законодатель Спарты)

**Lydus**, i *m* лидиец (Лидия — страна в Малой Азии)

## М

**M.** = Marcus

**Macedo**, onis *m* македонин

**Macedonia**, ае *f* Македония

**Macer**, cri *m* Макр (прозвище в римском роде Эмилиев; Эмилий Макр — поэт, друг Вергилия и Овидия)

**Maecenas**, ātis *m* Меценат (друг Августа, покровитель поэтов)

**Maeonides**, is *m* меониец (Меония = Лидия)

**Maevius**, ii *m* Мевий (литературный враг Вергилия и Горация)

**Magus**, ōnis *m* Магон (младший брат Ганнибала)

**Mahārbal**, ālis *m* Магарбал (полководец Ганнибала)

**Maia**, ае *f* Майя (мать Меркурия)

**Manlius**, ii *m* Манлий (римское родовое имя)

**Mantineia**, ае *f* Мантинея (город в Аркадии)

**Marathonius**, a, um марафонский

**Marathon**, ōnis *m* Марафон (город в Греции)

**Marcellus**, i *m* Марцелл (прозвище в римском роде Клавдиев)

**Marcus**, ii *m* Марций (римское родовое имя)

**Marcus**, i *m* Марк (римское собственное имя)

**Maro**, ōnis *m* Марон (прозвище поэта Вергилия)

**Mars**, rtis *m* Марс (бог войны)  
**Martius**, a, um мартовский  
**Massicum** (vinum), i *m* массийское вино  
**Matrona**, ae *m* Матрона (река в Галлии, совр. Марна)  
**Melpomēne**, is *f* Мельпомена (муза трагической поэзии)  
**Menelāus**, i *m* Менелай (царь Спарты, герой Троянской войны)  
**Mercurius**, ii *m* Меркурий (вестник богов, покровитель торговли)  
**Messāla**, ae *m* Мессала (прозвище в римском роде Валериев)  
**Metamorphōses**, eon *f* Метаморфозы

(название поэмы Овидия)  
**Milesius**, a, um милетский (Милет — прибрежный город в Малой Азии)  
**Miltiādes**, is *m* Мильтиад (греческий полководец)  
**Minerva**, ae *f* Минерва (богиня — покровительница наук, искусств и ремесел, а также войны)  
**Minos**, ois *m* Миннос (царь Крита)  
**Minucius**, ii *m* Минуций (римское родовое имя)  
**Molossus**, a, um молосский (Молоссида — область в зап. Греции)  
**Monaeses**, is *m* Мопез (парфянский полководец)

## N

**Narbonensis**, e нарбонский (относящийся к Нарбонской Галлии)  
**Nasica**, ae *m* Назика (прозвище в римском роде Сципионов)  
**Negidius**, ii *m* Негидий (условное имя ответчика в юридических примерах)  
**Neptūnus**, i *m* Нептун (бог морей)  
**Nero**, ōnis *m* Нерон (прозвище в римском роде Клавдиев; Тиберий Клавдий Нерон — император 54—68 гг.)  
**Nerva**, ae *m* Нерва (прозвище в рим-

ском роде Коксеев; Марк Кокцей Нерва — император 96—98 гг.)  
**Nestor**, ōris *m* Нестор (участник Троянской войны)  
**Niliacus**, a, um нильский  
**Nilus**, i *m* Нил (река в Египте)  
**Nioba**, ae *f* Ниоба (жена фиванского царя Амфиона)  
**Nonae**, āgum *f* Ноны (5-е или 7-е число месяца)  
**November**, bris, bre ноябрьский  
**Numa**, ae *m* Нума (второй царь Рима 715—672 гг. до н. э.)

## O

**Octōber**, bris, bre октябрьский  
**Oenomaus**, i *m* Эномай (один из вождей Спартаковского восстания)  
**Olympus**, i *m* Олимп (горная гряда в Греции)  
**Orcus**, i *m* Орк (подземное царство теней)  
**Orgetorix**, īgis *m* Ореториг (зна-

ный гельвет)  
**Orion**, ōnis *m* Орион (беотийский великан-охотник, превращенный в созвездие)  
**Ostia**, ae *f* Остия (портовый город Рима в устье Тибра)  
**Ovidius**, ii *m* Овидий (римское родовое имя; П. Овидий Назон — поэт)

## P

**P.** = Publius  
**Pacorus**, i *m* Пакор (имя парфянских царей)  
**Padus**, i *m* По (река в Италии)  
**Palatinus**, a, um Палатинский  
**Palatium**, ii *n* Палатинский холм (в Риме)  
**Pannonus**, a, um паннонийский (Паннония — область между Дакией, Нориком и Иллирией, совр. Венгрия)

**Pansa**, ae *m* Панса (прозвище в римском роде Вибиев; консул 43 г. до н. э.)  
**Paris**, īdis *m* Парис (сын троянского царя Приама)  
**Parisii**, ōgum *m* паризии (галльское племя)  
**Parma**, ae *f* Парма (город в Галлии)  
**Parmenides**, is *m* Парменид (греческий философ VI—V вв. до н. э.)  
**Parmenio**, ōnis *m* Парменион (полко-

водец Александра Македонского)  
**Paros**, *i f* Парос (остров в Эгейском море)  
**Parrhasius**, *ii m* Паррасий (афинский живописец IV в. до н. э.)  
**Parthus**, *i m* парфянин  
**Paulus**, *i m* Павел (прозвище в римском роде Эмилиев)  
**Pelëus**, *i m* Пелей (фессалийский царь, отец Ахилла)  
**Pergander**, *dri m* Периандр (коринфский царь VII—VI вв. до н. э.)  
**Persa**, *ae m* перс  
**Persicus**, *a, um* персидский  
**Petretius**, *i m* Петрей (легат Антония, победитель Катилины)  
**Phaedrus**, *i m* Федр (римский баснописец I в. н. э.)  
**Phasis**, *idis m* (река в Колхиде, совр. Риони)  
**Pharnaces**, *is m* Фарнак (понтийский царь I в. до н. э.)  
**Philippi**, *ogum m* Филиппы (город в Македонии)  
**Philippus**, *i m* Филипп (македонский царь)  
**Phlegëton**, *ontis m* Флегетонт (огненная река в подземном царстве)  
**Phlegyas**, *ae m* Флегий (родоначальник племени флегиев в Беотии)  
**Phaebus**, *i m* Феб (эпитет Аполлона)  
**Phoenices**, *um m* финикияне (жители страны на восточном побережье Средиземного моря)  
**Phryges**, *um m* фригийцы (поэт. троянцы)  
**Phrygius**, *a, um* фригийский  
**Phycus**, *i m* Фиск (греческий город)  
**Pisidia**, *ae f* Писидия (область в юго-зап. части Малой Азии)  
**Pisistratus**, *i m* Писистрат (афинский тиран VI в. до н. э.)  
**Piso**, *onis m* Пизон (прозвище в римском роде Кальпурниев)  
**Plato**, *onis m* Платон (греческий философ V—IV вв. до н. э.)  
**Plautus**, *i m* (Titus Maccius) Плавт (римский комедиограф III—II вв. до н. э.)

**Plinius**, *ii m* Плиний (римское родовое имя; P. Maior — П. Старший, естествоиспытатель -энциклопедист I в. н. э.; P. Minor — П. Младший, племянник П. Старшего, писатель-эпистограф I—II вв. н. э.)  
**Pluto**, *onis m* Плутон (бог подземного царства)  
**Poenus**, *i m* пуниец (карфагенянин)  
**Pompeius**, *ii m* Помпей (римское родовое имя ряда политических деятелей)  
**Ponticus**, *a, um* понтийский  
**Pontilianus**, *i m* Понтилиан  
**Pontius Pilatus**, *i m* Понтий Пилат (римский прокуратор в Иудее)  
**Pontus**, *i m* Понт (совр. Черное море)  
**Postumus**, *i m* Постум (друг Горация)  
**Priamus**, *i m* Приам (троянский царь)  
**Proculus**, *i m* Прокул (римский юрист I в. н. э.)  
**Prometheus**, *i m* Прометей (титан)  
**Propertius**, *ii m* Проперций (римский поэт I в. до н. э.)  
**Proserpina**, *ae f* Прозерпина (дочь Цереры, богиня подземного царства)  
**Protagoras**, *ae m* Протагор (греческий философ-софист V в. до н. э.)  
**Publius**, *ii m* Публий (римское собственное имя)  
**Punicus**, *a, um* пунический (карфагенский)  
**Pyrænaei**, *ogum* (montes) *m* Пиренейские (горы)  
**Pyrrius**, *i m* Пирр (Эпирский царь III в. до н. э.)  
**Pythagoras**, *ae m* Пифагор (греческий философ и математик VI в. до н. э.)  
**Pythia**, *ae f* Пифия (прорицательница в Дельфийском храме Аполлона)

## Q

**Q.** = Quintus  
**Quintilis**, *is m* квинтилис (пятый месяц, считая с марта, позже июль)  
**Quintus**, *i m* Квинт (римское собственное имя)

**Quirinus**, *i m* Квирин (эпитет Марса, Ромула, Януса)  
**Quiris**, *itis m* квирит (полноправный римский гражданин)

## R

- Ravenna**, ae *f* Равенна (город в Галлии)  
**Remus**, *i m* Рем (брат-близнец Ромула)  
**Rhadamānthus**, *i m* Радамант (царь Крита, судья в подземном царстве)  
**Rhenus**, *i m* Рейн (река в Германии)  
**Rhodānus**, *i m* Родан (река в Галлии, совр. Рона)  
**Riphaeus**, *a*, *um* рифейский (название гор или несуществующих, или Уральских)

- Roma**, ae *f* Рим  
**Romānus**, *a*, *um* римский (романский, роман, Румыния)  
**Romūlus**, *i m* римлянин  
**Romānus**, *i m* Ромул (основатель и первый царь Рима)  
**Roscus**, *ii m* Росций (римское родовое имя)  
**Rubico**, *onis m* Рубикон (река на границе между Умбрией и Галлией)  
**Rutulī**, *orum m* рутулы (древние жители Лация)

## S

- Sabelli**, *orum m* сабеллы (племени сабинского происхождения)  
**Sabinus**, *i m* Сабин (поэт, друг Овидия)  
**Salāmis**, *inis* (acc. *ina*) *f* Саламин (остров в Эгейском море)  
**Saliaris**, *e* салийский (салии, «прыгуны» — две жреческие коллегии, посвященные Марсу)  
**Samos**, *i m* Самос (остров в Эгейском море)  
**Sardinia**, ae *f* Сардиния (остров)  
**Sardonius**, *a*, *um* сардинский  
**Saturninus**, *i m* Сатурнин (прозвище ряда римских родов; L. Aruleius S. — народный трибун 103 и 100 гг. до н. э.)  
**Saturnus**, *i m* Сатурн (древнеиталийский бог посевов, отец старшего поколения богов)  
**Scaevola**, ae *m* Сцевола (прозвище в римском роде Муциев)  
**Scipio**, *ionis m* Циципон (прозвище в римском роде Корнелиев)  
**Scylla**, ae *f* Сцилла (баснословное морское чудовище)  
**Scythia**, ae *f* Скифия  
**Seius**, *i m* Сей (римское родовое имя)  
**Sempronia**, ae *f* Семпрония (римское женское имя)  
**Sempronius**, *ii m* Семпроний (римское родовое имя)  
**Seneca**, ae *m* Сенека (прозвище в римском роде Аннеев, L. Annaeus S. — философ и драматург I в. н. э.)  
**September**, *bris*, *bre* сентябрьский  
**Sequāna**, ae *f* Секвана (река в Галлии, совр. Сена)  
**Sequāni**, *orum m* секваны (галльское племя)

- Servilius**, *ii m* Сервилий (римское родовое имя; C. S. Ahala — начальник конницы 430-х гг. до н. э.; C. S. Glaucia — претор 100 г. до н. э.)  
**Servius**, *ii m* Сервий (римское собственное имя)  
**Sextus**, *i m* Секст (римское собственное имя)  
**Sibylla**, ae *f* Сивилла (прорицательница)  
**Sibyllinus**, *a*, *um* сивиллин  
**Sicilia**, ae *f* Сицилия  
**Sisyphus**, *i m* Сизиф (основатель и царь Коринфа)  
**Socrates**, *is m* Сократ (греческий философ V в. до н. э.)  
**Solo**, *onis m* Солон (афинский законодатель VI в. до н. э.)  
**Sp.** = **Spurius**  
**Sparta**, ae *f* Спарта  
**Spartacus**, *i m* Спартак (руководитель восстания рабов в 73—71 гг. до н. э.)  
**Speusippus**, *i m* Спевсипп (философ — академик IV в. до н. э.)  
**Spurinna**, ae *m* Спуринна (жрец-гадатель, предсказавший Цезарю смерть)  
**Spurius**, *ii m* Спурий (римское собственное имя)  
**Stichus**, *i m* Стих (имя раба)  
**Strato**, *onis m* Стратон (философ-перипатетик IV—III вв. до н. э.)  
**Stygius**, *a*, *um* стигийский (относящийся к Стиксу)  
**Styx**, *gis f* Стикс (река или озеро в подземном царстве)  
**Suebi**, *orum m* свевы (германское племя)  
**Sulla**, ae *m* Сулла (прозвище в римском роде Корнелиев; L. Corne-

lius S.— диктатор 82—79 гг. до н. э.)  
**Sulmo**, *ōnis m* Сульмон (город близ Рима)  
**Sulpicius**, *ii m* Сульпиций (римское родовое имя)

**Syēne**, *es f* Сиена (город в Египте, совр. Ассуан)  
**Syracusāe**, *ārum f* Сиракузы (город в Сицилии)  
**Syria**, *ae f* Сирия  
**Syrius**, *a, um* сирийский

## T

**T.** = Titus  
**Tantālus**, *i m* Тантал (царь Фригии)  
**Tarquinius**, *ii m* Тарквиний (имя пятого и седьмого царей Рима)  
**Tarpeius**, *a, um* тарпейский (T. mons — Тарпейская скала на Капитолийском холме)  
**Tartareus**, *a, um* тартарийский, подземный  
**Tartārus**, *i m* Тартар (подземное царство)  
**Terentius**, *ii m* Теренций (римское родовое имя; P. T. Afeg — комедиограф II в. до н. э.)  
**Tertullianus**, *i m* Тертуллиан (христианский писатель II—III вв. н. э.)  
**Teucris**, *ōrum m* тевкры (троянцы)  
**Teucris**, *ae f* Тевкрия (=Троада, область в Малой Азии)  
**Thales**, *ētis m* Фалес (из Милета, греческий философ VI в. до н. э.)  
**Thebae**, *arum f* Фивы (название столиц Беотии и Верхнего Египта)  
**Thebāni**, *ōrum m* фиванцы  
**Theogonia**, *ae f* Теогония («Происхождение богов», поэма греческого поэта Геснода)  
**Theophrastus**, *i m* Теофраст (афинский философ IV—III вв. до н. э.)  
**Thermopylae**, *arum f* Фермопилы (ущелье в Греции)  
**Thesēus**, *i m* Тезей (афинский царь)  
**Thessalia**, *ae f* Фессалия (страна в сев. Греции)

**Thetis**, *īdis f* Фетида (богиня моря, мать Ахилла)  
**Thracia**, *ae f* Фракия (страна в сев.-вост. Греции)  
**Ti.** = Tiberius  
**Tibēris**, *is (acc.-im) m* Тибр (река в Италии)  
**Tiberius**, *ii m* Тиберий (римское собственное имя; Ti. Claudius Nero — римский император 14—37 гг. н. э.)  
**Tibullus**, *i m* Тибулл (римский поэт I в. до н. э.)  
**Tigellinus**, *i m* Тигеллин (приближенный Нерона)  
**Timaeus**, *i m* Тимей (философ-пифагорец IV в. до н. э.)  
**Tisiphōne**, *es f* Тисифона (одна из трех фурий)  
**Titius**, *ii m* Тиций (римское родовое имя)  
**Tityos**, *i m* Титий (мифический исполин)  
**Traianus**, *i m* Траян (римский император во II в. н. э.)  
**Trasimēnus**, *i m* (Iacus) Тразименское озеро (в Этрурии)  
**Trebia**, *ae f* Требия (приток реки По)  
**Tricipitinus**, *i m* Триципитин (прозвище в римском роде Лукрециев)  
**Troes**, *um m* троянцы  
**Troia**, *ae f* Троя (город в Малой Азии)  
**Troiānus**, *a, um* троянский  
**Tyrrhenus**, *a, um* тирренский (T. mare — Тирренское море)  
**Tyrgus**, *i m* Тир (столица Финикии)

## U

**Ubi**, *ōrum m* убии (германское племя)

**Ulpianus**, *i m* Ульпиан (римский юрист III в. н. э.)

## V

**Valerius**, *ii m* Валерий (римское родовое имя)  
**Vargo**, *ōnis m* Варрон (прозвище в роде Теренциев)

**Venus**, *ēris f* Венера (богиня красоты и любви)  
**Venusia**, *ae f* Венузия (город в Апулии)

**Vergilius**, ii *m* Вергилий (римское родовое имя; Р. V. Маго — римский поэт I в. до н. э.)

**Vesta**, ae *f* Веста (богиня домашнего очага)

**Volturnus**, i *m* Волтурн (река в Кампании)

**Vulcānus**, i *m* Вулкан (бог огня и кузнечного дела)

## X

**Xenocrātes**, is *m* Ксенократ (греческий философ — академик IV в. до н. э.)

**Xenophānes**, is *m* Ксенофан (греческий философ-элеат VI в. до н. э.)

**Xenophon**, ontis *m* Ксенофонт (греческий историк IV в. до н. э.)

**Xerxes**, is *m* Ксеркс (персидский царь V в. до н. э.)

## Z

**Zeno**, ōnis *m* Зенон (имя греческих философов: элеата V в. до н. э. и стоика III—II вв. до н. э.)

**Zephyrus**, i *m* Зефир (западный ветер)

**Zeuxis**, idis *m* Зевксид (греч. живописец V в. до н. э.)

## ОСНОВНЫЕ ПРИЕМЫ АНТИЧНОГО ОРАТОРСКОГО ИСКУССТВА

На основании источников по античной риторике (прежде всего трудов Аристотеля, Цицерона, Квинтилиана) можно составить представление о греко-римском ораторском искусстве как системе.

Эта система определялась тремя основными целями красноречия: убедить (*docere*), усладить (*delectare*) и взволновать (*move*).

Древние различали три вида искусства устной речи: торжественный (*genus demonstrativum*), совещательный, иными словами политический (*genus deliberativum*), и судебный (*genus iudicale*).

Для того чтобы достичь высот красноречия, по мнению древних, нужны были природное дарование (*natura, ingenium*), обучение (*ars, doctrina*) и упражнение (*exercitatio*), в котором главную роль играло подражание (*imitatio*).

Считалось, что подготовка речи проходит пять этапов: нахождение материала (*inventio*), его расположение (*dispositio, ordo*), словесное выражение (*elocutio*), запоминание (*memoria*) и произнесение, точнее исполнение (*actio*).

Главный стержень речи — статус (*status*), в котором устанавливался самый факт поступка, давалось его определение и выяснялась степень законности поступка. Объектом разногласия (*controversia*) могли быть вопросы как отвлеченные (*quaestiones infinitae*), так и конкретные, практические (*quaestiones finitae*). Вещественные и логические доказательства (*argumenta*) дополнялись так называемыми общими местами (*loci communes*), т. е. ссылками на волю богов, на обычаи предков, традиции и т. д.

Речь делилась на такие части: вступление (*exordium, prooemium*), изложение (*narratio*), определение темы с возможным делением ее на части (*propositio, partitio*), разработка (*tractatio*), доказательство (*argumentatio, probatio*), опровержение доводов противника (*refutatio*), заключение (*conclusio, peroratio*). Некоторые части могли взаимно заменяться или опускаться. Иногда целую часть речи составляло отступление (*digressio*) описательного или эмоционального характера.

В зависимости от объекта речи, от мастерства в словесном выражении и соответствия последнего ситуации установились три стиля: высокий (*genus sublime*), средний (*genus medium*) и простой (*genus subtile*). Под словесным выражением понимался как отбор слов, умение их сочетать, так и применение «цветов красноречия» (*flores eloquentiae*): фигур и тропов.

Далее следует анализ риторических приемов в первой речи Цицерона против Катилины.

**Фигуры** — это речевые обороты, которые выходят за рамки практически необходимых построений и служат для усиления выразительности.

**Анафора** (дословно «вынесение вверх») — повторение одних и тех же слов в начале разных предложений или частей одного предложения: *Nihilne te nocturnum praesidium Palatij, nihil urbis vigiliae, nihil timor populi ... moverunt?* «Неужели на тебя не произвели впечатления ни ночная охрана Палатина, ни городские патрули, ни страх народа...?»

**Повторение** (*geminatio*) два раза подряд одного и того же слова в предложении: *Fuit, fuit ista quondam in hac re publica virtus.* «Была, была некогда в этом государстве такая доблесть».

**Парономасия** — игра близкими по звучанию, но разными по значению словами: *Intellego pestem paulisper reprimi, non in perpetuum comprimere posse.* «Я понимаю, что зараза может быть несколько придушена, но не раздавлена навсегда».

**Аллитерация** — повторение одинаковых согласных звуков или звуко сочетаний: *Residebit in re publica reliqua coniuratorum manus.* «Осядет в государстве остальная шайка заговорщиков».

**Асюндетон** (бессоюзие) — пропуск союза при однородных членах предложения: *C. Gracchus clarissimo patre, avo, maioribus.* «Гай Гракх, происходящий от знаменитейших отца, деда, предков».

**Полисюндетон** (многосоюзие): *Quartum genus est sane varium et mixtum et turbulentum.* «Четвертый род крайне разношерстен, он и сумбурен и беспорядочен».

**Гендиадис** (дословно «одно через два») — обозначение одного понятия через два слова, соединенные союзами: *Dico convenisse eodem complures eiusdem amentiae scelerisque socios.* «Я заявляю, что туда же собрались очень многие твои сообщники по одному и тому же безумному злодейству».

**Градация** (восхождение), или **климакс** (лестница), — постепенное усиление (или ослабление) смыслового или эмоционального значения в ряду однородных членов предложения: *Non feram, non patiar, non sinam.* «Я не снесу, не потерплю, не допущу»; *Nihil agis, nihil moliris, nihil cogitas.* «Ты ничего не делаешь, ничего не замышляешь, ни о чем не думаешь».

**Инверсия** — обратный порядок слов для логического выделения того или иного члена предложения: *Fuit, fuit ista in hac re publica virtus.* «Была, была некогда (подразумевается: «а теперь ее нет») в этом государстве такая доблесть».

**Претерияция** (прохождение мимо) — высказывание при притворном желании воздержаться от него: *Nam illa nimis antiqua praetereo, quod C. Servilius Ahala Sp. Maelium novis rebus studentem manu sua occidit.* «Я обхожу молчанием те слишком давние дела, а именно то, что Гай Сервилий Агала собственноручно убил



Спурия Мелия, стремившегося к новым порядкам».

**Коррекция** (поправка) — уточнение ранее сказанного: *Vivit? Immo vero etiam in senatum venit.* «Живет? Мало того, даже приходит в сенат».

**Риторический вопрос** — сильное утверждение в форме вопросов, не предполагающих конкретного ответа: *Quousque tandem, abutere, Catilina, patientia nostra?* «Доколе же ты, Катилина, будешь злоупотреблять нашим терпением?»

**Риторическое восклицание:** *O tempora, o mores!* «О времена, о нравы!»

**Антитеза** — резкое противопоставление понятий: *Hinc fides, illinc fraudatio.* «Здесь добросовестность, там обман».

**Литота** — отрицание отрицания, дающее положительный смысл (чаще этим термином обозначается троп — чрезмерное уменьшение): *non deest* «нет недостатка».

**Хиазм** (от греческой буквы «хи») — крестообразное расположение однородных членов предложения (схематически АББА): *Ita varie per omnem exercitum laetitia maeror, luctus atque gaudia agitabatur.* «И разные чувства владели войском — радость и грусть, скорбь и ликование» (Саллюстий. Заговор Катилины).

**Троп** (дословно «поворот») — употребление слов или выражений в переносном значении.

**Метафора** (дословно «перенос») — перенесение признака с одного предмета (или явления) на другой на основании сходства: *Patimur hebescere aciem horum auctoritatis.* «Мы терпим, что притупляется острие их авторитета».

**Метонимия** (дословно «переименование») — замена одного названия предмета, лица или явления другим на основании внутренней или внешней связи: *Mars* (вместо *bellum*) — «Марс» (вместо «война»).

**Синекдоха** (соотнесение) — название части вместо целого, множественного числа вместо единственного, родового понятия вместо видового (и обратно): *Exercitus collectus ex agresti luxuria.* «Войско, набранное из деревенщины, склонной к мотовству» (дословно: «из деревенского мотовства»); *voces coniurationis* (вместо *voces coniuratorum*) «голоса заговора» (вместо «голоса заговорщиков»).

**Персонификация** — перенесение человеческих свойств на неодушевленные предметы и отвлеченные понятия: *Nunc patria tecum, Catilina, sic agit et quomodo tacita loquitur.* «Теперь родина обращается к тебе, Катилина, и как бы молча так говорит».

**Оксюморон** (дословно «остро-глупое») — имеющее переносный смысл сочетание взаимоисключающих понятий: *Quomodo tacita loquitur* «как бы молча так говорит»; *de te autem, Catilina, cum tacent, clamant.* «Когда дело идет о тебе, Катилина, то [сенаторы], храня молчание, громко говорят».

**Гипербола** — художественное преувеличение: *Catilinam orbem terrae caede atque incendiis vastare cupientem nos, consules, per-*

feremus? «Катилину, стремящегося опустошить вселенную убийствами и пожарами, мы, консулы, будем переносить?»

**Ирония** — употребление слова или выражения не в буквальном, а в подразумеваемом противоположном смысле с целью осмеяния: *Nos autem, fortes viri, satis facere rei publicae videmur, si istius furorem ac tela vitemus.* «А мы, храбрые мужи, воображаем, что выполняем свой долг перед государством, если ускользаем от его бешенства и оружия».

**Эпитет** (дословно «приложение») — образное определение, имеющее метафорическое значение в отличие от предметных и логических определений: *effrenata audacia* «необузданная дерзость».

**Сравнение:** *Viri fortes acrioribus suppliciis civem perniciosum, quam acerbissimum hostem, coercebant.* «Храбрые мужи обуздывали опасного гражданина более суровыми наказаниями, чем жесточайшего врага».

## ПЕРЕВОДЫ РИМСКИХ СТИХОВ РУССКИМИ ПОЭТАМИ

### Гораций

#### I, 11

Нет, не надо гадать (ведать грешно), долго ли мало ли  
Смерти нам ожидать, нежный мой друг! И в вавилонские  
Тайны чисел вникать! Легче всегда — то, что придет, терпеть.  
Много ль встретим мы зим? Эта ль зима будет последнею,  
Та, что бьется теперь тшетной волной моря Тирренского  
В груди скал? Мудрой будь, вина цеди, краткому времени  
Долгих грез не сули. Мы говорим, мчатся мгновения  
Жизни! День уловляй и берегись — веровать будущим.

Пер. В. Брюсова

Милая дева, зачем тебе знать, что жизнь нам готовит,  
Мы, Левконоя, богов оскорбляем страстью познания.  
Пусть халдеи одни ум изощряют в гаданыи,  
Мы же будем довольны нашим нынешним счастьем.  
Дева, узнать не стремись, когда перестанет Юпитер  
Скалы у брега крошить волнами Тирренского моря.  
Будь разумна, вино очищай для верного друга;  
Что в напрасных сомненьях жизнь проводят молодую?  
Век завистливый быстро умчится среди рассуждений.  
Ты же светлое время лови, — от мглы удаляйся.

Пер. А. Блока

#### I, 14

О корабль, отнесут в море опять тебя  
Волны. Что ты? Постой! Якорь брось в гавани!  
Неужель ты не видишь,  
Что твой борт потерял уже

Всела, бурей твоя мачтанадломлена,  
Снасти жутко трещат, скрепы все сорваны,  
И едва уже днище

Может выдержать властную  
Силу волн. У тебя нет уж ни паруса,  
Ни богов на корме, в бедах прибежища  
Хоть сосною понтийской,  
Леса знатного дочерью,

Ты как матерью горд, — род не причем уж твой:  
На твой борт расписной можно ль надеяться  
Моряку? Ведь ты будешь  
Только ветра игралищем.

О недавний предмет помысла горького,  
Пробудивший теперь чувства сыновние,  
Не пускайся ты в море,

Что шумит меж Цикладами!

Пер. А. П. Семенова-Тян-Шанского

### III, 30

Я знак бессмертия себе воздвигнул,  
Превыше пирамид и крепче меди,  
Что бурный Аквилон сотреть не может,  
Ни множество веков, ни едка древность  
    . Не вовсе я умру; но смерть оставит  
    Велику часть мою, как жизнь кончаю.  
Я буду возрастать повсюду славой,  
Пока великий Рим владеет светом.

Где быстрыми шумит струями Авфид,  
Где Давнус царствовал в простром народе,  
Отечество мое молчать не будет,  
Что мне беззнатный род препятством не был,  
    Чтоб внести в Италию стихи Эольски  
    И первому звенеть алдейской лирой.  
Взгордися праведной заслугой, муза,  
И увенчай главу дельфийским лавром.

Пер. М. Ломоносова

Воздвиг я памятник вечнее меди прочной  
И зданий царственных превыше пирамид;  
Его ни едкий дождь, ни Аквилон полночный,  
Ни ряд бесчисленных годов не истребит.  
Нет, я не весь умру, и жизни лучшей долей  
Избегну похорон, и славный мой венец  
Все будет зеленеть, доколе в Капитолий  
С безмолвной девою верховный входит жрец.

И скажут, что рожден, где Ауфид говорливый  
Стремительно бежит, где средь безводных стран  
С престола Давн судил народ трудолюбивый,  
Что из ничтожества был славой я избран  
За то, что первый я на голос эолийский  
Свел песнь Италии. О, Мельпомена, свей  
Заслуге гордой в честь сама венец дельфийский  
И лавром увенчай руно моих кудрей.

Пер. А. Фета

## Овидий

### Метаморфозы

#### I, 1—4

Петь захотела душа, как тела изменяются в виды  
Новые. Боги! Теперь — поскольку от вас перемены —  
Дайте замыслам ход и мою от начала вселенной  
Вы беспрерывную песнь до наших времен доведите.

#### XI, 298—305

Лишь оставалась одна; и мать ее всем своим телом,  
Всею одеждой прикрыв, — одну ты оставь мне, меньшую!  
Только меньшую из всех я прошу! — восклицает, — одну  
лишь, —

Молвит она; а уж та, о ком она молит, погибла.  
Сирой сидит между тел сыновей, дочерей и супруга,  
Оцепенела от бед. Волос не шевелит ей ветер.  
Нет ни кровинки в щеках; на лице ее скорбном недвижно  
Очи стоят; ничего не осталось в Ниобе живого.

#### XV, 871—879

Вот завершился мой труд, и его ни Юпитера злоба  
Не уничтожит, ни меч, ни огонь, ни алчная старость.  
Пусть же тот день прилетит, что над плотью одной возымеет  
Власть, для меня завершить неверной течение жизни.  
Лучшею частью своей, вековечен, к светилам высоким  
Я вознесусь, и мое нерушимо останется имя.  
Всюду меня на земле, где б власть ни раскинулась Рима,  
Будут народы читать и на вечные веки, во славе —  
Ежели только певцов предчувствиям верить — пребуду.

Пер. С. Шервинского

Что за причина тебя иль надежда в Рим привлекает,  
 Секст? И чего для себя ждешь там иль хочешь, скажи?  
 «Буду вести я дела, — говоришь, — Цицерона речистей,  
 И на трех форумах мне равным будет никто».  
 И Атестин вел дела, и Цивис, — обоих ты знаешь, —  
 Но ни один оплатить даже квартиры не мог.  
 «Если не выйдет, займусь тогда я стихов сочиненьем:  
 Скажешь ты, их услышав, подлинный это Марон».  
 Дурень ты: все, у кого одежка ветром подбита,  
 Или Назоны они, или Вергилии здесь.  
 «В атрии к знати пойду». Но ведь это едва прокормило  
 Трех-четырех: на других с голоду нету лица.  
 «Как же мне быть? Дай совет: ведь жить-то я в Риме решился!»  
 Ежели честен ты, Секст, лишь на авось проживешь.

Где с врат Капенских крупный дождь всегда каплет,  
 И где в Альмоне жрец Кибелы нож моет,  
 И там, где луг святой Горациев зелен,  
 Где Геркулеса-крошки храм кишит людом,  
 В повозке там, Фавстин, дорожной Басс ехал  
 И всякой снеди деревенской вез вдоволь:  
 Кочны капусты ты увидел бы знатной,  
 И двух сортов порей, салат-латук низкий,  
 Желудку вялому полезную свеклу,  
 А рядом связку тяжкую дроздов жирных,  
 И зайца, что собакой галльской был пойман,  
 И поросенка, что не ел бобов грубых.  
 Перед повозкой скороход спешил с ношей:  
 Закутав сеном, бережно нес он яйца.  
 Басс ехал в Рим? Напротив: на свою дачу.

Беден я, Каллистрат, и всегда, признаюсь, был я беден,  
 Но безупречным во всем всадником я остаюсь.  
 Все и повсюду меня читают, и слышится: «Вот он!»  
 То, что немногим дала смерть, подарила мне жизнь.  
 А у тебя-то на сотню колонн опирается кровля,  
 Доверху полон сундук нажитым в рабстве добром;  
 С нильской Сиены полей ты обширных имеешь доходы,  
 Множество стад для тебя галльская Парма стрижет.  
 Вот каковы мы с тобой, но быть, чем я, ты не можешь,  
 Стать же подобным тебе может любой из толпы.

Продав вчера своего за двенадцать тысяч раба ты,  
Чтоб пообедать разок, Каллиодор, хорошо.  
Но не хорош твой обед: в **четыре фунта** барвена  
Блюдом был основным и украшеньем стола.  
Хочется крикнуть тебе: «Негодяй, это вовсе не рыба:  
Здесь человек! А ты сам, Каллиодор, людоед!»

Пер. Ф. А. Петровского

Андрей Чеславович  
**КОЗАРЖЕВСКИЙ**

УЧЕБНИК ЛАТИНСКОГО  
ЯЗЫКА

Заведующая редакцией *М. Д. Потапова*  
Редактор *И. И. Лебедева*  
Переплет художника *А. А. Герасимова*  
Технический редактор *К. С. Чистякова*  
Корректор *М. И. Эльмус*

Тематический план 1981 г. № 96  
ИБ № 1178

Сдано в набор 19.12.80  
Подписано к печати 03.07.81  
Л-97149 Формат 60×90<sup>1</sup>/<sub>16</sub>  
Бумага тип. № 3  
Гарнитура литературная  
Высокая печать  
Усл. печ. л. 20,0 Уч.-изд. л. 23,02  
Заказ 566 Тираж 24500 экз.  
Цена 1 р. 10 к. Изд. № 1298

Издательство  
Московского университета  
103009, Москва, ул. Герцена, 5/7.  
Типография Изд-ва МГУ.  
Москва, Ленинские горы

Учебник  
ЛАТИНСКОГО  
*А. Ч. Козаржевский*  
ЯЗЫКА

---